

श्री

विज्ञापना

आपल्या देशी भाषेंतील साहित्याची अभिवृद्धि करण्याच्या सद्देतून विद्याभिलाषी कै. श्रीमंत सरकार महाराज साहेब सर सयार्जीराव गायकवाड (तिसरे) सेनाखासखेल, समशेर बहादूर, जी. सी. आय. ई., एलएल. डॉ. यांना कृपावत होऊन दोन लक्ष रुपयांची जी रक्कम निराळी ठेविली आहे, तिच्या व्याजातून “ श्रीसयाजी साहित्य मालें ”त विविध विषयांवर पुस्तकें तयार करण्यांत येतात.

तदनुसार “ ऐतिहासिक पोवाडे अपवा मराठ्यांचा काव्यमय इतिहास खंड २ रा ” या नांवाचा ग्रंथ श्री. यशवंत नरसिंह केळकर, पुणें यांकडून तयार करविला, तो उक्त मालेंतून २८८ वें पुष्प म्हणून प्रसिद्ध करण्यांत येत आहे.

भाषांतर शाखा, प्राच्य-
विद्यामंदिर, बडोदें
ता १७ माहे नोव्हेंबर
१९४३.

मा. प्र. कोठारी,
भाषांतर मदतनीस

ज्यो. मा. मेहता,
विद्याधिकारी,
राज्य बडोदें.

हृद्गत

‘ऐतिहासिक पोवाडे अथवा मराठ्यांचा काव्यमय इतिहास’ या प्रभाचा पहिला भाग १९२८ साली प्रसिद्ध केला. त्यानंतर पंधरा वर्षांनी हा दुसरा भाग प्रसिद्ध होण्याचा योग येत आहे. या दिरगाईचे कारण हेच की, असली पुस्तके भराभर खपतच नाहीत. पाहिल्या भागाची प्रथमावृत्ति फक्त एक हजार प्रतींचीच काढली होती, पण ती संपूर्ण खपण्यास दहा बारा वर्षे लागली! अशा स्थितीत पुढील भागाचा सर्व मजकूर लिहून तयार असताही दुसरा भाग छापण्याची कल्पना मनात येणे शक्यच नव्हते. शिवाय मध्यतरीच्या काळात ‘धसईची मोहीम’ हा ग्रंथ लिहून छापून काढला. तोही अगो- वरच. अर्थात् हा दुसरा भाग सध्या प्रसिद्ध होणे शक्य झाले याचे कारण बडोदे सरकारच्या सयाजी साहित्यमालेचा उदार आश्रय ! पण तोही मिळण्यास कै. वि. पां. नेने यांचेच साहाय्य प्रथम कारणीभूत झाले हे नमूद करणे माझे कर्तव्य होय. पांचसात वर्षांपासून त्यांची व माझी ओळख, त्यांनी प्रसिद्ध केलेल्या दोन ग्रंथामुळे झाली होती. श्री. नेने हे मर्मज्ञ व वाढमयोपासक होते. त्यांनी माझ्या या पुस्तकाचे हस्तलिखित पाहिल्यावर सयाजी साहित्यमालेची वाट मला दाखविली. हा ग्रंथ प्रसिद्ध झालेला पाहण्यास ते ह्यात नाहीत याचे दुःख होणे स्वाभाविक आहे.

चालू युद्धकाळात कागद व छपाईची कामे यांचे दर कल्पनेबाहेर भरम- साट वाढलेले, अशा स्थितीत सयाजी साहित्यमालेने पुस्तक स्वीकृत करून आर्थिक साहाय्य देण्याचे कबूल केले तरी फिरून एक फार मोठी अडचण उभी राहिली ती कागद मिळण्याची. पण तीही अडचण पुण्याच्या डेकन पेपर मिलचे एक प्रमुख चालक डॉ. रामकृष्ण हरी मडकमकर, एम. ए. एम. डी. यांनी ताबडतोब दूर केली. त्या कार्मी श्री. अनंत बाबुदेव फडणीस यांनी आपुलकीने साहाय्य केले. सबब वरील दोघा सदगृहस्थांचा मी अत्यंत ऋणी आहे.

आता आंतील मुख्य विषयासबधी. त्या बाबत ज्यांचें ज्यांचें साहाय्य मी घेतले ते तेथे तेथे नमूद केलेच आहे. शाळिग्राम शितूतादि पहिले सप्ताहक, सरस्वतीच्या दरबारांत शाहीरीवाड्मयाला त्याच्या योग्य त्या स्थानी स्थानापन्न करणारे कै. वि. ल. भाव्यासारखे पहिले चिकित्सक आणि पुरस्कर्ते, आणि खरे—राजवाड्यांपासून तो श्री. शां. वि. भावळसकर, डॉ. मो. गं. दीक्षितादि उदयोन्मुख अभ्यासक इतिहास-संशोधकापर्यंत सर्वांच्याच साहाय्यामुळे पिंपलीका न्यायानें मी माहितीचे कण कण जोडले आहेत; तेव्हा या प्रथाचे थेंब त्या सर्वांना आहेच. वन्हाडातील शारदाश्रमाचे श्री. य. खु. देशपांडे आणि नागपूर मध्यप्रांत इतिहास स. मढळाचे श्री. चट्टे यांच्या साहाय्याबद्दलहि त्यांचा ऋणनिर्देश करणे कर्तव्य होय. त्याच्या प्रमाणेच इतर संशोधकांनी वा वाचकांनी अप्रसिद्ध पोवाडे मजकडे नकलून पाठविण्याची आस्था दाखविली तर पुढील तिसऱ्या भागांत त्या पोवाड्यांचा अवश्य समावेश करता येईल.

शक्यतो मजकुराखालीच त्याच्या खुलाशाच्या टीपा याव्या अशी योजना छपाईत केली होती. तथापि पुष्कळ वेळा टीपा विस्तृत झाल्यामुळे त्या टीपांचा मजकूर पुढील पानावरहि गेला आहे. पण त्याला इलाज नाही.

राहिलेल्या पोवाड्यांचा एक तिसरा खंड काढून आपले काम संपूर्ण शेवटास न्यावें अशी मनीषा मी बाळगिली आहे. शिलकी पोवाडे सुमारे शेंसबाशें असून एकदर ग्रंथ सहासातशे पृष्ठांचा खास होईल. त्याच ग्रंथांत एकदर शाहीरांसबधी मिळविलेली नवी विविध माहितीहि जोडावयाची आहे. पण तो तिसरा खंड छापण्याचा योग केव्हा येईल तेव्हा खरा !

य. न. केळकर

अनुक्रमणिका

विषय

पृष्ठ

१ दत्ताजी जाधवाचा पोवाडा	१
२ दत्ताजी जाधवाचा पोवाडा (दुसरा)	२०
३ सेखोजी आंगन्याचा पोवाडा	३७
४ सेखोजी आंगन्याचा पोवाडा (दुसरा)	५४
५ टिपूवरील स्वारीचा पोवाडा	५६
६ नागपूरकर चिमणाबापू भोसल्याचा पोवाडा	७४
७ नाना कढणविसांचा पोवाडा	८३
८ अक्कीवाटच्या वेढ्याचा पोवाडा	९४
९ महादजी शिंयांचा पोवाडा	१०२
१० महादजी शिंयांचा पोवाडा (दुसरा)	१०६
११ सोलापूरच्या लढाईचा पोवाडा	११८
१२ रूपराम चौधरी यांचा पोवाडा	१३८
१३ पेशव्यांच्या शुक्रवारवाड्याचा पोवाडा	१४३
१४ पेशवाईचा पोवाडा	१५५
१५ आप्पा देसाई निपाणकराचा पोवाडा	१६५
१६ डामाजी नाईकांचा पोवाडा	२०३
१७ सखूबाई शिंदीचा पोवाडा	२१४
१८ अहिल्याबाई होळकर यांचा पोवाडा	२२८
१९ हरबाजीराय धुळपांचा पोवाडा	२३७
२० सवाई जानराय धुळपांचा पोवाडा	२४०
२१ फत्तेसिंग गायकवाडांचा पोवाडा	२४५
२२ थोरले सयाजीरावांचा पोवाडा	२४८
२३ दुमरे सयाजीरावांचा पोवाडा	२५४
२४ मलकोजीबुवाचा पोवाडा	२५९
२५ पेशवे-भोसले भेटीचा पोवाडा	२६६
२६ तिसऱ्या रघूजी भोसल्याचा पोवाडा	२७५
पुर्वणी टीपा	२८१
शब्दसूची	२८७

ऐतिहासिक पोवाडे

अथवा

मराठ्यांचा काव्यमय

खंड २ रा

दत्ताजी जाधवाचा पोवाडा

शिवकालांतील पोवाडे फारच थोडे म्हणजे अवघे तीनचारच उपलब्ध आहेत. (१) अज्ञानदासकृत अफझुलगानवधाचा, (२) तुळशीदासकृत तानाजी मालुसन्याचा, (३) यमाजीकृत-बाजी पासलकराचा आणि आतां हा चवथा दत्ताजी जाधवाचा. शिवकालीन म्हणून या दत्ताजीच्या पोवाड्याचें महत्त्व आहेच. तथापि त्यांत प्रलक्ष शिवाजीचा संबंध आलेला आहे, म्हणून त्याची अपूर्वाई विशेष वाटते.

हा पोवाडा प्रथम शितूतांच्या संग्रहांत छापला गेला होता व ऐतिहासिक पोवाड्यांच्या आमच्या पहिल्या खंडांतच त्याला स्थान द्यावयाचे होते. परंतु खरे बोलावयाचें म्हणजे त्यांतील वणें विषयाला अस्सल ऐतिहासिक साधनांचें प्रत्यंतर आम्हांस त्या वेळीं सांपडले नव्हते हे एक व पोवाडाहि अत्यंत अशुद्ध रीतीने शितूत प्रतीत छापल्यामुळे साध्या शब्दार्थांचीहि फोड करता येईना. .

शितूतांच्या पुस्तकानंतर म्हणजे १९०३ सालानंतर जवळ जवळ ३५ वर्षांनी शिवचरित्रकार्यालयाने फारशी साधनांची मराठी भाषांतरे प्रसिद्ध केली म्हणूनच आज तो पोवाडा आम्हाला टीपा देऊन सजवून व्यवस्थित मांडतां येत आहे. ३५ वर्षांपूर्वी शितूतांना ऐतिहासिक साधनांचा कांहीच अनुकूलता नव्हती. आणि त्यांचे काम त्यावेळीं मिळेल तो पोवाडा

संग्रहित करून छापून त्याचा नाश टाळणे हेच मुख्यतः होतें. खेरीज संशोधनाचा बारकावाही त्यांजपाशीं नव्हता. यामुळे पोवाडा छापतांना सुरवातीस त्यांनी जी वर्ण्य विषयाची माहिती दिलेली आहे ती पुष्कळदा चुकीची आहे. प्रस्तुत पोवाड्याबाबत त्यांनी असे लिहिले आहे. “हा दिलेलखान मोगलांचा सरदार शिवाजीवर जी फौज औरगजेबाने पाठविली त्यावेळीं हा जाधवराव शिकारींत असतां त्याला कोडून समरभूमीवर मरण पावला.”

यांतील शिकारीचा त्यांनी केलेला उल्लेख सामान्यतः बरोबर असला तरी पोवाड्यांत त्या शिकारीचे बिलकूल वर्णन नाही. ‘शिकार खेळुनी भार आमराईत उतरला’ किंवा ‘निःशक भांडतो निर्वाणी वाग मोकळा सोडुनी’ ‘वाग घरुनी मार मारी राडताला’ इत्यादी चरण सकृदृशनी पोवाडा वाघाच्या शिकारीबद्दल असावा असा भ्रम उत्पन्न करतील; पण वास्तविक तसे नाही. पण हा पोवाडा इतिहासाचे साधन या दृष्टीने बहुमोल आहे, हे पुढे दिलेल्या साधनादिकांतील निरनिराळ्या हविगतीवरून स्पष्ट दिसेलच.

या पोवाड्याच्या भाषेबद्दल व रचनेबद्दल थोडासा प्रपंच करणे आवश्यक आहे. अफझलखान बघ पोवाडा, तानाजीचा पोवाडा, बाजी पासलकराचा पोवाडा, त्रिंबकराव दाभाड्याचा पोवाडा, चडीचा पौराणिक पोवाडा आणि हा दत्ताजी जाधवाचा पोवाडा यांच्या भाषेत व रचनेत फारच साम्य आढळते. भाषा जवळ जवळ गद्यासारखीच आहे. पोवाड्याची भाषा तशीच असली पाहिजे हा सामान्य संकेतच आहे. तथापि या पांच पोवाड्यांतील गद्यप्राय रचना दुसऱ्या पोवाड्यांत तितकी कोठेहि आढळणार नाही. या पोवाड्यांची भाषा गद्याला किती जवळ आहे व अडाणी शाहीर स्फूर्ति आली असतां आपल्या गद्यप्राय वाणीला न कळत पद्यरूप कसे सहज देऊ शकतो याचे एक फार सुंदर उदाहरण आम्हास पेशवे दत्तराच्या २७ व्या खंडांत आढळले. त्यांतील ११ वा लेखांक म्हणजे १७४५ च्या सुमारास कोणा अडाणी मराठा बातमी-

अनिक साहेबासी अरज । साहेबानी अज्ञा केली होती जी बगल्याच वरतमान कैसा झाला तो तकीक करुनी पाठवन । तरी साहेबाची आज्ञा घेऊनी निघाले । सोळावे दिवसी नागपुरासीं अलों । दो दिवसामधी कुल वरतमान तहकिक केला । मग तिसरे दिवसी लेहूनी पाठविला । तो साहेबासी नाही पावला । ते जासूद जोत्याजी नाविकाचे होते । त्यांच्या मागुनी भिकाजी नाविकाची जोडी पाठविली । पधरा दिवसामागुनि पाठविला । ते जोडी येऊनी दाखल झाली । पहिली जोडी मागून आली । मग नाविकानी बातमी मधीच ठेविली । साहेबांनीं आज्ञापत्र पाठविलें ते आपन्यास पावले । तेव्हा त्या जासूदांनी सांगितले जी । पहिली बातमी मधीच ठेविली । म्हणवून बगल्याचा वरतमान थोडा मात्र आनिक लेहिला । तो काना मात्र सांभाळुनी साहेबानी बाचावा । रघोजी बाबा बगल्यासाजी गेला । जाऊनी कटकच्या ठाण्याला मोर्चे लाविले । आलात्रिदीचा दिवान जानकीराम । त्याचा लेक दुलबराम । कटकच्या ठाण्यात होता । ती महिन्यात कटक घेतल । दुलबराम धरिला । ही सवर आलात्रिदीस कळली । अनिक जानकी रामास । मग त्यानी येक पठाण पाठविला । अनिक याचा निळोपत गेला । सात लाख कबूल केले । वितकी रदबदल होती । पठाण यांच्या डेन्यात होता तो यानी दोनसे मानूस धरुनी अनिले । त्याचे नाक कान कापिले । ते त्या मोगलान देखिले । मग मोगल बोलला । मी रदबदल करितो मज देखता माणसाची नाक कापिली ही गोष्ट बरी नव्हें केली । बर असो । मी अलात्रिदीला वरतमान सांगतो । फिरून अनीक येतो । मग तो मोगल गेला । अलात्रिदीला भेटला । त्याना वरतमान सांगितला । सात लाख कबूल केले । परी मजदेन्वता दोशा मानसाची नाक कापिली । मग अलात्रिदी बोलला हा बाद्दान मारुनी टाका । मग दिलीचा मोगल बोलिला म्या यासी इमान दिधला । हा सोडुनी देवा । मग निळोपत सोडुनी दिधला । सला विघडला । मग निळोपत रघोजीबाबाप आला । त्यान वरतमान सांगितला । जी । मोगल वधत नाही । मग मीर हबीब कटकच्या ठाण्यात ठेविला । मग तेथुनी कूच केला । बडबवनावर अला । त्रेय सात लाख खजिना निघाला । मग तेथुनी कूच केला । गयावरुनी सोनभद्रावर अला । तो इकुनी अलात्रिदी अला । पहिल जुध सोनभद्रावर झाल ।

तेथे 'गोळी' जिर्वाळी लागली । येके दात पडला रघोजीबाबाचा । मग सोनभद्रच्याकडून मोंगेल पठण्यांत गेला । यांनीं भवता येडा दिधला । परि तेथे लाग नाहीं चालला । मग सडे फळजेसी रघोजीबाबा निघाला । धुनग टोकिल माग । रात दिवस चालून भगसुजावाजवर गेला । अरभ्या रात्री पावले । बाहेरील पुरे लुठले । तो हिवुनी भार्गवरिणीच्या-कडून पाहाट भोगल दाखल झाला । मग दुसरें जुध तेथे झाले । मग राघोजीबाबा तेथुनी निघाला । बडदवनावर अला । मग अलात्रिदी किलसरमस्तसा फळजे घेऊनी अला । तिसरें जुध जाले । रघोजीबाबास पिटनी काढिल । तेथे मस्तु-भाखानार्जाचा लोक भेटला । मग देसा येत होते । ज्या वारीत अपुन लुठले तेथे दाडग्यानी अरध धुनग लुठिले । मग नागपुरासी अले । हा वरतमाना मागच पहिल्यान पाठविला । परि साहेबासी नाहीं पावला । आनिवही कितीक मजकूर होता तो साहेबासी ना पावला । म्हणुनी थोडवहुत अनिक लेहिला.

ऐतिहासिक माहिती

(१) या पोवाड्याला चांगला सुकावला पाडणारी हकीकत आलमगीरनाम्यांत आलेली आहे. आलमगीरनाम्याचा लेखक औरंगजेबाच्या पदरचा व त्यानें खुद्द औरंगजेबाच्या सांगण्यावरून आलमगीरनामा लिहिला आहे. " त्यासाठीं दस्तरखान्यांतलें आवश्यक ते सर्व कागद दाखविण्याबद्दल आज्ञा झाली आणि जरूर तेथे इतर अधिकाऱ्यांस व खुद्द बादशहासहि माहिती विचारण्याची परवानगी मिळाली; तसेंच लिहिलेली हकीकत बादशहास दाखवून तीत बादशहानें सुचविलेल्या दुरुस्त्या समाविष्ट करण्याचा हुकूम झाला. "

जयसिंगानें पुरंदर व रुद्रमाळ घेण्याच्या इच्छेनें १५ मार्च १६६५ रोजीं वृत्त केले. त्याच्या लोकांनीं १२ एप्रिल १६६५ रोजीं रुद्रमाळचा गड हल्ला करून जिंकला. पुरंदरचा वेढा त्याचबरोबर अतिशय सटत झाला. तेव्हां शिवाजीने जयसिंगाकडे पडित नांवाच्या एका ब्राह्मण वकिलामार्फत बोलणे सुरू केले व जयसिंगाच्या म्हणण्याप्रमाणे त्याला भेटण्यासाठीं तो ११ जून १६६५ रोजीं राजगडाहून निघाला. पुढे जयसिंग शिवाजीची भेट झाली व शिवाजीने आपला माणूस देऊन पुरंदर गडकऱ्यांस किष्ठा खाली करून देण्यास सांगितले. त्याप्रमाणे दुसरे दिवशीं किष्ठातले चार

हजार लढाऊ माणूस बाहेर पडले. व मोगलांनी किड्यावर आपले स्वतःचे ठाणे घातले. नंतर तद्द्वारे ठरून जयसिंग व शिवाजी यांची विजापूरवर मोहीम निघाली.

मोगली लष्कर ५ डिसेंबर १६६५ रोजी फलटणच्या कोटाहून दहा कोसावर कूच करून गेल्यावर ते ठाणे जिंकण्यास नेताजी पालकरास पाठविण्यांत आले. त्याने तो कोट जिंकला. ९ डिसेंबर रोजी मोगली लष्कराचा तळ नारेंवर पडला. तेथे फलटणकर वजाजी निंबाळकर, जयसिंगास येऊन भेटला. नंतर शिवाजीच्या लोकांनी मंगळवेढे, तायवडा व खटाव हीं ठाणीं जिंकलीं. १९ तारखेस मंगळवेढे जिंकल्याचे कळल्यावर जयसिंगाने त्या ठाण्यांत उदितसिंगास ठाणेदार केले व किड्याबाहेरच्या प्रदेशाची फौजदारी सरफराजखानास सांगितली. यानंतर विजापूरकरांच्या सरदारांनी गनिमी काव्याने मोगलांच्या सैन्याची फारच धावाधाव उडवून देऊन त्यांची नुकनानी केली. मंगळवेढ्याचे ठाणे विजापूरकरांनी पुन्हा छाप घालून जिंकले. राजा जयसिंगाने दूरदर्शीपणाने मंगळवेढ्याचा फौजदार सरफराजखान यास तार्कीद दिली होती की, शत्रूची मोठी फौज त्या तर्फेस आली तर तुजपाशीं थोडी फौज असल्याने तूं तिजशीं न लढतां किल्ल्यांत शिर. पण त्याने हा सल्ला न ऐकतां आपल्या तोकड्या सैन्यासह शत्रूवर हल्ला चढविला. लढाई निकराची झाली पण शेवटीं तो स्वतः व त्याचे काहीं लोक पडले आणि काहीं जखमी झाले. हत्तींनाही जखमा लागल्या. ही चकमक झडल्यावर त्याचे मुलगे, बाकीचे शिपाई व हत्ती घेऊन किल्ल्यांत गेले. शत्रु किल्याच्या दरवाजापर्यंत आला. पण वुरूज व तट यांजवरून मारा सुरू झाला यामुळे त्याचे काही लोक मेले व तो किल्ल्यापासून दूर निघून गेला. ता. १५ मार्च १६६६ रोजी त्याने किळे नळदुर्गापासून तीन कोसांवर मुकाम केला. दुसरे दिवशी तेथून किळे गुजोटीच्या बाजूस, प्रयाण केलें. यापवींच मिर्झाराजाने पतंगरावाला एका टोळीसह गुंजोटी घेण्यास पाठविले होते. त्याबाबत बातमी आली की तो तेथे पोचला असतां किळा व कसबा यांत असलेल्या टोळीने पुढे येऊन लढाईस तोंड पाडिले. तीत दोन्ही बाजूंचे काहीं लोक जखमी होऊन पतंगरावाच्या हातास एक वाण लागला. पण रात्री शत्रू पसार झाला. आणि कसबा व किळा वादशाही ताब्यांत

आला. ता. १७ मार्च १६६६ रोजी बादशाही लष्कर गुंजोटीस पोचले, तेव्हा मिर्झा राजाने हुकूम केला की, तो किछा जमीनदोस्त करावा. नंतर दुसरे दिवशी जरीबी ७॥ कोस अंतर तोडून निलग्यापासून एक कोसावर (येथे एक मातीची गढी होती व येथून कल्याणी साडेसहा कोस व अवसा दहा कोस होता) मुकाम झाला. तेथून राजाने घालीबखान, दत्ताजी, खेलोजी, राघोजी-व इतर कित्येक यांना आतिशखान व थोडा तोफखाना यासह निलग किछा घेण्यास पाठविले. पण कांही दिवस लष्कराचा तेथेच मुकाम झाला. पाठविलेले लोक कितल्यापार्शी पांचतांच तेथील लोकांना आपले रक्षण होणे कठिण वाटून त्यांनी अमान मागितले, व किछा बादशाही लोकांच्या ताब्यांत दिला. राजाने मुलेमान विजापुरीला घोडा व पोषाक देऊन कितल्याच्या रक्षणावर नेमिले.

जयसिंगाने आतांपर्यन्त नेताजीस बादशाही चाकर बनवून त्यास उत्साहित करण्यांत पुढाकार घेतला होता. आतां तो स्वतः शत्रूच्या स्वारांपासून वेगळा झाला व बादशाही लष्करांत येऊन राजास भेटला. शिवाजीची निष्ठा दाखविण्याची इच्छा असल्यामुळे राजाने त्या बाबतींत दरबारास लिहून कळविले होते. बादशहाने त्याची विनाति मान्य करून त्यास हुकूम पाठविला की, तू सडा दर्शनास ये. तेव्हा या वेळीं तो आपला मुलगा सभाजी व आपले थोडे नोकर यासह राजाचा निरोप घेऊन दरबाराकडे रवाना झाला. नंतर राजाने आषाढीवरील दत्ताजी व त्याचे साथीदार आणि इल्तमशपैकी कांही लोक, इतर थोडे व तुर्कताजखान यांस रात्रीच्या पाहण्यासाठी नेमिले पैकीं दत्ताजी निलग्यापासून दोन कोस पुढे जाऊन कहींच्या रक्षणासाठी उभा राहिला असतां शर्शा महदवीन शत्रूसैन्यासह (हा जवळच होता) एक फौज तुर्कताजखानाच्या मुकाबल्यास पाठविली. खानाने त्या फौजेशी सामना दिला. पण त्यांत त्याचे कांही लोक जखमी झाले. शर्शा तीन-चार हजार स्वारांसह दत्ताजीवर चालून आला. आणि त्याच्या लोकानी चोहो वाजूनीं त्यावर हल्ला करून लढण्यास सुरुवात केली. बादशाही वीर आपली कठिण अवस्था पाहून धोव्यावरून खाली उतरून लढ लागले. दत्ताजी व त्याचे लोक यांनीं करतां येईल तितके शौर्य प्रगट केले. शेवटीं अतिशय जखमा होऊन दत्ताजी पडला. दस्तुमराव जखमी झाला. तेव्हा शत्रूचे लोक त्यास घेऊन

गेले. सिद्दी रैहान स्वर्गास गेला. दत्ताजीचे मुलगे बसवतराव व राघोजी यांस फार जखमा झाल्या होत्या. ते आपल्या थोड्या साथीदारांसह एका बाजूस झाले आणि परत मुख्य लष्करांत गेले. तेथे बसवतराव झालेल्या जखमांमुळे मरण पावला. याच दिवशी कुबादखानाचा मुलगा अबुल कासीम हरावलीच्या नात्याने तळ्यापासून पुढे आला असता शत्रूची एक टोळी प्रकट झाली व त्यावर घसरली. त्याजपाशी शत्रूस शिकस्त देण्याइतकें सैन्य नसल्याने गनिमी पद्धतीने तो बागू लागला. दिवसाच्या शेवटी ही गोष्ट दिलेरखानास समजली तेव्हा तो हरावलीच्या फौजेसह त्या बाजूस रवाना झाला व लढाईच्या जागी आला. त्याने रात्र तेथेच काढली व लढाईत पडलेल्या जवळ जवळ दीडशे हिंदू मुसलमान वीरांच्या उत्तर कार्याची व्यवस्था लाविली. राजा रायसिंगही जयसिंगाच्या हुकुमावरून रात्रीच्या अखेरीस निघून त्याच्यापाशी पोहोचला. दुसरे दिवशी रान रणभूमीपासून तीन कोसांवर थांबलेल्या शत्रूस दफे करण्यासाठी रवाना झाला. पण ही खबर पोंचताच शत्रूचे लोक पळून गेले.

[आलमगीरनामा पृष्ठांक ५३, ५४, ५५ शिवचरित्रवृत्तसंग्रह ३ रा खंड, फार्सी विभाग.]

२ (शिवचरित्रवृत्तसंग्रह २ रा खंड फारसी विभाग) यांतील अलीनाम्यांत या विजापुरावरील मोहिमेसंबंधी पुष्कळच तपशीलवार हकीकत दिलेली सांपडते. त्यापैकी ग्रस्तुत पोवाच्यास उपयुक्त तेवढी पुढीलप्रमाणे—

जयसिंगाने शिवाजीवर मोठी स्वारी केली. शेवटी शिवाजीने त्याच्याशी तह केला व दोघांनी मिळून विजापुरकरांवर मोहीम काढली. तिकडे विजापुरच्या अदिलशाहानेहि विजापुरच्या किल्ल्याचा पक्का बंदोबस्त करून महमदखान, एकलासखान, अबदुल महमदखान, सर्जाखान, अबदुल करीम, बहलोलखान या मुसलमान सरदारांस व व्यंकोजी मोसले, घाडगे, बांदल, घोरपडे, जगताप, खडागळे, जाधव इत्यादि मराठे सरदारांस जमविले. मुख्य सेनापतीपद सर्जाखानास देण्यांत आले. मोगल सैन्याने विजापुरकरांच्या सरहद्दीवरील मंगळवेढ्याचा कोट होता तो घेऊन तेथे त्या ठाण्यांत सरफराजखानाची नेमणूक केली. तेथून मोगलांचे सैन्य कूच करून चार नाले उतरून येत आहे असे पाहून विजापुरी सेनापति सर्जाखानाने अवा-

नक दौड करून मगळवेड्यावरच चढाई केली. तेथे तुंवळ युद्ध झाले. रुद्र सर्जाखान व सरफराजखान यांचीच गांठ पडून सरफराजखान घायाळ होऊन घोड्याखाली आला. तो मेल्या किंवा केवळ जखमी झाला हे निश्चित नाही. तथापि सरफराजखानाचा पुरा मोड होऊन सरजाखानाने फार लूट मिळविली. इतक्यांत जयसिंगाच्या सैन्याची एक मोठी टोळी विजापुराकडे सख्त हल्ला करण्याच्या इराद्याने निघाल्याची बातमी लाग-तांच सर्जाखान तावडतोव विजापुराकडे परत फिरला. लवकरच मोठे तुंवळ युद्ध झाले व त्यांत मोगलाचा पराभव झाला. पण पुनः यानंतरहि जयसिंगाने आणखी एकदां लढाई घेतली, पण त्यातहि त्याचाच परभव झाला. फिरूनहि एकदां मोगलांनी चढाई केली, त्यातहि तोच प्रकार झाला. मात्र त्यांत सर्जाखान ठार झाला.

(३) कौस्मे-द-गाडां याने लिहिलेल्या शिवाजीच्या चरित्रांत पुढीलप्रमाणे उपयुक्त माहिती आहे.

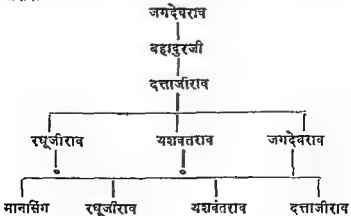
मोगलांचें लष्कर पुरंदराहून कूच करून विजापुराकडे गेल्यानंतर मोगली सैन्याला दाणा, वरण वगैरेंची अडचण भासू लागली. जयसिंगाने यासाठी निरनिराळ्या ठाण्यांत फौजा ठेवून सैन्याला धान्य पुरविणाऱ्या वणजाऱ्यांचे पठारे ज्या त्या मुकामापर्यंत मुखरूप पोंचले जावे अशी तजवीज केली होती. मोगली सैन्य याप्रमाणे बदोबस्ताने कूच करीत असता विजापूरकराच्या तीस हजार फौजेने थकस्मात् त्यांच्या पिठाडीवर येऊन हल्ले केले. आसपासचा मुलूख लुचवस्त केला व धान्याचा पठारा निभावून नेणारा १५०० मोगली शिपायांचा बदरका असलेला असा ८००० वणजाऱ्यांचा हजारो बैलांचा पठारा त्यांनी लुटला. त्या वेळीं फार निक-राची लढाई झाली. ती सकाळपासून तिसरे प्रहरपर्यंत होत होती. या लढाईत एकूण एक मोगल शिपाई मारला गेला. अनेक वणजारीहि मारले गेले. नंतर लढाईच्या धुमाडुळ्याचा फायदा घेऊन सुमारे २००० वणजारी ३० लक्ष (!) बैलांचा पठारा घेऊन तो हांकून नेऊन मुख्य मोगली सैन्यास मिळण्यास निघाले होते त्यावर विजापुरी सरदार निघाले पण ते वणजारी त्या वेळीं त्यांच्या हाती लागले नाहीत. पुढे गनिमी काव्याने विजापुरी फौजेने मोगली सैन्यास अगदीं दमवून सोडले.

(४) सर जदुनाथ सरकार यांच्या 'शिवाजी-वरित्रांत' गुढीलप्रमाणे हकीकत आहे—

पुरंदराला मोगलांनी वेढा दिल्यावर प्रथम त्यांनी शेजारच्या रुद्रमाळ ऊर्फ वज्रगड किल्ल्यावर तोफा लाविल्या. मोगलांच्या सरदारांचीं नांवे—जयसिंग, दिलेरखान, हरिमान व उदयमान गौर, तुर्कताजरान, किरतसिंग, राजा नरसिंग गौर, कणं राठोर, जगत्सिंग, सय्यद मकबुल अलम, दाऊदखान, राजा रायसिंग, महमद खलिहतखान, रामसिंग, शेरसिंग राठोड, राजसिंह गौर, रसूल बेग, चतुर्भुज चव्हाण, मित्रसेन, आणि इन्द्रमण शुंदेला. १३ एप्रिल १६६५ रोजी मोगलांनी रुद्रमाळेवर पहिला हल्ला चढविला व दुसरे दिवशी फिदा काबीज केला. नंतर मोगलां लष्करांनी निरनिराळ्या टोळ्या करून शिवाजीच्या सर्व मुलूखांत घामधूम आरंभिली. इकडे मोगल एप्रिलच्या मध्यास पुरंदराच्या मार्चीपर्यंत जाऊन पोचले. ते महिन्यांत मुरारवाजी पडला, मग निरुपाय जाणून शिवाजीने जयसिंगाशी तहाचे बोलणे लाविले. १२ जून रोजी पुरंदरावरून मराठे उतरले व मोगली झेंडे वर चढले, ठरलेल्या तहाप्रमाणे अनेक किल्ले मोगलास देऊन शिवाजी स्वतःला मोगलांचा ताबेदार सरदार म्हणवू लागला. नंतर मोगलांनी विजापुरकरांवर स्वारी काढली. त्यांतहि शिवाजी त्यांचेबरोबर होता. प्रथम मोगलांनी ७ डिसेंबर १६६५ रोजी फलटण

आहे तिच्यांत या पोवाड्यांतील नायक दत्ताजी जाधव यासंबंधी माहिती सांपडते. तीवरून हा दत्ताजी जाधव सुप्रसिद्ध लुकजी किंवा लखूजी जाधव-रावाचा वंशज ठरतो, थोडक्यांत हकीकत अशी आहे.

निजामशहाने लुकजी व त्याचा मुलगा अचलोजी यांना दौलताबादेचे किल्ल्यांत दग्याने कैद करून ठार मारले. (१६२९) त्यानंतर लुकजीची बायको म्हाळसाबाई ही आपला नातू संताजी व सून यांना घेऊन आपला दीर जगदेवराव याच्याकडे जाऊन राहिली. पुढे जगदेवरावाने दिल्लीकर मोगलांना मिळून त्यांकडून ५००० स्वारांची मनसब मिळविली. नंतर शहाजहानाने निजामशाहीवर स्वारी करून ती रसातळास नेली. त्या कामगिरीत या जगदेवरावाने फार मोठा वांटा उचलला होता. सबब त्याच्या बहादुरीबद्दल त्याला रुस्तुमखान हा किताब देण्यांत आला. जगदेवराव जाधवराव सन १६५० चे सुमारास वारला. त्याचा मुलगा बहादुरजी मनसबदार झाला. बहादुरजीचा मुलगा दत्ताजीराव. त्याला तिथे मुलगे. थोरला राघोजीराव नंतर यशवंतराव आणि जगदेवराव. राघोजीराव व यशवंतराव यांस संतती झाली नाही. फक्त जगदेवरावासच चार मुलगे झाले. ते अनुक्रमे—(१) मानसिंग (२) रघूजीराव (३) यशवंतराव (४) दत्ताजीराव.



या वंशवेलावरून पोवाड्याचा नायक दत्ताजीराव हा प्रसिद्ध लुकजी

जाधवरावाचा नातू होय पोवाड्यात दस्तुमराव हा किताब आला आहे तो या दत्ताजीचा थोरला मुलगा जो रघुजीराव त्याचा

(६) पुणे भारत-इतिहाससंशोधक मंडळाने प्रसिद्ध केलेल्या शिवचरित्र वृत्तसंग्रह दुसरा खंड फारसी विभाग या पुस्तकात तारीख-ई-अली या पर्शियन इतिहासात जयसिंगाच्या विद्यापूर कर्फ विजापूरवरील स्वारीचे तपशीलवार वर्णन आले आहे त्यातील माहिती प्रस्तुत पोवाड्यातील तपशील चलगडण्यास बरीच उपयोगी आहे सबब पोवाड्याच्या अनुरोधाने उपयुक्त तेवढी माहिती उत्तरून घेत आहो, ती अशी—

शिवाजीचा निरुपाय होऊन त्याने आपले बित्त्येक किळे जयसिंगाच्या स्वाधीन केले, मग विजापूरही जिंकण्याची महत्वाकांक्षा जयसिंगास उत्पन्न झाली तेव्हा विजापूरच्या बादशहानेही उत्तम तयारी करून एकलासखान, सरजाखान, बहलोलखान, दस्तुम जमान, सिद्दी मसजद, सिद्दी अबदुल अजीझ व ग्यकोजी राजा इत्यादि सरदारांस तयार राहण्याचा हुकूम केला लवकरच सरजाखानास अशी बातमी लागली की, जयसिंगाच्या एका टोळ्याने विजापूरकरांचा मगळ-वेड्याचा किला जिंकला असून तो राखण्याचे काम ५००० स्वाराच्या टोळी निशी सरफराजखानाकडे सोंपविण्यात आले आहे सरफराज तिक्डे जात असता सरजाखानाने त्यास गांठले तेव्हा एक लढाई होऊन त्यात सरजाखानान, सरफराजखान, त्याचा मुलगा व जावई या सर्वांस ठार मारिले यानंतर विजापुरी सरदारांनी जयसिंगाचे अनेक ठिकाणी पराभव केले पुढे सलावतखान हा ५००० स्वारासह जयसिंगाच्या मदतीस येत आहे असे कळल्यावरून सरजाखानाने त्यासहि गांठून ठार मारले यानंतर जयसिंगाने पुन मोठी तयारी करून १०,००० स्वार, पचहजारी उमराव जाधवराव (दत्ताजी जाधवराव) व केसरीसिंग यास रसद व लढाईचे सामान आणण्यासाठी रवाना केले पण विजापुरी सरदार खवासखान व सरजाखान यांना बातमी लागून त्यांनी जाधवरावादिकांवर तुटून पडून संपूर्ण पराभव करून त्यांची वाताहत केली

(७) दत्ताजी जाधवासबधी कै श्री यादव माधव काळे यांच्या व-हा डच्या इतिहासात काहीं अधिक माहिती आली आहे ती त्यांनी देऊळगावकर

शत्रूय नाही, काय कराये ते कळवा ! ” असा तांतडीचा निरोप शिवाजीमहाराजांकडे पाठविला. जामुदाने गडाची सर्व खबर त्यांस कळवून सांगितले की, “ यापुढे सत्याचे बोलणे घातले नाही तर मोगल सैन्य हुटवून कित्यावर चढल्याशिवाय राहात नाही. व मग त्या कत्तलीत आपली माणसे ! मात्र फुफट मारली जातील. ” जामुदाची मुखजबानी ऐकल्यावर महाराजांना प्रथम थोडे इशिम म्हणजे त्वेपच आला. ते उद्गारले “ आजपर्यंत मी मोगलाशी दावा लाऊन त्यांची हद्दी नरम केली नाही काय ! शास्ताखानाची शास्ती केली आणि मागाहून जसवंतसिंग येऊन त्याने सिंगगडास वेढा दिला; तेथेही त्याचा पराभव करून त्यांस परत पिढून लाविले, असे असतां आता पुरंदर हातचा मोगल छिनावून घेतात काय ! ” परंतु पहिला आवेशाचा भर ओसरल्यानंतर विचारे पाहतां त्यांना खरी वस्तुस्थिति उमगली व मुद्दामभर पसरलेल्या एवढ्या प्रचंड मोगली फौजेची या वेळी आपणास सामना देता येणार नाही हें ओळखून त्यांनी राजा जयसिंगामार्फत तहाचे बोलणे लाविले. जयसिंगानेहि मी ‘रजपूत, नूहि मराठा, रजपूतच’ असा दिलासा देऊन क्षपयप्रमाण दित्यावर त्याचा तह ठरला, “ मिळू नको मराठ्या, शिवाजी ! काल राखण तुला ” असे पक्ष अश्रासन मिळाल्यावर महाराज म्हणाले, “ मिलाफर जाना रजपुताला ”.

नंतर महाराजांनी मित्रा मोगलांच्या ह्वाली केला व त्यावर मोगली निशाण घडले. तहाप्रमाणे इतरहि किते वादराहाच्या ह्वाली करून महाराज पातशाही चाकरक्षाले.

ही शिवाजी महाराजावरील मोहीम चरकल्यानंतर पातशाही हुकमाप्रमाणे मोगलांनी विजापुरावर मोहीम काढली. सोंत ८०,००० घोडदळ होते आघाडीस दिखेरखान चालला तो चरकमभोशाला गेला व तेथून मगळेवेढ्यास जाऊन तेथल्या कोटाला मोगलांनी वेढा दिला. त्यांनी कोट जिंकला. परंतु आंतल्या विजापुरी सरदार सरफराखान पळून गेला होता. मग मोगली फौज निलग येथे गेली व तेथे छावणी करून राहिली. उलट विजापुरी लोकांनी गनिमी काव्याने मुलुखाची नासधूस करून तो उध्वस्त करून मोगलाची रसद मारण्याचा सपाटा लाविला. त्यांनी त्यांच्या वणजाऱ्यांचे हजारो बैल लुटले. “ छोटिल काबाड । वाणी

जाधवाच्या सग्रही असलेल्या एका जुनाट वखरीवहन घेतली असल्यामुळे महत्वाची आहे आपल्या उपयोगापुरती त्यातील माहिती पुढीलप्रमाणे—

लुखजी जाधवाचा चकमकीत काळ झाल्यानंतर त्याची बायको आपला दीर भेतोजी ऊर्फ जगदेवराव याकडे गेली. जगदेवरावाला मोंगलानी ५००० स्वारांची मनसब दिली. मुलगा ब्रह्मादुरजी व नातू मानसिंग यासहि मनसबा दिल्या. तसेच जगदेवरावास हस्तुमराव हा किताब दिला. जगदेवराव १६३५ त दिल्लीस चारला. त्याने लुखजीचा तिमरा मुलगा ब्रह्मादुरजी यास दत्तक घेतला होते.

मूळ लुखजी जाधवाबरोबर त्याचा जो मुलगा अबलोजी मारला गेला होता त्याचा अज्ञान मुलगा सताजी यास व अबलोजीचे बायकोस घेऊन सुप्रसिद्ध जिजाबाई भोसलेची आई म्हाजसाबाई ही पुणे प्रार्थी गेली.

लुखजीचा सर्वात कनिष्ठ मुलगा राघोजी त्याच्या शासनेतील दुसरा पुरुष दत्ताजी तोच या पोवाड्याचा नायक मोंगलातर्फे लढताना तो कर्नाटकाला १६६४ त पडला असे काळे लिहितात. कर्नाटक म्हणजे विजापुराजवळील भाग हाच अर्थ त्यांना अभिप्रेत असावा.

पोवाड्यांतील हकीकत

निव्वळ पोवाड्यावरून निघणारी माहिती पुढीलप्रमाणे आहे. औरंगजेबाने दक्षिणेवर स्वारी करण्याचा हुकूम देऊन शिवाजीचे विठ्ठल काबीज करण्यास सांगितला त्याने पाठविलेल्या सैन्यात पुढील सरदार होते सुरय्य सेनापती दिलेरखान नंतर दाऊदखान, सरफराजखान, कुरुतुबखान, लोदी मुशाफिरखान, हे मोंगल, रोहिळे व पठाण जातीचे त्याचे जोडीग दक्षिणी व रजपूत सरदार होते ते पुढीलप्रमाणे. रावरेभा निंबाळकर, बाबाजी भोमले, जगजीवन जाधवराव, माणकोजगाळ (ग्राम्हण), दस्वतसिंग व भावसिंग, राजाकर्ण, मिर्झाराजा जयसिंग

या लष्कराने येऊन पुरंदरास वेढा दिला व पुरंदराजवळील अगदी नजिकच्या वन्नगड उर्फ रुद्रमाळ नावाचा किला होता त्यावर तोफांचा मारा धरिला. बरेच दिवस किला जोरान भाडला तथापि तो शत्रूसैन्यपुढे राखता येणं यापुढे मुष्कील आहे अस समजून गडकन्यानीं “यापुढे किंग लडविण

शस्त्र नाही, काय करावें ते कळेवा ? ” असा तांतडीचा निरोप शिवाजीमहाराजाकडे पाठविला. जासुदाने गडाची सर्व खबर त्यांस कळवून सांगितले की, “ यापुढे सत्याचे बोलणे घातले नाही तर मोगल सैन्य हटवून कित्यावर चढल्याशिवाय राहात नाही. व मग त्या कत्तलीत आपली माणसे मात्र पुढट मारली जातील. ” जासुदाची मुपजवानी ऐकल्यावर महाराजांना प्रथम धोडे इशिम म्हणजे त्वेषच आला. ते उद्गारले “ आजपर्यंत मी मोगलाशी दावा लाऊन त्यांची हद्दी नरम केली नाही काय ! शास्ताखानाची शास्ती केली आणि मागाहून जसवतसिंग येऊन त्याने सिंहगडास वेढा दिला; तेथेही त्याचा पराभव करून त्यांस परत पिढून लाविले, असे असता आता पुरंदर हातचा मोगल छिनावून घेतात काय ! ” परंतु पहिला आवेशाचा भर ओसरल्यानंतर विचारें पाहता त्यांना खरी वस्तुस्थिति उमगली व मुल्लखभर पसरलेल्या एवढ्या प्रचंड मोगली फौजेची या वेळी आपणास सामना देता येणार नाही हें ओळखून त्यांनी राजा जयसिंगामार्फत तहाचे बोलणे लाविले. जयसिंगानेहि मी ‘रजपूत, तुहि मराठा, रजपूतच’ असा दिलासा देऊन शपथप्रमाण दिल्यावर त्याचा तह ठरला, “ भिऊ नको मराठ्या, शिवाजी ! कांल राखण तुला ” असे पकें अश्वत्थन मिळाल्यावर महाराज म्हणाले, “ मिल्परजाना रजपुताला ”.

नंतर महाराजांनी किण मोगलांच्या हवाली केल व त्यावर मोगली निशाण बटले. तहाप्रमाणे इतरहि किळे बादशहाच्या हवाली करून महाराज पातशाही वावराले.

ही शिवाजी महाराजावरील मोहीम उरकल्यानंतर पातशाही हुकूमप्रमाणे मोगलांनी विजापुरावर मोहीम वाटली. तांत ८०,००० घोडदल होते. आघाडीस दिलेरखान चालला तो करकमभोशाला गेला व तेथून मगळवेढ्यास जाऊन तेथल्या कोटाला मोगलांनी वेढा दिला. त्यांनी कोट जिंकला. परंतु आंतला विजापुरी सरदार सरफरासखान पळून गेला होता. मग मोगली फौज निलम येथे गेली व तेथे छावणी करून राहिली. उलट विजापुरी लोकांनी गनिमी काव्याने मुल्लासाची नासधूस करून तो उध्वस्त करून मोगलांची रसद मारण्याचा सपाटा लाविला. त्यांनी त्याच्या घणजाऱ्यांचे हजारो बैल लुटले. “ लुटिल वाबाड ! वाणी

बहुत नागविला. ” नंतर मोगलानीं दत्ताजीराव जाधवाला छापे घालणाऱ्या विजापुरी फौजावर जाण्याची आज्ञा केली. त्याप्रमाणे तो आपली फौज घेऊन निलगाच्या रोखानेच निघाला. कूचमुकामातच एक दिवस तो सहज शिकारीसहि गेला. होणारा सारखी बुद्धी माणसाला अकस्मात् होते तसे झाले शिकार वगैरे झाली व मग भर दोन प्रहरी ती टोळी एका आंब राईत विसाव्यास उतरली. लोकानी आपली पागोटो उतरली, कमरबंद सैल केले, घोड्यावरचीं जिने उतरलीं. दत्ताजीहि आराम करीत हुक्का ओढीत किंवा पान चघळीत बसला. असे ते बेसावध होते. तोच दैवयोगाने विजापुरी सरदार सरजाखानाची टोळी तलाव्यास तिकडेच आली होती, तिने जाधवरावाचे निशाण ओळखले व त्याची फौज येथे उतरली आहे ती सहजात घ्यावी असे तिने ठरविले म्हणून सरजाखानाने हेजीब पाठवून दत्ताजीला असा निरोप पाठविला कीं आम्ही मोठ्या फौजेसह आलों आहोत, आम्हाशीं सामना देणे तुम्हास केवळ अशक्य आहे, “ भाडता पुरवेना तुम्हाला निघुन जावें ये वेळेला ”. पण या अपमानास्पद निरोपाने दत्ताजीची आग आग झाली व त्याने आपला पेशवा रखमाजी नावाचा होता त्यास बोलवून राखबत केले आणि सांगितले कीं “ आपण पायरब काढला म्हणजे पळून गेलो तर आपली दुष्कीर्ती होईल. काय घाटेले ते झाले तरी आपण शत्रूशीं लढाईला उभे राहणार “ भांडेन सर्तीनसी न आइकेनेटले या बोला ” अखेर दत्ताजीने सरजाखानाच्या हेजिवाला उलट अपमानास्पद निरोप देऊन पिटून लाविला मग थोड्याच वेळात सरजाखानाच्या फौजेने येऊन दत्ताजीच्या तळाळा घेरा घातला आणि उभयपक्षां निकराचे रणसुरू झाले. सरजाखानाच्या राउतानी फळी फोडून दत्ताजीरावास जिवंत पकडण्याची शर्य केली त्या वेळी यशवतराव सरदार त्वेषाने सुटून पडला, तो मारीत मारीत सरजाखानाच्या निशाणापर्यंत गेला त्याच ते अचाट शौर्य पाहून खासा सरजाखानानेहि “ खूब किये समशेर ” म्हणून मान डोलावली ! यशवतरावाला चांगला आत येऊ देऊन “ मारित पुढे येऊ दिला ” आणि मग लगेच “ साता पाचानी मेळविला. ” त्या हाणा हाणीत यशवतरावास अनेक जखमा होऊन तो ठार झाला दत्ताजीचा दुसरा पुत्र रघोजी रस्तुमराव यानेहि अचाट पराक्रम केला. त्याला

एकवीस कऱ्ही जखमा झाल्या. येसाजी पंचहत्यारी, संताजी, दावजी कमळजी, येसाजी सूर्याजी, आणि हंसाजी यांनीहि निकराचे श्रुंज दिले. हंसाजीचे मनगट तुटून डोक्यावर जखम झाली. खासा दत्ताजी तर सारखा लढतच होता. त्याने हातांत बरची घेऊन अनेक मुडदे पाडले. इतक्यांत शत्रूच्या फोणा शिपायांनी पाठीमागून अनवळता वार केला. त्यामुळे दत्ताजीच्या हातांतील बरची लहून गेली. तेव्हा तो कमरेचा गुर्दा घेऊन लढू लागला, पण खबरच तो गुर्दाही शत्रूच्या शिपायांनी उडविला. अखेर नाइलाजाने दत्ताजी पायउतारा आला आणि लगर घेऊन लढाई करू लागला. त्याला अनेक जखमा चढल्या व असेर सोळ्याला चक्री लागून तो घायाळ मरणोन्मुख होऊन रणांत पडला. त्या बरोबर शत्रूने तेथे एकच गोलमाल करून त्याचा मुडदा त्याच्या लोकांना काढू दिला नाही. खासा सरजाखान आला व दत्ताजीचे शरीर तोडून घेऊन जयघोष करीत निघून गेला.

दत्ताजी पडल्यावर लढाई संपली. रात्र सार्की होती. तरी घातां कळतांच खासा दिलेरखान चबरडोलांत बसून दिवव्यामशाली लाऊन जाधवरावाचा मुडदा शोधण्यास रणभूमीवर आला. थड तेवडे मिळाले ते उचलून पालखीत घालून मोठ्या सन्मानाने तड्यावर आणले. दत्ताजीचे प्रेत मोगल छावणीत येतांच त्याची बायको बहिणाबाई हिने आर्कांत केला, त्याला सीमाच नव्हती.

रघोजी इस्तुमराव जखमी तेथेच होता, त्यालाहि दुःखाचा 'कळंब आला.' "बहिणाबाईने आर्कांत केला। कळंब राधोजीला आला। रोदनाकरितां दिन उदया पातला।" दुसरे दिवशीं प्रातःकाळीच बहिणाबाईने सती जाण्याचा निधय जाहीर केला. मुडदा होता पण शरीर नव्हतें ते मिळवून "शिराछंडाची" भेट केल्याखेरीज धर्माप्रमाणे अमिच्छंस्कार होणे शक्य नसल्यामुळे बहिणाबाईने सरजाखानाकडे माणूस पाठवून मोठ्या मिनतवारीने दत्ताजीच्या शिराची मागणी केली. सरजाखान मस्तीतच होता त्याला ते शरीर विजापुरी बादशहाकडे पाठवून स्वतःचा मुजरा करून घ्यावयाचा होता. म्हणून तो शरीर देईना व म्हणू लागला की, "उमरावका शरीर मी भेजुगा दरबारला" असा मोठा पेंच येऊन पडला. पण याच वेळी स्वजातीचे

खानदान माणूस उपयोगी पडते ! सरजाखानाच्या लष्करांत बाबाजी घाडगा हा एक मातबर मराठा सरदार होता. त्याने सक्त रदबदल केल्यामुळे सरजाखानास अखेर शीर खावे लागले. शाहीर म्हणतो, “ घाडगांनी बोल (कांति) केला । आपला स्वहितधर्म (स्वयातिधर्म) राखिला । ” मग यथाविधी शीर व धड जोडून चिता रचण्यांत आली. सर्व सौभाग्यालंकार घालून चंदनाची उटी लावून हत्तीवर वसून वहिणावाई वाजत गाजत चित्ते-जवळ आली. तिने त्या वेळीं अपार दानधर्म केला. अखेर यथाविधी चित्तेचे पूजन करून “ रुद्रा योगिणी ” सारख्या सतीत्वाच्या उग्र नैजाने तळपणाऱ्या त्या साध्वीने राम म्हणत चिंतित उडी घेतली !

दत्ताजी जाधवाचा पोवाडा

१

(शाहीर—अज्ञान यमाजी)

नमोन मंगलमूर्ती ॥ म्यां नमिली सरस्वती ॥ विनवी कर जोडुनी मात
हुदा दे मजप्रती ॥ रणामध्ये रणशूर म्हणविती ॥ प्राण त्यजुनि त्याग
करिती ॥ मरणा हाक जीवना आकरसें साराच्या गती ॥ १

जाहाली पादशाही हुकमती ॥ वजीर विजापुरावरी जाती ॥ क्षगडला
दत्ताजी भद्रं थोर केली रयाती ॥ गाजीवली समशेर बावीस उमराव
जाणती ॥ २

वजीर होते कोण कोण ॥ सरलप्कर दलीलखान ॥ दलीलखान
दाउदखान सरफरास कुरुतुखान ॥ रोहिले जोरावार पठाण ॥ चालले
वजीर ॥ सगाते लोदी मुशाफीरखान ॥ ऐका दखनचे वजीर ॥ ३

राव रभाजी निवाळकर ॥ भोसत्या बायाजीचें सगे जाधवराव वजीर ॥
जाधवराव जगजीवन ॥ माको बलाल विरामण ॥ रजपुताचा भार ॥ दस-
वतसिंग राजा फणं ॥ ऐका रजपुती वजीर ॥ जैसिंग राजा ज्याचा सर ॥
भावसिंग चाले बरोवर ॥ रजपुताचे भार ॥ ४

मात हुदा दे मजप्रती—माते ! हुदा दे मजप्रती; हुदा—काम,
आधिकार.

मरणा हाक जीवना आकरसें साराच्या गती—मर (मरे) जाहाऊ
(नाहक) जीव नाआक (नाहक) साराच्या (सनाराच्या) गती; असें
असावे. पण अशी फोड केली तरी समाधान होण्यासारखा अर्थ जुळत नाही.

बावीस उमराव जाणती—बावीस हा शब्द ' सर्व ' या अर्थी वापरला
आहे.

सरलप्कर—सर्व लप्कराचा प्रमुख सेनापति. हुकमती—

हुकूम. वजीर—सरदार. दलीलखान—दिलेरगान.

जोरावार—गर्विष्ठ किंवा तम असणारे. माको—माणको असावे.

विरामण—श्रावण भार—समुदाय. दसवतसिंग—यशवतसिंग.

जैसिंग राजा ज्याचा सर—सर-मुख्य अधिकारी. ज्याचा जयसिंग हा

मुख्य अधिकारी होता असें रजपूत सरदारांचे सैन्य.

भांडता दलीलका लष्कर ॥ गढ घेरिला पुनेधर ॥ रुद्रम्हालावर
भार होतो थोरथोर ॥ पुनधरी क्षगढा झाला थोर ॥ क्षगढतां मावळला
दिनकर ॥ झाली असे रात्र ॥ फिरले उमरावाचा भार ॥ ५

गढ भांडता झाला जेर ॥ गढकरी केलासे विचार ॥ शिवाजी सर्जा-
प्रति ज्यानी पाठविली खबर ॥ बला आलास हुजीर ॥ सांगे गडाची
खबर ॥ चढतील मोंगल माणूस ॥ जाया होईल फार ॥ ६

पुनेधर-पुरदर. रुद्रम्हाळ-रुद्रमाळ ऊर्फ वज्रगढ. फिरले-फिरला.
गढकरी केलासे विचार—पुरदर गढकऱ्यांनी विचार केला.

सर्जा—सिंह. अफझलखान—बघाच्या पोवाड्यातही शिवाजीचा सर्जा
या पदवीने उल्लेख केलेला आहे.

बला—बला आलासे हुजिर—‘बला’ ही मोठी वाचनाची चूक असावी.
मूळशब्द बक असा पाहिजे. बक म्हणजे चौकी. येथे अर्थ “तो जासूद हुजूर
चौकीपारी म्हणजे खास शिवाजीमहाराजाच्या देवडीपारी आला.” ‘म्यान
बक’ असाहि शब्द पुन्या कागदपत्रात येतो म्यानमुलुख तसा म्यानबक म्यान
म्हणजे स्वतःचा, खास दिमतीचा असा अर्थ. बक किंवा बका म्हणजे राजा-
च्या किंवा सरदाराच्या देवडीजवळचे खास चौकीपहारे किंवा पहारेकरी

पुरदरे दतर भा ३ मधील खेडेबोर देशपाऱ्यांच्या करीण्यात हा
शब्द आला आहे “राजेथ्री साहेबाकडे (शिवाजीमहाराजाकडे)
वाडियात गेलों. बकी गोमाजी नाईक (पानसवळ) व कृष्णाजी नाईक सोगटी
खेळत बसले होते, त्यापशी उभयेता बसला ‘ओसरीवरी राजेथ्री साहेब
(शिवाजी) व पेशवे व बावाजी नाईक, रघुनाथपत कोरडे व त्रिवकपत डबीर,
आबई येसी बसले होते. बंकांस व घोसरीस पांच—सहा हात अंतर होतें”
या वर्णनावरून बक किंवा म्यानबक म्हणजे राजाचा किंवा सरदाराचा खास
शरीरसरक्षक म्हणजेच एडिकॅप होय

रामदास—रामदासी मासिकाने छापलेल्या चौल येथील अधिकारी
सप्रहापैकी ६३ व्या लेखाकात म्यानबक शब्द आला आहे. “तदनंतर माहाराज
छत्रपति निर्गमिलीयावर राजेथ्री सभाजी राजेयाचा अमल जाहाला. त्याच्या
अमलात पिलाजी तर्बाव याचा मूल, त्याचा भर्तवा रायेगडाहून परवाने

राजा बोले सर्दाराला ॥ म्यां मोगलासी दावा केला ॥ लुटली सुरत
शास्तीखाना केल्या हल्ला ॥ मागून दसवतसिंग आला ॥ गढ कोंडाणा मोडला ॥
भिऊ नको म्हणतथा शिवाजी कौल राखण तुला ॥ राजेच बोललेमिलकर ॥
ज्याणा रजपुताला ॥ ७

राज मोगल एक जाहाला ॥ गढ मोगलाचे हातीं दिला ॥ पातशा-
याच झेड तोफखाना चढविला ॥ गढ पातशया खालसा केले ॥ गडावर

येत. त्यामध्ये राजथी बजाजी माहाले म्यानबक हुजरात, ते उन्मत्त होऊन
माहाराजाजबल कबुलायत केली की हबसी याची उदेरी घेऊन देतो ”

तसेच—“शके १७०७ सवसरी हबसी येण्हे चेऊल मारिले. मारावयास
कारण सिवाजीराजे याचे नीरणास बेया होती. ते समई जागा जागाहून तबीब
नेले. उपाये न चले. ते समई पिलाजी तबीब न्हाव्ही चेउलास होता त्यास नेऊन
त्याचे हातीन गुण जाहाला म्हणोन त्याची नवाजीस करोन पालखी देऊन
चेउलास पाठविला. तेण्हे मर्यादेन वर्तणूक केली. स्वा मागोन त्याचा पुत्र
बजाजी माहाला सा सभाजी राजे याचे अमलात हुजूरून पत्रे चेउलास येत.
राजथी बजाजी माहाले म्यानबक हुजुरांत याचे माडुमातीने अमलदार
जमींदार न्याये मनमुबी करावी ” (रामदासरामदासी मासिक वर्ष
२०, अंक २४०, चौल येथील अधिकारी दसर.)

शास्तीखाना केल्या हल्ला—शाहिस्तेखानावर हल्ले केले. हल्ला हा
शब्द जुन्या वाळी स्त्रीलिंगी वापरीत असत. येथे हल्ला हा अनेकवचनी
शब्द आहे.

कौल राखण तुला—तुला कौल देता, तुझे रक्षण करतो.

राजेच घोळले मिलकर ज्याणा रजपुताला—शिवाजीमहाराज
म्हणाले की, “रजपुताला मिलकर जाना” म्हणजे रजपुताशी (जय-
सिंगाशी) सख्य किंवा तह करावा (२) राजा जयसिंग म्हणाला “मी
रजपूत आहे. माझा विश्वास घर व ‘मिलकर जाना’ म्हणजे माझ्याशी
तह कर. जयसिंगाला ‘मिश्रांराजा’ असा किताब होता.
राजमोगल—राजा आणि मोगल म्हणजे शिवाजी व मोगल.
झेड—झेड, झेड. गढ पादशया खालसा केले—निरनिराळे गढ

चतुर सुभेदार ठेविले ॥ पातशाई चाकर झाले ॥ म्हणे शिवाजी राजा
बोले ॥ बावीस उमराव मिळाले ॥ चवदा महाल वहाडात दिले ॥ हुकूम
पाच्छायाचा जोड दिली आगराच आला ॥ ८

बाजा नगरा बाजिले ॥ पातशाही हेजीव आले ॥ विजापुरावरी
मोहीम ऐसी हजार घोडा चाले ॥ खान म्हणे चालला तेथुनी ॥ आवघा
कटकबंद करुनी ॥ दिलीलखाना मोहोरे पठाण चाल केदारफणी ॥ ९

भारामागे भार खान कुरकुमभोशा गेला ॥ पंजेमोहोर पंज मोगल
मगळवेढ्या गेला ॥ मगळवेढ्या जाऊन सरफरासखान वेढिला ॥ मारिला
कोट खासा नाही सांपडला ॥ तेथून वृच केले कटवाला ॥ मोगल निलग

पादशहाच्या ह्वालीं केले म्हणे—या पोवाड्यात वन्याच ठिकाणी
'म्हणे' असा शब्द आला आहे तो निरर्थक आहे उदाहरणार्थ,
"म्हणे शिवाजी राजा बोले" "घोड्या घाला जीन म्हणे दत्ता
जीराव बोले" किंवा "खान म्हणे चालला तेथुनी" आपण "तो
म्हणे जाणार आहे" "काय म्हणे, रयाने चोरीच घेली"
इत्यादि वाक्यप्रचारांत जसा म्हणे या शब्दाचा निरर्थक उपयोग
धरतो तसाच येथे शाहीराने केला आहे शाहीर पोवाडा म्हणताना
गद्यासारखाच मध्यतरी पुष्कळदा म्हणतो व खुलाशादाखल गद्य वाक्येहि,
क्रीतनात पद चालू असताना कवेकरी बोलतो त्याप्रमाणेचोलतो यापुढे याच
पोवाड्याची राजवाडेप्रत छापली आहे ती पाहिली असता सर्व गुलासा
आहेच जोड—जोडा, जासूदजोडा दिली—आगराच—दिल्ली
आग्रयाचा दिल्ली—आग्रयाहून बादशहाचा जासूदजाडा हुकूम घेऊन आला
बाजिले—बाजविले हेजीव—चकील, निरोप्या कटक बंद करणे—
सन्याचा आळाबाधा करण, स्वारावर निघण्यासाठी सैन्याची तयारी तरतूद
करणे वृच केले कटवाला—कटकाच कूच करविल कटक सैन्य मोगल
रतुडेर दिला—मोडीवाचनाची चूक "मोगलाच डेर दिला" असा मूळ पाठ
असावा राजवाडेप्रतीत 'रखतडेर' असे शब्द जोडत त्यावरून कदा
चित् 'रक्तडेर' म्ह लाल तपू दिल, उभारले असहि म्हणता येईल
निलगावर मागलानी आपठे डेर दिले निलग ह टाण नळदुगाच्या

पावला ॥ निलगे मैदानी मोगल रतुडेर दिला ॥ लष्करांनी मव्हपाणी ॥
वजीर करत्याती घावणी ॥ मोगल बाले बहु दुरूनी ॥ विदलशाही केली
खचणी ॥ १०

उमराव पाठविले शिरपाव देउनी ॥ दाउदखान दलेलखान बसले
मजालस करुनी ॥ हावसी बल्ललखान बसला मजालस करुनी ॥ हिंदूराव
केदारफणी ॥ घाटगा झुजाराव चालिला ॥ ११

नाईकजी पाढरा कुल वजीराचा मेळ्या जाहाला ॥ बोले सर्जाखान

उत्तरेस सुमारे २१ मैलांवर आहे. मव्हपाणी—मोर्डावाचनाची
चूक. 'फलटणी' असे पाहिजे. मोगली सैन्याने फलटणावर चाल
केली.

विदलशाही—अदिलशाही मुख्य "विदलशाही केली खचणी"
म्ह. अदिलशाही मुख्य मारण्यास मुहवात केली. शिरपाव—शिरो-
लफार. मजालस करून बसणे—दरबार भरविणे, मसलतीकरिता
एकत्र बसणे. "जाऊलीच्या मैदानी बसले शिपाई मजलशी । मिळून बारा
शिपाई कधी न येती जाऊलीसी ॥ (पासलकर पोवाडा.) हिंदूराव
केदारफणी—हिंदूराव घोरपडे याचाच केदारफणी किताब की काय
कळत नाही. शिवभारतात घोरपडे याचे "घोरफटः" असे संस्कृती-
करण केलेले आहे तथासारचे हे काही आहे की काय कळत नाही. फणी म्ह.
नागाची फटा किंवा फडा. परंतु केदार याचा अर्थ नाग किंवा साप असा
कोडे आढळत नाही यामुळे संशय वाटतो. नवव्या चौकात केदार-
फणी शब्द आला आहेच. केदारफणी म्हणजे घोरपडे नसेल आणि
अर्थच बसावावयाचा तर, 'केदारखानी' किंवा 'कवरग्यानी' असे शब्द
असावेत असें गृहीत घरले पाहिजे. कसरगा म्हणजे सैन्याच्या
आघाडी—पिठाडीमधील वमर किंवा मध्यभाग. तो शब्द घेतला तर दिलेर-
खान गोट आवळून त्यास सैन्याच्या मध्यभागी घालून चालला असा अर्थ
बसविता येईल. (२) दिलेरखानाच्या पुंढे खेदारखानी म्हणजे कदहारी
पठाणाची फौज निघाली. कुठ—सर्व दबडा केला—दांड केली,
दांड करून छापा घातला. वणजारी—वणजारी लोक. हे लोक सैन्यात

दवडा केला ॥ सातशे वणजारा लुटला ॥ लुटिले कानाडवाणी बहुत नागविला ॥ १२

हुल पडली कुल कटकाला ॥ गोट मारुनियां नेला ॥ मारिलास गोट सर्जाखान निघून गेला ॥ कागद दर्बारीच आला ॥ भर्द कबरवस्त केले ॥ घोड्या घाला जीन म्हणे ॥ दत्तार्जाराव बोल ॥ १३

धान्य पुरविण्याची कामगिरी करीत असत. येथे ७०० वणजारा लुटला म्हणजे सातशे वणजान्याचे लादलेले हजारो बैल लुटले. कोंस्मे द गाढां हा आपल्या शिवचरित्रात लिहितो—‘या वणजान्यांना घरदार नाहीच. त्यांचे जन्ममृत्यु ससार सर्व काही प्रवासात व्हावयाचे. हे लोक शेकडो हजारो बैल ठेवून त्यावर धान्याच्या गोण्या लादून सैन्याला धान्यपुरवठ्याचें काम करीत. लढाईच्या वेळीं सैन्यास धान्यपुरवठा करण्याचें काम असते तेव्हा वणजारी लोक दहावारा हजारपर्यंत जथून लक्षावधि बैलांचे कळप लादून नेतात. अर्थात् त्यांचे एक स्वतंत्र सैन्यच तयार होतं. सरक्षणासाठी हे लोक धनुष्य-बाण किंवा बंदूक घेऊन चांगले लढतातहि.’ वणजान्यांची, लढणान्या उभय पक्षांना नेहमीच जहर भासणारी असल्यामुळे त्यांना होतां होईल तों न मारण्याचा संकेत सार्वत्रिकच होता ज्याप्रमाणे युद्धयमान राष्ट्रांच्या वकिलाना अभय असतें तीच स्थिति वणजाऱ्यांची ; तथापि लढायांच्या हंगामांत हे संकेत पाळले जातच असं नाही. सुद्ध याच पोवाड्यांत तसा प्रकार वर्णिला आहेच. वणजारी आणि त्यांचे बैलांचे तांडे म्हणजे एक फिरतं शहरच वसे असे व ते वणजारी मुकामाच्या जागीं कशी व्यवस्थित लढाऊ ठाण्यासारखी रचना करीत याची वर्णनें हेवरच्या “नॅरोटिन्ड ऑफ ए जर्नी थ्रू अप्पर प्रोविन्सेस ऑफ इंडिया” या ग्रंथात किंवा मार्क्विस् ऑफ हेस्टिंगज याच्या ‘प्रायव्हेट जर्नल’-मध्ये आलेली आहेत. तूर्त जिज्ञासूनी चिंतामणराव वैद्यांच्या कृष्णचरित्रांतील मुरुवातीचे फिरस्त्या यादव गोपालांच्या तळाचे वर्णन पाहावे. तं थेट वणजान्यासारखेच असलेले आढळून येईल.

कागाड—ओसें, लांबूड फाटा. हुल पडणें—आवाई होणें,
बांबावोंव होणें. मारिलास—मारिलासे—मारिला असे. गोट
मारणें—गोट लुटणें. दर्बारीच—ही मोठीवाचनाची चूक आहे.

हुजुराती म्हालदार आला ॥ मर्दतगटी यवकेल ॥ बाहीर निघतां
जैसा सुवान प्रकाशला ॥ अमिन्वा गलोला दत्ताजीराव जाधव चालिला ॥
बाजा नगारा बाजीला ॥ भार निलग दाविला ॥ १४

भारामध्ये धूर लक्षण शोभ दत्ताजीला ॥ शिकारीचा छंद ज्याला ॥
इसारत देतो शिपायाला ॥ रखमाजी पेशवा यशवंतराव मोहोर जाला ॥
रघोजी हस्तुमराव भार कडाक्याने चालिला ॥ १५

शिकार खेळुनि भार आमराईत उतरला ॥ दुनदारी मौजा त्याला
हुका बारदार भरिला ॥ मुकमंढण विडा पानाचा घेतला ॥ दुनदारी मौजा

“खबरीचा” या मोढी शब्दाचे “दर्बारीच” हे अशुद्ध वाचन झाले.
त्यामुळे हा गोंधळ. कागद खबरीचा आला म्हणजे गोठ छुटून नेल्याचे पत्र
आले असा अर्थ. मर्द—मर्दे, मर्दाने. कंबरवस्त केले—कंबरा
बांधल्या, तयार झाले. चोल—चोले. हुजुराती म्हालदार आला—

हुजूरचा भालदार आला. मर्द तगटी यवकेल—येथे, तर कहर झाला
आहे. ही मूळ पोवाडा म्हणून दाखविणाऱ्या गोंधळ्याच्या पाठांतराची चूक
किंवा गोंधळ्याचे शब्द मोडत लिहून घेणाऱ्या लेखकाची चूक, काही कळत
नाही. तथापि मूळ शुद्ध पाठ “मदत करी ये येकेला” असाच असला पाहिजे
हे अशुद्ध पाठाचे सूक्ष्म दर्शने मनन केल्यानंतर लक्षांत येईल. हुजूरचा भाल-
दार आला व त्याने ‘शत्रूने गोठ छुटून नेला’ आहे सबब मदतीस
जा’ असा हुकूम सांगितला. सुवान—सूर्य. गलोला—गोळा,
बिंब.

भार निलग दाविला—निलगाच्या रोखाने भारं म्हणजे
भाराने म्हणजे सैन्याने रोख दाखविला म्हणजे कूच केले.
भारामध्ये धूर लक्षण शोभ दत्ताजीला—धूर लक्षण म्हणजे ‘दुर्ल-
क्षण’ तर नव्हे! दुर्लक्षण म्हणजे बाईट डोहाळे, अती घातक ठरणारी
इच्छा असाहि अर्थ घेतां येईल. सैन्यात असतां या वेळीं दत्ताजीला शिका-
रीची इच्छा उत्पन्न झाली हे दुर्लक्षणच नव्हे तर काय! कारण शैवटीं
त्यापार्यांच त्याला मृत्यु आलेला आहे. ज्याला—त्याला. दुनदारी—
दुनदारी हा शब्द मुळांत दुनपारी (म्ह. दोनप्रहरी) असा असला पाहिजे.
मोढीवाचनांत ‘दा’ व ‘पा’ चा घोटोळा होऊं शकतो. दुनपारी म्हणजे
दुपारी असा पाठ घेतला म्हणजेच आमराईशी त्याचा उत्तम मेळ वसतो.

ज्याला ॥ हुका बारदार भरिला ॥ उडती पागार फटीतग जीन भिडती
त्यात ज्याला ॥ १६

गमत करितां वेळ जाहला ॥ बाजा नगारा बाजिला ॥ पधरा हजार
घोडा सर्जाखान दौड आला ॥ जाधवराई निशाण भार आमराईत
वळविला ॥ सर्जाखानी हेजीव आला ॥ काय बोले दत्ताजीला ॥ १७

भांडतां पुरवेना निघून जावे हे येळेला ॥ जाव जिन्हारीं लागला ॥
पेशव्या रखमाजीस बोलला ॥ वाटरा काढितां नामवस जाईल आपुला ॥
भांडन सर्तीनसी नाईक नटले या बोला ॥ १८

मौजा त्याला—‘पानीत्याला’ असा मूळ पाठ असावा. पानीत्याला म्ह.
पाणांत्याला म्ह. पाणवत्याला मोडीवाचनाची चूक. दुनदारी—मौजा
हुका बारदार भरिला—दोनप्रहरीं बारदाराने भरून दिलेले हुके ओढीत
मौजा करीत आराम घेत बसले असा भावार्थ. मुकमडण—तोड
रंगविणारा, रंगदार, पानतंबाकू.

उडती पागार फटीतग जीन भिडते त्यात ज्याला—“उडती पागा
रफटीतग जीन भिडविला” असाही एक पाठ शिस्त देतात. तथापि
त्याचाही अर्थ लावण्याची मुष्कील आहे. मूळ पाठ ‘उडती किंवा झडती
नगार फटितग जीन भिडती त्यात ज्याला’ असा असावा. दत्ताजी घंगरे
लोक विसावा घेत बसले आहेत तोच शत्रूचे नगारे टंकोरे ऐकू आले. त्या-
बरोबर दत्ताजीच्या लोकानी खडबडून जागे होऊन कमरा आवडून व
घोड्यावर जिने घालून सज्ज होण्यास लागले असा अर्थ दिसतो.
जाधवराई निशाण भार आमराईत वळविला—जाधवरावाच्या निशाणा-
वरून त्याचे सैन्य आमराईत उतरले आहे असे सर्जाखानाने ओळखले.
सर्जाखानी—सर्जाखानाचा. हेजीव—वशील, बोलणेकरी. भांडतां
पुरवेना इत्यादि—तुम्हास आम्हाशी टक्कर देणे अशक्य आहे. तुम्ही ताबड-
तोव येथून निघून जावे. वाटरा काढितां—वाटरा ही मोडीवाचनाची
चूक असावी. पायरवा असा शब्द मुळांत असेल. पायरव करणे म्हणजे पडून
जाणे. पायरव वाडतां आपला नामोश म्हणजे अन्न जाईल. नामवस=नामोश,
अन्न. भांडन सर्तीनसी—भांडेन सर्तीनशी. निकराने लढेन. शतं—पराक्रम.
नाईक—नाइके, न आइके. नटले या घोळा—नेटले या बोला असे पाहिजे.

सर्जाखानी हेजीव फिरविला ॥ निवय सगळ्याचा मांडिला ॥ वाणानी
चडुका वर्षाव एक जाडाला ॥ दत्ताजी अवसद्या सापडला ॥ घेरा रावताचा
पडला ॥ एक म्हणती जीत घरा दत्ताजीला ॥ १९

दत्ताजीराव बोले वचन ॥ आली निर्वाणाची वेळा ॥ हे शुक्रे ऐवुनी
यशवतराव बोले राजाला ॥ राव रजा यावी मला ॥ घोडली समशेर मारीत
भारावरी लोटला ॥ २०

भैरी हातचा सुटला ॥ मारीत भारावरी लोटला ॥ मारी कडा हात
दुसंड करी रावताला ॥ राव निशाणीसी मांडला ॥ सर्जाखान मानावला
खुब किये समशेर म्हणती हिंदुजान मला ॥ २१

मारीत पुढे येवू दिला ॥ सातापांचांनी मेळविला ॥ सन्मुख चढल्या
जखमा ॥ यशवतराव पुरा केला ॥ दत्ताजीराव बोले वचनां ॥ यशवतराव
पडला रणी ॥ निर्वाणाची वेळ बाजू राखाया नाही कोणी ॥ २२

म्हणजे नेटाने अस उत्तर दिले अवसद्या—अवसात (Poetry
अवस्तु) Suddenly unawares (मोल्स) 'अवमुती' असा मराठीत
त्याचाच अपभ्रंश मध्या रुढ आहे. जसे, ' त्याला अवमुती मार लागला',
सारांश, मूळ शब्द अवसद्या असा असावा. दत्ताजी अवसद्या सापडला—
दत्ताजी अचानक अडचणीत सापडला. एक म्हणती—कोणी ओरडले.
रजा यावी—परवानगी यावी रजा—परवानगी अर्थात हद्द करून जाण्यास.
घोडली—उपसली भैरी हातचा सुटला—बहिरीससाणा जसा शिकार
दिसतांच मनगटावरून ताडकन उडून जातो, तसा यशवतराव
धावून गेला. कडा हात मारणें—उत्तम प्रकार तलवार चालविणे.
' लहान पराई होऊन शुराने कडा हात केला ' (त्रिवकराव दामाडे पोवाडा)
निशाणीसी मांडला—(१) सर्जेखानाच्या निशाणापर्यंत मारीत आत शिरला,
(२) नाव होण्यासारखे लढला. सर्जाखान मानावला—सर्जाखानानेही मान
डोलाविली की, "खुब किये समशेर". म्हणती हिंदुजान मला—हिंदु
जन 'भला भला' म्हणजे शाबास शाबास अशी त्याच्या शौर्याची तारीफ करू
लागले. सन्मुख—छातीवर व तोंडावर. पुरा केला—ठार केला. बोले
वचनां—उद्गारला. करणी—पराक्रम. सगळा खेळे झोट घरणी—

रघुरायाची करणी ॥ झगडा खेळे झोट घरणी ॥ पुरबाणाची वर
बर्चाची शिंपणी ॥ सारी सराईत मर्दाला ॥ मरणाचें भय नाही त्याला ॥
वाग धरुनि मारामारी रावताला ॥ २३

निःशक भाडतो निर्वाणी ॥ वाग मोडल्या सोडुनि ॥ एकवीस जखमा
आल्या रावराघोजी लायुनि ॥ राघोजीने झगडा दिला ह्योतर जिवानिशी
वाचला ॥ गळा घातली शिंगण ॥ रस्तुमराव पाडाव केला ॥ २४

येसाजी पचहत्त्यारा निवडला ॥ मारीत मारावरी लोटला ॥ मारी
कडा हात दाणादाणी रावताला ॥ कडा सताजीने झगडा दिला ॥ दावजी
कमळजी लोटला ॥ २५

येसाजी सूर्याजी आपले भांडतील विम्रिला ॥ येक करतील पाय-
ह्वारी येक राखतील खाशाला ॥ मनगट तोडुनी शिरीं जखम हसाजीला ॥
दत्ताजी चालला तेथुनी ॥ तेथ झाली खणाखणी ॥ २६

रघोजीनेहि प्रत्यक्ष केशाकेशीसारखी शत्रूस भिडून लढाई चालविली झोट-
घरणी—हातघाई, केशाकेशी पुरबाणाची वर बर्चाची शिंपणी—बाणाचा पूर
आणि बर्चाचा वर पाऊस सारी सराईत मर्दाला—बाणाचा आणि
बर्चाचा पाऊस पडत होता तरी तो अनेक लढाया लढलेला लढवण्या अस
ल्यामुळे त्याला त्याचा सरावच होता त्याला त्याच कांहींच भय वाटले नाही

वाग धरुनी—वाट धरून, वाट रोखून, टिपण धरून वाग रस्ता
किंवा वाट मारामारी—मारमारी अस पाहिजे गळा घातली शिंगण—
“गळा घातलीसे कमान” हाच पाठ बरोबर. कमान म्ह—धनुष्य
शत्रूला पकडून नेताना त्याच्या गळ्यात धनुष्य अडकवून नेण्याची
पद्धत पुराणातरी प्रसिद्धच आहे मात्र राघोजी रस्तुमराव वरीलप्रमाणे
शत्रूने पाडाव करून नेला नव्हता हे सुरवातीची ऐतिहासिक माहिती
पाहिली असता फळून येईल शिवाय याच पोवाड्यात बत्तिसाव्या चौकात
राघोजी रस्तुमराव हा जखमी होऊन मोगली तळावर परत आलेला होता
असे सांगितले आहे अनवळता—अचानक न कळता, नेमून—नेम
धरून, टिपट साधून गुर्दा—रवीसारखे किंवा गदेसारखे हत्यार
लंगर देगनियां बैसला—लढायात हत्ती सैरावैरा धावू लागून त्यामुळे

मुदामुट पाडुनि येका चढीत येक दारुण ॥ ठीक दावितो तेजाला ॥
भार भरितो बशांला ॥ मारी आनवळता हात बशां हातचा उडाला ॥
कमरेच्या गुर्घा हात केला ॥ २७

नेमून उमराव पाडिला जाडला असे ठणका ॥ गुर्घा हातचा उडाला ॥
दत्ताजी पायउतारा आला ॥ लगर देऊनिया बैसला ॥ २८

केला घनचढर हात दावितो खाशाला ॥ दत्ताजी होता भवदुश्चित ॥
मग रावतांनी मेळविला ॥ सन्मुख चढल्या जखमा ॥ चक्री लागली
छोळ्याला ॥ दत्ताजी पडलासे ऐकिला ॥ सर्जाखान चालून आला ॥ २९

कापले शीरकमळ लगर हातचा काढिला ॥ रण हुबतसे धरणीला ॥
सर्जाखान निघून गेला ॥ दत्ताजी पडलासे ऐकिला ॥ मग लोधीने भार
केला ॥ लासा दलीलखान चवरडोलांत बैसला ॥ ३०

दिवटीच्या हिलालें खान रणामध्ये आला ॥ जाधवराई मुरदा उच-
लून पालखीत घातला ॥ वाजत मिरवत मुरदा देन्यास आणिला ॥ आशुद्ध
भरले रुड बाहिणाई आळवी हृदयाला ॥ ३१

जाधवराया मागे नांव होते दत्ताजीला ॥ बाहिणाईनें आकांत केला ॥
कळब राघोजाला आला ॥ रोदना करिता दीन उदया पातला ॥ तेव्हां
बाहिणाईनें शीर मागावयास बदा पाठविला ॥ ३२

लढाई विघडतेशी वाटली तर हर्त्ताचे चारो पाय सापळदडाने बांधून घालीत
त्या साखळदडाला लगर अशी सज्ञा आहे. आणि त्यावहूनच मारू किंवा
मरू या निश्चयाने जागच्या जागी गाडून लढणाऱ्या शिपायाला तो लगर
देऊन बसला असे म्हणतात. भवदुश्चित—मूळ भव दुःखित. पण येथे
भावार्थ—बेभान, बेहोप, जखमांमुळे. चक्री—एक प्रकारचे फेकून मारण्याचे
हत्यार असावे. लगर हातचा काढला—An anchor. टिकावा-
सारखे किंवा बोटीच्या नांयरासारखे हत्यार; पण येथे लगर म्हणजे
दत्ताजीच्या हातातील सोन्याचें कडे किंवा तोडा. सर्जाखानां दत्ताजीचे
शीर कापून घेतले व हातांतील तोडा काढून बरोबर नेला म्हणून पटाविण्यासाठी.
चवरडोल—अबारी. दिवटीच्या हिलालें—दिवट्या- हिलाल लावून.

वदा आलासे हुजूर ॥ काय सागे त्या खानाला ॥ शायें शिरकमळ
सर्जाखानास बोलला ॥ वदा हुजुराती देखिला ॥ खान दापूनिया बोलला ॥
उमराव का शार मैं भेजुगा दरबाराला ॥ ३३

घाटका बाबाजी बोलला ॥ अशी वेळ घडती मर्दाला ॥ याव शिर
कमळ सर्जाखानास बोलला ॥ घाटगा बाबाजीच बोलला ॥ जाव खानाच्या
मना आला ॥ तेव्हा सर्जाखान वदा नजिक बोलविला ॥ ३४

घाडग्यानीं बोल केला ॥ आपला स्वहितधम राखला ॥ शीर घेतलें
मागून वदा वाटेसी लावला ॥ शिररुढा भेट केली ॥ मग रचल सरण बहि-
णाईचे आगीं आल सतीचें फुरण ॥ ३५

उटी घेऊन वदनाची दिसे रुद्रा यांगिण ॥ हत्तावर बैसुनी दिसते
स्वर्गाच विमान ॥ फोडूनिया भाडार द्रव्य वाटती भाटाला ॥ वाजत मिरवत
आली सरणाजवळी ॥ ३६

बहिणाबाईनें उडी टाकिली ॥ रामराम स्मरुनि ॥ खान माधारा
फिरला ॥ आपल्या मुलखास चालला ॥ पधरा हजार घोडा सजाखान
धुमाला केला ॥ काकरळ्या तळ्यापे मद कटक वद केला ॥ ३७

जाधवराई मुर्दा — जाधवरावाचा मुदा आशुद्ध-अशुद्ध, रक्षान रुढ-
मुडके कळत्र—उभठा, हुदका कढ रोदना करिता इ. शोक
करता करता दिवस उजाडला वदा—नोकर अशी वेळ घडती
मर्दाला—असा प्रसंग मदालाच घडतो, म्हणजे रणागणात शिरकमळ जाण्याचा
बोल केला—बोलवाला केला, कीर्ति मिळविली स्वहितधर्म—स्वया
तिधम असा शब्द शाहिरास अभिप्रेत आहे विजापुरी लष्करातील मराठा
सरदाराने शत्रुपक्षाच्या मराठा सरदाराच शव व शिरकमळ त्याच्या
आत्तेष्टीच्या हवाली करून त्याच उत्तरवार्य सपादण्यास मदत करण हा
यातिधम किंवा जातिधम भाऊसाहेब पेशवा व परशुरामभाऊ पटवधन
यांच्या दहनासबर्धीची पत्र पाह्या शिरारुढा भेट केली—वास्तविक
शिरा धडा असे पाहिजे कारण रुढ म्हणजेच शिर सतीचें फुरण—
सती जाण्याचें स्फुरण हत्तीवर बैसुनी दिसतें स्वर्गाचें विमान—हत्ती
वर बसून वितेकडे निघाली

हत्तीवर जोडल्या हातनाळा ॥ उटावर जोडिले जबूर ॥ बाणाच्या
सवें जूत्या राजा मिर्जा मोहोर झाला ॥ पधरा हजार सर्जा एकागी भाडला ॥
जवुन्याच्या गोळ्या सर्जाखान पुरा केला ॥ ३८

सर्जाखान पडलासे ऐकिला ॥ दलेलखान चालून आला ॥ कापलें
शोरकमळ लगर हातचा पाडिला ॥ रण हुबतसे धरणीला ॥ दलीलखान
निघून गेला ॥ ३९

झगडा झाला थोर दत्ताजी जाधवराव पाडिला ॥ अज्ञान यमाजी
भगवताची सेवा त्याला ॥ दृढी लक्षा लावुनी ज्यानी विरमाल गाईला ॥
सध्वा शेर सोन्याचा तोडर घोडा बक्षीस केला ॥ ४०

१

भाटाला—ठाकराला महाराष्ट्रीय भाटाना ठाकर विद्या ठाकर म्हणत
“ पूर्वी मराठ्यांच्या वायका सती जात तेव्हा ठाकराचा हात धरून चितेला
प्रदक्षिणा घालीत, नंतर अग्नि प्रवेश करीत “ म्हणजे कुलगुरुत्व ठाकराकडे
असे ” (भारत इतिहाससंशोधक मंडळ त्रैमासिक अंक ४ वर्ष ९ पृष्ठ ८)
दुमाला केला—पाठलाग केला दुमाला घेण असा शब्द वयरीत येतो—
तळ्यापें—तळ्यापाशा मर्द कटक वद केला—मदान कटकाचा मुकाम
केला किवा गोंड आवडून बसला हातनाला—हस्तनाला, हत्ता
वरच्या तोंफा. जबूर—उटावरची तोंफ जूत्या—जुडगा (आगी
च्या बाणाची) सर्जा—मजायान एकागी साडणें—अप्रतिम
पराक्रम करण, अफझलखान घवाच्या पोवायात हा शब्द आला आहेच
गोळ्या—गोळ्यान विरमाल—पोवाडा शेरकाव्य तोडर—ताडा

दत्ताजी जाधवाचा पोवाडा

२

(राजवाडेप्रत)

कै. इतिहासाचार्य राजवाडे यांच्या सप्रर्ही दत्ताजी जाधवाच्या पोवाऱ्याची ँक नकल केलेली होती. राजवाड्यांच्या मृत्यूनंतर कऱ्हाडचे श्री. वा. दा. मुडले यानी आपल्या ब्राह्मण भासिकाचा खास राजवाडे-स्मृति अक काढला होता. त्यांत धुळ्याचे श्री. भा. वा. भट यांनी दत्ताजीच्या पोवाड्याची ती नकल शोधून छापली. रा. भट-यांनी जी नकल छापली तीवर राजवाड्यांनी पोवाडा कोणाच्या सप्रर्हांतील मोडी वा बाळबोध बाढावरून उतरून घेतला किंवा एखाद्या गोधळ्यास तोंडी म्हणावयास सागून लिहून घेतला हे काहीएक लिहिलेले नाही. तथापि राजवाड्यांच्या पोवाड्यांत ठिकठिकाणी गोधळी पोवाडा प्रत्यक्ष म्हणत असतां खुलाशादाखल किंवा पादपूरणार्थक म्हणून जी गद्यवाक्ये उच्चारतो ती कंसांत दिलेली आहेत. त्यावरून राजवाड्यांनी पोवाडा कोणा गोधळ्यास म्हणावयास सागून उतरून घेतला असावा असाच तर्क होतो.

श्री. शितूत यांनी आपल्या पुस्तकांत जो पोवाडा छापला तो हुपरी येथील गुड गोधळ्याच्या लेखी बाढावरून. शितूत यांना या पोवाड्याच्या आणखीही दोन प्रति अनुक्रमे माणगांव येथील बाबाजी गोधळ्याच्या व कोल्हापूर येथील पाडू गोधळ्याच्या दस्तरीत आढळल्या. हुपरी येथील पोवाऱ्याची जी सहिता शितूत यांनी मुद्रय धरून छापली ती मोडीत लिहिलेली होती असें पान १६ वरील त्याच्या ११ नबरच्या टीपेवरून स्पष्ट होते. बाकीच्या दोन प्रति कोणत्या लिपीत होत्या याचा त्यांनी निर्देश केलेला नाही.

राजवाडेप्रतीत घनचक्रराव नांवाच्या शिषायाने हा पोवाडा केला असें म्हटले आहे; पण ते बरोबर दिसत नाही. शितूत प्रतीतील पोवाडा शाहिराने शेवटी स्वतःचे नांव गोकुल पुरा केला आहे. त्या अर्थी अज्ञान यमाजी हाच त्या पोवाड्याचा शाहीर होय.

असो, शितूतप्रत व राजवाडेप्रत ताडून पाहतां त्यांत बरीच तफावत आढळली. दोनही प्रति अशुद्धच आहेत. मात्र एका प्रतीत जी चूक केली

आहे ती दुसरीत नाही. उलट दुसरीत जी जूक आढळते, ती पहिलीत नाही. प्रथम पाठभेदाचा सविस्तर तक्काच तयार केला होता; परंतु लयायोगे वाचकाचा अधिक गोंधळच होईल असे पाहून तसा तक्का देण्याऐवजी राजवाऱ्यांचा पोवाडाच स्वतंत्रपणे सगळा निराळा दिला आहे तो असा—

१

माझे मन नमन मंगलमूर्ति म्यां नामिली सारसती ।
इनवी कर जोडुनी मवानी हुर्द धावी मती ।
रणामधि रणसुर म्हणाविती प्रांत जिल्या करिती ।
सरणाखर उद्राखर संसाराच्या गती ।
क्षाल्या बादशाही हुकमती वजिर बिजापुरास जाती ।
झगडला दत्ताजी, सदां, थोर केली ख्याती ।
ख्याद मी गाईनरे जाधवरायाची करणी । (चाल)
झगडला न्याहाळिवला त्या नितंगे मैदानी ।
समाम उमरायाच्या भाल्याच्या शिपणी ।
यशवंतरायानें, मारिली पहिली विनी ॥

२

सरलष्कर दळेखान वजिर होते कोण कोण ।
दाडखान उळेखान शेख फरासी कुत्तमसान ।
सर लिहिले जोरावर पठाण संगत लोदी मुशाफरखान ।
चालले वजिर यावर विनी दळेखान ॥

३

आयका दखनचे वजिर राव रंभाजी निवाळकर ।
भोसत्या बोवाजी संगत जाधवराव वजिर ।
जाधवराव जगजीवन, माणकु बन्हाळ ग्राम्हण ।
चालले वजिर यावर विनी दळेखान ॥
(थोडा ८०,००० दिव्हीहून निघाला)

४

पुणंघरीं झगडा क्षाला थोर झगडतां मावळला दिनकर ।
शाली आसे रात्र फिरले उमरावाचे भार ।

मारले कवाडे वाणी बहुत नागविला ।
सर्जाखानी दवडा दिला ।
सातशें वजारा लुटला ।
कापलासे गोठ सर्जाखान निघून गेला ॥

८

दत्ताजी बाहीरच निघाला सूर्य सुभान प्रकाशला ।
भारामार्धि भूर रे रक्षण दत्ताजीला ठीक मग दावितो तेजिला ।
मार तो मरीतो बर्शिला ।
शिकारीचा छद्द विशारत देतो लष्कराला (तर तो) ।
खेळलासे शिकार जाऊन आमराईत उतरला ।
पधरा हजार घोडा सर्जाखान जोर आला ॥

९

(बडे मछिमे झाट सिंगा)

सर्जाखानी भालदार आला काय बोले दत्ताजीला ।
राव मग क्षगडता पूरवला निघून जावे या वेष्टेला ।
यावर शिवाजीच बोलला देश दुनया जाणे मला ।
क्षगडेन मी सत्येशी नायकू न टुळे आपल्या बोला ॥

१०

सर्जाखानी भालदार आला (नि) ।
निच्छय क्षगड्याचा मांडला ।
बाणा-बहुकांचा रे धपांव एक झाला ।

(जाधवराव, त्याचे लेकर रघुराव, यशवतराव, रस्तुमराव आणि सहा-
जण शिपाई गठच्या गठ बसला.)

११

यशवतराव बोले रायाला राव रजा थायी मला ।
त्यानं योढली समशेर जाऊन भारावर लोटला (तर तो) ।
ऐ...३

उमराव आले बहु दुरूनी बिदलशाही केली ससनी ।
 पाठविले वाजिरराव शिरपाव देऊनी ।
 भांडतां गड जाला आसे जार, गडकन्यांनी केला विचार ।
 शिवार्जी महाराजाला हो त्यांनी पाठविली खबर ।
 हेजीब गेलासे हुजूर ' सागरे गडाची खबर ।
 गड चढतील मोगुल ।
 माणुस जाया होईल फार । यावर शिवार्जीच बोलला (चाल) ।
 म्यां मोगलाशीं दावा केला ।
 मारिले सुराईत शास्त्रखाना केली हला ।
 मागून दसवसिंग आला ।
 गड तो धोडाणा भांडला ।
 शिवार्जी धोलला आठा, भेटूं रजपूताला (गड स्वार्धान केला) ।

५

आवघा फटवध कहन ।
 मोगुल चालला तिथूनी ।
 चालति विघ्नीयेनी मोगला पढरपूरा गेले ।
 घेतले मगळवेढे, खासे नाही सांपडले (आहो) ।
 निलगे मैदानी मोगली ररात डेरे दिले ॥

६

सर लष्कर सर्जाखान ।
 वाजिर होते कोन कोन ।
 हिंदुळराव, केदारफणी, घाडये झुझारराव चालले (तर ते) ।
 पाटरे नाईकजी बुळवत्राचा मेळा झाला ।
 बलुलखान पठाण बहार तो कडाक्याने चालला (तर तो) ।
 पवरा हजार धोडा सर्जाखान जोर आला ॥

मारले कवाडे वाणी बहुत नागविला ।
सर्जाखानी दवडा दिला ।
सातशें वजारा लुटला ।
कापलासे गोठ सर्जाखान निघून गेला ॥

८

दत्ताजी बाहीरच निघाला सूर्य सुभान प्रकाशला ।
भारामधि धूर रे रक्षण दत्ताजीला ठीक मग दावितो तेजिला ।
मार तो भरीतो बरिला ।
शिकारीचा छद्द विशारत देतो लष्कराला (तर तो) ।
खेळलासे शिकार जाऊन आमराईत चतरला ।
पधरा हजार घोडा सर्जाखान जोर आला ॥

९

(बडे मळिमे छाट दिना)

सर्जाखानी भालदार आला काय बोले दत्ताजीला ।
राव मग क्षगढता पुरवला निघून जावे या वेळेला ।
यावर शिवाजीच बोलला देश हुनया जाणे मला ।
क्षगढेन मी सल्लेशी नायकू न टळे आपल्या बोला ॥

१०

सर्जाखानी भालदार आला (नि) ।
निच्छय क्षगढ्याचा माडला ।
वाणा-बहुकांचा रे वर्षाव एक झाला ।

(जाधवराव, त्याचे लेकर रघुराव, यशवतराव, हस्तुमराव आणि सहा-
जण शिपाई गठच्या गठ बसला.)

११

यशवतराय बोले रामाला राव रजा द्यावी मला ।
त्यान बोडली समशेर जाऊन मारावर लोटला (तर तो) ।
ऐ . . ३

मारी कडा हात दाणादाण राऊताला ।

(की) पधरा हजार घोडा, फळी फोडून पल्याड गेला ॥

१२

(सर्जाखानाचा मेव्हणा काशिमखान मुज्या हौद्यात) ।

(उपटु बाण बाबा जाऊ दे प्राण यशवतराव मेला) ।

जाधवराव बोले बचनी, यशवतराव पडले रणी ।

आणि भाज बाजु राखायला निर्वाणी नाही कुणी ॥

१३

मग रघुरायाची करणी झगडा खेळे झोट धरणी ।

भाडतो निर्वाणी वाघ भोकळे सोडूनी (तर ते) ।

बाणाचे पूर वर बशांच्या शिंपणी ।

की येका आगळ एकवीस जखमा रघूजी लागूनी ।

रघूजीने झगडा केला हा तर जिवानिशी वाचला ।

गळा घातली कमान रुस्तुमराव पाडाव केला ॥

१५

(जाधवरावांचे तीन मुलगे व सहा शिपाई पडले) ।
जाधवराव चालला निर्वाणी तिथ झाली खणाखणी ।
मुडामुड पाडिले एका चढी एक दाहणी ॥

१६

जाधवराव भावखदा सापडला घेरा रामताचा पडला ।
{ की } एक एक म्हणती जितच थरा दत्ताजीला ।
{ तर } पिळ भागाचा मारिला ।
हात रे त्याने जोराने टाकिला ।
झाला असे ठणका हातचा शुदां उडून गेला ॥

१७

(काशिमखान समोर आला) (त्याला जाधवाने मारला) जाधव-
रावाची जोड्याची अणी हस्तीच्या पायात गेली. सन्मुख लागली जखम, चक्री
लागली डोळ्याला, जाधवराव पुरा झाला

१८

जाधवराव पडला म्हणून ऐकीला ।
सर्जाखान धावून आला ।
कापिल शिरकबळ लगर (कडे सोन्याचे) हातचा काढिला (तर त्या) ।
निलगे मैदानी सर्जाखान यशवत झाला ॥

१९

[जाधवरावाची बायको बहिणाबाई] (तिचा भाऊ झुजारराव) ।
बदा शिर मागाया गेला ।
सर्जाखाना सलाम केला (आहो) ।
बदा द्याहो शिर, सर्जाखानाशी बोलला ।
सर्जाखाना कुध झाला ।
बदा दाणून बोला ।
उमरावका शिर मै भेजुणा दरबारला ॥

घाडग्यानी बोल केला आपला सोयरेधर्म राखिला ।

शिर घेतले मागून वदा वाटेस लाविला ।

(तर ती) शिरा रोडा भेट केली रचिलें सरण ।

बहिणाईंच्या आर्गी जैसा चर्चरिला चदन ।

(तर ती) लेवून बरवी कास दिसे रुद्रयवगीण ।

हत्तीवर वसून दिसे स्वर्गीचें इमान ।

(दहलेखान सतीच्या तेथे आला) ॥

दिल्लीच्या बादशहाने देणग्या दिल्या त्यात घनचकरराव शिपाई
होता त्याने हा पोवाडा केला

सेखोजी आंग्याचा पोवाडा

प्रस्तुत पोवाडा आम्हास आमचे स्नेही अलीबाग येथील शिक्षक रा. शां. वि. आवळसकर यांच्याकडून मिळाला. ते स्वतः इतिहासाभ्यासी असून अलीकडे त्यांनी प्रत्यक्ष संशोधनाचेही कार्य सुरू केले आहे व गेल्या दीड वर्षांत त्यांनी कांही दस्तरे तपाखून त्यांतील महत्वाचे लेख भारत इतिहास संशोधक मंडळाच्या समांतून प्रसिद्धी केले आहेत. हा पोवाडा त्यांना कांकरांतील एका नेने दस्तारांत सांपडला. तो त्यांनी मूळ वहीतून नकळत आमच्याकडे पाठविला. यद्यपि त्यांनी तो कांटेकोरपणे लाऊन जुळवून असा सुवाच्य लिहून पाठविला तरी मुळातच ती बही अत्यंत जीर्ण झालेली व तीत पोवाडा उतरून ठेवणारा मूळ लेखकहि अडाणी असल्यामुळे त्यांच्या नकलेवरून पोवाड्याचा अर्थ लावतांना थ खरा पाठ उग्रीत करतांना फारच कष्ट झाले.

या पोवाड्याचा कर्ता कोणी तरी चांगला संस्कृतविद्यासंपन्न ब्राह्मण गृहस्थ होता हे पोवाड्यांतील भाषेवरून व उपमांवरून सहज दिसून येईल. राजर्षी आवळसकर यांनी नेने दस्तारांतून संशोधून काढलेले 'नवरत्नमाला' नामक सेखोजी आंग्याच्या स्तुतीपर असे एक काव्य भारत इतिहास संशोधक मंडळ त्रैमासिक वर्ष २२ अंक १ मध्ये छापले आहे. त्याचा कर्ता मयूरेश शैव हा आहे. प्रस्तुत पोवाडाहि त्याच मयूरेश शैवाचा असावा असे वाटते. शैव मयूरेशाचे घराणे आंग्याच्या पदरचेच होते. सन १७९३ मध्ये राघोजी आंग्रे मरण पावला; आणि मानाजी आंग्रे गादी-नशीन झाला. त्या वेळीं कुलाबा संस्थानचे व्यवस्थेसाठी पेशव्यांनी माधवराव हरी नांवाचा माणूस पाठविला होता. "मानाजी व माधवराव हरी या उभयतांत जी-आंग्रे संस्थानाच्या व्यवस्थेविषयी ठरावांची यादी झाली त्या यादीत वे. रामभट शैव यांचे बंधू धोंडभट शैव तुम्ही अदकेत ठेवले आहेत त्यांस पोथ्या पुस्तके व वस्तुभावसुद्धा सोडून द्यावे" असे एक कलम आहे. व ते पेशव्यांकडून म्हणजे माधवराव हरी यांकडून संमत होऊन "करार" झाले आहे. त्या कलमावरून आंग्रे यांच्या पदरी शास्त्रीपंडित म्हणून हे शैव घराणे होते अशी शोधपूर्वक माहिती त्रैमासिकांत दिली आहे. नवरत्नमालेचा कर्ता शैव मयूरेश याचेच "पंतप्रधानाख्यानम्" नांवाचे दुसरेहि एक काव्य केले होते ते भारत इतिहास संशोधन मंडळ द्वितीय संमेलन वृत्तांतांत प्रो. पोतदार यांनी छापले

आहे. आमच्या मते प्रस्तुत मराठी पोवाडा त्याच मयूरेश शैवाने लिहिलेला असावा या कवीच्या एका विशिष्ट लकबीचा मंडळत्रयासिकात उल्लेख केला आहे तो असा. “सकलित श्लोकसस्या सपल्या-वर आणखी श्लोक सुचावयाचे व तेहि त्यापुढेच जोडावयाचे असे नवरत्न-मालेप्रमाणेच पतप्रधानारयानम् यातहि घडले आहे” प्रस्तुत मराठी पोवाड्यातहि तसेच घडले आहे. उदाहरणार्थ, आठव्या चौकापर्यंत लढाईच वर्णन सपूर्ण झालेले आहे किंबहुना इम्रज आरमारी सेनापतीस कैद करून पकडून नेत्यापर्यंतहि हकीकत सांगितली आहे परंतु पुन्हा नवव्या व दहाव्या चौकात काही लढाईचे वर्णन जोडलेले आहे या गौष्टीवरूनहि हा मराठी पोवाडा मयूरेश शैवानेच लिहिलेला असावा असे वाटते

प्रस्तुत पोवाड्यात सेखोजी भागन्याने चौलाजवळ इम्रज आरमाराचा जो पराभव केला त्याचे वर्णन आहे आवळसकर यांनी दीड वर्षांपूर्वी पोवाडा नकळून पाठविला तेव्हा त्यांनी त्याला घेरियाच्या लढाईचा पोवाडा असे नांव दिले होते परंतु परवापर्यंत जी जी इम्रजी वा मराठी साधने आग्यासबधी उपलब्ध होती त्यात कोडेहि या पोवाड्यात वर्णन केलेली माहिती आढळली नाही यामुळे पोवाड्यातील वर्णन केलेली लढाई कोणची याचा काहीच निर्णय करता येईना तेव्हा आवळसकरांनी तर्कित्या प्रमाणे ती घेरियाचीच लढाई असावी अनेक धरून चालून गोळावेरीज वसे तरी अर्थ बसविण्याचा प्रयत्न चालविला पण मनाचे समाधान होईना अखेर पुस्तकाची प्रेस कॉपीहि तयार झाली तेव्हा हा पोवाडा शेवटी याच याचा व “याचा अर्थ आज चांगलासा उकलत नसला तरी पुढे माग याला ऐतिहासिक कागदाचं प्रत्यंतर सापडण्याचा समव आहे” असे म्हणावयाचे असे मनाशी ठरविले परंतु गेल्या ता ७ जून १९४३ रोजी काही निमित्ताने सग्रह केलेले ‘रामदास-रामदासी’ मासिकाचे अक चाळीत असता सहज एके ठिकाणी अक उघडला आणि योगायोग असा की, त्याच पानाचे मुरुवांनीस प्रस्तुत पोवाड्यात वर्णन केलेल्या प्रसंगाचा तिथीमितीमुद्धा काळ मिळाला एवढेच नव्हे तर त्या लढाईचे पोवाड्याशी पूर्ण जुळत असे थोडे वर्णनहि आढळले । एखाद उदाहरण पुष्कळ दिवसपर्यंत सुट नये, परंतु ते सोडविण्याची रीत एकादे दिवशी अकस्मात मुन्न उदाहरण

सुटावे म्हणजे जसा अनिर्वचनीय आनंद होतो तसाच आनंद रामदास-रामदासी मासिकांतील ऐतिहासिक पत्रांचे प्रत्यंतर मिळाल्याने झाला यात शका नाही.

आमच्या ऐतिहासिक पोवाड्याच्या पहिल्या खंडाच्या प्रस्तावनेत आम्ही असे म्हटले होते. “कोंकणपट्टीतल्या पोवाड्यासंबंधी तर अजून नीट शोधच झालेला नाही कान्होजीराव आंग्यापासून कृष्णराव धुळपापर्यंत मराठ्यांचे आरमार शाबूत होत. त्या शे पाऊणशें वर्षांच्या काळात आंग्यानी व धुळपांनी पुष्कळ लढाया घेतल्या. ‘धुळप याच इमज टोपी काढून करिती आदर’ परंतु धुळपापेक्षा आंग्यांनीच इमजावर काय किंवा परकी आ मारावर काय असा यत्नक वसविला होता व इतक्या वेळा त्यांचा भराभव केला होता की, आंग्यांचे नाव निघतोच ‘जशी चित्याला पाहून हरणी दबकत हरली हिंमत’ अशी त्यांची स्थिती होऊन जात असे त्या आपघांच्या पराक्रमाचे किती तरी पोवाडे कोंकणपट्टीत झाले असतील व त्यांपैकी अजूनहि पुष्कळ हयात असतील, पण ते मिळविण्याचा प्रयत्न झालेला नाही नागपूरच्या भोसल्याच्या पोवाड्यासंबंधी हेच म्हणता येईल घनाजी जाधवाचा एक पोवाडा कोंकणपट्टीत जिघत आहे, कोळ्याच्या पठणात आहे अशी विश्वसनीय माहिती मिळते, परंतु त्याचा कोणी उतरून घेऊन अजून संग्रह केला नाही ते असो, पण कोंकणपट्टीतील आरमारविषयक पोवाडे मिळतील तर मराठी भाषेच्या दृष्टीने व इतिहासाच्या दृष्टीने एक नवच दालन उघडल्यासारखे होणार आहे ”

या खंडात आंग्याचा एक तरी चांगला विश्वसनीय पोवाडा, आज-पर्यंत अप्राप्ति असलेला असा छापण्यास मिळत आहे, ही फार आनंदाची गोष्ट वाटते. धुळपाचा सरदार डामाजी नाईक याने इमजाशी घेतलेल्या आरमारी लढाईचाहि पोवाडा तसाच नवीन सापडला, तोहि महत्त्वाचा आहे यापूर्वी शिबूत व दळवी यांनी आपापल्या पुस्तकात धुळपाचे दोन तीन अपूर्ण व अशुद्ध पोवाडे संग्रहित केले होते; परंतु सेखोजी आंग्याचा व डामाजी नाईकाचा पोवाडा हे नि सशय अधिक चांगले व ऐतिहासिक माहितीत भर घालणारे असे आहेत

हा पोवाडा कान्होजी आंग्र्याचा मुलगा सेरोजी आंग्रे याच्या परा-
 कमाविषयी आहे. कान्होजी आंग्रे १७२९ साली वारला. त्यानंतर थोरला मुलगा
 सेखोजी सरखेल झाला. त्याला सरखेलीची वखें ७ ऑगस्ट १७२९ रोजी छत्र-
 पतीकडून मिळाली. कान्होजी व बाळाजी विश्वनाथ यांचा स्नेह सरया भावा-
 सारखा आमरणात होता. इतका की, दाजीराव व चिमाजी अप्पा हे कान्हो-
 जीला आपल्या पत्रात कान्होजी कावा म्हणून संबोधित असत. तसेच
 कान्होजीचे मुलगेहि दाजीराव व चिमाजी अप्पा यास वडील बंधू समजून पत्रांत
 त्यास दाजी असे संबोधित असत. सेरोजीच्या कारकीर्दीअखेर आंग्र्यांनी पेश-
 व्याशी अकृत्रिम निष्ठा राखिली. १७३३ ते १७३६ या तीन सालांत जजिन्याची
 जी मोहीम बाजीराव, चिमाजी अप्पांनी केली ती, मुहवातीस सेखोजीच्या
 साहाय्यामुळे उत्तम तऱ्हेने चालली. सेखोजीने आरमारी बाजू चांगली सांभा-
 ढली; तसेच राजकोट, थळ, रेवास इत्यादि ठाणीं जिंकली. दुर्दैवाने मोहिमेच्या
 पहिल्याच वर्षांत सेखोजी आंग्रे अकस्मात् २८ ऑगस्ट १७३३ रोजी
 (श्रावण बहुल ३० भौमवार) वारला आणि त्यानंतर सभार्जा आंग्रे वगैरे
 लोक, आग्न्याच्या घरातील कलहामुळे, अगोदरच पेशव्यांनी सेखोजीची बाजू
 घेतलेली असल्यामुळे, बेदिल होते ते बद्दकले; किंबहुना आतून शत्रूसहि सामील
 झाले. ते स्वतंत्र राजासारखेच स्वतःस मानू लागले. खुद्द छत्रपतीसहि ते
 विचारीनात मग पेशव्यास कोठून विचारणार! तथापि पेशव्यांनी मानाजीस
 लगामी लावून घेऊन मोहिमेचे कार्य पार पाडलें.

ऐतिहासिक माहिती

ऐतिहासिक साधनाचा प्रत्यंतर पुरावा देण्याआधी मूळ पोवाड्यावरून
 निघणारी माहिती सकलित करून सांगणें बरे ती अशी—इम्रज फार मोठे
 आरमार घेऊन चांलाजवळ आला व नागरवाडा करून राहिला
 त्यामुळे आग्न्याच्या व इतर व्यापारी गलबताची येजा थांबली.
 इम्रज हा आग्न्याशी दोन हात करण्यासाठीच आला होता. सुकताच
 कान्होजी आंग्रे वारला होता. तेव्हा आता ही संधी बरी आहे असें इम्र-
 जाना वाटले; पण कान्होजीचा मुलगा सेखोजी याने फार जवामर्दी करून
 इम्रज आरमारावर आपले आरमार घालून त्याचा दोन चार प्रहराच्या

निकराच्या लढाईत पराभव केला. इम्रजाचे दोन चारशे आरमारी लोक मारले. जहाजें व त्यावरील कप्तानहि कैद करून नेला यावेळीं स्वतः जातीने सेखोजीने व त्याचे भाऊ मानाजी उदाजी व धोंडोजी यांनी फार पराक्रम केला. लढाई चालू असताना किनाऱ्यावरील रेवदडेकर, उदेरीकर, व अष्टागरकर हे ते युद्ध पहात होते. तो गमर-प्रसंग पाहून त्या सर्वांस सेखोजी आंग्याच्या पराक्रमाबद्दल धन्य वाटली

कान्होजी आंग्याच्या कारकीर्दीत इम्रजाशीं तीन लढाया झाल्या. पहिली खादेरीवर, दुसरी विजयदुर्गावर, तिसरी हिराकोटावर आणि त्यानंतर सेखोजीच्या कारकीर्दीत ही चौलाजवळ. या चारी लढायात इम्रजाचाच संपूर्ण पराभव झाला.

रामदास-रामदासी मासिक वर्ष २० अक २४० मध्ये चालू येथील अधिकारी यांच्या दसरातील एक कागद ६६ व्या लेखाकात छापला आहे. त्यांत या चौलाजवळील लढाईचे वर्णन पुढीलप्रमाणे आहे.

“ सरखेल कान्होजी याच्या भाग्येन राजप्री सेखोजी आंगरे राज्ये चालवीत असता इंगरेज जलमार्गे जोरावर छेडाछेडी करीत असता त्याची ग्याली रेवदडे थेरवडे याचे बारेयावर नागरवाडा होती त्याजवर सेकोजी आंगरे सेके ५२ कार्तिक वदे येकादसी सवत्सरी (ता. २४-११-१७३०) श्रुता आरमार घेऊन जाऊन त्याचा मोकाबला करून युध्ये अनिवार अग्नीचा कल्होळ जाइला. ते समयी रेवदडे नागावे बदर किनारा लोक पहावयास गेले ते थक्कित होऊन राहिले ! अशी गोस्ती टोपकराखेरीज मन्हास्टाम मध्ये जाहाल्या ऐसे आइकोन अथवा देखोन आल्या नाही ! त्यास ते ग्याली सिकस्ता करोन पागेस बाधोन कुलाबेयास आणिली येण्हे करून मुविस वाहात खचोन राहिली हे सलाबत टोपकर व शामलास कलोन राहिली ”

प्रस्तुत पोवाड्यात सेखोजीच्या पोपाक पेहरावाचें जें शब्दचित्र काढले आहे ते त्याची तत्कालीन तसवीर उपलब्ध नसल्यामुळे महत्त्वाचे वाटत त्यावरून सेखोजी हा शिवोपासक होता, कपाळीं भस्म चर्चित असे, चिरा म्हणजे मदील बाधून त्यावर लाल बांधीत असे असे दिसते, शैवमयूराच्या संस्कृत नवरत्नमालेत सेखोजीचें स्वरूपवर्णन आहे. परंतु

तें संस्कृत घर्ताचे अतिशयोक्त म्हणून अविश्वसनीय वाटते 'प्रवाला-
धरो' म्हणजे पोंवळ्यासारखे लाल ओठ असलेला, किंवा 'स्व-
पेण मारः' म्हणजे मदनासारखा सुंदर इत्यादि वर्णन विश्वसनीय वाटत
नाही. प्रवालाधर हे विशेषण विडा खाण्यामुळे रंगलेल्या ओठाना लायलें तर
कदाचित् शोभेल इतकेंच. पोवाड्यांत पुढील चरण आहे "जवळ
शामहु सुंदर । डोवा वलयधर (१) ॥ पाचसात कुंदर । तमासा हा दाविला ॥"
यातील शामसुंदर हे कदाचित् सेखोजीच्या आवडत्या बसावयाच्या घोड्याचे
नाव असेल. 'पाचसात कुंदर' म्हणजे पाचसात हत्ती नवरत्नमालेत सेखोजीचे
"कदा हस्तीयायी कदा बाजीयायी" असे वर्णन केल आहे. हे त्याच्या
स्वारीचे हत्ती घोडे असावेत

सेखोजी आंग्याचा पोवाडा

३

आजि इंग्रजाचा गर्व । केला खर्व तो वखर्व ॥
पाहताही लोक सर्व । पर्व पर्वतास लाग ॥
मोठे होतां घनचक्र । पाहूं निघे एकचक्र ॥
स्वर्गी कान्होजी व शक्र । मनांत चढासला ॥
इकडे रेवदंडेकर उंदेरी । व अष्टागर पृथ्वी आणि
हा सागर पाहाया विकास (ह) पं भाये
साधारण कर्म (न) हे असाधारण । रणीं रोडनि
चारण । सेखोजी विलासला ॥

आंगे घालनिया कास । नमुनि जगनिवास ।
भस्म लाडनि भाळारा । बाळ काळसा ठसे ॥
चिरा बांधुनि शिरास । लाल लाडनि तयास ॥
हातीं घेडनि खर्गास । कोडे नसेसा नसे ॥ ,

खर्व—डेगणा किंवा खुजा. गर्व खर्व करणें म्हणजे गर्वाचे घर खालीं
करणे, नक्षा उतरणे. इंग्रजांना आपल्या भारमारी शक्तीचा फार गर्व चढला
होता तो त्यांचा भारमारी युद्धांत पराभव करून उतरवून टाकिला.
पाहताही—‘पाहती हे’ असा मूळ पाठ असावा. घनचक्र—घनचक्र
युद्ध. एकचक्र—? स्वर्गी कान्होजी—आदल्याच वर्षी कान्होजी
स्वर्गवासी झाला होता. शक्र—इंद्र. रणीं रोडनि चारण—रणीं
रोडनि चरण असे तर नसेल ? २ किंवा कदाचित् रणीं होडनि चारण
असेहि असेल. हत्ती ज्याप्रमाणे शत्रूसैन्याची दाणादाण उडवितो त्याप्रमाणे
सेखोजीने उडविली असा भावार्थ

बाळ काळसा—यमाच्या छोट्या आरुर्त्तासारखा; ठसे—शोभे;
चिरा—मंदिल, फेटा, रुमाल. लाळ—माणकासारखें एक रत्न; राजे
लोक पागोट्यावर हिऱ्याचा किंवा रत्नाचा अलंकार बांधतात तसा
अलंकार; खर्गाम—खड्गास. कोठें नसेसा नसे—कोठे नाही असा

लोडुनिया अमारास । हाके हाकित लोकास ।
 फिरनिया आसपास । आत बहारीसा धसे ॥
 देव सारथी जयास । काय तयास आयास ।
 केला इंग्रेजाचा नास । नेला काळ्याच्या भसे ॥

२

फार घेडनि जमाव । मोठा करुनि उठाव ।
 घेत पुढ पुढ ठाव । बेटा पाहुनि घुरे ॥
 बद जाला येव जाव । पडे लाकास दवाव ।
 कोणा न सागत भाव । राव मनात छुरे ॥
 आजि जाणुनिया दाव । भरुनि वीरासि आव ।
 देडनि मिशास ताव । आपण मागे वघुरे ॥
 बहुता दिसाचा हा डाव । घ्यावयाला घेत धाव ।
 घेऊन ते ग्याली नाव । केले इंग्रेज घुरे ॥

३

नाहीं म्हणजे त्याचा सचार सयन आहे, हाके—मुळात धाक असा शब्द
 असण्याचा संभव आहे बहिरी—ससाणा 'लोडुनिया' पावून 'धसे'
 येथपर्यंतचा भावाथ असा की, सेखोजा आपल आरमार घेऊन शत्रूभोवती
 घिरल्या घालतो व एखादा बहिरी ससाणा ज्याप्रमाणे भक्ष्य नजरत येताच
 एकदम त्यावर झडप घालतो त्याप्रमाणे सेखोजी शत्रूवर हल्ला चढवितो

धसे—घुसे धस या शब्दाचा अर्थ जोराची सुसडी असा
 हि आहे धस मारण म्हणजे हल्ला चढविणे आपास—धम, कष्ट

भस—याचा अर्थ लागत नाही महाराष्ट्र शब्दकोशात भस नपु
 सकलिंगा शब्दाचा अर्थ जेवण असा दिलेला आहे तो पाहता भिशी शब्द
 आठवतो भिशी—खाणावळ तो लक्षात घेऊन सेखोजीने इंग्रजाना मारून
 त्याची काळ्याच्या ताटात रवानगी केली असा अर्थ बसविता येईल
 वेग—कान्हाजाचा बेटा सेखोजी येवजाय—येजा दवाय—दरारा,
 भाति कोणा न सागत भाव—मनातला विचार बाहेर दशवित्र नाही

राव—सेखोजीराव दाव—दावा, वैर दाव जाणून—वैर स्मरण
 आप भरणे—ईश्या आणण उघुरे—घेत घाय—घाव
 घालतो, तडाखा हाणता हाय घेणे—वैर उगवण ग्याली—

नाळ नाळे मागे नाळ । शेंतें सोडात जजाळ ।
जाणों आगिया घेताळ । असा बेटा माडला ॥
चहूकडे आळमाळ । उवाळ माळ ये भभाळ ।
मोठा धरुनि. . साळ । साळ थेट (बेट !) फार माडला ॥
लोक बोलत हा काळ । परि त्याला महाकाळ ।
कान्होजीचा शेख् वाळ । खराउनि तांडला ।
स्मरुनिया चंद्रमाळ । घेउनिया करवाळ ।
पाहता हे चौदा चाळ । इगरेज खांडला ॥

४

पाहिली नाळाची ते मार । मागे जवू (व !) रे हजार ।
रेजगारी बेगुमार । त्या मागे कडाडली ।

गलबताचा एक प्रकार. नाळ—गलबताचा पुढचा भाग, तोंड. पण येथे नाळ म्हणजे तोफ हाच अर्थ जुळतो. नाळ नाळे मागे नाळ—तोफा-मागून तोफा सुटू लागल्या. जजाळ—हा जेजाल या अर्थी वापरला आहे. जेजाल—एक तऱ्हेची तोफ. आगिया घेताळ—आग्यावेताळ. म्हणजे एक मयकर पिशाच. त्याच्या नावाने मंत्र म्हटला की, ज्यावर तो मंत्र पातला तो जळू लागतो. बेटा—सेखोजी. आळमाळ—अट्टमाळ—अल्प. परंतु तो अर्थ येथे जुळत नाही. महाकाळ—इम्रज हा काळासारखा भयकर आहे अशी त्याची लोकांत यथार्थ व्हाती; परंतु सेखोजी हा त्याला महाकाळच भेटला म्हणजे इम्रज शेराला सेखोजी सव्वाशेर भेटला. खराउनि तांडला—खरान काडला. चंद्रमाळ—मालचंद्र, शकर. करवाळ—तलवार. चाळ—पत्ती. 'चौदा चाळ कोकण ।' (मुआदि २६-२८ महाराष्ट्र शब्दकोश भाग ३) यावरून येथे चवदा चाळ म्हणजे संपूर्ण कोकण प्रांत असा अर्थ दिसतो. "चौदा चाळ कोकणाचा धनी तो आहे देवली त्याचा भक्तराज शिरोमणी सहस्रायु चिरजीव बाजीराव प्रधान तथा आपा व नाना यासी आज्ञा केली यैसांजे." (ब्रह्म-स्वामींचे चिमाजीअप्पास पत्र पेशवे दत्तर भाग ३) पाहता हे—पाहताहे—पाहत आहे. जंजुरा—एक प्रकारची तोफ. रेजगारी—रेजगि रेजगी—Fragments of stones or small stones

तेथे धरुनि करार । मोठा केलासे सहार ।
 शभरेक लोक ठार । धाडसी घडाडली ।
 तिकडे जरार जरार । इकडे सदांर सदांर ।
 अडावितां आमार् । भवानि भडाडली ॥
 चढुनियां येलगार । झडे आंतही हत्यार ।
 भगुनि इप्रेज मार । (हत्या करुनियां फार !) झागड गडाडली ॥ ५

धीर धरित धीरास । धार मारित... ।
 शिरास शिरीं सिंधु दाडला ॥
 किती भावले नीरास । किति लागले तीरास ।
 किति धाडले बद्धताची मीरास । जसा घाणा घाटला ।
 शेखीं लागला करास । धरुनि आणिला घरास ॥
 चौऱ्याशीही बदरास । धाक मोठा वाटला ॥

बेडुमार—बेसुमार. धाडसी घडाडली—? जरार—हा
 जराल या शब्दाचा अपभ्रंश दिसतो. जराल—जनराल जराल हा शब्द पोर्तुगीज
 आहे. पेशवे दसराच्या तिसऱ्या व तेहतिसाव्या खंडातून हा शब्द
 आलेला आहे. भावार्थ, तिकडल्या जनरालाशी इकडचे सरदार भिडले.
 पश्चिम भाषेताहि जरार शब्द आहे त्याचा अर्थ 'शूर'. (मुघोद्वकर
 घोरपडे घरण्याचा इतिहास. फारशी शब्दकोश.) भगानि—तोफेचे
 नाव येलगार—एलगार—हल्ला. झागड—किती एक वाद्यांचा
 मतत वाजत्ये १७५१ शब्द (शास्त्रीकोश), एक प्रकारचे वाद्य, झगट.
 “झागड नावत व जती घडाघड” ऐ. पो. ११८ महाराष्ट्र शब्दकोश
 शिरास शिरीं सिंधु २.५, —लढाईत इतकी शिरे तुटली की, त्याच्या दाटीने
 समुद्राचा पृष्ठभाग झाकून गेला. किती माघले नीरास—किती एक
 लोक समुद्रांत बुडाले. तीर—पार्या. मीरास—! घाणा घाटणें—
 पिकून टाकणे, नि सत्य करणे. भावार्थ, सर्व इम्रजाना रगडून काढले
 शेखी—शेवटीं, अखेरिस. लागला करास—हातीं सांपडला.
 चौऱ्याशीं बंदरे—हिंदुस्थानांतील सर्व बंदरे, लक्षणेने समुद्र किनारा. चिमाजी

करण ऐसे शकरास । मयद मयकरास ॥
शिखोजीच्या किंकरास । किंकर दुमाटला ॥

काये घेऊनि अवर । नाहि बाधिली कबर ।
नाही व रत्नराडवर (१) । शेखोजीने माविला ॥
खाल केवळ बर । बरते मोकळ अवर ।
चित्ती एक चिदवर । भावेचि समाविला ॥
जवळ शामह सुदर । डोबा बलयघर (१)
पाच सात कुदर । तमासा हा दाविला ।

अप्पाने वसई चेतन्यानंतर, शाहू महाराजास त्यानी ज पत्र पाठविले त्यात हा शब्द आलेला आहे “ फिरगियाचा जागा वसई हस्तगत जाहलियामुळ समुद्रात सर्वास दहशत प्रात होऊन चौऱ्याशी-यदरातरी महाराजाची सलाबत शालीव जाली ” (वसईची मोहीम पृष्ठ २०६) किंकर दुमाटला— ?
अवर—वस्त्र काये—खाकेत शामह सुदर—हत्ताचें नाव
असावे डोबा— ? बलयघर— ? कुदर—कुजर, हत्ती
तमासा—तमाशा—पराक्रम मदर—मादार फलदर—येथे परा
क्रम असा अथ दिसतो एरव्ही कोशातून फलदर—बघनातीत, साधु किंवा
वेपर्वा मनुष्य असा अथ दिलेला आहे नसूट—नथुड किंवा नसूड—
A term for a feeble puny yet forward fellow (मोल्स)
नसूड हा शब्द तुच्छतादशक किंवा निदान्वयक म्हणून शिद्दी किंवा इम्रज
किंवा फिरगे यांसाठी वापरलेला जुन्या ऐतिहासिक वागदपनातून सापडतो
शिद्धाना शामिल, निशेडा, कृष्णमुख इत्यादी पर्याय शब्द रूढ होते तथा
नसूड किंवा नथुड हा शब्द प्रस्तुत पोवाड्यात इम्रजासाठी वापरलेला
आहे “तुह सेखोजी आग्याच एक पत्र पेशवे दत्तर भाग ३३ मध्ये ६५
नवराळा छापले आहे त्यात इम्रजास नथुड म्हटले आहे
“परंतु हे गोष्टी सत्वता जाहली तरी मोठासा सह आहे श्रीचे
सुदर्शन सव्य अपसव्ये फिरत आहे मुबंकरास हें बुद्धी जाहली असेल तरी
त्याचेही अगाध आहे येसे नाही सामेकरून विचार जाहला तरा उत्तमच

राव सुमेर मदर । शोभे जसा पुरदर ॥
करुनिया वलदर । नसुट बिच्छावला ॥

७

मानाजी तो राजपूत । दुजा उदाजी सपूत ।
धाडोजी तो भांबडभूत । जातीचे हे आगरे ॥
गुराबा लडावणार लडुनि । अडावणार अडुनि ।
झगडणार भगिले ते भागरे ॥
किती गोळ्याहि उडेत । किती सागरी बुडेत ।
किती घायीं आतुडेत । फुललेसे पागरे ॥
गायल्या ग्यालीचा गीत । पालवाला फार भीत
(तो फजित मेलाले)
उरला खटारा ओढीत । दूर बेटा नागरे ॥

८

जाहाले प्रसंगच प्राप्त जाहाला तरी नथुडास नतीजा धनियाचे पुण्यप्रतापे
देतच आहो ” विछावला—जमीनदोस्त केला, खलास केला,
चीत केला, मूळशब्द विछावणी त्याचा अथ जमीनीवर पसरण, आथरण
मानाजी—कान्होजी आप्रपाच्या दुसऱ्या स्त्रीचा मुलगा लक्ष्मीबाईचा
म्हणजे सेखोजीचा सावत्र भाऊ राजपूत—राजपुत्र उदाजी—?
धाडोजी—कान्होजीची तिसरी स्त्री गहिनाबाई तिचा मुलगा
सपूत—सुपुत्र. भांबडभूत—A term for a slovenly,
disorderly, and idiotic looking person (Molesworth)
भावभूत, भांबरभूत, भावर भुसका—वेडसर, मूख, पिसाट, भ्रमिष्ट (मनुष्य)
“सभेमध्ये साभिमाने । भांबडभूत दशानन । बैसलाहे ।” मध्व ३७ (महा
राष्ट्र शब्दकोश, विभाग पाचवा) पिशाचासारखा बेभान होऊन लड
णारा भागरे— ! उडेत बुडेत—उडाले, बुडाले फुललेसे
पागरे—पागाऱ्याचा दृक्ष फुलला म्हणजे त्याची ताबडी लाल फुले शोभतात
त्याप्रमाणे हे वीर आपल्या रक्त वाहाणाऱ्या जखमांमुळे शोभत होते
पालवाला—पाल—एक तऱ्हेच लढाऊ जहाज त्या पालाचा इमज कप्तान
खटारा—एक तऱ्हेच लढाईत उपयोगात आणल जाणार गलबत, यातून
सैन्य किंवा माल नेत असावेत हा शब्द जजिरा मोहीमंतील पत्रातून अनेक

... ..ळजे गर्जना ।

मढमारांची ध... ..घन जाळहि ॥

गोळांची गरनाळांची । गोळ्यांची शडी वपें ।

पडत पिंपरेसे वीर । विकराळही ॥

वायूपम शेखोजी । हा फिरत चातकं तेथे ।

जालसे नीललोहित । सागर विशाळही ॥

जगा तो उदंड होती । परि तासाची सुलतानी ।

हे दोनसे मेले वीर । उरले घायाळही ॥

९

वेळेला आलेला आहे. उदाहरणार्थ पद्या : १८-६-१७३३ चें सेखोजी आंग्याचे बाजीरावास पत्र “ तसेच दर्यावर्दीचा विचार उकळून लिहिला अथवा सांगितला तथापि वित्ती येणे नाहीं. कदाचित कलावयास अगाध काय म्हणून आपण म्हणताल तरी या भृगू आर्यांचे नक्षत्रांमध्ये समुद्राचे तादृश्यबल. नौका मार्ग कैचा चालेल ! हे पर्याय अनुभवावांचून प्रत्ययास येणेच नाहीं। आपले वचनायकून गलबंत रवाना करावी, खटारियांची आशा न धरावी हे उचित; परंतु गलबंत जाया जाली याचे घुरा दुःख नाहीं; दोन तीनशे माणूस विनाकार्य आपले आपले हातीं हातपाय बांधोन बुडवावे आणि स्वाभिवार्यही नाहीं. अन्यथा खटारियांचा हिंसाव काय होता ! चार खटारे जाया होते तरी दाहा नवे केले जाते. अरमारी माणून गेल्यास तसें मिलतां सायास.” (पेशवे दत्तर भाग ३३ पत्र नंबर २९१)

गरनाळा—एक तऱ्हेची तोफ. कुलपी गोळ्यांची तोफ : हिचा आकार लाकडी उखळीसारखा असतो (महाराष्ट्र शब्द कोश). झडी—पर्जन्य. पडत पिंपरें—मोक्या पावसाने उष्णप्रमाणे वड पिंपळादिकांची पळे पटापट गळून पडतात त्याप्रमाणे वंदुकांच्या वा तोफांच्या माराने वीर लोक पटापट मरू लागले. नीललोहित—गर्द तांबडा. लाल भडक. (१) सर्व समुद्र रक्षाने लालभडक झाला. (२) नील-लोहित याचा अर्थ शकर असाही आहे. भावार्थ—समुद्रांत पडलेल्या शत्रूच्या मुडक्यांमुळे तो समुद्र नरदंड माळधर शकरासारखा दिसू लागला. जंगा—जंग पाहिजे, जग-लटाई. सुलतानी—राज्यक्रांतीसारखा संहार.

ऐ....४

पहिले तो खांदेरीसी । दुसऱ्याने विजयीदुर्गी ।
तिसऱ्याने हिराकोटी । सोडुनियां तोडिला ॥

भराभर जिकण्याचा सपाटा चालविला. त्याने सक्सेस, रॉबर्ट हॉ गलबते पकडली. नंतर ऑडर नांवाचेही एक जहाज पकडले. शेवटी मुबईस चार्लस बून नांवाचा नवा गव्हर्नर नेमन आलेला होता त्याने खांदेरी बेटावर स्वारी करण्याचे ठरविले. खांदेरी बेट प्रथम सन १६७९ साली घेऊन शिवाजीने त्यावर किला बांधिला. पुढे सन १७१३ साली आहमदाराजांनी तो कान्होजीच्या स्वाधीन केला. खांदेरी बेट मुबईपासून अगदी नजीक असल्यामुळे मराठ्यांनी मुद्दामच त्यावर किला वसविला. आणि ते ओळखूनच किला बांधात असतांच मुबईकर इंग्रजांनी त्यावर तोफांचा भाडेमार करून पाहिला होता. पण मराठ्यांनी दाद दिली नाही. आणि आता तर तो किला कान्होजीसारख्या इंग्रजांच्या हाडपंथ्याच्या ताब्यांत गेलेला. म्हणून तो जिंकून मुबई निर्वेध करावी असे इंग्रजांनी ठरविले.

या वेळी त्यासा गव्हर्नर रोनापति होऊन आला. त्याने बरोबर प्रचंड आरमार घेतले होते. त्यांत अँडिसन, डार्टमाऊथ, व्हिक्टोरिया, रिव्हेंज आणि डिफायन्स अशा पांच गुरावा, 'फेम्' नावाची कच्छी, शिवाय दोन बॉम्बकच्छा आणि खेरीज ४८ गलबते अमा सरजाम होता. ३ नोव्हेंबर १७१८ रोजी त्या आरमाराने खांदेरीवर मार धरिला. दुपारी दोन वाजल्यानंतर कान्होजी आपले आरमार घेऊन बाहेर पडला. इंग्रजांचे कांही चालेना. शेवटी त्यांनी खांदेरी बेटाच्या पूर्वकिनाऱ्यावर उतरण्याचा धाडसी प्रयत्न करून पाहिला. ज्या वेळी पर्वकडे उतरण्याची हल करावयाची त्याच वेळी वॅप्टन माटल्सच्या

चौध्याने चेउलाच्या चौबारां । शेखोजीने पाडाव केला ।
आधा अधमेला सोडिला ॥

इम्रजाचा तिसरा पराभव हिराकोटचा. तो १७२२ साली झाला. त्याची हकीकत सुप्रसिद्धच आहे. त्या वेळी इम्रज, पोर्तुगीज एक होऊन त्यांनी हद्द केला. त्याबाबत बरीच तपशीलवार माहिती डॉ. सेन याच्या पुस्तकांत, पारसनिसाच्या इतिहाससम्र्हांत व 'कुलाबकर आंग्रे सरखेल' या प्रघांत मिळते. परंतु त्यांत दिलेली माहिती मुख्यतः इम्रजी कागदपत्रातून घेतलेली आहे. उलट आम्ही पुढे उतारा देत आहो त्यांतील माहिती पेशवाईतच आग्न्याच्या पदरच्या कोणा माहितगार माणसाने लिहून ठेवली आहे. ती फार घारीक व विश्वसनीय असा नवा तपशील देते.

“ त्याजवर अन्तोन कडदीन मोकाम रेवदंडे व सरखेल याचा दावा अलीसये असतां, मौजे खानु सागरगडानजिक आहे, ते गांवी सरखेल येही मोकासबाब पाहुणे कुमकी लोक येऊन गाव आवाद केला होता. खासगत समजोन अतोन कडदिन राजसमई खासा लोक घेऊन गाव मारावयास आला. ते बातमी सरखेलास अगोदर रेवदंडाहून पावली. लोक पाठवून दवा दिधला होता (फिरगी) गाव मारावयास आला. त्याचा याचा मोकाबला जाहला आगोट पाउसाला जाणोन त्याचे बंदुकी त्यास प्रतिकूल होऊन फिरगी ते ठिकाणाहून मारित मारित बाग सराई सोमेश्वराचे खिंडीत क्षिती केली ! सिराचे पार बाधिले आहेत ते अद्याप यर आहेत !! राहिले लोक पलत पलत राजकोटाचे आश्रये गेले (व) बच्याव होत नाही; तेव्हा मौगलाने परकोटा दरवाजे उघडोन आत घेतले. तेव्हा कुलाब्याची श्वारी हुजूर आली.

त्याजवर शके ४३ सन इसने इसरीन सवत्सरी अतोन कडदिन पूर्वकालास जाऊन तेथून राजे याची चोडदी गोवेयास आशा आणोन खासा विजुरले व आरमार व तोफखाना व चालता कोट व सिपाई लोक घेऊन प्रथम रेवदंडा उतरोन तेथून आरमार जलमार्गे वरसोली किनारा नेले लोक पायमार्गे आले. त्यामध्ये इमरेज होता त्याण्हे शुद्धस्ती अलबिगास येऊन हिराकोटास सिडवा लाविल्या. इतक्यांत

ते प्रसंगी राा पिलाजी जाधवराव व राजर्थी भानाजी बाबा येही इगरेजाची क्षिती केली ! हे खबर महाराजा छत्रपतीस जाहीर झाली तेसमई राजर्थी बाजीराव पेशवे व राा खडोजी दाभाडे सेनापती व माण-कोजी बावसे वगैरा लस्कर फौज कुमकेस पाठविली. ते येऊन तो खाडाले तल देऊन राहिले. फिरगी येण्हे वरसवलीस तल देऊन भवतां लकडकोट लाऊन राहिला होता. त्याचे पूर्व दिसेस घाटावरील लोक त्यासवे वेढा देऊन सुरगात माती खणोन पुढील जमीन कावीज करीत चाललं. फिरगी लोकास फोडवाड जाहाली. येजीज जाहाला. त्याजवर रावसाहेब व सरखेल येही समत केले कीं रात्री जाऊन छापा घालोन फिरगी मारावा. त्याजवर जाधवराव येही उत्तर केले कीं, 'रात्र समई त्याचे पाचसं पडतील तर तुमचे सेदोनसे पडतील या कारणास्तव शास्त्रार्थ आधी सिस्टाई करावा. मान्ये नाही तेव्हां युध्ये प्रसंग करावा.' हे गोस्ट सर्वांचे विचाराम येऊन त्यास सांगो (न) पाठविले कीं तुम्ही भले माणुस मातबर आम्हा नजिक पाठवावे. तुमचा मतलब काये आहे तो दुतर्पा मनास आणिला जाईल. त्याजवर तेही अतोना कडदिन वगैरा भले माणस लाकरात पाठविले. मुल्याचा विचार होऊन उठोन जावे असे मान्ये केले. त्याजवर विजुरेल कुलाबा गोलेयाने भरोन काडीन म्हणान अभिमाने करून सर्व साहित्यानसी आला होता त्यास अपेश जाणून विष भक्षण मेलाल ! फिरगी लस्कर-समेत गोवेयास गेला. त्याजवर पतप्रधान व सरखेल राजदर्शनास गेले. "

(चाँल अधिकारी दत्तर, ले. ६६.)

सेखोजी आंग्र्याचा पोवाडा

४

हाही पोवाडा अलीबागचे श्रीमंत आवळसकर याजकडून आम्हास मिळाला तोहि अपूणच आहे त्यात वणन केलेल्या दाभोळच्या आरमारी लढाईला समकालीन लेखाच प्रत्यंतर आम्हाला तुरंत मिळालेल नाही, तथापि पुढेमागे मिळण्याचा नर्कां सभव वाटतो या पोवाड्याचा कवि पूर्वीच्या पोवाड्याचाच कवि शैवमयूरेश हा असला पाहिजे ह दान्हा पोवाडे ताडून पाहिलें असता तेव्हाच कळेल किंबहुना असेही वाटत की, हा त्रुटित पोवाडा म्हणजे मागच्या पोवाड्यातील काही भाग असावा पण तस म्हणण्यास तत तका येरीज दुसर साधन नसल्यामुळे तो स्वतःच म्हणूनच छापला आहे

सेखोजी सहोदरात आला ।

या (विजयी) दुगा गेला । मग विजयी ।

जाले बंधु समजावुनि ॥ ४. ॥

दोधे मग गुराब भारे निघता ।

हगरेज आला साला । (आला !) परि ।

दस्त जाला विलयाला पाडनि ।

स्वर्गा श्री (कान्ह) गेल्या जजिरे दुचित्त होते सुचित्त

ते लोक केले देउनि बुझाडनि ।

सवाई सरखेल गाजी किताब हा तुजला ।

नाज प्रताप हा बदर बदर जातच बजाडनी ॥

१

घेडनि गुराब भार विजयदुर्गाचा मुवार ।

टाकुनिया जो विस्तार दोभोळेचा पावला ॥

सहोदरातें आला—सखला भाऊ सभाजी आग्रे याजकडे गेला सम-
जावुनि—त्या दोघात कलह होता तो मिटला, परस्पराची समजूत झाली
गुराब भारे—गुराबाचा भार म्हणजे समुदाय, म्हणजे आरमार घेऊन
दस्त करणें—पकडण दुचित्त सुचित्त इ—कान्होजी आग्रे गेल्या
नंतर जे कोणी आंग्र्याचे सरदार किंवा गडबरी दुदील किंवा दुश्चित्त झाले

तेथे वेढा जोरावार इंगरेज वेशुमार ।
 पाहिली जाणुनि शिकार सरखेल उठावला ॥
 दोहीकडे मारामारें दोहीकडे धुवाधार ।
 दोघा बधूचा करार एकमेकां फावला ॥
 वार वारामागे वार होत हजारो हजार ।
 अडाउनि आमार् नसृड विडावला ॥

२

मोठा करुनि करार बाप सेखोजी उदार ।
 हुजा सभाजी झुजार मिळुनि उठावले ॥
 पहली घोहली (णी !) उधार याचा करुनि निर्धार ।
 आंगे (सांग) होउनि सदांर मारीतच धायले ॥
 जशी प... .. ॥



टिपूवरील स्वारीचा पोवाडा

ऐतिहासिक माहिती

ही स्वारी १७९० नंतर इम्रज मराठे व निजाम या त्रिवर्गांनी टिपूवर केली.

मगलोरच्या तहामुळे टिपूकडून आर्था आगळीक होईपर्यंत इम्रजांना त्याशी विषाड करता येत नव्हता. पण १७८९ च्या अखेरीस टिपूने इम्रजाचा दोस्त जो त्रावणकोरचा किरिटी रामराजा त्यावर चाल केली. तेव्हा इम्रजाचा मार्ग खुला झाला. यापूर्वी १७८६-१७८७ साली मराठे मोंगलांनी टिपूवर स्वारी केली होती पण ती यशस्वी झाली नव्हती. अर्थात् इम्रजांच्या बरोबर मराठे व मोंगल यांची दरबारे पुनः टिपूवर मोहीम नेण्यास उत्सुक होती. शेवटी इम्रज मराठे व मोंगल यांच्यात आपसात जुटीचा एक तह ठरला. त्यातील कळमे अशी होती. (१) पावसाळ्यापूर्वी व त्यानंतर मराठे व मोंगल यांनी टिपूच्या उत्तरसरहद्दीवर प्रत्येकी २५००० फौजेनिशी स्वारी करून साधेल तितका मुलूख ताब्यात घ्यावा. (२) पावसाळ्यानंतरही मराठेमोंगलांनी मोहिमेचे काम नेटाने चालवावे. (३) कॉर्नवालीस मागेल त्या वेळी एक महिन्याच्या मुदतीत मराठे-मोंगलांनी प्रत्येकी दहा हजार स्वार इम्रजाच्या कुमकेस पाठवावे. (४) टिपूचा जितका मुलूख काबीज होईल तितका तिघांनी सारखा वाटून घ्यावा. वरील तहावर पेशव्यांतर्फे १ जून १७९० रोजी व निजामातर्फे ४ जुलै १७९० रोजी सहा झाल्या

तहाप्रमाणे प्रथम मराठ्यांतर्फे कामगिरी झाली ती अशी-मराठ्यांचे सेनापति परशुरामभाऊ पटवर्धन व हरिपत फडके हे होते. परशुरामपत आंग स्टातच कूच करून पुढे गेला, व थोड्याच दिवसात त्याने टिपूच्या मुलुखात हंगामा सुरू करून धारवाडच्या किल्ल्याला वेढा बसविला तसेच आसपासची हुबळी, जाडरहेवळी, दोडवाड, मिथ्रीकोट, जडेअनवटी, लक्ष्मेश्वर, सोधे गजेंद्रगड, हारपनहल्ली, उचगीदुर्ग इत्यादि ठाणी व किल्ले काबीज केले. हा सर्व प्रकार ऑक्टोबर १७९० पासून फेब्रुवारी १७९१ पर्यंत घडला धाग्याडास वेढा बसला होता तो मुमारे १४ सप्टेंबरपासून पळा झाला. भाऊने शत्रूची दाणावेरण बंद करून व तोफा चालवून किल्ल्यास सताविले.

१३ डिसेंबर १७९० रोजी मराठी फौजेने धारवाडच्या पेठेवर हल्ला करून ती जिंकली व मग खुद्द किल्ल्याच्या तटास पक्की भोंवेंवडी केली. शेवटी ता. ५ एप्रिल १७९१ रोजी किल्लेदार बदरीजमालखान शरण आला. सारांश, तुंगभद्रेअलीकडील टिपूचा सर्व मुख्य काबीज झाला. दरम्यान तिकडे इंग्रज व हरिपंतानी पटणास वेढा घातला होता. इंग्रजांची पत्रावर पत्रे येऊ लागल्यामुळे परशुरामभाऊ श्रीरंगपट्टणाकडे इंग्रजांस सामील होण्याकरिता त्वरेने निघाला.

इंग्रजांची कामगिरी बशी. टिपूवरील मोहीम ठरल्यावर १७९० च्या सप्टेंबरांत इंग्रजांनी कोइमत्तरकडे टिपूस चांगलाच ताण दिला.

नंतर कानंवालीसने बंगलोरचा किल्ला मोठ्या धाडसाने जिंकला. जो किल्ला घेण्यास वर्षसहा महिने सहज लागतील असा मराठे-मोगलाचा अदमास होता पण तो अवघ्या १७ दिवसांत इंग्रजांनी जिंकला ! किल्ल्याला दिल्ली दरवाजा व म्हैसूर दरवाजा अशा दोन वेशी असून, उत्तरेकडच्या म्हणजे दिल्ली दरवाजाच्या वेशीच्या बाजूस पेठ म्हणजे बंगलोर शहर वसलेले होते. पेठेलाहि अर्थात् बळकट तट होता; शिवाय भोवती खंदक व निवड्डगाची दाट लागण होती. इंग्रजांनी हल्ला करून पेठ जिंकली व मग ते किल्ल्यास लागले. २१ तारखेस इंग्रजांनी किल्ल्याच्या घुंठ्यास खिंडार पाडले पण ते लहान होते म्हणून मोठे करण्यासाठी गोळे टाकण्याकरिता त्यांनी भोर्चा उभा केला. तेव्हां टिपूनेहि तटावर तोफा आणल्या. टिपूने इंग्रज सैन्याभोवतालचा मुख्य जाळूनपोळून वेचिराय केला होता. टिपूचे वेढे इंग्रजी तस्करीचे रात्री बेरात्री लचके तोडीत असत. शिवाय या वेळेपर्यंत इंग्रजांस मराठे-मोगलांची

शत्रून घेतल्यावर आता तेथे राहण्यात अर्थ नाही अस पाहून तो श्रीरग-पट्टणास गेला

बगलोर घेतल्यानंतर कोंनवालीस श्रीरगपट्टणावर चालून जाऊ लागला पण टिपून त्यास अत्यंत त्रास दिला इम्रजान्या मागापासून दहापधरा कोसा पर्यंतचा मुलूस त्यानें जाऊन बेचिराख केला आणि त्या टापूतील रयत व गुरटोरे दूरच्या प्रांतात घालवून दिली ! त्यान धान्याचा व वैरणीचा नाश करून टाकला इतकच नाही, तर वैरणीऐवजी झाडपाल्याचा शत्रूस उपयोग होइल म्हणून झाडसुद्धा तोडली ! रात्रदिवस त्यानें इम्रजाच्या लष्करा भोंवतीं घिरव्या घालीत बसाव, चारचार हल करण्याचा रोख दाखवावा, तोफा माराव्या, बाण सोडावे, दाणावैरण मिळविण्यासाठीं एखादी टोळी बाहेर पडलीच तर तिचा फत्ता पाडावा, ही त्याची मेहनत एकसारखी चालू होती व तिचा परिणाम इम्रजाच्या लष्करास फारच अपायकारक झाला तथापि इतक्याही सक्टास न जुमानता नेटान चाल करून इम्रज श्रीरग-पट्टणाजवळ आले, तेव्हा टिपूने ता १५ मे रोजी अरिकेरा येथ त्याचा फारच निकराची लढाई केली, पण त्या लढाईत त्याचा पराजय झाला मग तो श्रीरगपट्टणास जाऊन आपल्या राजधानीचे संरक्षण करण्याच्या उद्योगास लागला ता १९ मे रोजी कोंनवालीस श्रीरगपट्टणाच्या पश्चिमेस फनि सामवाडी येथ जाऊन उतरला

पण सैन्याची विल्क्षण उपासभार सुरू झाली 'पाच रुपयास शेर ताडूळ, नाचण्याच पांढ ३ रु स १ शेर, वैरण लाकूड अगदी नाही तोफ खान्याचे बॅल झाडून मेले गोटाबाहेर माणूस व गुरे गेली असता त्यास तोडाव लुटाव याप्रमाण टिपूकडील वैदानी कल तेव्हा धारणीचा मजकूर लिहावयाचा काय !' शिपाई व खोजीर यास दोन दोन दिवस फाके पडावे तेव्हा एसाद्या वेळी अन्नाचा घास दृष्टीस पडावा ! स्वाराच्या घोण्यास तृणाच दशन होत नसल्यामुळे घोडदळ्याच आपोआप पाय दळ बनत चालत होत ! अशा स्थितीत टिपूची खोदकी जिरविण्याची गोष्ट तर दूरच राहू या, पण आपण जिवंत येथून परत कसे जातो अशी कोंनवालास यास चिंता पडला व तो मोठ्या कष्टान आपल सैन्य घेऊन बगळ्या कड परत निघाला त्यान आपल्या ताफा फोडून टाकल्या, दाहगोळ्याचा

नाश केला व सर्व अवजड सामान मोडूनतोडून टाकले. कॉर्नवालीसन २६ मे १७९१ रोजी बंगलोरकडे कूच केले. पण त्याच दिवशी परशुरामभाऊ व हरिपत यांची लष्कर निरनिराळ्या मार्गांनी येऊन मेलकोठ्यास एकत्र झाली होती.

हरिपत फडके पुण्याहून परशुरामाऊच्या मागून निघाला होता. प्रथम त्याने पानगलानजीक निजामाची भेट घेतली. त्या भेटीत टिपूविरुद्ध इंग्रजांना प्रत्यक्ष लढाईत मदत केली, तरी टिपूला सपशेल बुडवावयाचा नाही हें धोरण निश्चित करण्यात आले. त्यानंतर पुढे मेलकोठ्यानजीक ते पटवर्धनास मिळाले. मग मराठ्यांनी इंग्रजांस दाणावैरण अन्नसामुग्री भरपूर पुरविली व त्याचा पुनर्जन्म केला ! यानंतर पावसाळ्यासाठी ती तीनहि सैन्ये अलग अलग छावण्या करून राहिली. दुसरा झाल्यावर परशुरामभाऊने विदनूर प्रांतातील टिपूची ठाणी घेतली. इकडे फार्नवालीस हरिपत व निजाम यांनी श्रीरंगपट्टणावर चाल केली. त्रिवर्गाचे मिळून प्रत्यक्ष लढाऊ सैन्य ६०००० पर्यंत होते.

“ श्रीरंगपट्टणाचा किण कावेरी नदीच्या दोन पाठ्यानीं बनलेला एका खडकाळ बेटावर बांधलेला होता त्याच्या उत्तरेस टिपूच्या सैन्याचा तळ पडला असून तळाचे ताड आग्नेयीस होत. दोस्ताची सैन्ये व टिपूच सैन्य यामध्य जुवणी नदी वहात होती. शिवाय एका जवरदस्त काटेरी कुपणान्ता आश्रय आतील सैन्यास होता. हे कुपण बावूची दाट वेडे व निवडुगाची लागवड यामुळे चांगलेच अमेद्य बनले होते. निदान साध्या घोडेस्वाराचा तरी त्यातून शिरकाव होणे अशक्य होत अशा रीतीन एका अगाने हे काटेरा कुपण व दुसऱ्या अगाने कावेरी नदी याच्या दरम्यानच्या या पटागणाची लाभी तीन मैल व रुंदी पाऊण मैल होता. परी पूर्ववडचा प्रदेश सखल असून त्यात आसपासचे लोक आश्रयासाठी येऊन राहिले होते आणि पटागणाचा पश्चिम भाग खडकाळ व उंच असून तेथे टिपून सहा बुरूज बांधून तोफाची माडणी केली होती. त्याचा मारा दूरवर होण्याजोग होता. या तोफाची सरया शमरापर्यंत असून या विल्ल्यावरील सर्व सैन्य व तोफा सग्यद्द हर्माद्द व सग्यद्द गफूर नांवाच्या दोन विश्वासू सरदारांच्या हुक्मतीखाली देण्यांत आल्या होत्या. शिवाय विहिजी नावाच्या फ्रेंच अधिकाऱ्याने तयार केलेली गोऱ्या लोकाची तुकडीदेखील याच ठिकाणी होती.

पटांगणाच्या उजव्या म्हणजे पूर्वेकडील बाजूस देखील लुक्णी नदी व एक कालवा यांचा आसरा असून त्यापलीकडे उच्च टेकळ्या होत्या व त्यावर तोफा असून शेख अनसर नांवाच्या अनुभविक योद्ध्याची तेथे नेमणूक झाली होती. स्वतः टिपूने मध्यभागाची व्यवस्था आपणाकडे घेतली असून, त्याचा तबू सुलतान बुरुजाशेजारी ठोकलेला होता. ”

७ फेब्रुवारी १७९२ रोजी इम्रजांनी पट्टणाच्या गोटाबाहेर टिपूवर हल्ला केला. “ इम्रजांनी छ १३ जमादिलाखरी पट्टणाहून तीन कोसांवर मुकाम होता तेथून पधरा पलटणे सडो घेऊन रात्रीस निघाले ते टिपूचा मोठ पट्टणेचे उत्तरेस होता तेथे जाऊन पोचले. एक शिलक केली. टिपू सावध झाला. त्याच्या तोफांच्या व बाणांच्या व गारद्यांच्या शिलका हाक लागल्या. इम्रजांनी तोफा नेल्या नव्हत्या. फक्त पलटणांची शिलक करीत. टिपू तळावरून उधळला तो कावेरीपलीकडे दक्षिणतीरास गेला. उलटपक्षी लढाई अवशीचे चौदा घटका रात्रीस सुरू झाली. ती दुसऱ्या दिवशी प्रहर दिवसपर्यंत होत होती. लढाई भारी झाली. इम्रजांनी करीघटाची टेकडी घेऊन लालबाग व शहरगज येथे जाऊन पोचून जागा कायम केली. इम्रजांच्या जुवामर्दीची शर्त झाली ! ” वास्तविक इम्रजांनी मराठ्यास मुद्दाम बगवून हा हल्ला केला. पण पुढे त्याचा त्यास पश्चात्ताप झाला. इम्रज फौज अगदी दमून गेली होती पण शेवटी हरिपतानी आपण होऊन त्यांच्या मदतीस जाऊन त्यांची कुमक केली, व म्हणूनच टिपूचे राऊत निघून गेले. त्याच सुमारास परशु भाऊहि विदनुरावहून येऊन श्रीरंगपट्टणास दाखल झाला. व त्याने पराक्राष्टा करून टिपूची रसद तोडली. तेव्हा नाडलाज होऊन टिपूने इम्रजाशी तह केला तीन कोटि रुपये व अर्धे राज्य टिपूस देणे भाग पडल. त्याचे तीन सारसे हिस्से इम्रज, मराठे व निजाम यांनी घेतले.

टिपूवरील स्वारीचा पोवाडा.

५

(शाहीर राजू सुलतान)

हा पोवाडा संपूर्ण येथे न्हातू तोंदल्या याने म्हटला व शिस्तानी तो उत्तरून काढिला. याशिवाय आणखी एक प्रत टोप सभापूर येथे त्यांना मिळाली होती.

सर केला टिपू सुलतान फिरंगी बाण गवसली खाण सोन्याची ॥
सोडीना फिरंगी तालुज पटणाची ॥ छ० ॥

थोर होऊन शान अभिमान होऊनी रावण होऊनी पाच्छाई द्राही
फिरविली परगण्यासी ॥ कैदेत घातले कुभार राजासी ॥ महाराठ लोक

फिरंगी बाण—बाण किंवा बाण या ऐवजी मूल शब्द “ याण ” असा असावा. याण म्हणजे याणे किंवा याने—फिरंगी याण—फिरंग्याने. येथे फिरंगी हा शब्द इंग्रज या अर्थी वापरला आहे. पोर्तुगांज या अर्थाने नव्हे. इंग्रजांचा हि फिरंगी या शब्दाने ऐतिहासिक वाङ्मयांत उल्लेख केलेला आढळतो. उदा. “ फिरंगी भेमल आहे चहूकडे ” या धुपदाच्या पोवाड्यांत सर्वत्र तो तसाच वापरला आहे. “ कालफिरंगी गोरा जमावून सारा । शेर. पुण्यावर दिली लडाई । ” “ तलवार झाली वापडी फिरंगी छडी लागली दुनियावर किराया ” इ. गवसली खाण सोन्याची—टिपूचा म्हैसूर प्रांत अत्यंत संपन्न होता अशा अर्थाने त्याच्या मुकुखाला ‘सोन्याची खाण’ असे म्हटले आहे. शिवाय त्या मुकुखांत सोन्याच्या प्रत्यक्ष खाणी आहेतच. याच पोवाड्याच्या शेवटच्या चौकांत शाहीर स्पष्टच म्हणतो

ब्राह्मण नेई धरून कापी चोमण मुसलमान केले राव तयासी ॥ बारा हजार चेला जमला पक्तीसी ॥ चौमुलुखी पडली धासत नाव कोण

मूळ म्हैसूरचे राजे जे कुभार जातीचे समजले जातात त्यांना कैद करून स्वतःच म्हैसूरच राज्य वळकावले होते चोमणें—जननेन्द्रिय 'महाराठ लोक ब्राह्मण नेई धरून कापि चोमण मुसलमान केले राव तयासि ।' टिपूने केलेला धार्मिक जुलूम प्रसिद्धच आहे उदाहरणार्थ (१) मलबारातील पुढीलप्रकार पहा “ नायर लोकांनी शहर सोडून जंगलाचा आश्रय केल्यामुळे त्यांना पकडण्यासाठी टिपूला आपल्या सैन्याच्या टोळ्या करून निरनिराळ्या ठिकाणी पाठवाव्या लागल्या पैकीं एका माठ्या टोळीने गुत्तीपूर येथील नायर लोकांच्या एका वळकट किल्ल्यास वेढा दिला तेथे बायका पोरामुद्धा दोन हजार नायर लोक होते त्यांनी बाही दिवस किन्ना लडविला, पण शेवटा निरुपाय होऊन त्यांचा उपासमार होऊ लागली, तेव्हा ते शरण आले त्या वेळीं “ एकतर त्यांनी आपणहून मुसलमानी धर्म स्वीकारावा नाही तर त्यांना सक्तीने मुसलमानी धर्माची दीक्षा देण्यात येईल व शिवाय सर्वाना हद्दपारीची शिक्षा मिळेल व श्रीरंगपट्टणाकडे नेण्यात येईल’अस त्या नायर लोकांना वळविण्यात आले ह पाहून त्या लोकांनी मुसलमानी धर्म स्वीकारण्याचें कबूल केल व दुसऱ्या दिवशीं सब पुरुषांची सुता करण्याचा विधी झाला । आणि नंतर त्या पुरुषांनी मिळून मातभक्षण केल्यावर हा धमान्त राचा समारंभ संपला ह उदाहरण पाहून अरण्यवासाच्या यातनेस कटाळ लल कित्येक लोक टिपूच्या सैन्यात दाखल होऊन मुसलमान बनले

घेतो थोर इम्रत तोफेची कानडे लोक फलदान केले लासी ॥ त्याने दावा लाविला होता फिरग्यासी ॥ चाल ॥ भांवताचा बैरी टिकल फार दिवशीं ॥ बोलावून आणले जाऊन पेशव्यासी ॥ परमुलुख परगणा दिला मोगलासी ॥ झाडून ठाणीं बसविलीं पेशव्याचीं ॥ तीन दल मिळाले गर्दी

स्त्रिधन लोक इम्रजाना गुप्तपणे साहाय्य करतात अशी खात्रीलायक बातमी कळल्यापासून टिपूने परराज्यातील मुसलमानेतर प्रजेविषयी अतिशय सावधपणा ठेवण्याचे ठरविले या सावधपणाचाच अतिरेक होऊन त्यान कारबारातील हजारो नेटिव स्त्रिधनाना मुसलमान बनवून त्याने त्याची कारबारातून हकालपत्री केली व याच सावधपणामुळ आता त्याने परराज्यातील ब्राह्मणावर हत्यार धरल “ आजपर्यंत या ब्राह्मणांनी शत्रूच्या हेराचे काम करण्यासाठी बिनहरकत माझ्या राज्यातून जा ये त्रेली असेल, पण इतउत्तर या गोष्टीकडे मला डोळेझाक करता येत नाही ” असे ठरवून त्याने असे हेराचे काम करणाऱ्या ब्राह्मणाना पकडण्याचा सपाटा चालविला तेव्हा तेथील ब्राह्मणास दहशत वसून इम्रजी कोठीवाल्याची पत्रे पोचविण्याचे त्यांना साफ नाकारले प्रथम कपनीच्या लोकाना या गोष्टी सन्या वाटेनात, पण कालिकोट येथील दोनशे ब्राह्मणाना टिपूने वाटवून मुसलमान केले अशी खात्रीलायक बातमी कपनीकडे २० जुलै रोजी आल्यामुळ त्यांनी पत्रे नेण्याबद्दल ब्राह्मणाना आग्रह करण्याचे सोडून दिले ”

(३) “ टिपूने कोची प्रांताची व्यवस्था स्वतःच करण्याच ठरविले, आणि व्यवस्था करण्याच्या निमित्ताने त्यान या मुलुखात धुमाकूळ माडला कोचीच्या राजाचे मन टिपूविषयी विटन गेले तीस हजार पायदळ, पाच हजार घोडेस्वार व बीस तोफा एवढ्या सामुग्रीनिशी टिपूची स्वारी नोव्हेंबर महिन्यात कोचीकराच्या मुलुखात जी एकदा शिरली ती त्या मुलुखाचा सत्यानाश केल्यानंतर बाहेर पडली म्हातारे कोतारे, बायका पोरे यानी देशत्याग केला व तदणाना जगलावाचून जागा राहिली नाही. धनिक लोकानी कोचीकराच्या मुलुखातून पळ बाडला व नापणकोरच्या राजाने बाधलेल्या तटामागे ते लपून बसले. याखेरीज जे लोक तेथेच राहिले होते त्याची टिपूच्या सैन्याने कत्तल केली व त्याची घरेदारे जाळून टाकली

बोली किलविली आतां उमजेना कवणाला ॥ खुब मार दिला मुखाने खदक भरला ॥ चाल ॥ बसविले आपलें ठाणे गेला चालून लावून दुर्बीन पाहिले

केले त्यासी—त्याच्या फलटणी वनविल्या. “कानडी, फिरगी लोक आणि हबशी” असाहि एक पाठभेद “कानडे लोक फलटान केले त्यासी” याला शितूतानी दिला आहे. तथापि सरा मूळ पाठ “कानडी फिरगी लोक आणि हबसि फलटान केले त्यासी” असा असावा अशी आमची समजूत आहे. टिपूच्या सैन्यांत कानडी, फिरगी म्हणजे फ्रेच व हबसी म्हणजे सिद्दी लोक चांगल्यापैकी निवडक भरपूर होते. त्याने—टिपूने. दावा लावणें—वैर धरणे. भौवताचा—शेजारचा किंवा आपल्याभोवती ज्याचा मुलूख पसरला आहे असा. दिकल फार दिवशी—आपल्या मुलुखाला घेरा घालून वसलेला आपला वैरी जो टिपू त्याचा निर्वंश जर वेळींच केला नाहीं, तर तो दडमूल होईल. म्हणून इंग्रजांनी त्याला नाहींसा करण्याकरितां पेशव्यास मदतीस आणिले. परमुलूस—याचा बरोबर अर्थ लागत नाहीं. पेशव्यांना व मोगलाना शत्रूच्या मुलुखातले परगणे देण्याचे आमिष लावले इत्यादि भावार्थ. झाडून ठाणी बसविली पेशव्याची—मोहिमेस सुरुवात झाल्यानंतर परशुरामभाऊने प्रत्यक्ष श्रीरंगपट्टणास पोचेपर्यंत सात—आठ महिन्यात जो टिपूचा मुलूस सोडविला त्यास उद्देशून तीन दळ मिळाले गर्दी मुलकाची—तीन दळे म्हणजे इंग्रज, मराठे, व मोगल यांच्या फौजा. मुलुखाची गर्दी म्हणजे मनस्वी मोठा जमाव. ‘या मोहिमेत इंग्रजी सैन्याजवळ

मोती तळयाला ॥ वर्मासी वर्म भेटला धाक पडला ॥ तो मंटा फिरंगी
क्रमईहून आला ॥ सुलतान बचेन्या जाऊन तुडविला ॥ सा हजार बार

लाल सवाई उडति भगव्या बाणाची-सवाई (F) सवाईची दोरी. The name of the rope (turned into two or four directions) which is fastened to the top of the tent-pole.— मोल्स. लाल हे सवाईचे विशेषण. बाणा-निशाण; उदा.—“सेवक सिताराम ज्याच्या दशनार्मी भगवा बाणा.” मराठ्यांच्या भगव्या निशाणाची लाल दोरी वाऱ्यावर उडत होती. मोल्सवर्यनं दिलेल्या अर्थावरून पाहतां मराठ्यांच्या तळावरील डेरे-राहुट्यांवर उडणाऱ्या भगव्या झेंड्याला अनुलक्षूनच घरील चरणाचा अर्थ तर्काने बसवावा लागतो. आपण— इंग्रज. शार—शहर. उडविला घूर—धूर उडविणे म्हणजे मार देणे, पराभव करणे. पळून मम गेला—अर्थात् टिपू. देगडी किंवा देघडा मार—लागोपाठ उसत न घेता केलेली तोफांची किंवा बंदुकांची सरबत्ती. हचसी—टिपूजबळचे तोफखान्याचे हवश्यांचे पलटन होते स्याबहुन. घरून किळेदार—इतिहासदृष्ट्या चूक. बगलोरचा विळेदार बहादूरखान लढत असतां ठार झाला होता. त्याच्या शौर्यावर खूप होऊन कॉर्नवालीस-नेही त्याचे प्रेत निराळे बाजूस काढवून टिपूस निरोप पाठविला कीं, तुमची इच्छा असेल तर प्रेत सन्मानाने पुरण्यासाठी तुमचेकडे पाठवून देऊं. पण टिपूने उलट निरोप पाठविला कीं, ‘शर मनुष्य कर्तव्य बजावात असतां ज्या

टिपूचा झडला ॥ चार हजार फिरंगी गोरा तिथ मेला ॥ त्या लालबागेचा धूर उडवून दिला ॥ तोफा टाकून माघारा पळून गेला ॥ होऊनी चाल दोन

या चरणाचा अर्थ नीट लागत नाही. फिरंगी किली बोली म्हणजे फिरंग्यांशी कांहीं तहाचें बोलणे लाविले. किलबिला आतां उमजेना कवणाला- तें बोलणे किलबिलासारखे अस्फुट म्हणजे गुप्त होते. त्याचा उमज बाहेर कोणास पडला नाही. एकदरीत अजमासाने या चरणाचा अर्थ बसवावयाचा तो असा—टिपूने बेगळूर गेल्यावर इंग्रजांशी तहाचे सूत्र लावून पाहिले, परंतु ते तसेच जिरल्यावर त्याने इंग्रजांशी निकराचे दोन हात करण्याचे ठरविले. मुर्याने खंदक भरला—बगलोरच्याभोवती चांगला खंदक अत्तून, आंत शिरण्याच्या वाटेवर निवडुगाची लागवड केली होती. मोतीतळ्याला—हा मोतीतलाव म्हैसूरनजीक आहे. थोरल्या माधवराच्या कारकीर्दी-अप्रेर पेंढे-पटवर्धनांनी जो हैदराबादचा भयकर पराभव केला त्यामुळे मोती तलाव अजरामर झाला आहे. वर्मासि वर्म भेटला—ठकाठकाची गांठ पडली किंवा तुल्य बलवानांचा सामना सुरू झाला मॅडा फिरंगी—इंग्रजांचा जनरल मेडोज. हा अत्यंत शूर अनुभवी, परंतु दीर्घद्वेषी असा सेनापति होता. टिपूने याला इतर इंग्रजाप्रमाणे बरेच दिवस कैदेत ठेवून त्याचा छळ केला होता व म्हणून टिपूवर स्वारी होईल तेव्हा त्याचा पुरा सूड घ्यावा, ही त्याची इच्छा. “अर्काटाकडे हैदराबाद इंग्रजांकडे गेले होते ते साली बिली व भंडोर धरून कैद केले. फार तसदी केली होती. भंडोर नांव तोच मेडूस (तोच मॅडा) याचे मनात की त्या समयीचा बदला टिपूस करावा हा आग्रह.” मोहिमेच्या

पारी सन्या दोपारी मध्याण रातरी गोरा फलटाण होऊन तयार लुटले
सार गंजीपाला ॥ पटणांत वळखिना भाय लेकराला ॥ २

वचेच्या—वातेच्या. वातेरी हा शब्द बॅटरी शब्दाचा अपभ्रंश होय.
कदाचित् दिपू सुलतानाने इम्रजांच्या वातेच्या हहा कत्न मारल्या असाहि
अर्थ वसेल. बार—दिपूच्या सैन्यांतील कबाईत शिकवलेल्या बंदुकी
पलटणीतील शिपायांना बार अशी संज्ञा असे.

लालबाग—हैदरअलीची कबर जेथे आहे तो दर्यादेीलत महाल
म्हणजेच लालबाग होय.

" At the Eastern point of the island of the Shrirangapattan is situated a beautiful garden named Lalbag ornamented with several ××× and rendered sacred by..... the Mausoleum of Hyder Ali. This Garden was taken possession of on the night of the sixth when the English troops crossed the river and it being found impossible to procure any other materials for making fascines or gabions Lord Cornwallis was under the necessity of permitting cypress and other beautiful trees to be cut down for that purpose. The palaces and cloisters were at the same time, converted into hospital for the weak and wounded. The Sultan's proud mind was much irritated at seeing this spot, to ornament which he had bestowed pains, thus led waste. The funeral of his father contaminated by those whom he considered as infidels, He vented his rage in a continual discharge of cannons from the fort, directed at the garden, and every other spot within the sight occupied by his enemies. " युद्ध संपल्यानंतर दिपूने पुनः लाल-

फिरगी मनसोबा निवळ, टिपूला खवळ, फिरगी बळ, चाले भारी ॥
 त्याने बुधले पुरले पलगाशेजारी ॥ मातेने घातले भरा ॥ वडलाचा हाड
 सोडून कुणाकडे एकदाच वाचवावी नगरी ॥ म्हालात भेली खाशी अस्तुरी ॥
 त्याची आईकताच शुद्ध गेली सारी ॥ त्यान पत्र लिवली भोवत्या करी ॥
 पाठवून दिली तात्याच्या कचेरी ॥ वाचून पहाता माया आली उदरी ॥
 'वडलाने तारल होत समय शिरी ॥ आता तुम्हा वाचवा दौलत तुमचा'

बाग वशी गुद्ध करून घेतली तद्दि वाचण्यासारख आहे 'The Gar-
 den called Lalbag which had proved so useful to
 allies during the siege and which had been inju-
 diciously used as burying place for Europeans, was
 purified by digging up all the bodies and throwing
 them into the river, the Mausoleum of Hyder was
 thoroughly repaired and new painted and every
 possible measure taken to efface the vestiges
 of its late possessions (Memoirs of Tipoo Sultan
 by Charles Stuart)

सारी ॥ देतो मोगलाचा परगणा काम लहरी ॥ लष्करांत महागाई पडली
दो शेरी ॥ शाली चाँकडून कुमका तारणारा हरी ॥ चाल ॥ गांवासी तीन
तट किल्ला वळकट फिरंगी धीट भीत नाही आपल्या मरणासी ॥ राहुच्या
नेहून भिडविल्या आरोग्यासी ॥

लडाविण्यासाठी सुरंगाच्या दारूचे बुदले. पलंगशेजारी—वास्त-
विक पाठ ‘अलंगशेजारी’ असा पाहिजे. अलंग म्हणजे किल्ल्याचा तट.
मानेने—टिपूच्या आईने. घातलें भरी—भीड घातली. वडिलांचीं
हाडें इत्यादि—या पाठापेक्षा शितूतांनी पादटीपांत जो दुसरा पाठ दिला
आहे तोच अधिक बरा दिसतो. तो असा—“घातली भिड । नको जाऊ
कोणीकड । वडिलांची हाड । अशामाधि पाचिव ही नगरी ।” टिपूची
आई त्याला म्हणाली, ‘तुझ्या बापाची कबर या शहरांत आहे. म्हणून तूं
भारंगपट्टण शत्रूच्या ताब्यात जाऊ देऊ नको, तह कर.’ महालांत
मेली राशी अस्तुरी—पराभव झालेला; आईला लकडा लागलेला;
आणि तशातच खाशी अस्तुरी म्हणजे पट्टाणी अकस्मात् मरण
पावली. तेव्हां हुताश होऊन टिपूने कोणाकडून पत्र लिहवून हरिपतसात्मांकडे
पत्रे पाठवून तहाची याचना केली. वडिलांनी तारलें होतें इत्यादि—
टिपूने हरिपताच्या पत्रांत असे लिहिले होतें कीं, “तुम्ही वडिलांनी मला
पूर्वी सकटसमयीं वेळोवेळी वाचविले. आतां शिरी तुम्ही आहां. मला
वाचवा. ही सारी दौलत तुमचीच आहे. ‘समय शिरी’ या
शब्दाचा अर्थ ‘माझ्यावर सध्या प्रसंग आहे’, असाही करता येईल.
“इम्रजांच्या मनांतून तह करावयाचा नव्हता. परंतु टिपूची दौलत
गारद झाल्यास इम्रज फार प्रबल होतील, याकरितां त्याचा समूळ उच्छेद
होऊ यावयाचा नाही; ही मराठे व मोगल यांची मसलत पूर्वीच ठरली अस-
त्यामुळे हरिपतांनी या प्रसंगी नेट धरला कीं, टिपूकडून तहाचे बोलणें आलें
आहे. हे तीनही सरकारांनी मान्य करावे. अशी त्यांची भीड पडली, तेव्हा
लॉर्ड कॉर्नवॉलीस यांनी मोठ्या कष्टाने रुकार दिला.”

[खरे ऐतिहासिक लेखसंग्रह भाग ९ पृष्ठ ४४९७.]

देतो मोगलांचा परगणा—मोगल मागेल तो मुल्क त्याला देतो.

फिरगी मनसोबा निवळ, टिपूला खवळ, फिरगी बळ, ज्ञाले भारी ॥
 त्याने बुधले पुरले पलगाशेजारी ॥ मातेने घातले भरा ॥ वडलाचा हाड
 सोडून कुणाकडे एकदांच वाचवावी नगरी ॥ म्हालांत मेळी खाशी अस्तुरी ॥
 त्याची आईकताच शुद्ध गेली सारी ॥ त्यान पत्र लिवली भोवत्या करी ॥
 पाठवून दिली तात्याच्या कचेरी ॥ वाचून पदार्ता माया आली उदरी ॥
 'वडलान तारल होत समय शिरी ॥ आता तुम्हा वाचवा दौलत तुमची'

बाग कशी शुद्ध करून घेतली तहि वाचण्यासारख आहे " The Garden called Lalbag which had proved so useful to allies during the siege and which had been injudiciously used as burying place for Europeans, was purified by digging up all the bodies and throwing them into the river, the Mausoleum of Hyder was thoroughly repaired and new painted and every possible measure taken to efface the vestiges of its late possessions (Memoirs of Tipoo Sultan by Charles Stuart)

गजीपाला—शुद्ध पाठ 'लुटल शहरगजमाला', असा असला पाहिजे
 " इंग्रज बहुकाच्या सिलका मारीत करीघट्याचे टेकडीपर्यंत गेले टेकडा
 घेतली तेथून पुढे शहरगजम लालबाग कावेरीच्या विमट्यात आहे ती
 जागा कायम केली " [आपटे २२१,] " श्रीरंगपट्टण म्हैसुरापासून ९
 मैलावर कावेरी नदीचे काठी आहे नदीच्या दोन शाखा होऊन निसर्गत च
 तें वेढ बनले आहे वेढाची पूर्व पश्चिम लांबी सुमारे ३ मैल असून, रुदा १
 मैल आहे या वेढाच्या पूर्वेस टिपूच्या वेळचे शहर होतें त्यास गजम पेठ
 असें म्हणतात " ['इतिहास संग्रह—ऐतिहासिक स्थळ' पृष्ठ १७]

पट्टणात वळखीना भायलेकराला—पट्टणात असा पळ सुटला
 की, त्या धादलीत आयाना आपली लेकर सम्भाळण्याचीहि शुद्ध
 राहिला नाही मनसोबा—मनसुबा म्हणजे मसलत निवळ—
 पक्का खवळ—खवळवी त्याने—इंग्रजाने बुदले—तट

सारी ॥ देतो मोंगलाचा परगणा काम लहरी ॥ लष्करांत महागाई पडली
दो शेरी ॥ झाली चौकडून कुमका तारणारा हरी ॥ चाल ॥ गांवासी तीन
तट किल्ला बळकट फिरंगी धीट भीत नाही आपल्या मरणासी ॥ राहुत्या
नेहून मिडविल्या आरोव्यासी ॥ ६

उडाविण्यासाठी सुरंगाच्या दारूचे बुदले. पलंगाशेजारी—वास्त-
विक पाठ ‘अलंगाशेजारी’ असा पाहिजे. अलंग म्हणजे किल्ल्याचा तट.
मातेने—टिपूच्या आईने. घातलें भरी—भीड घातली. वडिलांचीं
हाडें इत्यादि—या पाठापेक्षा शिस्तान्नी पादटीपांत जो दुसरा पाठ दिला
आहे तोच अधिक बरा दिसतो. तो असा—“घातली मिड । नको जाऊं
फोणीकड । वडिलांची हाड । अगामाधि वाचिव ही नगरी ।” टिपूची
आई त्याला म्हणाली, ‘तुझ्या बापाची कबर या शहरांत आहे. म्हणून तूं
भारंगपट्टण शत्रूच्या ताब्यांत जाऊं देऊं नको, तह कर.’ महालांत
मेळी एवशी अस्तुरी—परामव शालेला; आईचा लकटा लागलेला;
आणि तशांतच राशी अस्तुरी म्हणजे पदराणी अकस्मात् मरण
पावली. तेव्हा हताश होऊन टिपूने कोणाकडून पत्र लिहवून हरिपंततात्यांकडे
पत्रें पाठवून तहाची याचना केली. वडिलांनी तारलें होतें इत्यादि—
टिपूने हरिपंतांच्या पत्रांत असे लिहिले होते कीं, “तुम्ही वडिलांनीं मला
पूर्वी संकटसमयीं वेळोवेळीं वाचविले. आतां शिरी तुम्ही आहां. मला
वाचवा. ही सारी दौलत तुमचीच आहे. ‘समय शिरी’ या
शब्दांचा अर्थ ‘माझ्यावर सध्या प्रसंग आहे’, असाही करतां येईल.
“इम्रजांच्या मनांतून तह करावयाचा नव्हता. परंतु टिपूची दौलत
गारद झाल्यास इम्रज फार प्रबल होतील, याकरितां त्याचा समूळ उच्छेद
होऊ यावयाचा नाही; ही मराठे व मोंगल यांची मसलत पूर्वीच ठरली अस-
त्यामुळे हरिपंतांनी या प्रसंगां नेट धरला कीं, टिपूकडून तहाचे बोलणें आलें
आहे. हे तीनदि सरकारांनी मान्य करावे. अशी त्यांची भीड पडली, तेव्हा
लॉर्ड कॉर्नवालीस यांनी मोठ्या कष्टाने रुकार दिला.”

[खरे ऐतिहासिक लेखसंग्रह भाग ९ पृष्ठ ४४९७.]

देतो मोंगलांचा परगणा—मोंगल मागेल तो मुख्य त्याला देतो.

लागले सल्ल्याचे तोड फिरगी मोंड वेढा उठाविना आपला ॥ पाहीन
 म्हणतो एकदा पटणाचा वाडा ॥ वर वाजवीन तवूरा जरा धीर धरा
 बांधवीन घरे वाळवीन सवा लाख घोडा ॥ तो हरिपत त्याचा मनसोबा
 गाढा ॥ हाय मुसलमान या उभी अगू दे सुभी दावतो सुवी मुसलमान वेढा ॥
 घरी वसल्याने पैशाचा करील झाडा ॥ चाल ॥ भ्रमाचा भोपळा नका तुम्ही
 फोडा ॥ भारला चद्रपठाण वैजवाडा ॥ नऊ फोड रुपये खडणी केली
 झाडा ॥ तुगभद्रेकडे परगाणा दिला सारा ॥ दिला लेक हातीं मारा कीं
 तारा ॥ चाल ॥ भाऊसाहेवासी आला राग खवळला वाघ काढला माग
 घलाडून गेला कावेरी ॥ परतून ढाला दिल्या त्यास लहरी ॥ ४

काम लहरी—? कुमका—? आरोच्यासी—तोफखान्याला
 किंवा तोफखान्यापर्यंत. मोंड—जनरल मेडोज. तंवूरा—टंवूरीन या इंग्लिश
 शब्दाचा अपभ्रंश. A kind of drum—नगारे. या उभी अगू दे
 सुभी—याच्याकडे सुभी म्हणजे सुभेदारी राहू दे म्हणजे त्याचा अर्थ सर्व
 सुलूख घेऊन त्यास निर्मूल करू नये. फोडा—फोडू. चंद्र-
 पठाण वैजवाडा—चद्रपठाण हा चिनापट्टण या शब्दाचा शाहीराने
 केलेला अपभ्रंश! चिनापट्टण म्हणजे मद्रास. वैजवाडा म्हणजे वैजवाडा.
 टिपूने मद्रासकराचा संपूर्ण पराभव केलेला होता त्यास अनुलक्षन त्यास
 लहरी—त्याच लहरी, त्याच क्षणाला. परशुरामभाऊ पटवर्धन याला टिपूशी
 लढण्याची खुमखुमी आली होती परंतु तो पट्टणास पोचतो न पोचतो तोच
 तिकडे तह ठरला होता म्हणून त्याला लगेच परत फिरणे भाग पडलं
 परतून दिल्या ढाला—ढाल म्हणजे निशाण म्हणजे निशाणे परत फिरविलीं
 टिपूच्या घरास वा रिक्षाली—‘टिपूच्या घरास्वारी झाली’ असा मूळपाठ असावा
 घर मोंगलाचे घुमट—शितूत यानी याऐवजी ‘त्या ह्यादऱ्याचा गौमुट
 खालता नीट’ असा दुसरा पाठ दिला आहे तोच बरा वाटतो. हैदर याची
 कबर आहे. तेथून खाली पेठ म्हणजे शहरगजम आहे व त्यापुढे लाल-
 बाग आहे. रागीनें घेतलें घर—रोगाने घेतले घर असे पाहिजे लष्क-
 रात रोगराई सुरू झाली. घोडगाला चालेना ओझे नये जीण—घोडां
 उपासमारीनें व हालानीं इतकी अस्थिपंजर झाली होती की, त्यांना
 बिलकूल ओझे उचलेना नुसत्या जिनाचंही ओझे त्यांना होत होत. वय-

पटण सारख्या शहरा निशाणा बरा टिपूच्या घरास वा रीजली ॥
 उच गावातून जागा गावातून होती नेमिली ॥ वर मोगलाचे घुमट साल
 जाय निट वसविली पठ दिली लालबाग लावून ॥ त्या करनाटकामधीं जागा
 पाहून ॥ सोन्याचा निघतो धूर नदीस आला पुर नाव हाय श्रीरंगपट्टण ॥ त्या
 मुलखामधि राव जनमतो सोन ॥ चाल ॥ झाले सल चालले लप्कर निघून
 रागीने घेतले घर जन म्हणती अशीं कैक मेळीं दगवण लागून । घोड्याला
 चालेना ओझे नवे जिण ॥ तसल्यात गाठ घातली राव वयद्यान ॥ फत्तु नाम
 गैबीचे करतो स्मरण ॥ लाह नेमज वस्तादाची दया पूण ॥ राजू मुलतानाचें
 मडवड ठिकाण ॥ असा छद फद केला पाहून ॥ ऐकून जळती दडी दुसमान
 ॥ चाल ॥ आम्ही दालीबद शिपाई बळगिली शार्द त्या शहरामधि
 सुरेवात्याची उपदली रेंडी ॥

५

थान—वैदानी हे वैद लोक म्हणजे टिपूचे छापा घालणारे गनिमी काव्यात
 तरवेज असलेले घोडेस्वार त्यांना वैद अशी सज्ञा होती “ हरिपततात्याच
 लप्कर परत येत असताना महागाईमुळे व वैदाच्या नित्य उपद्रव होत
 असल्यामुळे फार हैराण झाल पण परशुरामभाऊचें लप्कर
 परत फिरत्यामुळ तुगभदेवर येइ तेथपर्यंत त्याला ज्या विपत्ति भोगाव्या
 लागल्या त्यापुढे हरिपताच्या लप्कराची हलाखी काहीच नव्हती भाऊ
 देशीं येऊन पोचतपर्यंत त्याच्या लप्करात एक रुपयास एक शेर
 याप्रमाणे धान्य विकल जात होते चैरणीचा वडाड झाल्यामुळे
 शेकडा गुर व घोडी दररोज मरत होती वरोरच्या अवजड तोफा
 ओढून नेणारे बैल गळ्याठले असल्यामुळे कधी एक कोस कधी अर्धा कोस

नागपूरकर चिमणाबापू भोसल्याचा पोवाडा

ऐतिहासिक माहिती

पुढील पोवाड्यात १७८० साली नागपूरकर भोसले यांनी फटक ओरिसावर जी स्वारी नेली त्याचे वर्णन आहे

सन १७८० च्या प्रारंभी हैदर अलीन पुणे दरवाराशीं तह केला हा तह होताच अनेक वर्षे महाराष्ट्र व म्हैसूर येथील सरकारात जो युद्धप्रसंग सुरू होता तो बंद पडून एकोपा झाला त्या एकोप्याच्या पायावरच एक प्रचंड कारस्थान नांना फडणविसाने रचून इमजाना सगळी वद्धून एकाच वेळी सह देऊन त्यांना उखडून टाकण्याचा घाट घातला मसलत अशी ठरली होती की, पेशव्यांनी मुंबई, गुजराथ व अतवेंद येथील इमजास पादाकात कराव, निजामअलीने सिकावोल राजमहिंद्रीकडे जाऊन तो प्रदेश ताब्यात घ्यावा, हैदराने मद्रासेवर स्वारी करून इमजाच तिकडील राज्य घ्याव आणि नागपूरकर भोसल्यांनी बगा त्यावर स्वारी करून इमजास तबी थायी हा न्यूह फारच उत्तम होता परंतु नागपूरकर भोसल्यांनी पहिल्यापासून कितुरी सुरू केल्यामुळे तो सिद्दीस गेला नाही असा असा बनाव होत आहे हें भोसल्यांनीच इमजास आतून कळविले ! त्यांना उघड उघड स्वारीवर जात नाही म्हणण्याची छाती नव्हती, म्हणून मुधोजी भोसल्याने राडोजी ऊर्फ चिमणाबापू भोसले यांच्याबरोबर चाळीस हजार फौज देऊन त्याला स्वारीस रवाना केल्याचसांग केले परंतु स्वारीस निघतानाच त्यांना चिमणा बापूस आतून स्पष्ट सांगी दिली होती की, कोणीकडून तरी वेळ आटावा, बगाल्यात शिरू नये व इमजाशीं कलागत करू नये शुद्ध वॉरन हेस्टिंग्जच्या पत्रव्यवहारावरूनही ही गोष्ट सिद्ध झाली आहे

११ ऑगस्ट १७७९ रोजी चिमणाबापू नागपुराहून चाळीस हजार फौज घेऊन निघाला. प्रथमतः त्याने बिहार प्रांतांत शिरावे व तिकडून बगाल्यात जाव, असे सर्वांनुमत ठरले होते व तोच रस्ता सोयीचाही होता तसें केलें असत, तर अवघे दोन महिने बगाल्यात शिरण्यास लागले असते परंतु चिमणाजीने मुद्दाम रस्ता बदलला व तो प्रथम फटक प्रांताकडे गेला रस्त्यानेही मुद्दाम लाववीत १७८० च्या मे महिन्यात म्हणजे आठ-नऊ महिन्यांनी

तो कटक प्रांतांत येऊन पोचला. बरे, तेथून तरी बंगालकडे जावे ते न करता अवांस्तर ठाणीं सोडवीत पावसाळा जवळ येण्याची तो वाट पाहत बसला; आणि पुढें पाऊस मुरु झाल्यावर उघडपणेंच आता स्वारी-शिकारी होणार नाहीं असे सांगुं लागला.

त्याच्या सैन्याचा सरजामही अगदीं वाईट होता. शिपायांचे पगार तुंवले होते, सारांश, त्या लष्कराच्याने इंग्रजांचे फारंस वांकडे होण्याचा संभव नव्हताच. इंग्रजांना, आतून भोसल्यांनी फितुरी केलेली असली, तरीहि कांही भीति वाटतच होती. म्हणून त्यांनी ५० लक्ष रुपये त्याच देऊन भोसल्यांना परताविले ! इंग्रजांना मद्रासेकडे सैन्य पाठविण्याची जरूर होती. पण ते सैन्य जाण्याचा रस्ता कटक प्रांतांतूनच असल्यामुळे व तेथेच चिमणाजी येऊन बसल्यामुळे इंग्रजांना अडचण होती ती अशा रीतीने दूर झाली.

या भोसल्यांच्या स्वारीविषयी व त्यांच्या फितुरीमुळे झालेल्या राष्ट्राच्या घाताविषयी भरपूर माहिती कै. यादवराव काळे यांच्या नागपूर प्रांताच्या इतिहासांत आणि सरदेसामांच्या मराठी रियासत उत्तर-विभाग खंड १ या पुस्तकांत सविस्तर आलेली आहे.

केवळ पोवाड्यावहन स्वारीचा आरासडा निघतो तो असा. भोसले नागपुराहून निघाल्यावर त्यांच्या सैन्यास जंगली प्रदेशांत अत्यंत घास झाला; व अनेक लोक दिवताप लागून मेले. पुढे सैन्य सोमलवाल्याच्या

नागपूरकर चिमणावापू भोसल्याचा पोवाडा

६

(शाहीर सुळतान)

शिपाई चाकरी गेले नागपुराला । तेली वाणी उदमी दाली बांधू
स्वागला ॥ धूपद ॥

राजानीं मनसुवा केला बगाल्यावर । पाहिले मोहतुर दिले सासे डेर ।
चोलावुन मानकरी कचेरी भर । झाली चिमणावापूची ताकिद जलदी फार ॥
राव माने मानकरी घाटगे पाटणकर । सादव निंबाळकर ज्यातक जाधव ढमडेर ।
ननवरे पठाण सार । झाली हुजुरात तयार । अगड धों धो बाजे चवघडा
चाहेर निघाला । राव वाड निशाण हाय उजव्या वाजुला ॥ शिपाई० ॥ १

वर्नी येळवाच्या जाळ्या वन दाहण । कड्कांनी आवधाक दिले प्राण
सोडुन । कड्कासीं आलें हिवजाळ धास्तिन । गेली फांज सोमल

दाली बाधणें—दाली म्हणजे कमरवद किंवा कमरपट्टा ज्याला तल
वार लटकवितात तो दाली बाधण म्हणजे चढाईस किंवा लढाईस सिद्ध होण
मनसुवा—मसलत राजानीं—नागपूरकर राजे भोसल्यानीं
मोहतुर—सुहृत् ज्यातक—जाचक असे पाहिजे या आडनावाचे
भराटे सरदार भोसल्याच्या पदरी होते (पहा, नागपूर प्रांताचा इतिहास
पान ५७१) ओरिसातील बाराभाटीचा जो कटक जवळील प्रसिद्ध किण
भोसल्याच्या ताब्यात होता त्यावर दारकोजी जाचक हा सन १७७६ त किचे
दार होता. ननवरे—रणनवरे (१) वांड निशाण—वाडा म्हणजे
भूमिका एका रगाची ववरचे पट्टे अन्य रगाचे असो कपडा (आपटे) काढ्या
पाडन्या अगर तामडथा व अन्य रगाचा कपडा (मोत्स) यावरून भोस
ल्याचे निशाण कमें होत तें कळत प्रचें सरदाराचे निरनिराळ्या तऱ्हेच
निशाण असे उदाहरणार्थ, वापू भोसल्याच निशाणावर मादतीच चित्र पाडलल
अस, शिंयाच्या डोडयावर नागाचे निशाण असे येळवाच्या—वेळ्या
आवधाक—भीति हिंजळाळ—हिंज म्हणजे घडी जाळ म्हणजे ताप
म्हणजे हिवताप वर्गरे सोडिलीं निशाणें—समासेरीज इतर वेळीं

वाज्यावर चालून ॥ मग सोडली निशाणें । ह्या उठला चहुकडून । मग
मुटती तोपा वाण । झाली लघ्वरात सडघाण । भेसूर दिसे रण । जरीपटका
गेला चालून । राव मान्याची लगी हाय उजध्या वाजुला । गेले मारीत
खदकापाशी मोरच्या दिला ॥ शिपाई० ॥ २

तेली वाणी उदमी नाइक पडले भरी । कर्जाची घेतली घोडी आले
चाकरी । गेले चन्हाडत फिरून साहुरावरी । दरकूच आले कवडूच्या
तळ्यावरों ॥ मनसुबी थोपली सारी । बोलावून मानकरी । सांगितले वरवे-
परी । आली बगाल्याची चाकरी । ओलांडून गेले वारी । गेले चवकेवारीवरी ।
अशी फौज मिळून गेले नकटेवारिला । एक म्हणती उगाच आली पस्तावा
झाला ॥ शिपाई० ॥ ३

गेले लष्कर झाडीमधी पडेल जाऊन । माघि पडली फट युगे

निशाणाचा कपडा निशाणाच्या खांबा भोवती गुंडाळून ठेवीत असत. येथे
माघार्थ सैन्य हलपास सज्ज झालें. वाण—दाखवे वाण. हे सध्या दिवा-
ळीत मुले सोडतात त्यासारखेच; परंतु अत्यंत मोठे असत. जवळ जवळ
आटदहा फूट लांबीच्या बाबूला दीड दोन फूट लांबीचे दाख भरलेले
नळकांडे जोडलेले असे. हे वाण शत्रू सैन्याची फार जुकसानी
करीत. त्यांचा नेम जरी लोकेसाराखा अन्भूक नसे तरी शत्रूच्या तळात
आगी लावण्यास व माराने माणसे मारण्यास ते फार उपयोगी असत. असल्या
वाणांनी लढण्यात नागपूरकर भोसल्यांची रयाती होती. सडघाण—घुथडा.
भेसूर—भयासूर, भयकर, धोमस्त. रण—रणमैदान. लगी—झंडा,
निशाण. लक्षणेने मान्याचे पयक. नाइक—न आइक. आइक म्ह. आइवे
म्हणजे ऐकले नाही. कर्जाची घेतली घोडी आले चाकरी—कर्ज काढून
घोडीपाडी विकत घेऊन सैन्यात चाकरीला दाखल झाले होते. फिरून—
परतून. मनसुबी थोपली सारी—मनसुबी म्हणजे मनसुबा, मसलत. थोपली
म्हणजे थावली. वरवेपरी—वरवेपणाने, समजूत पडेल अशा तऱ्हेने,
आजवून. चवकेवारी—वाडी असे असावे. नागपूरकर भोसले वखर
पान १६८ वर चौकीगड व वाडी अशी दोन स्थलवाचक नावे
आली आहेत बहुधा तीच ही असावीत. फट—अतट युगे—

गेले चुकून । तीन रोज लष्कर गेले गढवडून । धाडून सांडणी मिळाली फौज येऊन ॥ तेल्या वाण्या उदम्यान । घोडे आणले अर्धलिन । गेले एकाएकी मरून । दिले जिन-खोगीर टाकून । काय जावे देशाकारण । कधी तोड दाविना म्हण । गेले लष्कर कटकावर जागा पाहीला । तेथे जवुमाळ्याचा लालवाग देखिला ॥ शिपाई ० ॥ ४

सैन्याच्या सामग्रीचा तळ; सैन्यांतले उदमी वगैरे बिनलडाऊ लोक. धाडून सांडणी—सांडणीस्वार चौकशीला धाडून. दाविना—दावीन ना म्हणजे दावाविणार नाही. म्हण—झण. ज्याचे घोडे भेले तो पशिलेदार म्हणू लागला की, घोडे अर्धेलीने आणले होते ते घोडे मरून गेले. आतां हे जीन खोगीर तरी कशासाठी बरोबर बाळगावयाचे ! आता देशाला परत गेल्यावर सावकाराला काय सागावे !

अर्धेलीच घोडे इ.—“ भोसल्यांची फौज बगाल्याचे हद्देस गेली. तिकडे छावणी झाली. हवा चाईट सत्रब छावणीत तमाम घोडी भेली. खोकात बळ राहिला नाही. ” हिंणणे याचे नाना फडणिसास पत्र ता. १५।८।१७८१ चे. इतिहास समग्र “ दिष्टी येथील मराठ्यांची राजकारणे ” लेखाक ५४ पृष्ठ ५०.

जवुमाळ्याचा लालवाग—ही काही तरी अडणी शाही-राच्या अशुद्ध उच्चारामुळे निर्माण झालेली चुक असावी. ‘ जाभूळ-मळ्याचा ’ लालवाग असं तर नसेल ! (१) लंकृत भारतीने जवु-माळ्याच्या वाग उद्धृष्ट केलेल्या कथा आहे. प्रस्तुत लालवागेत किंवा जगलात वानराचा अतिशय उपद्रव असावा आणि म्हणून त्या वागेला किंवा जगलाला जवुमाळ्याचें नांव पहिलेंलें असावे. (२) लाला सेवकराम याने आपल्या ३ जुलै १७८१ रोजी पुण्यास लिहिलेल्या बातमीपत्रात चिमणाजी भोसले नीलगिरी डोंगरातून कूच करून पुढे आले असं म्हटलें आहे. नील किंवा नीळ ही एक वानराची जात आहे. ज्या गिरीवर म्हणजे डोंगरावर त्यांची फार वस्ती ती नीळगिरी. सारास, जवुमाळ्याचा लालवाग म्हणजे नीळगिरी-चा डोंगर असें तर नसेल ! लालवाग हे कटजूरी (Katjuri) नदीच्या काठी असून ती मराठा सुभेदाराची राहावयाची जागा होती असें बटक

एक आंबराइमधिं उतरले लष्कर । किड्याहून गोळ्यांचा मार निघेना
धीर । शिंपी साळी पिंजारी पळती भिजन माघार । तेली वाणी उदमी
होती पाठमोर ॥ एकजात शिपाई रणशूर । मारिवले खंदकावर । दाहा
रोज सोसला मार । शिपायाचे दाखवखतर । गोळ्या फोडून होती पार ।
गडबडले सोमलपूर । गडबडला किडेदार कवळासी आला । दिली राडणी
राजाला । तिथून शह उडविला ॥ शिपाई० ॥ ५

एक उडव्या मुलखानधिं गेले लष्कर । राहा मदिने छावणी झाली
कटकवावर । तिथे बाराभाटीचा किड्या ऐका थोर । त्या खंदकामधिं मुसरी
महाकुंजर ॥ नादान मुलुख फार । नाही पैसा तांब्याची तार । कवळ्यांची

गॅझेटिअरमध्ये लिहिले आहे. मारविले खंदकावर—इरेस पाडून खंदका-
पाशी झालेल्या चकमकीत मारविले. वनेक शूर शिपाई तेथे कामास आले
हा भावार्थ. वखतर—विलखत. सोमलपूर—सबळपूर असावे.
उडव्या मुलुख—भोरिसा. बाराभाटीच्या किड्या—कटक हा प्रात
बंगालच्या दक्षिण भागास समुद्र किनाऱ्यावर असून, त्यात कटक हे
मुख्य शहर आहे. कटक शहराजवळ बाराभाटीचा मजबूत किल्ला होता.
ससेच बलसोर ऊर्फ बालेश्वर म्हणून महत्त्वाचे बंदर या प्रांतांत होते.
(नागपूर प्रांताचा इतिहास पृ. २१८) “ The citadel of
cuttak known as fort barabhati is situated on the
south Bank of Katjuri river opposite the city.
(Imperial gazetteer of india vol. 4 Page 75)

महाकुंजर—मोठ्या हत्तीएवढात्या. नादान—गरीब, कगाल.
नाही पैसा, तांब्याची तार कवळ्यांची चाल फार—मुलुख
इतका गरीब की, सोम्याचादीची नाणी सोडाच पण
तांब्याचीही नाणी दृष्टीस पडावयाची नाहीत. सर्व व्यवहार कवळ्यांवरच
चाले. सन १७९० साली फॉर्नवालीस यांन फास्टर व लेफी या दोघा इंग्रजाना
वकील म्हणून नागपुरास पाठविले होते. त्यावेळी लेफीने लिहिलेल्या प्रवासवर्ण-
नांतहि या गोष्टीचा प्रामुख्याने उल्लेख केला आहे. तो लिहितो, “ कटक
प्रांतांत सोने व चांदीचा व्यवहार फार कमी असून सर्व देवघेव कवळ्यांनीं होते.”

चाल फार । सायाशी भात-सापर । नेस लगेटी घर धोतर । अर्गी वळ-
वट वोतर । झाल्या खुशाल रांडा पाहुन भल्या लोकाला । अवप्या लष्करा-
मधि उडव्या मुखस उठला ॥ शिपाई० ॥ ६

गेली फौज चालून डाक्या नात्यावर । तिथें सोडली निशाणे झाले तयार ।
झाली पहिली हल्ला लोक पडले फार । आली हल्ला फिरून माघारी जयजयकार ॥
भले भर्द शिपाई रणशूर । धावले खदकावर । लोक जसमी झाले फार । कईकाचीं
बुडाली घर । रणकदन अनिवार । लढण्याची हौस फार । गडबडला किल्लेदार
लागले झाडी तोडायला । देइना खडणी तसाच पळून गेला ॥ शिपाई० ॥ ७

पुरीवर लष्कर गेलं महिनाभर । एक थावणमास महिनापवितर ।

कळकट—धामट, मळकट. सायाशी भात सापर—येऊन-जाऊन
भात तेवढा सायला मिळे; पण तोहि तिकडच्या पद्धतीप्रमाणे सापरावर !

धोतर—असा शब्द कोशात सापडत नाही. बोधरी, बोधारा
असा शब्द सापडतो, पण येथे तो शब्द लागू पडत नाही. कारण त्याचा
अर्थ तोंडावरचा पडदा, युरखा असा आहे. बोंदर असा शब्द आपटे देतात
तो जुळतो. बोंदर (न) जीणं वस्त्र हाच शब्द बरोबर दिसतो. भल्या
लोकांना—पेशवाईत शिल्लेदार लोकानाच हा शब्द लावात. डाक्या नात्यावर—
“ डेकानाल नावाचा डोंगरी किला होता व त्याच्या आसपास जंगल होते.
हे ठिकाण फटकच्या रस्त्याच्या पश्चिमेस बऱ्याच अंतरावर डोंगरात आहे.
फटक प्रांतातून जाणारा रस्ता व हे ठिकाण यामध्ये सतरा कोस दाट अरण्य आहे
व तें बडखोर राजांनीं इतकें व्यापिलें आहे की, मराठी लष्कराकडे सामुग्री
घेऊन जाणारे काही स्वार तिकडे गेले त्यांना मधूनच परत यावे लागले
[नागपूर प्रांताचा इतिहास पृ. २६२] आली हल्ला फिरून माघारी

जयजयकार—आतून किल्लेदाराने हल्ला करून भोसल्याचा मोहरा माघारी
फिरविला तेव्हा अतित्वेपाने हरहर महादेव असा जयजयकार करीत मराठे
पुन्हां खदकावर धांवले. कैकांची बुडालीं घरे—कित्येक कुडवांतले
एकूण एक कर्ते पुरुष या हल्ल्यांत मारले गेले असा भावार्थ पुरी—
जगन्नाथ पुरी—पुरीगांव सागरतीरापासून दोन मैलावर आहे. येथे
श्रीजगन्नाथजी (कृष्णा)चें देवालय मुख्य असून ह्याचे आजूबाजूस पुष्कळ

तिथें जगन्नाथ एक देव तीर्थ थोर। त्याचे दर्शन घेतां पापे होतीं दूर ॥
देवाचें शिवालय थोर। लागेना अंत ना पार। राम लक्ष्मण अवतार। रिद्धी-
सिद्धीचे घर। एक मडके विस्तवावर। दहा मडके होतीं तयार। वाणी
कुणबी ब्राह्मण बसले जेवायला। एके जागीं जेविती, अवघा गोपाळकाला ॥
शिपाई० ॥

८

देवतांचीं लहान मोठीं मंदिर आहेत. र्थाचे मंदिराचा परिघ ६५२ फूट लांब
आणि ६३० फूट रुंद असून भोवताली २० फूट उंचीचा तट आहे. फार
प्राचीन काळापासून हें देवालय पूज्य आहे. येथील नाथाच्या प्रसादास (भातास)
सोंवळ्याचा मुळीच प्रतिबंध नाही. सर्व लोक तो एकाच ठिकाणीं सेवन करतात.
आनंद बाजारांतहि तो विकत मिळतो. जगन्नाथाच्या मुख्य रथोत्सवाची यात्रा
दरवर्षी वैशाख मासी भरते. त्या वेळीं सुमारे तीस लाखापर्यंत जमाव जमतो.
रथोत्सवाच्या पूर्वी पंधरा दिवस देवाची स्नानयात्रा असते. हे दोन्हीहि
समारंभ सुमारे महिनाभर चालतात व पाहण्यासारखे असतात.
[सचित्र भारत प्रवास वर्णन पृ. ५६]

पवित्र—पवतर, पर्यंत. कदाचित 'पवित्र' याचाहि पपितर हा
अट्टाणी अपभ्रंश होऊ शकेल. पवित्र हें श्रावणाचे विशेषण. तर्था—तीर्थक्षेत्र.
पुरीजवळ भुवनेश्वर येथे प्रसिद्ध शिवालय आहे. तसेच फौनार्क गांवाचे
सूर्याचे प्रसिद्ध देवालय आहे. हे प्रसिद्ध क्षेत्राचें गांव ओरिसा
प्रांतांतील पुरी जिल्ह्यांत बी. एन्. रेल्वेच्या ईस्ट फोस्ट सेक्शनवर
पुरीपासून उत्तरेस ३२ मैलांवर आहे. येथील बिंदु सरोवराच्या पश्चिमेस
वांही अतरावर अष्टमातृकांपैकीं कंगलेश्वरी देवीचे भव्य असं दगडी
देवालय आहे. ह्या देवळाचा आकार थेट जहाजाच्या आकाराप्रमाणे
मोठा असून बांधणी वरील देवळाप्रमाणेच शिल्पपद्धतीची आहे.
भुवनेश्वरास मुख्य क्षेत्रदेवता लिंगराज महादेव असून त्या भव्य
देवालाभोंवताली आणखीहि बरीच देवळे आहेत. त्याचप्रमाणे मुक्तेश्वराचे
स्थान आणि देवालयहि पहाण्यायोग्य आहे. लिंगराज महादेवाचे उत्सवा-
प्रीत्यर्थ दरसालीं महाशिवरात्रीस या गांवी मोठी यात्रा भरते. इतर प्रांता-
तील लोक श्रीजगन्नाथाची यात्रा करून परत जाताना ह्या क्षेत्रीं जाऊन
तेथील यात्राविधी करितात. (सचित्र भारत प्रवास वर्णन पृ. १२०)
ऐ....६

एक वाठेसरावर उतरले लष्कर । तेथे उत्तार पेठ आहे दरयाचे
किनार । गजकण दु ख रोग उठले अगावर । चारी प्रहर वपतो काहार
निघेना धिर ॥ आला पाऊस सुटला वार । गारानी बसविला मार । गेले
उडून राव्हड्या डेर । उट तट मेली फार । देवाची करणी फिरमी आला ।
राजाची पत्ते तलवार यश पावला ॥ शिपाई० ॥ ९

भगवत दिले वरदान आले फिरून । एक बगल्याची चाकरी झाली
कठीण । जो दानपुण्य करील तोचि निधान । रणशरा दानशूराला देव
प्रसन्न ॥ कर दया धमनिधान । देव काढाल विघ्नानुन । कवि सुलतान म्हण
त्याच वेळापूर ठिकाण । भानु हयवती सांगेल सुण । बाळा अवध्यामधी
अज्ञान । नागपुरी पवाडा केला वसुन गायला । चार साहेबजादे बसत
एकायाला ॥ शिपाई० ॥ १०

बालेसर—बालासोर दरयाचे किनार—दरयाच्या किनाऱ्याला वर्षतो
काहार—१ काहर—भयकर प्रसंग, आपत्ती, २ काहर—मेघ समुदाय भयकर
पाऊस पडतो फिरमी—इम्रज राजाची—चिमणाराजाची
' चिमणाबापू हा निवळ लढाऊ वीर आहे तो फार धीट व
शूर आहे मुघोजीचा भाऊ त्रिवाजी यास पुत्र नसल्यामुळे त्याने
चिमणाबापूसच आपला पुत्र म्हणून मानिते होत व आपल ठाण ज रतन
पूर तेथील कारभार आपले मागे चिमणाबापूनेच करावा अस त्रिवाजीने
ठरविले होते त्रिवाजी मे-यावर त्याचे वायकोनेहि हीच तजवीज मान्य
केली मुघोजीची या गोष्टीस हरकत नाही परंतु रघुजीरावास धाक
घाटतो की, चिमणाबापू रतनपूरचे राज्य बळकावून बसेल व तो शूर
असल्यामुळे प्रबळ होऊन आपल्या राज्यासाठी त्यापासून धोका होईल
म्हणून तो मुघोजीस ही गोष्ट मान्य करू देत नाही ' (नागपूर प्रांताचा
इतिहास पृ २८५) ' ता १६८१७८९ राजा नागपुरास खडाजी ऊर्फ
चिमणाबापू हा एकाएकी निवतला त्यास पुत्रसत्ता नव्हता चिमणाबापू हा
शरीराने धिप्पाड असून त्या वेळी त्याच्याइतका सशक्त मनुष्य वचितच असे
तो अत्यंत शूर व धाडसी होता चिमणाबापू हा सशक्त व ऐनपचविशीच्या
वयात असल्यामुळे व आजारा नसताना एकदम मरण पावल्यामुळे रघूजीने
त्यास जाडूने मारिल असा लोकप्रवाद त्या वेळी उठला होता ' (नागपूर
प्रांताचा इतिहास पृ २१५) साहेबजादा—उमराव

नाना फडणविसांचा पोवाडा

हा पोवाडा रा. सं. ना. जोशी यांनी मा. इ. सं. मंडळाच्या तेविसाव्या वर्षाच्या चौथ्या अंकांत छापला आहे. तेथे ते लिहितात " हा पोवाडा ज्या बहीत आहे ती बही पुणे येथील एका शाईवाल्याजवळ सांपडली. पोवाडा अपुरा आहे. लिहिणारा अडाणी मराठा असावा असें लिखाणावरून याटते." '

ऐतिहासिक माहिती

सवाई माधवराव वारत्यावर नाइलाजाने नानांनी बाजीरावास गादीवर बसविण्याचे ठरविले, व परशुरामभाऊस जुन्नरास पाठवून त्यास पुण्यास आणविले. खडकीच्या मुकामी नाना बाजीरावाम भेटले.

नानांनी बाजीरावास बस करून पेशवाईवर बसविण्यांत यश मिळविले हे शिंद्याला आयडते नाही. शिंद्यांच्या मनांत स्वतः बाजीरावाची स्थापना करून राज्यकारभार स्वतःच्या हाती दावावयाचा होता. व शिंदे हे सर्वांत वरिष्ठ फौजबंद सरदार म्हणून ते त्यास शक्यहि होते. पण मध्यंतरी शिंद्यांच्या घरांत कांही आकस्मिक गृहकलह उभा राहिला त्यामुळे त्यांना नानांच्या आधी बाजीराव हाताखाली घालतां आला नाही.

नानांनी मात केल्यामुळे शिंदे रागावला व त्याने नानांवर कुरघोडी करण्याचे ठरविले. जुन्नरास असतांच बाजीरावाने शिंद्यांशी गुप्त करार केला होता की, मला गादीवर बसविलेंत तर तुम्हांस सच्चा कौटी रुपये रोख व पचवीस लाखांची जहागीर देईन ! तो बाजीरावाने केलेला करार आता नानांनी पुरा करून द्यावा असें त्याने मागणे सुरू केले व आपल्या फौजेच्या बळावर तो नानांना कारभारांतून काढून काशीस पाठविण्याच्या वत्मना करूं लागला. यामुळे नानांना साहजिकच भय उत्पन्न झाले व ते कारभारांत फारभ लक्ष न घालतां सावधपणे राहूं लागले, व दगा दिसतांच २१ मार्च १७९६ रोजी ते अचानक पुणे सोडून पळून गेले.

दरम्यान परशुरामभाऊना बाजीरावाचा हलकट व घातकी स्वभाव पुरा करून धुकला. शिंद्याचा दिवाण बाळोबा तात्या पागनीस यालाहि बाजीराव आयडत नव्हताच. तेव्हा त्या दोघांनी असे ठरविले की, बाजीरावास कैद करावे, व त्याचा घाकटा भाऊ चिमाजी अप्पा याला

नाना फडणविसांचा पोवाडा

पोवाड्याचें वैशिष्ट्य

हा पोवाडा समकालीन व पूणपण विश्वसनीय असा आहे चाही काही समकालीन पोवाडे उपलब्ध कांगद पत्राच्या पुत्राच्याने पूर्ण विश्वसनीय ठरतात इतकेच नव्हे तर उपलब्ध कांगद पत्रातून सापडणारी अशीही अधिक माहिती ह्यांतून सापडते उदाहरणार्थ याच पोवाड्यात शिंद्यानी व परशुराम भाऊनी नानाफडणविसाच्या पक्षपाती लोकाना केवळ ह्याजी फारच तपशीलवार नावनिशी दिली आहे तसा तपशील उपलब्ध कांगद पत्रातूनहि सापडत नाही

पकडलेल्या लोकांची एकूण संख्या ५२ अस सागून दाहिरान याद दिली आहे ती अशी १ बाळोबा पागनीस, १ धोंडीबा, १ बाजिबा मोधी, १ बाजिबा मोधीचा पुत्र, ७ वगैरे असाम्या.

पुण्यात पकडले ते

१ धामुदेव कोतवाल	१ बहिरो रघुनाथ
१ रमी कळवतीण	१ कोडी कळवतीण
१ अन्याबा मेहेदळे	१ चितोपत लिमये
१ शिवपत मोडक	१ राघोपत यत्ते
१ जयराम जोशी	१ जुगी राख जयरामपताची
१ केसो शामजी	१ मान्या
१ बाळाजी विष्णु सहस्रबुद्धे	१ लक्ष्मी राख सहस्रबुद्धाची
१ भाहादाजी काळे	१ बिठ्ठलराव गोळे
१ रामचद्र पराजपे	१ भिकाजीपत
१ चितो मोरेश्वर शिवनेरवाला	१ बाजी मोरेश्वर देवराव्या
१ गणपतराव करमरकर	१ सदाशिवपत यत्ते
१ सदाशिवपत जोशी	१ पानसे १ जनोबा सुमेदार

(४) बाळपातीळ चार नाईक

१ श्रीपतराव पटवधन	१ आलमखान
१ सटयाजी लाड	१ येसाजी घाडगे

पेशवाद् द्यावी आणि त्याचा कारभार नानाफडणिसासारखा परशुराम भाऊने करावा व शिंद्याने त्याच साहाय्य कराव

याप्रमाणे मसलत ठरून त्यांनी थेऊरच्या तळावर एक दिवस बाजीरावास कैद केलें व चिमाजी अप्पास जबरदस्तीने पुण्यास नेऊन सर्वाई माधवरावाची बायको यशोदाबाई हिच्या माठीवर त्यास दत्तक दिलें। वास्तविक यशोदाबाई ही चिमाजी अप्पाची सून लागत होती, परंतु जबरदस्तीने त्यांनी तिला सासऱ्यास दत्तक घ्यावयास लाविले।।

मग नानाना पकडण्याकरिता फौजा पाठविल्या व राज्यात नानाचे पक्ष पाती मोठे मोठे लोक होते त्या सर्वांस पकडून कैद केले पण पुढे नाना महाडास जाऊन बंदोबस्ताने राहिले होते, त्यांना तेथून गुप्तपण इंग्रज, निजाम व खुद्द बाजीराव व दौलतराव शिंदे यांच्याशीहि सून जोडून असेर बाळोबा पागर्नास व परशुरामभाऊ यांनाच कैद करून सव फितूर मोडून काढला, व पुन्हा बाजीरावास गादीवर बसविण्यात यदा मिळविलें केवळ एकाका असता व कोठलाहि आधार राहिला नसता नानानी आपल्या बुद्धीवळावर जे प्रचंड कारस्थान रचिल व सिद्धीस नेल ते महाडच कारस्थान म्हणून इतिहासात सुप्रसिद्ध आहे

या कारस्थानात नानाच्या बुद्धिसामर्थ्याची जी चमक दिसली त्याचे वर्णन पुढील पोवाड्यात तुलनात्मक रीताने सुंदर केलेले आहे अगदी तसेंच वर्णन प्रभाकर शाहीराने दुसऱ्या बाजीरावावरिल “यशस्वी झाले धर्मत पडिजे सव लढायाला” या पोवाड्यातहि केले आहे तो म्हणतो—

“आपण (परशुरामभाऊ) बाळोबा होऊन एक बेली खचित मसलत । चिमाप्पास धनी करून राखिली जुनाट दौलत ॥ करारात दोघाच्या कांही किंचित क्षाली गफलत । म्हणून फिरून नानानी उलटी मारून केलि गल्लत ॥ सूत्रधारी जो पुरुष त्याच्या गुणास जग भुलत । हातात सगळे दोर पतगा परि फौजा हालत ॥ (चाल) ॥ परशुराम रामचंद्र आणि बाळोबास ठाउक रण । राज्यकारणी नव्हेत एक केसरी एक वारण ॥ कठीण गाठ नानाशी न चाले तथे जारण मारण ॥ (चाल) महाडास बसुनि नानानी बेत ठराविले ॥ बाळोबास शिंझाकडून कैद करावे ॥ शिवनेरी गडावर पटवधन धरविले ॥” इ

नाना फडणविसांचा पोवाडा

पोवाड्याचें वैशिष्ट्य

हा पोवाडा समकालीन व पूर्णपण विश्वसनीय असा आहे काह काही समकालीन पोवाडे उपलब्ध कागद पत्राच्या पुराव्याने पूर्ण विश्वसनी ठरतात इतकेंच नव्हे तर उपलब्ध कागद पत्रातून सापडणारी अशी अधिक माहिती त्यातून सापडते उदाहरणार्थ याच पोवाड्यात सियानी परशुराम भाऊनी नानाफडणविसाच्या पक्षपाती लोकाना कैद केल्याने फारच तपशीलवार नावनिशी दिली आहे तसा तपशील उपलब्ध काग पत्रातनाहि सापडत नाही

पकडलेल्या लोकांची एकूण संख्या ५२ अस सांगून शाहिरान याद दिला आहे ती अशी १ बाळोबा पागनीस, १ धोंडीबा, १ बाजिबा मोधी, १ बाजिबा मोधीचा पुत्र, ७ वगैरे असाम्या.

पुण्यात पकडले ते

१ घामुदेव कोतवाल	१ बहिरो रघुनाथ
१ रमी कळवतीण	१ कोडी कळवतीण
१ अन्याया मेहेदळे	१ चितोपत लिमये
१ शिवपत मोडक	१ राघोपत यत्ते
१ जयराम जोशी	१ जुगी राख जयरामपताची
१ केमो शामजी	१ भान्या
१ बाळ्यानी विष्णु सहस्रबुद्धे	१ लक्ष्मी राख सहस्रबुद्धपाची
१ माहादाजी काळे	१ विठ्ठलराव गोळे
१ रामचद्र पराजपे	१ भिकाजीपत
१ चितो मोरेश्वर शिवनेरवाला	१ बाजी मोरेश्वर देवदरया
१ गणपतराव वरमरकर	१ सदाशिवपत यत्ते
१ सदाशिवपत जोशी	१ पानसे १ जनोबा सुमेदार

(४) पाऊयातील चार नाईक

१ श्रीपतराव पटवधन	१ आलमराज
१ सटवाजी लाड	१ येताजी पाडगे

१ हरी विष्णु सहस्रबुद्धे

१ विसाजीपत वाडेदेकर

१ आप्पाजी बल्लाळ सहस्रबुद्धे

१ हरबाजी धायगुडे

१ हिरोजी पाटणकर

१ चाबाजी अभ्यकर

१ मोरो बाबू

१ अन्याबा अभ्यकर

२ हुजरे फडक्याचे

२ रिजमतगार

या नांवांपैकीं बरींच नांवे नवीन आहेत व तीं सर्व विश्वसनीय वाटतात.

इतिहासदृष्ट्याही पोवाड्यातील सर्व हकीगत सुसंगत व पौर्वापर्यं सभाळून सांगितलेली आहे हे पूर्वी दिलेल्या ऐतिहासिक माहितीवरून दिसून येईलच.

नाना फडणविसांचा पोवाडा

७

भले नाना फडनीस केली कीर्त सवाई । चव मुलखी घास्त त्रिलोक
जानती शाही ॥ धृ ॥ सपन्न सर्वगुनी ब्रह्मपति-प्रमान । कोमळ हृदई
जैसे भोळे सीव जाने । पाहाता थोरपन मेळ दीस्तो लहान । आर्जुन कर्न
त्या तुले पराक्रम जान । चेतुरता पाहाता विशेष गुन सुज्ञान । कुठवर
कोर्त वरनावी तन्ही मुखान । आदभुत ज्ञान उपमा किती मुन दावी ।
प्रांश्वीचे वजेन कीर्ती म्हुन कोनी जोखावी । कीर्ती खोल सप्त पाताळे मुन
सांगावी । सभुच्या तपाची गमना कैसी करावी । आद सेर्जीचा जप किती
म्हुन की वदावी । कीर्ती वर्ण पराक्रम म्हुस्तुत बोलावी । नाना फडनीसच
प्रमान तुमची पदवी । सत्वधीर कीर्त हारीचेद्रातुले जाली ठावी । श्रियाळ
त्याहुनीया महिमा आघवी । आंतरी शांत कोमळ कठुरपन नाही । येसस्वी
सदा कल्पना सर्वा ठावी ॥

नारायण आवतार सपले पाहा जैपासुन । तैपासुन
सांगतो व्रत ते प्या आयेकुन । गरभी असता श्रिमत शैव (शत्रू)
मर्दी (ई) न । चालविल राज नानानी हीमत धरून । कैवरी छेजू ठेविले

भले—भले शाबास या अर्था. सवाई—विशेष. घास्त—
दरारा. त्रिलोक जानती शाही—शाही म्हणजे राज्य किंवा सैन्य.
राज्यांत व त्रिलोक्यांत नानांची दहशत महशूर आहे. प्रमान—प्रमाण
ब्रह्मपतितुल्य. जाने—जाण अस पाहिजे. त्या तुले—त्या तुल्य.
मुन—म्हणून. नाना फडनीसच प्रमान तुमची पदवी—तुमचीच
उपमा तुम्हांस शोभेल. गगनगगनाकार सागरः सागरोपमः याप्रमाणे,
हारीचेद्रा तुले—हरिश्चंद्रा तुल्य. जाली ठावी—जगाला ठाऊक झाली.
आघवी—अधिक. कठुरपना—कठोरपण. येसस्वी सदा कल्पना
नर्ग ठावी—तुमची प्रत्येक कल्पना म्हणजे योजना किंवा मसलत
दरवेळी यशस्वी व्हावयाची हे ठरून गेलेले अशी जगाची
रात्रीच झाली आहे. जैपासुन—जेव्हापासून, जेव्हा. तैपासुन
तेव्हापासून, तेव्हा. व्रत—वृत्त. शैवमर्दीनि—शैवमर्दीनि. शौर्य—
पराकाष्टेने. हीमत—हिमत. कैवरी छेजू ठेविले सापनाघन

आपनाधन करून । तीळतुले कोठे पडु दिल्ले नाही नुन । धर्येवत नव खडात गाजती कीर्त । नादती रहीत (राहात) खुसवतु सहेर पुन्यात । वसल्या च ठाई प्रताप करून आदभुत । मागळ हापसी फिरगी हेदऱ्या सहित । खडऱ्या देती ठेविले आनुन जबत । वसल्येच ठाड वाछाव आले चालत । केला मुख्य कावाज सागरवल्यावित । येकछेजी राज भगवा केली झेडा सेर्त । कुठवर वरनावी महिमा विष्णु भगत । श्रीमन्

करून—मूळपाठ ‘कैक वैरी छेनु ठेविले आपनाधन करून’ असा असावा अपना धन म्हणजे आपल्या स्वाधीन किंवा ताऱ्यात स्वाधीनबद्दल ‘स्वाध्यान’ असे अडाणी लोक पूर्वी बोलत व लेखीतहितसा शब्द येत असे स्वबद्दल ‘आपना’ वापरला आहे आपना + आध्यान—आपनाध्यान—आपनाधन तीळतुले—तीळतुल्य नुन—न्यून धर्येवत—धैर्यवत कीर्त—कीर्त. रहीत—रहित—रयत—प्रजा शकरराव जोश्यानीं रहित हा शब्द ‘राहात’ याबद्दल वापरला असें सुचविले आहे पण त चुक आहे खुसवतु—खुपवक्त पाहिजे खुपवक्त म्हणजे समाधानात हेदऱ्या—हैदऱ्या—हैदरअली त्या येळचे मराठे हैदरचा ‘हैदऱ्या’ असा छेळ करीत उ “शिपाई रोहिले जाट गाठ न पडली हैदऱ्याची” (बदामीचा पोवाडा) जर्बत—जबैत—धाकात वसल्येच ठाई वाछाव आले चालत—तिसैन मया व अलफ ११९० आझी गौर याचा नातू आपणास पादशायत ब्हावी म्हणोन कलकत्यास गेला अलीकडे भागानगरास गेले तेथें सरबरा न झाली पुण्यास आले त्याजला श्रीमत स्वत पुढे जाऊन नजर करून भेटा झाल्या या प्रसर्गी शिवावडील पत्र अझीगौर यास गादीवर कायम केल म्हणून आजवरून त्याजला गारदौडास दरमहा सत्चांस देऊन ठेविले (भारतवष पत्रप्रधान याची दुसरी शकावली पृ ८०)

राज—राज्य भगवा केली झेडा सेर्त—मुळात ‘भगवा झेडा केली सेर्त’ अस असाव नाही तर झेडा स्त्रीलिंगी शब्द घरावा लागेल अद्याप तसा झेडा शब्द स्त्रीलिंगी आढळल्याचे स्मरत नाही ती ह्मण, तो जागा अमे वाकप्रचार मात्र दृष्टीस पडतात सेर्त म्हणजे शर्थ पराक्रम विष्णुभगत—विष्णुभक्त नानाची विष्णुभक्ती प्रसिद्ध

रावसाहेबाची फिरवीली द्वाही । छेपन देशामध्ये म्हासुर पडली
आ (वा) ई ॥ २

थीमत लाहानाचे थोर केले नानानी । सेवेसी सादर उभे कर जोडोनी ।
सद्भावे लक्ष लावुनी धन्याचे चेरनी । येकनीष्टे सेवा केली चितापासुनी ।
धरयेला नाही द्वैतभाव आंतकर्नी । चालविले राज पाहा नाव धन्याच करुनी ।
चोविस वर्षे नानानी कारभार केला । नंतर माघव आवतार निजधामा गेला ।
कसे रा (ज) पुढे चालेल मुन विचार पडला । अनावे सवाई बाजीराव वे (त)
ठरवीला । तव घडी रवाना केले परसरामभावुला । भंडारकीया भावुन
दिल्ही थीमताला । पुन्याशी आनीले बाजीरावसाहेबाला । खडुखडुचे
मुकामी नाना गेले भेटीला । कूच दरकूच करुन माघुन सिदा माला । मम-
लद केली नानानी मग ते समई । आज्ञा घेऊन साताऱ्यास गेले लवलाही ॥ ३

नाना कावा करुन गेले महाडाला । बरे पाहु कोन चालवील या
राज्याला । नानाचे मागे प्रतांत कैसा आला । सांगेतो स्वत चेतुर आना
प्यानाला । बाळोबा पागनीत भायुसंग मिळाला ॥ मसलत करुन राजाचा
फितवा केला । जरीपटका मागु लागले बाबा फडपयासी । परचुन्यापसुन
घेतली हीरुन मकलसी । नानाचे लोक होत लचे ! तर्ती केली त्यासी ।

आहे. बेलवाग नानानी स्थापली. 'नानानी बेलवाग बांधुनी स्थापिले
लक्ष्मीकांत' (मनोहरवृत्त पोवाडा). म्हासुर—महाशूर, महशूर,
प्रसिद्ध. पडली आ (वा) ई—यावाई क्षाली म्हणजे लौकीक क्षाला.
नांव धन्याच करुनी—धन्याच्या नांवाने कारभार हाकला. तव
घडी—तद्घडी, त्याच वेळी. भंडारकीया—शपथ, बेलभंडार.
खडुखडुचे—खडकीचे पाहिजे. वरे पाहु कोन चालवील या राज्याला—
नाना म्हणाले ठीक आहे तुम्ही आतां कारभार कसा करतां तेच पाहतात.
स्वत चेतुर—स्वत हा शब्द मुळांत स्वस्य म्ह. स्वस्यपणे असा असावा.
हे चतुर थोल्याने स्वस्यपणे लक्ष देऊन ऐका. राजाचा फितवा
केला—राज्याचा फितवा केला म्हणजे राज्यांत फितूर उत्पन्न केला.
हीरुन घेतली मकलसी—सरकारी पत्रावर मखलाशीं करण्याचा आरोपत
चक्रदेवाचा अधिकार काढून घेतला. सरकारी पत्र किंवा कागद तयार झाल्या-

जुने कारभारी होते केले दुर सान्या (सी)। स्व आगेकड लागले भायु चवकसी । पुढे आसता आवलंवीले थोर कार्यासी । याचे न व दा न व जाचे सेवदासी । व्याघ्राची सर काये येती जंबुकासी । पंडीताची सर काये न ये मुरखासी । न कळे मुढासी पुढे होईल कैस काई । आपलेच ठकानी बसले होवून बाछआई ॥ ४

सांघाचे भेटीला बाजीराव धनी गेले । मग मागे बाराभाईनी कैसे केले ।

नंतर किंवा हिशेबाचा तक्ता तयार झाल्यानंतर जो मान्यतादर्शक शेरा होत असे त्याला मखलाशी असा शब्द असे. “ राजश्री बाबा फडके, ‘देवावे’ करीत होते त्यांनी, ‘देवावे’ करून नये, हुजुरातेंच्या फौजेचा कारभार भगदी करून नये. तैनांत घेऊन घरी स्वस्थ बसावे. नारोपत चक्रदेव यांनी कांही मखलाशी करून नये हे बोलणे पडले असे, हेहि ऐकतो. येणे प्रमाणे शिपांची भारी झाली.” (ऐ. ले. सं. भाग ९ पृ. ४९६९.) नानाचे लोक होत लचे तस्ती केली त्यासी—होत लचे ही मोडी वाचनाची चूक आहे. मुळांत बेतलेय म्हणजेच बेतलव असा शब्द असावा. ‘ नानाचे लोक बेतलव तस्ती केली त्यासी’—नानाच्या पक्षाचे जे लोक होते त्यास तस्ती लाऊन त्यास बेतलव केले म्हणजे सर्वस्व हरण केलें. कांही बाकी उरून दिली नाही. तलव म्हणजे बाकी. होते—हो ! ते असे पाहिजे. सान्या—सान्यासी स्व आगे—स्व आगे—जातीने, स्वतः चवकसी—कारभार, व्यवस्था. पुढे आसता—आसता—आस्था—आशा पुढच्या आशेवर कार्यावर कारस्थानावर लक्ष ठेऊन. थोर कार्यासी—थोर कार्य म्हणजे बाजीरावाला पदच्युत करून चिमार्जी अप्पाला गादीवर बसविण्याचे कारस्थान. याचे न व दा न व जाचे—(?) ठकानी—ठिकाणी. बाछआई—बाच्छाई. बाच्छाय—बाछासारखे नुसते सिंहासनावर बसल्यासारखे स्वस्थ बसले. कारभारावर किंवा इतरत्र फितुरीवर लक्ष ठेवावे ते ठेवले नाही. बादशाहा स्वस्थ बसावयाचा आणि कारभार्याने सर्व उरकावयाचें ही कल्पना. बाराभाईनी—हा शब्द निंदात्मक वापरला आहे. ज्यांत कोणाचा कोणास मेळ नाही अशा कारभारी मंडळास हा लावतात. मूळ हा शब्द आनंदीबाईने सखारामबापू नाना इत्यादिकांच्या कारभारी मंडळासाठी तुच्छतेने अपयोजिला होता.

वात्राकडे, जाऊ म्हून आपासी सांगितल । घालून पालखांत तद घडी पुन्यासी
आणले । पाहा कर नये ते विप्रीत कर्म केले । दाल्ही बलें जबरदस्तीने तरती
बसविले । घरोघर कर लागले कारभारासी ॥ चवगदी बैसवील्या चौन्या सेहेर
पुन्यासी ॥ ठेविले कारकोन ठाई नाक्यासी ॥ झाडा घेती बाहीरुनसे हेरुन आल्या-
गेल्यासी ॥ फोडुन पाहाती कुलतमाय लाखोव्यासी । हे आल्पबुधीन आसेर
पडतील का ॥ कसी होईल बरोवरी रवीची खद्योतासी । भोराची प्रीतिमा
नये लाडोरासी ॥ च्यार दिवस भौजा केल्या होवुन सुक नासी । कुल कार-
भारी भावुचे ठाईठाई । पुन्यात कारभार वरती बाराभाई ॥ ५

पागनीस परसरामभावु सीयासहीत । कुल तमाम पाहा
नानावर फिरले होत । अच्याट बुध नानाची न कळे आत ।
कळतूनी कावा केला बसुन माहाडात । सीघाला पत्र पाठवीले
लेहुन गुप्त । का परबुधीन घालीता कल्प स्नेहात ॥ पुर्वीचे वचन चितात

वात्राकडे—वाजीरावाला वावासाहेव म्हणत तद घडी—तदघडी—
त्याच क्षणी, लगेच, लगेलग. करू नये ते विप्रीत कर्म केले—

विप्रीत, विपरीत मुनेच्या माडीवर सासरा दत्तक दिला हे ! विमाजी
अप्पाला सवाई माधवरायाच्या बायकोच्या माडीवर दत्तक दिला.

चवगदी—चवगदी—घांफिर ठायी—ठायी—ठायी बाहीरुनसे

हेरुन आल्यागेल्यासी—वाहेरुन सेहेरुन आल्यागेल्यासी असा मूळ पाठ
असावा. सेहेरुन—शहरातून. पुणे शहरातून, शहराबाहेर चौक्या बसविल्या

थ वाहेरुन आत येणारे आणि शहरातून वाहेर जाणारे अशाचा झाडा घेऊ
लागले. कुल तमाम—झाडून सर्व. का—मूळपाठ फासी—पाशात अना

पाहिजे. प्रीतिमा—प्रतिमा सर. च्यार दिवस भौजा केल्या

होवुन सुकनासी—“बेमुनसफा निशी” या शब्दाचें अणणी लेराकाने
किंवा गोधळ्याने ‘होवुन सुकनासी’ अस रूप धनविले. बे मुनासए म्ह. गैर-

वायदा, अन्यायाचे. चार दिवस बेकायदा बाटेल तसें वागून कारभारीपणाचें
सुग्य भोगले नानावर फिरले होत—नानाशा विपडले होतें.

परबुद्धीने—दुसऱ्याच्या शिकवणीने. कल्प—कल्प, विक्षेप, विघाट.
दुसऱ्याच्या शिकवणीने तुमच्या आमच्या चालत आलेल्या एकींत कां विघाट

करता ! पूर्वीचे वचन—महादजी नाना याच्या आणा शपथा होऊन एक-

करावे स्मरण । तुमचा आमचा येकलास पर्हाल्यापसुन । मातले फीतोनी
यासी बघन ॥ समजले देवलतराव पत्र आसे पाहुन । तदघडी बाळोवा
पागनीसाला धरुन । ठेवले आटकत त्याहासी जर्ती करुन । तैसच आधेन
धोडीवाला करुन । वार्जीशा 'मोधी पुत्रासहीत जान । वगैरे सात आसाम्या
थोर लाहान । पुन्यार्ताल धरले किती ईचे सीवाई । सागतो नावनीसीच
ऐसुन थ्या सवंह्री ॥

६

प्रथम बासुदेव कोतवाल केला जत । त्यामगे यकासरसे येकाला
धरांत । प (व) हीरो रघुनाथ धरीला ऐका त्वरित । रमी कोडी दोघी कळया
घातीनी सहित । आन्याबा मेदळे नीमये चीतोपत । सीवपत मोडके राघोपत
थत्ते । जयराम जोसी जुगी राखी सहित धरला । कैसी शामजी
भान्या चेतुरभुज केला । आनीक बाळाजी धीणु सहश्रुद्धपाला । त्याची
राख लक्ष्मी ठेविली कैयदला ॥ माहादार्जी काळे विठ्ठलराव गोळ्याला । राम-
चेद्र पराजपे भिकार्जीपंत आटकवला । मग धरला चीता मोरेश्वर सीवनेर-
वाला । बाजी मोरेस्वर देवदल्ला पळून गेला । गणपतराव फरमरकर
आना ध्यानाला । सदाशिव थत्ते सदाशिवपंत जोशी घरीला । पानशा
तोफखान्याचा धरुन ते समई । जनोना सुभेदार दस्त केला लवलाही ॥ ७

श्रीपतराव पटवर्धन आलमखान । सटयाजी लाड येसाजी घाडगे पुन ।

मेकांनी एकमेकांस अंतर देऊ नये. फडणिसी नानाची आणि सरदारी शिंद्याची
असे समजून दोघांनी परस्परांस अकृत्रिम साहाय्य करावे असे ठरले होते.
येकलास—येखलास—मैत्री, स्नेह. मातले—माजले. फितोनी—
फितोरी म्ह. फितुरी असे पाहिजे. फितुरी माजले आहेत त्यांना बघन
करावे म्हणजे त्यास कैद करावे. त्याहासी—त्यासी. आर्पेन—
आकर्षण पाहिजे. त्याच रीतीने धोडीवालाही आकर्षण केले म्हणजे
कैद केले. वगैरे—इतर, किरकोळ. ईचे सीवाई—याच्या-
शिवाय. नावनीसीच—यादीच. यकासरसे—एका पाठोपाठ.
नीमये—लिमये. जुगीराखी सहित—त्याच्या ठेवलेल्या जुगी नावाच्या
राखेसहित. कैयदला—कैदेत. घरीला—वायला निराळा, आणिरू.
आलमखान—आलमखान. पून—पूर्ण. आभ्याआकर—अभ्यकर.

वाल्यातील चार नाईक प्या ऐकुन । हरी विष्णु सहस्रनाम, पाहा निरपून ।
 वीसाजीपत वाडदेकराला धरून । आज्ञाजी बलाळ सहस्रनाम जान ।
 हारवाजी धायगुडे हीरोजी पाटणकर मोरो वापु वावाजी । आभ्याआकर ।
 अन्यावा आभ्याकर आनीक दोन हुजरे । निखत फडस्याची दोन खास
 (म) तगार । धरील्या आसाम्या बावन यकतर । आनीक लहान थोराचा
 नाही सुमार । जे ना (ना) कडे गेले ते ऐका सरदार । मानाजी
 फाकडे मल्हारराव पोवार । नीलकंठराव दीनकरपत भडभडे चेतुर ।
 बळवतराव गोडबोले समजुन हुदई । गोपाळराव राजपागे असाम्या
 साही ॥

राहिला थोडा मजदूर कथा मागली । .



मोडी लिपीत अभयकर असेही रूप लिहीत असत. निखत—पदरचे
 किंवा तफेंचे रमी कोंडी दोषी कळवातिणी सहित—पुणे नगर
 सशोधन रुत खड २ रा. यांतील ८७ नंबरचा लेखाक इमजी आमदानी
 सुरु झाल्या बरोबर केलेल्या पुणे शहरातील पेठाच्या पट्ट्याच्या उगवणी
 बाबत आहे त्यांत पुणे शहरात चोणाकोणास सरकार नोकर म्हणून किंवा
 घशिल्याचे म्हणून घरपत्री माफ होती त्याचा याद आहे. त्यात रमी कोंडीचा
 उल्लेख आहे तो असा “ तीन (घरे) कलवतीण रमी कोंडीची आहेत
 बहिरोगेत मेहन्दळ याजपासी चाकरीस होती सचव तिची घरे पेठ घसाहती-
 पायून माफ ” परंतु या नोंदीत रमी कोंडी हे एकाच खांचे नाव असे म्हटले
 आहे पण पोवाद्यात “ रमी कोंडी दोषी बळवार्तीणीसहित ” असे स्पष्ट
 म्हटले आहे.

अकीवाटच्या वेढ्याचा पोवाडा

ऐतिहासिक माहिती

या पोवाड्याच्या तीन प्रता रा शित्त यास मिळाल्या होत्या पण त्यापैकी वाळवे येथील जीवाप्पा मुदाळे याजकडून मिळालेली प्रतच शित्त तानी ग्राह्य ठरवून तीच छापली

करवीरकरानी स १७७८ च्या एप्रिल अखेरीस महादजी शिंद्याशी जो तह केला, त्या तहातल्या शर्ती शिंद्यानी करवीरकराकडून जबरदस्ताने कबूल करविल्या होत्या त्यामुळे त्या पाळण्याच त्याच्या मनात मुळीच नव्हत. अर्थात तह होऊन दोन महिने लोटले नाहात तोच करवीरकरानी पुन धामधुम मुरू केली शिंदे व पटवर्धन बगैरे सरदार किंबहुना सारे पुण दरबार या चेळी मोरोबादाचा खूळ मोडण्यात गुतले असल्यामुळे आपणास तूत प्रतिपक्ष करणारे कोणी नाही हे करवीरकरास पूण माहीत होत त्यानी खलवत करा घ्याच्या मिपाने बावडेकर अमात्य व त्याचे कारभारी, विशाळगडकर प्रतिनिधी आपाजी शामजी, बानूराव गडनीस, राघोबा पाथ-या, सोदत्तीकर गोसावी बगैरे अकरा आसामी बोलावून आणून विश्वासघाताने कैद केले शिंद्याशी केलेल्या तहात अकरा लक्ष रुपये द्यावयाच कलम होते त्या रकमेस शिंद्यानी अमात्य व प्रतिनिधी बगैरे असामा उगवणीदार घेतले होते अस दिसत कारण की या अकरा मंडळीस करवीरकरानी कैद करून तीन दिवस उपाशी धोडून ठेवल्यावर चवथे दिवशी प्रतिनिधी व अमात्य यास मात्र सोडून दिले पण सोडताना शिंद्यास देऊ केलेल्या खडणापैकी पाच लक्ष रुपये पोच त्याची पावती त्याजपासून लिहून घेतली. बाकी बावडेकराच्या कारभार्या मुद्दा नऊ असामी अटकेत राहिले त्याजपासून निघेल तो पैसा उकळण्याचा उद्योग चालूच होना आपाजा शामजीच्या ताब्यात ठाणी होती त्याच्या सोडचिठ्या लिहून देण्याविषयी त्यास सफीचा तगादा लाविला, तेव्हा त्यान त्या लिहून दिल्या त्याप्रमाणे बडगांव व आणणी एकाद दुसर ठाण स्वाधीन झाले परंतु कागनोळ्या, निपाणा व चिकोडी येथील ठाणेशांनी या चिट्या मान्य करण्याच साफ नाकारले त्यावरून महाराजांनी आपाजी शामजीवर कुद्द होऊन त्याचे डोळे काढविले शिंद्याशी केलेल्या तहात चिकोडी व मनोज हे दोन्हा तालुके पेशव्यास देऊन टाकल्याच व फागलकर घाटग्या

कडे कागलचें ठाण कायमचे ठेवण्याबद्दलचे कलम लिहिलेले आहे; परंतु आता चिकोडी मनोळी व कागल जबरदस्तीने प्यावयाची मसलत करवीर दरवारांत ठरली. त्याप्रमाणे चिकोडी घेण्याकरिता सात आठवें स्वार व दोन हजार पायदळ इतक्या सरजामानिशी सटवोजी भोसल्याची स्वारी निघाली. ता १८ रोजी राणी दुर्गाबाई मरण पावली. तथापि तिच्या मृत्यु-मुळे वर सांगितलेल्या मसलतीत काही फेरफार झाला नाही. इकडे आप्पाजी शामजीचे बंधु विरूपाक्ष शामजी व अताजी शामजी यानीं हि करवीरकराशीं उफार देण्यास कंमर बांधिली. त्यांच्या कुमकेस पुणें दरवारकडून वचाजी विश्वनाथ खांडेकर याजबरोबर भोडीशी फौज आली. मागून व्यंकटराव घोरपडे इचलकरजीकर याची याच कामा वर नेमणूक झाली. नोवेंबर महिन्यात महाराज व येसाजी शिंदे कागलास वेढा देऊन बसले तो चिकोडीकरांनी येऊन घाडग्यांची कुमक केला व महाराजास वेढा उठाविले भाग पडल. सटवोजी भोसला येदगुडच्या ठाण्यास वेढा देऊन बसला होता त्यावरहि चिकोडीकरांनी छापा घाळून त्यास लुटून पिटाळून लाविले चिकोडीकरांची याप्रमाणे सरशी झाली तरा पुढच्याच महिन्यात महाराज व येसाजी शिंदे यांनी पुन बागलवर चाल केली यावेळीं घाडग्यांनी मदुमकाने लढव महाराजांचे एकामागून एक तान हळे परतविले परंतु वेळेवर कोणाकडून कुमक न पोचल्यामुळे शेवटीं त्यास बागलचें ठाणे महाराजांच्या हवाली करावे लागलें येदगुडचे ठाणेहि शिंद्यांनी सधी साधून घेऊन पाडून टाकलें पेशव्यांची बहुतेक फौज इम्रज पुण्यावर चालून येत होते त्याशीं लढण्यात गुतली होती. काही सुरापुरच्या मोहिमेवर परशुरामभाऊबरोबर होती याप्रमाणे त्यावेळीं रान मोकळे सापडल्यामुळे करवीरकरास चांगलेच फावलें, पण चिकोडीकरांनी त्यास तात्पुरतें आटोम्यात ठेऊन त्याचा अधिक फैलाव होऊ दिला नाही. पुढे इम्रज व दादासाहेब पराजित होऊन इम्रज तळेगांवाकडून मुंबईस परत गेल्यावर करवीरकरांची घडपड अयातच कमी झाली चिकोडी, मनोळी तर त्याच्या हातीं लागली नाहीच, पण घाडगे प्रतिनिधी व अमात्य यांस उपद्रव दिल्याबद्दल व प्रातात घामधूम केल्याबद्दल पेशवे सरकारकडून तबी मिळण्याच भय नवीन उत्पन्न झाले

हैदरअलीवर स्वारी करण्याकरिता उभयता थारभाऱ्यानी मोठी फौज घेऊन कर्नाटकात जावे अशा मसलत पुणे दरबारी बरेच दिवस घाटत होती त्याप्रमाणे इम्रजाशी चाल असलेली लढाई संपल्यावर कर्नाटकचे स्वारीस निधावयाचे नाना फडणीस व सखारामबापू यांनी कदलहि केल होते तस झाल असत तर त्या उभयतांनी कर्नाटकात जाता जाता करवीरकरांचे पारिपत्य सहजासहजी केल असते, परंतु सखाराम बापूस शिंदे व नाना यांनी कैद केल्यामुळे मोहिमेचा बेत तितकाच राहिला, आणि परशुरामभाऊ सुरापूरचे मोहिमेवर गुतले होते त्यास नाना फडणीस यांनी लिहिल फी, सुरापूरच्या खडणीचा उलगडा झाल्यावर तुम्ही करवीरकर महाराज व किन्नूरकर देसाई यांच्या ताठुर्यात जाऊन त्या उभयतांचा बदोबस्त करावा त्याप्रमाणे आता परशुरामभाऊ करवीरकरांच्या दग्याचा बदोबस्त करण्यासाठी त्यांच्या कटकळ महालात येऊन पांचल त्या महालात भाऊचे लष्कर येताच लक्ष्मणराव शिंदे तोगल कर यांनी राडणाचा जावसाल सामोपचारान सपविण्याची खटपट राजाबा पानसे यांच्या निघमोने केली, परंतु ती सिद्धीस गेली नाही भाऊनी बन्नूर व कटकळ या गावास जरब देऊन त्यापासून अजुकम तीस व दहा हजार रुपये सडणी घेतली व दोन्ही गावात आपली ठाणी घातली नंतर तोगलकरापासून थोडाबहुत राडणी घेऊन ते मनोळी तालुक्यातील सती गिरे वगैरे ठाण्यावरून गोकाककडे आले

इतके होई तीं जून महिन्यास सुरुवात झाली त्यामुळे आठ पंधरा दिवसांत मोहिमेचे काम बंद ठेवण प्राप्त झाले तितक्या अवकाशात साधेल अशी मसलत भाऊस पत्करावयाची होती गोकाकचे ठाणे किन्नूरकर बळकावून घेतला होता, व त्या ठाण्याच्या आसऱ्याने राहून तेरदाळ परगण्यास उपद्रव देत होता याकरिता त्यापासून गोकाकचे ठाणे घ्याव ही एक मसलत होती दुसरी मसलत करवीरकरांची अकीवाट व शिरोळ ही ठाणी काबीज करण्याची होती पहिलीपेक्षा दुसरी मसलत परशुरामभाऊस फारच अगत्याची होती अकीवाटकराचा शुरुदवाडास व शिरोळकराचा मिरजेस फारच उपद्रवकारक शेजार झाला होता अकीवाटपेक्षा शिरोळचे ठाणे फार बळकट असल्यामुळे तं यदां या मोहिमत घ्याव अस दोन महिने भाऊच्या

मनांत घोळत होते. त्याकामापुरती एकहाती मुबलक फौज व चांगल्या थोर तोफा यदा त्यांच्या स्वारीत होत्या. पचवीस तीस खडी दारू, पांच सात थोर तोफा व शेंपनास कामाठी व गोलदाज गुप्तपणे तयार ठेवण्याविषयी त्यांनी मिर-जेस गगाधरराव यांस लिहून तितकी तयारी करविली होती. पण आतां अखेरचे दिवस आल्यामुळे शिरोळचे ठाणे घेण्याची मसलत शेंपणार नाहीसे समजून भाऊनी अकीवाटास वेढा घातला

तेंहि ठाणें फार भजवून असून आत शिवदीचे लोक निवडक व भरपूर होते. त्यांनीं ते ठाणें तीन आठवडे फारच शिताफीने झुजविलें. भाऊनीं मोर्चेबंदी करून तोफाच्या मारगिरीनें तटाच्या भितांस खिंडारे पाडून हद्द केला तेव्हा आंतले लोक जिवावर उदार होऊन मोठ्या आवेशानें लढले. त्यांनीं कौल मागितला नाही व बाहेरच्या लोकांनीं दिला नाही. आतल्यापैकीं शेवटला शिपाई मारला जाईपर्यंत उभयपक्षां हत्यार थांबलें नाही. त्यामुळे हे ठाणे काबीज होईपर्यंत भाऊंची हानी फार झाली. मुसल्ला हल्ल्यातच त्याचे नामीनामी दोनतीनशें माणूस ठार पडले आणि तलवारीच्या व दगडाच्या जखमा लागलेल्याची सख्या सातशेंपासून आठशें पर्यंत होती. गोविंद हरीचे सुलत वधु अत्ताजीपत पटवर्धन याच्या घराण्यातील बळवतराव दीक्षित यांस उजवे हाताचे कोपरास भाल्याची जखम झाली. (खोर ३०५६)

(२) शालिवाहन शके १७०० राज्याभिषेक शक १०५ धाली (सन १७७७) महादजी शिंदे गेल्यावर परशुराम रामचंद्र पटवर्धन याणीं फौज घेऊन महाराज सरकारच्या अकीवाट ठाण्यास वेढा घातला. ठाण्यांत जे सनदी बगैरे लोक होते, त्यांत दोघे भाऊ मोठे शूर शिपाई होते. ते मोठ्या धैर्याने व पराकाष्ठेने लढले. त्यांनीं पटवर्धन यांची फौज जेरास आणली व ठाण्यात शिरकाव होऊ दिला नाही. परंतु आतील लोकांस करवीराहून कुमक येईना. ठाण्यांत दाण्याचा तोंडा पडला, आणि इतक्यात दोघां शूर भावांपैकी एक अकस्मात् गोळी लागून पडला दुसरा मोठ्या पराकाष्ठेने लढला. परंतु त्यासहि गोळी लागून तो पडला तेव्हा पटवर्धनांनीं ठाणे जबराने ताब्यांत घेतलें.

(कोल्हापूर व कर्नाटक प्रांतातील राज्ये व सस्याने यांचा इतिहास ले. बा. प्र. मोडक)

अकीवाटच्या वेढ्याचा पोवाडा

८

(शाहीर—मानसिंग भोवाना रजपूत)

सोमवाराचे दिवशीं निघाले परशुरामभाऊ ॥ अकीवाटावर हल्ला
नेमिली सैन चला जाऊ ॥१॥

मिळूनिया उमराव अवघ्यांनी मनसोवा केला ॥ जासूदाच्या जोड्या
पत्र पाठविले मिरजेला ॥ सवाई माधवराव नाना फडणीस बोलला ॥ मिळवा
सारी शाही आज्ञा केली भाऊला ॥ राजासंगे रारा दावा लावला ॥ मुलखाची
वसाडी दिवा लागेनासा जाहला ॥ महाराजांची दया आम्हावर परसन शाहू ॥१॥

भोवानराव भगवत दोघे बंधू अष्टप्रधान ॥ हरीपत फडक्याचे त्याजवरी
लिहिलें सैन ॥ वावळ्याची वदेवस्ती खबर ऐकून ॥ करवीराला वेढा
घातला माहादजी शिंद्याने ॥ खासा सेनापती सखाराम पाठविला त्याने ॥
पेंढाऱ्याच्या धुमा अवघें लोटले सैन ॥ कुलक्षेत्राची जागा अवघे देव
चला उठवू ॥ २

सवाई माधवराव जन्मले खानदान ॥ गोकाकच्या नदीवर जाऊ दे
सैन ॥ मनोळीची बारी लुटली सव्या रावताने ॥ सिरोट्टीला वेढा
हादऱ्या आला राव चालून ॥ सामानगडची खडणी घेतली रगाडल सैन ॥
आदी घेऊन आकीवाट मग काय शिरोळस जाऊ ॥ ३

अष्टकारकून अष्टउमराव उभा देवडीला ॥ चिटणीस फडणास पोतनीस
विचार त्यांनी केला ॥ बारा हजार घोडा त्यामधि खासा निवडीला ॥ जरि

हल्ला नेमिली—हल्ला शब्द मुळात स्त्रीलिंगी आहे सैन—
सैन्य शाही—सैन्य राजा संगे—कोल्हापूरकर छत्रपतीशी
मुलखाची वसाडी—परशुरामभाऊच्या सैन्याने कोल्हापूरकराचा मुलूख
जाळून पोळून ओसाड करून टाकला भोवानराव भगवत
दोघे बंधू अष्टप्रधान—भोवानराव व भगवतराव प्रतिनिधी अष्टप्रधाना
पैकी त्यावरी लिहिले सैन—हरिपत फडक्याचे पथक त्याजकडे
चाकरीस दिले (१) पेंढाऱ्याच्या धुमा—पेंढाऱ्याच्या धाडी
हादऱ्या—हैदऱ्या हैदराबादीचा सल्लेख तत्काशन कागदपत्रात व

अर्कीवाटच्या येदयाचा पोवाद

पदका चौपडा नांवत वाजे विघ्नील ॥ गारवाचा बाजा
रोहिल्याचा चालला ॥ सिंदरायाचा माळ समाने जागा नेमिल
करुनिया मतलब मोर्चे दिले राव गोवाला ॥ सिंदरयाने कांल. १.
आहे प्रसन्न तुजला । आज पंधरावे रोजी किळा हाताला । नका
अनमान किळा घटकेमार्धि घेऊ ॥ ।

आर्कीवाटाला वेढा गाय लडविला शरतीन । तें पण येत्येवढे किट्टे
कित्यामपि धडू दोषेजण । लिहूनियां वागदात्र पाठविले माजम । बेगी
सोडा विळा तुम्हांला देतो जीवदान । एणे आपाजीपंत सल्ला करावा जल-
दीन । विचार नाही बरा जी अवघे सरले सामान । सुभेदारानी कुमक कोठे
दिसत नाही आझून । मायापा बाळापा स्थानी आणले वलावून ॥ म्हणे
घच्याजीपत तुम्ही भूमि अझून ॥ महाराजांचे अन्न खाऊ भोंदून ॥ इतकें
घचन आईकतो धोवले समशेर उपसून ॥ आम्ही यातीचे लव्हार दोघे शुधु
शरतीन ॥ बकत पडल्यावर अवघे मरून खरे होऊ ॥ पर किळा ना देऊ ॥ ५

आईतवाराचे दिशीं ताफीद होती सैन्या ॥ सोमवाराचे दिवशीं
तमाने हल्ला नेमांला ॥ पहिले प्रहररात्रा हल्ला तिनदां मोडला ॥ बरकदासाचे

प्रचारांत हैदर्या असा पुष्कळ वेळा करीत असत. गारवाचा बाजा
भार रोहिल्याचा चालला—पुढे वड बाजवीत गाडदी चालले व मागून
रोहिल्यांचा जमाव निघाला युरोपियन पद्धतीने कवाईत शिकलेल्या गार-
द्यांच्या पथकांत बंड असे. शरतीन—शौर्याने. बेगी—ताबड-
तोब, जलदीने. आपाजीपंत—कितल्यांतील कोल्हापुरकराच्या
कोणी अधिकारी. मायाप्पा बाळाप्पा—वर येकाप्पा जेठाप्पा अशीं
नावें दिली आहेत. मग खरी नावें कोणतीं । सुभेदार—यशवतराव शिंदे
सेनासाहेब सुभेदार. घच्याजीपंत—आप्पाजीपत असे पाहिजे. महाराजांचे
अन्न खाऊ भोंदून—भोंदणे म्हणजे फसवणे. भावार्थ असा की,
इतके दिवस कोल्हापुरकर छत्रपतींचे अन्न खालेत; पण आता किळा चांगला
लडवीत नाही ही आपल्या घन्याशीं तुमची प्रतारणाच आहे.
यातीचे—जातीचे. भावार्थ आम्ही जातीचे लोहार आहोत, धोतरे ब्राह्मण
नव्हे मरून खरे होऊ पण किळा शत्रूचे हातीं देणार नाही. घर-

चढवून आला हणमता ह्योर ॥ बळभीमाचे नाव घेता लगीं आहे समशेर ॥
समशेरीन लोक कापल अवघे लहान थोर ॥ अशुद्धाचे पाट चालिले वेशी
चाहेर ॥ कौरव पाडव जुजले जाहला सव्हार ॥ जाळी मधि व्याघ्र काडून
केला वी हो जेर ॥ दोघे लव्हार ठार पडले हणमता ह्योर ॥ भले होते
लव्हार त्यासी चला कीं हो पाहू ॥ ८

आकीवाट घेऊन भाऊ यशवत झाला ॥ चौघडा वाजवीत शहर
पुण्याशी गेला ॥ सवाई माधवराव नाना फडणीस बोलला ॥ महाराजाचा
कळस तुम्ही कैसा पाडिला ॥ नऊलाखाचा खच जाहला सायी पेशव्याला ॥
शिरोव्या मधि ठाण फौजा गेल्या देशाला ॥ करुनिया बल्ल भाऊला परगणा
दिला ॥ येथून जाहला पोवाडा आशका सागेन तुम्हाला ॥ धीनगीरी गोसावी
शिव प्रसन्न त्याला ॥ म्हणे मानसिंग भोवना रजपूत गानो सभेला ॥
किती गासी नागीशा आता किमत तुझी पाहू ॥ आकावादावर हल्ला
नैमिली सैन चला जाऊ ॥ ९

मंगाधर फडणीस इत्यादी—“ गंगाधरपत यास भोळी लागल्याचा मनकूर
लिहिला तो कळला कुठदवाडास गेले देहावसान झाले म्त्राने सहगमन
सपादिल हेंहि वर्तमान कळल भोळी वाईट गोष्ट जाहली. गंगाधरपतासारखे
मनुष्य होण नाही ” वामुदेव सदाशिवाचे मिरजकर गंगाधर गोविंदरावास
पत्र [सरे वान ३४८४] पाडिवार—शतिष्ठा गात्र करू वरो-
वर—जमिनीबरोवर, जमीनदोस्त वयली रायली—वरची व
खालची करुनिया पत्रे—बल्ल देऊन

बार झडती गणता नाही त्याला ॥ दाह आणि गोळ्याने सूर्या
झाकुळला ॥ भाड्याच्या माराला कोण बळसिना कवणाला ॥ दोन कोत
वाल हत्ती नीट चालविला वेशीला ॥ विक्रमाची उज्जनी तिते रणखांब
गाडला ॥ तीनशे साठ मुडदे तयाने कागद वाचिला ॥ आम्ही धाक माहा-
राठी फौज हिचा दर्प सकळाला ॥ श्रीमंत महाराज पेशवा याला ताड कसें
दावू ॥ ६

इतके वचन ऐकता भाऊला क्रोध फार येऊन ॥ रघुनाथ दादाजवळ
घेतले बलावून । खेड्याखेड्यासी ताकीद शिड्या येवू दे जलदीन । खोरे आणि
कुदळी विगारी काढा सामान । लव्हार आणि सुतार अवघे मिळविले सैन ।
असे अठरादि कारखाने गोळ्या झडती खणाखण । कामाठे बेलदार लाविले
मोर्चा कारण । गगाधर फडणीस गेला बिर्मा धरून । त्यासी लागल्या जखमा
ठार पडला दिवाण । तेव्हा येत्यापा जेव्यापा कित्यात बंधू दोघेजण । शिंग
आणि हलण्याचा बाजा होतो कडाक्यान । चवरी अबदागिरी हमाल काय
सडती मौजेन । टकमका पाहती शाही झळकती रुप्याचे म्यान ॥ भला होता
सरदार त्यासी चला कीदो पाहू ॥ ७

इतक वचन ऐकता भाऊला ईर चढली फार ॥ चदी चदावर
दिही ओरगाबाद शाहर । उदड घेतले किल्ले काय या खेड्याचा
पडीबार ॥ आकीवाटच्यासाठी बुडाली कैकाची घर ॥ मारून
चकाचूर गाव कर बरोबर ॥ चहु वेशीला च्यार शिड्यालावा लाँकर ॥
आतल्यानी मारा केला आगीचा फार ॥ बहिल्या वेशीने हल चढली
हर बोला सार ॥ खायले वेशीने लव्हार दोघे जाहले तयार ॥ ढाल पडा

कदास—बरकदाज—बदुकवाले. मांडे—तोफ. दोन कोतवाल
हत्ती इ.—दरवाजा फोडण्यासाठी तीनशे साठ मुडदे इत्यादी—
आपले तीनशे साठ शिपाई या असल्या भिवार ठाण्याच्या हल्ल्यात पडले
याचे भाऊसाहेबाना वैयम्य वाटले. आम्ही धाक—मूळ शब्द आबधाक
असा असावा. आबधाक म्हणजे दहशत किंवा भीति भावार्थ ज्या माझ्या
फौजेचा सकळाला दर्प वाटे ती माझी फौज आबधाकली, माझे तीनशे लोक
मले. आता मी पेशव्यास ताड कसें दाखवू असा भाऊसाहेबास त्वेष आला.

चढवून आला हणमता ह्योर ॥ बलभीमाचे नाच धेतां लगीं आहे समशेर ॥
समशेरीनें लोक कापले अवघे लहान थोर ॥ अशुद्धाचे पाद चालिले वेशी
बाहेर ॥ वारव पादव झुजले जाहला सव्हार ॥ जाळी मधि व्याघ्र कोडून
त्रेला की हो जेर ॥ दोघे लव्हार ठार पडले हणमता ह्योर ॥ भले होते
लव्हार त्यासी चला की हो पाह ॥ ८

आकीवाट घेऊन भाऊ यशवत झाला ॥ चौघडा वाजवीत शहर
पुण्याशी गेला ॥ सवाई माधवराव नाना फडणीस बोलला ॥ महाराजाचा
कळस तुम्ही कैसा पाडिला ॥ नऊलाखाचा खर्च जाहला सागी पेशव्याला ॥
शिरोव्या मधि ठाणें फौजा गेल्या देशाला ॥ करूनिया वखें भाऊला परगणा
दिला ॥ येथून जाहला पोवाडा आईका सामेन तुम्हाला ॥ धीनगीरी गोसावी
शिव प्रसन्न त्याला ॥ म्हणे मानसिंग भोवना रजपूत गानो समेला ॥
किती गासी नागीश आता किंमत तुझी पाह ॥ आकीवाटावर दृष्टा
नेमिली सैन चला जाऊ ॥ ९

मंगाधर फडणीस इत्यादी—“ गंगाधरपत यांस पोळी लागल्याचा मजकूर
लिहिला तो कळला कुरुदवाडास गेले. देहावसान झाले. खाने सहगमन
सपादिलें हेहि वर्तमान कळल मोठी वाईट गोष्ट जाहली. गंगाधरपतासारखे
मनुष्य होण नाही. ” बासुदेव सदाशिवाचे मिरजकर गंगाधर गोविंदरावास
पत्र [खरे पान ३४८४]. षड्वार—प्रतिष्ठा गांव करू घरो-
वर—जमिनीबरोबर, जमिनदोस्त घपली रायली—वरची व
खालची करूनिया वखें—वखे देऊन

महादजी शिंद्यांचा पोवाडा

९

(शाहीर काशीराम)

मानवी तनू अवतार घरुनी केली चौदेशी सीमा ॥ माहाक्षेत्री जन्मले केवळ विषकठ प्रतिमा ॥ मारुनि भारते जेर जेर केले नसे कुणाची तमा ॥ मारवाड गुजराथ आटकवर रिपुशी आणिले दमा ॥ महाराज श्रीमताशी मान्य ॥ शिंदे माहादजी क्षेत्री जन्मले केला वेश धन्य ॥ ५० ॥ १

हरिभजनी निशिदिनी ज्याचे घुर प्रतापीमहा ॥ हे कारण झुलती सदोदित प्रत्यक्ष नयनी पाहा ॥ हुट अवीर जयाचा सर्वावरता शाहा ॥ हाल घराया कवण न दिसे करी पावन तृण दाहा ॥ साहेब पद्द देईना न्यून ॥ २

मानवी तनू अवतार घरुनी—ईश्वरज्याप्रमाणे मनुष्यदेह धारण करून अवतारकृत्य करतो त्याप्रमाणे जणू काही महादजीच्या रुपाने ईश्वराने असामान्य कृती केली. महादजी अवतारी पुरुष होता. चौदेशीं—चारी दिशांस म्हणजे सवंत्र. सीमा—मर्यादा. भावार्थ—दशदिशांत पराक्रम किंवा ख्याति गाजविली. सीमा करणे म्हणजे शर्थ करणे, पराक्रम करणे. हा शब्दप्रयोग ऐतिहासिक पत्रव्यवहारांत नेहमी आढळतो. क्षेत्री—क्षत्रिय. माहाक्षेत्री म्हणजे क्षत्रियोत्तम किंवा वीरपुंगव. विषकंठ—Huge, Vast, disproportionately large (मोत्सवर्थ) प्रतिमा—ठाणमान, शरीरयष्टि. महादजी शिंदे अगाने स्थूल, वर्णाने काळा, विष प्राशन केलेल्या शंकरासारखा मुद्देने उग्र होता. त्याला अनुलक्षून 'केवळ विषकठ प्रतिमा' असे शाहीराने वर्णन केले आहे केवळ म्हणजे भूर्तिमत. भारते—अरि ते असें पाहिजे. अरि—दातू. जेर-जेर केले—मूळांत जर्जर केले असे असले पाहिजे बाकी जेर करणे आणि जर्जर करणे दोहोचा अर्थ एकच. तमा—भीति, पर्वा. दमा आणणे—दमास आणणे म्ह. दमविणे, निर्बल करणे. आटकवर—अटवेषयत. हरिमजनि निशिदिनी—महादजी मोठा भगवद्भक्त होता व साधुसत्ताच्या मागे पुष्कळ पैदां असे. तो पायांत चाळ घालून केव्हा केव्हा भजनहि करी. त्याने काही भक्तिपर पदेहि रचलेली आहेत.

दया शांती गुरुभक्तीचा अखंड आनंद ॥ दपें रिपु कांपती स्थापिले
वाचछाई पद ॥ दर्शन होता माहावीराचे उतरती मद ॥ दपण नव-
खडात बादली शूरत्वाची बीरद ॥ पूर्वी आचरले बहु पुण्य ॥ ३

हरिभजानि इत्यादि—या दुसऱ्या सबंध चौकाचा अन्वयार्थ नीटसा लागत
नाही वारण व हुट म्ह उट हे शब्द लक्षणेने महादजीच्या पराक्रमी सर
दाराविषयीं असे समजावयाचें कीं काय ! पण पुढे अबरि म्ह हवीर शूर
सरदार असा शब्द आलाच आहे “महादजी निशिदिनि हरिभजानि
(निमन आहे) त्याचे महाप्रतापी शूर अबरि कीं जयाचा सर्वांवर शह आहे,
ते अबरि व महादजीच्या सप्परांतले शुलणारे वारण म्ह हत्ती व उट
प्रत्यक्षच नयनी म्ह डोळ्यांनी पहा ” असा काहीतरी ओहून ताणून अर्थ
वसवावा लागतो हाल धराया—मूळीत हाल शब्द नसून बल असा
असावा, मोडी घाचमाची नूक असावी असे घाटवें एखाद्याविरुद्ध बळ
घरणें म्ह त्याला विरोध करणे महादजी विरुद्ध बळ धराया क्यण न
दिस म्ह महादजीला विरोध करील असा कोणीहि वरचढ समर्थ पुरुष
दिसत नाही आणि जर कोणी विरोध केला तर महादजी, पावन
म्हणजे अग्नि जसा तृणाचा दाह करून टाकतो म्ह गवत
जाळून टाकतो त्याप्रमाणे त्याचा नाश करतो साहेब—साहेबा
अर्ध मूळात असावें मोडी लिपीत व व बा डीं अखेर सारखीच दिसतात
साहेबा म्ह पेशव्यास गुरुभक्तीचा अखंड आनंद—मन्सूरशहा या

जितद्रिय बुद्धीवत उपमा साजेना दुजी ॥ जिकडे जाव तिकडे फते
भले मर्द गाजी ॥ जिलीव चाले घनघोर सदा तत्पर स्वामीकाजी ॥
जितक्या तितक्या कळा प्रगटल्या दावी जगामाजी ॥ वीर पाहुनी होती
मौन ॥ ४

सिंह प्रतापी आगळ्या तद्वत शिंयाचे वशी ॥ सिंदे महादजी

असाही आहे व त्यावरूनच वादली निशाण म्हणजे जरीपटका म्हणून महा
दर्जास नवखड पृथ्वीत मराठ्यांचा जरीपटका फडकावला असाही अर्थ घेता
येइल विरद-विरीद या शब्दाचा अर्थ मोलस्वर्य पुढीलप्रमाणे देतो A
thread etc worn (around the arm etc) as a badge or
token महादर्जास दक्षिणेत व नवखड पृथ्वीत आपल्या पराक्रमाच्या निशाण्या
ठेवल्या, तथापि दहावे खड जे काशी तेथे मान त्याची निशाणी नाही पेशव्यांनीं
हिंदूंचे पवित्र काशी क्षेत्र सोडविण्याविषयीं महादर्जाच्यामागे सतत भुगा लावला
असताही त्याच्याकडून ते काम सिद्धीस गेले नाही या दृष्टीने शाहीर दक्षिण
व नवखड पृथ्वी याचाच उल्लेख फक्त करतो ते योग्यच होय पण अर्थात्
हा अभिप्राय मूळ शाहीराच्या मनात असणे शक्यच नाही.
पूर्वी आचरिले बहुपुण्य—पूर्वजन्मी पुण्य केल म्हणून या जन्मीं
महादर्जीला अशी लोकोत्तर पराक्रमाची कृत्ये करता आली असा भावार्थ
गाजी—विजयी, शूर जिलीव चाले घनघोर—जिलीव—परिवार,
बरोबरचा सैन्याचा जमाव वर्गरे घनघोर—अफाट, प्रचंड जितुक्या
तितुक्या कळा प्रकटल्या दावि जगामाजी—जो जो यात्रिक शोध नवा नवा
सापडला त्याचा महादर्जास आपल्या स्पर्करासाठीं पूण उपयोग करून घेतला
हें वगणें महादर्जाच्या युरोपियन देखरेखीखालीं सुसज्ज झालेल्या तोफखान्या
बद्दल व क्वायती बपूबद्दल आहे मौन—मौन होण म्हणजे चकित
होऊन ताडातून शब्द न निघण

सिंहासन—वास्तविक वादशहाकडून सिंहासन मिळाल नव्हत महा
दर्जास ज्या वस्ता वकील मुतलखीच्या मिळाल्या त्यात सिंहासन नव्हते
फक्त ढाल तलवार कलमदान, हत्ती, नालकी रोगणाची, सोनेरी कामाची

माहिती मिळते तिला सारस्वतकार भाव्यांच्या माहितीची जोड देऊन ती थोडक्यांत पुढे मांडतो.—

गोविंदराव शाहीराचा आज्ञा व बाप हे दोघेहि फार प्रख्यात होते. त्यांची चांगल्या विद्वानांत व वरदी पुढपांत गणना होई. आज्ञेच नांव गणोजी व बापाचे नांव भिवर्जी, आडनांव भागवत. गोविंदराव स्वतःला गोविंदराव साई असे अनेक वेळा म्हणवितो. हा गोविंदराव जुन्नरचा राहणारा. “गोविंदराव साई जुन्नरचा कवि तो भारी” किंवा “गोविंदराव कवि वस्ति शहरा। शहर जुन्नरी गड शिवनेरी” किंवा “गोविंदराव कवि वस्ति शहर जुन्नरी” असे अनेक स्पष्ट उल्लेख त्याने केलेले आहेत. तो तुरेवाला होता. त्याच्या शिष्यांची व फडकऱ्यांची नवि शेल्यावा, मटहारी, बहिरू, बापू, राणू, देवजी, विठू, आवा, सतु, रामा, शिवराम भिमा, भवानी, राधु, यमाजी, गंगाराम, रावजी, हरी, पांडु, राधा यांपैकी हरी, पांडु, शिवराम बंगरे आदा करीत राधा कोकिलसारखी गेड गाई व बाकीचे सर्व स्वतः कवने करणारे,

महादजी शिंद्यांचा दुसरा पोवाडा

या पोवाड्याचा शाहीर मल्हारी नावाचा आहे पोवाड्याचे शेवटी तो आपली माहिती अशा देतो “ गोविंदराव गुरराज धन्य होऊन गेले मोतीदाणा । सुर मर्दाचे गाति पवाडे शेहर जुनर ठिकाणा । बाळमती अज्ञान गातसे मल्हारी कवि राजवरा । बहेरु करतो रंग सवाई चंग वाजवी तन्हा तहा ॥ ” या तुकावरून हा मल्हारी शाहीर जुन्नरच्या गोविंदराव साळी नामक अति सुप्रसिद्ध शाहीराचा शिष्य होता व बहिरु नावाचा त्याचा एक साथीदार होता ही माहिती कळते

गोविंदरावाे लावण्या पोवाड्याच एक अगदी जीण हस्तलिखित बाळ आमच्यापार्शी आहे त्यात शेदीडश लावण्या, गण व पोवाडे आहेत मात्र त्यातील लावण्या एकट्या गोविंदरावाच्याच नसून मल्हारी, राणू वगैरेच्याही आहेत येवढी गोष्ट खरी की त्या सर्व गोविंदरावाच्या सांप्रदायिकाच्या आहेत या अशा जुन्या वाडातून कर्त्याची वगवारी केलेली कधीच नसते प्रत्येक लावणीचा शेवट वाचून आपणासच ती करावी लागते. पण तरी सुद्धा ती वगवारी बरोबरच होईल अशी आशा नको कारण हे शाहीर आपल्या कवनाच्या शेवटी कर्त्याचे, साथीदाराचे, नाच्याच, नायकिणीच, गुरूच अशीं अनेक नावे घालितात व शेकडा पाउणशीं उदाहरणात नक्की कविता कुणाची ह सांगतां येत नाही पुष्कळानी, प्रभाकराच्या लावण्या पोवाड्याचे छापलेले पुस्तक वाचल असेल त्यांतल्या काही कविता गंगुईवतीच्या, महादूच्या, गंगाधराच्या वगैरे निरनिराळ्या लोकांच्या आहेत पण त्यां सव प्रभाकराच्या म्हणूनच छापल्या गेल्या आहेत पण यापैकी सूक्ष्म परीक्षणाच्या अभावामुळे संपादकाकडे जेवढा दोष येतो तेवढा वगळ त्यास बाकी सर्व दोष शाहीराकडेच जातो आमच्या जवळ असलेल्या वाडाची हांच स्थिती आहे त्यातील सव कवन आम्ही बहुधा बारकाईने वाचली आहेत व त्यावरून आम्ही अस म्हणतो की, त्यात मुरयत गोविंदराव साळी व त्याचा शिष्य मल्हारी यांचीच कवने आहेत वचित राणू न्हाव्यासारख्यांचीही काही आहेत

सदर वाडातील कवनाचे बऱ्याच बारकाईने परीक्षण करून त्यावरून गोविंदराव साळी व प्रस्तुत पोवाड्याचा कता मल्हारी यांच्याबद्दल जी

माहिती मिळते तिला सारस्वतकार भाव्यांच्या माहितीची जोड देऊन ती पोडक्यांत पुढे मांडतो.—

गोविंदराव शाहीराचा आज्ञा व बाप हे दोघेहि फार प्रख्यात होते. त्यांचा चांगल्या विद्वानांत व वरदी पुरुषांत गणना होई. आज्ञाच नांव गणोजी व बापाचे नांव भिवर्जा, आढनांव भागवत. गोविंदराव स्वतःला गोविंदराव साळी असे अनेक वेळा म्हणवितो. हा गोविंदराव जुन्नरचा राहणारा. “गोविंदराव साळी जुन्नरचा कवि तो भारी” किंवा “गोविंदराव करि शाहिरी। शेहर जुन्नरी गढ शिवनरी” किंवा “गोविंदराव कवि वास्ति शेहर जुन्नरी” असे अनेक स्पष्ट उल्लेख त्याने केलेले आहेत. ती तुरेवाला होता. त्याच्या शिष्यांची व फडकऱ्यांची नांवे शेत्याबा, मल्हारी, बाहिर, बापू, राणु, देवजी, विठू, आबा, संतु, रामा, शिवराम भिमा, भवानी, राघु, यमाजी, गंगाराम, रावजी, हरी, पांडु, राधा यांपैकी हरी, पांडु, शिवराम वगैरे आदा करीत राधा कोकिलसारखी गोड गाई व बाकीचे सर्व स्वतः कवने करणारे,

महादजी शिंद्यांचा दुसरा पोवाडा

१०

(शाहीर-मल्हारी)

सोडून सारा राज्यपसारा निघून गेले शिवपुरा । पाटिल-बाबा येवनिष्ठ
म्हणून किरत बाढरी दिगातरा ॥ धृ ॥

रघुनाथाच पूर्ण प्रतापी भक्तजसा काय हनुमत । तसच श्रीमताचे सेवक
पाटिलबाबा म्हणवीत ॥ ज्या पुरुषानें हिंदुस्थानी जाऊन केले आदभूत । महाल
मुलुख गडपहाड घेतला गळ्या कहनिया दिकत ॥ रागडे न राठवडे

शिवपुरा—वैलासास किरत—कीत, वीत आदभूत—
अतक्य पराक्रम, गडपहाड—डोंगरी विल्ल गड्या—गड्या
दिकत—मोडी वाचनाची चूक हिंमत अस असावे गवसुन आप
ल्यात—आपल्या ताब्यात घेऊन किंवा रहस्यात घेऊन गोज—
गोहद गोहदचा किहवा घेण्यास महादाजीस तीन वर्षे लागली । आपाजी
रामाचे नाना फडणिसास पत्र २६ २ १७८४ च “ इकडील वसमान तरी
राजथी पाटील बाबानी गोहोद भावत्या फांजच्या व पलटणाच्या चवक्या
बसवन रस्त बद केला याजमुळे लडाखेरीज राणा जेर जाहला नतर
फाल्गुन शु॥ पंचमीस किहवा सोडून राणेखानभाई व बाळाजा अनंत
पागेनीस याचे विद्यमान येऊन भेटला श्रीमताचे पुण्यप्रतापेकरून
ह यश राजथी पाटीलबाबास तीन वर्षे थम केल्याच इश्वर
दित्ठ येणेकरून या प्रार्ता तमाम सत्पानिकांवर दबाव बसला ”

राजरजवाडे गुबसुन आपल्यात पानपताच्या पल्याड फवजा गेल्या
अटकेपर्यंत ॥ गोजसारप्या फिझा घेतला लवकिक साऱ्या मुलखात ।
गुलाम कादर वाच्छा भाहन भोगित होता दवलत ॥ महाराजाने
मूढ घेतला धदन आणिला जीवन्त । पुरता वळखुन हुक्म केला सत्वर
कीजे पारिपत ॥ तीरमार करून मारिले निमकहरामी चाकरा । वाच्छा-

राण्यास कडले व अडीच शेर धान्य वगैरे गिरानी फारच जाली तेव्हा
पाल्गुन शुद्ध चतुर्थीस गोहजवाल्याने बाहेराल कारभारी यासी
भानगड भेटीची लावली कारभारी यांनी पाटीलवावांस धुत
केले पाटीलवावांचा आमद फी मुद्दम उडवून गडी घ्यावी परंतु
गोहजवाल्याने आमद फारच केला अशी पालमील जाव
सालावी लागलीच होती तो शुद्ध पंचमीस पन्नास त्वार व बांदी पाच-
वळ इतक्यानिशी बाहेर येऊन भेटीस येता म्हणून सांगून पाठविले यानीहि,
कारभारी यांनी पाटीलवावांस सांगून भेटीस आणिला भेटी जात्या डावे
बाजूस उतरावयास जागा दिली पर्यंत कविले बाहेर काडून ठाणे सध्या-
काळी सरकारचे जाणार श्रीमताच्या पुण्यप्रतापें करून फिझा फले जाला
पाटीलवावास महत् अश आले (महेश्वर दरबारची पत्रे इतिहाससंग्रह लेखांक
१२५ पु. २४१-२४२.) वाच्छा मारून—वादशाहाला गुलाम कादरानें
अखत छळलें परंतु ठार मारिले नव्हते ९ सप्टेंबर १७८८ चे जोधपूरचे
नानास सरकारी बातमीपत्र. त्यांतही “ चवथे दिवशी रोहिल्यास उरावर
वसवून राजिरानें पोटा चिरिलें. मारला. याप्रमाणे सार्वभौमाची गत केली ”
असा मजकूर आहे मग शेकडो कोस दूर पुणें प्रांतात राहणाऱ्या अठाणी
शाहीरानें ‘वादशा भाहन भोगीत होता जुनाट दौलत’ अस म्हटले तर तें
स्वाभाविकच आहे. (इतिहाससंग्रह पु. ६ अंक १-२-३) महाराजानें—
महाराज ही महादजीची पदवी. कीजे—करावे. पारिपत—पारिपत्य.

तीरमार करून मारिले निमकहरामी चाकरा—५ मार्च १७८९
चें पत्र. दिखीटून नाना फडणिसास विद्वल हरी व गंगाजी आव्हाड
या बातमीदारांचे. “इकडील मजकूर तरी गुलाम कादर याजला इतके दिवस
ठेऊन द्रव्यांश पाहिला तो बांही साधला नाही. नंतर पाल्गुन शु. ४ स त्याचे.

यजादि खुशाल झालि म्हणे मी फेडिन उपकारा ॥ बाच्छायजादी खुशाल झाली मेला गुलाम कादर । माझ्या पित्याचा सूड घेतला धन्य मराठा सरदार । हमचे बाच्छास गेले फर्मान हे घेऊन हलकार । ऐकुनया खुशवत

पाच पाट काढून उटावर बसवून लष्करीत फिरविला. दुसरे दिवशी नासिक हीन केल मागती फिरविला तिसरे दिवशीं सव अग हीन करून डोळे काढून पादशहाकडे पाठविले व त्यास बाहीर काढून मारून टाकिला ” (इ स दिली येथील मराठ्यांची राजकारण भाग १ पत्र ३७८)

७ मार्च १७८९ चे गोविंदराव पुरुषोत्तम याचें नाना स्वामीस पत्र इ. स दि म रा भा १, पत्र न ३८०

“ हल्लीं वतमान तरी गुलाम कादर याचे डोळे, नाक, कान काढाडून दिलीस पातशहाकडे राजश्री पाटील बावानी पाठवून दिलें व मशार निहचे बंद बंद वेगळे करून जीवे मारिला ”

गुलाम कादराशीं लढाई, त्याचा मोड, पळ, धरपकड वर्गरेसवर्धी अस्सल माहिती पत्र न ३७ पृ ३६६ Historical papers relating to Gwalior State Vol III पत्र न ८२-८३-८४ व मराठी दस्तर हमाल ३ रा यात पहावी

बाच्छायाजादी खुशाल झाली—कोणती त नकी लक्षांत येत नाही “ वादशहाचे डोळे काढल्यावर गुलाम कादराने अदमासे १९ शहाजादे कैद करून वरोवर नले. आधळ्या वादशहाजबळ फक्त एक वेगम मात्र सोडून गेला आहे ” (इतिहास संप्रद दिली येथील मराठ्यांची राजकारण भाग १, पा २७३) तीच ही वादशाहजादा काय ! हमचे बाच्छास गेले फर्मान—“ शहाकडील चकील काबूल सदादा हून राजश्री पाटीलबावाकडेस आला आहे त्याग वत्त बहुमान भारी मरातबाचा आणून दिल्या आणि पुढ बोलणें सल्लाखे आहे कीं लाहोर पर्यंत धामताचा अमल बसवावा आणि लाहोरापलीकडे अटकपर्यंत आमचा अमल असेल याचप्रमाणे तहनामा धीमताचा व्हावा ज्यासमयीं धीमताचे सरकारात फौजेचे कुमकेस प्रयोजन पडेल ते समयीं आम्हाम हुक्म करावा म्हणजे दोन चार दस्ते पाहिजेत तेव्हा पाठवून देत जाऊ अथवा

मानला मनास आणिला धींच्यार ॥ दस्तक वदुन शिरी फिरून वंदगी
लेहिले हाजूर । दिधले ते श्रीमन्ता अर्पण मी हुकुमाचा चाकर ॥
शिंद्यांचा भावार्थ पाहुनी वाच्छा म्हणती फार वर । त्याचे नांवें
दुसरा सरंजाम धाडला सत्वर ॥ वाच्छाची वजिरात तुम्हीं वारभार आपला
सर्व करा । म्हणउन वाच्छा तत्कि स्थापिला दुष्मन मोडून केले चुरा ॥

युद्धीचे सागर करीती दिल्लीचा वदोवस्त । बान्छायाची दोही फिरली
महाराजाची सलाबत ॥ जयपुरवाला लडाई घेऊन तोहि आणिला कवलात ।
श्रीमन्ताची कुमक गेली अलीबहादर राजगत ॥ सामोरे भेटाया आले सद्दी
स्वारिची गणीत । लक्ष स्वार शिवाय पायदळ गज अबान्या वहुत ॥
देशोदेशिचे राजे चाकर जिवबादादा सगात । खाशाच्या अबान्या दिडशे

आम्हांस इकडे मसलतीचे कामकाज पडेल ते समयी आपण आमची कुमक,
करावी. स्वामी म्हणतील की दस्ता किती फौजेचा ! त्यास १००००
स्वाराचा असतो. याप्रमाणे त्याची चाल आहे. व बोलणेही खचित आहे.
इतकी गोष्ट व्हावयाचें कारण तरी, गुलामकादराचे पारिपत्य कोणान्याने
जाहलं नव्हते आणि ती गोष्ट यांचे हातून जाहली ! याजमुळे शाहाने खुसी
बहुत मानिली. हल्ली शहाकडील खिलत वकील येऊन आला आहे.”
(Historical papers relating to Gwalior State vol III
पत्र न. ८६, पृ. १३५, १३ मार्च १७८९ चे पत्र.)

हलकार—जासुद, हलकारा.हलकारा आणि हरकारा एकच. शुश-
यंत मानला—शुशयक्त मानला,समाधान झाले,आनंद झाला. दस्तक—पर-
वाना,राजपत्र. वंदगी—सलाम,प्रणाम. हाजूर-हुजूर. दोही—दाही.
सलाबत—जोरा,अंमल, धाक, वचक,दरारा. कवलात आणणे—ताब्यात
आणणे, परामव करणे. राजगत—फुटुबापैकीं, फुटुवीर्यापैकीं. खुद्द
पेशव्याचा प्रतिनिधी म्हणून अलीबहादुरास सैन्य देऊन पाठविला.
वास्तविक आलीबहादुराच्या लोकांनीच गुलाम कादरास पकडला
होता. अर्थात गुलामकादर प्रकरणानंतर अलीबहादुरास पाटिलबावाकडे
पाठविले हा कालविपर्यास आहे. सकाळिक—मूळ शब्द सकलित
असा आहे. सकलित म्हणजे सक्षेपांन. गोसाव्यावरुनी पहले

निज कार्यावर लक्ष्य ठेविलें चालून आले दखणेत । मोगलाच्या मुलखात । खडण्या घेऊन पादसी धाशत ॥ तुळजापुर करून लग्न लाविले येवोनिया खरड्यात । सत्वर गचि (।) कुचे केला भेट घ्यावया उद्युक्त ॥ आले पुण्यासी पुलापासी राहत राव जे समयेत । शेठरामध्ये आवड पडलि होति घोघरि खलवत ॥ नाना फडणिस धीमन्ताप येऊन दावायेले वाड्यांत । केलि तयारी फळज मारी सडी स्वारी गोभीवन्त ॥ सुयेळ सुमोहोत पाहाति जोतिासी ज्ञानीवन्त । परशराम आवतार वसले अवारीमधे धीमन्त ॥ वाजे धवशा केला तमाशा पहाया मिळती समस्त । राव आले म्हणून आयेकुन पाटिल हात बाधुन मोहोरे घेत ॥ पायउतारा होऊन स्वामिचे चरणी

दोघे बधू आपल्या घन्याच्या बाजूने पेशव्याशीं लढले. यांच्याच चकमकीत होळकरास जखमा लागल्या परंतु पुढे याच उमरावगिरान विश्वासराव, तुकोजी शिंदे, सताजी बाघ व यशवतराव पवार या चौघांचे मुडदे तीन लक्ष रुपयास सोडवून घेऊन त्यास विधियुक्त सत्कार करविला. १७६३ सालीं झालेल्या बक-सारच्या लढाईत अनुपगिराने फार पराक्रम केला. १७६६ सालीं हे दोघे बधू पेशव्याविरुद्ध जाटाच्या बाजूने लढले. १७८१ मध्ये दिल्लीचा मुख्य वजीर नजब-खान यानें जयनगरावर स्वारी करून त्या प्रांताचा बंदोबस्त अनुपगिराकडे सोपविला. त्यानंतर १७८४ सालीं त्याचे पोवाड्यांत वर्णन केल्याप्रमाणे महादजीशीं वितुष्ट झाले. पण तो त्यातून वचला एवढेच नव्हे, तर अली-वहादुराचा कायमचा मित्र बनला. पुढे १८०४ सालीं अनुपगिरानें इमजालीं तह केला व घोष्याच दिवसात तो मरण पावला. (गोसावी व त्यांचा संप्रदाय भाग १ पृ. २३६ ते २५५ ले गोस्वामी पृष्ठीगीर हरीगीर,

मस्तक टेवई ॥ मर्यादा पाहताच आवघे लोक जाहले विस्मीत ॥ निरथ
भिमाने मिटी घातलि म्हणे स्वाभि करुणा करा । पूव जन्मचे सुकृत म्हणुनि
पाय लाधले परमपरा ॥

माळ घातलि गळ्यात उचलुन मस्तक दिधल आलिंगन । पाटिल
म्हणाति दशन होता विच्छा क्षाली परिपोष ॥ नाना भेटुन लोक
भेटले विडे घाटले मांजेन । तोफा मुटर्ता वाघे वाजाति आनंद पाहति
सव जन ॥ चतुराड नानाचि लवकर रावसाहेवासि उठऊन । भेटी नंतर
उठाउठि आल माधारा परतून ॥ कितेक दिवसाउपर पाटिल तळ
ढाळति ते तेथून । दुसऱ्या जागा उतरुनि तेथुन पुन्यामदि येणे जाणे ॥
पाटिलवावा श्रीमन्ताप विचार करिती बसून । बाच्छायाने नालकि दिधला
ते मेवावा आपण ॥ माझ्या नावे दुसरि ज तुझि द्याल तच मा घेईन । मान्ये
केले रावसाहेबाने उदइक आहे शुभदीन ॥ दुसऱ्या जागा डेरे थावया

तुकस्तानातील ऑटोमन राजवटीत प्रथम पडली कारण तयऱ्या एका राजाला
एका शत्रूच्या वकिलाने दरबारात बोलण करीत असता अचानक तरवार
उपतून दग्याने ठार मारिले यासबधी माहिती श्रीमत राजे तात्यासाहेब
मिरजकर यानी नुकऱ्याच लिहिलेल्या ऑटोमन घराण्याचा इतिहास या
पुस्तकात आली आहे आपणाकडेहि ही पद्धत रुढ हाता पुढे तिला दर
बारा स्वरूप आल म्हणजे मनुष्य ज्या हुद्द्याचा असेल त्याप्रमाण समाजाने
नाहीतर हारान हात बाधून राजास भेटण्याची प्रथा पडला सवाई
माधवरावाच्या लग्नात पुण्यास मवाई माधवरावान छत्रपताचा भेट हार

ऐसे कौतुक दाखविल ॥ सचीव पन्तप्रधान त्याला महासर्दारी तारीले । गायक वाडाचे सचिणि करुनी साहेबास दिधल्या नजरा ॥ धन्याजवळ नानाच्या मत्ते गोष्टि केल्या दुधारा ॥

मरयादा रक्षुन धन्याचे कार्ये करिती ती जपुन ॥ मर्जीकरिता वसुन राहिल आज्ञाधारक निपूण । आरोग्यकाया महाराजाचे सदा पुष्ट शक्तीवान ॥ सहजा सहजि जेवर आला म्हणून राहिले निजून । उपाय करिता अपाय होति वळल पुरे त्याचे चिन्ह ॥ प्राशित घेती शास्त्रयुक्त ती महामहा देती दान । घडिघडि येति भ्रमिन्त नाना खबर घ्यावया जलदान ॥ नाडि पाहता बठिण अवस्था डोळा उरलासे प्राण । व्याकुळ झाले शब्द न चाले बाचेसि पडले मौन ॥

आहे बाटेने रंग खेळत जाव अस ठरल आहे ” श्रीपतराव मोरेश्वर यांच बाळासाग पदवधनास पत्र.

सचीव पतप्रधान ह — रघुनाथ चिमणाजी सचीव वारल्या वर त्याचा मुलगा शंकराजा यास वल्ले मिळाली त्याच व त्याच्या सावत्र भाइचे भाडण लागल तो अगदी नालायक होता, सबब पेशव्याकडून बाजी मोरेश्वर कारभारी नेमून देण्यात आला पण त्यामुळे साचिव अधिकच भ्रमिष्टासारखा वागू लागला बाजी मोरेश्वर आणि आपली सावत्र आई यांच सूत आहे अस वाटून त्याच पित्त खवळले शेवटी बाजी मोरेश्वराने जबरदस्ती करून सचिव जेजुरीस पळून गेला होता तेथून त्यास पकडून आणले गायकवाडाच्या प्रकरणानंतर सचीव प्रकरण पुढे आले, शाहीराचा अनुक्रम निराळा आहे

४ सचीव प्रकरण	२ एप्रिल १७९३ सुमार
३ गायकवाड प्र	२८ डिसेंबर १७९२ सुमार
२ शिंद्याचे हिशेब	२७ डिसेंबर १७९० सुमार
१ रंग (खरे पत्र ३५०२)	१७९३ सुमार

} खरे

मरयादा—आदब, नम्रता निपूण—निष्णात आरोग्यकाया—
निरोगा प्रवृत्ति जेवर—ज्वर उपाय करिता अपाय होती—
“हकीमजी आपले चालीचे जुलाव देत गेले परंतु शुणास काही
आल नाही. मगलेवार द्वादशीस प्राय सकाळीसून वफ जाला तो

अन्तीसमायि स्वामीपायि लक्ष लाविले प्रेमानं ॥ श्रीमन्तानी आपलीं वस्त्रे देऊन पाटिल गौरविल ॥ कष्टी होऊन श्रीमन्त म्हणति राज्यातिल हें नीधान । डोहोडोहो शब्द ऐकुनि पाटिलनेत्र ढाळिति जीवन ॥ ते हो नाना अन्तरयामि बहुत भ्रमि झाले जाण । पाटिल जाति निजधामासि कळुन आले बुधिन्ह ॥ माघ शुद्ध त्रयोदशि बुधवार रात्र पहिला पाहारा प्राण सोडिला अकांत झाला अरमानि तुटला सारा ॥

शक १७१५ प्रमादि संवत्सर वर्जले प्राणा ॥ त्या वेळे लष्करचे लोका प्राहे प्राहे भगवाना ॥ आभय देऊन समजावीति वंदोवस्त करिती नाना । केली तयारि जाऊन सारि भरुनिया धार तोफखाना ॥ भागीरथीच्या उदके न्हाणुन प्रेत जाळले तत्तक्षणा ॥ दौलतराव बाबा गेले होते आंब्याच्या दर्शना ॥ बाबा फडक्यासंगे ठेविल्या पागा नेमुन रक्षणा । राव नाना ते आले पुन्यामाथि खबरा कळल्या सर्व जना ॥ पाटीलाचे कठीण दुःख रावसाहेबासि साहेना । युक्ति युक्तिन समजावीति राज्याचे अवले नाना ॥ त्याच्यामागे कृपा करुनिया मुलापासुनि सेवा घ्याना । पाटिल स्वर्गि खुशाल होति जन्माचे सार्थक जाणा ॥ गोविंदराव गुरुराज धन्य ते होऊन गेले मोतीदाणा । शूर मर्दांचे गाति पवाडे शेहर जुमर ठाकाणा ॥ बाळमति अज्ञान गातसे मल्हारि कविराज दरा । बाईरु करितो रंग सवाई चंग वाजवि तन्हातन्हा ॥

शैल उपचारागुळे जाला. दुसरी औषधे घावी म्हणोन पाचसात बैथ जमा केले. उपचार करावा हे योजना करून औषधे चालू केली. परंतु लागू होईनात. चड होत चालला. बोलणे राहिले. बुधवार त्रयोदसी सायंकाळी श्रीमंत रा. नाना फडणीस समाचारास आले. अगोयरीह एकदोन वेळ आले होते. तेव्हा बोलणें परस्परे जाले, या वेळेस कांही बोलणें झाले नाही. बंगरे" (रत्नाकरवर्ष ३, अंक ४, स. १९२८, जगन्नाथ विश्वनाथाची लालाजी बहाळ शुद्धगुळे, सु. कोटा, यांस पत्रे)

श्रीमंतांनी आपलीं वस्त्रे देऊन पाटिल गौरविले—स्वतः पांघरलेले वस्त्र श्रीमंतांनी देणे हा मोठा बहुमान, ही मोगली पद्धत आहे. Robes of honour—There were five degrees of khilat those of three, five, six or seven pieces or they might as a special mark of favour consist of clothes that the emperor had actually worn.

(Army of the Indian Moghuls—Irvine, Page 29)

नव्हता. शहरपन्हाच्या भिंती फार उंच नाहीत व खदकही फारसा खोल नाही असे पाहून १० मे रोजी पहाटे तीन वाजता शिब्या लावून पेट कावीज करण्याची मनरोने सिद्धता केली व झुजमुज होतांच शिब्यासामान नेऊन हल्ला करणाऱ्या तुकडीने शिब्या लावल्या. मराठ्यांनी खूप आगीचा मार केला, तरी त्या तुकडीने स्वतःच्या डाव्या-उजव्या हातचे बुरूज जिंकून कायम केले व वेस उघडून सर्व इंग्रज सैन्य आंत घेतले. आंत शिरलेल्या इंग्रज सैन्याच्या एका तुकडीने उजव्या हातच्या शहरपन्हाच्या बाजूने मारीत जाऊन किल्ल्यानजीकच्या पेटेंतल्या दोनतीन मोठ्या हवेच्या बळकावल्या. दुसऱ्या एका तुकडीने शहरपन्हाच्या डाव्या हाताकडील बाजूने चढाई केली व आणखी तिसऱ्या एका तुकडीने मभावरून सरळ चाल केली व शहराच्या ज्या वेशीमुळे शहराचे दोन भाग पडले होते ती वेस खुली करून डाव्या-उजव्या हातच्या तुकऱ्यांचा मिलाफ केला. नंतर एक ग्रेनेडियर्सची टोळी पाठवून शहरालगत एका वाटांत मराठ्यांनी चौकी ठेविली होती ती उघडून देण्यात आली. दरम्यान गणपतराव पानशे आपला तोफखाना घेऊन सोलापूर शहरपन्हाच्याबाहेर परतु किल्लासमीप मोठ्याची जागा घेऊन उभा होता ती त्याने सोडली, व उजव्या बाजूला बळसा देऊन इंग्रज सैन्याने बाहेर तळावर जी आपली शिलकी फौज ठेविली होती तीवर तोफांचा मारा सुरू केला. म्हणून जनरल मनरोने ती शिलकी फौज शहरांत आश्रयास नेली. पण तेवढ्यांत मराठ्यांच्या तोफन्याऱ्यांतील दारुगोळा अकस्मात् गोळा पडून म्हणा किंवा फशाने तरी भडकला. त्याबरोबर तीच नामी संधि असे पाहून इंग्रज सैन्यात वागनेटांनी हल्ला चढविण्याचा हुकूम देण्यात आला. या वेळी निकराची लढाई झाली. गणपतराव पानशाला जखमा चढल्या व त्याच्या हाताखालचा दुसरा एक अधिकारी गोळा लागून ठार झाला; व पानशांच्या तोफखान्याची व फौजेची दाणादाण झाली. याच सुमारास निजामाचा दुहेरान नांवाचा सरदार ८०० पायदळ व ३०० घोडेस्वार घेऊन इंग्रजांकडे दाखल झाला होता. या दिवशी कोठकऱ्यांनी शहरांतल्या काही भाग शत्रूच्या हाती पडून नये म्हणून शिकस्त चालविली. पण ते साधेना. तेव्हां शहराबाहेर असलेली मराठ्यांची फौज डावाडोल होऊन आपली जागा बदलण्याच्या

सोलापूरच्या लढाईचा पोवाडा

अष्टधाची लढाई झाल्यानंतर सुमार तीन महिन्यांच्या अवधीत पेशव्यांचे सातारा वगैरे किल्ले इंग्रजांनी जिंकले नंतर जनरल मनरो हा भीमा व घटप्रभा या दोन नद्यामधील पेशव्यांचा मुलख जिंकण्याच्या उद्योगास लागला तो ७ मे १८१८ रोजी सिद्दाप्रजवळ भीमा उतरून आला यामुळे पेशव्यांच्या सैन्याला परत मान हटून सोलापूरचा आश्रय घ्यावा लागला दुसऱ्या दिवशी पाणीजवळ सीता नदी उतरून इंग्रज सैन्य आणखी पुढे आले व ९ मे रोजी मराठ्यांनी त्यावर तोफा वटुकाचा मार करला होता, तरीहि अगदी दोन मैलावर तयेंऊन ठेपल इंग्रजांनी आपल्या लष्करातील चैनसिंग सुभेदार नावाचा एक हिंदु अधिकारी किंवा सल्लागार खाली करून द्या, असा निरोप देऊन किल्लेदाराकडे पाठविला या चैनसिंगान आजपर्यंत अनेक वेळा इंग्रजांच्या असल्या कामगिऱ्या पार उत्तम तऱ्हेन बजावून गोळी न वाजता ठाणी इंग्रजांच्या हाती पाडवून देण्यात यश मिळविले होते, पण या वेळी मात्र किल्लेकऱ्यांनी त्याचा खून केला। बोलण करणाऱ्या वकिलास युध्यमान पक्षार्थी कोणीही दगा करावयाचा नसतो, असा युद्धनीतीतला सवमान्य दडक आहे तो मराठ्यांनी अशा रीतीन मोडल्यामुळे चिडून जाऊन इंग्रजांनी

मव्हता. शहरपन्हाच्या भिंती फार उंच नाहीत व गंदकही फारसा खोल नाही असं पाहून १० मे रोजी पहाटे तीन वाजतां शिब्या लावून पेठ कावीज करण्याची मनरोने सिद्धता केली व झुजमुज होताच शिब्यासामान नेऊन हल्ला करणाऱ्या तुकडीने शिब्या डावल्या. मराठ्यांनी खूप आगीचा मार केला, तरी त्या तुकडीने स्वतःच्या डाव्या-उजव्या हातचे घुरज जिंकून कायम केले व वेस उघडून सर्व इंग्रज सैन्य आंत घेतले. आंत शिरलेल्या इंग्रज सैन्याच्या एका तुकडीने उजव्या हातच्या शहरपन्हाच्या बाजूने मारीत जाऊन किल्ल्यानजीकच्या पेठेतल्या दोनतीन मोट्या हवेच्या बळकावल्या. दुसऱ्या एका तुकडीने शहरपन्हाच्या डाव्या हाताकडील बाजूने चढाई केली व आणखी तिसऱ्या एका तुकडीने मध्यावरून सरळ चाल केली व शहराच्या ज्या वेशीमुळे शहराचे दोन भाग पडले होते ती वेस खुली करून डाव्या-उजव्या हातच्या तुकड्यांचा मिलाफ केला. नंतर एक ग्रेनेडियर्सची टोळी पाठवून शहरालगत एका घाटीत मराठ्यांनी चांकी ठेविली होती ती उघडून देण्यात आली. दरम्यान गणपतराव पानशे आपला तोफखाना घेऊन सोलापूर शहरपन्हाच्याबाहेर परतु किल्लापासमीप मोक्याची जागा घेऊन उभा होता ती राने सोडली, व उजव्या बाजूला बघसा देऊन इंग्रज सैन्याने बाहेर तळावर जी आपली शिलकी फौज ठेविली होती तीवर तोफांचा मारा सुरू केला. म्हणून जनरल मनरोने ती शिलकी फौज शहरांत आश्रयास नेली. पण तेवढ्यांत मराठ्यांच्या तोफखान्यांतील दासगोळा अकस्मात् गोळा पडून म्हणा किंवा कशाने तरी भडकला. त्याबरोबर तीच नामी संधि असे पाहून इंग्रज सैन्यास वाग-नेटांनी हल्ला चढविण्याचा हुकूम देण्यांत आला. या वेळीं निकराची लढाई झाली. गणपतराव पानशाला जखमा चढल्या व त्याच्या हाताखालचा दुसरा एक अधिकारी गोळा लागून ठार झाला; व पानशांच्या तोफखान्याची व फौजेची दाणादाण झाली. याच मुमारास निजामाना दुहेनान नांवाचा सरदार ८०० पायदळ व ३०० घोडेस्वार घेऊन इंग्रजांकडे दाखल झाला होता. या दिवशीं किल्लेकऱ्यांनी शहरांतला काही भाग शत्रूच्या हातीं पडून नये म्हणून शिकस्त चालविली. पण ते साधेना. तेव्हा शहराबाहेर असलेली मराठ्यांची फौज डावाडोल होऊन आपली जागा बदलण्याच्या

उद्योगास लागली. ते पाहतांच इंग्रजांच्या घोडदळानें दोन हलक्या तोफा घेऊन मराठ्यांचा पाठलाग केला. दुल्लेखानालाहि तेंच करण्यास सांगण्यांत आलें. तेव्हा मात्र मराठ्यांचा पळच सुटला व ते आपल्या तोफा तशाच जागेवर टाकून धावू लागले. पण इंग्रज फौजांनी सात मैलांवर मराठ्यांना गांठून त्यावर गोळ्यागोळी सुरू केली. मराठ्यांनीहि प्रतिकार केला; परंतु त्यांचा कांही इलाज चालला नाही व मराठ्यांचे जवळ जवळ एक हजार शिपाई कापले गेले. इंग्रजांनी रात्री अंधार होऊन दिसनासे होईपर्यंत पाठलाग करून सीना नदीपावेतो मराठ्यांस पिडून धातलें.

इकडे शहर जिकलेल्या इंग्रज सैन्याने किल्ल्यावर शिड्या लावून एलगार करण्याचें ठरविले व त्यासाठी दक्षिणेकडील तटास शिड्या लावण्याचें सुरूर झालें त्या बाजूने शिड्या लावण्याचे कारण तिकडे हल्ला करणाऱ्यांना दबा घेत जाण्यासारख्या दडणी होत्या व तेथल्या बाजूच्या खंदकांत पाणीहि फारसे खोल नव्हतें. ता. ११ मे रोजी तलावाच्या बांधाखाली आसऱ्याने तोफखाना ठेवून इंग्रजांनी किल्ल्यांत सतत गोळे टाकण्यास सुरुवात केली. हेतु हा की मराठे शेतून पडावे. दुसराही एक हेतु असा की, त्या तोफांच्या मान्याच्या आभयानें हल्लेकऱ्यांना 'तटाजवळ सुखरूप पोचतां यावें. ता. ११ व १२ या दोन तारखांस इंग्रजांनी किल्ल्यावर देवडाभार चालूं ठेवला व १३ व्या तारखेस त्याच तोफांच्या आश्रयाने इंग्रजांनी पुष्कळ पुढे सरकून किल्ल्याजवळ एक वातेरी उभी करून तेथून दिवाळतोडी म्हणजे तट पाडणाऱ्या तोफांचा भडिमार सुरू केला. त्या वातेरीनें आपलें काम उत्तम बजावलें. तटास भगदाड पडले तेव्हा मराठे आंतून मेढा घालण्याच्या उद्योगास लागले. पण रात्रीपर्यंत, शिड्या लावून तटावर सहज चढतां येण्याइतका तट ढांसळला होता व म्हणून १४ तारखेस दुपारीं इंग्रजांनी शिड्या सामान करून हल्ल्याची तयारीही केली. तें पाहून स्थळ राखणे अशक्य वाटून किल्लेकरी तहास आले. इंग्रजांनी त्यास कौल दिला व किल्ल्यांतलें सर्व मराठे लोक आपापली चांजवस्त घेऊन दुसरे दिवशी सकाळीं ठाणें खाली करून वाट फुटेल तिकडे चालते झाले:

(२) या लढाईसंबंधी अलीकडे प्रसिद्ध झालेल्या पेशवे दत्तर भाग ४५-

मध्ये कांही मराठी पत्रे छापलेली आहेत. तीं अर्थात् इंग्रजांनी नेमलेल्या देशी फितुरी बातमीदारांनी रोजच्या रोज त्यांना लिहिलेलीं बातमीपत्रे होत. तीं खुद्द लढाईच्या वेळीं समक्ष पाहून किंवा रोजचीं बातमी आणवून अधिकृतपणे लिहिलेलीं असल्यामुळे साधन या दृष्टीने त्यांची किंमत अव्वल दर्जाचीच मानली पाहिजे. मात्र तीं इंग्रजांच्या पक्षाचीं आहेत येवढे लक्षांत ठेवले पाहिजे. त्या पत्रांवरून निघणारी सोलापूरच्या लढाईसंबंधीची पोवाड्याला उपयुक्त पडणारी माहिती अशी—

जनरल तामस मणरोल (मनरो) ९ मे रोजी सोलापूरच्या जवळ दोन तीन कोसावर येऊन पोचला. त्या आधी एक दिवस इंग्रजांचा तोफखाना दोनप्रहर रात्रीस सोलापुरास दाखल झाला होता. निजामाकडील इंग्रजांच्या मदतीस आलेला सरदार दुष्टेयान मौजे देवगांवच्या ओढ्यावर येऊन पोचला. त्याच्या तुरुप स्वारांनीं लगेच तलावा केला. म्हणजे सोलापूर किल्ल्याच्या आसपास जाऊन टेहळणी केली. त्याबरोबर किल्लेकरांनी त्यांच्यावर तोफा डागल्या. किल्लेकन्यांनी देवगांवच्या पुढे एक कोसावर मौजे वाळी म्हणून गांव आहे. तेथे एक लढाऊ गढीहि होती, तीत तोफा वगैरे ठेवून त्यांनी ती किल्ल्याच्या आघाडीच्या मोर्चासारखी लढविण्याची तरतूद केली होती. तसेंच सोलापुरापासून वाळीपर्यंतची सर्व मधलीं झाडी तोडून टाकून साफ मैदान करून शत्रूस आसरा घेता येऊ नये अशीहि तजवीज करण्यांत आली होती.

इंग्रज सोलापुरास आल्यावर दुसरेच दिवशीं १० तारखेस मोठी लढाई झाली. तोफखान्याकडील म्हणजे गणपतराव पानशाकडील हजार पांचशे माणूस ठार झाले. विठ्ठल वच्चाजी व काकोपत हे कामास आले. इंग्रज व निजाम यांकडीलही खराबी फार झाली. किल्ल्याबाहेरील पानशाची फौज फुटली. पळ सुटला, तिचा पाठलाग करून इंग्रजांनी अनेक लोक ठार मारले. “मोठी सडघाण केली.” या लढाईत इंग्रजांनी किल्याबाहेरील पेठ म्हणजे सोलापूर गांव काबीज केले ही गोष्ट इंग्रजांच्या शौर्या-इतकीच त्यांच्या फितुरीमुळे इतकी लोकर घडून आली. मराठ्यांकडील भाऊ गोडबोले, विठ्ठलपत, गाडगीळ, गांवांतील शेते महाजन हे इंग्रजांस फिरार झाले होते. भाऊ गोडबोले व विठ्ठलपत गाडगीळ

याना पानशानीं किळ्यांत फितूर होईल म्हणून बेळ्या घालून वेदेत ठेवल्याची एक बातमी उठली होती; तर दुसरी अशीही होती की, गोडबोले लढाईच्या दंगलीत इम्रजास जाऊन मिळाला. शेव्हाला मात्र तो सांपडला तेव्हा पानशे यानीं तोफेच्या तोंडीं दिला ! गणपतराव पानशे याच्या हातावर गोळ्याची जखम झाली म्हणून बळवतराव बापूजी १२ मे रोजी मगळ वेळाला खुद्द जणरल तामस मणरोल याला बळवितो त्या बातमीस खुद्द गणपतराव पानशाच्या मुलाच्या पत्राचेंच उत्तम प्रत्यंतर सापडते. या सोलापूरच्या लढाईचें वर्णन खुद्द त्या लढाईत बापावरोवर असलेले दामोदरराव पानसे यानीं केले आहे. त्यात ते लिहितात, “जनरल मदरोल हा कर्नाटकातून सात पलटणे घेऊन नवाब पोलादजग बहादूर (निजामाचा एक सरदार) सात पलटणे व पोलादजग याजकडील फौज, दुहेरान (याच्या हाताखालची फौज) मदतीस घेऊन (आमच्यावर चालून आला तेव्हा त्याची व आमची) सोलापूर मुक्कामी लढाई झाली त्या लढाईचे पूर्वी “सीना व भीमा मध्य देश घेऊन, फौज व तोफखान्यामुद्धा खर्चाचा बदोबस्त करून देतो” म्हणून इम्रज बहादुर याजकडील बोलणे आले होते. परंतु आपले खानदानीवर नजर देऊन लोभ न धरिता शके १७४० मध्ये (तारीख ६ माहे मे १८१८) लढाईच घेतली. त्या लढाईत प्रथम वसते घोडीस गोळा लागून ठार पडली. तेव्हा सरदार पडले असे फौजेच्या मनांत येऊन बेहवा गर्दी झाली. परंतु यैर होऊन फौज पायदळ एकत्र करून इम्रजावर चालून घेतले तो उजवे हातास गोळीची जखम लागून बहुत जेरीस येऊन दोन घटका आराम होण्याकरिता बाजूस वसले. इम्रज बहादूर यांनी तळावर चालून आल्यानंतर किळघातून लढाईस मुरवात झाली. लढाई सरजाम घरकड बदोबस्ताप्रमाणे दोन्ही बाजूचे समसमान. सबब तद्वाचे बोलणे उभयपक्षां होऊन तद्दनामा ७।८ रजब सन सलासीन अशर ता १४ मे सन १८१८ इसवींत जहाला ”

[पानशे घराण्याचा इतिहास पृष्ठांक ११४]

अलीकडे पेशवे दत्तर भाग ४१ मध्ये २११, २०६, १९३, २०५, २१० लेखांवात या लढाईसबधी नवी माहिती उपलब्ध झाली आहे ती पुढीलप्रमाणे—

श्री
मोहर

तहाच्या अटी

(ता १४-५-१८१८)

नकल

यादि किले सोलापूर येथील ठरावाची कळमे सु॥ समान असेर
मयार्तन व अलफ छ ८ रजव सन १२४७ बैशाख शु ९ गुरुवार शके
१७४० सन १८१८ माहे मे छ १४.

१ किलेदार व दरकदार व कारकून जमादार व सिलेदार, बारगीर व
बाजे लोक वगैरे आपलाली वायकामुले कचेवचे चीजवस्त हत्यार पत्थार
घोडे तट बैल गुरे वगैरे मुधा घेऊन जातील त्याच उपमर्द देऊ नये पार करून
द्यावे कलम

१ गणपतराव भाऊ पानसे यास व त्याची चीजवस्त घोडे
तट कारकून मडळी शार्गाद पेशा झाडून पार करून द्यावे.

१ गांवातील कारकून हाजरनीस सिबदी किल्यात चाकरीस होते ते
किल्यातून बाहेर निघोन गावात व परगावी आपलाले घरीं मुललेकर
चीजवस्तमुधा राहतील त्यास कौल देऊन हरयेकविसी उपद्रव लागो नये.

१ कौल द्यावयाचे तपसाल

१ गणपतराव भाऊ यास कौल व पत्र.

१ चीजवस्त कारकून व मडळीमुधा व खासगत पार व्हावयाचा कौल.

१ पुण्यात जाऊन आपले वाळ्यात हरयेक जागा राहतील व त्याचे
सरजामाच्या वगैरे पेशजीप्रमाणे बदोवस्त करून देण्याविसी आलापेस्तन
साहेब यास पत्र.

१ विसाजी देवराव किलेदार यास कौल व पत्र

१ चीजवस्त मडळीची व खासगत मुधा घेऊन जाण्याविसीचा कौल.

१ पाच्छापूरच वतन पेशजीपासून साल गुदस्तपावेतो चालत आल्या
प्रमाणे पुढे चालविण्याविसी मामलेदार यासी पत्र.

१ घरची बायेका मुलेमाणसे चीजवस्त व जर्ती व वदीस ठेविले आहेत म्हणोन वर्तमान आहे येविसी मामलेदार याचे नावे पत्र देऊन मोकळे करून स्वाधीन करावे.

१ पुण्यात बाग नवी बिर्हार खणून केली आहे आम्हाकडे चाल-विण्याविसी अलापिष्टनसाहेब यास पत्र यावे

१ जमादार व लोक वर्गरे याचे नावे कौल की, ज्यास जेथ सोय पडेल तेथ त्याणी राहिले असता उपसग देऊ नये

१ गणेश नारायण जोसी कारकून याचे घर मौज हिडील तासाळसी येथे आहेत ते आपले घरी चीजवस्तमुधा जाऊन राहतील त्यास हरयेक विसी उपसग होऊ नये म्हणोन किले मालवण येथील मामलेदार यास पत्र.

सदरहू प्रमाणे ठरून कौल पत्र देऊन गोला गोली बंद जाहल्यापासून सहा प्रहरांत किला हवाला करून बाहेर निघोन जाऊ येणप्रमाणे पाच कलमे.

इमर्जा हारफ (हफ, हरफ=अक्षर, लेख)

ता १० ५-१८१८

बळवतराव वापूजा याचे नवाबसाहेब यास पत्र

१ छ ९ तारखीस आस्तमाणी लस्करात अखबार घेऊन गेला होता तो आला त्याणे बातमी आणली तोफखाना छ ८ तारखीस दोन प्रहरा रात्रीस सोलापुरास दाखल जाला आपलेहि लस्कर मौजे देवगावचे वळ्यावर जाऊन उतरले आहे आपल्याकडील तुरुप तलाव्यास गेले होते, त्याणी कित्यावरून च्यार तोफा डागल्या ह्मणोनही बातमी आणली तेथून पुढे कच्चा येक कोस मौजे बाले ह्मणोन गाव आहे तेथील गढा लडाऊ आहे तेथे पाणशे याणा च्यार तोफा ठेऊन जागा चलकाविली आहे मोचा बादला आहे लडावयाचा दम बहुत आहे आणखी कित्यात गांवची रयत देशमुख व देशपांडे शत्र्ये माहाजन व बारा हाकदार नेऊन बसविले आहेत फितूर होईल ह्मणोन आज आणखी अख चार लस्करात पाठविली आहे काये बातमी येईल ती खरी

ता. १३ ५ १८१८

बलवेंतराव बापूजी यांचे नवाबसाहेब याम पत्र

अर्जंदास्त फिदवी बलवतराव बापूजी बादबदगी आदाव नसलीमात
 कुरानिसात उज्या आऊरदे मारुजमे रसानद आहे येथील रार सला अस
 बार देवटी मुा मगलवेड नजीक थी पडरपूर ता छ १३ माहे मे सन १८१८
 ईसवी मुताबिक छ ७ माहे रजेव सन १२३३ रोज बुधवार पो यथा
 स्थित अमो विशेष इकडील मार कालचे असवारीत ला जासूद गेले ते
 आले नाहीत त्यागी वातमी आणली सडाइ चालली आहे तोफखान्याचे
 दरोवस्त लोख कित्यात सिरले आहेत आपल्याइकडील लोक पेंठत जाऊन
 मोरचे लावन रेवणीस लागले आहेत लस्करात हावालदिली नाही लोक
 हुशार आहेत वरचेवर मणुशे पडतात विला अद्याप जेरीस आला नाही
 मणरुपचे आगून तोफा लावल्या आहेत कोण पडले कोण राहिले हे कोन्ही
 लस्करात नोलत नाहीत पनास पाऊनशे डोन्या जातात येतात तोफवा
 न्याचे स्वार व पायेदल बाहिर होते त्यास निरोप दिव्हा त्याचे माघे
 आपल्या इकडील मुरुप व काही लयेनचे लोक याणी दऊड कन्न मोठी
 सडधान केली दोनतीन कोस मुडदे पडले आहेत काही पडुन गेले लष्क
 रात याप्रमाणे वातमी आहे नाहीर व येथे मुखत्यारच पडले (मनरो) म्हणून
 लोक स्पष्ट बोलतात कित्यात येथे बकिलाच पत्र आल त्यात सरदार पड
 त्याच वतमाण लिहितो ती वातमी रो गोविंदपत भोक याणी येऊन सांगितला
 त्यावरून ऐकिले ते लिहिणे प्राप्त जाले परंतु लस्करातहि बोलतात ऐसा
 लग्नाई कधीच घेतली नाही उभयपक्षा मणुशे बहुत भले बाजार वातमा
 तर मणुश्री येतात रात्री येकाण सांगितले की दुलेखान यास गोला लागली,
 तेव्हा धोत्रीकडे (डॅन्टरकडे) येऊन चालले तो वाटेतच काल जाहाला
 आणि लस्करात तर कोन्ही कोन्हासा बोलत नाही निवल जाण्या
 वर रारे खोटे वतमान कलल दुसरे येकाण सांगितले ज्यानखान
 जामदार पहिले पानशे याजकडे नक्कर होता हाली त्याजपाशा चार हजार
 आरव आहेत त्याम पत्र पो आहे तिसरे एकाचे सांगितले राा भाऊ
 गोडबोले पुंढ होते त्याणी व पेंठचे शेव्याने फिरर केला क्षणोन
 आपल्याइकडील लोक पेंठत सिरले, गोडबोले आपल्या लस्करात

मिळाले शेवट्या यास धरून पानघे याणी तोफने ताडा देऊन उडविला
जेऊरचे गप्याकडील बरधा आली आपल्याकडील गेक पलटण *
* मिनावर आले आढे व धीमताचे माघे पलटणे होते ते धादराकडे आले
आहेत कलावे तासगावकर पटवरधण याकडील वर्काल रो वापू हासकर
आज येथून आपले लस्करास घेले छ १२ तारटीसी अग्नार रवाना केली
ती येऊन पोचलीच भाशल मार साहेबाचे गिजमतीस लि॥ आढे
वदगीस रोशन होय हे अजदास्त

(३) पुढे देण्यात येत असलेली लढाईचा हकीकत पुढे कंपनी
सरकारच्या मद्रास आर्मीच्या जनलवरन म्हणजे रोजनिशावरून घेतलेली
असल्यामुळे ती सर्वांत अधिक विश्वसनीय होय ही माहिती—
“ Journal of the sieges of the Madras Army
in the years 1817, 1818, 1819 with observations on
the system, according to which such operations
have usually been conducted in India and a state-
ment of the improvements that appear necessary
by Edward Lake, Lieutenant of the Hon E I
Co Madras Engineers (Publish 1825)

मदर पुस्तक सर जॉन मान्कमच्या आशेवरून सुद्धा अभ्यासपत्रक
लिहिण्यात आले होते

“बेलागावचा क्रिग जिंकल्यानंतर मद्रास आर्मीला त्रिगेडिअर ज
प्रिझलर याच्या रिझर्व्ह डिव्हिजनपैकी काही सैन्य येऊन मिळाले नंतर
ते सब सैन्य सोलापूर कित्यावर पाहून गेले इंग्रज सैन्याचा तपशील
असा—

राइट ब्रिगेड—हीत युरोनियन फूक बटालियन व रायफल कोअर
होत एरूण मानर्स १०६०, सेन्टर ब्रिगेड—हीत चवथ्या मद्रास नेटिव्ह
इन्फंट्रीचे दुसरे बटालियन, एरूण मानर्स १११०, लेफ्ट ब्रिगेड—हीत
पातळ्या बाबे नेटिव्ह इन्फंट्रीचे पहिले बटालियन व चारव्या मद्रास
नेटिव्ह इन्फंट्रीचे दुसरे बटालियन, एरूण मानर्स १४३० याखेरीज या

साव्या डूगूनचे २ स्ववाडून्स, सरया १८०; तोफखाना कामगार, सख्या सर्व मिळून १२३ व पायोनिर्सच्या चार कपण्या.

९ मे १८१८ रोजी हे इम्रज सैन्य सोलापूर किल्याच्या पश्चिम अगास २॥ मैलावर येऊन बसले किल्यावर झाडी वरीच असल्यामुळे किल्याची रचना चांगलीशी उमटून दिसत नव्हती. तथापि मराठ्यांचे पायदळ आणि तोफा दिसत होत्या. हे पायदळ किल्याच्या उत्तरत्या तटबंदीवर दिसत असून त्यांची राग दाक्षिणेकडे तळ आहे त्याच्या काठापर्यंत होती. मात्र तळ्याच्या काठच्या भिंतीमुळे त्याचा फक्त छातीवरचा भागच तेवढा दिसत होता.

सोलापूर शहर व किल्ल्याभोंवती अफाट असे सर्व सपाट काळे वावर होते. फक्त ओढ्यानल्यामुळे जमीन किंचित मधेच तुटल्यासारखा दिसे इतकेच. सोलापूरच्या दक्षिणेस मात्र जमीन एकदरीत चढणीची परंतु त्यातच चढउतार असलेली अशी आहे. शहराला पक्का मार्ताचा तट असून जागोजाग चिरेबंदी घुळज आहेत फक्त नर्मूल्य कोनात मात्र तटबंदी नाही कारण तेथेच सोलापूरच्या किल्याची हद्द शहरपेठेला येऊन मिळते. फक्त तीनशे यार्डाचेच अंतर दोघांत आहे. किल्याच्या दक्षिणेस मोठा थोरला तलाव असून त्याचे पाणी किल्याच्या तटावर डबमळत असतें. याच तळ्यातून किल्याच्या तटाभोंवतालच्या खदकात पाणी घेण्याची सोय कैलली आहे.

इम्रज सैन्य आल्या दिवशीच म्हणजे ९ तारखेस सकाळीं नऊ वाजता जनरल प्रिझलर सोलापूरच्या पेठे भोवती तलाव्यास गेला. त्याचा हेतु तट आणि दरवाजे कितपट बळकट आहेत हे पाहण्याचा होता पुन्हा सध्याकाळींहि दुसरी एक तुकडी दक्षिणेकडे प्रत्यक्ष किल्ल्याचा लागभाग पाहण्यासाठी पाठविण्यात आली सकाळीं गेलेल्या तलाव्याच्या टोळीवर किल्ल्याच्या पश्चिमेकडून मराठ्यांनी वाढून येण्याची हूल दाखविली. पण ते तटाचा आसरा सोडून फारसे पुढे आले नाहीत. फक्त आघाडीच्या लोकांची झटपट झाली इतकच. तलावा झाल्यानंतर किल्या आधी पेठच जिंकण्याचें इम्रजांनी ठरविले. व त्याप्रमाणे ता. १० रोजी पहाटे तीन वाजता एक इम्रज तुकडी काही तोफा घेऊन तळावरून बाहेर पडली. शहरपन्त्यापासून उत्तरेस हजार यार्डावर येऊन ठेपल्यावर फिरून

हल्लापाच्या सोईसाठी त्या तुकडीच्या दोन तुकड्या करण्यांत आल्या व कांहीं थोडे लोक उपराठ्यासाठी तेथेच राखून ठेवण्यांत आले. दिवस उजाडतांच तोफा लागू करून त्याच्या आसऱ्याने त्या दोन्ही तुकड्या हल्लास उठल्या. इंग्रजांची हालचाल मराठ्यांना कळून चुकल्यामुळे त्यांनीही बंदुका मारण्यास सुरवात केली होती. दोन्ही तुकड्यांनी तटाला एकाच वेळी शिड्या लाविल्या. त्यांना प्रतिकार असा फारच थोडा झाला. थोड्याच वेळांत शहराच्या तटावरून व आंतील रस्त्यावरून मराठ्यांचे लोक त्यांनी मारून काढले व पळ्याचा पाठलाग करीत पेठेच्या दुसऱ्या टोकास वेस होती तेथपर्यंत जाऊन वेस फवजांत घेतली व मग बंदुकांचा मार धरिला.

याच वेळी मराठ्यांची मोठी हालचाल दिसू लागली. ते कांही तोफा घेऊन पेठेच्या दक्षिण दिशेकडून येऊ लागले. त्यांचा हेतू पूर्व दिशेकडील दरवाज्यांतून पेठेत शिरण्याचा किंवा त्या वाजूस इंग्रजांनी ठेवलेल्या त्या उपराठ्याच्या तुकडीवर हल्ला करण्याचा असावा.

पेठ जिंकून झाल्यावर जनरल मनरोने, बाहेर मराठ्यांचे सैन्य जमून तोफा चालवू लागले होते त्याचा मुकाबला घ्यावा असे ठरविले. म्हणून पेठेत गेलेल्या इंग्रज सैन्यापैकी दोन कंपन्या आणखी भरतीस घेऊन व तोफांची सरवत्ती सुरू करून इंग्रज सैन्य चाल करून गेले. याच वेळी मराठ्यांच्या तोफखान्यातील एक दाऊ गोड्याचा खटारा भडकून मोठा स्फोट झाला. त्याने गोंधळांत भरच पडली व ते मराठी सैन्य दाणादाण होऊन पळाले. त्यांच्या तीन तोफा इंग्रजांना मिळाल्या. बाकीच्या तेवढ्यातल्या तेवढ्यांत त्यांनी खंदकांत लोदून दिल्या होत्या.

किल्ल्यांतील मराठ्यांनी, पेठेतून किल्ल्यानजिक जाऊन पोंचलेल्या इंग्रज शिपायांवर, सतत बंदुकांचा मार चालविला होता. हा मार तटाच्या आदून व तटावर त्यांनी एक नवाच मेढा उभा केला होता त्यांतून चालविला होता. त्यामुळे इंग्रजांचे पुष्कळ माणूस मेले किंवा जायाजसमी झाले. पण मराठ्यांचीही हानी जबर असली पाहिजे; कारण चार वाजण्याच्या सुमारास त्यांनी मेढा सोडून दिला व ते पूर्व दिशेने मैदानाकडे गेले.

अशा रीतीने किल्ल्याभोवतालचा शत्रूप्रतिकार मोडून काढल्यावर प्रत्यक्ष किल्ल्याचा वेढा सुरू झाला. ११ मे रोजी इंग्रजांनी बातेऱ्या बांधण्यास सुरवात केली व पेठेच्या दक्षिण वेशीजवळ तळ्याच्या ऐ....९

धक्क्याच्या मागे उभारलेल्या बातेरीवरून चार तोफांचा मार धरिला. या मारामुळे किल्ल्यातील घरे जळाली व मराठ्यांच्या कांही तोफाही बंद पडल्या. १२ रोजी सायकाळपासून इंग्रजांनी तोफांचा पुन्हा अखंड मार धरिला. १३ रोजी तलावातील देवळांत इंग्रजांनी बरकदाज नेऊन बसविले. कारण हे देऊळ किल्ल्याच्या तटापासून फारच जवळ होते. तेथे उभारण्यात येत असलेल्या बातेरीच्या बेलदार गवज्यांना सरक्षण द्यावे हा एक हेतु होताच; शिवाय मराठ्यांकडून, तलावाचा दरवाजा चोरीने फोडून, सर्व जळवव करून टाकण्याचा प्रयत्नहि उघडकीस आला होता. १४ रोजी इंग्रजांच्या सर्व बातेऱ्यावरून धुमधडाका मुरू झाला व तट भराभर ढासळू लागला व दुपारी मोठेच खिंडार पडले. तेव्हा किल्ला बोळू लागला व अखेर करार ठरून दुसरे दिवशी सकाळी आठ वाजता इंग्रजांचे निशाण किल्लावर चढले.

या सर्व वेळ्यात म्हणजे पेंठेवरील हल्ल्यामुद्धा इंग्रजांचे एकूण फक्त १७ लोकच मेले, त्यात ४ ऑफिसर होते. इंग्रजाना ४० तोफा व अनेक जेजाला मिळाल्या.

पाठभेद

आम्हास याच पोवाड्याची एक दुसरी प्रत मणळवेळ्याचे श्री. अबूराव करमरवर यानी, एका गोधळ्यास हा पोवाडा म्हणावयास लावून, तो उतरवून घेऊन पाठविली होती. देव्हरी प्रती ताहून सरस वाटले ते पाठ स्वीकारून त्यावरून नवी प्रत तयार केली तीच पुढे सहिता म्हणून छापली आहे. शितूत प्रत व ही प्रत यातील पाठभेदाचा तक्त पुढीलप्रमाणे

शितूत प्रत

दाणापाणी उदड भरले
अरव कोरडीला

नवी प्रत

दाणापाणी उदड भरले
अरव ते कुरु हिला

तीन हजार गारदी शिपाई
अरवाचे वेढेला ।
बदोअस्तीने किला रेखल
दिला तोफ रुपला ॥

दोन हजार कारडा काय बोले
कोकण्याला । तीन हजार गारदी
शिवाय अरव चाकिलीला ॥ बदोअस्तीने
किला रोकिला हुकुम केला तोफेला ॥

तुरुपस्वाराने वेठ उठविला—
तोफ किल्यासमोर

तुरुक स्वारानें गेट उठविली तोफ-
खान्याच्या म्हेर

सत्यामल्यासाठी फिरंगी
चालून पुढे गेला । ईश्वराने
अंत घेतला सांगतसे मुरुर

सत्यामामल्यासाठी फिरंगी चालून
गेला मोन्हं । ईश्यासानं अन्त घेतला
सांगतसे मजकुर

अवधी दखन घेतली—
तुम्ही कायल बहुत आम्हावर

अवघे दखण घेतले तुम्ही कां—
लढतां आम्हाबरोबर

गड किल्ले सोन

गड किल्ले सोडून

येशीवर ते शीर ठेविले—
मातले सार

येशीवरतं शीर ठेवल
पाहातसे लष्कर

लइन उठे तंबूर

लहिन पुढे तंबूर

सतरा हजार अरब—
घेतिला जाव्या दुदकर

सात हजार अरब छादिला
शालासे धुदकार

कयक जन नवस वरती फिरला

कैक जन नवस करिती पिराला

तोफा बाणाच्या मळावळुनि नेल्या
लष्करांत

तोफखानाच्या मळा ओढुनि नेल्या
लष्करांत

आला किल्यावर बहुत

आला किल्याभोवत

रणमडळा लावून तोफ सोडिली

रणमडळाहून तोफ सोडिली

दित्या मुड्यावर हात फिरंगी
शिरला गोळा पुरात

दिले मुड्यावर ढाल फिरंगी शिरला
सोलापुरांत

सन्धेवकन्याने प्राण सोडिला

सावकाराने प्राण सोडिला

गहोगाहिने मनुष्य पडे मुडदे
चपबत

जसा अवकाळी मेघ वर्षतो । तसा तसा
गोळा दिगारित । गहोगाहिने माणुस
पडल मुडद्याच पर्वत

म्हाकाळ घुरजावरून बळावली
तोफाचे विपरीत । खुदा घालुनी
तोफ ठासली दरी मुजरा पेठेत

दाहि घुरज्यानी तोफ डागली
रणमढळावरत । रणमढळाचा
तट पाडिला उरतले खालत ॥
महाकाळ घुरज येउन बळविला
तोफेच्या विपरीत । खुदा घालुन
तोफ ठासली धरि मुजरा पेठेत

हजार बाराशे लढानी—
उडली पायक घाटकत
दरवाजाला नेउन बुडविली
शिड्या लावि खदकात ।

हजार बाराशे लहिन—
उडालि पाय एक घटकत
दरवाजाला जाउन भिडाले
छड्या (शिड्या) लावि किण्यात

किण्णामधि क्षाला फितूर
मग पडली मसलत

किण्णामधे क्षाला फितूर
मग पडली मसलत
किण्णेदारान रुमाल फिरवि
ला परचफासी आले

सोडुन किल्ला जाळायला
नीर फुटला लोकाला

सोडुन किल्ला क्षाला चायला
निरुप दिला लोकाला

दाखने मधि पयस फिराविला

दखणमधि पैसा फिरविला

चांगला दिला रगड सायबाला

चायला दिला गरूड सायबाला

गराड सायबांची फार
जेर्याम रणम फिरविला

गरूड सायबांची फार
बाईशी जाहीरनामा फिरवला ।

चवड त्यानी घेतला कफवळ
दिला रतल । झडझड मुसल-
मान सदा व दिली पायाला

चौहप्लाने ध्यावा पैसा कौल
दिला रयतेला । गड किळे
हे आझ्या बावळ्या चट माडाया
लागला । झाडझुड मुलमाणस चट
लहिया लागला ।

चप गेवूनी

चाक घेवूनी

हरबक्षीने कुळें रक्षिलीं

हरबावतने कुळें रक्षिलीं

स्त्रचलुच दरम्यान खर्चित
चतन पडले जसिला

लाचलुच जो म्याल
खाल तर घतन पडल जसिला

हजार रुपये घसुल करावे
येक प्रांती भमल

हजार रुपये आम्ही वसूल
करावे काय प्रांती आम्हाला

तपकिरीला पयसा मिळेना
येते जवळी बायला

तपकिरीला पैसा मिळेना
व्यर्थ जाच लहियाला

बे भद्रच भोडी सुटली
मरण जादरनल

बाघा हातची (बाघाची)
भेडी सुटली मारि पजा धरणिला ।

वमकुरी सदसीपाय रत्नरावजी
बोलला । भयरल नीत गरजे

राव मजकुरी सगे शिपाई रत्नराव
बोलला । मयरवनाथ गर्जे

सोलापूरच्या लढाईचा पोवाडा

११

(शाहीर—रत्नराव)

श्रीमंत म्हाराज पेशवे धनी मुक्ले राज्याला ॥ शिरी सलामत इम्रज
बहादुर दरखनी झेंडा लाविला ॥ ध्रुवपद ॥

श्रीमंत गेल्यावर पाठीमागे वर्तमान काय झाला । सोलापूरच्या
किल्ल्याजवळ तोफखाना लढू लागला । त्या किल्याचा धनी गणेशपंत
काय बोले फिरग्याला । लक्ष बागडी फुटेल परतु किला देईना तुझाला ।
दारुगोळी भाग तमाखू कमी नाही पैशाला । दाणापाणी उदळ भरले अराब
कोरडीला । कडीतोडे बक्षिसी पोशाग देईन शिपायाला । हरतन्हेने लढ
वीन किला नका खवळ आझाला । तीन हजार गारदी शिपाई अरब चाफे-
लीला । बदोबस्तीने किला रेखला हुकुम वेला तोफेला । नव्हते किल्याचें
लगीन लागले वांशिंग बांधले रणमंडळाला ॥ १

शिरी सलामत इम्रज बहादुर—इम्रज बहादुराचे शीर सलामत राहिले
म्हणजे त्याची सरशी झाली. किल्याचा धनी गणेशपंत—किल्याचा
धनी आणि गणेशपंत असा अर्थ घ्यावयाचा. धनी म्हणजे किल्लेदार दुसराच
होता, गणेशपंत म्हणजे गणपतराव पानसे तोफखानेवाले हे मदतनीस होते.
देईना—देईन ना असें पाहिजे. भांग तमारु—दारु गोळ्या इतकीच
भाग तमाखू शिपायांना अत्यावश्यक असते त्यावाचून शिपायांचे चालणारच
नाही म्हणून सैन्यावरोंवर या वस्तूचा संप्रद अवश्य करीत असत आजहि
शिपायांना सिगारेटस अशाच आवश्यक समजल्या जातात भाग दक्षिणी
शिपायाकरिता नव्हे, मुख्यत गोसावी किंवा उत्तर हिंदुस्थानी परदेशी शिपाया
साठी. अराब कोरडीला—अरब कराडीला असे असावे कराडी
म्हणजे तटाची कड. भावार्थ तटा जवळ त्याच्या सरक्षणार्थ अरब जय्यत
तयार ठेवले आहेत. अरब चाफेलीला—सफेली—तटाची भित चाफे
लीला—सफेलीला. रेखला—रोखला. नव्हते किल्याचें लगीन
लागले वांशिंग बांधले रणमंडळाला—किल्ल्याला वेटा पडून त्यावर
शत्रूचे गोळे पडल्याखेरीज किल्याचें लग्न झाले असे समजत नसत

झोभौवतेनें घालून वेडा वाजवी तबूर । अकराशें पलटण शिवाय
दुलेखान सरदार । तुरुप स्वाराणे वेठ उठाविला तोफ किल्यासमोर । व्यर्थ
जिवासी तुझी का मरता धाढा मनसुबदार । सत्यामामत्यासाठीं फिरगी
चाळून गेला म्होर इश्वासाने भात घेतला सागतसे मुजकुर । अवधी दखन
घेतली तुझी कायल बहुत आझावर । गडकिले सोडून पळाले वातमी
दुरवर । किलेदाराने धरून फिरगी कापल शीर । वेशीवरते शीर ठेविलें पाहा-
तसे लष्कर । आग तळव्याची गेली मस्तका लईन पुढें तबूर । रेवनीला होता
आरव तोफखान्यासमूर । खननन तलवार झडली एक सवा पार । सतरा
हजार अरब छाटिला जालासे धुदकर । पाच पलटन घायळ झाली डोली

रणमडळ—सोलापूरच्या किल्ल्यातील एका सुरजाचे नाव आहे त्या
सुरजावर निशाण उभे केले म्हणजे त्यास वाशिग वाधले । तबूर—
Tamboorin चा मराठी अपभ्रंश. इम बगैरे नगाऱ्यासारखे इमजी रण-
वाद्य. तुरुप स्वार—दुप स्वार म्हणजे घोडदळ वेठ उठाविले—हल्ला करणे.
तोफ किल्यासमोर—किल्यासमोर मराठ्याकडील लोक तोफा डागीत होते
त्या तोफावर तुटून पडण्याच्या इराद्याने इमजी दुप स्वारांनी हल्ला
चढविला व्यर्थ जिवांसि इत्यादि—हा इमजाचा किलेदारास निरोप
मनसुबदार-मनसुबेदार मनसुबा जाणणारा म्हणजे तहरहाचे शोलणे करणारा
कोणी जाणता शहाणा माणूस पाठवा. थोडक्यात तहास या सद्दुचा
मामत्यासाठी—तहरहासाठी आत घेतला—पादरे निशाण देऊन
इमजानी आपला माणूस निरोप कळविण्यासाठी किल्ल्याकडे पाठ
विला होता. असले निशाण ज्याचे जवळ असते त्यावर गोळा टाकू नये
असा तेव्हा सवमान्य रिवाज होता कायल—रुष्ट, हैराण, विरुद्ध
अवधी दखन आम्ही घेतली आता तुम्हीच तेवढे आझाशी विरुद्ध का जाता ।
धरून फिरगी कापले शिर—वास्तविक जो माणूस मारला तो हिद्दूच होता.
पोवाड्याची प्रस्तावना पहा लईन पुढे—तबूर वाजवीत इमजाची
लेन म्हणजे पलटण चाळून आली. रेवनी—रेवणी Ravelin चा
अपभ्रंश मुझकोट किल्ल्याचे तटाबाहेर जी माताची भर घालतात ती
रेवणी—(शास्त्री कौश) पार—ग्रहर पावून—पाहून जन—

करा तयार । त्या वेळेला सासा पडला फिरग्याचा सरदार । धायाळ मुढे पावुन कयकजन नवस करती पिराला । येवढी लढाई पार पडू दे करीन कदुरी तुला ॥ २

तोफा बाणाच्या माळा ओढुनी नेल्या लष्करांत ॥ भर दुपारा हल्ला नेमिला आला कित्याभोवत ॥ रणमडळाहून तोफ सोडिली गोळा लष्करांत ॥ दिल्या मुढ्यावर हात फिरगी शिरला गोळा पुरात ॥ दुष्टेखानाने लूट घेतली जलमाची संगत ॥ सावकाराने प्राण सोडिला होईल कोणची गत ॥ गळोगल्लीने पडले मुढ्याचे पर्वत ह्याकाळ वुरुजावरून बळावली तोफचि विपरीत । सुदां घालुनी तोफ ठांसली घरी मुजरा पेठेत । हजार बाराशे लहिन उडाली पावणक घटकेत । दरवाज्याला जाऊन भिडले शिब्या लावी खदकांत । कित्यामधि झाला फितुर मग पडली मसलत । ठाणे मोकळे करून देतो वाट द्यावी आम्हांला । सोडून किळा जाला धायला ॥ नीर फुटला लोकाला ॥ ३

दखनेमधि पयस फिरविला राजे आले हाताला । सातारा देश प्रात चांगला दिला गरुड सायबाला । गराड साहेबाची फार चौकशी जाहिरनामा

जण, कैकजन कैकजन नवस करिती पिराला—कित्यात नवसास पावणारा प्राचीन पार आहे. कंदुरी—नवसाची जत्रा बकरे कापणे वगैरे. दिल्या मुढ्यावर हात फिरगी शिरला गोळा पुरात—गोळापुरांत ही वाचनाची चूक आहे सोलापुरात असे मुळ्यात असंल पाहिजे. दिल्या मुढ्यावर हात याचा अर्थ काय ! दिला मुढ्यावर हात असे तर नसेल ! हल्ला करून जाताना तरवारी धरलेले हात उगारल्यासारखे वर केलेले असतात. किंवा कप्तानाने हात वर उचलून हल्लाचा हुकूम केला असाही अर्थ होईल. जलमाची संगत—जन्मभर पुरून उरेल इतकी लूट दुष्टेखानाने केली. सुर्दा—रेजगण, धातूचे तुकडे, खिळे इत्यादि घालून. मुजरा घरणे—नेम घरणे. जाला धायला—निराळा झाला. किळा सोडून मोकळा झाला. नीर फुटला—झाडून सर्व लोक किळा सोडून गेले. पयस—प्रेम फितूर. राजे—सातारकर छत्रपति. गरुड—ग्रँट साहेब. गराड सायबाची फार

फिरविला । चांढप्याने दावा पैसा कौल दिला रयतेला । गड किल्ले हे आड वावज्या चट माडाया लागला । झाडबुड मुलमाणस चट ल्हिया लागला । चाक घेऊनी गोरा हिंडतो जमीन मोजियला । हरवावतीने कुळ रक्षिला ताकीद शेकदाराला । लाचलुच जो म्याल खाल तर वतन पडल जप्तीला । हजार रुपये अम्हि वसुल करावे काय प्राप्ति आम्हाला । तपकीरीला पैसा मिळेना व्यर्थ जाच ल्हियाला । तुरा लावुनी रयत हिंडतो दु ख जमेदाराला । बाघाहातची मढी सुटली मारि पजा घरणील । असे युक्तीने राज्य चालवा गरड सायब तो भला । १६ मजकुरी सगे शिपाई रतनराव बोलला । भैरव नाथ गर्जे सभेला त्याने पवाडा केला ॥ ४

चौकशी इ — हा सबद चौथा चौक प्रक्षिप्त वाटतो त्याचा सोलापूरच्या लढाईशी काहा एक सबध नाही सात्तारा प्रात हाती आल्यावर प्रॅट साहेबान प्राताची व्यवस्था कशी लावली, झाडून भाणसाकाणसाची, आड वावज्याची, घरादाराचा टांप घेऊन गणती कशी केली, चाक घेऊन म्हणजे टेपान सब जमिनीचा मोजणा कशा केली, शेकदारादि सब जुन्या वतनदारांचें बडकस मोडलें व रयत त्याच्या जुलमातून कशी सोडविली, त्यामुळे पूर्वी रयत जमेदाराचा गुलामच असे, तो मुक्त होऊन ऐटाने भान वर करून कसा धागू लागला व जमेदाराची कशी हानि झाली, लांचलुचपत कडक हुकूम काढून कशी बंद पाडली, एकंदरीत रयत कशी सुखी केली त्याच या चौकांत वणन आहे

दुसऱ्या बाजीरावांत रुपरामाने त्रिवक्का किठा नगरकरांकडून जिकणे, कोरीगड जिकणे व खानदेशांतल पेंटाऱ्यांचा बदोबस्त राखणे इत्यादि कामे केलीं. यशवंतराव होळकराच्या पुण्यावरील चढाईनंतर बाजीराव कोकणांत पळून गेला. तेव्हां महाडापर्यंत रुपराम त्याऱ्याबरोबर होताच. पुढें वसईचा तह होऊन बाजीराव पुनः पुण्यास परत आल्यावर त्याने त्यावर कृपाळू होऊन सिंहगड, पुरंदर, त्रिवक्का, कांगोरी वगैरे जिले त्याचेकडे देऊन शिवाय तीनचार लक्षाच्या मामलतीहि त्याला सांगितल्या. यानंतर वेलस्लीसाहेब पुण्याहून गावीलगडच्या स्वारीस निघाला तेव्हा बाजीरावाने त्याबरोबर जी 'स्वतःची' फौज मदतीस दिली तीत विसूकर व बापू गोखल्याबरोबर रुपरामहि होता. ती फौज खानदेशांत गळप्यानजिक असता यादणवाच्यापासून नाशिक, त्रिवक्का, खानदेशपर्यंत भिलाचे दगे मुरू झाले. त्यांच्या बदोबस्ताचे काम रुपरामाकडेच आले व तेहि त्याने मेहनत करून बरोबर वजाविले. भिलाच्या ज्या जागा होत्या त्या जाळून पोळून त्यांचा रामनगरपर्यंत सतत दोनतीन वर्षेपर्यंत पाठलाग करून भयंकर उग्र शासन करून त्याने भिलाचे बड मोडून टाकले। यानंतर दोन तीन वर्षांनी रुपराम पुण्यात आजारी होऊन वारला.

रूपराम चौधरी याचा पोवाडा

ऐतिहासिक माहिती

रूपराम चौधरी याचा मुलगा रामचंद्र चौधरी यानेच ता. ८ सप्टेंबर १८३२ रोजी रूपरामाची सर्व हक्कित मुंबईच्या गव्हर्नरास लिहून दिली. ती पश्चा रोजनिशी मालेतील 'बैकियत यादी' या खडांत छापली आहे. तांवरून पुढील माहिती सारांश रूपाने पुढे दिली आहे

(१) थोरल्या माधवरावाच्या कारकीर्दीत प्रथम रूपराम पेशव्याच्या तोफखान्याच्या चौधरीकीचे काम पहात असे. पुढे तो रघुनाथरावाचा पक्षपाती झाला नारायणरावाच्या खुनानंतर रघुनाथराव स्वारीस निघाला तेव्हा रूपरामाकडे रथखाना व तोफखाना यांची मुखत्यारी देऊन त्याने त्याला बरोबर घेतला. त्रिंबकराव मामा पेठ्याचा रघुनाथरावानें मोठ करून त्यास पकडले, त्या सांगेल्यान्या लढाईत रूपरामाने चागला पराक्रम केला. पुढे रघुनाथरावाबरोबरच रूपराम मुरतेस इम्रजाच्या आश्रयाने होता. शेवटी रघुनाथरावाला पेशव्यांनी कोपरगावी कायमचे नजरबंद करून ठेवले तेथेहि रूपराम त्याच्याजवळच राहिला

रघुनाथराव वारल्यावर पेशव्यांनी रूपरामास आपल्या नोकरीत घेऊन राघो विश्वनाथ गोडबोले याच्या रिस्ताल्यात लोकमुद्रा नेमले. रूपरामाच्या तोफखान्याच्या पथकात चागले ४००-५०० सहायती कुडतीवाले होते वदामीच्या वेळ्यात रूपरामाने चागली कामगिरी घेत्यामुळे पेशव्यांनी आणखी ५००-६०० लोक त्याच्या पथकात भरती करण्यास मजुरी दिली. त्यानंतर श्रीरंगपट्टणचा वेढा व मुप्रसिद्ध खर्च्याची लढाई यांतहि त्याच्या पथकाने चागली मर्दुमकी गाजविली. मशीराला पुण्यास कैद करून आणले तेव्हा त्याला वदोवस्ताने आणावयाचे काम रूपरामाकडेच होतें

दुसरा बाजीराव गार्दीवर आल्यावर त्याने रूपराम हा चडिलार्जित एकनिष्ठ सरदार म्हणून त्यावर साहजिकच विशेष लोभ केला व त्याकडे एक स्वतंत्र पलटणच नेमून दिले. यानंतर योय्याच दिवसांनी मनोहर गीर गोसावी याचेहि पलटण त्याकडे दिलें. तसेच तोफखान्याचें काम व १०० स्वारांची पागाहि सांगितली व या सर्वांसाठी साठेतीन लक्षाचा सरजाम आणि जात खर्चासाठी १३००० चा सरजाम दिला.

दुसऱ्या बाजीरावांत रूपरामाने त्रिबकचा किल्ला नगरकरांकडून जिंकणे, कोरीगड जिंकणे व खानदेशांतील पेंढाऱ्यांचा बंदोबस्त राखणे इत्यादि कामे केलीं. यशवंतराव होळकराच्या पुण्यावरील चढाईनंतर बाजीराव कोकणांत पळून गेला. तेव्हां महाडापर्यंत रूपराम त्याच्याबरोबर होताच. पुढे वसईचा तह होऊन बाजीराव पुनः पुण्यास परत आल्यावर त्याने त्यावर कृपाळू होऊन सिहगड, पुरंदर, त्रिबक, कांगोरी वगैरे किल्ले त्याचेकडे देऊन शिवाय तीनचार लक्षाच्या मामलतीहि त्याला सांगितल्या. यानंतर बेलस्लीसाहेब पुण्याहून गावीलगडच्या स्वारीस निघाला तेव्हां बाजीरावाने त्याजबरोबर जी स्वतःची 'फौज' मदतीस दिली तीत बिचूरकर व चापू गोखल्याबरोबर रूपरामहि होता. ती फौज खानदेशांत गाळण्यानाजिक असतां बाळगणवाऱ्यापासून नाशिक, त्रिबक, खानदेशपर्यंत भिड्यांचे दंग सुरू झाले. त्यांच्या बंदोबस्ताचे काम रूपरामाकडेच आले व तेहि त्याने मेहनत करून बरोबर बजाविले. भिड्यांच्या ज्या जागा होत्या त्या जाळून पोळून त्यांचा रामनगरपर्यंत सतत दोनतीन वर्षेपर्यंत पाठलाग करून भयंकर उग्र शासने करून त्याने भिड्यांचे बंड मोडून टाकले ! यानंतर दोन तीन वर्षांनीं रूपराम पुण्यांत आजारी होऊन वारला.

बाजीरावाने त्याचा मुलगा रामचंद्र याच्याकडे रूपरामाचीच कामे ठेवली. त्याच्यासंबंधी सांगण्यासारखी गोष्ट ही की, १८१८ सालीं इंग्रजांनीं सिहगड जिंकला, त्यावेळीं किल्लेदार रामचंद्र चौधरी हाच होता व त्याने दहा दिवसपर्यंत किल्ला नेटाने लढविला. 'पेशवाईची अखेर' या विश्वसनीय साधनग्रंथांत "रूपराम चौधरी जेष्ठ व ॥ ३० स मृत्यु पावले. त्यांस दत्तक पुत्र रामचंद्र चौधरी केलें." अशी शके १७३६ ची नोंद आहे. त्यावरून १८ जून १८१४ ही रूपरामाची मृत्यू तारीख ठरते.

(२) "रूपराम चौधरी यांचकडे पलटणे व पलटणांतील तोफांचे वेगसीस व गाड्यांचे रोजमन्यावद्दल महाल व गांव सरंजामास लाऊन दिले. छ १७ जमादिलावल शके १७२४ (१५-९-१८०२)" [पेशवाईची अखेर, पृष्ठ ११६.]

रूपराम चौधरी याचा पोवाडा

ऐतिहासिक माहिती

रूपराम चौधरी याचा मुलगा रामचंद्र चौधरी यानेच ता. ८ सप्टेंबर १८३२ रोजी रूपरामाची सर्व हक्कित मुंबईच्या गव्हर्नरास लिहून दिली. ती पश्चा रोजनिशी मालेंतील 'कौफियत यादी' या खडात छापली आहे. तीवरून पुढील माहिती सारांश रूपाने पुढे दिली आहे.

(१) थोरल्या माधवरावाच्या कारकीर्दीत प्रथम रूपराम पेशव्याच्या तोफखान्याच्या चौधरीकीचे काम पहात असे. पुढे तो रघुनाथरावाचा पक्ष पाती झाला नारायणरावाच्या सुनानंतर रघुनाथराव स्वारीस निघाला तेव्हा रूपरामाकडे रखताना व तोफखान्या याची मुखत्यारी देऊन त्याने त्याला बरोबर घेतला त्रिवकराव मामा पेठ्याचा रघुनाथरावान मोड करून त्यास पकडले, त्या सांगेल्याच्या लढाईत रूपरामाने चांगला पराक्रम केला पुढे रघुनाथरावाबरोबरच रूपराम मुरतेस इंग्रजांच्या आश्रयाने होता. शेवटी रघुनाथरावाला पेशव्यांनी कोपरगावी कायमचे नजरबंद करून ठेवले तेथेहि रूपराम त्याच्याजवळच राहिला.

रघुनाथराव वारल्यावर पेशव्यांनी रूपरामास आपल्या नोकरीत घेऊन राघो विश्वनाथ गोडबोले याच्या रिसाल्यात लोकसुद्धा नेमले. रूपरामाच्या तोफखान्याच्या पथकात चांगले ४००-५०० फद्यायती कुडतीवाले होते वदामीच्या वेळ्यात रूपरामाने चांगली कामगिरी केल्यामुळे पेशव्यांनी आणखी ५००-६०० लोक त्याच्या पथकात भरती करण्यास मजुरी दिली. त्यानंतर श्रीरंगपट्टणचा वेढा व सुप्रसिद्ध खड्यांची लढाई यातहि त्याच्या पथकाने चांगली मर्दुमकी गाजविली मशीराला पुण्यास कैद करून आणले तेव्हा त्याला वदोबस्ताने आणावयाचे काम रूपरामाकडेच होते

दुसरा बाजीराव गादीवर आल्यावर त्याने रूपराम हा वडिलार्जित एकनिष्ठ सरदार म्हणून त्यावर साहजिकच विशेष लोम केला व त्याकडे एक स्वतंत्र पलटणच नेमून दिले. यानंतर थोड्याच दिवसांनी मनोहर गीर गोसावी याचेहि पलटण त्याकडे दिले. तसेच तोफखान्याचे काम व १०० स्वाराची पागाहि सांगितली व या सर्वांसाठी साडेतीन एखाचा सरजाम आणि जात खर्चासाठी १३००० चा सरजाम दिला.

दुसऱ्या बाजीरावांत रुपरामाने त्रिबकचा किळा नगरकरांकडून जिंकणे, कौरीगड जिंकणे 'व खानदेशांतील पेढ्यांचा बंदोबस्त राखणे इत्यादि कामे केली. यशवंतराव होळकराच्या पुण्यावरील चढाईनंतर बाजीराव कोकणांत पळून गेला. तेव्हा मठाढापर्यंत रुपराम त्याच्याबरोबर होताच. पुढे बसईचा तह होऊन बाजीराव पुनः पुण्यास परत आल्यावर त्याने त्यावर कृपाळू होऊन सिंहगड, पुरंदर, त्रिबक, कांगोरी वगैरे किल्ले त्याचेकडे देऊन शिवाय तीनचार लक्षांच्या मामलतीहि त्याला सांगितल्या. यानंतर वेलस्लीसहिव पुण्याहून गांधीलगडच्या स्वारीस निघाला तेव्हा बाजीरावाने त्याबरोबर जी स्वतःची 'फौज मदतीस दिली तीत विचूरकर व बापू गोखल्याबरोबर रुपरामहि होता. ती फौज खानदेशांत गाळण्यानजिक असतां बांद्यवाड्यासून नाशिक, त्रिबक, खानदेशपर्यंत भिळांचे दगे सुरू झाले. त्यांच्या बंदोबस्ताचे काम रुपरामाकडेच आले व तेहि त्याने मेहनत करून बरोबर वजाविले. भिळांच्या ज्या जागा होत्या त्या जाळून पोकळी त्यांचा रामनगरपर्यंत सतत दोनतीन वर्षेपर्यंत पाठलाग करून गर्भकर उग्र शासन करून त्याने भिळांचे बंड मोडून टाकले ! यानंतर दोन तीन वर्षांनी रुपराम पुण्यांत आजारी होऊन वारला.

बाजीरावाने त्याचा मुलगा रामचंद्र याच्याकडे रुपरामाचाच कामे ठेवली. त्याच्यासंबंधी सांगण्यासारखा गोष्ट ही की, १८१८ साली ईंग्रजांनी सिंहगड जिंकला, त्यावेळी किलेदार रामचंद्र चौधरी हाच होता व त्याने दहा दिवसपर्यंत किळा नेटाने लढविला. 'पेशवाईची अखेर' या विश्वसनीय साधनग्रंथांत "रुपराम चौधरी जेष्ठ व ॥ ३० स मृत्यु पावले. त्यास दत्तक पुत्र रामचंद्र चौधरी केले. " अशी शके १७३६ ची नोंद आहे. त्यावरून १८ जून १८१४ ही रुपरामाची मृत्यु तारीख ठरते.

(२) " रुपराम चौधरी यांजकडे पलटणे व पलटणांतील तोफांचे वेगमीस व गाड्यांचे रोजमन्याबद्दल महाल व गांव सरंजामास लाऊन दिले. छ १७ जमादिलावल शके १७२४ (१५-९-१८०२) "

[पेशवाईची अखेर, पृष्ठ ११६.]

रूपराम चौधरी याचा पोवाडा

१२

श्रीमत बाजीराव कन्हया श्रीकृष्ण आठवा आवतार जन सेवक
स्वामीच्या प्रसंगी आयेकुन ध्यावे निरतर ॥ रामभक्त रुपराम चौधरा
सावळी मूरत मणुहार । घने शूर रणशूर पाडववशामाधि पारथवीर ॥ दादा
(सा) यवासगे लढाया घेतल्या रावाबरोबर । निज्यामआली ज्यार केला
पाहा राक्षसभवनावर ॥ कोपरगावी भील कापले नाही राहिला ठिकाना ।
येकायकी रतण हारपले कसे कोपला भगवाना ॥ धुपद ॥ १

मूरत—मूर्ती मणुहार—मनोहर. घने—धन्य पारथवीर—
अजून दादासायबासगे इत्यादि—दादासाहेबाच्या बाजून रावा
बरोबर म्हणजे योरल्या माधवरावाबरोबर लढला कापरगावी भिल्ल
कापले इत्यादि—कोपरगावाआसपास भिल्लांची बड शालीं ती रुपराम
चौधरा यानें निपूरणें मोडून काढून भिलाचा अगदा नायनाट केला त्याचा
ठिकाणा म्हणजे पत्ता मुद्दामुद्दा शिल्पक उर दिला नाही अशा कत्तली केल्या
श्रीराम

राजश्री त्रिवकराव शंकर ठाणे पेमगिरी गोसावी यास अखंडित लक्ष्मी
अलंकृत राजमान्य राजश्री रुपराम चौधरी रामराम विनती उपरी तालुक
रतनगड वगैरे महाली चोरटे लोकाचा वगैरे उपद्रव होतो त्यापैकी पेमगिरीचे
गावी येक दोघे चोरटे आहेत हणोन राजश्री रामचंद्रराव आणा नगरकर
याजकडून याद आली त्यावरून हे पत्र लिहिले अस तर चोरट्यास धरावयास
त्याजकडून स्वारी येइल त्याजला तुम्ही अडवळा करू नये ते चौकसी करणे
ती तिथे पाहूनच करतील रवाना छ २४ रमजान सुरू इहिदे अशर मया
तैन व अलफ बहुत काय लिहिणे हे विनती (२४ १० १८१०)

वरील पत्र आम्हास कान्हुर पठार येथील नगरकराच्या दप्तरात सशा
धन करताना उपलब्ध झालें त अप्रसिद्ध असल्यामुळे मुद्दाम उद्धृत केठ आहे
रामभक्त रुपराम चौधरी अशी जी पोवाड्याच्या सुरुवातीसच शाहिरान
ह्याती गाइली आहे ती या पत्रकावरील श्रीकारावरूनही सिद्ध होत आहे
पूर्वी पत्रलेखक आपल्या उपास्य दैवताच नाव पत्रावर लिहात पदरीं कारकून

सुभेदार रुपराम चवधरी च्यातुर यक मोतीदाना । येकायकी रतण
हारपले कसे कोपला भगवाना ॥ मिरजवाले राव रास्ते गुण घेती सिंदेस्याइ ।
ईचुरकर आणि बापु गोखले रणि जानती होळकर स्याई ॥ रुपरामचा समजाम
बिनमोल कृत ठाई ठाई । रेणु रेखले सतर शुतारनाला तो सिंगता नाई ॥
छोटेलानी बाग बनविला फुलवागानी चेतुराई । नेला बव नळ वाडुन

वगैरे असलेले सरदार लोक पत्र दुसऱ्याने लिहिले तरी स्वहस्ते तो श्रीकार
काढित असत नुसत्या श्रीकारावरूनहि इतिहास-संशोधकाना ऐतिहासिक
पत्रलेखकांची वर्गवारी पुष्कळदा करता येऊ शकते गणराज असले की
पटवर्धनाचे 'श्रीकृष्ण' असले की दीक्षित पाटणकराचे इ. सुभेदार—हा
रुपरामाचा किताब मराठशाहीत मल्हारराव होळकर व पिलाजा जाधवराव
अशा फारच थोड्या सरदारांना सुभेदार या बहुमानवाचक किताबाने गाराविल
जात अस च्यातुर—चतुर यक—एक म्हणजेच अपूर्व असामान्य
मोतीदाणा—मोत्याच्या दाण्यासारखा, विशेष महत्त्वाचा पुरुष
मिरजवाले राव रास्ते इत्यादि—वेळेवेळीं रुपराम चौधरा आपल्या तोफ्या
न्यासह मिरजकर पटवर्धन, रास्ते, शिंदे, बिचुरकर, होळकर आणि
बापू गोखले यांच्याबरोबर लढायात कामकाजास होता व त्या
लोकाना त्याच्या कामगिरीची चांगली माहिती आहे असा भावार्थ
शिंदेशाही म्हणजे शिंद्याचे सैन्य समजाम—सरजाम म्हणजे तोफ
खान्याचा सरजाम बिनमोल—उत्तम स्थितीत ठेवलेला कृत
ठायीं ठायीं—रुपरामाचा तोफखाना व जिजसी सामान निरनिराळ्या
भावी 'डेपो' ठेवलेले असे रेणु रेखले—रेणु या शब्दाचा
अर्थ लागत नाही कदाचित रणरेकले असा शब्द असेल. रण
रेकला म्हणजे रणगाडा रेकला किंवा रणगाडा असे शब्द जुन्या
ऐतिहासिक पत्रातून वाचनात आहेत परंतु रणरेकला असा शब्द येथेच प्रथम
आढळला सतर—सत्तर(१) शुतार नाला—सुननाळी बडुका किंवा
तोफा शुतारनाला म्हणजे उद्यावरवीं तोफ तो सिंगता नाई—?
छोटेलानी बाग बनविला—रुपराम चौधराचा बाग पुण्यात प्रसिद्ध होता
नेला बव नळ—पूर्वी मोठमोठे सरदार लोक पुण्यात आसपासच्या ठिकाणा

आणिला सेहर पुन्यामधि सवाई ॥ मुरत गेली किरत राहिली हेच
भागणे श्रीकृष्णा ॥ २

डोळ्यास आणुन पानी आपा दादासी बोलाविले । आता आम्ही
काही वाचत नाही ब्रह्मलिखत करमी लेहिले ॥ श्रीमतासी करा दिनती
माहाल मुलुक घ्यावे आपले । सोडचिठ्या आपहास्ते दिधल्या । पाळिक
लोक मनि धाबरले ॥ बाबासाहेब धनी कृपाळू पत्र पाहताच सतो-
सले । त्याहानपनाची रीत बळकली सवस्थान राखुन ठिविले ॥ उमावाई व
रमावाईला सांगा नका करू रोजना ॥ ३

श्रीमताने वस्त्र दिले बोलावुन रामचद्रासी । सिरी ठेविला हात.
'शुकी सभाळावे सवस्थानासी' । हि आखर जाला र पडरीच्या
राना ॥ शुभेदार रुपराम चांधरी च्यातुर यक मोतीदाना । येकायकी रतन
धारपले कसे फोपला भगवाना ॥ ४

हून स्वतःसाठी पाण्याचे मोठमोठे नहर किंवा नळ बांधून आणीत; पुण्यां-
तील नाना फडणिसांचे सदाशिव आणि पुष्करणीच्या हांदाचे नळ, पेश-
व्याच्या कात्रेजेचे नळ व घाशिराम कोतवालाचा नळ हे प्रसिद्ध आहेत
नळ म्हणजे नहर. बब म्हणजे मोठा. बंब is freely used to
express thickness stoutness or largeness. etc. 'त्याचे
केवढे हो बब शरीर हे' किंवा 'बारीक चार वासोळ्या घातल्या त्यापेक्षा
एकच मोठा बब वासा घातला म्हणजे काम झाले' (मोत्सवर्थ). मांजे
कोढवे येथून रुपराम चांधरी याने पुण्यात नळ बांधून आणला होता. (पुणे
नगर समोधनरुत्त पुणे म्युनिसिपल दफ्तरातील उत्तरा पृ. १५१)
सवाई—नळाचे विशेषण. गवाई म्हणजे जुने कोणी कोणी नळ आणले
होते त्याहून मोठा असा. दिनती—विनात. पाळिक लोक—
आश्रित. बाबासाहेब—डु. बाजीराव. सस्थान राखुन ठिविले—
सरदारी रुपरामाच्या घराण्यांतच दत्तक देऊन कायम ठेवली. रोजना—
शोक. शुकी—सुरी, सुरे, मुखाने. आग्र—अत पडरीच्या—
पटरीच्या (१)

पेशव्याच्या शुक्रवार वाड्याचा पोवाडा

सदर पोवाडा श्री शंकरराव जोशी यांनी सोलापुरास मिळविला व तो भा. इ. स. मंडळाच्या त्रैमासिकात आठ-दहा वर्षांपूर्वी प्रसिद्ध केला त्यांनी पोवाड्यास 'शनिवार वाडा वर्णन' असे नांव दिलेले असले तरी ते नक्की कोणच्या वाड्याचे वर्णन आहे हे ओळखण्यास गमक पोवाड्यांत सापडत नाही. पण ते शनिवार वाड्याचे वर्णन मात्र खास नसावे अस घाटते कारण दुसरा बाजीराव पहिल्या एकदोन वर्षांनंतर शनिवारवाड्यांत रहात नसे त्याने स्वतः करिता शुक्रवार, बुधवार आणि विश्रामवाग असे वाडे किंवा दौलतखाने बांधले व पुण्याजवळ कोथरूड येथे चैनीकरिता एक जलमंदिर व विलासगृह बांधले.

प्रस्तुत पोवाड्यात जलमंदिराचा उल्लेख आहे त्यावरून कदाचित पोवाड्यातील वर्णन त्या कोथरूडच्या बागेतील वगल्याचे असावे अस घाटण्याचा समय आहे शिवाय मंदिर असाहि शब्द त्यात रामजोशी वापरतो व सामान्यतः रूढ अथवा देवाचे मंदिर किंवा लहानशी कलाकौशल्ययुक्त शिल्पाची इमारत असा आहे पण संस्कृतात मंदिर हा शब्द राजवाडा या अर्थाहि वापरला जातो व व्युत्पन्न रामजोशाने तो तरा येथे वापरला असणे अशक्य नाही तथापि मंदिर म्ह. राजवाडा अमला तरी शनिवारवाडा खास नव्हे.

पोवाड्यात एके ठिकाणी पुण शहर ह. एक सरोवर व पेशव्याचा वाडा ह. त्यातील कमल असं रूपक रामजोशाने केले आहे त्या अर्था कोथरूडचे जलमंदिर ह. त्याला अभिप्रेत असावे पण कोथरूड पुण शहरात त्यावेळी व आजहि जमा होत नाही. पोवाड्यात गोकुळ अष्टमीचा समारंभ वर्णिला आहे व पेशवे दत्तरातील नादांत बाजीरावाने गोकुळ अष्टमी निमित्त रामजोशाच्या फयाहि करविल्याचें उल्लेख सापडतात पण तेवढ्यावरून तो अष्टमीचा उत्सव शनिवारवाड्यातलाच अस निश्चित म्हणता येत नाही कारण पेशव्याचा कुळाचार म्हणून गणलेला गणेशोत्सवही दुसऱ्या बाजीरावाने केव्हा कोपरगावासही साजरा केव्हाचे उल्लेख आहेत.

पोवाडा शुक्रवार वाड्यासबधी असावा अस आमचे मत आहे त्यासबधी बाजीरावाने स्वहस्त लिहिलेल्या खासगी जमासर्चात तिस्या मया

तेन शके १७३० श्रावण उफ जमादिलाखर छ २३ जमादिलाखर या तारखेस पुढील नोंद आहे

“ १०० रु. रामजोशी सोलापूरकर याणी गाकुला अस्टमीस शुक्र वारचे वाड्यात कथा केली सबब पारण्याचे दुसरे दिवशी त्यास भोजनास बोलावून १०० रु. दक्षिणा दिला ”

रामजोशी चरित्रावर आणखी प्रकाश

आमच्या ऐतिहासिक पोवाड्याच्या पहिल्या भागांत आम्ही राम जोशाचें विस्तृत चरित्र दिल आहे आता १९२८ नंतर चौदा वर्षांच्या वाड्यात रामजोशाच्या चरित्रासबर्धी उपलब्ध झालेले विश्वसनीय माहितीचे नवे कण एकत्र करून देता ते कणच आहेत तथापि महत्वाचे आहेत रामजोशी याची उत्तम कर्तनकार म्हणून पुण्यात १७९३ पासूनच ख्याति पाली हैं पुढील जमाखर्ची नादीवरून कळेल तालेबंद खासगत गोविंदराव बाजी जोशी मु॥ पुण सुरु आधा तिस्तैन मया व अलफ इ॥ छ २४ सवाल वैशाख मास अवलसाल ता॥ छ ५ जिलकाद बंगरे

देहनगी स्पर्च

२ रामजोशी सोलापूरकर याचे कथेचे दिवसी गुरव आसामी २ पसवाज वाज वावयासी बोलाविले त्यास

दुसऱ्या बाजीरावाची त्यावर बहाल मर्जी वसली ती कशा प्रकारची हाती हैं पेशवे दस्तरांतील बाजीरावान स्वहस्ते लिहून ठेवलेल्या स्वतः च्या राजगी जमाखचावरून व बाजीरावाचा दिवाण सदाशिव माणकेश्वर याच्या जमा खर्चातील नोंदावरून चांगल करून येते बाजीरावाच्या समान मयातेन जिल्हेज ऊफ माघमास या तारखेची नोंद अशा—“ १०० रु रामजोशी सोलापूर कर याचे विहाडी जेवावयास गेलों तेथे देवापुढे दक्षिणा ठेवली छ २ जिल्हेज ” [३१ १ १८०८] त्यानंतर त्याच महिन्यात पुन ११ जिल्हेज

(१) तिसा मयातेन शके १७३० जमादिलावल ऊर्फ: आपाड—२०० रुपये रामजोसी सोलापूर यास धर्मदाय दिले. छ. १ जमादिलावल (२६-६-१८०८)

(२) तिसा मयातेन शके १७३० थावण ऊर्फ: जमादिलाखर—१०० रु. रामजोसी सोलापूरकर याणी गोबुला अष्टमीस शुक्रवारचे वाळ्यांत कथा केली. सबब पारण्याचे दुसरे दिवशी त्यास भोजनास बोलावून १०० रुपये दक्षिणा दिली. छ. २३ जमादिलाखर (१६-८-१८०८)

(३) येकादसीस रामजोसी सोलापूरकर याणी कथा केली. सबब द्वादसीस त्यासी १०० रुपये दक्षिणा दिली. छ. २५ जमादिलाखर (१८-८-१८०८).

या नोंदीवरून बाजीरावाची रामजोशावर कशी मर्जी बसली होती व तो त्याच्या घरी मेजवानी घेण्यासाठी कसा गेला होता ते कळते.

बाजीरावाने राम जोशाला कारणपरत्वे दिलेल्या विदाग्याखेरीज त्याला दरमहा २५ रुपयांची नेमणूकहि करून दिली होती. तसेच त्याच्यासाठी महालानिहाय थोडीयहुत पन्नीहि जमा करून दिली होती हे बाजीरावाचा दिवाण सदाशिव माणकेश्वर याच्या जमाखर्चातील नोंदीवरून दिसले.

“तालेबद्द खासगत रा.सदाशिव माणकेश्वर मु॥ तिसा मयातेन व थलफ सन १२१८ इ ॥ छ. १ माहे मोहरम फाल्गुनमास त ॥ छ. ३० माहे रविलावल उर्फ: वैशाखमास बैकूण माहे तीन. स्तारी कोपरगांवास जाऊन पुण्यास गेतो पावेतो (त्यांपैकी नोंदी १६-२-१८०९ ते १५-५-१८०९).

७५ रामजोसी सोलापूरकर यांस पेशजी दिनानाथ नईक यांजकट्टन दोनसे रुपये देविले होते ते धर्मादाय खर्ची लिहिले. त्याची कराराची यादी कार्तिक मासी जाली. पुढे रामजोसी यांची पटी गावगना धर्मादाय व॥ केली. त्यात दोनसे रुपये वजा करून ध्यावयाचे त्यांपैकी वसूल आले ते जमा दि ॥ गोविंद गोपाल माहे मोहरम फाल्गुनमास.

५. वांचले व तांचे

२५ मांजे लोम

२५ मौजे आवसरी भांडगाव वगैरे देहे
४ पे ॥

१० मौजे जकेली व घोटी
१० कसबे वावडे.

५०

रामजोसी सोलापूरकर दरमहा नेम
णूक रुपये २५ प्र॥ तीन माही रु ७५
पो फालगुन मासाव ॥ माघमासचे सुडात
खर्ची लिहिले ते वजा रु. २५, बाकी चैत्र
वैशाख दुमाही.

(२) तालेवद खासगत राजश्री सदाशिव माणकेश्वर इ॥ छ १० रजव
भाद्रपद मास शु॥ ११ गुरुसमान मयातैन व अलफ सन १२१७ ता॥ सन
सलास अशर मयातैन व अलफ सन १२२२ ज॥ खर छ ५ जेष्ठ शुद्ध ७
अखेर किता जमा रुपये

१४५० पटी माहाला निहाये रामजोसी
सोलापूरकर याजबद्दल विद्यमान व्यका
जी सदाशिव चादवड रुपये खेरीज मुशा
हिरा धर्मादाय १३९६ रामजोसी सोला
पूरकर

(२० ७ १८१२ ते ५ ६ १८१३ पर्यंत)

महाराष्ट्र सारस्वतकार कै. वि ल भावे यांच्या सारस्वताच्या
भाग २, तिसऱ्या आवृत्तीत पुढीलप्रमाणे लिहिले आहे. “ एके वेळीं
आपण काशीयात्रेस जावे असें मनांत येऊन जोशीबोवानीं आपली ही इच्छा
लोकांस दर्शविली. तो स्वराज्याचा आवादानाचा काळ आणि त्यात अशा
गुणिजनाची मागणी मग काय उणे ! लगेच पंधरावीस हजारांची परडी
जागच्याजामीं जमली. परंतु जोशीबोवाना काशीयात्रेचा योगायोग नव्हता
लवकरच दुखणे येऊन शके १७३० मध्ये विमवसवत्सरीं चैत्र शु १
जोशीबोवानी पुण्यासच देह ठेविला ” वरील माहिती देऊन त्या पाना
खाली मुद्दाम पुढील टीपही त्यांनी लिहिली आहे. “ सुमारे वीस

बाकीस वर्षांपूर्वी सोलापूर येथे जोशी बुवांच्या घरचे दत्तर पहावयास गेलो असता त्यांचे वंशज रा. श्रीपाद गोपाळ जोशी यांनी संगितलेल्या हकीकतीवरून वरील मगफूर व जोशीबुवांचा मृत्युकाळ दिला आहे. छापील पुस्तकांत मृत्युकाळ शके १७३४ हा आढळतो.”

श्री भावे यांच्यावर दिलेल्या दोनही अवतरणांपैकी रामजोशांनी काशी-यात्रेस जाण्याची इच्छा दर्शविली होती एवढा भाग पूर्णपणे बरोबर आहे. बाकी जागच्या जागी १५-२० हजारोंची परढी जमली वगैरे अतिशयोक्ति आहे त्याचप्रमाणे पूर्वीच्या लोकानी दिलेलं मृत्यूचें साल भावे यांनी त्यांना मिळालेल्या नव्या माहितीवरून चूक ठरविल आहे. पण अलीकडे आम्हास उपलब्ध झालेल्या व घर दिलेल्या जमाखर्ची अस्सल पुराव्यावरून भावे हेच चूक ठरतात त्यांपैकी एका नोंदीत १४५० व १३९६ रुपये रामजोशास दिल्याचा उल्लेख आहे. ती नोंद २०-७-१८१२ ते ५-६-१८१३ या कालखंडातील आहे. अर्थात् रामजोशी ५ जून १८१३ पर्यंत तरी खास मेलेला नाही. सारांश मूळ शाब्दिक वगैरे चरित्रकार, किंवा रामजोशाचे छद्म वंशज श्री. गो जोशी व तिसीसुद्धा तपशील देणारे सारस्वतकार भावे हे सर्वच चूक ठरत आहेत. रामजोशाचा मृत्यु ५ जून १८१३ नंतर केव्हा तरी झाला इतकी पक्की गोष्ट या विवेचनावरून निष्पन्न होते. भारतवर्ष पत्रप्रधान शकावर्लीत सलास अशर मयार्तन व अलफ १२१३ साली “सोलापूरकर रामजोशी मेले यांचा जन्म १७६२ ” अशी नोंद आहेच.

पधरावीस हजारांची परढी जागच्याजागी जमली हेंही विधान अति शयोक्त आहे असें आम्ही घर जो जमाखर्च दिला आहे त्यावरून दिसतेच. - आमचा पोवाड्याचा पहिला भाग प्रसिद्ध झाल्यानंतर सुप्रसिद्ध महामहोपाध्याय रंगाचाय रघुशाल्मी यांनी छद्म रामजोशाच्या घराची त्याने स्वहस्ते लिहून ठेवलेली काही काव्यांची जीर्ण बाटे आम्हास दिली होती व त्यावरून पुष्कळसा भाग आम्ही नकळतहि ठेविला होता पुढे ती बाटे श्री. रघु यांनी श्री. लाड यास देण्यासाठी आमचेकडून परत नेली. आम्ही नफळ करून ठेवलेल्या रामजोशाच्या कवनांपैकी काही भागच सर्वस्वी नवीन व पुराव्याचा म्हणून पुढे उतरून घेतो. त्यावरून काशीयात्रेस जाण्याबद्दल रामजोशांनी वाजी

XXXXXXजीस भेटलो ॥ मग पाहुनी सताजी बावा आनंद फर्दा छेदी
हेही पाहीले ॥ सीवाये रास्ते XXXXXX गुणात कस्ते XXXX

गौडमैथिली द्रविड कराडे ॥ कोकणस्थ देशस्तXXराडे ॥ रामानुज
तैलग कानडे ॥ दुलभ ते बनवळXXX कासीकर मग ॥ ठासी कर
मग उजेनकर मग बराणपुरकर सीधरकर । कालपी नगरकर ।
नासीक XX मग पुणतावेकर । जीतीकर मग बोंतुरकर । कोपरगावकर ।
द्विजे सगमनेरी । येवलेकर वैदिक नादेडकर । XX प्रवरा सगम टोकेकर ।
कायेगावकर पैठणकर मनरथ XXXXर ॥ राक्षसमुवनकर द्विजे अवेड
कर खेडकर । नाXXXXकर जालनेकर सोन पेटकर तसे मानवतकर XXX
देकर आवडेकर ॥ परळीकर मुग्दलकर ॥ वीड

घेडनि हृदये विचारा ॥ तदुप XX दर्शीत नाना तारा ॥ बोला वाच्या
मुक्कन विचारा ॥ श्रीमत्ताना करुनी XX रा ॥ द्यामज बांधुनी दिधला धारा ॥
मीही बोलाया नीधारा ॥ थौत मुमडित खडमड पाचखडित ॥ XXX
परशराम यज्ञेश्वर शास्त्री ॥ सूर्याभीद सिधेश्वर शास्त्री ॥ तिमिंगळाचार्य
नृसिंह शास्त्री ॥ गुर्जर मग नारायेण शास्त्री ॥ विट्ठल धडित पडपुरकर ॥
उपाध्याये भुपतीचे दादा ॥ करवे दासी बरवेपण सपाहुनि जोसी ॥ विद्याधर
निळकंठ जोसी ॥ चांदेकर मग शकर जोशी ॥ नाम XXX ङगेळ मयूर
जोशी.



रावाकडे व पुण्यांतील त्याच्या आश्रित विद्वानांकडे सूत्र वसे लावले, त्याची सांपत्तिक स्थिति कशी होती हे फटून येते. मात्र त्या निमित्ताने तत्कालीन विद्वान लोकांचीहि नांवनिशी कळते हाहि एक लाभ आहे. बाळातील पाने अगदीं जीर्ण फाटून गेलेलीं. त्यांत उरला तेवढा मजकूर नकल केला.

॥ श्री ॥

आलो राव वाजीपासी ॥ या वविस घडावी कासी ॥ धृ ॥

धणिकाला मद्रुणचि कळेना ॥ कळते त्याला धनचि मिळेना ॥
ज्ञाता तरी शेठ तो निवळेना ॥ ग्राम्य जनाला हे आकळेना ॥ कोणासही
मद्रुणुची कळेना यासाठी X X मर्म जाणता ॥ धर्मज्ञ प्रभु कर्मठ दादा ॥
नर्मरसिक क X X चें म आसावा ॥ चर्म X X वर्धा पाहावा ॥ तछनी X -
... .. व मनोरथ आपुला X X

X नो वि हारा ॥ याणे साडि भाऊ जोग
त इष्क रसीदाचा प्यारा ॥ त्या

(२)

... .. सोलापुरकर जोशी

. घरा कितांना थकलो ॥

... .. अजिवात झुकलो ॥ काव्य कराया नाही चुकला काये वर लोभाला
विकलो ॥ रात्रदिस घरदारा चुकलो ॥ वर्ष जाहाले-उन्हात पिकलो ॥ फर्ज
खाऊनी येथे टिकलों ॥ परंतु आहे प्रथम दिवस हे भिक्षु मडळी सुक्ष्म
मधुर बोलती ॥ मत्कार्यावर नेटुन पडती ॥ तथे नृपतीची बडती ॥ शुभा-
शुभे दैवानें घडती ॥ श्रौत सुमंडित खडमड पक्ष्यखंडित ॥ भल्हार श्रोती
यांसी भेटलो ॥

(वरील पानाची पाठवाजू)

भग पाटकजीचे नंद व पौराणीक अणा ॥ च्मीमण भट ते आनंद भट
ब्रह्मगी भग सखाराम पौराणीक तुळसीबागेतील ॥ यवलेकर वैद्य पाहीले ॥
भाऊ वैद्य ही च्मीक सारे ॥ त (उत्तम !) जाणते तपस्वी ॥ गोपाळाभिद
गोसावी ॥ सखाराम गोसावी ॥ गायक सीनरकर गोसावी ॥ नाना त्रिंबक
आत्माराम पाहीले ॥ बापु वर्तक ठाकुर्दास तसे नारायण

XXXXXXजीस भेटलो ॥ मग पाहुनी सताजी बावा आनंद फदी छेदी
हेही पाहीले ॥ सीवाये रास्ते XXXXXX गुणात कस्ते XXXX

गौडमैथिली द्रविड कराडे ॥ कोकणस्थ देशस्तXXराडे ॥ रामानुज
तैलग कानडे ॥ दुर्लभ ते बनवडXX कासीकर मग ॥ ठासी कर
मग उज्जेनकर मग वराणपुरकर सीमरकर । कालपी नगरकर ।
नासीक XX मग पुणतावेकर । जीतीकर मग बोलुरकर । कोपरगावकर ।
द्विजे सगमनेरी । येवलेकर वैदिक नादेडकर । XX प्रवरा संगम टोकेकर ।
कायेगांवकर पंडणकर मनरथ XXXX ॥ राक्षसभुवनकर द्विजे अंबेड-
कर खेडकर । नाXXXXकर जालनेकर सोन पेटकर तसे मानवतकर XX
देकर आवडेकर ॥ परळीकर मुग्दलकर ॥ बीड

घेडनि हृदये विचारा ॥ तदुपXX दर्शीत नाना तारा ॥ बोला याच्या
सुक्ष्म विद्यारा ॥ श्रीमंतानी करुनी XX रा ॥ हा मज बांधुनी दिधला धारा ॥
मीही बोलाया नीर्धारा ॥ श्रौत मुमडित खडमड, पायखडित ॥ XXX
परशराम यज्ञेश्वर शास्त्री ॥ सूर्याभीद सिधेश्वर शास्त्री ॥ तिमिंगळाचार्य
नृसिंह शास्त्री ॥ गुर्जर मग नारायेण शास्त्री ॥ विठ्ठल पडित पंढरपुरकर ॥
उपाध्याये भुपतीचे दादा ॥ करवे यासी वरवेपण सपाहुनि जोसी ॥ विद्याधर
निळकंठ जोसी ॥ चांदेकर मग शकर जोशी ॥ नाम XXX डगेळ मयूर
जोसी.

पेशव्यांच्या शुक्रवार वाढ्याचा पोवाडा

१३

(शाहीर-रामजोशी)

कृष्णजन्म आनंद वाटतो गोकुळ अज हे पुणे ॥ श्रीमताचे मंदिर
काही वसुदेवाहुनि उणे ॥ धु ॥ अद्भुत कविचा वार पहा हो कृतमंदिर
चातुरी ॥ काय कल्पना अचाट शोभा बाहेर तसि भीतरी ॥ १ ॥ जिकडे
तिकडे रंग कटाडी खिडक्या जाळ्यावरी ॥ ज्याणे जेथे वसुनि पहावे तेथे
सुख अतरी ॥ २ ॥ ठाई ठाई हवुद जळ्याचे अमृतरसाचे परी ॥
स्नाने करिती सध्या जपतप किति विप्राच्या हरी ॥ ३ ॥ जेथे नर
नारायण पूज्या सांबासह आदरी ॥ प्रभुच्या हस्ते विप्रभोजने भोजन

कृष्णजन्म आनंद वाटतो—कृष्णजन्माचे वेळीं साऱ्या गोकुळात जसा
आनंदीआनंद झाला व मोठा उत्सव आबालवृद्ध गोपगोपीनीं केला तसाच
प्रकार आज पुणे शहरांत दिसत आहे. श्रीमतांचें मंदिर—मंदिर
म्हणजे राजवाडा असा अर्थ; मात्र तो शनिवारवाडा नव्हे बाजी-
राव, पहिले फारच थोडे दिवस शनिवारवाड्यांत राहिला. त्यान शुक्रवार व
विधामबाग हे दोन नवे राजवाडे स्वतःस राहण्याकरिता बांधले होते.
त्यापैकी कोणता तरी एक वाडा येथे कवीस अभिप्रेत असावा श्रीमं-
तांचे मंदिर कांही वसुदेवाहुनि उणे—वसु म्ह. संपत्ति वसुदेव म्हणजे
कुवेर. पेशव्यांचा राजवाडा अर्थात् कुवेराच्या भांडारासारखा संपन;
मग तथे कशाची उणीव भासणार! असा अर्थ घेता येईल.
अद्भुत कविचा वार—? कृतमंदिर चातुरी—मंदिर किंवा राजवाडा
बांधण्यासले कांशल्य. भीतरी—आत. रचनेत आत बाहेर अशी
कल्पकता दाखविली आहे की कोठूनहि अमूष शोभाच दृष्टीस पडावी.
कटाडी—मूळ शब्द कठाड किंवा कठारा म्हणजे कठडा (a railing
or paling (मोल्स) हरी—हारी, रागा. नर नारायण
पूज्या सांबासह आदरी—राघोबाच्या वेळेपासून नरनारायण व साब यांची
पूजा केली जात असे. बापाचें ते प्रत दुसऱ्या बाजीरावानेहि यथासांग
चालविलें होतें. रघुनाथराव व बाजीराव यांच्या सबंधीच्या अनेक ऐति-
हासिक पत्रातून साबाची पालकी किंवा नरनारायणाची पालकी असे उल्लेख
येतात स्वारींत हे देव पालक्यातून बरोबर चालवीत त्यास अनुलक्षून
साबाची पालकी असा शब्द येतो.

एका तरी ॥ ४ ॥ साम्र गर्दळी-दले तयावरि पहरस साखरपुरी ॥ भात

“ शिवरात्रीचे दिवशीं मध्यरात्रीस सांबाची पूजा जाली ते समयी पांच तोफा जाहल्या.

[१२ मार्च १७९६ खरे पत्र नं. ३७१०]

छ. १७ जिल्हेजीं कूच करून पुण्यास स्वारी आली. श्रीमताजवळ मुत्सद्दीं अथवा राजत जवळ नसावा. देण वाणाचे लांबीनें चालावे. बरोबर बाढाजीपत अथवा रामचंद्र गवई तिसरा कोणी नाहीं. जिलबीचे लोकादि व लग्ना नसतात. सांबाचे पुढे जिलब चालतात.

[८ मार्च १७९६ खरे पत्र नंबर ३७०४]

त्याजवरून सहा घटका रात्रीस श्रीमताचे डेन्यास गेलो. तो श्रीमत स्नान करून धोत्रे नेसत होते. मला पहातांच ‘नमस्कार करू नवा, कपाळी कांही लाविले नाहीं’ म्हणोन आज्ञा जाली. धोत्रे नेसून कुदल्यांत जाऊन सध्येस बसले. मला राजथी आपाजी राम सहस्रधुंदे घेऊन सांबाचे दर्शनास राहुदीत गेले. सांबाचे दर्शन जाले. पंचमुखी स्फटिकाचे लिंग बहूत अपूर्व आहे. गवई यांचे गाणे होत होते.

[५ मे १८०१ खरे पत्र नं. ६०५१]

श्रीमत राजथी पतप्रधान यांची स्वारी पौष शु॥ १४ पुण्यांत आली. रात्रीं विधामवागांत स्वारी होती. पौर्णिमेचे दिवशी घे॥ रा॥ वैजनाय भट भागवत याचे घरी इष्टी करून फराळ करून सासवडास भोजनास गेले. भोजन पुण्यांत न करावयाचे कारण सांब सासवडास राहिले. स्वारी-बरोबर आणले नाहीं. पूजा करून मग भोजन करावे याप्रमाणे नेम आहे. याजकरिता माघारी स्वारी गेली.

[२ जानेवारी १८०१ खरे पत्र नं. ५९१५]

वद्य ७ शुक्रवारी १२ घटिका दिवसास मुहूर्त होतो तेव्हां निघोन पर्वतीस गेले. [दुसरे बाजीराव] जरिपटका व साहेब नौबत हत्तीवर दिली. सायकाळचे सहा घटिका दिवसास मुहूर्त. मग जामदारसाना व सांबाची देवपूजेची भांडी वगैरे झाडून पुढे रवाना केली... ..

[१ ऑगस्ट १८०१ चे पत्र खरे भाग १४ प. नं. ६१०८.]

पेशव्यांच्या शुक्रवार वाढ्याचा पोवाडा

१३

(शाहीर-रामजोशी)

कृष्णजन्म आनंद घाटतो गोकुळ अज हे पुणे ॥ श्रीमताचे मंदिर
काही वसुदेवाहुनि उणे ॥ धु ॥ अद्भुत कविचा वार पहा हो कृतमंदिर
चातुरी ॥ काय कल्पना अचाट शोभा बाहेर तसि भीतरी ॥ १ ॥ जिकडे
तिकडे रंग कटाडी खिडक्या जाळ्यावरी ॥ ज्याणे जेथे वसुनि पहावे तेथे
सुख अतरी ॥ २ ॥ ठाई ठाई हबुद जळ्याचे अमृतरसाचे परी ॥
स्नाने करिती सध्या जपतप किति विप्राच्या हरी ॥ ३ ॥ जेथे नर
नारायण पूज्या सांवासह आदरी ॥ प्रभुच्या हस्ते विप्रभोजने भोजन

कृष्णजन्म आनंद घाटतो—कृष्णजन्माचे वेळीं साऱ्या गोकुळात जसा
आनंदीआनंद झाला व मोठा उत्सव आबालवृद्ध गोपगोपोंनीं केला तसाच
प्रकार आज पुणे शहरांत दिसत आहे. श्रीमतांचें मंदिर—मंदिर
म्हणजे राजवाडा असा अर्थ; मात्र तो शनिवारवाड्या नव्हे. बाजी-
राव, पहिले फारच थोडे दिवस शनिवारवाड्यांत राहिला. त्यानें शुक्रवार व
विश्रामबाग हे दोन नवे राजवाडे स्वतःस राहण्याकरिता बांधले होते.
त्यापैकी कोणता तरी एक वाढा येथे कवीस अभिप्रेत असावा श्रीमं-
तांचे मंदिर काही वसुदेवाहुनि उणे—वसु म्ह. संपत्ति. वसुदेव म्हणजे
कुबेर. पेशव्यांचा राजवाडा अर्थात् कुबेराच्या भोंडारासारखा संपन्न;
मग तेथे कशाची उर्णाव भासणार! असा अर्थ घेता येईल.
अद्भुत कविचा वार—? कृतमंदिर चातुरी—मंदिर किंवा राजवाडा
बांधण्यांतलें कौशल्य. भीतरी—आंत. रचनेत आत बाहेर अशी
कल्पकता दाखविली आहे कीं वोटूनहि अमूष शोभाच दृष्टीस पडावी.
कटाडी—मूळ शब्द कठाड किंवा कठारा म्हणजे कठडा (a railing
or paling (मोल्स). हरी—हारी, रागा. नर नारायण
पूज्या सांवासह आदरी—राघोबाच्या वेळेपासून नरनारायण व साव याची
पूजा केली जात असे. बापाचें ते व्रत दुसऱ्या बाजीरावांनिहि यथासांग
चालविलें होतें. रघुनाथराव व बाजीराव यांच्या सबंधीच्या अनेक ऐति-
हासिक पत्रातून सांवाची पालकी किंवा नरनारायणाची पालकी असे उल्लेख
येतात. स्वर्गीत हे देव पालक्यांतून बरोबर चालवीत. त्यास अनुलक्षून
सांवाची पालकी असा शब्द येतो.

केसरी भभुनि वाये सर्व वरपिती खिरी ॥ ५ ॥ पकदळाचे विडे सुवसने ज्या
 त्यावरि भर्जरी ॥ हारगळ्यामध्ये तुरे लटकती ज्याच्या त्याच्या शिरी ॥ ६ ॥
 गीत कला नतने दिवानिशी सदैव रसमाधुरी ॥ राजसु जाहाला येक वेळ हा
 नित्योत्सव मदिरा ॥ ७ ॥ ज्या ज्या रतुचे जसे यथोचित

नरनारायणासबधा पुढील नाद पाहा तालेवद माहाल जामदारखाना
 खासगी स्वारी राजश्री पतप्रधान स्वारी जुन्नर इ॥ छ २६ जिल्ह्याद अश्वीन
 मास तागायत छ ३ जिल्हेज कार्तिक मास शके १७३८ धातनाम सवत्सरे
 सुरुसदा अशर मयातेन व अलफ या मयळ्याखाली नरनारायणासबधी
 पुढील छेप्ट आढे

१० छ २९ रोज बोवालणी ७ सौ
 दुगावाई गोखली यास, १ सहलखच छ
 ३ जिल्हेज, ३ श्रीसात्र व नरनारायणा
 कडे ३ छ १ रोज मोहोरा १७.

२४

[इतिहास सशोधक मंडळ दत्तर, श्री स ग जोशी रुमाल]

गर्दळी दळे—कर्दळी दळ म्हणजे कदलादल, केळीचीं पानें सात्र म्हणजे
 सबध ठाव वाचें सत्रे वरपिति खिरी—सनई धंगरे वाद्याच्या गोड
 आलापासह खिरी ओरपतात, म्हणजे ताडाने गोड पकाने सेवन करतात व
 पानान ह्याच वेळी मधुर संगीत श्रवण करतात वरपणे म्हणजे ओरपणे
 भुरके मारीत चव घेत घाणे सुवसने—याचा सबध विझ्याकडे आहे
 सुसत्या पिकल्या पानाचे विडे नव्हत तर त्या विझ्यावर सोनेरी वर्ख गुढाळ
 लेला असे वर्ख ह विझ्याच भरजरी सुवसन किंवा बळ हार गळ्या
 मध्ये धंगरे—ब्राह्मणाचा हारतुरे घालून सन्मान करण्याचा परिपाठ अद्यापहि
 वसतपूजेच्या वेळी दिसून येतो ती जुनीच पेशवाईतील प्रथा आहे
 दिवानिशी—अहोरात्र राजसु—राजसूय यज्ञ राजसूय यज्ञाचा
 महोत्सव एकदाच काय तो धमराजाचे वेळी झाला पण बाजीरावा
 च्या कारकीर्दीत रोजच राजसूय यज्ञासारखा महोत्सव सुरू आहे

केसरी भभुनि बायें सवै वरपिती सिरि ॥ ५ ॥ पकदळ्याचे विडे सुवसने ज्या
 त्यावरि भर्जरी ॥ हार गळ्यामध्ये तुरे लटकती ज्याच्या त्याच्या शिरी ॥ ६ ॥
 गीत कला नर्तने दिवानिशी सदैव रसमाधुरी ॥ राजसु जाहाला येक वेळ हा
 नित्योत्सव मदिरी ॥ ७ ॥ ज्या ज्या रतुचे जसे यथोचित

नरनारायणासवधी पुढील नाद पाहा तालेवद माहाल जामदारखाना
 सासणी स्वारी राजश्री पतप्रधान स्वारी जुन्नर इ॥ छ २६ जिल्ह्याद अश्वीन
 मास तागायत छ ३ जिल्हेज कातिक मास शके १७३८ धातनाम सवत्सरे
 सुरुसबा अक्षर मयातेन व अलफ या मथळ्याखाली नरनारायणासवधी
 पुढील उल्लेख आहे

१० छ २९ रोज बोवालणी ७ सौ
 दुर्गाबाई गोखली यास, १ सहलखच छ
 ३ जिल्हेज, ३ श्रीसाव व नरनारायणा
 कडे ३ छ १ रोज मोहोरा १७.

२४

[इतिहास सशोधक मंडळ दत्तर, श्री स ग जोशी हमाल]

गर्दळी दळें—कर्दळी दळ म्हणजे कदलीदल, केळीचीं पान साग्र म्हणजे
 सबंध ठाव वायें सवै वरपिती सिरि—सनई वगैरे वाद्याच्या गोड
 आलापासह सिरा ओरपतात, म्हणजे तोंडाने गोड पक्वान सेवन करतात व
 कानान त्याच वेळीं मधुर संगीत श्रवण करतात वरपणे म्हणजे आरपणे
 भुरके मारीत चव घेत खाणें सुवसने—याचा सबंध विज्याकडे आहे
 नुसत्या पिकल्या पानाचे विडे नव्हत तर त्या विज्यावर सोनेरी वस्त्र गुडाळ
 लेला असे वस्त्र हें विज्याच भरजरी सुवसन किंवा वस्त्र हार गळ्या
 मध्ये वगैरे—ग्राहणाचा हारतुरे घालून सन्मान करण्याचा परिपाठ अद्यापहि
 वसतपूजेच्या वेळी दिसून येतो ती जुनीच पेशवाईतील प्रथा आहे
 दिवानिशी—अहोरात्र. राजसु—राजसूय यज्ञ राजसूय यज्ञाचा
 महोत्सव एकदाच काय तो धर्मराजाचे वेळीं झाला पण वाजीरावा
 च्या कारकीर्दीत रोजच राजसूय यज्ञासारखा महोत्सव सुरू आहे

विलास नाना परि ॥ भागवताचे थवे नवे किति कीर्तन ॥ यान्वरी ॥
तळी धरुनिया शिरो मंदिरा पर्यंकहि येकसरी ॥ कुल रेशमी बिछोने
जरबावी झालरी ॥१॥ कविने मंदिर कमळ म्हणावे जर ही सरसी पुरी
पंकज मंदिर खरे न कमला राती कमलोदरी ॥१॥ या सदनमध्ये निरत
श्री दिवाराति साजिरी ॥ संधेपासुनि निशांत शोभा दीप तिभिर सहरी ॥१॥

भागवत—भगवद्भक्त—हरदास. कीर्तनकार, पुराणिक वगैरे लोहकृष्ण
धरुनिया शिरो मंदिरा पर्यंकहि येक सरि—१ कुल—सर्व, एकजात, एकूण
एक. बिछोने—बिछाने जर्बावी—जरीचे किंवा भरजरी. मू. श. पशिअन
जरबाव म्हणजे जरतारी दिणेचे भर्जेरी वल्ल असा आहे. सर्व पडदे व बिछाने
रेशमाचे व त्याच्या झालरी भर्जेरीच्या असा गाढ. “कविने मंदिर”

पासून “कमलोदगे” पर्यंत—जर ही (पुण्य) पुरी सरसी (मानली)
तर कवीने हे मंदिर कमळ आहे असे म्हणावे; आणि हे मंदिर हेच खरे
पंकज; कारण कमला (लक्ष्मी) कमलोदरीच राहते हे प्रसिद्ध आहे.
सरस म्हणजे मोठे तळे किंवा जलाशय (गीर्वाण लघुकौश) पुरीचे ते
विशेषण करून सत्कृत पद्धतीने ते स्त्रीलिंगी सरसि असे बनविले आहे.
राति—राहाति किंवा राहाते. कमला राते म्हणजे कमला राहाते.
पुण्यनगरी किंवा पुणे शहर हा एक सुंदर जलाशय असून त्यात विकास
पावलेले कमनीय कमळ म्हणजे हा पेशव्यांचा राजवाडा असे रूपक
करून कवि म्हणतो की या राजवाड्याला, कमळच म्हणणे योग्य
कारण लक्ष्मी ही कमळांतच निवास करते. सर्व वैभवसंपत्ता
येथे आहे. श्री—शोभा. संधे पासुनि—संध्याकाळपासून.

निशान्त—निशेचा अन्त होईपर्यंत म्हणजे उजाडेपर्यंत. फाणस—
कंदील. मूळ पशिअन शब्द फानुस असा आहे. पोत—A link
composed of rolls of coarse cloth. This portion
together with the बिडी or iron handle constitute
the मशाल or torch. दुशाखा—मूळ शब्द दुशाख (f) a
stick with two or more curved iron-spikes fixed at
the extremity for the reception of wicks, forming

फाणस कदिल पोत दुशाखा हिलाल समया तरी ॥ समया अगणित मेण-
 वत्तिचा प्रकाश अत पुरी ॥ १२ ॥ सायकाळी सुवास लक्ष्मीसमा फिरति सुदरी ॥
 दात मचकी किती कितिक त्या डोले घरि नागरी ॥ १३ ॥ ज्याच्या दामल
 मुक्ता सत्तुच कदुक शोभति उरी ॥ आनदे क्रीडती नारि किति न कळत या
 किनरी ॥ १४ ॥ सुभोवत्या अप्सरा पहा हो चिन्ह भासते कसे ॥
 सूक्ष्म दृष्टीने पाहिल त्याला सत्याचि सर्वहि दिसे ॥ १५ ॥ यास्तव या घरि
 कृष्णजन्म हे सत्याचि लटिके नसे ॥ टाळ विणे किती रवाव भेरी वायें
 वाजति रसे ॥ १६ ॥ दानधर्म आनंद पहा हे किति निशिदिनि होतसे ॥
 जेथे नरनारायण वसले स्वये भक्तिच्या गुणे ॥ ते मंदिर कविराय वर्णितो
 नको म्हणावे कुणे ॥ १७ ॥

a sort of torch on occasions समया—समयास म्हणजे
 प्रसंग विशेषी राजवाच्यात फाणस, कदील, पोत, दुशाखा, हिलाल आणि
 समया सारख्या तेवत असतातच, त्याचा सदैव प्रकाश असतोच तथापि
 प्रसंगविशेषी अन्त पुरात म्हणजे दिवाणखान्यात बैठक किंवा मेजवानी
 किंवा काही समारंभ असेल त्यावेळी हज्यातून हजारो मेणवत्या लावून
 लललसाट केला जातो सुवसना—सुंदर वस्त्र परिधान केलेल्या.
 दात—हस्तीदंती असा अर्थ संस्कृत कोशात सापडतो दात मचकी म्हणजे
 हस्तीदंती पलगावर डोले—डोलती (१) नागरी—पुरस्त्रिया
 किंवा नगरातील स्त्रिया दामल मुक्ता—मोत्याच्या माळा. ज्याच्या
 उभरत वक्षस्थळावर मोत्याच्या माळा लोळत आहेत अशा स्त्रिया किन्नरी—
 यक्ष किन्नरी अप्सरा—या शब्दावर श्लेष असावा अप्सरा म्हणजे सुंदर
 स्त्री, पण अप्सरा म्हणजे मुळीत पाण्यापासून जन्मलेली किंवा कमळ असाहि
 अर्थ आहे कवीने पुण्याला सरोवराची उपमा वर दिलीच आहे तेव्हा
 पुण्यातील पेशव्याच्या घाब्यांतील या सुंदर स्त्रिया म्हणजे अप्सरा किंवा
 कमळच होत हे सूक्ष्म दृष्टीने पाहिल त्याला पटेल असे कवी सांगतो.
 रवाव—A kind of fiddle, a rebeck, घुणे—घुणी, कोणी.

पेशवाईचा पोवाडा

१४

(शाहीर मझाकर)

श्रीमंत झाले लोक श्रीमंतापासून लक्षावधी ॥ दुरावले श्रीमंत आपल्या दृष्टिपेढातील कधी ॥ ध्रुवपद ॥

शिंदे होळकर उत्तरेस पश्चिमेस सेनापती ॥ पूर्वेकडे भोसले, मिरजकर दक्षिणे अधिपती ॥ हरीपंत नानाच्यापुढे किति बुद्धिवान लोपती ॥ बृहस्पती आणि शुक्र जसे काय तारांगणि तळपती ॥ विपुल त्या रास्त्याच्या घरीं आजवर संपत संतती ॥ इचलकर्जिकर वारामतीकर सोयऱ्यांत

‘श्रीमंत झाले’ येथपासून ‘दृष्टिपेढातील कधी’पर्यंत—श्रीमंतांपासून म्हणजे पेशव्यांपासून सर्वसामान्यतः ‘स्वामी’ किंवा ‘महाराज’ हा किताब छत्रपतींसाठी व ‘श्रीमंत’ हा किताब पेशव्यांसाठी वापरला जाई. पेशव्यांच्यामुळे अनेक सरदार महत्पदास चढले. ते सरदार शिक्षक राहिले आहेत. परंतु ते पेशवे मात्र नष्ट झाले आहेत। “या पेशव्यांच्या कृतीवर बावन सरदार शिंदे होळकर बाडले भारी” (पोवाडा) दुरावले इत्यादि—पेशव्यांस दूर प्रह्लावतांस नेऊन ठेविलें त्यास अनुलक्षन.

पश्चिमेस सेनापती—सेनापति म्हणजे वास्तविक दामाडे. पण पुढे सेनापतिपद किंवा सेनाखासखेली गायकवाडांकडे गेली. गायकवाडांचा मुलूख गुजराथ—काठेवाड पश्चिमेस आहे. हरीपंत नानाच्या पुढे—हरीपंत आणि नाना फडणिसांच्या पुढे.

बृहस्पती—गुरु. विपुल त्या रास्त्याच्या घरीं आजवर संपत संतती—पेशवाईतील सर्व सरदारांत रास्ते फार धनत्तर होते. मूळ ते सावकारी करीत असत. गोखल्यांचे रास्ते झाले इत्यादि दंतकथा उपलब्ध आहे ती याच घराण्याबाबत. नानासाहेब पेशव्यांची बायको गोपिकाबाई ही रास्ते घराण्यांतीलच सोयऱ्यांत धनपती—पेशव्यांच्या घराण्यांत ज्या सोयरीक्री झाल्या त्या बहुधा अत्यंत मातब्बर धनत्तर सावकार घराण्यांतील. उदाहरणार्थ, वारामतीकर जोशी, वासकर जोशी, कोल्हटकर, दीक्षित (पटवर्धन), साठे, भोसे. यत्यांना तर ‘नवलाखे यत्ते’ असेच म्हणत असत. शरीरसंबंधामुळे पेशव्यांचे आस वगळले हे सर्व लोक श्रीमंत होतेच.

धनपती ॥ (चाल) ॥ पाहा कृष्णराव चासकर ॥ कोकणचे कोल्हटकर ॥
महाशूर सोलापूरकर ॥ दीक्षित पेठे साठे ओक ओंकार सभाग्यामार्थि ॥
फाटक थत्ते वरवे देवधर, पेढ्यांचीरित सुधी ॥ १ ॥ दुरा० ॥

तथापि कर्तव्यगार, नामांकित मुत्सद्दीव लढवय्येही होते. बाळाजी विश्वनाथाची मुलगी अनुबाई ही इचलकरजीकर घोरपड्यांना दिली होती. कोकणचे कोल्हटकर—कृष्णजी मोरेश्वर कोल्हटकर कसेवे पेंण याची कन्या भाऊ साहेब पेशव्यास दिली होती नाव पार्वतीबाई पेशवे (पे. द. भाग ४४ पृष्ठ ३२). सोलापूरकर—बाबूजी नाईक व आबाजी नाईक जोशी. राघोबादादाची मुलगी दुर्गाबाई ही बाबूजी नाईकाचा पुत्र पांडुरंगराव यास दिली होती दीक्षित—दीक्षित—पटवर्धन; विश्वासराव पेशव्याची बायको लक्ष्मीबाई ही या दीक्षितांच्या घराण्यातली. पेठे—हे भाऊसाहेब पेशव्यांचे मामा लागत. पेठे आणि पटवर्धन यांची आपसांत चुरस असे. आणि पटवर्धन मडळी पेठ्यांच्या पेशव्याशी असलेल्या चालाचा उल्लेख करून पेठ्यांना टोमणे देत असत. फर्नाटकाच्या स्वारींत सेनापतिपद पेठ्यांकडे थोरल्या माधवरावाने दिले तेव्हा पेठे सांगतील ती हलकी कामगिरीहि पटवर्धनाना बजावावी लागली. त्या वेळीं पुरुषोत्तम दाजी पटवर्धनाने “ श्रीमत भाऊसाहेब यांचे मामा ते साऱ्या राज्याचे मामा ! ” असा टोमणा त्यास दिला होता.

त्याचप्रमाणे दुसरे एका प्रसंगी “ आम्ही कांदी लेकीं अथवा बाहिणीं देऊन रोजगार मिळवून श्रीमतांची कृपा संपादिली असा अर्थ नाही ” असे मामाच्या तोडावर त्यास चोख उत्तर दिले होत. चिमाजीअप्पास त्रिवकराव मामा पेठ्यांची बहीण दिलेली होती. (हरिवशाची वखर पृ. ३५ व ३७) साठे—नारायणराव पेशव्याची बायको ही साठ्यांची मुलगी. लग्न १७६३ सालीं सिंहगडावर मोगलांच्या दग्याच्या वेळीं झाले. ओक—प्रसिद्ध आनंदीबाई पेशवीण ही ओक घराण्यातील. ओंकार—थोरले चिमाजी अप्पासाहेब पेशवे यांची मुलगी बयाबाई ही ओंकार घराण्यांत दिली होती. फाटक—दुसऱ्या बाजीरावाची चौथी बायको धाराणशीबाई ही नाना रास्ते फाटक वार्डकर यांची कन्या. लग्न ता. ११-६-१८०६. थत्ते—

भागवत मडलीक दामले रामदुर्गकर बर्च्य ॥ आपा बळवत पारजाड

सवाई माधवरावांचे पहिले लग्न १०-२-१७८३ रोजी झाले. बंधू रमाबाई ही केशव नाईव धत्ते टोकेकर याची मुलगी. नाईक हा शब्द ऐतिहासिक काली सावकाराना लावत असत. बर्वे—वाळजां विश्वनाथ पेशव्याची बायको राधाबाई ही डुवेकर बर्वे घराण्यातील. देवधर—दुसऱ्या बाजीरावाची पांचवी बायको. वेणूबाई ऊर्फ कुसाबाई ही हरी रामचंद्र देवधर (डमंडेरे) याची कन्या. पेंढसे—बाजीरावाची सहावी बायको सरस्वती-बाई ही बळवतराव पेंढशाची कन्या. भागवत—घोंडभट भागवत याची मुलगी शके १७०६ साली दुसऱ्या बाजीरावास दिली (पे द भाग ४४ पृ. २५). मंडलीक—गुप्रसिद्ध रावसाहेब मंडलीक याचे आज घोंडोपत मंडलीक याची कन्या दुसऱ्या बाजीरावास दिली होती. लग्न १८१६/१७९३ रोजी झाले. दामले—दुसऱ्या बाजीरावाचा भाऊ चिमणजी अप्पा याची बायको सीताबाई ही मोरोपत दामले याची कन्या

सोनवणी—महादजी सोनवणी हे सवाई माधवरावाच्या हुजुरपागेफडे चायुक्त्वार म्हणून कामास होते ते अखेरपर्यंत पेशव्यास एकनिष्ठ राहिले व ब्रह्मावर्तासह बाजीरावावरवर गेले. तिकडेच ते वारले. अडेल मोठे सली—म्हणजे गाइन उभे राहून लडणारे. दड-निथयाने, चिकाटीने, प्राण पणास लाऊन लडणारे. रामाजी महोदव हे फार लडवये व मुत्सद्दी गृहस्थ होते. त्यांच्याकडे कोकण सुभा असे. प्रथम ते वसई मोहिमेत पहिल्या बाजीरावाच्या बेली उदयास आले जजिरा घेण्याबाबत व आप्रधाविरुद्ध मोहिमा करण्याबाबत याचाच पुढाकार असे कल्याणास याचे आडनाव सुभेदार असेच पडले आहे. हमेशा कालेंकर देतो भिल कोळ्यांना गळी—या कालेंकराचे नाव गगाधर राम कालेंकर पाहा, सवाई माधवराव पेशवे रोजनिशी Vol. II पान १५९ नोंद ३६१ (७४३ अ) “ सताजी सिरकदा कोळी यांचे नावे अभयपत्र की तुवा कोळी मेळवून मुलखात धामधूम करित होता. त्यास बजीद होऊन तुवा बर्ज केला की ‘ मागील अन्याय सरकारांतून माफ जाहल्यास हुजुर येऊन येकनिष्टेने नोकरी करीन ’ म्हणून गगाधर राम

रणांत फोडून फळी ॥ रामाजी माहादेव रणागणीं अडेल मोठे खळी ॥ हमेशा

कालेंकर याणी विदित केले त्याजवरून तुझे बजिदीवर नजर देऊन मागील अन्याय माफ करून हे अभयपत्र सादर केल असे तरी तुवा बेसवास सरकारात येऊन एकनिष्ठेने वर्तणूक करणे ”

कौल १ (पेशव्यांनी दिलेला कौल) इसजे समानीन २ रविलावलचा हुकूम याचप्रमाणे तसलाच एक कौल त्याच भागातील पुढील पृष्ठावर छापलेला आहे नोंद न ६५२ (७४४) पृ १६० गळी देणे—फाशी देणे, फासावर चढविणे हमेशा—नेहमी भिल्ल कोळी वगैरे जाता पूर्वापार चोरव्या व उपद्रव्यापी त्याचा मुख्य जगलादन्यासो यातील अडचणीचा व ते घन्य लोक यामुळे सध्या आम्हिडी लोकाचे दगे ज्याप्रमाण सरहद्दावर सतत सुरू असतात व इमज सरकारला ते हर प्रयत्नानी मोडून काढावे लागतात त्याप्रमाणे तेव्हाहि पेशव्यांना कडक उपाय योजावे लागत कोळी, भिल्ल याचा बदोबस्त करणे फार कष्टाच काम आहे शिवाय त्या वेळीं सध्यासारखी छास्राछाची किंवा वाहतुकीच्या यात्रिक साधनाची सोय नसल्यामुळे वाटेल त्या उपायांनी वडखोरावर जरब बसविणें एवढाच एक उपाय असे व तो शिवाजापासून सव लहान थोर ब्राह्मण मराठे सरदाराना नाइलाजान अमलात आणावा लागे उदाहरणार्थ, तिसैनमया व अलफ १ रजव (१७८९ ९०) या तारखेचा पेशव्याचा हुकूम पाह्या

“ ६५६ [१००७] भिल्लानी मुलकात दगा केला कण्हेरा किल्ला घेतला सबब त्याचे पारिपत्यास सरकारातून फौज पाठवून पारिपत्य करून किल्ला सरकारात घेतला तेथून भिल्ल पळोन गेले आणि बपाद होऊन सरकारात भिल्लाना बाळाजी भिकाजा व वाजी नारायण यांचे मारफतीन माहादाजी अनंत याजपाशी बोलण लाविल की, पूर्वी श्रीमत कैलासवासी बाजारावसाहेब याणी सह ठरावून गावगन्ना हक्क द्यावा, भिल्लानीं जागल गावगन्ना करावी, याप्रमाणें करार केला आहे त्याप्रमाणें हल्लीं चालत नाही, त्यास राहेवी कृपाद्ध होऊन आमचा हक्क गावगन्ना चालवावा मुलकात दगा करणार नाही म्हणोन, त्याजवरून भिलांचे नाइकापासून मुचलका सरकारांत लेहून घेतला की, रानांत व डागरात दृष्ट्या आहेत त्या मोडाव्या गावगन्ना राहून जागल करावी हक्क पूर्वीचे कराराप्रमाणें गावगन्ना सुदामत प्यावा

कोरळकर देती भिल्ल कौळ्यांना गर्व ॥ झांशिवाले विनिवाले धुंदेले रिपु
खांडेकर छळी ॥ कितीक लक्षाधीश प्रतिष्ठित ही घरची मंडळी ॥ चाल ॥
मदाने विचूरकर भरपूर नाते शंकर ॥ विश्वासुक ओडेकर ॥ चाल ॥ नाय-

हत्यार तरवार बंदूक चाळगूं नये. कमठा व तीर दरगांवीं जागलीस व घाटघाट
चालवावयास बाळगावा; आणि लाखेचा लाखोटा गळ्यांत सरकारचे मोहरेचा
बाळगावा व मोहरेचे लाखोव्याशीवाय भिल्ल राहील त्याचें पारिपत्य करावे.
याप्रमाणें करार करून सरकारांतून तीर्थस्वरूप कैलासवासी बाजीरावसाहेब
याणी गांवगन्ना हक्क चालवावयाचा करार केला आहे त्याप्रमाणें हल्ली करार
करून भिल्लापासून गांवगन्ना जागलीची व घाटघाट चालवावयाची धाकरी
घेऊन व गळ्यांत लाखेचा लाखोटा सरकारचे मोहरेचा बांधून
हक्क पूर्वीपासून चालत असेल, त्याचा भोगवटा मनास आणून गांव-
गन्ना रयत निसबत ताकीद करून सुदामतप्रमाणे हक्क चालवीत जाणें
म्हणोन महालानिहाय धगेरे यांचे नांवें चिटणिसी पत्रे.

[वाढकृत—पेशवा टायरी, सवाई माधवराव भाग २ पृ० १६८.]

झाशीवाले—नेवाळकर विनीवाले—विसाजी कृष्ण धुंदेले—
गोविंदपंत धुंदेले आढनांव खेर. रिपु खांडेकर छळी—धुंदेले, विनीवाले
झाशीवाले आणि खांडेकर यांनी शत्रूला अर्जर केले. खांडेकरांचे मूळ
अर्जंक पुरुष दोन. गणेश संभाजी व गोपाळ संभाजी. पय विपळोदची जहा-
गीर मूळ मंडावळ परगण्यांतील. पेशव्यांनी तो मुळस जिंकून धारकर
पवारांना दिला; पण पुढे १७६५ सालीं पय विपळोदची जहागीर मात्र
निराळी काढून घेऊन खांडेकरांच्या हवाली केली. निचूरकर—
विठ्ठल शिवदेव. नारोशंकर—राजेबहादूर मालेगांवकर. ओडे-
कर—रंगराव ओडेकर. मूळ पुरुष शिवराव शकर पाहिल्या बाजीरावा-
जवळ शिलेदार होता. दाभाळ्याशी जी डमईची लढाई झाली त्या वेळेस त्याने
आनंदराव पवारास फोडून आणले म्हणून बाजीरावानें पुढे त्यास
आनंदरावाची दिवाणगिरी दिली. शिवराव शंकरचा ज्येष्ठ पुत्र रंगराव
ओडेकर. तो कुंभेरीचे देव्यांत जाटांच्या छाप्यांत मारला गेला. नंतर त्याचा
भाऊ शिवकराव शिवदेव सरदारी कर्तू लागला. ओडेकरास पवा-

ळकर नाईक धायबर पाटणकर फौकडे ॥ शुधोळ गुप्ती गजेंद्रगडकर स्वस्थानी
पोरपडे ॥ गुजर घाटगे माहादिक मोहिते विचारे शिकें बडे ॥ चाल ॥ बाह
माने म्हसवडकर ॥ आठवले उदरखेडकर ॥ रणनवरे राजवडकर ॥ पिसाळ

भाऊसाहेब याजपासी (पानपतास) सेवा मेहनत जे करावयाचे ते केली. निदान
समई घोडा तेथेच ठार जाहाला आणि तीर्थरूप महिपतराव बाबर व लिंबा-
जी बाबर सतर असामी जागाचवरी राहिली ! ! परंतु ईश्वरे माव राहिली
नाही. माघारा येती तरी श्रीमंतांचे पायाजवळ सार्थकच होते. परंतु ईश्वराचे
चितास न आले.” (पेशवे दप्तर, भाग ३८, प. न. २१, पृ. १८)

या घराण्यांत नारायणजी बाबर व आनदराव बाबर हे नामांकित सरदार
होऊन गेले. या घराण्याचा मूळ पुढप अबोजी विन जैतोजी. त्याचा मुलगा
बहिरोजी. हा बहिरोजी बाळाजी विश्वनाथपासून पेशव्यांचा सरदार होता.
त्याचे ५०० स्वारींचे पथक असून त्यास पालखीचा मान होता. शिंद्यांना
जामगांव जहागिर दिले, त्याच्या आधी ते गांव बहिरोजीलाच सरजामात
दिले होते. हा बहिरोजी पानपतच्या युद्धांत ठार झाला. याला दोन मुलगे.
एक नारायणजी बाबर व दुसरा आनदराव बाबर. बापाप्रमाणेच हे दोघेहि
स्वामीसेवा वजावीत असतां धारातीर्थी पतन पावले. नारायणजी बाबर शके
१७१२ त टिपूच्या स्वारींत धारवाडच्या वेढ्यांत पडला. नारायणजी
बाबराकडे मौजे सातडी, रद्दी मौजे साकत परगणे जामखेड व
रतलगांव परगणे पांडे पेढगांव व मौजे शिरसोफळ तर्फे पाटस, सरजामास
दिलेले होते. आनदराव बाबर हा बापू गोखल्याबरोबर अष्टी-येवतीच्या
लढाईत मेलला.

नारायणराव बाबर १७५० साली नोव्हेंबरांत धारवाडच्या
वेढ्यांत गोळी लागून मेलला. किल्लेकन्यांच्या तोफा काबीज करावयाच्या होत्या
तेव्हा परशुरामभाऊ पटवर्धन यांनीं ती महत्त्वाची कामगिरी नारायणजी
बाबर व सखोजी काटे या नामांकित पथक्यांना सांगितली होती. नारायणजी
बाबराबद्दल सेनापती परशुराम भाऊंना किती आदर होता हे पुढील समका-
लीन पत्रावरून कळेल. “ तो जिकडे या दोन्ही पांगा गेल्या होत्या त्याजवर
किल्यावरून गोळे मारीतच होते. तेथे एक गोळा येऊन खुद्द नारायणजी बाबर

शितोळे वाघ आयतुळे लढाईला ते आधी ॥ शाहामिरखा रोहिले, किरगी,
पठाण, आरब, सिधी ॥ ३ ॥ दुरा ० ॥

यासर्चा बसला. डोवे हातचे फन्याजवळ मागेसी बसला. तो उजवे कुशीस
पार होऊनि गेला मझार निल्हे ठार झाले हे वर्तमान आले. तेव्हां यजमान
बहुत कष्टी झाले. नारायणजी बावरासारखा मनुष्य जाया होऊन जर
काम काहीच न जाले तर ठीक नव्हे असे मनात आणून कप्तान लिटलीस
सांगितले कीं, रामखा आम्हापुढे तोफा आल्या आहेत त्या पाडाव कराव्या
तुम्ही करीत असल्यास बरे, नाहीतर आम्ही गाडदी उठवितों, आणि
फौजाहि उठवितो ” (खरे पान ४२९८)

आनदराव बाबर अष्टीस लढताना मेला त्याच्या पराक्रमाचा उल्लेख
प्रभाकर शाहीराने पुढीलप्रमाणे केला आहे

“ माघ शुद्ध पौर्णिमेस बापूसाहेब रणीं भिडले । जखम करून जनिलास
फिरता जन म्हणती पडले । गोविंदराव घोरपड्याचे दोन हात भले झडले ।
आनदराव बाबर ढिगामर्धिं खूप जाऊन गडले ” आपा बळवत—
बळवतराव मेहेदळ्यांचा मुलगा. मूळ पुरुष हरीहरेश्वरास राहाणारे बहिरव
भट त्यांना दोन मुलगे. एक विश्वनाथ भट व दुसरा गणपत
राव हे दोघे बाळाजी विश्वनाथाच्या सहजे बहिणीचे लेकर म्हणजे भाचे
लागत होते पुढे बाळाजी विश्वनाथाने गणपतरावास पागत नोकरीस घेतले
गणपतरावाचा मुलगा रामचंद्र ऊर्फ बळवंतराव तो पानपतावर पडला
त्याचा मुलगा तो आपा बळवत. पेशव्यांनी स्वान्या केल्या, तितक्यात आपा
बळवतानी चागली कामगिरी केली (कैफीयती वाढ पा. १७२)

रामाजी माहादेव—रामाजी माहादेव बिबलकर हा कल्याणचा
पहिला मुभेदार. यानें देवळे, विहिरीहीं बरीच बांधिलीं. लोहगडनजीक
डोंगरगांव येथील विहिरीवर खालील लेख आहे.

“ रामाजी माहादेव बिबलकर श. १६८८ व्ययनाम मवत्सरे चैत्र
अधिक प्र॥ ” श. १६८१ च्या पूर्वी १२ वर्षांपासून रामाजी माहादेव
मुभेदार होता. चार पिढ्या या घराण्यात मुभेदारी चालली. वशावळ

ताकपीर थोरात पांडरे स्वामीपदि सादर ॥ घुळप यांचा इमज

येणेप्रमाणे—रामाजी महादेव—आनदराव राम—रामराव अनंत—
आनदराव राम.

रामाजी महादेव शके १६९४ च्या थावण महिन्यांत पुणे मुक्कामी वारला व त्याची बायको श. १६९७ च्या आश्विनांत वारली. (पेशवाईच्या सांचलींत, प्रस्तावना पृ. ५). स्वस्थानी—सस्थानी. शहामीरखा—१७८० साली जबरल गॉडर्ड याशी कोंकणांत मराठ्यांच्या लढाया झाल्या, तेव्हा नाना फडणिसांनी ईपेने इंग्रजी पायदळाशी बरोबरीने लढणारे दोळे देशी पायदळ चाकरीस ठेवले. त्या कणखर व कजारा लोकां-पैकींच शहामीरखान पठाण होता. त्याच्या हाताखाली एक अरब पलटण असे. स्वस्थान्या लढाईतहि तो होता. प्रभाकर शाहिराने आपल्या स्वस्थान्या पोवाड्यांत तिसऱ्या चौकांत शहामतसां नांवाच्या, विराणी सरदारचा उल्लेख केला आहे, तो हाच. नाना फडणिस मेल्यावर दुसऱ्या बाजीरावाने त्याच्या पक्षाचे मुत्सद्दी व सरदार कैद करविले. शनवारवाड्यांत (१४ जून १८०० साली) हा प्रकार केला तेव्हा लगेच त्या सरदारांच्या पदरीं असलेल्या जबरदस्त अरब पठाणांनी निकराचे युद्ध केले. तरी त्यांवर सवाई जबरदस्ती करून सर्व अरब फाडून टाकण्यांत आले. नाना चक्रदेव याला शनवारवाड्याच्या आरसे महालांत कैद केले तेव्हा त्याच्याबरोबर आलेल्या शहामीरखानाच्या तीनशे लोकांनी दगा केला. त्यावेळी त्यांची कशी तरी समजूत काढण्यांत आली. पुढे नानाचे वाड्यांत राहून अरबानी दगा केला तेव्हा बाजीरावाने वाड्यावर तोफा लावल्या त्यात अरबाचे दहा व पेशवे शिंदे यांचे बीस माणूस ठार झाले. भवानी पेठेंत शहामीरखानाचा वाडा होता तोही लढला. शे-दीडशे माणूस जखमी झाले. शहामीरखानाचा लेकरही पडला. नंतर शहामीरखान आपल्या हाताने आपल्या बायकास मारून वाड्याबाहेर आला. त्यावेळी त्याच्या मांडीस गोळी लागली. पुढे शिंद्यांनी मध्यस्थी करून स्वतः जामीन राहून अरबांच्या पगाराचा पेशव्यांकडून फडशा करून देऊन अखेर शहामीरखान बंगरे अरब पुण्याबाहेर घातले. (खरे पान ६४५० ते ६४५५).

टोपी काढुन करति आदर ॥ श्रीमंतांचे प्रतिविंब अली बाहादर समशेर
बाहादर ॥ कुशाबा हैबतसिंग सजेले काय रूप सुंदर ॥
सातारकर पोतनीस मुख्य चिटणीस लेखक नादर ॥ छत्रपातिस विनवून
देविती श्रीमंतांस चादर ॥ चाल ॥ निळकठराव धारकरी । संनिध त्याचीं
चाकरी ॥ मोहीम हैबतराव करी ॥ बाबुराव हरि सखाराम हरि शूर वीरांचे
धुर्धी ॥ अहकारी मल्हारराव जगजीवन नसे परबुधी ॥४॥ दुरा० ॥

धन्य प्रभु पेशवे ज्याचे ऐश्वर्य बघुन मन रिसे ॥ परशून्ये शौर्य
ठाईच्या ठाई प्रसर्गी यिजे ॥ सुखी लोक मुलखांत केशरी भात
घरोघर शिजे । गृहस्थ भिक्षुकांचे गौरवे तुपांत मनगट भिजे ॥ तीर्थोतीर्थी
नित्य शेरभर सोने सकाळीं शिजे ॥ नाहिं दुःख कोणास पलंगी आनदांत
जन निजे ॥ चाल ॥ ईश्वरा असें ह् धनी ॥ महा पराक्रमी साधनी ॥ सर्वत्र
सगुण शोधुनी ॥ गगु हैबती म्हणे ज्याचे विघ्न गजानन बधी ॥ महादेव
गुणि प्रभाकराचें कवन शकंरा दुर्धी ॥ श्रिमंत झाले लोक श्रिमंतांपासुन
लक्षावधी ॥ ५ ॥

श्रिमंतांचे प्रतिविंब—कुशाबा हैबतसिंग सजेले काय रूप
सुंदर—हें सर्व पेशव्यांचे लेकावळे म्हणजे उपाधियांचे पुत्र. समशेर बहादर
हा मस्तानीपासून झालेला मुलगा. त्याचा मुलगा अली बहादर, पुन्हा त्या
अलीबहादरचा मुलगा समशेर बहादर. हैबतसिंग, कृष्णसिंग व लक्ष्मण-
सिंग हे नानासाहेब पेशव्याचे लेकावळे. कुशाबा म्हणजेच
कृष्णसिंग. कृष्णसिंगाचा मुलगा कोडीरामसिंग. हैबतसिंगाच्या मुलाचें नांव
ठाऊक नाहीं. पण खंडेराव व गणपतराव हे हैबतसिंगाचे नातू होते. हैबत-
सिंग हा सन १८३२ सालीं वैशाख व ॥ ३० स वारला. त्याच्या आधीं
लक्ष्मणसिंग १८३१ सालीं भाद्रपद मासी वारला होता. लक्ष्मणसिंगाला
दोन मुलगे होते. पहिल्या बाजीरावसाहेबांचे व पेशव्यांचे हे लेकावळे पार
शूर होते. त्यांची बरदास्त औरस पुत्राभारतीच टेवण्यांत येत असे.

आप्पा देसाई निपाणकराचा पोवाडा

आप्पा देसाई याचे खरे नांव शिधोजीराव नाईक निंबाळकर. नणंदी-
कर देसाई म्हणून जे पुरातन लिंगायत घराणे होते, त्यांपैकीच हा होय. या
घराण्याचा मूळ पुरुष शिदगवडा. हे घराणे आदिलशाही कारकीर्दीपासून
शिरपुष्पी व निपाणी या गांवांचे इनामदार होते. हे घराणे मूळचे लिंगायत
असून मराठशाहीत मराठे झाले. शिदगवडाचा मुलगा रघुनाथराव. रघुनाथ-
रावाचा मुरारराव. मुराररावास दोन बायका होत्या. योरलीला एक पुत्र,
च थाकदीला तीन झाले. योरलीचा पुत्र तोच पोवाड्याचा नायक शिधोजी-
राव ऊर्फ आप्पा देसाई.

त्याचा जन्म शके १६९६ म्हणजे सन १७७४ साली
झाला. शिधोजीरावाची आई आणि कोल्हापूरकर छत्रपती
शिवाजीराजे यांची राणी या सख्या बहिणी होत्या. अर्थात् शिधोजी-
रावाचे लहानपणापासूनच छत्रपतींच्या कुटुंबांत कार जाणे येणे असे.
किंबहुना महाराज त्याला पुत्रासारखे वागवात व हाही त्यास बढिलाप्रमाणे
आनी. शिधोजीराव लहानपणापासून कोल्हापुरीच राहिला होता. तो
अत्यंत धाडसी व शूर शिपाई असल्यामुळे महाराजांनी त्याला आपल्या
खास एकाडे मानकन्यांत जागा दिली होती. असे असताही एक गोष्टीमुळे
शिधोजीरावाचे व छत्रपतीचे कायमचे हाडवेर पडण्याचा योगायोग आला,

त्याचे कारण असे की शिधोजीरावाचे लग्न गजेंद्रगडकर घोरपडे अमीर
उल उमराव यांच्या मुलीशी व्हावयाचे ठरले; परंतु पुढे कांही कारणाने महा-
राजांनी ते मोडून ती मुलगी हिम्मत बहादूर चव्हाण उमदेतुल उमराव या
मदरच्या कुलवंत सरदाराला दिली. या अपमानामुळे शिधोजीरावास भयंकर
त्वेष्ट आला व त्याने सूड घेण्याचा मनांत निश्चय केला व आतां प्रत्यक्ष छत्र-
पतीची मुलगीच बायको करीन तर नांवाचा शिधोजीराव अशी शपथ वाहिली
व तसें स्पष्ट बोद्धून दाखवून त्याने कोल्हापूर सोडले व कोल्हापूरकरांचे हाड-
वेरी सुप्रसिद्ध परशुरामभाऊ पटवर्धन यांच्या पदरीं तो जाऊन राहिला.

त्याच्या शिपाईगिरीबद्दल वादच नव्हता. भाऊने त्याला आपल्या सैन्यांत
सरदारी दिली. मंतर पट्टणकुडीच्या सुप्रसिद्ध लढाईत व त्यानंतर पट्टण कुडीचा
सुद्ध घेण्याकरितां झालेल्या कोल्हापूरकरांच्या दुसऱ्या स्वारीत शिधोजीराव
हजर होता. पुढे या अफाट माणसाचे दुसऱ्या एका अफाट माणसाशी सूत्र

जमले. तो मनुष्य म्हणजे प्रसिद्ध सजेंराव घाटगा. हे दोघेही जितके धाडसी तितकेच कृतघ्न, उलट्या काळजाचे क्रूरकर्म होते. कोल्हापूरच्या सन १८०० मधील स्वारीनंतर घाडग्याच्या अनुमताने याने मिरज वगैरे पटवर्धनांवरच सारख्या स्वाऱ्या करून मिरजेपासून विजापूरपर्यंतचा प्रदेश उध्वस्त करून सोडला. धोंडजी बाघाविरुद्ध झालेल्या मोहिमेत वेल्सले बरोबर निपाणकर होता. तसेच १८०३ नंतर शिंद्याविरुद्ध झालेल्या लढाईत असई येथे पेशव्यांतर्फे हजर होता. इंग्रजांनी बाजीरावाजवळ त्याची शिफारस केल्यामुळे त्यास पेशवे सरकारचे सरलष्करपद देण्यात आले तसेच त्याचा ३ लक्ष २८ हजार रुपयांचा सरजाम फायम करण्यात येऊन सरलष्करीबद्दल जादा २१३१२० रु. नवीन सरजाम देण्यात आला. त्याखेरीज नवीन २००० स्वारांची फौज ठेवण्यासाठी चिकोडी व मनोळी हे दोन तालुके लावून देण्यात आले निपाणकराने आपल्या लष्करांत अरब लोकांचा पुष्कळच भरणा केला. बाजीराव पेशव्यांची बहाल मर्जी असल्यामुळे त्याने जुद्धमजबूरदस्तीची सीमा करून सोडली. आधीच भत आणि त्याला बाजीरावासारख्या भूतनाथाचा घरदहस्त. यामुळे सजेंराव घाडग्याप्रमाणेच याने उरपातांची परिसीमा केली. कोल्हापूरकरांचा सूड घेण्याचा त्याचा वृत्तनिश्चय असल्यामुळे पेशव्यांनी चिकोडी व मनोळी हे जे कोल्हापूरचांचे दोन तालुके निपाणकरास लावून दिले होते ते त्याने जबरदस्तीने ताब्यांत घेण्यास सुरवात केली तेव्हा छत्रपतीलाहि युद्धास तयार होणे भाग पडले. सावगांव येथे दोघांची निकराची लढाई ता. ४ फेब्रुवारी १८०८ रोजी झाली. य तीत छत्रपतीची दाणादाण उडाली. निपाणकराने छत्रपतीची मुमोरे दोन हजार माणसे मारली, अडीच हजार जखमी केली व चारपाच मोठमोठे सरदार पाडाव नेले. सुद्ध महाराजांना घेहून त्यांना जखमा केल्या. पण रायाजी जाधव यांनी त्यास मोठ्या शतीने रणातून बाहेर काढून वाचविले. या पराभवामुळे चिकोडी मनोळी व हुक्केरी परगणांहि निपाणकराने वज्रांत घेतला.

अखेर बांही तरी बहून निपाणकरांचे मृत फायमचे शेत केले पाहिजे म्हणून छत्रपतींनी पेशव्यामार्फत तहाने बोलणे लावले अर्थात निपाणकराने पहिलीच भट ही घातली की छत्रपतींचा राजकन्या आधी

मजला घावी तर पुढे इतर बोलणें! नाइलाज होऊन महाराजांना रुकार घावा लागला व शके १७३० वैशाख शुद्धपक्षा विवाह ठरला. पण झाला तो सारा राक्षस विवाहाचाच प्रकार झाला. उभयपक्षां दग्याची भीति या-मुळे निपाणकरांनं आधी हिंमत बहादूर चव्हाणास आपलेकडे ओलीस ठेवून घेतले. नंतर निपाणकर आपली निवडक फौज घेऊन करवीरास आला व शहरची नाकेबंदी करून त्याने वाज्याभोंवती नागव्या तलवारीचा व तोडे पेटवून जय्यत केलेल्या बंदुकबारदारांचा पहारा ठेवला व अशा रीतीने एकदाचा विवाह २१ जून १८०८ रोजी झाला. सांगण्यासारखी आणखी विशेष गोष्ट ही की लग्नसमारंभाचे वेळी कोही दगा असल्याचा संशय निपाणकरास आला त्याबरोबर त्याने अक्षत, पडतांच नवरी घेऊन ताबडतोब निपाणी गांठली.

हा राक्षस विवाहाचा समारंभ जितका मयंकर तितकाच करून व तितकाच विनोदीही होता. पुढे दिलेल्या पोवाद्यांत शाहिराने केलेलें वर्णन याचतांना एकाच वेळी या तिन्ही रसांचा कोही विचित्र अनुभव आल्याखेरीज राहणार नाही. सुप्रसिद्ध घाटिका नाटकांतील प्रतापरावाच्या जयरदस्तीच्या लग्नसोहळ्यानी त्या प्रसंगी आठवण होणे अपरिहार्य आहे. तथापि प्रतापरावाचा धूरपणा घरपांगी खोटा असल्यामुळे घाटिकेच्या दृष्टीनें करुणरस निर्माण होत असला तरी प्रेक्षकाच्या दृष्टीनें विनोद किंवा हास्यरसच निर्माण होतो. पण येथे करुण व भयानक हेच रस उत्कट होते. शाहिराने प्रत्यक्ष लग्न सोहळ्याचें जें वर्णन केले आहे ते मात्र विनोदी आहे.

“कुठे आहे माझी सुंदरा बोढा बाहीर ॥ दरारारा मुलगी चोडून बाहीर उभा कर ॥ गरारारा त्यानें आरब बसविले सार ॥ नाही बोलले मांडव जमिनीवर ॥ त्यानें उगाच रेषा ओढिल्या भिंतीवर ॥ नाही भट विरामण, कुणी बलाविला म्होर ॥ भटास विचारतां मोतुर लबाड-सार ॥ ती आपल्या रांड फां करतो बोलल्यावर ॥ सारे लोक उभे केले भोवत्या भोर ॥ दिले एकेकाल तांडुळ सुठमुटभर ॥ सोभेदान कुणाला येईना अधर ॥ कोणी म्हणल्यात दीन दीन हरहर सार ॥ दिले तांडुळ टाकून वर की झाले नवर ॥ मी जन्मून आलों त्याच वेळेवर ॥ आहे

ग्रन्हाचा म्होतूर माक्षेबरोबर ॥ नाही गेल्या मारुतीला वरात बाहीर ॥ नाही सोडल काकण उचलली नार ॥ नार घेऊन घोड्यावर, उडवीला बोर ॥ निपाणीला परत गेला माघार ॥”

निपाणकर परत गेल्यावर पुन त्याने कोल्हापूरकरावर स्वान्या घालण्यास मुरवात केली व १८११ साली फिरून एकदां महाराजाचा त्यान पराभव केला अखेर इम्रजाना मध्यस्थी घालून महाराजांनीं निपाणकराशीं १ ऑक्टोबर १८१२ रोजीं तह करून घेतला त्या तहान चिकोडी व मनोळी या तालुक्यावरील हक्क महाराजांना सोडावा लागला यावेळीं निपाणकर हा १०-१२ लक्षांचा मातबर सरजामदार व फौजबंद सरदार बनला होता पण पुढीलच सालीं ते दोन तालुके बाजीरावाच्या सांगण्यावरून त्यास सोडावे लागले यामुळे मनातून निपाणकर पेशव्यावर रुष्ट झाला पुढे पेशव्याची व इम्रजाची अखेरची लढाई सुरू झाली तेव्हा मनरोन कोल्हापूरकर अगोदरच इम्रजास मिळाले असल्यामुळे चिकोडी व मनोळी हे तालुके कोल्हापूरकराच्या हवाली केले त्याला पेशव्यातर्फे निपाणकरांनीं हरकत घेतली पण खुद्द निपाणीसच इम्रजांनी येढा देण्याचे मुकूर कल्यामुळ व एकदर रागरग पाहून निपाणकरान इम्रजाशीं स्वतंत्र तह करून घेतला ।

“इम्रजी झाल्यावर देसाई आपणाजवळचे स्वार, पडारी व आरब लोके यांस सोडून देऊन कार्याकारण लोकानिशी निपाणीचे जुन्या किल्ल्यात राहू लागले पुढे एक नवा मोठा किल्ला बांधण्यास आरंभ केला परंतु तो बांधूनये म्हणून एल्फिन्स्टन साहेबांचा हुकूम झाल्यावरून तसाच राहिला नंतर त्यानी निपाणीस बराच मोठा खुदर वाडा बांधला वाड्यातील त्याचे महाल व वीडेची स्थळ अद्याप पाहण्याजोगी आहेत शिबोजाराब अगाने धिप्पाड, धष्टपुष्ट बळकट व शूर जवान होते त्यानी स्वपराक्रमाने व आपल्या मनगटाच्या जोराने जहागीर संपादन केली त्यांचे अग्नी विलक्षण शक्ति होती त्याची स्वारी साधारण घोड्यावर निभावत नसे त्याची बंदुक किंवा तरवार दुसऱ्यास क्षेपत नसे त्याची जोडी व करेला अद्याप निपाणीच्या वाड्यात दाखवितात त्यावरून त्याचे सामर्थ्य विलक्षण असावे असे अनुमान होतें परंतु त्यांचा शीलस्वभाव फार दुष्ट होता ते स्वभावाने क्रूर, निंदय व रानदाडगे असे होते कोणतोंहि कृत्य करण्यास ते मागेपुढे सरत

नसत. सखाराम घाडगे, घाशीराम कोतवाल वगैरे जे महान दुष्ट मराठ्यांच्या कारकीर्दीत झाले त्यांच्यांतच यांची गणना करतात. प्रजेवर जुलूम करणे, नोकरांस मरेमरेपर्यंत मारणे, श्रीमान लोकांस दंड बांधून नागविणे वगैरे गोष्टींनी त्यांचा दसारा आसमंतात इतका होता की, लोक त्यांचे नांव ऐकून थरथर कापत, ज्या ज्या ठिकाणी यांनी भ्रमल सर केला त्या त्या ठिकाणच्या श्रीमान सावकारांनी त्यांच्या मागण्याप्रमाणे द्रव्य दिले नाही म्हणजे त्यांस कैदेत टाकावे या प्रमाणे यांचे कैदेत शेंकडो लोक दहा-दहा, बारा-बारा वर्षे होते. कित्येक तर त्यांच्या निर्दयपणात बघी पडले असे सांगतात. जनरल मनरो साहेब निपाणी नजीक फौज घेऊन आले तेव्हा त्यांनी पुष्कळांस मुक्त करविले.

श्रीमान् लोकांप्रमाणे सुंदर स्त्रियांवरहि यांचा डोळा असे व त्यांसहि घेऊन फारागुहात टाकण्याचा यांचा परिपाठ होता. यामुळे अशा दान स्त्रिया याजपाशीं पुष्कळ होत्या. पुढे तर या दान अवलांवर भलत्याच प्रकारचा जुलूम करू लागले असे म्हणतात. त्यांचे शाब्दांत सजाचेखाली जलक्रीडेकरिता एक लहानसें सरोवर आहे. सजास कठडा नाही. त्या सजावर सुंदर तरुण स्त्रियांस ओळीने उभ्या करून त्यांपैकीं एकादीस पटकन खाली कृत्रिम सरोवरांत ढकलून देऊन तीं बुडून कशी मरते व तिचे हाल कसकसे होतात ते पाहत राहत. तसेंच एका प्रसंगी दोघे नोकर, नोकरी करण्यांत चुकले त्यांस त्यांनी इतके मरेमरेपर्यंत मारिले की त्यांपैकीं एक तत्काळ मेली व दुसऱ्याची बरेच दिवस आशा नव्हती. असो, याप्रमाणे त्यांच्या क्रूरपणाविषयीं इंग्रज प्रयकारांनी अनेक गोष्टी प्रसिद्ध केल्या आहेत. त्या एकतर्फी आहेत व या कारणास्तव त्यांवर अक्षरशः भरवंसा ठेवितां येत नाही. निपाणीचे लोक शिघोजीरावांच्या झुरत्याच्या, पराक्रमाच्या, त्यांच्या धैर्याच्या व अलौकिक सामर्थ्याच्या जितक्या गोष्टी सांगतात तितक्या त्यांच्या निर्दयत्वाच्या सांगत नाहीत. इतके खरे आहे की, शिघोजीरावांचा आसमंतात भारी धाक व दसारा असल्याचीं मात्र प्रमाणे आढळतात. ”

“ यांनी अपरंपार संपत्ति जवळ रोवली होती. खर्च बाताबेताने करून संपूर्ण द्रव्य व दागदागिने फार केले होते. निपाणीच्या दागिन्याची

आर्या तर परवांपर्यंत होती. यांच्या लग्नाच्या एकदर एकवीस स्त्रिया होत्या ! त्या प्रत्येकीच्या अंगावर भारी दागिने होते. इतक्याहि स्त्रिया असून शिधोजीरावास पुत्र नव्हता. यामुळे पुढे दबलत खालसा होईल या चिंतेत पडून अखेरीस त्यांची वृत्तीही बदलली. अखेर अखेर तर वायूचा विकार होऊन फेपरे येऊ लागले. पुढे याच्या पत्नींपैकी एक ताई-बाई इने आपणांस खोटा पुत्र निर्माण करण्याचा यत्न करून एका विधवेचा पुत्र आपणांस झाला असे उठविले व त्या विधवेस ठार मारिले व ही गोष्ट शिधोजीरावाच्या समतानें झाली असे निमित्त करून पोलिटिकल एजण्टांनी निपाणी सरजाम खालसा करण्याविषयी शिफारस केली. निपाणकरांचा वृद्धापकाळ व त्यांनी ब्रिटिश सरकारास वेळोवेळी केलेली मदत मनात आणून ब्रिटिश सरकारने दबलत एकदम खालसा न करता त्याचे तहाहयात मात्र चालेल आणि पुढे त्याचे पोटाच्या किंवा दत्तक पुत्रास चालणार नाही असा ठराव केला. पुढे शिधोजीराव सन १८३९ साली निवर्तले व दबलत खालसा झाली. ” (मोडकांचा इतिहास).

आप्पा देसाई निपाणकर हा शूर उलट्या बाळजाचा खरा. परंतु तितकाच नीच आणि विश्वासघातकी होता. त्याच्या विश्वासघातकीपणाचा फळस म्हणजे लाने राठवीच्या लढाईपासून आंतून इम्रजाशी स्नेह करून बाजीरावाची सर्व बातमी इम्रजांस कळविण्याचे शतकृत्य केले ही होय ! त्यानेच छत्रपतीस दग्याने इम्रजांच्या हवाली करविले व त्यानेच अखेर बाजीरावास जाळ्यांत अडकवून अशीरगडाजवळ भाल्कमच्या हातावर स्वराज्याचें उदक सोडण्याचा प्रसंग आणला. प्रभाकर शाही-रोन “ कोणी कसून लढेना क्रियेस जागोन ” किंवा “ फितुर करनि सर्वांनी असले राज्य मात्र बुडविले ” असे उद्गार वाढले ते यथार्थ होते. उदाहरणार्थ—३१ जुलै १८१८ तारखेचे कसो गगाधर यांचे पुढील पत्र पहा.—

श्री

सवत १८७५ आषाढ—

बा॥ १४ (३१ जुलै १८१८)

साहेबाचे सेवेसी अज्ञाधरक केशो गगाधर कृतानेक सां॥ नमस्कार विशा-पना येथील कुशल ता॥ आषाढ बा॥ १४ रोज शुक्रवार पावेतो स्वामीचे कृपे-करून सेवकाचे वर्तमान यथास्थित असें. विशेष. साहेबाकडेस दोन रवानग्यापत्रे

पा॥ तों पावलींच असतील त्याजवर कालपक्षेण बरून घरू माणसे आली त्याणी सांगितले कीं कनिष्ठ साहेब याणी त्या घातांत जमाव बहुत केला होता परंतु दैव सातुकूल नसले म्हणजे सगळे प्रतिकूल होते तसे थोरल्याकडील सरदार पितळे उठून गेले तितके त्याजजवळ सामील जहाले त्याणीही जमाव करण्याचा विचार चागला योनिला होता परंतु अस्तनीतून आम्र निघाली त्यास (उ) पाय नाही निपाणकर याणी आठ माहिने जाहले जलचरासी मिळून पनास लक्ष रुपये घेतले आणि उभयतास हस्तगत करोन यावे म्हणोन पेंदरपे उद्योगात होते जी मसलत याणी केली ते वतमान जलचरास मसलत समजवी त्याणी भागाव तिकडाले बघन करीत असावे हे सैन्य घेऊन तिकडेस गेले नाह्यात तो जलचरानी जाऊन पोहोचाव यात्रे॥ दृष्टीस पडू लागले ते समई चांक्शी केली की आपली मसलत त्यास कसी समजते तेव्हा शोध करिता बरकड सरदार मडळीत गलबल नाही निपाणकर छेडाने उत्तरत होते त्याजकडे हलकारे जातात व येतात ह पक्षेपण लक्षात आणिल आणि त्यास आणून विचारिल की ह काय आहे ? त्यानी ते वेळेस तरी उडवाउडवीने भाषण करोन उठून गेले ते निपाणकर याच्या चित्तात राहून बहुत लगड केला तो थोरले तरा इकडेस हजार स्वार व भरव मवे ठेऊन धुळकोटावर येऊन दाखल जाहले त्याची येवस्था पेशजी लिहिली आहे त्यास पुढे आपलकडेस येत आहे तिकडील वृत्त साहेब लिहिलील तेव्हा ममजेल

निपाणकर याणी सातारकर महाराज यास तरी जलचराचे हवाली करोन दिले हे त्याणा नेतानच भुक्कामी नेऊन गादीवर बसविजे आणि तमाम सरदाद यास पत्र लिहिली की हे (पेशवे) बड ! याणी आम्हास बंद केले होते तो कपर्णीनी दोस्ती करोन आम्हास जागेवर आणिले त्यास तुम्ही त्यास सामील न राहता उठून कपर्णीस येऊन मिळावे हे न केल्यास सरजाम जप्त करोन पारिपत्य केलें जाइल अशी पत्र जाताच सगळ्याचे होप उडाल याजकरिता सगळे उठउठून चट्टकडेस गेले बाकी डगळे व कनिष्ठ तळावर राहिले पलीकडेस निपाणकर होते त्यांनी जलचरास आणून उभयता धणी चाकर यास हस्तगत केले त्यात डगळे याच हातास चमाच्या घेतल्या घातल्या आहेत दुसऱ्यानी मोजनास घालावे आणि म्यान्यात ठेवून बाहेर कुलूप लावात आहेत जावता बहुत करीत आहेत कनिष्ठास (चिमणाजी आप्पास)

वसईस नेऊन ठेविले. कोकण पट्टीतील दुर्ग सगळे जलचराकडेस जाहले. मावळे भाणसे काहून येक येक गोरा व पाच पाच भाणसे त्याणी ठेविली आहेत. मालवणचे दुर्ग सुभ्याची जागा केली आहे. वसई सुभा मोडिला. सातान्यास येक गोरा घर ठेविला आहे. सातारचे महाराजास मुक्कामीच ठेविले आहे. सरदार सगळे जवळ गेले आहेत

निपाणकर इतके शिष्टकृत्य करोन सरजामसह निपाणेस गेले त्याच्या भागोन पलटणे (इम्रजाची) लागली आहेत ते घेट गेले तेथे मोचे लाविले आहेत. कारण की तुम्ही हरामखोर. पन्नास लक्ष रुपये घेऊन आजपावेतो ज्याचे म्हणविला त्याचा घात करावयासी चुकला नाही तेव्हा तुम्ही काफर आहात. याजकरिता ऐवज माफारी देण. यास्तव त्याच्या मागे शुक्लकाष्ठ लागले आहे.

(शिंदेशाही इतिहासाची साधने पृ २५६-५७ लेखाक १८०)

आप्पा देसाई निपाणकराचा पोवाडा

१५

(शाहीर-नागनरु)

[हा पोवाडा घालवाढ पेठा शिरोळ येथे बाबाजी एसबा शिंदे याने म्हणून दाखविला. —शितूत]

धनी निपाणकर आपासाहेब सरदार । ते राज्य करून गेले हिमत-
बहादर ॥ धृपद ॥

धनी आकुलजीचे देसाई बतबदार । एका घोड्यावरला स्वार होता

एका घोड्यावरला स्वार होता बिनघोर-सामान्य शिलेदार होता-
शिलेदाराला स्वतःचे घोडे बाळगून नोकरी करावी लागे. शिलेदाराला आणखी.
दहावीस घोडी बाळगून चाकरीस आणण्याची पथक्याची कामगिरी मिळाली
तर मात्र त्याच्यामागे म्हणण्यासारखा घोर किंवा काळजी उत्पन्न होई. कारण.
तितकी घोडी व शिलेदार जमविणे, त्यांचे मनोधरण करणे व लढायांत शिलेदा-
रांची घोडीपिडी किंवा पानपडताळे गमावली, तर ती मुख्य सरदाराकडून
किंवा सरकारातून भरपाई करून देणे इत्यादि अनेक जबाबदाऱ्या येत. पण
नुसताच साधा शिलेदार असेल, तर तो या व्यापापासून मुक्त व पूर्णपणे
बेजबाबदार. आज या मालकाचे पटले नाही तर उद्या आपल्या घोड्यानिशी
दुसऱ्या मालकाकडे जाऊन नोकरी घरावी. सारांश, सामान्य शिलेदार
असेल, तर तो पथक्यापेक्षा बिनघोर ह्मणे. तथापि शिलेदारापेक्षांमुद्धा बार-
गीर असेल, तर तो अधिक बिनघोर. कारण घोडे व हत्यारपासून त्याला
मालकाकडून मिळे. यामुळे घोडे राखण्याची काहीच जबाबदारी त्याच्यावर
नसे. उलट सामान्य शिलेदार झाला, तरी त्याला नेहमी घोडे बचावण्याची
काळजी; त्याचे घोडे लढाईत पडले, तर त्या घोड्याची मालकाला खरी
सर्व किंमत सरकारातून बहुधा कधीच मिळत नसे. कारण ते पंचायतीचे
काम. म्युनिसिपालिटीने किंवा सरकारने एखाद्याची जागा सक्तीने घेतली,
तर ज्याप्रमाणे पंचाकडून मालकाला खरी किंमत कधीच मिळू शकत नाही
तोच प्रकार त्या बाबतीत होई. यामुळे येथे बिनघोर हा शब्द सार्थ करा-
वयाचा, तर शिलेदारापेक्षा बारगीर असाच अर्थ घेणे युक्त होईल.

बिनघोर । रघुनाथ देसाई पिता वडील तो थोर । वेणूवाई माता दिसे देव
 अवतार । नाना बाबा दादा बधू ते चार । हा मधला आपा आला जानीचा
 चाहार । बारा वर्षांची उमर जानीचा वाहार । आली आपाच्या मनात करावी
 तलवार । रघुनाथ देसाई होते सदरेवर ॥ वर जोडून आपा गेले त्याच्या समोर ॥
 ही वडीलाची भाकरी खाऊ कुठवर ॥ मला हुकूम द्या मी करतो रोजगार ॥
 रघुनाथ म्हणतो मुला नेणते पोर ॥ नको जाऊ देशावर मुलूख दुरवर ॥ हाथे
 वडिलाची भाकरी जमीन चावर ॥ नाही देणें घेणें कवणाचें कशाचा घोर ॥
 तुम्ही स्वस्थपणाने खेळून राहावे घर ॥ मोठा क्रोध आला आपाला दांत करकर ॥
 नाही तुझ्या वशी जन्मलो कुणाचा तस्कर ॥ गरारारा मागे उलटे माघार ॥

पिता वडील तो थोर—पिता व वडील अशी निष्कारण पुनरुक्ति
 आहे. थोर याचा अर्थ मनाने थोर असा घ्यावा

आला जानीचा वहर—वयांत आला; उमेदवार झाला; वास्तविक
 सर्व शाहिरी वाढ्मयांत बारा वर्षांच्या उमरींत जानीचा म्हणजे जवानीचा भर
 आला म्हणून कौतुकानें फक्त स्त्रियांचेच वर्णन करतात. बारा वर्षांची उमर
 म्हणजे स्त्रीच्या यौवनाचा पहिला सर्वोत्तम वहर, असे ऐतिहासिक काळीं
 समजलें जाई, हें लावण्याच्या अभ्यासकांच्या पूर्ण परिचयाचे आहे. येथे
 तेच वर्णन बारा वर्षांच्या मुलाला लावले आहे; यामुळे तें थोडें विचित्र वाटते.
 मात्र मराठाशाहींत बारा-बारा वर्षांच्या लहान लहान मुलांनीही प्रत्यक्ष
 रणागणावर चाकऱ्या-उमेदवाऱ्या केल्याचे शकडो दाखले आहेत
 आतासारख्या शाळा व त्याचें पुस्तकी शिक्षण तेव्हां नसे. प्रत्यक्ष अनुभव
 तीच शाळा; यामुळे ब्राह्मणाचा मुलगा असेल, तर तो कारकुनांपणात व
 मराठ्याचा मुलगा असेल, तर तो आपल्या बापा भावाबरोबर लष्करात उमेद
 वारासारखा अगदीं अल्पवयांतच जाऊ लागे. येथे शाहिराने बारा वर्षांची
 उमर सांगितली आहे, ती अर्थात अतिशयोक्ति घराबयाची. सदरेवर-
 कचेरीत. आली आपाच्या मनात—आले आपाच्या मनात. मुला
 नेणतें पोर—मुला ! तू नेणतें पोर आहेस. वडिलाची भाकरी—
 वाढवडिलांनी मिळवून ठेवलेली वतनी, इनामी अशी चावरभर जमीन;
 चावर—चाहूर म्हणजे १२० चौरस विघे इतकी जमीन. घर—घरी.
 नाही तुझ्या वशी जन्मलो कुणाचा तस्कर—बापाचा तो उपदेश

वेणूवाई माता होती खोलीच्या दार ॥ हा चरणावरते जाऊन, ठेविले शिर ॥
 पंचामृताची मला पाजली धार ॥ बाई तुमच्या ह्या दुधाचा झाला मला
 उपकार ॥ मला निरोप या मी जाऊन करतो रोजगार ॥ मी आणून दस्ता
 ठेवांन आपल्या ह्योर ॥ तवा हा दुधाचा फिटेल उपकार ॥ वेणूवाई माता
 म्हणते नेणते पोर ॥ नवी जाऊ देशावर सुलख भेसूर ॥ हाय वड-
 लाची भाकरी जमीन चावर ॥ नाही देणे पेंण कवणाचें कशाचा घोर ॥ नाही
 मातेचे ऐकले उलटे माघार ॥ गेला घोड्याच्या पागेत हिंडे चौफेर ॥ पास-
 मूर होता घोडा कुमाईत बोर ॥ त्यावरते टाविला खडा की पाठीवर ॥ तडा-
 डाडा उडाला घोडा वरच्यावर ॥ ह्या घोड्यावरती बरी लाविली नदर ॥
 ह्या घोड्यावरती होईल माझी तलवार ॥ वेले सामान बदोवस्त लेस तयार ॥
 दिला पाय रिकीवांत झाला स्वार ॥ गेला नगरामार्थ हिंडून पादातो चौपेर ॥
 केले गैबींच दर्शन उलटे माघार ॥ भाला आपुल्या बाव्यापुढे दरवाज्या
 म्होर ॥ तो वडील बाबाबधू बोलाविला म्होर ॥ त्याला नानापरीचे सांगतो
 अक्षर ॥ तुम्ही वडीलपणाने करा आपला ससार ॥ ह्या वडीलावरती फार

ऐकून आयतें मिळणार मेलेंले अस खाण्याची अगदीं चीड आलेला
 आपाजी बापाला सतापून एकदम म्हणाला, “ ज्याअर्थी असला नादान
 उपदेश तुम्ही मला करता, त्याअर्थी तुम्ही माझे बाप नव्हेत. मला तस्करा-
 सारखे तुम्ही कोटून तरी पळवून आणले असाच ” खोलीच्या दार—
 बापलेकाचे भाडण चालले असता आई वेणूवाई खोलीच्या दाराबाड
 येऊन ऐकत उभी होती सदरेवर घरातील स्त्रियांनी बाहेर लोकादेखत न
 जाण्याना जो जुन्या कुलवान घराण्यातील दडक असतो त्यास अनुसरून-
 रोजगार—नौकरी. दस्ता—मोडीवाचनाची चूक ‘द’ व ‘ब’ चा
 घोटाळा वस्ता असा। मूल शब्द असावा, वस्ता—थैली, गाठोडे
 भेसूर—भयासूर, भयकर, कठिण. ऐकला—ऐकलें. पासमूर—
 समोर (!) कुमाईत बोर—कुमाईत व बोर या घोड्याच्या विशिष्ट
 जाति आहेव

लेस—तयार, बदोवस्त व लेस हे दोन्ही एका अर्थी शब्द वापरले
 आहेत. अक्षर—मजकूर. मोटण—गावाबाहेर गुरें चरावयास

असावी नदर ॥ दादाच काम कोठचे त्याचे न्यार ॥ नानास दबावू नका
नेणते पोर ॥ केली ताकीद बंदोबस्त निघाला बाहीर ॥ दिली टाच त्या
घोऱ्याला उडविला बोर ॥ गेला गोठणाच्यावर ॥ करी विचार कुणीकडे
जाव कुण्या देशावर ॥ धनि निपाणकर० ॥ १

त्यानी पाहिल पुण पुढें सातार ॥ त्यांनी पाहिले जी काबूलकधार ॥
रूम पाहिले पाच्छाईचे नगर ॥ चिनी मुगी पैठण शार पाहिलें सार ॥ सात-
पुढे उतरून बारी झाला पार ॥ ह्या आपाला नाहीं कुठे कुठे रोजगार ॥
झाला काळा मोरा उलटला माघार ॥ काय ताड दावीत जाऊ वडिला म्होर ॥
त्यानीं मनामधि शोध केला विचार ॥ हाय छत्रपतीचें गाव पुढे करवीर ॥ बर
जाता जाता तिथे करून जाऊ मुजरे ॥ जर असेल माझी भाकरी तिथ एक
फोर ॥ बरी जगदेबेचे देणे तूच देणार ॥ फरारारा उडीवला घोडा कुमाइत
बोर ॥ हा भर गुजरीचा धरला सुमार ॥ भर गुजरी घोडा उडवितो

जाताना किंवा सायकाळीं चरून आल्यावर गावात परत येताना ज्या
विशिष्ट जागीं गुर एकत्र जमतात ती जागा

काबूल, कधार, रूम, चिनी—ही सर्व अतिशयोक्ति कधार ह
शहर निजाम राज्यात आहे वास्तविक शाहिराला निपाणकर हा सातारा,
पुणे, अहमदनगर, पैठण व निजामचे राज्य इतक्या सुलखात रोजगारा
निमित्त हिंडला असे म्हणावयाचें, पण तो रोजगाराकरिता अगदी लाव लाव
जाऊन आला हें वर्णन करण्याच्या क्षोकात काबूल, कदाहार, रूम, शाम
पर्यंत गेला अशी अतिशयोक्ति केली चिनी मुगी पैठण—वास्तविक
मुगी चिनापट्टण असें पाहिजे शार—शहर काळामोरा—
गोरामोरा मोरा—पाढरे व काळ ठिपके याचे मिश्रण असलेला सध्या
आपण गोरामोरा म्हणतो त्याचा अर्थ खजील झाल्यामुळे किंवा घाव
रल्यामुळे काबराबाबरा झालेला असा असतो येथें इतके फिरूनही मना
सारखी नोकरी मिळाली नाही म्हणून तो काळजीनें काळवडला असा अर्थ
प्यावा फोर—चतकोर गुजरी—बाजार पेठ नानापर—
नाना प्रकारांनी आपल शिलेदारीचें कौशल्य दाखवितांना मराठे स्वार
नाना चालीवर घोडीं दौडवून दाखवीत सैन्याचा तळ हालला म्हणजे

असावी नदर ॥ दादाचे काम कोठचे त्याचे न्यार ॥ नानास दबावू नका
नेणते पोर ॥ केली तार्कीद बंदोवस्त निघाला बाहीर ॥ दिली टाच त्या
घोड्याला उडविला वोर ॥ गेला गोठणाच्यावर ॥ करी विचार कुणीकडे
जावे कुण्या देशावर ॥ धनि निपाणकर० ॥ १

त्यांनी पाहिले पुणे पुढे सातार ॥ त्यांनी पाहिले जी काबूलकंधार ॥
रूम पाहिले पाच्छाईचे नगर ॥ चिनी मुगी पैठण शार पाहिले सार ॥ सात-
पुढे उतरून बारी झाला पार ॥ ह्या आपाला नाही कुठे कुठे रोजगार ॥
झाला काळा मोरा उलटला माघार ॥ काय तोड दावीत जाऊ वडिला म्होर ॥
त्यांनी मनामधि शोध केला विचार ॥ हाय छत्रपतीचें गांव पुढे करवीर ॥ बरे
जाता जाता तिथें करून जाऊ मुजरे ॥ जर असेल माझी भाकरी तिथ एक
कोर ॥ बरी जगदेवचें देणें तूच देणार ॥ फरारारा उडीवला घोडा कुमाईत
बोर ॥ हा भर गुजरीचा धरला सुमार ॥ भर गुजरी घोडा उडवितो

जातांना किंवा सायकाळीं चरून आल्यावर गांवांत परत येतांना ज्या
विशिष्ट जागीं गुरे एकत्र जमतात ती जागा.

काबूल, कंधार, रूम, चिनी—ही सर्व अतिशयोक्ति. कंधार हे
शहर निजाम राज्यांत आहे. वास्तविक शाहिराला निपाणकर हा सातारा,
पुणे, अहमदनगर, पैठण व निजामचे राज्य इतक्या मुळखात रोजगारा-
निमित्त हिंडला असें म्हणावयाचें; पण तो रोजगाराकरिता अगदी लांब लांब
जाऊन आला हें वर्णन करण्याच्या शोकांत काबूल, कदाहार, रूम, शाम-
पर्यंत गेला अशी अतिशयोक्ति केली. चिनी मुगी पैठण—वास्तविक

मुगी चिनापट्टण असें पाहिजे शार—शहर. काळामोरा—
गोरामोरा. मोरा—पाढरे व काळे ठिपके यांचे मिश्रण असलेला. सध्या
आपण गोरामोरा म्हणतो त्याचा अर्थ खजील झाल्यामुळे किंवा घाब-
रल्यामुळे कावराबावरा झालेला असा असतो. येथे इतके फिरूनही मना-
सारखी नोकरी मिळाली नाही म्हणून तो काळजीनें काळवडला असा अर्थ
प्यावा. कोर—चतकोर. गुजरी—बाजार पेठ. नानापर—
नाना प्रकारांनी. आपलें शिलेदारीचें कौशल्य दाखवितांना मराठे स्वार
नाना चालीवर घोडीं दौडवून दाखवीत. सैन्याचा तळ हालला म्हणजे

नानापर ॥ शिवछत्रपती होते वगत्यावर ॥ धनी महाराजांचा होतो मुजे प्रियवर
नदर ॥ काय थोडा देखणा सवार उमतवार ॥ हाक मारली जातुदास
पळ लौकर ॥ हा कोटून आला स्वार आंघोरे हितवर ॥ गेलो
जामुद घावून केला आपाला मुजर ॥ चला हुकूम महाराजाचा चला
तिथवर ॥ खदखदा हासले आपासादेव सरदार ॥ वरें जगदंबेचे
देणे तूच देणार ॥ गेले थोडा खडवीत गेले सदेर होर ॥ अग्नी महाराजांनी
वरी लाविली नदर ॥ काय वप्र शिपाई धुरत अनिवार ॥ कागुराई सोडोवते
मारतो लहर ॥ हाय कुरुम डोळ्यामधि मरपूर ॥ महाराज कोलत झाले
परमेश्वर ॥ काय नाव तुमचें गांव कुठे राहणार ॥ बरी कवणीकहून आला
कुठे जाणार ॥ तवा आपासादेवांनीं काय केला उत्तर ॥ मी अवलजचे देसाई
चतनदार ॥ रघुनाथ माझा पिता तुमचा चाकर ॥ माझे नांव आपा म्हणत्यात
लहानयोर ॥ फार मुल्लख महाराज दिंबलो दूरच्यादूर ॥ मला ठेवाया सारखा
नाही कुणी सरदार ॥ असा शब्द ऐकता राजास चढली ईर ॥ माझा लौकिक
देवा होईल दुनयावर ॥ एक खेडे गेले म्हणीन वरीसभर ॥ एक तरी महिना
ठेवीन हा चाकर ॥ धनी ० ॥

२

हुसऱ्या तळावर जाताना वाटेत मराठे शिलेदार गमतीने आपापल्या
घोड्यानीं कसव कशीं दापवीत यांचे वर्णन तत्कालीन युरोपियन लोकानीं
केलेले प्रसिद्ध आहे. सवार-स्वार. उमतवार-उमेदवार; जवान,
हितवर-येथवर. वप्र शिपाई-वाघासारखा. धुरत-धुरत-
शौर्य. लहर-तोडावरचे तेज. कुरुम-पाणी. वरी-वरें.
कवणीकहून-कोणीकहून. मला ठेवायासारखा कुणी सरदार-मला
पदरीं ठेवून घेईल असा मातबर धनीच मला भेटला नाही. ईर-
ईर्ष्या. दुनयावर-दुनियेवर, जगात. एक खेडे गेले वरीसभर
इ.-राजाने असा विचार केला की, असला हा नामांकित एकांडा
आपण जवळ बाळगावाच. त्याच्या एकट्यासाठी मलताच पगार
द्यावा लागला तरी हरकत नाही. असला माणूस पदरीं आहे हाच लौकिक
काय थोडा होईल ! एका गावाचा दारिद्र्य वसूल याच्या एकट्याच्या पगार-
रांत सर्व होईल तो होईल. काय वाटेला तें होवो, एक महिनाभर तरी
ऐ....१२

असावी नदर ॥ दादाचे काम कोठचिं त्याचे न्यार ॥ नानास दबावू नका
नेणते पोर ॥ केली ताकीद बंदोबस्त निघाला बाहीर ॥ दिली टाच त्या
घोड्याला उडविला बोर ॥ गेला गोठणाच्यावर ॥ करी विचार कुणीकडे
जाव कुण्या देशावर ॥ धनि निपाणकर० ॥ १

त्यानी पाहिले पुणे पुढे सातार ॥ त्यांनी पाहिले जी काबूलकधार ॥
रुम पाहिले पाच्छाईचें नगर ॥ चिनी मुगी पैठण शार पाहिले सार ॥ सात-
पुढे उतरून बारी झाला पार ॥ ह्या आपाला नाही कुठे कुठे रोजगार ॥
झाला काळ्या मोरा उलटला माघार ॥ काय तोंड दावीत जाऊ वडिला म्होर ॥
त्यांनीं मनामधि शोध केला विचार ॥ हाय छत्रपतीचें गाव पुढे करवीर ॥ बर
जाता जाता तिथें करून जाऊ मुजरे ॥ जर असेल माझी भाकरी तिथ एक
फोर ॥ बरी जगदेबेचें देणें तूच देणार ॥ फरारारा उडीवला घोडा कुमाइत
बोर ॥ हा भर गुजरीचा धरला सुमार ॥ भर गुजरी घोडा उडवितो

जाताना किंवा सायकाळीं वरून आल्यावर गांवात परत येताना ज्या
विशिष्ट जागीं गुर एकत्र जमतात ती जागा

काबूल, कधार, रुम, चिनी—ही सर्व अतिशयोक्ति कधार हे
शहर निजाम राज्यात आहे वास्तविक शाहिराला निपाणकर हा सातारा,
पणें. अहमदनगर. पैठण व निजामचे राज्य इतक्या मुळखात रोजगारा

नानापर ॥ शिवछत्रपती होते बंगल्यावर ॥ धनी महाराजाची होती गिजेधर
नदर ॥ काय घोडा देखणा सवार उमतवार ॥ हाक मारली जासूदास
पळ लांकर ॥ हा कोटून आला स्वार ओंष्ट हितवर ॥ गेलो
जामुद धांवून केला आपाला मुजर ॥ चला हुकूम महाराजाचा चला
तिथवर ॥ खदरादा हांसले आपासाहेब सरदार ॥ वरें जगदंबेचे
देणे तुंच देणार ॥ गेले घोडा उडवीत गेले सदर घोडा ॥ श्री महाराजांनी
वरी लाविली नदर ॥ काय वघ शिपाई छुरत अनिवार ॥ कायरांवे तोंडावरत
मारतो लहर ॥ हाय कुरम डोळ्यांमधि भरपूर ॥ महाराज धोलत झाले
परमेश्वर ॥ काय नांव तुमचे गांव कुठे राहणार ॥ वरी कवणीकडून आला
कुठे जाणार ॥ तवां आपासाहेबांनीं वाय केला उत्तर ॥ मी अकलूजचे देसाई
घतनदार ॥ रघुनाथ माझा पिता तुमचा चाकर ॥ माझे नांव आपा म्हणत्यात
लहानघोर ॥ फार मुलुख महाराज हिंडलो दूरच्यादूर ॥ मला ठेवाया सारखा
नाही कुणी सरदार ॥ असा शब्द ऐकतां राजास चढली ईर ॥ माझा लौकिक
देवा होईल दुनयावर ॥ एक खेडे गेले म्हणीन वरीसभर ॥ एक तरी महिना
ठेवीन हा चाकर ॥ धनी ० ॥

२

हुसऱ्या तळवर जातांना वाटेंत मराठे शिलेदार गमतीने आपापल्या
घोड्यांची कसवे कशी दाखवीत यांचे वर्णन तत्कालीन युरोपियन लोकांनी
केलेले प्रसिद्धच आहे. सवार-स्वार. उमतवार-उमेदवार; जवान,
हितवर-येथवर. वघ शिपाई-वाघासारखा. छुरत-छुरत-
शौर्य. लहर-तोंडावरचे तेज. कुरम-पाणी. वरी-वरें.
कवणीकडून-कोणीकडून. मला ठेवायासारखा कुणी सरदार-मला
पदरीं ठेवून पेईल असा मातबर धनीच मला भेटला नाही. ईर-
ईर्ष्या. दुनयावर-दुनियेवर, जगांत. एक खेडे गेलें वरीसभर
इ.-राजानें असा विचार केला की, असला हा नामांकित एकांडा
आपण जवळ बाळगावाच. त्याच्या एकट्यासाठी मलताच पगार
द्यावा लागला तरी हरकत नाही. असला माणूस पदरीं आहे हाच लौकिक
काय घोडा होईल ! एका गांवाचा वार्षिक वसूल याच्या एकट्याच्या पगार-
रांत खर्च होईल तो होईल. काय वाटेल तें होवो, एक महिनाभर तरी
ऐ....१२

हाक मारली मोतहारा हवाली कर ॥ हा घोडा नेऊनी लाव
ठाण्यावर या भोजनाच्या वेळेला कीं ताटावर ॥ केली ताकीद बंदो
बस्त खबरदार ॥ अस करतां करता दिवस झाले चार ॥ आले दादवा

याला नोवरीस ठेवून पाहणारच तुकोजीराव होळकराचा
मुलगा मल्हारराव होळकर—ज्याचा दुसऱ्या बाजीरावीत पुण्याजवळ
शिंयाच्या फौजेने हल्ला करून बघ केला—त्यानं हि आपल्या पदरीं
एक लाख रुपये पगाराचा एकांडा बाळगला होता, व त्यावरूनच त्या
एकांड्याच लोंबिकात 'लाट्या बारगीर' असें नाव पडलं होतें, एक लाख
रुपये महिना पगार ही अथात् अचाट अतिशयोक्ति होय आपण 'लाख
माणूस' म्हणतों त्याच अर्थानें 'लाट्या बारगीर' होय मल्हारराव
होळकराच्या पोवाड्यांत थेट निपाणकराच्या पोवाड्यासारखेंच वर्णन आलं
आहे लाट्या बारगीर हिंदुन आला दरवारीं घेऊन सारी सेना ॥
लाख रुपये कुठून घावे हिऱ्या कोणाचा होईना ॥ लाट्या बारगीर म्हणे मल्हारबा
आलों मी तुमच्या दशना ॥ मल्हारजी होळकर बोलू लागला नाही लाखाचा पर-
गणा (चाल) ज्याने घोर हिऱ्या केला । लाट्या बारगीर ठेविला ॥ एक
घोडा बसाया दिला ॥ पन्नास माणूस दिमतीला ॥ दहा माणूस सेवेला ॥
किती जेवी त्यांच्या पक्कीला ॥ पांचशे रुपये निवळ भोजून घातले त्याच्या
पदरांत ॥ असे रुपये कितीक झाले करा वर्षांचे गणीत ॥ बाहवाजी मल्हार ॥
(ऐतिहासिक पोवाडे, भाग १ पान ३२३) एकांडे—
एकटे स्वार हे निघण्या छातीचे मद शिलेदार प्राधान्य, मराठे रज-
पूत, मुसलमान वगैरे सब जातीचे असत सामान्य स्वाराचें वेतन जरी
सालीना अडीचशे, तीनशे, चारशे रुपयेपर्यंत घोडे माणूस पाहून
अस तरी सातआठशे पाहून दोन दोन हजारपर्यंत तैनाता
देऊन व पालट्या अबदागिन्या वगैरे बहुमान देऊन हे एकांडे प्रत्येक
पथकांत व पागेंत दहावीस, पन्नास, शंबर असे एकदर स्वाराच्या संख्येचें
मान पाहून बाळगलेले असत आणीबाणीच्या वेळीं नेहमीं हे मोहरे अघा
डीस असावयाचे हेच पुढे वढती मिळून पागे व पथके होत असत
(खरे—ह व बखर, पान ३१) ताटावर—पानावर बसले असता भावार्थ
अग्न्याला साक्ष ठेवून दिवस झाले चार—काहीं एक लाव—

सावखे चाडखोर ॥ झूळ लागले राजाला साधु कुठवर ॥ वारा हजार
 दरमहा वसा केला बरोबर ॥ अशी आपानी कोठे केली तलवार ॥ कुठे
 लाव नाही लष्कर दुनयावर ॥ ह्या आपाला तुम्ही घाला वाघावर ॥ ह्या
 फोंकण खेड्याला त्याहा तुम्ही पत्र ॥ कुठे असतील ठाण्या वग्न असावी
 नदर ॥ सद्यां महाराज शिकारीला खर्चात येणार ॥ राजाच अग सोन्याचे
 पितळकान खर ॥ हलकी गोष्ट ऐकून लिहिल बरोबर ॥ झाला हुकूम सैन्य-
 मधि झडत नगार ॥ केली ताकीद डालाईताला ढाल तयार ॥ ही ढाल
 चलावी राशिवड्यावर ॥ आगड धो धो डके झडती घोड्यावर ॥ दलभार
 निघाले राजाचे लष्कर ॥ महाराज अवारीत हत्तीच्यावर ॥ दोई बाजूनें
 मोर्चाल उडे दरार ॥ झडझळा गंगावन झळकते झोर ॥ दल महाराजाचें
 निघाले लष्कर ॥ ३

गेली वस्ती करीत चालले झोरे झोर ॥ धीनफोड्या घाटावर
 ठोकले डेर ॥ महाराज डेन्यामाधि वसले देव अवतार ॥ आले फोंकणे
 बहादुर लंगोटे सार ॥ त्यांनी बाधून कबर केले मुजरे ॥ ह्या अश्वल

निशाण, लाव लष्कर असा शब्द ऐतिहासिक वाङ्मयांत पुष्कळ वेळा येतो
 त्याचा अर्थ लष्कर व निशाण असा असतो. भावार्थानें लावलष्कर म्हणजे
 सैन्य सरजाम. दुनयावर—दुनियेवर एक लाख रुपये आपा खाणार
 पण सारे जग शोधले तरी त्याच्या जमावाची किंवा निशाणाची निशाणी
 कोठें आढळत नाही. अशा उपदसुभाला दर महा एक लाख ! वग्न—

चाघ राजाचे अंग सोन्याचे पितळ कान खर—राजा उदार, शुण
 मोर्ही इतर दृष्टीनें सारा सोन्यामारखा आहे पण हलक्या कानाचा आहे.
 शाहीराने उपयोजिलेले हे मोर्छा सुभाषित फार सुंदर आहे गाय साऱ्या
 अर्गी पवित्र पण तोंडात अपवित्र, त्याप्रमाणे छत्रपति इतर सर्व दृष्टींनी
 चागला परंतु हलकट लोकांची मसलत ऐकणारा असा भावार्थ. बरोबर—
 तसेच ठरल्याप्रमाणे ढाल—निशाण दलभार—सैन्य, तुकड्या
 गंगावन झळकते झोर—चौऱ्या महाराजावर दोन बाजूनी मोर्चले झळकत
 होती व चौऱ्या वारल्या जात होत्या धनि—(१) दीन असा शब्द
 असेल तर त्याचा सबध झोर या शब्दाकडे घेता येईल म्हणजे झोर दिन
 म्हणजे पुढील दिवशीं अश्वल खोरी—अस्वलदरा; अस्वलखोरे;

खोरीमध्ये वाघाचे घर ॥ तुम्ही लोक निवडा भलेभले उमेदवार ॥ ह्या
माच्या वरते उभा करून धरा फर ॥ धनि महाराजांची दया की आपावर ॥
तुम्ही सभाळा आपला नेणते पोर ॥ मधि घालून आपाला सौभाळा सार ॥ चारसे
लोक निवडले की उमेदवार ॥ ह्या माच्यावरते उभा केले तयार ॥ खोरीत
उतरले कोवणे भले बहादर ॥ लोलो मारली बोंब केला गजर ॥ धडधडा-
डली खोरी हालले वस्त्र ॥ दरदरा वरते चढून आले डोंगर ॥ होते महाराज
दूरच्या दूर कोसावर ॥ हत्तीला घातले अदू अवारीवर ॥ महाराज अवारीत
वसले वर ॥ हाती घेतली दुर्वाण लावली नदर ॥ दरदरा वरती चढून
आले डोंगर ॥ ह्या करवीरच्या लोकांनी पाहिले डोळभर ॥ जसा फुटला
वाजार पळाले सार ॥ तवा बघतो लिपाणकर मागे म्होर ॥ या ईश्वरा
काय वेळ आली माझ्यावर ॥ माझे बाजूचे मानवरी पळाले सार ॥
घोड्यावरनें टाकली उडी पायउतार ॥ हांक मारली मोतदाराला येरे
लौकर ॥ सभाळ माझा घोडा कुमाईत वार ॥ कर वडलाचे हवाली
नेऊन माघार ॥ घोड्याच्या पडता पाया तूच ईश्वर ॥ तुज माझे बावा
हुते आजवर ॥ ह्या विघ्नातून होऊन येईन जर पार ॥ तर माझ्या बोरा मीच
तुझा सरदार ॥ ह्या विघ्नमाधि होऊन जाईन जर ठार ॥ तर घडील बावा
बधू तुला वसणार ॥ घोड्याने टाकली मान खाद्यावर ॥ दळदळा गळती

जेथं अस्वलाची वस्ती आहे असे खोरे. माची—डोंगराच्या पायथ्या
च्या उतारावरील मैदान “माचीतु उपत्यका” राजव्यवहार कोश.
फर—फरे मूळ शब्द फरा—राग लोलो मारली बोंब केला गजर—
हाका मुरू केला. सावज बाहेर हुसकण्यासाठी हाके लोक आरडाओरडा
करून बांबा मारून, डबे वाजवून काढ्या आपटून मुद्दाम गोंगाट करतात
खोली—वास्तविक खोरी—खोरे असे पाहिजे धडधडाडली—दुम
दुमली. हत्तीला अंदू घालणे—हत्ती पळून जाऊ नये, जागचा हालू नये
म्हणून त्याचे पाय साखळदडान जखडून टाकणे. जसाफुटला वाजार—
वाजार बुणग्याची पळापळ होते त्याप्रमाणे या ईश्वरा—हे ईश्वरा; हा
ईश्वरा. पडता—पडतो असे पाहिजे. हुते—होते तुझा माझा इतके
दिवस ऋणानुबध होता, तो आज सपणार. तुला वसणार—तुझ्यावर

नेत्र पाण्याची धार ॥ रहू नकोस माझ्या बोरा हे ब्रह्माचे अक्षर चुकल कसे
छोर ॥ फरफरारला घोडा उलट माघार ॥ हातीं काडणी निघाला मोत-
हार ॥ धनी० ॥ ४

खालीं ठेविलां तलवार दर्शन कर ॥ वाई वडलांच्या हातचीं यश-
सूर ॥ माझा प्राण वाई तुझ्या जिवावर ॥ आज पावेतों नाहीं मारले
माजार ॥ मग उचलली समशेर पाय दिला म्होर ॥ तेव्हां मुंज्याला गुंडा-
ळले धोतर ॥ चढीवली डाल मुंज्याला झाला तयार ॥ रघुनाथ देसाई
नको म्हणत होते खर ॥ मी नाहीं ऐकलो तसाच आलो म्होर ॥ हे नाना
वावा वधू राहिले दूर ॥ ही वेणूवाई मातामाझी अंतर ॥ मग पाय दिल्या तो
म्होर चालला वीर ॥ हाक मारली वमाला बलावी बहादर ॥ येक-
येक तुडोनि या माझ्या आंगावर ॥ एक वप्र तुटला किरण केले आपावर ॥
आपानें पेटली हुब लावी तलवार ॥ एक हातांत लेखणी दोनी तुकडे बरोबर ॥
सावभाला बडली वीर पाय उकर ॥ एकदांच किरण केले आपावर ॥ साहात
मारिले पातें लयतो बरोबर ॥ सात बाप मारून झाला पलीकडे पार ॥ धनी
महाराजाची होती त्यावर नजर ॥ हत्तीचे काडले अंदू डकलला छोर ॥ इतक्यांत
धांवत आले निपाणीकर ॥ गाराज उतरले साल हत्तीच्या छोर ॥ तवां चरणावर-
से येवून ठेवले शीर ॥ तवा महाराजानी हात ठेविला शिरावर ॥ पाद्वारे
भापा नांव तुझे सरदार ॥ तुम्ही जनमल्याली वेळ नक्षीतर ॥ राधावरते

वसणार. यशसूर—यशस्वरी, यशदाती. दर्शन कर—प्रणाम करी.
दळदळा—डळडळा वडिलांच्या हातची—वाडवडिलांसासून जवळ अम-
लेली. माजार—मांजर. आप्पा देसायाच्या बोलण्याचा भावार्थ असा वाई
समशेरी तुझ्यावद्दून लडायेंत माणसें मारलीं पण कधी शिकार मारण्याचा
प्रसंग आला नव्हता. पाय दिला म्होर—पवित्र टाकला. मुंज्याला—
डोक्याला. मुंज्याला—पाटीला. अंतर—अंतरे, अतरली.
एक हातांत लेखणी दोन्ही तुकडे बरोबर—बोरू मोडून बरोबर
दोन तुकडे करावे तसे त्याने आपल्या पट्याच्या वारानें वाघाचे
बरोबर दोन तुकडे केले. सावभाला—सा वमाला—सदा व्याघ्रांना,
एक मारल्यानंतर उरलेल्या सहांना. वीर—ईर, ह्यां. पाय

टाकला हात दोघे बरोबर ॥ खुस मजी महाराजाची आपावर ॥ तवा मान
कन्याची पोटे चावती सार ॥ शाली ह्या राजाजी दया आपावर ॥
राणू म्हात त्याला बलाविला लौकर ॥ हुता मगनमस्तति हत्ती
अष्टौपार ॥ त्याला मगनमस्तीच्या गोळ्या चढीव दोनचार ॥ हे नुकते राजे
वसतील गादीवर ॥ दे इतक्यांत हत्ती सोडून दे बाहेर ॥ धनी० ॥ ५

झालें कूच महाराजाचे उलट माघार ॥ केले अवेचें दर्शन उलट
माघार ॥ हे नुगते राजे जाऊन वसले गादीवर ॥ केली ह्याताने गडबड
झाले तयार ॥ दिला हत्ती साडून जाऊन शिरला शाहार ॥ मारतो गुरे डोरे
अत ना पार ॥ पाडलीं अवधी गरिबाचीं घरें दारे ॥ मारले गोरगरिब लेंकरे
पोर ॥ गला गरीबाचा आरडा राजाम्होर ॥ दडदडा बडविती ऊर राजा
म्होर ॥ आज गरिबाचा बुडाला ससार ॥ तुम्ही दयावत क्षाराज करा
कृपा आम्हांवर ॥ ह्यो आपला हत्ती नेऊन बाधा ठाणावर ॥ तेव्हा म्हारा
जाच्या डोळ्या लागली धार ॥ हीं गरीब माझीं मारलीं लेकरे ॥ अरे उठा
उठा मानकरी व्हावें तयार ॥ ह्यो हत्ती नेऊन बाधा ठाणावर ॥ तेव्हा
मानकन्यानी मसलद केली सार ॥ बारा बारा वर्षे राबतो तुमचे बरोबर ॥
वरें एका वर्षी नाही दिले शरभर ॥ दिली कुडू पिकायाची खेडी भाळावर ॥

ही सावकाराकडे घाण पडली सार ॥ नाही पोडाला भाकरी आंगवस्तर ॥
कसें चालून जावे महाराज हत्तीवर ॥ दर महिना रुपये खातो बारा हजार ॥
तो नेऊन हत्ती बांधील ठाण्यावर ॥ आपानी शब्द ऐके कानभर ॥ हे खचित
देवा आले की माझ्यावर ॥ दिला पाय रिबीवीत झाला स्वार ॥ धनी
महाराज येऊन केला मुजर ॥ धनी ॥ नि० ॥ ६

धनी महाराजाची मजवर राहावी नजर ॥ मरून गेलों तर धुळ
पायाचे खर ॥ इतक्यात हत्ती यांधीन ठाणावर ॥ केला महाराजाला मुजरा
निपाला बाहिर ॥ हुता मैदान जागा गेला गोठणावर ॥ मध्ये रोवला भाला
घोडा मडळ्यावर ॥ इतक्यात हत्ती आला त्याचे समोर ॥ मी देसायाचा
वीर आलो तुजवर ॥ चल गाढू भडव्या ये मज आंगावर ॥ का मारतोस
होरे गुरें गरीब लेकर ॥ हत्तीने ओळखला शब्द आपाचा खरा ॥ दसरा
मोहरा केला आपावर ॥ आपाने उडविला घोडा बाजूवर ॥ दोघाची
लागली कुस्ती झाले दोन प्रहर ॥ कवणास कोण हटेना दोघे बरोवर ॥
काय तारीफ त्या घोड्याची नक्षेदार ॥ त्यानें बगलत मुडा धरिला
बरचेवर ॥ हत्तीला पावला धाव वर्सला वार ॥ तवां सोंड पोचू लागली
डोहंवर ॥ तवा महाराजाचे डोळ्या लागली घार ॥ अरे उठा उठा मान
करी वाधा कवार ॥ पायात पेचला घोडा पात झाला वर ॥ आतां खचित
मरतें देसायांच पोर ॥ तवा आपा साहेबाने ऐकला उत्तर ॥ नका नका तुमचे
मानकरी वसू दात सार ॥ महाराजाची वारीक राहावी नजर ॥ इत

गवती फूल कानभर—कान भरून, लक्ष लावून धुळ पायाचे खर—
महाराजांनी आता माझ्या पराक्रमावर नजर ठेवावी मी फुकट १२ हजार
रुपये खात नाही मी हत्ती वाधीनच पण ते न साधले आणि मेलों तर मी
काय बोलून चालून तुमच्या पायाचा धुरळा धुळीत धूळ मिळून जाईल
घोडा मडळ्यावर—मैदानात मध्यावर भाला रोवून त्याच्या भोंवती
मडलाकार घोडा फिरवू लागला नक्षेदार—तारफेंच विशेषण
तारीफ—कौशल्य त्यानें बगलेंत मुडा धरिला बरचेवर—घोडा
मागील दोन पायावर उभा होता त्याचे पुढे पाय हत्ती आपल्या साडेने
पकडू पहात होता, म्हणून त्या घोड्याने आपले पुढे पाय
आखडून मोडून बगलेशी दावून धरले वारीक राहावी नजर—

क्यात हत्ती बांधीन ठाणावर ॥ दिली घाप मानेवर घोडा हुशार ॥ फरारारा
 घोडा उडवला वरच्या वर ॥ च्यारा टापा उचलून ठेविल्या पाठीवर ॥
 दिला घोडा सोडून थाला हत्तीवर स्वार ॥ दिला मार अकुशाचा हत्ती चिर
 चिर ॥ दरारारा ओडून नेला ठाणावर ॥ पायात भरला बिंडा बांधून तयार ॥
 केला म्हाराजाला मुजरा येऊन माघार ॥ झाली म्हाराजाची दया आपावर
 टाकी खांद्यावरते हात दोघे बरोबर ॥ माझ्या वाजूचा मानकरी भला
 वाहादर ॥ दिला लोड तक्या उजव्या बाजूवर ॥ तो उजव्या वाजूचा
 मानकरी भला वाहादर ॥ खुस मजी म्हाराजाची त्या आपावर ॥
 असं करता करता महिना झाला पार ॥ केला जोहार म्हाराजाला
 मागे पगार ॥ बारा हजाराचा तोडा टाकला ह्योर ॥ घ्या आपा मोजून खोटे
 खर ॥ सभाळा चुकू नका त्यात तिळभर ॥ कल पगतीचें ताट बरोबर ॥
 केली आपाला घस्तरे जरीचे जरतार ॥ केला आपान कबरवस्ता चाला
 तयार ॥ पानाच्या देतो पव्या खिसमतगार ॥ केला मुजरा म्हाराजाला
 निघाला बाहेर ॥ छत्रपती महाराज बगल्यावर ॥ तेव्हा महाराजाची गेली
 आपावर नजर ॥ दडदडा बडीवता जर डोळ्याला धार ॥ माझ्या पागेत अ
 रणशर निघाला वाहीर ॥ शिन्हाळ माझी पाया दिसता सार ॥ किराफिरा

माझ्याकडे महाराजानी लक्ष देऊन पाहावे विंडा—दोरी घेत इत्यादिकांचे
 विंडोळें (महाराष्ट्र शब्दकोश) तृणैराविष्टे रज्जु यदा नागोपिवध्यते हत्तीचे
 पाय बाधावयाचें दोरखंड बारा हजाराचा तोडा टाकला ह्योर—सामान्यतः
 हजार रुपयाचा एक तोडा अशी समजूत आहे पण अलीकडील इतिहास सशो
 धकर्ना ती खोटी ठरविली आहे उदाहरणार्थ, (भा. इ स भडळ त्रैमा
 सिकातील ना गो चापेकर यांचा लेख पहा) फरारस्ता करणें—कबरपट्टा
 आवळून सिद्ध होणें शिन्हाळ—शिन्हाळ असा शब्द काशात सांपडत
 नाहा शाहिराच्या क्षणिकाचा रोंख 'तुझ्यावाचून माझी पागां ओकी, उदाम
 विधवेसारखी दिसते असा आहे' माझी पागा रोंडावई आहे जुन्या
 काळी रोंड या शब्दास सध्यासारखा वाईट अर्थ नव्हता रोंड म्हणजे विधवा,
 अगतिक झालेली स्त्री मराठी लष्कराच्या जमाखर्चात रोंडरोटी असा शब्द
 नेहमी येतो तेथें त्याचा अर्थ मेलेल्या शिपायाच्या वायवाला दिलेल पेशन

आपासाहेव यावे माघार ॥ माझे सांगण्याचा भजकूर एका क्षिणभर ॥
 असा दरमहा तुम्हाला नाही मिळायचा वरवर ॥ कारकून लुचे सारे
 करतील मागे म्होर ॥ तुम्ही वरे नव्हे गडी उठाल जीवावर ॥ एक गाव
 निपाणी देतो तुझा नादर ॥ दाहाविष खेडी आहेत भोवत्या भोर ॥ ते सारे
 मोडून एक वशिष्ठ जा शाहर ॥ तीन कौसावरचे पाणी नळाचे सार ॥ आठ
 पेठा वशीव जा प्रत्यक्ष दिसावे करवीर ॥ सात रेवण्या खदक जोरावार ॥
 चौकोनी बाद जा किळा नक्षीदार ॥ धनी ० ॥ ७

तथा आपासाहेवाने काय केला उत्तर ॥ हे नेऊन लखोटा दावीन वडला
 छोर ॥ त्यानीं जा म्हटले तर माघें येणार ॥ त्याने नको म्हटले तर
 तिकडेच राहणार ॥ आपसात लाखोटा येईल आपला माघार ॥ केला मुजरा
 झाराजाला उडविला बोर ॥ आला आपल्या गावामधि उलट माघार ॥
 ग्गुनाथ देसाई हुते एदरेवर ॥ त्याने कबरवत्ता ठेविले वडिला छोर ॥

असा असतो शिंद्याळ हा शिंदळ किंवा शिंदळ या शब्दाचाहि अपभ्रंश असु
 शकेल, व म्हणून त्याचा अर्थ विधवा असाच होईल. क्षिणभर—क्षणभर
 मागेमोरे करणे—लवाडी करण. तुम्ही वरें नव्हे गडी उठाल
 जीवावर—तुम्ही इरईचे सरदार अहा प्रसर्गी जीव घायलाहि तयार न्हाल
 नादर—अत्युत्कृष्ट, अपूर्व (मोत्स्वयं) राजाचा भावार्थ असा कीं तुम्हाला
 १२ हजार रुपये पगार दिला, पण तुम्ही शिपाई गडी, तुमचे कारकून
 म्हणजे कारभारी, त्याची नाही नाही त्या सवयी काडून वासलात लावून
 पुन्हा तुम्हास कर्जवाजारीच ठेवतील म्हणून तुम्हास मी एक दहावीस
 खेड्याचा गावच इनाम देतो म्हणजे तो तुम्हास चक्षपरपरा उपभोगिता
 येईल भोवत्या भोर—आसपास, समोवार रेवण्या—मूळ शब्द रेवणी,
 हाही शब्द इमजी रॅव्हेलिन् या शब्दाचा अपभ्रंश आहे रॅव्हेलिन्
 म्हणजे—Earth heaped up slopingly against the
 outer side of the wall of a fort, or if there be
 a ditch, of the side of the ditch for protection
 against shot (2) the Counter scarp or the outer
 region around the ditch of a fort आपसांत—आपसूच
 कबरवत्ता ठेवले वडलां म्होर—कमरेचा पट्टा व तलवार काडून

क्यांत हत्ती बांधीन ठाणावर ॥ दिली धाप मानेवर घोडा हुशार ॥ फरारारा
 घोडा उडवला वरच्या वर ॥ च्यारी टापा उचलुन ठेविल्या पाठीवर ॥
 दिला घोडा सोडून झाला हत्तीवर स्वार ॥ दिला मार अंकुशाचा हत्ती चिर-
 चिर ॥ दरारारा ओढून नेला ठाणावर ॥ पायांत भरला बिंडा बांधून तयार ॥
 केला म्हाराजाला मुजरा येऊन माघार ॥ झाली म्हाराजाची दया आपावर
 टाकी खांद्यावरते हात दोघे वरोबर ॥ माझ्या बाजूचा मानकरी भला
 बाहादर ॥ दिला लोड तव्या उजव्या बाजूवर ॥ तो उजव्या बाजूचा
 मानकरी भला बाहादर ॥ खुस मर्जी म्हाराजाची त्या आपावर ॥
 असें करतां करतां महिना झाला पार ॥ केला जोहार म्हाराजाला
 मागे पगार ॥ बारा हजाराचा तोडा टाकला ह्योर ॥ घ्या आपा मोजून छोटे
 खर ॥ सभाळा चुकू नका त्यांत तिळभर ॥ केलें पैगतीचें ताड वरोबर ॥
 केली आपाला वस्तरे जरीचे जरतार ॥ केला आपाने कंबरवस्ता झाला
 तयार ॥ पानाच्या देतो पट्या खिसमतपार ॥ केला मुजरा म्हाराजाला
 निघाला बाहेर ॥ छत्रपती महाराज बंगल्यावर ॥ तेव्हा महाराजाची गेली
 आपावर नजर ॥ दडदडा बडीवतों ऊर कोळ्याला धार ॥ माझ्या पागेतला
 रणशूर निघाला बाहीर ॥ शिनहाळ माझी पागा दिसती सार ॥ फिराफिरा

माझ्याकडे महाराजांनी लक्ष देऊन पाहावे. बिंडा—दोरी सूत इत्यादिकांचे
 बिंडोळें (महाराष्ट्र शब्दकोश) तृणैराविष्टते रज्जुः यदा नागोपिविष्यते. हत्तीचे
 पाय बांधावयाचे दोरखंड. बारा हजाराचा तोडा टाकला ह्योर—सामान्यतः
 हजार रुपयांचा एक तोडा अशी समजूत आहे पण अलीकडील इतिहास संशो-
 धकांनी ती खोटी ठरविली आहे. उदाहरणार्थ, (भा. इ. सं. मंडळ त्रैमा-
 सिकांतील ना. गो. चापेकर यांचा लेख पहा.) कंबरवस्ता करणे—कंबरपट्टा
 आवळून सिद्ध होणे. शिनहाळ—शिनहाळ असा शब्द कोशांत सांपडत
 नाही. शाहिराच्या क्षणण्याचा रोंस 'तुझ्यावांचून माझी पागां ओकी, उदास
 विधवेसारखी दिसते असा आहे.' माझी पागा रांडावली आहे. जुन्या-
 काळी रांड या शब्दास सध्यासारखा वाईट अर्थ नव्हता. रांड म्हणजे विधवा,
 अगतिक झालेली स्त्री. मराठी लष्कराच्या जमासर्चात रांडरोटी असा शब्द
 नेहमी येतो तेथे त्याचा अर्थ मेलेल्या शिपायाच्या बायकोला दिलेले पेशन

आपासाहेव यावे माघार ॥ माझे सांगण्याचा मजकूर ऐका क्षिणभर ॥
 असा दरमहा तुम्हाला नाही मिळायचा वरवर ॥ कारकून लुचे सारे
 करताल माये म्होर ॥ तुम्ही वरे नव्हे गडी उठाल जीवावर ॥ एक गाव
 निपाणी देतो तुझा नादर ॥ दाह्याविस खेडी आहेत मोवत्या मोर ॥ ते सारे
 मोडून एक वशिष्ठ जा शाहर ॥ तीन कोसावरचे पाणी नळ्याचे सार ॥ आठ
 पेठा वशीव जा प्रत्यक्ष दिमाव करवीर ॥ सात रेंवण्या खदक जोरावार ॥
 चौकोनी वाद जा किला नक्षीदार ॥ धनी ० ॥ ७

तवा आपसाहेबांन काय केला उत्तर ॥ हे नेऊन लसोटा दावीन वडला
 घोर ॥ त्यानी जा म्हटले तर माघें येणार ॥ त्याने नको म्हटले तर
 तिकडेच राहणार ॥ आपसात लायोटा येईल आपला माघार ॥ केला मुजरा
 ह्याराजाला उडविला घोर ॥ आला आपल्या गांवामधि उलट माघार ॥
 शुभाय देसाई हुते सदरेवर ॥ त्याने कबरवस्ता ठेविले वडिला घोर ॥

असा असतो शिंद्याळ हा शिंदळ किंवा शिंदाल या शब्दाचाहि अपभ्रंश असू
 शकेल, व म्हणून त्याचा अर्थ विधवा असाच होईल क्षिणभर—क्षणभर
 मागेहोरे करणें—स्वाडी करणः तुम्ही वरें नव्हे गडी उठाल
 जीवावर—तुम्ही हरईचे सरदार अहा प्रसर्गी जीव घायलाहि तयार न्हाल
 नादर—अत्युत्कृष्ट, अपूर्व (मोल्स्वर्थ) राजाचा भावार्थ असा कीं तुम्हाला
 १२ हजार रुपये पगार दिला, पण तुम्ही शिपाई गडी, तुमचे कारकून
 म्हणजे कारभारी, त्याची नाही नाही त्या सवत्रा काडून बासलात लावून
 पुन्हा तुम्हास कर्जवाजारीच ठेवतील म्हणून तुम्हांस मी एक दहावीस
 खेब्याचा गावच इनाम देतो म्हणजे तो तुम्हास वशपरपरा उपमांगिता
 येईल मोवत्या मोर—आसपास, सभोवार रेंवण्या—मूळ शब्द रेंवणी,
 हाही शब्द इंग्रजी रॅन्हेलिन् या शब्दाचा अपभ्रंश आहे रॅन्हेलिन्
 म्हणजे—Earth heaped up slopingly against the
 outer side of the wall of a fort, or if there be
 a ditch, of the side of the ditch for protection
 against shot (2) the Counter scarp or the outer
 region around the ditch of a fort आपसात—आपसूक
 कबरवस्ता ठेवले वडलां म्होर—कमरेचा पट्टा व तलवार काडून

क्यात हत्ती बाधीन ठाणावर ॥ दिली घाप मानेवर घोडा हुशार ॥ फरारारा
 घोडा उडवला वरच्या वर ॥ च्यारी टापा उचलुन ठेविल्या पाठीवर ॥
 दिला घोडा सोडून झाला हत्तीवर स्वार ॥ दिला मार अकुशाचा हत्ती चिर-
 चिर ॥ दरारारा ओढून नेला ठाणावर ॥ पायात भरला बिंडा बांधून तयार ॥
 केला म्हाराजाना मुजरा येऊन माघार ॥ झाली म्हाराजाची दया आपावर
 टाकी खाद्यावरते हात दोघे बरोबर ॥ माझ्या बाजूचा मानकरी भला
 बाहादर ॥ दिला लोड तक्या उजव्या बाजूवर ॥ तो उजव्या बाजूचा
 मानकरी भला बाहादर ॥ खुस मर्जी महाराजाची दया आपावर ॥
 असें करता करता महिना झाला पार ॥ केला जोहार महाराजाला
 मागे पगार ॥ बारा हजाराचा तोडा टाकला झोर ॥ घ्या आपा मोजून खोटे
 खर ॥ सभाळा चुकूं नका त्यांत तिळभर ॥ केले पंगतीचें ताढ बरोबर ॥
 कैली आपाला वस्तरे जरीचे जरतार ॥ केला आपाने कवरवस्ता झाला
 तयार ॥ पानाच्या देतो पथ्या खिसमतगार ॥ केला मुजरा द्वाराजाला
 निघाला बाहेर ॥ छत्रपती महाराज वगल्यावर ॥ तेव्हा महाराजाची गेली
 आपावर नजर ॥ दडदडा वडीयतो ऊर डोळ्याला धार ॥ माझ्या पागेतला
 रणशूर निघाला बाहीर ॥ शिनहाळ माझी पागा दिसती सार ॥ किराफिरा

माझ्याकडे महाराजानी लक्ष देऊन पाहावे. विंडा—दोरी रूत इत्यादिकांचे
 बिंडोळें (महाराष्ट्र शब्दकोश) तृणैराविष्टते रज्जु यदा नागोपिवध्यते हत्तीचे
 पाय बांधावयाचें दोरखड वारा हजाराचा तोडा टाकला झोर—सामान्यत
 हजार रुपयांचा एक तोडा अशी समजूत आहे पण अलीकडील इतिहास सशो
 धकर्नी ती खोटी ठरविली आहे. उदाहरणार्थ, (भा. इ स मडळ ग्रंथा
 सिक्तातील ना गो चापेकर याचा लेख पहा.) कंवरपन्ना करणे—कवरपन्ना
 आवडून सिद्ध होणे. शिनहाळ—शिनहाळ असा शब्द कोशांत सांपडत
 नाही. शाहिराच्या द्वाणण्याचा रोंख 'तुझ्यावाचून माझी पागा ओरी, उदास
 विधवेसारखी दिसते असा आहे' माझी पागा रोंडावली आहे जुन्या
 काळी रोंड या शब्दास सध्यासारखा वाईट अर्थ नव्हता. रोंड म्हणजे विधवा,
 अगतिक झालेली स्त्री. मराठी लष्कराच्या जमाखर्चात राहरोटी असा शब्द
 नेहमी येतो तेथें त्याचा अर्थ मेलेल्या शिपायाच्या बायकोला दिलेल पेंशन

आपासाहेव यावे माघार ॥ माझे सागण्याचा मजकूर एका खिणभर ॥
असा दरमहा तुम्हाला नाही मिळायचा वरवर ॥ कारकून लुचे सारे
करतील मागे म्होर ॥ तुम्ही वरें नव्हे गडी उठाल जीवावर ॥ एक गाव
निपाणी देतो तुझा नादर ॥ दाहाविष खेडी ओहित भोंवत्या भोर ॥ ते सारे
मोहून एक वशिव जा शाहर ॥ तीन कोसावरचे पाणी नव्याचे सार ॥ आठ
पेठा वशीव जा प्रत्यक्ष दिसावे करवीर ॥ सात रेंवण्या खदक जोरावार ॥
चौकोनी वाद जा किता नक्षीदार ॥ धनी ० ॥ ७

तवा आपासाहेवानें धाय केला उत्तर ॥ हे नेऊन लखोटा दावीन वटला
झोर ॥ त्यानीं जा म्हुटले तर माघे येणार ॥ त्याने नको म्हुटले तर
तिकडेच राहणार ॥ आपसात लखोटा येईल आपला माघार ॥ केला मुजरा
झाराजाला उडविला बोर ॥ आला आपल्या गांवामधि उलट माघार ॥
शुनाय देसाई हुते सदेरेवर ॥ त्याने कवरवस्ता ठेविले घडिला झोर ॥

असा असतो. शिंदहाळ हा शिंदळ किंवा शिंदळ या शब्दाचाहि अपभ्रंश असू
शकेल, व म्हुणून त्याचा अर्थ विधवा असाच होईल. रिणभर—क्षणभर
मागेहोरे करणें—लबाडी करणें. तुम्ही वरें नव्हे गडी उठाल
जिवावर—तुम्ही इर्ईचे सरदार अहा प्रसगीं जीव घायलाहि तयार म्हाल
नादर—अत्युत्कृष्ट, अपूर्व (मोल्स्वर्थ). राजाचा भावार्थ असा कीं तुम्हाला
१२ हजार रुपये पगार दिला, पण तुम्ही शिपाई गडी, तुमचे कारकून
म्हुणजे कारभारी, त्याची नाही नाही त्या सवयी काढून वासलात लावून
पुन्हा तुम्हास कर्जवाजारीच ठेवतील म्हुणून तुम्हास मी एक दहावीस
खेद्याचा गावच इनाम देतो म्हुणजे तो तुम्हास वशपरपरा उपभोगिता
येईल मोवत्या भोर—आसपास, समोवार रेंवण्या—मूळ शब्द रेंवणी,
हाही शब्द इमजी रॅन्हेलिन् या शब्दाचा अपभ्रंश आहे रॅन्हेलिन्
म्हुणजे—Earth heaped up slopingly against the
outer side of the wall of a fort, or if there be
a ditch, of the side of the ditch for protection
against shot (2) the Counter scarp or the outer
region around the ditch of a fort आपसांत—आपसूक
कवरवस्ता ठेविले घडलां झोर—कमरेचा पटा व तलवार काढून

वेणूबाई माता हण्णे यशवत पुतर ॥ माझ्या वशाला जन्मला कीं रामचंद्र ॥
 मग बसले बाजूवर जरा खिणभर ॥ मी जातो लिपाणीला पाहाया मजकूर ॥
 फरारास उडविला घोडा कुमाईत बोर ॥ निपाणीचा मारग धरिला ह्योर ॥
 पाहतो निपाणीला न्याहाळून चौफेर ॥ लहानस दिसतें भोवतें डोंगर ॥
 हीं सारीं खेडीं मोडून वसवावे शाहार ॥ असा मनामधि शोध केला
 विचार ॥ धनी० ॥

हो किल्ला बांधायाचा केला सुमार ॥ जिते दावील माझा घोडा तिये
 तयार ॥ दिला लगाम टाकून ऐका मानेवर ॥ दिली टाच त्या घोड्यास
 उडविला बोर ॥ भरधाव घोडा हिंडतो भोवत्या भोर ॥ गपवून उभा राहिला
 जाग्यावर ॥ खाली उतरले सरदार घोड्याच्या ह्योर ॥ त्यानी बोलाविले वडू कोरवी
 बेलदार ॥ खदकाचें लावले काम अचबर ॥ जित पाणी खदकामाधि काळें
 भोर ॥ त्यामाधि सोडले मास कासाय सुसबर ॥ सानरेवण्या खदक जोरावार ॥
 किल्ल्याच लावले काम नक्षेदार ॥ गोरगरीब भरती पोटे अतनापार ॥
 चौकोनी बाधला किल्ला नक्षेदार ॥ सदरेचें चाललें काम किल्ल्याह्योर ॥
 सुरुचे लावलें खाव बाजूवर ॥ वर वर दिला सोनेरी नक्षेदार ॥ खिडक्या
 भोवर आयने सार ॥ हीं नानापरांची काढली चितर ॥ सांबर भेकर हत्ती
 सार ॥ चालले की शिलेदार माहालदार ॥ अशी नानापरींची काढिली
 चितर ॥ धनी० ॥

सदरत बसलीं स्वारी देव अवतार ॥ त्यांनी सदरेमधि बसून लिबलीं
 पतर ॥ देशाला धाडून दिली कीं हुनयावर ॥ कोणी असाल वाणी उदमी
 शेठे सावकार ॥ कवळाने देतो पटे भरवा बाजार ॥ नाही जकात फसकी

वडलांच्या पायावर ठेविली बाजूवर—बाजूस, शेजारी सुमार—
 सकेत घडू, कोरवी, बेलदार—ह्या सर्व कनाटकातील जाती
 याचें काम खाणी खणणें, दगड काढण, दगड फोडण इत्यादि असें ऐति
 हासिक काळीं लष्कराबरोबर ही मंडळी सध्याच्या संपर्क मायनसंच
 काम करीत अचबर—आश्चर्य वाटण्याजोगे, अचबा वाटण्याजोगे
 भोंवर— (१) फौलानें देतो पटे भरवा बाजार—ऐतिहासिक काळी
 एखाद्या सरदाराला सरकाबरोबर आपल्या गावात नवीन बाजारपेठ

घेत कुणा तिळभर ॥ तुम्ही स्वस्थपणाने विकावी डोरगुर ॥ आठ पेठा केल्या
प्रत्यक्ष करवीर ॥ तीन कोठावरने पाणी नळाचें सार ॥ आठ पेठेत पाणी
केल अचंबर ॥ तिथे राज्य करतो धनी हा निपाणकर ॥ जसा जाळीमार्थि
धम्र तसा विनघोर ॥ करवीरामार्थि सोंद लुच्चे सार ॥ तेव्हां महाराजाला
शिकवतात वरवर ॥ ह्या आपाला तुम्ही दिले निपाणी शाहार ॥ ह्यो वंशानवंशी
फुकट वसून साणार ॥ अशी आपाने कुठे केली तलवार ॥ हे निपाणी सुटायचा
एक हुंभर ॥ आम्ही सांगतो तुम्ही ऐका राजेश्वर ॥ या दुनयामार्थि मातले
अनंतपूर ॥ तिथे धाडून द्यावा नाही मोगे येणार ॥ तो मरून तिकडे होऊन
जाईल ठार ॥ आपसांत निपाणी सुटेल आपले शार ॥ मोठा रम्य जागा
आहे तो भेसूर ॥ दीन दीन रण खेळत अष्टोपार ॥ तिथे भोग्याचा भडिमार
वर्षेतो कर ॥ तिथे गळिमाचा काठ नाही तिळभर ॥ धोंडे दगड पाठी लाग-
त्याती डोंगर ॥ मोठे राजे प्रजे पडून गेले सार ॥ मोठे हमचे बाच्छा बारा वर्षे

वसविण्याची अनुज्ञा मिळाली म्हणजे तो, वाणी उदम्यांस कळवी कीं तुम्हांस
अमूक इतक्या वर्षांपर्यंत दुकानपट्टी किंवा इतर कोणतेही कर तुमचेकडून
घेणार नाही. तुम्हांस घरे दुकाने बांधण्यासाठीं सबलतीनें जागा देतो.
इस्तावा—नवीन जमीन कीर्दमापुरीस येतेवेळीं कांहीं वर्षेपर्यंत भर साऱ्या
पेक्षा कमी परंतु दरसाल वाढत्या साऱ्याने जमीन देण्याविषयींचें करारपत्र
(महाराष्ट्र शब्दकोश). पट्टा—करारपट्टा. फसकी—एक प्रकारचा
वाजारांतला कर. हा कर घान्य भाजीपाला विकणाऱ्या दुकानदारांकडून
घेतला जाई (मोल्स.) वरवर—पुन्हा पुन्हा. निपाणी सुटायचा
हुंभर—आप्पाकडून निपाणी काढून घेण्याची युक्ति. हुंभर—युक्ति.
भेसूर—भयंकर. तेथे मुताटकी आहे. अनंतपूर जागा मोठी रम्य आहे
परंतु झपाटलेली आहे. दिन दिन रण खेळत अष्टोपार—तेथे अष्टौ-
प्रहर रणांगणांत होणाऱ्या अशा गर्जेना ऐकूं येत असतात.
भोग्याचा भडिमार—तेथे अफस्मात टोळ्याहीसारखे मुगे उठतात.
अफझुलखानाच्या पोवाड्यात किंवा वखरीत खानाने पंढरपूरचा विठोबा
फोडल्यावर भयंकर मुगे उठून त्यांनी खानाच्या सैन्यास हिराण केल्याची
हकीकत आलेली आहेच. काढ—काढ पाहिजे. काढ चालणे हा शब्द प्रसिद्धच

बरोबर ॥ झाडें लावून आवि खावून पळाले सार ॥ भिवा अर्जुनासारखे
 दमले वीर ॥ रामचंद्रासारखे गेले नाही म्होर ॥ तसल्याला नाही आले
 आनतपूर ॥ तिथे धाडा निपाणकर नाही येणार ॥ राजाचे आंग सोन्याचें
 पितळकान सार ॥ त्यांनी ही हलकी गोष्ट ऐकून लिहिले बरोबर ॥
 तुम्ही निपाणकर बहादर यावे लौकर ॥ मोठी वेळ बावा पडली
 माझ्यावर ॥ जर लिपाणी मधि भोजन केले तर ॥ तुम्ही हात धुण्याला
 जलदी यावे करवीर ॥ माझ्या उजव्या वाजूचा मानकरी होशील तर ॥
 मोठी वेळ बावा माझ्यावर ॥ केला हुक्म कारकुनाला जलदी तयार ॥ केला
 स्वाराच्या हवाली पळ लौकर ॥ या निपाणकराला जलदी यावे पत्र ॥ भर-
 धांव घोडा करीत मारामार ॥ एक तासामधि गांठ निपाणी शाहार ॥ धनी
 आपासाहेब सरदार सदरेवर ॥ इतक्यात जाऊन पोचला ऐका स्वार ॥ त्याने
 नेऊन लाखोटा दिला कीं आपाझोर ॥ त्यानें मुजरा करून राहिला परभार ॥
 तवा आपासाहेबाने वाचून पाहातो अथर ॥ धडधडा वर्डोवता ऊर डोळ्याला
 धार ॥ काय वेळ देवा आली मज राजावर ॥ आतां सामान घालायासी होईल
 उशीर ॥ तशी होती युरखी टाकली पाठीवर ॥ नाहीं लगाम तांडामधि
 झाला स्वार ॥ एक लहिजेमधि गाठले करवीर ॥ भरधाव घोडा सोडला
 कुमाईत बोर ॥ थयथया नाचवी घोडा सदरे झोर ॥ तवा माहाराज
 क्षणति आपा खाल उतर ॥ कुंठे गलीम मोरचा आला तुमचेवर ॥ मला
 दावून राजे वसाजी भादीवर ॥ कुंठे गलीम मोरचा नाहीं
 माझ्यावर ॥ तुला सागण्याचा भजकूर ऐक खिणभर ॥ या हुनयामधि

आहे अनतपुरावर शत्रू चालून जाईल. पण तेथे त्याचा क्षणभरहि काट चाल-
 णार नाही. धोंडे दगड पाठीं लागल्याती डोंगर—दगड येतात राजे-प्रजे—
 राजेरजवाडे. प्रजे याची सपपति ज्याच्या पदरीं काही प्रजा किंवा
 रयत आहे असे सरदार किंवा जहागिरदार अशी लावावी.
 झाडें लावून इत्यादि—झाडे रुजून त्याला फळें येताल इतका काळपर्यंत
 अनतपूराला वेढा देऊन बसले तरी ते त्याच्या हातीं आल नाही व शेवटीं
 त्यांना उठून जावे लागलें. भिवा अर्जुनासारखे—भीमा अर्जुनासारखे.
 वेळ पडली—वस्त गुदरला, प्रसंग पडला, सकट आल.

मातले अनंतपूर ॥ कुठे वहील आमचे गेले हुते माघार ॥ ते पळून गेले
म्हणून हंसतात सार ॥ त्यांच्या वशीं जन्मून राज्य कह काय झोर ॥
माझ्या उजव्या बाजूचा मानकरी होशील तर ॥ ह्या अनंतपूरची कापून
आणा शिर ॥ दर वेशीला शीर बांधा शमर शमर ॥ १०

तवां आपासाहेवाने काय केला उत्तर ॥ जर घेईन अनंतपूर काय
देणार ॥ राजाची जात बैलाची कळले नाही झोर ॥ फटकळुनि राजाच्या
मुखी आला उत्तर ॥ जर घेशील अनंतपूर सांगतो खर ॥ माझ्या पोटची
कन्या करीन तुझी नार ॥ माझा खांसा जांवाई घेईन माडीवर ॥ हें अर्धे
राज्य तुझे हवालीं सार ॥ तवां आपासाहेवाने काय केला उत्तर ॥ ह्याप्रमाणे
बद लिहून द्या करकर ॥ सातशे नायकवडी घाला साक्षी सार ॥ याप्रमाणे बद
लिहून दिला करकर ॥ केला मुजरा ह्याराजाला निघाला बाहेर ॥ तेव्हां
म्हाराजाने स्पष्ट केला उत्तर ॥ घे दारुगोळा रचीं संगे बरोबर ॥ प्या पालक्या
पिलवान हत्ती उंट सार ॥ व्हावे तेलकर न्यावे बरोबर ॥ तवां आपासाहेवाने
काय केला उत्तर ॥ या करवीरचे मला लोक नका तिळभर ॥ मी फक्त

माझ्या उजव्या बाजूस मानकरी होशील तर—माझ्या उजव्या हाताला बस-
णारा तू मानकरी असशील तर. घुरणी—घुरकी झूल A cloth
covering the body and head of a horse (मोल्स.) तशी.
होती—होती तशीच. लहज—धाव, लहर. मूळशब्द लहज (भरवी)
त्याचा अर्थ a moment, an instant असा आहे. (मोल्स.)
गळीम मोरचा—गनीमाचा मोरचा. उजव्या बाजूचा मानकरी
होशील तर—तर म्ह. जर. लोके सांगतात की माझ्या चाडवडलांनी अनंत-
पुरावर त्याच्या केल्या; पण तेथे त्यांची फजिती दोकन त्यांना दरवेडीं परत
यावे लागलें, तो दुर्लौकिक मला घुळून वाढावयाचा आहे करितां जर तूं
खरा माझ्या उजव्या हाताचा मानकरी म्हणवीत असशील तर
तें काम तू आतां करून दाखवावेस. राजाची जात
बैलाची कळलें नाही म्होर—राजा निर्वुद्धच; आपण असले अचाट
काम सांगतो सरे पण त्याचा परिणाम काय होईल याचा त्याला तर्क
झाला नाही. फटकळुनी—ताडवून. वंद—कागद, करार. रचीं—

बरोवर ॥ झाडें लावून अवि खावून पळाले सार ॥ भिवा अर्जुनासारखे
 दमले वीर ॥ रामचद्रासारखे गेले नाही म्होर ॥ तसल्याला नाही आले
 आनतपूर ॥ तिथे धाढा निपाणकर नाही येणार ॥ राजाचे आग मोन्याचे
 पितळकान सार ॥ त्यांनी ही हलकी गोष्ट ऐकून लिहिले बरोवर ॥
 तुम्ही निपाणकर बहादर यावे लोंकर ॥ मोठी वेळ वावा पडली
 माझ्यावर ॥ जर लिपाणी मधि भोजन केले तर ॥ तुम्ही हात घुण्याला
 जलदी यावे करवीर ॥ माझ्या उजव्या बाजूचा मानकरी होशील तर ॥
 मोठी वेळ वावा माझ्यावर ॥ वेला हुकूम कारकुनाला जलदी तयार ॥ वेला
 स्वाराच्या हवालें पळ लोंकर ॥ या निपाणकराला जलदी घावे पत्र ॥ भर-
 धाव घोडा करीत मारामार ॥ एक तासामधि गाठ निपाणी शाहार ॥ धनी
 आपासाहेब सरदार सदरेवर ॥ इतक्यात जाऊन पोंचला ऐका स्वार ॥ त्याने
 नेऊन लावोटा दिला की आपाझोर ॥ त्याने मुजरा करून राहिला परभार ॥
 तवा आपामाहेबांनं वाचून पाहातो अक्षर ॥ धडधडा वर्डावता ऊर डोळ्याला
 धार ॥ काय वेळ देवा आली मज राजावर ॥ आतां सामान घालायासी होईल
 उशीर ॥ तशी होती बुरखी टाकली पाठीवर ॥ नाही लगाम तांडामधि
 झाला स्वार ॥ एक लहिजेमधि गाठलें करवीर ॥ भरधाव घोडा सोडला
 बुमाईत बेर ॥ थयथया नाचवी घोडा सदरे झोर ॥ तवा माहाराज
 ह्मणाति आपा खाल उतर ॥ कुठे गलीम मोरचा आला तुमचेवर ॥ मला
 दावून राजे वसाजी गादीवर ॥ कुठे गलीम मोरचा नाही
 माझ्यावर ॥ तुला सांगण्याचा मजकूर ऐक खिणभर ॥ या दुनयामधि

आहे. अनतपुरावर शत्रू चालून जाईल. पण तेथे त्याचा क्षणभरहि काट चाल-
 णार नाही. धोंडे दगडपाठीं लागल्यातीं डोंगर—दगड येतात. राजे-प्रजे—
 राजेरजवाडे. प्रजे याची उपपत्ति ज्याच्या पदरी काही प्रजा किंवा
 रयत आहे असे सरदार किंवा जहागिरदार अशी लावावी.
 झाडें लावून इत्यादि—झाडें रुजून त्याला फळें येताल इतका काळपर्यंत
 अनतपूराला वेढा देऊन बसले तरी ते त्याच्या हातीं आले नाही व शेवटीं
 त्यांना उठून जावे लागेल भिवा अर्जुनासारखे—भीमा अर्जुनासारखे.
 वेळ पडली—वक्त गुदरला, प्रसंग पडला, सवट आले.

मातले अनंतपूर ॥ कुठे वडील आमचे गेले हुते माघार ॥ ते पळून गेले
म्हणून हंसतात सार ॥ त्यांच्या वशी जन्मून राज्य करू काय होर ॥
माझ्या उजव्या बाजूचा मानकरी होशील तर ॥ ह्या अनंतपूरची कापून
आणा शिर ॥ दर वेशीला शीर बांधा शभर शभर ॥ १०

तवां आपासाहेबाने काय केला उत्तर ॥ जर घेईन अनंतपूर काय
देणार ॥ राजाची जात बैलाची कळले नाही होर ॥ फटकळने राजाच्या
मुखी आला उत्तर ॥ जर घेशील अनंतपूर सांगतो खर ॥ माझ्या पोटाची
कन्या करीन तुझी नार ॥ माझा खांसा जांवाई घेईन मांडीवर ॥ हें अर्थे
राज्य तुझे हवाली सार ॥ तवां आपासाहेबाने काय केला उत्तर ॥ व्याप्रमाणे
बद लिहून द्या करकर ॥ सातशें नायकवडी घाला साक्षी सार ॥ याप्रमाणे बद
लिहून दिला करकर ॥ केला मुजरा ह्याराजाला निघाला बाहिर ॥ तेव्हा
म्हाराजाने स्पष्ट केला उत्तर ॥ घे दाहगोळा खर्ची सगे बरोबर ॥ घ्या पालट्या
पिलवान हत्ती छंट सार ॥ व्हावे ते लष्कर म्यांवे बरोबर ॥ तवां आपासाहेबाने
काय केला उत्तर ॥ या करवीरचे मला लोक नका तिळभर ॥ मी फक्त

माझ्या उजव्या बाजूस मानकरी होशील तर—माझ्या उजव्या हाताला बस-
णारा तू मानकरी असशील तर. चुराखी—मुरकी मूल A cloth
covering the body and head of a horse (मोल्स.) तशी
होती—होती तशीच. लहज—धाव, लहर. मूळशब्द लहज (भरवी).
त्याचा अर्थ a moment, an instant असा आहे. (मोल्स.)
गलीम मोरचा—गनीमाचा मोरचा. उजव्या बाजूच्या मानकरी
होशील तर—तर म्ह. जर. अफे सांगतात की माझ्या पाडवडालांनी अनंत-
पुरावर स्वान्या केल्या; पण तेथे त्यांची फजिती होऊन त्यांना दरवेळी परत
यावे लागले, तो दुर्लोकिक मला घुऊन वाढावयाचा आदे करितां जर तूं
सरा माझ्या उजव्या हाताचा मानकरी म्हणवीत असशील तर
तें काम तूं आतां करून दाखवावेस. राजाची जात
बैलाची कळलें नाही म्होर—राजा निवुंदच; आपण असलें अचाट
काम सांगतो खरे पण त्याचा परिणाम काय होईल याचा त्याला तर्क
शाला नाही. फटकळनी—ताडकन. धंद—दागद, करार. खर्ची—

एकटा घेइन अनतपूर ॥ पुनपायाचा प्रताप असावा मजवर ॥ केला मुजरा
 ह्याराजाला उडीवला वोर ॥ आला आपल्या निपाणीला उलट माघार ॥
 रघुनाथ देसाई होते सदरेवर ॥ त्याने नेऊन लखोटा टाकला बडीला ह्योर ॥
 रघुनाथ देसाई घेऊन लखोटा ह्योर ॥ जेव्हा अनतपूरची वोळ लागली ह्योर ॥
 फट करून लखोटा टाकला धरणीवर ॥ धडधडा बडीवतो ऊर डोळ्याला
 धार ॥ नको नको त्यांची निपाणी सोड त्याचे शाहार ॥ चल आपल्या
 खेळ्यामार्धि करू रोजगार ॥ ह्या अनतपूरची वाईट बाबा खबर ॥ तिथे
 गेल्याला कुणी नाही आला माघार ॥ तुझे आजपणजे तिथे रापले सार ॥ ह्या
 अनतपूरची वाईट बाबा खबर ॥ नको जाऊ अनतपूरा फिरा माघार ॥ ११

घेणूबाई माता होती खोलीच्या दार ॥ नको जाऊस माझ्या मुला
 आनतपुर ॥ ह्या अनतपूरची वाईट बाबा खबर ॥ तिथे गेल्याला कुणी
 नाही आला माघार ॥ मुखांत घालितीं मुख गाई गाईवार ॥ तोंडावरने
 फिरविते हात पुसते पदर ॥ पचामृताची धार पाजून आजवर ॥ माझे
 प्यरधरे बाबा झाले सार ॥ ह्या अनतपुरासाठी झालास उपवर ॥ तुझी
 मुरतरे मुरत वधू कुठआता ह्योर ॥ म्या केला रजाचा गज लहानाचा धोर ॥
 म्यां होळ्याचे दिवे केले आजवर ॥ म्या केले हाताचे पाळणे तळहातावर ॥
 ह्या आपासारसा धनी कुणी नाही होणार ॥ गोरगराव रडती रडती
 लहानधोर ॥ ह्यारपोर रडती रडती रंत लेकर ॥ पागेत घोडी हिंसती
 चौकडे सार ॥ गाय गोठणा आरडती घरीं यांसर ॥ हे शिंकारणाने कुत्री
 रडती सार ॥ राधाबाई त्याची अस्तुरी खोलीच्या दार ॥ अरे धु धु गाह
 काय रडतां सार ॥ शूर मर्दाच्या जन्माला वर्षी करावी तलवार ॥ नव्हे

पैका पिलवान—महात, पाल—हत्ती घ्यायेते—हवेते पुन्हा पायाचा
 प्रताप ह. —पायाची कृपा किंवा आशीर्वाद पोळ—अनंत पुरासवधीचा
 मजवर या अनतपुरासाठी झालास उपवर—उपवर—धोर आई म्हणते या
 अनतपुरावर स्वारी नेऊन तेथे अरोर मरण्यासाठीच या बाबा भी मुला लहा
 नाचा मोठा केला । म्यां होळ्याचे दिवे केले इत्यादी—जुन्या ग्रियांच्या
 ओव्यांतहि हीच उपमा बरोबर याच शब्दांनी आली आहे. उदाहरणार्थ,
 “ माऊलीचे कष्ट कुठे रे केई देवा । तळ हाताचा पाळणा नेत्राचा केला दिया ! ”

साळी कोष्टयाचा बसून राहशील घर ॥ जर सोडून अनतपूर फिराल
माघार ॥ तर साड घेऊन जावे देशावर ॥ जर सोडून अनतपूर फिराल
माघार ॥ तुझ्या आईच्या लावणील हात निराला झोर ॥ तेव्हा निपाण
कराला अचेष्ट पडली वीर ॥ तेव्हा निपाणकराचे लाल डोळे तवर ॥ पचा
रती घेऊन आली सुंदर ॥ तिने ओवाळीला भरतार जसा विश्वर ॥ फरफरा
पाटाव पेडून टाकली झोर ॥ तिने फेक पादरे नेसली धोतर ॥ फरफरा
जोडवी टाकली चढकडे चार ॥ फडफडा कावण फोडून केला चूर ॥ तड
तडा डोरलें तोडून टाकले वरचेवर ॥ फरफरा कुक पुसल कपाळावर ॥
मी राड जी राड झाले आजवर ॥ तुम्ही येण्याच्या पावतार हाच अव
तार ॥ बर्जिले अन्न पाणी घेती सुटसासर ॥ एक पै वजनाची किती
होईल सासर ॥ फसा प्राण जितजला त्याच्यावर ॥ महापतीप्रता मावली
सत्यभामा थोर ॥ काय तुळस बोलत होती तिच्या बरोबर ॥ गेली तुळशी
पार्शी एकच पायावर ॥ त्या तुळशीला करती नमस्कार ॥ माझे बाई
देसाई जात्यात अनतपूर ॥ तुझी जावे पाठावर होडनि तयार ॥ मी आई
चणापाशी येवून राहणार ॥ तेव्हा निपाणकरानें मनि केला विचार ॥ माझे

रत—रयत हिंसती—हिंसती नव्हे साळी कोळ्याचा इ—अरे
रडता काय तुम्ही काही साळी कोष्टयाच्या वशांत जन्मला आहा! जो क्षत्रिय
आहे त्याने इसतच लढाईस जाऊन तरवार म्हणजे पराक्रम केला पाहिजे
साळी कोष्टी इ बिनलडाऊ वशातले जे असतील त्यांनी चाटलें तर घरी
बसून रहावें तोंड घेऊन जावें देशावर—तोंड काळें करून परगदा व्हावें
अचेष्ट पडली वीर—भयकर इपां उत्पन्न झाली तवर—उन्मत्त,
धुद (महाराष्ट्र शब्द कोश) पाटाव—उंची नेसते वस्त्र डोरलें—डोरली
च्या फळासारखा दागिना डोरल ही सुपारी एवढ्या पिवळ्या धमक, रान
वांग्याची एक जात आहे मी राड झालें आजवर इ—तुझी अनतपुरा
च्या स्वारावरून परत येईपर्यंत मी विधवाच झालें आहे असे समजतें व म्हणून
सव सौभाग्यालंकारही मी फेकून दिले आहेत आजवर—आजपासून
जितजला—जगविला तुळस बोलत होती तिच्याबरोबर—सत्यभामा
ही महापतिप्रता होती व तुळस तिच्याबरोबर प्रत्यक्ष बोलत अस

बाळपणाचे आरव आहेत मैतर ॥ त्या अरवस्थानाला त्याहावे पतर ॥
 मोठी वेळ पडली बावा माझ्यावर ॥ बारा हजार आरव बाधून या कवर ॥
 ह्या आरवस्थानाला पोचले पतर ॥ काय वेळ पडला आमच्या मैत्रावर ॥
 बारा हजार आरव बाधली कवर ॥ रातोरात येऊन पोचले निपाणी
 शाहर ॥ बर म्यान रुप्याचें कट बडुकिला सार ॥ बडुकीत
 भरले बार झाले तयार ॥ जोडजामग्या जळती निघाले लष्कर ॥
 रातोरात येवून पोचले निपाणी शाहार ॥ या निपाणकराला येवून वेले
 मुजर ॥ त्याने दुध भाताचे ताट ठेवल म्हेर ॥ सकळानी घातला हात
 क्रिया बरोबर ॥ कुणी करशीला होगड्या फादफितूर ॥ त्यानी शिवलाजी
 पाहा बेलभडार ॥ मी गुळाचा गणेश गादीवर ॥ ह्या निपाणीमधि झडा
 तुमचा कारभार ॥

१३

झिदावण—वृंदावन माझे बाळपणाचे अरव आहेत मैतर इ -
 निपाणकराच्या भेन्यांत अरवांची विशेष भरती होती ह ऐतिहासिक
 हकीकतीत सांगितले आहेच अरव लोक हे अत्यंत कडवे असल्यामुळे
 देशी लष्करातून त्याचा मुद्दाम भरणा करीत फार काय मराठे
 सरदार स्वतःच्या शरीरसरक्षकाची जी बोंडीगाड्सची खास तुकडी
 नेमांत ती अरवांचीच असे ॥ अरवस्थान—खरे अरवस्थान नव्हे तर
 अरव लोकांची जमात रहात असे ती जागी.
 वरें—शुत्तम, उंची. कट—A ring around a matchlock
 securing the barrel in its socket जामगी—The
 Match of a gun बडुकीचा तोडा, चात किंवा काकडा क्रिया—
 शपथ सर्वांनी अन्नावर हात ठेऊन शपथ घेतली. कुणी
 करशील होगड्या फादफितूर—कुणी करशील हो गड्यांनो फदफि
 तूर. अरे आतां कुणी फदफितूर कराल तर बघा कारण तुम्ही बेलभडार
 उचलून शपथ घेतली आहे शपथ घेण्याचें वेळी बेल व हळद (भडार)
 उचलून हातात धरण्याची पद्धत असे मी गुळाचा गणेश इत्यादि—मी
 नावाचा गुळाचा गणपती असं समजा क्रिया कर्तृत्व सारें तुमचें सारा
 काराभार निपाणीमध्यें तुमच्या जिवावर चालला, तर आतां यावेळीं
 मदत करून त आपलें माहात्म्य सिद्ध करा

वाईसाहेवाला पाचलीं खबर ॥ ह्या कुणबीणीन सांगितला
मजकूर ॥ हे खाशाचे कोणी आल्यात मैतर ॥ हे सारे आहेत अरब एक-
शिणेचे सार ॥ त्या रोकांशी बलावा हितवर ॥ तवा आरब चालून गेले
सार ॥ तुम्ही परदेशाला सर्व लोक जाणार ॥ त्या मुलुखाची काय आणता
पर ॥ कोण म्हणतो साडी चोळी आणू तयार ॥ कोण म्हणतो सोन रुपें
मोहरा सार ॥ आग लावा सोन रुप जळो त सार ॥ मज कुकू सभाळून
आणा माघार ॥ वारा हजार आरब होऊन जाऊ टार ॥ तेव्हा वाड तुमच्या
खाशाला देव ईश्वर ॥ धीन धीन बोलले हरहर ॥ ह्या लखनापुरावर
ठोकले डेर ॥ ह्या आखली माजरीचा धरला सुमार ॥ गेले कृष्णा पलडून
पलीकडे पार ॥ गेले वस्ती करीत चालले झोर झोर ॥ तीन कोसावर-
त उरल अनतपूर ॥ तेव्हा आपासाहेवाने काय केला विचार ॥ कस
निजल्यावर चालून जावे वर ॥ हे अनतपूरचे लोक करितो हुशार ॥
हे अरबदादा तुझी ऐकाव सार ॥ मी देसायाचा वीर आला तुझावर ॥
तुम्ही अनतपूरचे लोक राहाव तयार ॥ जर लढायाची मर्जी नसेल तर ॥
तुम्हा वाघून कवर राहाव हुशार ॥ जर लढायाची मर्जी नसेल तर ॥
सत्माने रोडून विता निधा दाहेर ॥ मी देसायाचा वीर आला तुम्हावर ॥
जर नसेल दाऊ गोळी ॥ तें तर ॥ मला लिहून पाठवा देइन धाडून बरोबर ॥
केला हुकूम जासूदाला पळा लौकर ॥ गेले जामुद धावून पहा कचेरी
झोर ॥ तिथ रावसाहेब नाना दोघे वधु बरोबर ॥ तिथ भरली होता कचेरी
लढानघोर ॥ त्यांनी पाहिला लसोट घावून सार ॥ खदखदा हायू लागले
लढान घोर ॥ हा कुठला निपाणकर बालचा पोर ॥ ओंठ पिळले तर
निघेल दुधाचा धार ॥ तुझ्या बापाला जाऊन विचार जा खबर ॥ तुम्हे
आने पणजे पडल्यात माळावर ॥ छे उगाच जा गरिबा फिरून माघार ॥

पर—विशेष वस्तू त्या मुलुखात होणारी विशेष नामांकित वस्तू
कसे निजल्यावर चालून जावे—जर पुरुष शत्रूस सावध करून त्यावर हल्ला
चढवितात सरा शिकारीदि बाघाला सावध करून मग त्याला
गोळी घालता रावसाहेब आणि नाना—(१) पडल्यात
माळावर—तुम्हे आज पणजे अनतपूरच्या माळावर पूर्वांच लढा

नाहीं तर हाडे पडतील देशावर ॥ ह्या प्रमाणे त्याने खाली लिहिला
उत्तर ॥ दिली थोवाडीत जासुदाला रडत माघार ॥ धनी आपासाव सरदार
नामी सरदार ॥ रडत जासूद सांगू लागला खबर ॥ जसा भुजंग फुगला
नाग जसा फरार ॥ तडाडाडा उडाले बंद आंगराये सार ॥ तुम्ही आरव
दादा पाहा कसा मजकूर ॥ ह्या लुचांनी कसा लिबला उत्तर ॥ मी आपा
साहेब सरदार रणांत रणशूर ॥ तीन घटकेमधिं घेईन आनतपूर ॥ १४

धीन धीन धोलले बोलले हरहर ॥ त्याची जनमल्याली वेळ नक्षतर ॥
हैं कुठले भुगे दगड गप झालीं सार ॥ गरांरां वेडा दिला भोवत्या भावर ॥
हे आनतपूरचे लोक हेते हुशार ॥ शिरशिऱ्या मारिती गोळ्या अतनापार ॥
अरवांनीं झाडिली पैर गोळी दरार ॥ जशी खापरामधिं लाही त्याला उशीर ॥
आरवांनी सोडिल्या तऱ्हा की बाणचक्र ॥ कैकांची उडाली शिरे वरच्यावर ॥
झाली बाणाची गर्दी उडालीं चक्र ॥ घेतले भाजभाजुनी केले घाबरे ॥
कडदोन्याचे एक सोडीना पोर ॥ चरचरा कार्पीले गळे नि भरले हार ॥
हा करवीरच्या वाटेने निघाले तयार ॥ जर वेशीला शीर बांधा शमरशमर ॥
तीन घटकेमधिं सर केले अनतपूर ॥ ही गणता नाही मुरवाला गलीम सार ॥
त्यावरने हिंडती कावळे घार ॥ सडघाण झाले मुड्याची रक्ताचा पूर ॥
जसे वगळी वाहून जात असे दरार ॥ हा भगवा झेंडा चढला वुडजावर ॥

ईत मुडदे होऊन पडले त्याची आठवण कर. शिरशिऱ्या—युद्ध; शिर-
शिर-पावसाच्या झडी सारख्या. जशी खापरामधिं लाही त्याला
उशीर—लाह्या करताना खापरांत लाह्या त्याही कमी वेगांन तडातड
उडत असतील इतक्या जोराने अरवाच्या गोळ्या उड लागल्या.
तऱ्हा की बाण चक्र—(?) चक्राकार फिरणारे तऱ्हेदार म्हणजे विशेष
वनावटीचे आगीचे बाण. कडदोन्याचे एक सोडीना पोर—लंगोटी न
नेसणारी, नुसताच कडदोरा घालणारी लहान पोरेमुद्धा मारून
टाकली. हार—हारे. मोठ्या टोपत्या. जरवेशीला—
दरवेशीला असे पाहिजे. वगळी—वघळी—ओघळी. दरार—
पन्हार असे पाहिजे. पन्हा—ओढा. पाणलेंढा. ज्याप्रमाणे एखादा
ओढा वेगाने वाहू लागवा त्याप्रमाणे भगवा झेंड्याचा फरार

हे द्रव्य भरले वारा गाडे वतनापार ॥ हे भगवे निशाण लावले गाड्यावर ॥
 धनी बसला घोड्यावर स्वार ॥ दोन्ही बाजूने अवदागिन्या देव अवतार ॥
 जन लोक म्हणती कृठला परमेश्वर ॥ म्हणूनच घेतलें याने अनंतपूर ॥
 द्रव्याचा कीं डींग घातला राजा क्षोर ॥ तुम्ही बळखा आपल अनंतपूर ॥
 तुम्ही वाचून पाहा खोट की खरे ॥ कुठे ह्या माझी सुदरा बाणा बाहीर ॥
 मी जायाचा लोंवर नका उशार ॥ मुलगीला शिकवितात तहा सोदे सार ॥
 तुम्ही राजवशाला जन्मून व्यर्थ सार ॥ तुज नशीब जी नशीब फुटल सार ॥
 ख्या तुझाला कोण येवुन फरतील मुजर ॥ तीन रुपईचा चाकर तुमचे
 भरतार ॥ बरोबरीचे राजे प्रजे सोडून सार ॥ तुम्ही देसायाची हाऊनी
 गेला भार ॥ मुलगीत शब्द ऐकता बळविती ऊर ॥ मी जन्मून
 आलों त्याच घेडेवर ॥ माझ्या बाईने नाही घातली वार ॥
 बाई सुरतीन सांगू कुठवर ॥ त्याच नाक नकटे दिसतय काळे
 भोर ॥ बाई प्रत्यक्ष कोरवी जसा चडर ॥ माझ्या बापाला जाऊन
 सांगा खबर ॥ जड झाल्या कन्या तुम्हाला सांगतो क्षोर ॥ मला घोगड्यात
 घालून मोट बाधा करकर ॥ माझ्या वजनाला धांटे घाला दोन चार ॥ ही
 पचगंगा भरून जाती भरपूर ॥ त्यामधिं टाकून या माघार ॥ तेव्हा महा
 राजाला जाऊन पोचली खबर ॥ याया निपाणकर तुम्ही बाडावर ॥ मुलगीने

बुरुजावर उडू लागला हुबेहुब वणनाच्या दर्शान हे दोन्ही चरण पारच
 सुदर भावेत “जसे वघळी वाहून जात असे पहा र। हा भगवा झडा
 चढला बुरुजावर ॥” कृठला परमेश्वर—दुसरा परमेश्वर कोणचा ?
 हाच परमेश्वर म्हणून हा अनंतपूर जिंकू शकला राजा क्षोर—
 कोल्हापूरकर छत्रपतीपुढे सुदरा—राजाची मुलगी, छत्रपतीची
 देऊ केलेली मुलगी सोदे—लबाड, मी जन्मून आले—
 त्याच घेडेवर माझ्या बाईने नाही घातली वार—मी जन्मल्या
 बरोबर आईने किंवा सुईणीने मला बरोबरोबरच पुरून टाकून
 तेव्हाच जगातून नाहिसि का केले नाही ? सुरत—एप, स्वरूप.
 त्याचे नाक नकटें दिसतेंच काळेभोर—नाक नाहीच, इतके
 नकटे की फक्त त्याची दोन काळी काळी भोके तेवढी दिसतात.

हे द्रव्य भरले बारा गाडे अतनापार ॥ हू भगवें निशाण लावलें गाड्यावर ॥
 धनी बसला घोड्यावर स्वार ॥ दोन्ही बाजूनें अवदागिऱ्या देव अवतार ॥
 जन लोक म्हणता कुठला परमेश्वर ॥ म्हणूनच घेतलें यान अनंतपूर ॥
 द्रव्याचा कीं दीग घातला राजा होर ॥ तुम्ही वळसा आपल अनंतपूर ॥
 तुम्ही घाचून पाहा खोटे कीं खरे ॥ कुठे हाय माझी सुदरा आणा बाहीर ॥
 मी जायाचा लोंकर नका उशीर ॥ मुलगीला शिक्कित्यात तऱ्हा सोदे सार ॥
 तुम्ही राजवशाला जन्मून व्यर्थ सार ॥ तुज नशीब जी नशीर फुटल सार ॥
 उद्या तुझाला कोण येवुन करतील मुजर ॥ तीन रुपडींचा चाकर तुमचे
 भरतार ॥ बरोबरीचे राजे प्रजे सोडून सार ॥ तुम्ही देसायाची होऊनी
 गेला नार ॥ मुलगीन शब्द ऐकता वडविती ऊर ॥ मी जन्मून
 आलो त्याच वेळेवर ॥ माझ्या बाईने नाही घातली वार ॥
 बाई मुरतीन सांगू कुठवर ॥ त्याच नाक नकटे दिसतय काळे
 भोर ॥ बाई प्रत्यक्ष कोरवा जसा यदुर ॥ माझ्या बापाय जाऊन
 सांगा पवर ॥ जड झाल्या कन्या तुम्हाला सागतों होर ॥ मला घोगड्यात
 घालून मोट बाधा करकर ॥ माझ्या वजनाला धोडे घाला दोन चार ॥ ही
 पचगगा भरून जाती भरपूर ॥ त्यामधि टाकून या माघार ॥ तेव्हा महा
 राजाला जाऊन पाचली खबर ॥ याया निपाणकर तुम्ही बाहादर ॥ मुलगीने

सुरुजावर उडू लागला हुबेहुब वणनाच्या दृष्टीन हे दोन्ही चरण फारच
 सुंदर आहेत “जस वघळी वाहून जात असं पहा र। हा भगवा झडा
 वढला सुरुजावर ॥” कुठला परमेश्वर—दुपरा परमेश्वर कोणचा ?
 हाच परमेश्वर म्हणून हा अनंतपूर जिंकू शकला राजा होर—
 मोठ्ठापूरार छत्रपतीपुढे सुदरा—राजाची मुलगी, छत्रपतीची
 देऊ केलेली मुलगी सोदे—लबाड, मी जन्मून आले—
 त्याच वेळेवर माझ्या बाईने नाही घातली वार—मी जन्मल्या
 बरोबर आईने किंवा मुईजाने मला वारेबरोबरच पुरून टाकून
 तेव्हाच जगातून नाहीस का केले नाही ? मुरत—रूप, स्वरूप.
 त्याचे नाक नकटे दिसतेंच काळेभोर—नाक नाहीच, इतके
 नकटे कीं फक्त त्याची दोन काळी काळी भोके तेवढी दिमतात.

घेतला हट अनिवार ॥ ह्या मुलगीचे टाकून द्यावे पतर ॥ ह्या निपाणी-
सारखे देतो दोनचार शाह्यार ॥ जर मनात असेल तर माग माझे करवीर ॥
मी खचीत देतो ना बघत मागे ह्योर ॥ असा शब्द ऐकता निपाणकर
बोहोर ॥ आला क्रोध मनामधि लाल डोळे तबर ॥ तू राजा आहेस
की बेल कळेना बर ॥ खाली ठेवितो कागद मूत ह्यावर ॥ तू
मूतशील राजा ह्यांत काही नाही घोर ॥ जर मुतलासि तर नाही सोडीत
माझी नार ॥ आज आठव्या दिवशी खचीत मी नेणार ॥ आता सभाळ राजा
आईक खबरदार ॥ नाही मुजरा म्हाराजाला केला माघार ॥ फरारारा घोडा
उडविला कुमार्त बोर ॥ गेला आपल्या निपाणाला उलट माघार ॥ १५

मग वसला सदरेवर जाऊन खिणभर ॥ शुशाल झाले सोष्ट
सारे घरदार ॥ हे म्होरपोरे येवून करती मुजर ॥ रघुनाथ म्हणतो आला
माझा पुनुर ॥ त्याचे वडील गेले होते आदले सार ॥ प्रत्यक्ष माझ्या
वशाला रामचंद्र ॥ वेणूवाड माता वाळ पोटाशी धर ॥ रणघार माझा पुतूर
केली तलवार ॥ अलाबला घेता जाऊन पोटाशी पुन ॥ मग वसला बाजूवर
जरा दिणवर ॥ हाक मारा बैराबाला बलाव लांबर ॥ बाईस भरला चुडा
दिसे गुलजार ॥ पायपजाणे फोळारे वाजती सार ॥ जबहार पुतळ्याचा माळ
गळामर ॥ लसण्या हुशा कठा गळी भरपूर ॥ कानी कुडल की भोकर की नक्षी-

पतर—पत्रिका, ह्या मुलीची लग्नपत्रिका त्याज्य ठरवा म्हणजे या मुलीचा
नाद सोडा तू राजा आहेस की बेल इत्यादि—अरे तू राजा आहेस
की बेल आहेस, दिलेला शब्द मोडतोस ! बेल असलास तर तूच लिहून
दिलेल्या करारावर मुतायला कमी करणार नाहीस पण तसा मुतलास
म्हणजे करार मोडलास, तरी सुद्धां तुझी मुलगी मी नेल्याशिवाय सोडणार
नाही सोष्ट—(१) स्वस्थ तर नव्हे ! आदले सार—(१) अलाबला
घेणें—दुख किंवा इडापिडा टाळावी म्हणून हट काढतात ती
गळाला—कासाराला. आपल्या वायकोस चुडा भरण्याकरिता,
रण अनतपुर जिकून येईपर्यंत तिन वैधव्याची दीक्षा घेतली
होती पायपजानें—पाय पैजण फोळार—मूळ शब्द—(पु)
स्त्रियाच्या पायाच्या चोटांताल एक दागिना (सरस्वती कोश)

दार ॥ कानांत घातले काप वरते शोर ॥ दोन द्राक्षाचे वेल बुगडीवर ॥ सात सर्जांची नथ ठपकेदार ॥ भांग भरला मोत्याने दिसे गुलजार ॥ केवडाराकडी की माध्यावर ॥ सूर्याची शोभती कोर चंद्रकोर ॥ नागबंद छंद पाठीवर ॥ तीन दिवस कमी होते महिन्यामध्ये सार ॥ तदपर्यंत वाई एकच पाया वर ॥ शीर आंसडली पायाची वरच्यावर ॥ कुर्बाबणीने चोळता बेजार ॥ पच अमृताचे ताट वाढलें ह्योर ॥ उभयतांनी घातला हात छणून हरहर ॥ मग वसले सदरेवर आपा सरदार ॥ वडलाला सांगतो गोष्टी नानापर ॥ ह्या निपाणांमधि तुझी करा संसार ॥ मी खचीत उद्या जायचा निघून करवीर ॥ रघुनाथ म्हणतो मुला जरा दम धर ॥ मी पडीलपणाने लिहितो राजाला पतर ॥ तुम्ही राजे महाराज थोर देव अवतार ॥ आम्ही पायाचे चाकर तुमचीं लेकर ॥ ही आनंतपूरची जाहीर दुनयावर ॥ त्या विघ्नागर्धि माझे घातलें पोर ॥ जर मरून तिकडे होऊन जाईल ठार ॥ त्या डोळ्याने मी कस वधावे माघार ॥ जर जाईल त्याची अवकू गाढाभर ॥ जर जाईल आपली अन्न नाही मिळणार ॥ हे थुकल्यालें तांबूल घेतां वर ॥ ही अकल नव्हे राजाची गोष्ट बरोबर ॥ जर लढायाचीच मजी असेल तर ॥ यापरमान मजला खाली स्याहावे उत्तर ॥ जर संतोषाने असेल दयाची नार ॥ ह्यापरमान मला कळवावा मजकूर ॥ झाला

भोकर—झियांचा एक दागिना (सर. को०) सरजा—(फा. सराचाह) पु. वायकांच्या नयेला मुख्य मोत्यांच्या वर गाढ्याला जी लांबोडी मोती लावलेली असतात ती समुच्चयाने. अशी मोती असलेली नथ ती सरजेदार (सर. कोश). छंद—मनगटात किंवा पायांत घालतात ते सोन्याचे किंवा चांदीचे कांही नक्षीचें वलय (सर. को.). एकच पायावर—निपाणकराची वायको तो परत येईपर्यंत तुळशीपुढे एका पायावर उभे राहून तप करीत होती. ही आनंतपूरची जाहीर दुनयावर इ.—अनंतपूरची मुताटकी दुनियाभर प्रसिद्ध असतां तेथे माझ्या मुलाला तुम्ही मनांत कपट धरून पाठविले. हेतु हा की, जर तो तिकडे परस्पर ठार झाला, तर त्याची गाढाभर अन्न (मोठी कीर्ति) आपोआपच नष्ट होईल. उलट तो अनंतपूर जिंकून परत आला तर मात्र माझी राजाची अन्न जाईल. थुकल्यालें तांबूल वर घेणें—दिलेले वचन परत घेणे.

हुकूम जासूदाला पळ लाँकर ॥ नेऊन लखोटा थावा राजा झोर ॥ गेला
जासूद करवीराला पोंचे लाँकर ॥ तिथे भरली होती कचेरी लुचे सार ॥
त्यानी पाहिला लखोटा हंसते सार ॥ काय विसाद देसायाची मार रोटार ॥
येतो लढाय ह्मणून स्पष्ट त्याहावे उत्तर ॥ लुचांचे ऐकून राजेसर ॥ ह्यापरमान
त्याने खाली लिवला उत्तर ॥ नेम कागलावर थळ नेमिला झोर ॥ झाला
हुकूम महाराजाचा शडती नगर ॥ मुहूर्तान ठोकिले डेरे उजळ्यावर ॥ आली
स्वारी महाराजाची हलसवळ्यावर ॥ आला निपाणकर रणशूर कोगनोळीवर ॥
आली पहाराजाची स्वारी कागलावर ॥ दुधगगा उतरून आले आपा सरदार ॥
महाराज उभे राहिले डेऱ्या झोर ॥ आले उजव्या वाजूवर निपाणकर ॥ गांवो
गांवचे पाटील कुलकर्णी सांगती सार ॥ तुम्ही राजा सगे नका बांधू कथार ॥
तुम्ही सोदे लुचे काय सांगता सार ॥ बघू विशाद या राजाचा दम कुठवर ॥
फेली ताकीद त्या आर्वाला खबरदार ॥ आधी गोळ्या मारू नका गादीवर ॥
आधी महाराजाचे फार सुट घात वार ॥ किती लोक माझे पडले पाहू वार ॥
ज्या वेळेला तुम्हांवर फिरवांन नदर ॥ त्या वेळेला तुम्ही होऊन यावे
तयार ॥ ही आधीच कोलापुरे ढवाखोर ॥ क्षिराक्षिच्या मारिती गोळ्या
धंतनापार ॥ झाला हुकूम तोफगान्याला उडे दरार ॥ तेव्हा
निपाणकराचे लोक पडले चार ॥ तवा निपाणकराने जरा फिरविली
नदर ॥ आरवांनी झाडिली फेर गोळी दरार ॥ तवा महाराजाचे लोक
पडले शंभर ॥ तवा म्हणतो निपाणकर आपा सरदार ॥ ही गरिब मारून
काय मला मिळणार ॥ फराराचा घोडा उडविला कुमाईत चोर ॥
ती तोफ आनंदी टाप दिली त्यावर ॥ दराराचा तोफ त्यांनी

हसते सार—सारी कचेरी हसू लागली. राजेसर—राजेथी, छत्रपति.
नेम—नेमिला. ही आधीच कोलापुरे ढवाखोर—ढब, गर्व, दिमाख,
ढवाखोर—गर्विष्ठ. निपाणकराने आरवांना असा हुकूम दिला की, आधी कोल्हा-
पुरी सैन्यांतून गोळी वाजू दे. त्यांचे काय दिवे लागतात ते पाहू मग आपण हल्ला
करू. त्याप्रमाणे झाले. प्रथम कोल्हापुरकरांनी गोळ्याचा मार धरला त्याने
निपाणकराचे अवघे चार लोक मेले. नंतर निपाणकरांच्या आरवांनी उलट
फेर झाडली, तेव्हा शत्रूचे शंभर मुद्दे झाले. आनंदी—तोफेचे नाव.

बोविली होती बाहीर ॥ तवा करयीरच्या लोकाचा फुगला बाजार ॥ एकएकानें
ताडांत गवत धरिल मुठमुठभर ॥ आह्मी गाईची वासर तुमचा लऊर ॥
जिती बोटघापावतर पळता जीव बेजार ॥ गपागप वसविले भाले पाठि
पेढार ॥ शाहारात शिरले पेंढार गर्दी झाली फार ॥ कुणी वाणा वामणी
म्हणेनात चढसार ॥ शहरात लाविल्या आगी जळती घर ॥ १६

पायउतार चाला राजा पळतो चोर ॥ त्याने यवगुहाचा धरला सुमार ॥
गेला उसाच्या फडात घुसला ह्योर ॥ उसाची झाली कुसकाटे आगभर ॥ तिथ
गोविंद पाटील भला होता बाहादर ॥ आला देवाची पांग्रा घेऊन बाहीर ॥
पालरीत राजा घाटून परमेश्वर ॥ रातारात त्याने पोंचविला करवीर ॥
राण्या बाया घेऊन पाणी झारीभर ॥ मुखास लाविली झारी नेहून म्होर ॥ त्या
पाण्यात म्हणतो आलालाला निपाणकर ॥ थडताप आली राजाला आर्गी
फेपर ॥ राण्याबाया हात जोडून आल्या म्होर ॥ जर नात्याने माझा बंधू
होशील तर ॥ बुडादान राजा याचा भोळा शंकर ॥ तुम्ही नात्याने
माझ्या बहिणी होशील तर ॥ कुठे आहे माची मुदरा बोळा बाहिर ॥
दरारास मुलगी ओढून बाहार उभा कर ॥ गरारास त्याने आरब वसविले
सार ॥ नाही बोकले माडव जमिनीवर ॥ त्याने उगाच रेघा ओढिल्या
भिंतीवर ॥ नाही भट विरामण कुणी बलावित्र ह्योर ॥ भटास विचारता मोतुर
लडाड सार ॥ ती आपली राड का करतो बोंचल्यावर ॥ सोरे लोक उभे केले
भोवता भोर ॥ दिले एकेकाला तादुळ मुठमुठ भर ॥ सोभेदान कुणाला येइना
अक्षर ॥ कोणी म्हणतात दीन दान हरहर सार ॥ दिले तादुळ
टाकून वर की झाले नवर ॥ मी जन्मून आलों त्याच बेळेवर ॥ ओई
अद्याचा म्होतूर माझे वरोवर ॥ नाही गेला मारुतीला वरात बाहीर ॥

वाणी वामणी म्हणेनात—कोणी वाणा वामन म्हणेनात असे मुळात असले
पाहिजे म्हणजे पेढारी गावात शिरले त्यानी लडाऊ विनलडाऊ न
पाहतां सर्वांचा वतल केली चोर—चारासारखा लपून-छपून
त्या पाण्यात म्हणतो इ—राजाला प्यायच्या पाण्यातहि निपाणकर दिसू
लागला इतकी धास्ती वसली आल्या ह्योर—राण्या राजाला
जीवदान याच म्हणून निपाणकराकडे आल्या मोतुर—मुहूर्त

नाहीं सोडलें कांकरण उचलली नार ॥ नार घेऊन घोड्यावर उडीवला बोर ॥
 निपाणीला परत गेला माघार ॥ हुता परमारी किल्ला त्यांत ठेविली सुंदर ॥
 दिला कुणविणीचा पाहारा भोरल्याभोर ॥ काय दिवस राज्य केले तिच्या
 बरोबर ॥ एक दिस तिला फावला बाव जरा तिळभर ॥ तिने घेतली
 हिरकणी हरपली नार ॥ खदखदां हासतो बसून निपाणकर ॥ माझी होती
 तेवढी ईर केला म्यां खर ॥ जर मरून गेली माझी शाटमार ॥ पतिव्रता माझी
 सुंदरा आहे सुकुमार ॥ पुढे झाले म्हातारपण ह्योर ह्योर ॥ थंडताप आला
 खाशाला काटा आंगावर ॥ त्यानें बोलाविले मानकरी शिपाई सार ॥ माझ्या
 पोटी नाही बाबा कुणी बेलविस्तार ॥ तुम्हा पालनवाला कुणी नाही माघार ॥
 तुम्ही जावा देशावर कीं मुलखावर ॥ खरे महाराजाचे होऊ नका चाकर ॥
 शालेचापी माझा वीर बलावा लौकर ॥ त्याला सांगण्याचा हाय माझा मजकूर ॥
 माझे सारखा सरदार नाही होणार ॥ या शिपायाची नाही राह्याची ईर ॥
 आतां झाली ईमजी कीं अंमलदार ॥ पुढे होतील मामलतदार फौजदार ॥ त्या
 शिपायाच्या सांघावर देतील पोर ॥ पुढे कारकून अवघे होतील सार ॥ या
 शिपायाला म्हणतील धू धोतर ॥ पुढे जातील गांवाला घोडे धर ॥ त्या
 शिपायाची नाही राह्याची ईर ॥ हगल्याला अस्तोरी हसेल म्होर ॥ १७

शालेचापी येवून उभा राहिला म्होर ॥ त्याला सांगतो मजकूर मनां-
 तले सार ॥ जाव जाईना तो म्होरे येतो माघार ॥ माझी आस्ता राहिली येवढी
 पुरीव माघार ॥ या दुनयांमार्थे हिडलों जसा जोरमार ॥ कुणी गांढ भडवा

सोभेदान—शुभमंगल सावधानचा अपभ्रंश. परमारी—निपाणकरांनें
 दुसरा किल्ला बांधला होता त्यात. शालेचापी—(?). पुढे
 होतील मामलतदार फौजदार—यापुढे ईमजी अमलांत शिपाईगिरीचा
 नष्टांश होईल. मामलेदार हा मुलकी अधिकारी पण तोच फौजदा-
 राचे अधिकार गाजवू लागेल. शिपायांना सांघावर बहुकांऐवजी
 वरिष्ठोर्ची पोरें प्यावी लागतील. शिपायांना धोतर बढबावी लागतील
 आणि वरिष्ठोर्ची घोडें हातांत धरून नेण्याचें मोतहाराचें काम त्यांना
 करावें लागेल. शिपाईपेशाची पुढील काळांत काही ईर म्हणजे अम्न राहणार
 नाही. शिपायाला घरच्या बायलाही हसतील. हगल्याला—हग त्याला
 जोरमार—मूळ शब्द जोर माप बसा आहे. त्याचा अर्थ तोलावयानें

आला नाही माह्यावर ॥ हा किला बांधन घ्यरथ झाल सार ॥ किल्ल्याच
 झालें नाही लगीन लागला घोर ॥ ही शेवडी आस्ता पुरीव माये माघार ॥
 जर मिठाचा चाकर होइन तर ॥ पाच गोळे सरा मारीन किल्ल्यावर ॥ तुम्ही
 सोडा महाराज प्राण नका करू घोर ॥ पान गाळे तरी मारीन किल्ल्यावर ॥
 किल्ल्याच कराशिल लगीन गरम वधान तवा जाईल मनचा घोर ॥ घडघडा
 डला नरच्यांत गेला ईश्वर ॥ या निपाणीमधि गडद पडला अधार ॥ भले
 दिवसमास होयाचे दोणार ॥ गेली इम्रजाला खबर जलदी फार ॥ चार कुपीन
 नेमून आले निपाणीवर ॥ आरवानीं केली तयारी बांधून कबर ॥ चपरणी तोफा
 घोडिल्या बुरुजावर ॥ तीन दिवस गोळा उडाला भाडिमार ॥ एक किवडा
 साहेब ठार निपाणीवर ॥ मग सोडून दिला किडा निघाले बाहीर ॥ त्याच्या
 फलवातीणीचा पोर होता रणभूर ॥ जरिपटका घेउन उडाला वरच्यावर ॥
 सातरेवण्या रसदक उडून झाला पार ॥ कुण्या देशासि गेला नाही आल
 आजवर ॥ तो इम्रजाला जरव आहे तो फार ॥ आहून निपाणी शाबूत हाय
 ते शाहार ॥ जवा गावेल जरीचा पटका तवा गेली म्हणतील अवघी सार ॥

एक वजन म्हणून जोखमार याचा अर्थ अहून वजनदारीने असा प्यावा
 (१) ज्याच्या तुलनेने पदार्थविशेषाचे वजन तराजूच्या साधनान ठरवि
 प्यात येत तो धाडा (सर कोश) किल्ल्याचे नाही लागलें लगीन—
 किला लढला नाही तोपर्यंत त्याचें लग्न लागलें असा समजत नसत वेडा
 देणाऱ्या सैन्यानें त्यावर गोळे टाकले व आतून बाहेरच्या सैन्यावर गोळे
 पडले म्हणजे त्या अक्षता पडल्या, व किल्ल्याचे विधिपूर्वक लग्न लागलें
 ही कल्पना निपाणकरान जो नवा मोठा किला बाधावयास सुरुवात केली
 होती त्यासवधी हें वर्णन आहे माझे माघार—माझ्यामागून, मी
 मे-यावर घोर—चिता वरने—आकाशातून, स्वर्गातून धड
 घडला नरच्यांत गेला ईश्वर—घोर लागून मेला निपाणकराच्या एकदर
 अचाट चरित्राला “घडघडला नरच्यांत” हें वर्णन पूर्ण अनुरूपच आहे ।
 चपरणी—(१) विवहा—(१) जवा गावेल जरिपटका तवा गेली
 म्हणतील अवघे सार—निपाणकराचा लेकवळा जरिपटकाचे निशाण घेऊन
 नाहीसा झाला तो लेकवळा व त निशाण अद्याप इम्रजाना हस्तगत नाले

नाहीं सोडलें कांकण उचलली नार ॥ नार घेऊन घोड्यावर सडीवला बोर ॥
 निपाणीला परत गेला माघार ॥ हुता परमारी किल्ला त्यांत ठेविली सुंदर ॥
 दिला कुणविणीचा पाहारा भोरल्याभोर ॥ काय दिवस राज्य केले तिच्या
 बरोबर ॥ एक दिस तिला फावला याव जरा तिळभर ॥ तिने घेतली
 हिरकणी हरपली नार ॥ सदसदां हासतो बसून निपाणकर ॥ माझी होती
 तेवढी ईरकेली म्यां सर ॥ जर मरून गेली माझी शाटमार ॥ पतिव्रता माझी
 सुंदरा आहे सुकुमार ॥ पुढे झाले म्हातारपण ह्योर ह्योर ॥ थडताप आली
 खाशाला काटा आंगावर ॥ त्यानें बोलाविले मानकरी शिपाई सार ॥ माझ्या
 पोटी नाही बाबा कुणी बेलविस्तार ॥ तुम्हा पालनवाला कुणी नाही माघार ॥
 तुम्ही जावा देशावर कीं मुलखावर ॥ सरे महाराजाचे होऊं नका चाकर ॥
 शालेचापी माझा वीर बलावा लौकर ॥ त्याला सांगण्याचा हाय माझा मजकूर ॥
 माझे सारखा सरदार नाही होणार ॥ या शिपायाची नाहीं राह्याची ईर ॥
 आतां झाली इमजी कीं अंमलदार ॥ पुढे होतील मामलतदार फौजदार ॥ त्या
 शिपायाच्या खांद्यावर देतील पोर ॥ पुढे कारकून अवघे होतील सार ॥ या
 शिपायाला म्हणतील धू धोतर ॥ पुढे जातील गांवाला घोडे धर ॥ त्या
 शिपायाची नाही राह्याची ईर ॥ हंगल्याला अस्तोरी हसेल म्होर ॥ १७

शालेचापी येवून उभा राहिला म्होर ॥ त्याला सांगतो मजकूर मनी-
 तले सार ॥ जीव जाईना तो म्होर येतो माघार ॥ माझी आस्ता राहिली येवढी
 पुरीव माघार ॥ या दुनयामाधिं हिंडलो जसा जोखमार ॥ कुणी गांढ मडवा

सोभेदान—शुभमंगल सावधानचा अपभ्रंश. परमारी—निपाणकराने
 दुसरा किल्ला बांधला होता त्यात. शालेचापी—(१). पुढे
 होतील मामलतदार फौजदार—यापुढे इमजी अमलांत शिपाईगिरीचा
 नष्टांश होईल. मामलेदार हा मुलकी अधिकारी पण तोच फौजदा-
 राचे अधिकार गाजवू लागेल. शिपायांना खांद्यावर बडुकांऐवजी
 वरिष्ठांचीं पोरें घ्यावीं लागतील. शिपायांना धोतर वड्याचीं लागतील
 आणि वरिष्ठांचीं घोडां हातांत धरून नेण्याचें मोताराराचें काम त्यांना
 करावें लागेल. शिपाईपेशाची पुढील काळांत कांही ईर म्हणजे अन्न राहणार
 नाही. शिपायाला घरच्या वायकाही हसतील. हंगल्याला—हंग त्याला
 जोखमार—मूळ शब्द जोख माप असा आहे. त्याचा अर्थ तोलावयाचे

आला नाही माझ्यावर ॥ हा किंवा बांधन व्यरथ झाले सार ॥ किल्ल्याचे झाले नाही लग्नीन लागला घोर ॥ ही भेयडी आस्ता पुरीव माझे माघार ॥ जर मिठाचा खाकर होईन तर ॥ पाच गोळे सरा मारीन किल्ल्यावर ॥ तुम्ही सोडा महाराज प्राण नका करू घोर ॥ पाच गोळे तरी मारीन किल्ल्यावर ॥ किल्ल्याचे करशिल लग्नीन घरन वगान तवा जाईल मनचाघोर ॥ घडघडला नरड्यांत गेला ईश्वर ॥ या निपाणीमधि गडद पडला आधार ॥ भले दिवसमास होयाचे होणार ॥ गेली इम्रजाला खबर जलदी फार ॥ चार कुपीन नेमून आले निपाणीवर ॥ आरवानीं केली तयारी बांधून कबर ॥ चपरणी तोफा घोडिल्या बुरुजावर ॥ तीन दिवस गोळा उडाला भाडिमार ॥ एक किंवा साहेब ठार निपाणीवर ॥ मम सोडून दिला विला निघाले बाहीर ॥ त्याच्या फळवातीपीचा पोर होता रणशूर ॥ जरिपटका घेऊन उडाला घरच्यावर ॥ सातरेवण्या खदक उडून झाला पार ॥ कुण्या देशासि गेला नाही आल आजवर ॥ तो इम्रजाला जरब आहे तो फार ॥ आपून निपाणी शाबूत हाय ते शाहार ॥ जवा गावेल जरीचा पटका तवा गेली म्हणतील अवघी सार ॥

एक वजन म्हणून जोसमार याचा अर्थ अगून वजनदारीने असा प्यावा (१) ज्याच्या तुलनेने पदार्थविशेषाचे वजन तराजूच्या साधनान ठरविण्यांत येतं तो धोडा (सर कोश) किल्ल्याचे नाही लागलें लग्नीन—किंवा लडला नाही तापर्यंत त्याचे लग्न लागलें असा समजत नसत वेडा देशाच्या सैन्याने त्यावर गोळे टाकले व जातून बाहेरच्या सैन्यावर गोळे पडले म्हणजे खऱ्या अक्षता पडल्या, व किड्याच विधिपूर्वक लग्न लागले ही कल्पना निपाणकराने जो जवा मोठा किंवा बांधावयास घुस्वात केली होती त्यासबधी हें वर्णन आहे माझे माघार—माझ्यामागून, मी मे-यावर घोर—चिता घरने—आकाशातून, स्वर्गातून धड धडला नरड्यान गेला ईश्वर—घोर लागून गेला निपाणकराच्या एकदर अचाट चरित्राला “घडघडला नरच्यात” हे घणन पूर्ण अनुरूपच आहे ! चपरणी—(१) किंवा—(१) जवा गावेल जरीपटका तवा गेली म्हणतील अवघे सार—निपाणकराचा लेकवळा जरीपटक्याचें निशाण घेऊन नाहींमा झाला तो लेकवळा व तें निशाण अद्याप इम्रजाना हस्तगत झाले

आरवानी निघाले वाहिर आले सार ॥ नाही इग्रज बाढवे झाले त्याला
 तिळभर ॥ हाय इमानी चाकर जाऊ दे सार ॥ गेले हुंपरीवर ते तळ दिला
 सार ॥ विन धन्याच्या वाचून परदेशी सार ॥ गेली देशावर ते सडून
 जशीं पायसर ॥ शूर मर्दोचा पवाडा बोल घडघडा ऐक शाहीर ॥ गुरु नाग
 नरुचें कवन मोत्याची घोवण ऐक शास्तर ॥ भर जरचें निशाण ऐका कऱ्गी
 छफावर ॥ बाबाजा गातो पवाडा करुनि निवाडा या पानाचा विडा जाऊंया
 पिडा लौकर ॥ तुम्हा दैव वसला काशीकरा चौकाशा जाऊदे ह्योर ॥ १८

नाही आणि त हस्तगत झाल्याखेरीज निपाणीचा किन्ना हरला अस कदापि
 म्हणता यावयाचे नाही अशी सर्वसामान्य लोकांची अभिमानाची भोळी
 समजूत ॥ विन घन्याच्या वाचून—विन हा शब्द निरर्थक असतो
 ऐतिहासिक पत्रव्यवहारातून असा वाक्यचार सबत्र आढळतो उदाहरणाय,
 ' विनापारिपत्य केल्यावाचून मनास करमणार नाही '

डामाजी नाईकाचा पोवाडा

प्रस्तुत पोवाडा इतिहाससशोधक श्रमित आबासाहेब मुजुमदार यांच्या-
कडून संशोधनार्थ आम्हास एक वाड मिळाले, त्यात सापडला तो बालशोध
लिपीत लिहिलेला होता हाच पोवाडा आम्ही पूर्वी आपल्या ऐतिहासिक
पोवाड्याचा पाहिला भाग प्रसिद्ध केला त्या वेळी दळवी यांच्या 'मराठी
शुद्धाच्या इतिहासात' वाचला होता किंबहुना त्यातील विषय महत्वाचा
वादल्यामुळे त्याचा अभ्यास करण्याचाहि प्रयत्न केला होता पण एक
तर पोवाडा त्रुटित व कमालाचा अशुद्ध छापलेला यामुळे शब्दाची
कितीहि तोडजोड केली बिंबा मूळपाठ ठरविण्याकरिता कितीहि कल्पकता
लढविली तरी समाधान होईना गोंधळ्याच्या घाणीने छापलेले अपभ्रंश,
नक्लाकाराच्या अक्षरदुपारीच्या चुका आणि त्रुटितपणा यामुळे काही
इलाज न चालून तो पोवाडा आम्ही तसाच ठेवून दिला ह्यानंतर अनेक
वर्षांनी प्रस्तुतची ही प्रत उपलब्ध होत आहे ही प्रत त्या मानाने पुष्कळच
विस्तृत व बऱ्याच प्रमाणात शुद्ध आहे अपपाठहि अर्थात आहेतच पण
पहिल्यातल्या इतक विपुल नाहीत उदाहरणार्थ, तिसऱ्या ओळीत
'माडण' शब्दाऐवजी 'माजण' असा शब्द पाहिजे सातव्या ओळीचा अर्थ लागत
नाहा दुसऱ्या कडव्यातील पाचव्या ओळीत 'थोर थोर माडिल्यावर मोठे
गोळ्याचा' असा अशुद्ध पाठ आहे, त्याऐवजी 'थोर थोर भाडी
(तोफा) त्यावर मोठे गोळ्याच्या' अशी दुदस्ती हवा ह्याच
कडव्यात आठव्या ओळीत 'पाडाव केला सपाट' या ऐवजी 'पाडाव
केली सपाट' (खपाटा-अेक तऱ्हेची लहान होडी) असा पाठ
पाहिजे पाचव्या कडव्यात 'भरणा' या शब्दाऐवजी 'सरणा' असा मूळ
शब्द असला पाहिजे असें उघड दिसते सहाव्या कडव्याच्या दुसऱ्या वरणात
'बोरज' शब्द आढा आहे, तो 'बोरद' असा मुळात असावा मूळ तो
देखील इंग्रजी नाविक परिभाषेत सी बोड, स्टार बोड, ली बोड इत्यादि
शब्द आहेत, त्यातील बोड या शब्दाचा मराठी अपभ्रंश होय या पोवा
ड्यात आलेले 'बोरद' 'बोरज' विषा 'बोडद' हे सर्व शब्द एकच होत सातव्या
कडव्यातील चौथ्या ओळीचा अर्थ लागत नाही वाचकांनी पुढे छापलेला
पोवाडा व श्री दळव्याच्या पुस्तकातील पोवाडा समोरासमोर माडून पाठ-
भेदाची मीट पाहून घ्यावी.

आमच्या नव्या प्रतीत दोन ठिकाणी, सन व एके ठिकाणी महिना, तिथि व वारहि दिला आहे. तसेच 'खमस साल यदाचे फार कठीण' असा कालोद्देश केलेला आहे, त्यावरून पोवाडा वर्ण्यप्रसंगाशी सम-कालीन आहे हे उघड दिसते. पोवाड्याच्या शाहिराचे नांव मात्र नवी सांगता येत नाही. दळवी प्रतीत 'बापू खदेसी' असे नांव दिले आहे. प्रस्तुत प्रतीत ते तसे नाही. दळवी प्रतीत पाठ असा 'बापू खन्देसी गातो पोवाडा त्याची वस्ती तळे घोसाळा.' प्रस्तुत प्रतीत 'गुरु आत्मगिरी फकीर । डामाजी आमचा मैतर ॥ ख्याल गातो जरि । खान खानदेशाला । हली वस्ती तळा घोसाळा । ठाऊक सर्वांला ।' असा आहे. यांतील 'खान खानदेशाला ।' हे शब्द, 'ख्याल खदेशाला' यांचे अपभ्रंश असतील तर मात्र बापू खदेसीच या पोवाड्याचा शाहीर म्हणता येईल.

ऐतिहासिक माहिती

या पोवाड्यात पेशव्यांच्या एका आरमारी सरदाराचा पराक्रम व एक निष्ठा वर्णन केली आहे. पोवाड्यांत वर्णिलेल्या प्रसंगासबधीं अस्सल ऐतिहासिक पत्र खऱ्यांच्या ऐतिहासिक लेखसंग्रहांत एकच सापडते, ते व फॉरेस्ट वंगरेचे इमजी साधनग्रंथ पाहून गव्यांनी या आरमारी लढाईची किंचित हकीकत दिली आहे व तिचे महत्त्व पुढीलप्रमाणे वर्णिले आहे.

“जमिनीवर ज्याप्रमाणे लढाई सुरू होती त्याप्रमाणे इमजांशी पाण्यांतहि लढाई सुरू होती व तीत इमजांची प्रथमपासून सरशी होती. त्यांच्या आरमाराने वसई वदराचा वारा कित्येक महिनेपर्यंत आडविला होता, परंतु त्यास तेथून हाकून लावणे मराठी आर-

शेचाळीस, अडतीस व बत्तीस तोफांचीं हेतीं व दोन तेन्नास तोफांचीं हेतीं. इंग्रजांचीं गलबते, 'रिव्हेज' व 'वांवे' नांवाचे दोन हेती, मराठा आरमार दिसण्यांत प्रचंड होतं तरी इंग्रजी गलबतीस पाहिल्याबरोबर ते पळू लागलें. तेव्हां इंग्रजी गलबतांनी निकड करून घेतलें मोठे शेचाळीस तोफांचे 'समशेर जंग' नांवाचे गलबत होते ते गांठिले. त्यास लढाई करणे भाग पाडिले. नंतर तीन तास लढाई होऊन 'समशेर जंग' दाखस आग लागल्यामुळे जळून गेलें. त्यावरचा नाखुदा व बहुतेक लोक मेले व गलबताचा विध्वंस झाला. 'यासंबंधे पुरंदराहून पटवर्धनाच्या वकिलाने दफ्तरी लिहिली आहे. ती अशी—'सरकारच्या एका पाल्याच्या पाठीस इंग्रजांकडील पाल लागलें. निकड झाली तेव्हा आपल्याकडील लोकानी बारदग्यान्यास (दारुखान्यास) आग लावून जाविला. त्यांच्या हातास लागू दिला नाही. माणसे कांही आलीं, पार करून मेली' प्रसंगाचें पर्यवसान दोन्ही वर्णनांत एकच आहे पण प्रसंग कसा व कां घडला या वर्णनांत मात्र तफावत आटे. कारण बीं लढाईत यद्दच्छेने दाखस आग लागून गलबत जळणे व माणसे मरणे निराळे, आणि एका गलबताने दोन गलबतांशीं तीन तास निकराने लढून शेवटीं सर्व उपाय इटले तेव्हा सरकारचे गलबत शत्रूच्या हाती जाण्यापेक्षा जळून जाक झाले तरी बेहेत्तर, त्या कामी आपण सर्व मेले तरी बेहेत्तर, अशा राष्ट्राभिमानाने प्रेरित होऊन आपण होऊन दारुखान्यास आग लावणे व सर्वोर्नी मरावयास तयार होणे हे अगदीं निराळे आहे."

पोवाड्यांतील हकीकत

प्रस्तुत पोवाड्यांवरून निघणारी हकीकत अशी. धुळपांच्या पदरीं डामाजी किंवा डामाजी नाइक (बुचेंसकर) नांवाचा एक शूर दयावंदी सरदार होता. विजयदुर्गच्या आरमाराची सुभेदारी पेशव्यांनी धुळपांना दिल्यानंतर कांही दिवसांनी 'समशेर जंग' नांवाचा एक लढाळ पाल वसई अर्नाळ्याच्या आरमारांतून धुळपांस देण्यांत आला. हा पाल वसई आरमाराचा सर सुभेदार विसाजीपंत लेले म्हणून एक कर्तो व वाकवगार पुरुष होता, त्याने मुहाम बांधविला होता. 'समशेर जंग' पाल वसईस बांधण्यांत आला. तो पाल फारच नामी बांधण्याचा होता. शाहीर म्हणतो,

आमच्या नव्या प्रतीत दोन ठिकाणीं सन व एके ठिकाणीं महिना, तिथि व वारहि दिला आहे तसच 'खमस साल यदाच फार कठीण' असा कालोहेरा केलेला आहे, त्यावरून पोवाडा वण्यप्रसगाशीं सम कालीन आहे हें उघड दिसत पोवाड्याच्या शाहिराच नाव मात्र नक्की सांगता येत नाही दळवी प्रतीत 'बापू खदेसी' असें नांव दिल आहे प्रस्तुत प्रतीत ते तस नाही दळवी प्रतीत पाठ असा 'बापू खन्देसी गातो पोवाडा त्याची वस्ती तळे घोसाळा' प्रस्तुत प्रतीत 'गुरु आत्मगिरी फकीर । डामाजी आमचा मैतर ॥ ख्याल गातो जिर । खान खानदेशाला । हल्ली वस्ती तळा घोसाळा । ठाठक सवाला ।' असा आहे यांतील 'खान खानदेशाला ।' हे शब्द, 'ख्याल खदेशाला' याचे अपभ्रंश असतील तर मात्र बापू खदेसाच या पोवाड्याचा शाहिर म्हणता यइल

ऐतिहासिक माहिती

या पोवाड्यात पेशव्याच्या एका आरमारा सरदाराचा पराक्रम व एक निष्ठा वर्णन केली आहे पोवाड्यात वर्णिलेल्या प्रसगासबधीं अस्सल ऐतिहासिक पत्र खन्याच्या ऐतिहासिक लेखसंग्रहात एकच सापडत त व फॉरेस्ट बंगरेचे इमजी साधनग्रथ पाहून खन्यानी या आरमारा लढाईचा किंचित इकीकत दिली आहे व तिचे महत्त्व पुढालप्रमाणे वर्णिल आहे

“जमिनीवर ज्याप्रमाण लढाई सुरू होती त्याप्रमाण इमजाशीं पाण्यातहि लढाई सुरू होती व तीत इमजाची प्रथमपाखून सरशी होती त्याच्या आरमाराने बसई बदराचा वारा किल्लक महिनेपर्यंत आडविला होता, परंतु त्यास तेथून झकून लावणे मराठी आर माराच्यानें झाल नाही उलटपक्षीं इमजा आरमारच मराठी आरमार जेथे दृष्टीस पडेल तेथे त्याचा पाठलाग करीत असे “पाण्यातील कामास सांग्रत काळीं इमज अधिक आहे” ह हरिपत फडक्यान मुद्धा कपूल केलें होते एका प्रसगा इमजाच्या आरमाराने मराठी आरमाराचा पाठलाग करिता करिता त्यापैकीं एका गलबतास गाठून लढाई करून त्याचा नाश केला तेव्हा त्यावरचे बहुतेक लोक प्राणास मुक्ले यासवधे म्हाट डफ लिहितो कीं, ‘मराठ्यांची पाच गलबते होती त्यात तीन अनुक्रमें

‘साच्यांत ओतून काढिला जसा नगिना’ म्हणजे मुद्दाम विशेष तऱ्हेची मूस ओतून एखादी अपूर्व वस्तु निर्माण करावी तसे त्याचे रूप होते. हा पाल तिकेटी म्हणजे, तीन काळ्यांचा होता. इहिदे सर्व नामध्ये म्हणजे सन १७७०-७१ त धुळप गोव्याकडे स्वारी शिकारीस गेलेले असता हा पाल विजयदुर्गास येऊन दाखल झाला. धुळपांच्या आरमारांत नारायण पाल, महोदेव पाल, दत्तपाल, फत्तेजग पाल वगैरे अनेक नामांकित लढाऊ पाल होते. त्या सर्वांत ‘समशेर जग’ पोक्त तरतुर्दाचा त्यावर निवडक शिपाई व मोठमोठ्या तोफा चढविलेल्या होत्या या पालाने समुद्रात अनेक पराक्रम केले. डामाजी नाईक (कुबेसकर) हा त्यावरचा मुख्य सरदार असे. १७७५-७६ साली इंग्रजांनी साष्टी दग्याने घेऊन ३६ वर्षांपूर्वी चिमाजी आप्पानां जिंकलेल्या उत्तर कोकणास शह देऊन मराठी राज्यावर मोठे अरिष्ट आणले. त्यावेळी कारभार्यानी धुळपांना ताकीद देऊन, समुद्रात इंग्रजांचा पिच्छा पुरवण्यास सांगितले. स्वतः धुळपाचे अेक आरमार रेवदळ्याकडे गेले. चार महिने त्याने किनाऱ्याने घस्त घातली. असे फिरत असता माही शुद्ध पाडवा बुधवारला म्हणजे माघ शुद्ध प्रतिपदेस, म्हणजे १ फेब्रुवारी १७७५ रोजी गोपाळगडचे वाऱ्यावर धुळपांच्या आरमाराने दोन लढाऊ इंग्रजी गलबते पाहिली. मग आपले सव पाल जवळ बोलावून त्यांनी इंग्रज जहाजांना अडविण्याचे ठरविले. आपाडी अर्थात ‘समशेर जग’ची म्हणजे डामाजी नाईकाचीच होती. ठरल्याप्रमाणे ‘समशेर जग’ पालाने इंग्रजी गलब

पीला। आम्ही पेशव्यांचे शिपाई। निमक दाऊ तुजला।” असे सडसडोत उत्तर देऊन फिरून लढाई सुरू केली. मग इम्रजानीही चेंबून तोंफांचा मार धरून रेजगण मारून, आणि दांडीचे गोळे फेवून, ‘समशेरजग पाल’ खिळखिळ्या केला. डोल काठी, गावी, परवाण पाडले आणि फोडले. जहाजावरील लोकहि रूप मेले आणि जखमी झाले. अघोर आता अधिक वेळ पाल लढणे शक्य नाही, तो इम्रज पागेस, लावून विजय-मदाने मुबईस घेऊन जाणार असे पाहून डामाजी नाईकाने आपल्या हातीं जहाजावर दारू पसरून त्यास आग लावून ते उडवून दिलें. त्यात तो स्वतः व इतर अनेक लोक मेले, उडाले, कित्येक जळाले, कित्येक बुडाले. अशा रीतीने डामाजी नाईकाने आपल्या शौर्याची व इमानाची शर्थ करून इतिहासांत आपले नांव अजरामर करून ठेवले. ‘डामाजी नाईक धन्य ! केले हलाल धन्याचे अन्न !’ ‘डामाजी नाईक शर्थ करून मेला’ ‘या पेशव्याच्या राज्यात फार अमर। पर कोणी जडून नाही मेला असा सरदार।’ असे शाहिराने गाडलेले धन्यवाद म्हायती नाहीत असे कोण म्हणेल !

पेशवे-दप्तराचे अलीकडे सुमारे ४५ साधनखंड प्रसिद्ध झाले. त्यांत मवाई माधवरावाच्या फारकीर्दीतील साष्टी-वसई-प्रकरणासबधी ५०० पृष्ठ भरतील इतकी पत्रे नवीन छापली आहेत त्यांत धुळपाच्या दर्यातील स्वाभ्या शिकाभ्याचीहि पुजळ आहेत. पण दुर्दैवाने नेमक्या या लढाईविषयीचें एकहि पत्र त्यांत आढळत नाही. खरे याच्या ऐतिहासिक लेखसंग्रहांत जे एक छोटे पत्र छापलें आहे तेबंदच. अशा स्थितीत या तपशीलवार व विश्वसनीय पोवाड्याची आज घटकेस तरी इतिहासाच्या अव्यल साधनातच गणना निःमशय केली जाईल.

वृद्धानें सांगितलेली माहिती

प्रस्तुत पोवाड्याचा नायक डामाजी नाईक याच्याविषयी माहिती उपलब्ध ऐतिहासिक साधनांत काही मिळत नाही हे घर सांगितलेच. १९३४ साली आम्ही चोकरात गेलो असता विजयदुर्गाजवळ बाघोटण मुक्तामी शिवराग गोपाळ पाटील नांवाचा एक फार वृद्ध माहितगार मनुष्य आहे असें समजले. सव्व त्याला मुदाम

बोलावून आणवून त्याच्यावहन पुष्कळ जुन्यां हकीकती दंत-
कथा व माहिती वाढिली. गृहस्थ म्हातारा, ९५ वर्षांचा, पण
भाल्यासारखा ताठ व फारतर ६०-६५ उमरीतला दिसे. त्याने सांगि-
तलेल्या हकीकतीचे टिपण त्याचवेळीं करून ठेविले होते. मुदैवाने
त्यांत या डामाजी नाईकाची व त्याच्या मुलाचीहि कांही थोडी माहिती
मिळाली ती अशी.

डामाजी नाईक यांचे आडनांव कुबेसकर. त्याच्या मुलाचें नांव चंद्रोजी
चंद्रोजी अठरा वर्षांचा झाल्यावर धुळपांनी त्याला 'सवाई चंद्रोजी' असा किताब
दिला व 'सवाई समशेर जग' नांवाचे एक नवे जहाज त्याला मुद्दाम बांधून दिले.
बापाच्या मृत्यूचा बदला घेण्याकरिता चंद्रोजीने जयगडाजवळ पोर्तुगीजांच्या
'सतान' नामक जहाजाशी लढाई करून ते विजयदुर्गास घेऊन आणले.
त्या जहाजावर इतके कांहीं रेशीम भरले होते की, अखेर धुळपांनी आपल्या
गुराबासरांची दावीहि त्या रेशमाची केली!! व शेकडो दोर घडून आपल्या
सोयन्याधायन्यास वांटले! सध्या विजयदुर्गाच्या रामेश्वराच्या देवळांत
घाटा भाहेत त्या चंद्रोजीनेच पोर्तुगीजांकडून जिकून आणल्या असे म्हणतात.
कोड्याच्या तडीला डामाजीचे इनाम आहे. ही माहिती सांगणारा
म्हातारा शिवराम गोपाळ पाटील याचा व डामाजीच्या घराण्याचा
भाचेसंबंध आहे. म्हातान्याने आणरीहि हकीकत सांगितली ती
अशी की, डामाजी नाईकाचा सध्याचा वंशज यशवंत गोपाळ कुबेसकर हा
मुबईस असतो. डामाजीच्या घराण्याविषयी हकीकत किंवा कागदपत्र
राजापूरचे अभ्यंकर वकील यांच्याकडे मिळण्याचा संभव आहे. डामाजीचा
पोवाडा शिरसे नांवाचा धुलपाचा गाव आहे, तेथील बाबु कोळगे भडारी
याला येतो

वरील माहितीत सत्याचा पुष्कळ अंश आहे, तथापि त्यातील कांही
गोष्टींचा कालविपर्यास झालेला दिसतो. ते कसेतें सद्याद्री मासिकाच्या
अकांत पोर्तुगीज साधनांचे ए 'पेय अधिकारी संशोधक गोव्याचे प्रो. पिसुलें-
कर यांचा जो लेख छापला आहे त्यातील एका नोंदीवरून दिसून येईल.
ती नोंद अशी- 'युरोपियन लोकांची तारवे घेऊन नेण्यात विशेष शौर्य लागत
असत्यामुळे मराठ्यांना असे प्रयत्न अभूतपूर्व वाटत यांत आश्चर्य नाही. धुळप

यान सन १७७२ साली पोर्तुगीजांचे सतान (Santana) नामक लढाऊ तारु काबीज करून पेशव्यांच्या दरबारात केल्ली प्रतिज्ञा सिद्धीस नेली ह्या पोर्तुगीज तारुवावर ४० तोफा होत्या सतान तारुवा बरो-वर आगखी देऊन लढाऊ गळबतें व कित्येक व्यापारी गळबत होर्ती. मराठ्यांनीं तीं पहिल्याच टकरांत काबीज केली. वरील अस्सल माहितीवरून असे स्पष्ट दिसते की, सतान जहाज छुटण्याचा प्रसंग डामाजीच्या लढाईच्या आधी ४ वर्षे घडलेला आहे. अर्थात् चद्रोजी-ने छुटलेल जहाज दुसर कोठले तरी असेल तसेच चद्रोजीने बापाच्या मत्तू-चा सूड घ्यावयाचा तर वास्तविक इंग्रजांचे जहाज त्याने पकडले पाहिजे होते. पण पकडलें आहे पोर्तुगीजांचे.

डामाजी नाईकाचा पोवाडा

१६

केले दग समशेरजग इगरेजाला । सागरी राहिले छत्र बुडाला
किला ॥ १ ॥

घडविले उत्तमा पाहून केली माढण । धन्य धन्य कारागीर चतुर
शाहाण । सरसुभा विसाजीपत धनी होत जाणा । केल तयार समशेरजग बसई
ठिकाणा । साचात ओतून फाडिला जसा नगिना । शोभे वरि बोरदासारखा
अचवर दाना । तिनकाळ्या उडवी ध्वज । झालात सवाई थाज । नाव समशेर
जग साजे । जैसा सैनामधि हत्ती गर्जे । इहिदे सवहनच्या साखात गेले
गान्याला । ते दिवशी समशेरजग आले विजयदुर्गाला ॥ केले दग० ॥ १

सुभा झाला धुळपरायाला आरमाराचा । नारायणपाल महादेवपाल
दत्तपालाचा । फत्तेजग समशेरजग जोडा दोघाचा । अवध्यामध्ये समशेरजग
बिनीचा । थोर थोर माडिल्यावर मोठे गोळ्याचा । निवडून सिपाई चढ
विला भरवशाचा । दाहचा तरास पाण्यात । फिरग्याशी धाक गोळ्यात ।
सारी पाडाव केली सपाट । कैकाशी पडली धास्त । सवाई समशेर नाव
डामाजी नाईक सरदार तोचि बिनीचा ॥ केले दग० ॥ २

सन खमस साल यदाचे फार कठिण । ठाण्याचा किला घेतला इम्रजाने ॥
पत्र आल धुळपरायासी याव बेगुन । निघाले बदरातून आरमार घेऊन ।
दरकुच रेवदझावर गेल चालून । काही दिवस कमिले घ्या ऐकून । बार बार

केले दग—आध्याने दिहमूढ केले समशेर जग—समशेर
जग म्ह समशेर जगान सवाई समशेर जग—१७६८ सालच्या
विजयदुर्ग येथील धुळपाच्या आरमाराच्या यादीत 'सवाई समशेर' या
नावाचे एक पाल आहे पण हा पाल किंवा इ गलबत भत्या गलबतात
समाविष्ट आहे त्यावर हशम म्हणजे लढयाई लोक २५ व दयावर्दा
२५, एकूण ५० माणस नेमलेली होती (इ स 'उन्या गोष्टा' लेखान
२८, १७६८ मधील धुळपाच आरमार) सागरी राहिले छत्र—

हिड्ड लागले । नावाचे जानराव धुळे । चारमास धुजे मारिले असे माही सुध । पाडवा बुधवाराला । गोपाळगडचे वाऱ्यावर इंगरेज पाहिला ॥ केले दग० ॥ ३

सारे पाल जवळ बसून मन्सोवा केला । महादेवपाल नारायणपाल समशेरजगाला । तुझि कोठे एक बाजून घालावा घाला । आम्ही येतावो आतुन मदत तुम्हाला । पुढे होऊन समशेर दमानी पडला । न वळे कल्यांची कर्णी वारा राहिला । सारे पाल राहिले दूर । ना अंक भाळ्याचा मार । अंग्रेजास मदत ईश्वर । दोन जाजे त्याचि जबर । एकला पाहून सम शेर । मारामार करू लागला गोळ्यावर गोळा । नाही ऐके समशेरजग खूब भाडला ॥ केले दग० ॥ ४

इंग्रेज पुसे हटवून कोण सर्दार । दामाजी नाईक म्हणे मीच वादुर । कपितान मनी उमजला धनी यावर । म्हणून झडून पडला सम-शेरावर । दोहीकडे दोनीं जाजे करिती मार । खूब झुजला समशेरजग तीन पाहार । काहि केल्या आटोपेना । दग जाला इंगरेज मना । 'ध्या ध्यारे फील भेटाना' । 'लोक म्हणती न येऊ शरणा । करू पेशव्याची नामना । सती होऊन बमलों सरणा । ये येरे टोपीयाल्या अडावणीला । आत्मी पेशव्यांचे शिपाई निमख दाड तुजला' ॥ केले दग० ॥ ५

समुद्रावर कीर्ति राहिली. घुडाला किल्ला—किल्ल्यासारखा वळकट समशेरजग पाल घुडाला समुद्रातला किलाच की काय असा पाल. मांडण—माजण पाहिजे. माजण म्हणजे मूर्तावर तेलाले दराचा लेप देतात तो येथे अर्थ जहाजाची ताबरात किंवा शरगोटी समजावी. मांडण—मांडणी, रचना, रचनेचा प्रारंभ. धनी होत जाणा—धनी होता जाण अस पाहिजे. जाण—शहाणा. नमिना—उत्कृष्ट वस्तु बोडद—बोरज, बोरद—जहाजाची एक बाजू (Board). शोभेरी बोरदासारख्या समुद्रावर खालवर होतांना त्याच्या बाजू किंवा काठ (म्हा) शोभतात अचंवर—आश्चर्यकारक. तिन काठ्या—तीन डोलकाठ्याचे तिरकती तारू. थोरथोर मांडिल्यार मोठ्ये गोठ्याचा—थोरथोर मांडी त्यावर मोठे गोठ्याचा असे पाहिजे; मांडे—तोफ मांडी—तोफा. दारूचा तरास—मावार्थ समशेरजगावरील

इगरेजास आला राग झाला सरमिदा । भरभरून भाडी मारी
 दोंहि बोरजा । दाढीचे गोळ फार करितो चेंदा । रेजगिरी साखळी
 मादून उडविला पडदा । मारली थोरली काठी गावी परबाणमुद्धा । तक्का
 फोडून केला जुदाजुदा । लोक भाडले मार शर्तिन । जाति हिंदु मुसलमान ।
 दामाजी नाइक धन्य । केलें हलाल धन्याचे अन्न । पाल नेइल वैरी
 म्हणून । दिल्ली आपल्या हाती अन्न । सवाई समसेर जळू लागला ॥
 दामाजी नाईक शर्त करून मेला । केले दग० ॥ ६

किति उडाले दादून जळाले फार । काही उड्या टावून गेले
 तक्क्यावर । गेलि वखे नि पाघुरणे आणिक हातेरे । कसा मिलजा धात (१)
 पडला एकच कहूर । या पेशव्याचे राज्यात फार अमर । (पर) कोणि
 जळून नाही मेला असा सर्दार । हुज झाले मिरया ठिकाणी । काहि गेले
 रत्नागिरीवरुनि । खुब केले त्या सुभेदारानी । एकेक शेला दिला पाहूनी ।
 काही नेले इंग्रजांनी । आले जखमी लोक खवर कळली ल्हान थोराला ।
 कसा कहूर राज्यावर पडला मोठा गलबला ॥ केला दग० ॥ ७

तोफाच्या माराची गोव्यातील फिरगी आरमाराला धास्ती वाटत अस
 सपाट—(खपाट पाहिजे) गूळ शब्द खपाटा. एवत हेर्चा होडी किंवा
 पडाव किंवा तारु बेगुन—जलदीने सारचार—बहुधा हिरेबोरे
 असाच मूळ शब्द असला पाहिजे मोडी वाचनाची चूक दिसते हिरेबोरे
 Beating to windward, The tacking and turning of
 a ship under an adverse wind (Molsworth)
 बारा—बदर किनारा. जानराव—जानराव धुळप धुळे—शूर, प्रतापी.
 दमानी—मूळ शब्द दमान. वाऱ्या समोरची बाजू (गलबताचा),
 शिडाचा मागचा डोलकाठीजवळ येणारा भाग. ६ जानेवारी
 १७७५ च्या जानराव धुळ्याच्या पत्रांत हा शब्द आला आहे “ रुद्द
 आमच्या आरमारावर सहा तरांडी व तिरकती पाल एक, अर्धा (इंग्रजां-
 ची) ल्यासी आम्ही मुकाबला घेणार होतो. परंतु आम्ही दमानाखाली होतो
 आस्तव गांठ पडून आली नाही. ” (पेशवे दत्तर) नामना—कीर्ति
 अडावणी—अडावण. गलबताचे सर्व वायकाम झाल्यावर मालाचे

मोठ्या पहाटेस दिवस उगवला नू राव आले । हुंमेज पळून गेला असे
 कळले । आइकोन वर्तमान कशी झाले । गेलीं फल्येजंगाची
 चाजू देवा काय केले । वर्तमान ऐकून तेथून निघाले । गेले
 विजयदुर्गाचे बंदरामध्ये पोचले । सारे पाल गोदी घालून खाली उतरले ।
 जे रणी राहिले खेत जिवाशी मुकले । किती हेटकारी झाले ठार । प्या रुपये
 ढालाभर । राज पेशव्यांचे अवर । बातनी विजयदुर्गावर । गुरु आत्मागिरि
 फकीर । दामाजी आमचा मैतर । ख्यालगातो जीर खान खानदेशाला । हालीं
 वस्ती तळा घोसाळ्या ठावक सर्वाला ॥ केले दंग ॥ ८

—

सोयीसाठी आणखी एकदोन फळ्या मारतात त्या अगर साठ विणतात तो.
 अडावणीला येजे—जहाजाला जहाज . भिडवून लढाई करणे.
 रेजगारी—रेजगण किंवा पत्र्याचे घातूचे तुकडे घालून तोफांतून उडवितात ते.
 परचाण—पडबांध. मोठ्या शिडाचे लाकूड. दोन्यानी शीट ज्या लांकडास बांध-
 तात ते. धोरली काठी—डोलकाठी. जुदा जुदा—निरनिराळा.
 कसा गिलचा घात पडला—! गोदी—विजयदुर्गास धुळपांची गोदी
 अथाप प्रसिद्ध आहे.

सखूबाई शिंदीचा पोवाडा

ऐतिहासिक माहिती

हा पोवाडा जयाप्पा शिंद्याची बायको सखूबाई शिंदे हिच्या विषयी आहे. हा अहिल्याबाई होळकर, अनुबाई घोरपडे, यासारखीच कतवगार बाई होती व तिने पुरुषाबरोबरून आप-या जहागिरीचा कारभार हाकलला.

शिंद्याचा मूळ अर्जेक पुरुष राणोजी शिंदे त्याला लग्नाची एक व दोन लग्नांचा एक अशा दोन बायका होत्या. लग्नाच्या बायकोच नाव निंबाबाई आणि राखेच नाव चिमाबाई. निंबाबाईला जयाप्पा, जोतिबा आणि दत्तांनी असे तीन मुलगे झाले. चिमाबाईला तुकोजी आणि महादजी असे दोन पुत्र झाले. निंबाबाईच्या मुलांपैकी मधला जोतिबा अल्पवयातच वारला त्याच प्रमाणे चिमाबाईचा थोरला मुलगा तुकोजीवावा तोही तसाच वारला.

राणोजीच्या मृत्यूनंतर त्याची सरदारी त्याच्या औरस मुलाना म्हणजे जयाप्पा दत्ताजींनी चालविली. नंतर जयाप्पाचा मुलगा जनकोनी याने चालविली. पुढे पानपतावर जनकोजीही ठार झाला तेव्हा सरदारी कोणास द्यावी हा प्रश्न आला. पण राणोजीचा अनौरस मुलगा महादजी हा पानपताहून वाचून आला होता व तोही कर्तवगारच होता. तेव्हा अखेर त्याच्याकडेच पेशव्यांनी शिंद्याची सरदारी कायम केली. मात्र तो सरदारी महादजीकडे कायम बंद मूल होईपर्यंत दरम्यान अनेक भागगडी झाल्या व त्यापैकीच एक भागगडी म्हणजे राणोजीची बायको निंबाबाई व तिची सून म्ह. जयाप्पाची बायको सखूबाई यांनी महादजीला तो अनौरस आहे या सबबीवर सरदारी देण्याबाबत पार अडथळे आणले. शिंद्याच्या घरात त्या वेळी मोठाच गृह कलह माजला होता. पण शेवटी सहायिकच बायाचा पक्ष लगेच पडला व पेशव्यांनी सखूबाईला निराळी स्वतंत्र जहागीर तोडून दिली.

१७६४ साली रघुनाथराव एका पत्रात लिहितो, “पाच लक्ष रुपये घेऊन खासा स्वारीबरोबर पाच हजार फौजनिशी राहून चाकरा करावी हे महादजीने कबूल केले आहे परंतु महादजीने सखूबाईस राजा राखले पाहिजे असहि बजावले आहे” पण तो झाला नाही. सखूबाईची व महादजीची निल भाडण होऊ लागली. यानंतर काही

वाळ रघुनाथरावाने सखुवाईच्या भिडेमुळेमानाजी फाकडे शिंदे यासहि सर-
दारी दिली होती; पण पुढे घोरल्या माधवरावांनी ती बदलून महादर्जीकडेच
कायम केली.

महादर्जीने सखुवाईम वसा घास दिला त्याविषयी पेशवे दत्तरांतील
पुढील पत्र वाचनीय आहे.

श्री

छ. १६ रमजान

ता. १५-३-१७६४

श्रीमत राजश्री दादासाहेबाचे सेवेसी प्रीतिपूर्वक सखुवाई सिंदे दड-
घत विज्ञापना. येथील कुशल ता फाल्गुणसुध्य १२ जाणून येयास्थित असे.
याउपरी चिरजीव महादर्जी सिंदे यासी आपण येथे पाठविले. साहेबी पाठ-
विले म्हणून आम्ही त्यासी कोणे गोष्टीचें द्रुत न धरतां त्याचे (लोका) स व
त्यास वाडियातच ठेविले. दोन तीन महिने आम्हापासी होते सोप्रत्य कजिया
करून दुसऱ्या वाडियात जाऊन राहिले. आम्हास अनेक प्रकारचे उपद्रव
आरमिला आहे. चहुकडोन वतण केलें आहे. आमच्या जवळील माणूस
देखील आम्हापासी येऊ देत नाही. सेते पोते आमच्या पोटापाण्याची होती
ते स्नाहून बंद केली, ब्राह्मण देव दोघे जवळ होते त्यास पीडा करितात.
आमची अन्नावस्त्राची विपत्ये आहेत. आणखी कोठवर त्याहावे !
आम्हावर ईश्वरे गहजव केला की येकायेकी येकदाच मृत्यु पावले. आम्हास
कोठे उभे राहावयासी जाण नाहीसी जाली. दुःखाचे परवत जाले आसतां
महादर्जी शिंदे पाठी लागले आहेत. येक खावदा ! भरवसा, त्यासी साहे-
बही परामृश (घेत) नाहीत. यैशा मणुशाकडून आमची आबरू घेवितात !
तेव्हां आम्ही उपाय काय करावा ! साहेबापासी वर्तमान त्याहावयासी
चोर जालो यैशा गती जात्या आहेत. दासीचे दाशत्व आम्ही करावें यैसे
साहेबाच्या गर्जीस येत असले तरी रुपरूप करावे परंतु ईश्वरास ह्या गोष्टी
मानत नाहीत. साहेबाच्या चित्तात आमची निपत्ये करावी यैसे आसले तरी
तैसेच लिहून पाठवावे. विश भडून सर्वत्र प्राणत्याग कर ! दुसरा उपाय
नाही. हे जाचणूक आमच्यानें सोसवत नाही. दौलत साहेबी त्यांच्या हवाली
केली. आज चार महिणे येथे येऊन बसले आहेत. एक राऊत अद्यापि

ठेविला नाही. पागेची बंदोबस्ती अगर शागीर्द (ये) कोणे गोष्टीची तरतूद तिळमान नाही. सारा बखेडा चटूकडोन जाला आहे. कोणी पाठवून परामर्श करावा. पुढे आमच्या ससाराचा काही बंदोबस्त करून देतील तरी आमची जगणूक होईल. महादाजी शिंदे यांच्या जाचणुकेपासोन सोडवावे. बहुत काये लिहिणें हे विज्ञाति.

सख्वाई, भागीरथीबाई, सगुणाबाई इत्यादिकांकडे पेशव्यानी खासगी जहागिरीस गाव नेमून दिले त्याबाबत पुढील उल्लेख सापडतात

१७६५-६६ साली (सीत सितैन मया अलफ छ २८ सवाल) पेशव्यानी भागीरथीबाई सिंदी व सगुणाबाई सिंदी यास इनाम गावे चालण्यासबधी सनद करून दिली त्यावरून त्या दोघीकडे १२०२९३ रु खतपन्नाचे ५६ गाव होते असे कळते. त्यांपैकी पन्नास हजार भागीरथीबाई व सगुणाबाई या उभयतांचे ससाराचे बेगमीस, ७२९३ शिबदी व महाल मजकूर खर्च गांवगन्नाचा ५००० ठाणे पेढगांव येथील खर्चास सदरहू तनखियाचे गांव किल्ल्याकडे उपयोगी पाहून नेमून दिले जातील ते सरकारांत द्यावे, ६०००० रु. स्वार २०० दोनशे याणी हुजूर चाकरी करावी त्यांस तैनात दर राउती येणेप्रमाणे—रु। ४०००० सवार पागेचे करोल १०० दर राउती ४०० प्रमाणे सामान चागले बाळगावे, २०००० शिलेदार स्वार १०० दर २०० दोनशें प्रमाणे एकूण रु. ६०००० दोनशे स्वाराचा सदरहू तैनात साठ हजार रुपये.

१७६६-६७ साली सख्वाई शिंदे हिच्या नावे पेशव्यानी ससाराचे बेगमीस नेमणूक करून दिली त्यासबधी सनदापत्र चाड थोरला माधवराव डायरी खड १ पृ १६१ ते १६३ वर छापली आहेत तसच १७२ ते १७४ पानावरहि

छ २९ जमादिलावल (२४-१०-१७६७)

जयाप्पाची बायको सख्वाई शिंदे हिच्याकडे तिचे जाहगीर गाव पूर्ववतप्रमाणे निर्वध चालावेत अशी पेशव्यान आज्ञा केली. (पेशवे दत्तर, पेशव्यांच्या रोजनिशीतील उत्तारे भाग २२ पृ. १०४)

पे द भाग २९ पत्र न २२१ तारीख ६-१२-१७६८ पत्र माधवराव पेशव्याचे आहे त्यावरून सख्वाई शिंदे हिच्याकडे सरजामा साठी म्हणून मौजे वाघाली हा दरोबस्त गाव व मनेरे विंचोली जागिरीचा

अमल असे होतें; तसेच भागिरथीबाई व सगुणाबाई शिंदे यांच्याकडे मौजे करवी हा गांव दरोबस्त मौजे, भाके जागिरीचा अमल व मौजे दडगांव (पेडगांव!) स्वराज्याचा अमल खेरीज जहागीर करून असे होते. हे पांची गांव पेशव्यांनी जप्त करून त्याची कमाविस नारायणराव पेशव्यास सांगितली. शिंद्यांच्या घरांतील गृहकलहामुळेच पेशव्याला ही गोष्ट करावी लागली. पुढे शिंदे बाया शुद्धीवर आल्या म्हणून सखूबाई व भागीरथीबाई शिंदे यांचा सरंजाम पेशव्यांनी वाटणीप्रमाणे मोकळा केला; पण भागीरथीबाई वाटणी घेईना. सबब तिचा सरजाम तसाच जतीत ठेवला.

सखूबाई शिंदे ही मुखत्यारीने आपल्या जहागिरीचा बंदोबस्त कसा करी याबाबत पुढील पत्रे उपयुक्त आहेत.

(१) रामशास्त्री प्रभुणे यांनी एका प्रायश्चित्त प्रकरणीं तिला पत्र लिहिले ते. (शिवशाहीचा लेखनालंकार जोशी चांदोरकर)

(२) खुद्द सखूबाईने गंगाधर यशवंत चंद्रचूडान पुढील पत्र लिहिले आहे. “फिरंगीयांनीं चिरंजीव खेमसाबंत यांजकडील ठाणें दगलबाजी करून घेतले. त्याचें वर्तमान पेशव्यास कळवून नऊ महिने झाले. पेशव्यांचा कारकून फिरंग्याकडे जाऊन आठ-नऊ महिने झाले. फिरंगी दाद देत नाहींच. उलट अलीकडे आणखीहि एक दोन ठाणीं सावतांची फिरंगी यांनी घेतली. सबब पेशव्यास व नानाफडणविसांस चिरजीव महादजी शिंदेकडून पत्र पाठवून पुण्यांतील फिरंग्यांच्या वकिलास ताकीद होय व ठाणीं परत देत असें करावे.” (३) अहिल्याबाई होळकरणीचें हरिपत फडफ्यास ता. १७ ९-१७८८ चे पत्र “मौजे निंबगांव कल्याणखेडे हा गांव सखूबाई शिंदीचा नसतां लटका कजिया उपस्थित करून इकडील दोन नांवा तिनें फोडिल्या. गांवकन्यापासून २५० रु. घेतले व माणसे मारिली त्यासंबंधी आम्हीं पेशव्याकडे तक्रार केली. व त्यांनींहि योग्य तोच निकाल देऊन सखूबाईस ताकीद केली. पण ताकीदपत्राचा अमल अद्याप झाला नाही तरी करवावा.” (चंद्रचूड दत्तरापैकी, निवडक उतारे, ग्वाल्हेर दरबार प्रकाशन पत्रे नं. १६५ व ७२).

सखूबाई शिंदीचा पोवाडा

१७

(हा पोवाडा पन्हाळा येथे जयराम गोधळी याचे टाकाळ दत्तरांत शितूतांना आढळला. या पोवाड्याचे मथळ्यावर कांहीच लिहिलेले नव्हते. त्याची ही अपुरीच प्रत आहे.)

करुनि गेली राज द्वाराज सखूबाई । त्या पुण्याला पार नाही ॥ ध्रुवपद ॥
राणोजीराव बाबा होते सुभेदार त्याचे पोटी जन्मले हिर ॥ आपासाहेब
सत्त्वधीर ॥ केवळ पाहा ईश्वरअवतार ॥ मधवी बध जोतिबा सरदार ॥
जशी काई खर्गाची धार ॥ दत्तमहाराज दिगांबर ॥ नाव पाहा त्याचे
दुरवर ॥ कोती माद्रीचा माद्रीचा अवतार ॥ एका दोहीतिहीचा विस्तार ॥
चिमाबाईचे पाहा पुन सत्वधीर ॥ तुकोजीबाबा गुणगभीर ॥ महादजी

राज—राज्य सखूबाई—जयाप्पा शिंद्याची बायको, गाढवे यांची कन्या. हार—हिरे. मधवी—मधले. जशी काई खर्गाची धार—खर्गाची म्हणजे रड्गाची. तरवारांच्या पात्या सारखा तेजस्वी म्ह. तल्लख असा भावार्थ. खर्ग असाच शब्द पूर्वी सेखोजी आमपाच्या पोवाड्यात आलेला आहे. दत्त महाराज दिगांबर—दत्ताजा शिंदे जणु पाही प्रत्यक्ष दिगवराचा म्हणजे दत्तात्रयाचाच अवतार असे. कोती—कुती. दोही तिहीचा विस्तार—तिहीचा म्हणण्यातील स्वारस्य कळत नाही, कारण राणोजी शिंद्याला दोनच बायका होत्या. निंबाबाई ज्येष्ठ, लमाची, आणि चिमाबाई राख; परंतु एक ठिकाणी राणोजी शिंद्याला निंबाबाई आणि मनाबाई या लमाच्या व चिमाबाई राख अशा तीन स्त्रिया होत्या असेही लिहिले आहे. चिमाबाई—ही महादजी शिंद्याची आई. ही मूळ रजपूत होती असे म्हणतात. जिववादादा बक्षी याचे चरित्रांत लेखक श्री. राजा-ध्यक्ष यानीं ४४ व्या पृष्ठावर एक टीप लिहिली आहे. तीत महादजी शिंदे म्हणजे या चिमाबाईचा लेकर हा अनौरस बिंबा दासीपुत्र नव्हता असे सिद्ध करण्याचा प्रयत्न केला आहे. त्यासाठी मराठी शाळापत्रक पुस्तक दोन अंक ४ पृ १२५, १२६ यावरील लेख त्यांनी उद्धृत केला आहे. त्या लेखांत 'थोरल्या बाजीरावाचे बारवीदीत राणोजी शिंदे दत्तिया नामक रज-

बाबा बाबाचें तप थोर ॥ राजसेडे सृष्टीवर ॥ घुमाळी ॥ ऐसे पांचीजन भाऊ

पूत सस्थानिकाशीं लढला. त्या लढाईत राणोजीने रजपुतांचा पूर्ण पराभव केला तेव्हा दत्तियेकर सस्थानिकाची राजकन्याच आपण होऊन राणोजीकडे आली राणोजीनेही तिला आपल्याजवळ बाळगली व गार्ध विधीने तिथें पाणिग्रहण केलें असें म्हटले आहे. राजाध्यक्ष म्हणतात की, “पाटील बाबा राणोजीचे अनौरस किंवा दासीपुत्र होते असा जो लोकप्रवाद आहे तो चुकीचा आहे,” पण ४४ व्या पानावर टापेत असें म्हणणारे हे लेखक त्याच्या आदल्याच पानावर “जनकोजीरावांच्या मागे पानपतानंतर राणोजीच्या आरम सत-तीचा नष्टांश झाला” असें स्वच्छ लिहितात ! राजवाडे खंड ६ मध्ये पुरंदरच्याच्या दैनंदिन रोजनिशीत ‘राणोजी शिंद्याची राख विमाबाई कोनी निघाली’ अशी निःसंदिग्ध नोंद आहे. तसेंच पेशवे दत्तरांतील एका पत्रात, ज्याप्या शिंद्याची बायको सखूवाई व महादजी शिंदे यांचा गृहकलह लागला त्या वेळीं सखूवाईने माधवराव पेशव्यास एक खरमरीत पत्र लिहिले आहे. त्यांत ती असे म्हणते की, ‘आम्हास स्वतः नेमणूक करून या यांनी दासीचे दास्य करावयास लाविले आहे.’ राणोजी शिंद्याची बायको निंबाबाई हीमुद्धा वरील कारणांकरिताच सरदारी महादजी-ला देण्याविषयी पूर्ण विरुद्ध होती. पेशवे दत्तर भाग २९ मधील ११ नंबरच्या पत्रांत “महादजी शिंदे याचे अनुकूल पडत नाही येथे निंबाबाई स्पष्ट बोलली” असा उल्लेख आहे. ते पत्र २ जुलई १७६१ सारखेचें आहे. महादजी शिंद्याला लेकवळेपणाच्या प्रवादाचा जाच फारच होई व ते त्याच्या मनांत शल्यासारखे रुचें त्याने दलिष्ठ झाल्यावर जबरदस्तीनेही कुळवंताशी सोयरिका घडवून आणण्याचा प्रयत्न केला. त्याबाबत पे. द. भाग ४३ मधील सखाराम बापूचे पुढील पत्र वाचनीय आहे.

“यिनतीं उपरी. तुम्ही पत्र पाठविले तें पावले. रा. महादजी शिंदे याचा मराठे मातवर घरदाज यासी गोतपत करावी व तनपुरे पाटील राहुरा-वर याची कन्या मागतात. त्यापे मूल पलविनी. त्याचे घरी चौकी बसविली आहे. मराठे सरदार रोज येऊन येथे विसीचे बाय ते आम्हास सांगा म्हणतात. ये विसीचा मार लिहिला ते कलला. त्यास हा प्रकार सरकारातून व्हावयाचा.

जसे पडूचे पांडव ॥ धर्म अजुन बळी गिवू ॥ आणिक नकुळ सहदेऊ ॥ तैसे

नाही. राजीमताचा प्रकार ज्याचा त्याचा आहे. बलात्कार होणार नाही. तुम्ही लोकांस समजाऊन सांगितले, उत्तम आहे. खातरजमा, तनपुरे यांचे घरी चौकी बसविली त्याविशी व लोकांस पत्रे येतात येविशी त्यास बाईट न वाटे गोड दिसे असा प्रकार करितो. तुम्ही लवकर कूच करून जावे म्हणजे गोतपत सहजच राहिली. सा. छ १६ जिल्हेज हे विनती. (पेशवे दत्तर भा. ४३ प. न. ४९ ता. ७-२-१७७६.)

‘ The investiture of Scindia by the Peshwa, as Deputy to the Vakil-ul-mutlaq, immediately followed on their arrival at the Peshwa's palace. But on this occasion and on several others the pretended humility of Scindia gave disgust, when he insisted on being considered as the hereditary servant of the Peshwa entitled only to carry his slippers, and to be addressed by no higher title than that of Patel Though this affectation was meant to be in conformity with Maratha taste it failed in effect. No brahmin of education was pleased or deceived by such coarse self disparagement and the old Maratha, though Mahadji Scindia had purchased some hereditary privileges in the Deccan, would much more readily have acknowledged his new imperial titles than have assigned to him the appellation of Patel, a distinction which they considered due only to the legitimate Scindia. ”

[Memoir of the life of the late Nava Farnavis compiled from Family records, and extant works

क्षेत्री जिवू ॥ चौखंडी ज्याचे नाऊ ॥ म्हणविती अष्ट उमरावू ॥ बसविला
ज्यांनी बाच्छाऊ तक्तशाई ॥ त्यांच्या पुण्याला ॥ ?

राजलक्ष्मी लक्ष्मीसी नाही अंत ॥ उदंड पाहा दिघली भगवंत ॥ हत्ती
घोड्यासी घोड्यासी गणित ॥ उदंड पाहल्या साणिरथ ॥ आपासाहेव पाहा
गेले मारवाडांत ॥ तिथे वैच्यांनी केला घात ॥ दत्ताजी बाबा बाबा गेले
कुळक्षेत्रांत ॥ ते न्हाले धारातीर्थ ॥ जनकोजी बाबा कोपला भगवंत ॥

by A. Macdonald first Published 1851. Reprint
1927. Page 65-66]

राजशेडे सुष्टीवर—ज्यांच्या किर्तीचे झेंडे सर्व जगांत नाचले किंवा
नाचतात असे. राजशेडा याचा अर्थ जरीपटका असाहि घेता येईल. हा
जरीपटका छत्रपतींकडून मिळवल्याचा असे. महादजी शिंद्यांनी सर्व हिंदु-
स्थानभर जरीपटका नाचविला. बळी—बळवान. भिवू—भीम.
तैसे क्षेत्री जीवू—क्षेत्री म्ह. क्षत्रिय. जीवू म्ह. प्राणी. क्षेत्री जीवू म्हणजे
पराक्रमी क्षत्रिय.

नाऊ—नाव, किर्ती. म्हणविती अष्ट उमरावू—अष्ट प्रधानांनीहि
धन्यवाद गाइले की पाटिल बाबांनीच चवत्याच्या वंशाला दिल्लीच्या बादशाही
तक्कावर स्थिर केलें. अष्ट उमराव म्हणजे लक्षणेने सर्व मातबर सरदार असाहि
अर्थ घेता येईल. बसविला ज्यांनी बाच्छाऊ तक्तशाई—‘तक्तशाई,
हा मूळ चक्ताई या शब्दाचा शाहिराच्या तोंडांत झालेला अपभ्रंश होय.
दिल्लीचे बादशाहा हे चक्ताई कुळांतले. त्यावरून दिल्लीच्या बादशाहीला
चक्त्यांची पादशाही म्हणत असत. महादजी शिंद्यांनी गुलाम कादराचा
वीमोड करून शहा आलमाला दिल्लीच्या तक्कावर बसविले. हे प्रसिद्धच आहे.
घोड्यासी गणित—घोड्यासी (नाही) गणित. त्यांच्याजवळ अगणित हत्ती
घोडे होते असा अर्थ. वैच्यांनी केला घात—मारवाडांत नागोरच्या
स्वारीत जयाप्पाला दग्याने ठार मारण्यांत आले त्यास अनुलक्षन.
कुळक्षेत्रांत—कुळक्षेत्रांत. ते न्हाले धारातीर्थ—ते धारातीर्थी पडले म्हणजे
लढाईत ठार झाले. वदाऊच्या लढाईत ठार झाले. जनकोजी बाबा
कोपला भगवंत । नाही लागला त्याचा अंत—जानकोजी शिंदे

नाही लागला त्याचा अत ॥ राव माहादवाने रोकड ॥ घेतला
बडलाचा सूड ॥ कावीज केलें मारवाड घेतला फत्तरगड ॥ मोडली गिल-
ज्याची खोड ॥ आपलेसे केले चट्टकड ॥ आपलींसी केली चौकड ॥ रेफिरे
हात बांधुनी आला पुढे दिधले परगाणे द्वाही ॥ त्याच्या पुण्याला ० ॥ २

लिंबाबाईचे थोर पुण्य ॥ लक्ष्मी दिली भगवतान ॥ कुने गोष्टीचे
नाही उण ॥ जानकूबाई लेकर रत्न ॥ जोगूबाई बाईवर दया पूर्ण ॥ नांव
केले मैनाबाईन ॥ येसूबाई बाई बहुत सुज्ञान ॥ काय मी वर्णू त्याचे गुण ॥
वयासाहेब निल्य करी बोळवण ॥ हस पुरविली चोवून ॥ वयासाहे-
बाची सकूबाई घडील सून ॥ मानपानाची धनीन ॥ धुमाळी ॥ मधवी

पानपतावर ठार झाला. पण त्याचे शव प्रत्यक्ष कोणासच दिसले नाही व म्हणु
नच पुढे त्याचाही तोतया झाला होता. रावमहादवा—महादजी शिंदे
रोकड—रोकडा, पुरेपूर. चौकड—चौकट. रेफिरे—नफेर किंवा नफर
असा मूळ पाठ असावा नफर म्हणजे गुलाम. लिंबाबाई—राणोजी
शिंद्याची बायको ज्याप्पा शिंदे याची आई. हिनेहि वडिलकीच्या नात्याने
कारभार चालला केला. पेशवे दत्तर भा. २९ प न. ३ वरून तिच्याकडे मांजे
अरणगांव दळवी याचे व हिचे वगैरे दहावारा गावाच्या मामलती आणि
पाटिलक्या होत्या असे दिसते. २२ आक्टोबर १७५५ रोजी ती वारल्याचे
एका शकावलीत लिहिले आहे; परंतु शिंदेशाही इतिहासाची साधने
भाग १ पृ. २३७ वर तिचे ७ नोव्हेंबर १७६१ तारखेचे पत्र छापले आहे;
शिवाय आम्ही या पोवाड्याच्या टीपांतच वर तिच्या विषयीच्या २ जुलै
१७६१ च्या पत्राचा उल्लेख केलाच आहे. अर्थात् ती १७६१ नंतर केव्हा
तरी वारली असावी. तिची समाधी किंवा छत्री श्रीगोंदे येथे आहे. सरूबाईचीही
तेथेच आहे.

जानकूबाई—लिंबाबाईची थोरली लेकर. तडवळेकर भोईटे याजकडे
दिली होती. जोगूबाई—लिंबाबाईची दुसरी लेकर नेरलेकर साळोले
यांजकडे दिलेली. मैनाबाई—लिंबाबाईची चौथी मुलगी. रहमतपूर-
कर माने याजकडे दिलेली. येसूबाई—लिंबाबाईची तिसरी मुलगी
पाटसकर शितोळ्यांच्याकडे दिलेली. वयासाहेब—हे लिंबाबाईचे टोप-
णनाव दिसते. नित्य करी बोळवण—ज्या ज्या वेळी या मुली माहेरी

सगुणाबाई ॥ केले राजपुण्य सवाई ॥ तिच्या पुण्यासी जोडा नाही ॥
आणखी भागीरथीबाई ॥ तिची कीर्ती वर्षू मी काई ॥ अन्नछत्र ठाई ठाई ॥
ब्राह्मण भोजन मिठाई ॥ पंक्तीस जेवो गोसावी शास्त्र गाई ॥ तिच्या पुण्या
तिच्या पार नाही ॥ ३

निवाबाई बाई गेल्या सर्गाला ॥ राज्य स्थापिले सकूबाईला ॥ सगुणा-
बाई केली तुमचे हवाला ॥ सभाळ्य मागीर्याबाईला ॥ फार विनाविले
विनाविले बाईला ॥ जीव त्याव आपुले रयतेला ॥ सुखी राखावे सुखी राखावे
अवघ्याला ॥ राज कर आशीर्वाद दिला ॥ सकूबाईने प्रतिपाळ फार
केला ॥ पार नाही त्याच्या पुण्याला ॥ नाय प्रसन्न द्याय धयासाईवाला ॥
लौकिक नावाचा झाला ॥ चाल ॥ घुमाळी ॥ सोहिरे जोडले धुर ॥ अमृत-
रात्र निवाळकर ॥ राणोजी त्याचे कुमर ॥ दिली दादीबाई सत्वर ॥ आणखी

येत त्या त्या वेळी त्यांना उत्तम दागदागिने बख्शपात्र देऊन त्यांची पुन्हा
सासरी रवानगी करित असे. हंस पुराविली चौकून—हंस ह्य. हॉस.
चौकून ह्य चडूकडून चौबाजूनीं ह्य. सर्व तन्हांनीं. राजपुण्य—विशेष पुण्य.
सगुणाबाई—राणोजीचा दुसरा मुलगा जोतिबा यांची स्त्री सगुणाबाई क्षात्रा-
बाज मांडवगणकर भोपतराव देशमुख यांची कन्या. यांस संतान झाले नाही.
कसबे वरवासागर प्रांत बोंडसे येथील लढाईत ठार झाले. ही लढाई १७५२ च्या
सुमारास झाली. वाढपेशवा डायरीमध्ये (सवाई माधवराव खंड १ पृ. २३१
नोद २६८ (७११) सगुणाबाई सिंदीच्या मृत्यूचा उल्लेख आहे, तिच्याकडे
चालू असलेल्या वतनी नावाचा अमल ती साल गुदस्ता मेल्यामुळे महादजी
शिंदे याजकडे चालवावा असे १७ सावान इसने समानीनचे (१७८१-८२)
पेशव्याचे पत्र. “सगुणाबाई ही सालगुदस्ता मृत्यू पावली. त्याचे
सरजामाचे बंधोवस्तास” अशा मजकुराचे जाप्पाजी विश्वनाथाचे सुरू इसने
समानीन माया व अलफ छ १९ सवालचे पेशव्यास पत्र आहे. या पत्राची
इमजी तारिख ८ आक्टोबर १७८१. अर्थात् सगुणाबाई १७८० साली वारली
असली पाहिजे. मागीर्याबाई—दत्ताजी शिंदे यांची स्त्री. मोरखोजी
भापकर याची ही कन्या. गोसावी—श्रीतनकार. गाई—गवई.
शास्त्र—शास्त्री. राजकर—राज्यकर. सोहिरे जोडले धुर—धुर

आईका सोयर ॥ सेनापती दिगावर ॥ पाहो सखाराम चातुर ॥
अविकाबाईचे घर ॥ अविकार्च घर सागू काई ॥ त्या० ॥ ४

राजे घोरपडे घोरपडे पाहा बळीवत ॥ नाम जाहीर चौमुल्लात ॥
गोविंदराव राजे त्यासी जाणती समस्त ॥ अहिल्याबाईचे कात ॥
होते रणबहिरी जसे रणद्वार जनात ॥ कोपला त्यावर भगवत ॥
काय मी सागू सागू हो त्याची मात ॥ रणसप्रामी क्षाले शात ॥ आणि
सोहिरे सोहिरे सावत ॥ राजा रामचंद्र गुणिवत ॥ त्याचे वशी राजे
खेम सावत ॥ लक्ष्मीबाई दिली तेथी ॥ धुमाळी ॥ लक्ष्मीबाईवर ॥ फार
होता बयाचा प्यार ॥ इसमत नव्हत्या क्षणभर ॥ मोठा राज्याचा घोर ॥
पुसावा समाचार ॥ धाडी पत्रे वरचेवर ॥ कसे करील इश्वर ॥ कधी एकेन
त्याचे बरे कधी एकेन ॥ त्याचे बरोबरी सोई ॥ त्या० ॥ ५

म्हणजे आघाडीचे नामवत किंवा कुळवत मोठमोठ्या मातवर कुलवान
घराण्यात मुली देऊन सोयरिका केल्या अमृतराव निंबाळकर—
जयाप्पाची मुलगी राजसबाई ही पिराजी नाइक निंबाळकर दहिवावकर
याच्या मुलास दिली होती. त्या मुलाच नाव अमृतराव अमृतरावाचा मुलगा
राणोजी दादीबाई—हा राणोजीची लेक ताकपीर याजकडे दिली असावी.
“राणोजी शिंदे याचे नातू लेकीचे लेक राणोजी ताकपीर याचे पुत्र
यांस कल्याण भिवडी पैकीं २००० रु. नेमणूक” दिल्याच सदाशिवराव
भाऊच ता. १५ १ १७५७ चें पत्र आहे (शिंदेबाही इतिहाससाधनें
खंड २ पृ ५ ले ६)

सेनापति दिगावर—जयाप्पाची मुलगी, अविकाबाई नावाची, राणोजी
घोरपडे कापशीकर यांचा मुलगा सखाराम घोरपडे यास दिली होती
सेनापति दिगावर अस म्हटल आहे, त्यातील दिगावर या शब्दाच मर्म
काय त कळत नाही वर एके ठिकाणी दत्तार्जीबद्दल दिगावर शब्द पाहिल्या
चौकांत वापरला आहे पण तसा अर्थ येथे समवत नाही राणोजी घोरप
द्याच दुसरें नांव दत्तार्जी अस असल्यास न कळे पाहो—पहा हो !
गोविंदराव घोरपडे—जयाप्पाची पाचवी मुलगी अहिल्याबाई ही मालोजी
राजे घोरपडे यांचा मुलगा गोविंदराव घोरपडे यास दिली होती हा

धर्मराज पाहा केले घाईन ॥ निल्य करी दानपुन ॥ देव देवाचंन
तीन वेळां पुराण ॥ याची पुराणिक ब्राह्मण ॥ सर्व अधिकारी चिचोरे
दिवाण ॥ त्याचे हाती देणघेण ॥ विठलराव वापूवर दया पूर्ण ॥
फडणीसी वडलांपासून ॥ एकाएकी कसें आले वाईस दुखण ॥
सपाय चालेना कोणे गोष्टीन ॥ उदंड औपध देती वैद्य ब्राह्मण ॥ कसें केले
भगवंतान ॥ धुमाळी ॥ सामगांवा पत्र घाडिले ॥ आपासि बोलाविले ॥
त्यासी निरवानिरव केले ॥ ब्राह्मणांसि दान चांटिले ॥ गाई दैसी शाल दुशाल

गोविंदराव घोरपडे वापू गोखल्यावरोबर अष्टी येवतीच्या लढाईत पराक्रम
करून १८१८ साली ठार झाला. मात—गोष्ट. रणबहिरी—रणशूर
खेमसावंत। लक्ष्मीबाई दिली तेथ—शिंदेसाहेब इतिहासाची साधने भाग
१ ला या प्रयांत दिलेल्या तपशीलवार वंशावळीत बाईच्या सावंताकडे
जयाप्पाची जी मुलगी दिली होती तिचे नांव ठकाबाई (ठमाबाई पाहिजे !
मोडी घाचनाची चूक !) असे दिले आहे; परंतु पोवाड्यांत तिचें नांव लक्ष्मी-
बाई असे दिले आहे. “महादजीचा वंधू जयप्पा शिंदे यांची मुलगी लक्ष्मीबाई
ही या वेळीं लग्नाची होती. ती खेमसावंत यास मिळून शिंद्यांचा संबंध जुळला
तर तो बाडीदरवारास पुष्कळच हितावह होईल अंभ सावंतवाडीतील मुत्सद्दी
मंडळीस घाटत होते. म्हणून त्यांच्या सूचनेवरून जिवबादादाचे वडील बघु
नरोबा यांनी हा संबंध जुळून येईल तर पहावे असे एक वेळ लिहिले होते. इतक्यांत
जयाप्पाची बायको सखूवाई शिंदे हिजकूनहि महादजीस मुलीच्या लग्नाची
तजवीज करण्याविषयी निकडीचे पत्र आले. तेव्हा शिंद्यांनी ही गोष्ट एके
दिवशीं जिवबादादा, बाळोजा तात्या वगैरे मंडळीपार्शी काढली. जिवबादादांनीं
म्हटले सावंतवाडीचे सरदेसाई खेमसावंत हे कुलान व रूपसंपन्न पुतणीस
योग्य वर आहेत, मर्जीस येईल तर कोंकणांत माणूस पाठवून खात्री
करून घ्यावी. त्यावरून शिंदे यांनीं बाही लोक सावंतवाडीस पाठविले.
जिवबादादांनींही ही बातमी नरोबा यांस व बाडीच्या मुत्सद्दी मंडळीस
कळविली. पुढे शिंद्यांचे लोक बाडीस आल्यावर एके दिवशीं दरवार भरून
त्यांची भेट घेतली. त्यांनीं शिंद्यांचा हेतु राजेसाहेब, त्यांची मानुःश्री व
इतर मुत्सद्दी मंडळी यांस कळविला व त्यांनींही त्या गोष्टीस दकार
ए....१५

पलग न्हान्या तबक देविले ॥ ग्राह्याच्या ह्वालें केले ॥ बाइन तीर्थ घेतल ॥
बाईनें तीर्थ घेतले ॥ बाईने तीर्थ घेतलें सुख होई ॥ त्या० ॥ ६

पुस वय होती तीळसकात ॥ दिशा धुद केल्या समस्त ॥ तुटला तारा
दोपारच्या अमलात ॥ अचवा करिती जन बहुत ॥ उगवला दिन गुरुवार
चहुय ॥ राजस्वरी वैद्य आला तिथ ॥ दिल औषध औध्याच्या देसत ॥
पाहिली नाडी धरून हात ॥ प्राण झाला व्याकूळ व्याकूळ त्या
घटकत ॥ सोडले अवघे गणगोत ॥ गेला निजधामा सकूबाई श्रीमत ॥
एकच झाला आकात ॥ रोजना करी दादीबाई ॥ ह्मणे देवा झाले काई ॥
आह्मा लोक आक्रोश करी ताईबाई ॥ निनाई गेली टाकुनी वत्से गाई ॥

दिला पुढे ती मडळी ग्वाल्हेरीस गेल्यावर त्यांनी वाडीच्या मुत्सद्दी
मडळीचा ह्कार कळवून तेथील दरबारच्या थाटाची बगरे तारीफ बरीच केला
त्यावरून महादजी शिंदे व त्याची भावजई सखुबाई या दोघांसहि हे स्थळ
पसत होऊन शिंध्याचा मूळ जहागिरीचा गाव श्रीगोंदे येथे ह लम इ स
१७६३ त मोठ्या थाटाने झाल यावेळी खेमसावत यांच वय चौदा वर्षांचे
होते ” (सावतवाडी सस्थानचा इतिहास पान ७६, ७७) परंतु पुढील
पत्रात १७५० साली लम झाल्याच म्हटल आहे त्यावरून ज्या
प्पास दोन मुली होत्या व दोघांहि सावतवाडीकराच्या घरातच दिल्या अस
ठरले जिवजी विश्राम याच पेशव्यास पत्र न १०७ ता १३५, १७५०
“राजश्री जयाप्पा शिंदे यांची कन्या श्रीमत राजश्री खेमसावत भोसले
सरदेसाई यास नेमस्त केली लग्नावरिता येजमानसहवतमान श्रीगादेस
येऊन वैशाख शुद्ध ४ चतुर्थी शुक्लवारी लग्न संपादल स्वामीचा भेट घ्यावा
हे सरदेसाई स्वामीचे चित्ती बहुत होत ” (पेशवे दत्तर भा २४ पृ १०५)

अशी ह्याणे लक्ष्मीबाई ॥ कसे साज बुडाले डोही ॥ अधकार पडला दुही
शाख पाही ॥ लाट्या ॥ ७

आहे निघाय किंवा निघाई—P great fuss or loud cry about;
a mighty stir, bustle (Molas) मोल्सडभं जंभकार पडली
बुही—मुळात 'अधकार पडला बुही' अस असावे. शाखपाही— ?

अहल्याबाई होळकर यांचा पोवाडा

हा पोवाडा प्रभाकर शाहीराचा आहे काव्यदृष्ट्या तो उत्कृष्टच आहे. विशेषत “ससारी असुनि जिच्या घासना मेल्या तिजपुढे सहज मग मुक्ति उभ्या ठेल्या” ॥ हे सुभाषित कायमचे चित्तावर टसल्याशिवाय राहणार नाही.

अहल्याबाईचा जन्म स. १७२५ साली झाला हिचे माहेरचे आढ-नाव शिंदे. तिचे वडील माणवोजी हे बीड तालुक्यातील चोटे या गावचे पाटील होते. अहल्याबाईंचे लग्न सुप्रसिद्ध मल्हारराव होळकराचा पुत्र खंडेराव याच्याशी झाले खंडेरावाचा जन्म १७२३ सालचा म्हणजे या नवरा बायकोत अवघे दोन वर्षांचे अंतर होते लग्न अर्थातच तत्कालीन पद्धतीप्रमाणे पाचव्या सहाव्या वर्षांचे झाले असेल

नवऱ्यांपासून अहिल्याबाईला फारसे प्रेम कधी मिळाले नाही खंडेरावाने दुसऱ्याहि अनेक बायका केल्या होत्या. तथापि सासरा मल्हारराव व सासू गौतमाबाई यांचे तिच्यावर कमालीचे प्रेम होते व त्यांनी तिला जीव की प्राण बेल

१७४५ साली अहल्याबाईस मालेराव नावाचा मुलगा झाला व त्यानंतर तीन वर्षांनी मुक्ताबाई नावाची मुलगीहि झाली आपल्या सासऱ्यापासून ती सर्व राज्यकारभाराचे काम शिकलीच होती; शिवाय त्याच्याबरोबर ती अनेक मोहिमात असल्यामुळे लढायाची आणि लष्कराचीही निला चांगली माहिती झाली होती. तिच्या वयाच्या अष्टावि साव्या वर्षांपासून तिने लिहिलेली किंवा तिला आलेली राजकारणी किंवा कारभाराची पत्र दृष्टीस पडू लागतात १७५४ साली मराठ्यांनी कुमेराळा वेढा घातला. त्या वेळ्यात अहल्याबाईंचा नवरा गोळा लागून ठार झाला. अहल्याबाई ही त्या स्वारीत होतीच. ती सहगमन करणार होती परंतु मल्हाररावाने तिला तसे करू दिले नाही.

खंडेरावाच्या मृत्यूनंतर मल्हारराव १० वर्षे जगला. पण त्या काळात त्याने आपला सर्व राज्यकारभार अहल्याबाईंवरच सोपवून दिला होता. १७६६ साली मल्हारराव मृत्यू पावला. मरणसमयी त्याने तुकोजी नावाच्या आपल्या नातेवाईकास सरदारकीचे काम सांगितले मात्र त्याने

अहल्याबाईंच्या तनान चालाव अस सांगून ठेवले याचें कारण अहल्या बाईंचा मुलगा मालराव हा जरी या चेढीं २० वर्षांचा झालेला होता तरी वेडसर होता आणि पुढील वर्षीच म्हणजे १७६७ त तो वारला साराश अहल्याबाईंवर सर्वत्र दुःखाची परंपराच कोसळत गेली यामुळ आधीच धमप्रवण असलेल्या तिच्या मनाला देवधमाचा आणि परोपकारा चाच अधिकाधिक ध्यास लागत गेला तथापि तिने राज्यकारभाराबाबत दक्षता विलकुल सोडली नव्हती, किंबहुना प्रथम त सभाळून मगच तिन हे इतर उद्योग केले

तिची खासगी वतणूक आणि दिनचर्या ऋषितुल्य होती तिच्या दान धमामुळे तिचें नाव अजरामर होऊन राहिले आहे जिज्ञासू वाचकांनीं महेश्वर दरबारचीं वातमीपत्र कारकाइन वाचून पाहिलीं तरी अहल्याबाईंची कर्तबगारी व महानुभावित्व त्यांना चांगल प्रतीत होईल

‘श्रीमंत राजप्री दादासाहेबानी रेवस येथ पाटबाधला आहे त्या घाटावर बाईंनीं एक देवालय बांधून श्रीपरशुरामजीची मूर्तिस्थापना अक्षय्यतृतायेस केली’ (महेश्वर दरबारचीं वातमापत्र प न १२१ ता १५ मे १७८३ च पत्र)

“जाबाचे घाटावर तळ माठ बाधले आहे तेथे बाई उद्यापन करा वयास वैशाख शु॥ ११ शनिवारी जाणार आ ” (महेश्वर दरबारचीं वातमीपत्र पत्र न ५५ ता २८ एप्रिल १७८४ च)

“ (बाई) ओकारेश्वरास जाणार ती राहिली धमध्वज हज्जार खादी लाऊन केला होता तो आकारेश्वरास पाठविला ” (महेश्वर दरबारचीं वातमीपत्र प न ४६ आक्टोबर १७८३ चे)

१९२३ सालीं होळकर सरकाराने देवस्थान क्लॅसिफिकेशन लिस्ट प्रसिद्ध केली व एक खास अधिकारी नेमून होळकर सरकारमाफत देणग्या, इनामें किंवा नक्त नेमणुका जेथे जेथ चालू आहेत तेथे जाऊन त्यांची चागली तपशीलवार माहिती गोळा करविली त्यात अहल्याबाई होळकर णीचा धर्मोदाय पुढीलप्रमाणे—

नवी देवळ बाधिली, जीणोंद्वार कला, मूर्तीची पुन प्रतिष्ठापना केली १ पुष्कर २ हृषिकेश ३ सुलतानपूर ४ जेजुरी ५ सगमनेर राममंदिर

६ पठरपूर राममंदिर ७ चोंडीमंदिर ८ नाशिक ९ चित्रकूट १० वेरूळ
घृष्णेश्वराचे तळे ११ अयोध्या १२ उज्जैन अवतिकाचे देऊळ १३ काशी-
विश्वेश्वर १४ वैजनाथ १५ सोमनाथ.

घाट बांधले ते—१ मथुरा २ हरिद्वार ३ काशी ४ पुष्पतावे ५
प्रयाग

घर्मशाळा बांधिल्या त्या—१ वदिनारायण, २ नाथद्वार, ३ सप्तशृंग,
४ अमरकंटक

नक्तनेमणुका, इनामे वगैरे—१ मलिकार्जुन, २ महाकाळ, ३ आंवारे
श्वर, ४ भीमाशकर, ५ रामेश्वर, ६ नागनाथ, ७ श्रवणेश्वर, ८ द्वारावती,
९ द्वारका, १० जगन्नाथ, ११ परशुरामक्षेत्र, १२ कर्नाटकातील श्रीका
ल्हाटी, १३ श्रीव्यंकटेश, १४ टोके, १५ पैठण, १६ परळी वैजनाथ, १७
चिंचवड, १८ कोल्हापूर अबाबाई

काशीच्या गगोदकाच्या कावडी रामेश्वर मलिकार्जुन इत्यादि ३४
देवस्थानास दरसाल जातात

याखेरीज विहिरी वगैरे बऱ्याच आहेत

(इंडियन हिस्टोरिकल रेकार्ड्स कमिशन व्हॉल्यूम ८ पृ १३९
ते १४३)

अहल्यावाई होळकर यांचा पोवाडा

१८

(शाहीर-प्रभाकर)

सति धन्यधन्य कलियुगीं अहल्यावाई ॥ गेली कीर्त करनिया भुम-
डळांचे ठायीं ॥ ध्रुवपद ॥ महाराज अहल्यावाई पुण्य प्राणी ॥ सपूर्ण स्त्रिया-
मधिं श्रेष्ठ रत्नराणी ॥ दर्शने मोठ्या दोषाची होईल ग्लानी ॥ झडतात रोग
पायाचे पितां पाणी ॥ वर्णिति कीर्ति गातात सत ते गाणी ॥ झाली
दैवदशे ती होळकराची राणी । (चाल) ॥ उद्धार हुलाचा केला । पण
आपला सिद्धीस नेला । महेश्वरास जो कुणी गेला (चाल) ॥ राहिल्य तेथे
जो जाऊन घेऊन बापमाई । ससार चालवी दीन दुबळ्याची आई ॥ १

प्रत्यहीं घावीं ब्राह्मणास दशदानें । ऐकावी पुराणें बहुत आनदानें ॥
शोभती होमकुंडे दिजवृन्दाने । टाकिती हजारों नेमाने अवदाने ।
+++++ ॥ चाल ॥ कधीं कोटि रिंगें करवावी । धधुरे
कधीं मिरवावी ॥ अमंका कुंधें पुरवावी ॥ चाल ॥ पर्वणी पाहुनि दान देतसे
माई । जपमाळ अखडित हातीं घेई काई ॥ २

जेवें ज्योतिर्लिंगे जेवें तीर्थे महाक्षेत्र । पातलीं तेथे नेहमीं अतछत्रें ।

दोषाची होईल ग्लानी—दोष कमी होतील. पापे झडतील.
झडतात रोग पायांचे पितां पाणी—तिच्या पायांच्या तीर्थांदकानें पायांचे
म्ह. पापी लोकांचे रोग नाश पावतील. पण—निश्चय. दशदानें—
गाय, जमीन, तीळ, सोने, तूप, वस्त्र, धान्य, गूळ, मीठ व घर यांचीं दाने
अवदान—एका आहुती पुरतें होम द्रव्य. म्हणजे ब्राह्मण हजारो
आहुत्या वाकून वाकून अर्मांत टाकत आहेत. धधुरें कधीं मिर-
वावी—मावार्थे गोरगरिवांचीं धर्म लग्ने बंधारे करवून घावी किंवा बालकृष्ण
आणि तुळस यांचे लग्न सन्या लप्ताप्रमाणें समारम करून लावावे अतछत्रे—
“ गगाजल निर्मल मातुःस्थी आहल्यावाई यांची कीर्ति धर्मासुळें व
जागोजाग अतछत्रें व देवाळयाचे घाट व धर्मशाळेचे कारखाने चाल-
तात त्यासुळे विस्तृत आहे व कैलासवासी सुभेदार याचा लौकिक त्यांनी
आईकीला पाहिला आहे.” [इ. स. सन १७८५ लेखांक ६८ Selections
from Chandrachuda records].

ज्यास आली जरा झाली कांदी विरळ गात्रें । पुरवावीं त्यास औषधें वस्त्र
पात्रें । कितिवांनी घेतलीं स्मार्तअभिहोत्रें । दिलीं स्वास्थे करून त्या
भटांस क्षणमात्रें ॥ चाल ॥ आर्ध इच्छा भोजन यावे । उपरातिक
तीर्थ घ्यावे । वाढून ताट वर मग न्यावे ॥ चाल ॥ जेविल्या
सर्व मग आपण अन्न खाई । रघुवीर चरित्र ती रात्रिस गाई ॥ ३

यात्रेकन्याला वाटी पंचेजोडे । कोणास आगरखे कोणास घोतर
जोडे । कोणास दुशाला कोणास बटू घोडे । गवयास मिळावे मुवर्णकठी तोडे ।
+++++ । घाली गिन्याशाचे पायांत बेड्या खोडे ॥ चाल ॥
बाधिले घाटमठ फार । कुठे शिवास सतत धार । कुठे वनात पाणी गार ॥ चाल ॥
त्यासाठी मुशाफर कायें धावत जाई । विभ्रांत पावती पाहुन आमराई ॥ ४

किती प्रहणसर्धीत तिलतुला त्या केल्या ॥ कधी कनक रौप्य आणि कधी
गुळाच्या भेल्या ॥ साभाळ करून काशीस यात्रा नेल्या । कावडी शतावधि
रामेश्वरी गेल्या । ससारीं असुन तिच्या वासना भेल्या । तिजपुढे सहज मग

स्वास्थे—स्वास्थ्य—नेमणूक, पेन्शन. क्षणमात्रें—ताबडतोब.
दुशाला—A humble shawl शालजोडी. बटू बट—
पु लहान पण, बळकट शिंगरू, तडू, A strong and well made
kind of pony. गिराशी—पु गुजराथी दरोडेखोर (डोंगरातला)
गुळाच्या भेल्या—भेली, भेला-डेप, रास कधी भोन्याच्या कधी
रुप्याच्या, कधी गुळाच्या डेपाच्या गुला केल्या ऐपतीप्रमाणे वाटेल
त्या पदार्थाची तुला करता येते सभाळ करून काशीस यात्रा
नेल्या—पूर्व काळीं काशीयात्रा करणे, प्रवासाच्या अडचणीमुळे फार
कठीण असे वाटत चोऱ्या, लूटमार याची भीति तसेंच निरनिराळ्या प्रांतात
निरनिराळे सत्थानिक्र यांमुळे दस्तके भिळवाची लागत व ते सामान्य मनुष्यास
कठीण. यांमुळे एखादा श्रीमंत किंवा सरदार मनुष्य काशीयात्रेस निघे तेव्हा
त्याच्याबरोबर अनेक गरीब किंवा मध्यम लोक सोबतीने आपली यात्रा उरकीत
मोठ्या सरदाराची यात्रा म्हणजे सैन्य, बाजार, बैद्य वगैरे सारी सोय असे
वाचकानीं खरे शास्त्र्यानीं आपल्या ऐतिहासिक लेख संप्रदात गोपाळराव
पटवर्धनाची बायको सरस्वतीबाई हिच्या काशीयात्रेसबधाने अनेक पत्रे
छापिलीं आहेत तीं किंवा पेशवे दसरात पेशवे कुटुंबातील स्त्रियांच्या

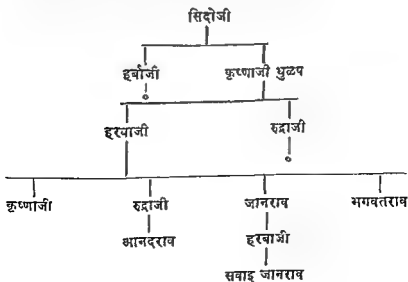
मुक्ति चम्प्या ठेल्या ॥ चाल ॥ कवि गणु दैवती म्हणती पुण्याची कोण
करील गणती । राज्यास होती पडपण तां ॥ चाल ॥ महादेव गुणीच लक्ष
तिचे पाई । कवनात प्रभाकर करितसे चतुराई ॥ ५

काशीयान्नावर्णनाची पत्र छापिली आहेत ती पदार्थित. पडपण, पडप-
स्त्री शोभा गृहार, आवरण, प्रतिष्ठा. पडप म्हणजेच पडपण. भावार्थ-
अहल्यावाई मराठेशाहीस अलंकारासारखी होती.

धुळपांचे पोवाडे

धुळप मंडळी प्रथम आग्रयाच्या पदरीं आरमारांत सरदारकी करीत वसत १७५५-५६ सालीं पेशव्यानी आग्रयाविरुद्ध मोहीम केली, व तुळजा आग्र्यास दस्त करून त्याचा नायनाट केला त्या वेळपासून धुळप मंडळा पेशव्याच्या लगामी लागली चदगीरच्या मोहिमेस भाऊसाहेब पेशवे निघाले त्यावेळीं त्यानीं स्वारासाठीं रुद्राजी धुळप व जानोजा धुळप यांना जमावानिशी बोलाविले होते असे पेशवे दस्तर भाग ४५ पृ ९९ व्या वराळ ३ डिसेंबर १७५९ च्या नादीवरून दिसत त्याच नादावरून त्या सालीं विजयदुर्गचा सुभा नारो ज्यवक होता असेही कळत

नारो ज्यवकानंतर विजयदुर्गचा आरमारी सुभा धुळपाकडे गेला पाहिला सुभेदार रुद्राजीराव धुळप होता १७६३ सालीं त्यानं हैदराच्या होनावर बदरांत पेशव्याचं आरमार उतरून तेथं हैदराम पुष्कळ घास दिला रुद्राजीरावाचा सुभा १७७० सालीं निघाला या रुद्राजीरावाचाच मुलगा सुप्रसिद्ध आनदराव धुळप हा पुढे १७९५ सालापर्यंत विजयदुर्गच्या पेशव्यांच्या आरमाराचा मुख्य सुभेदार होता आनदराव धुळपाबरोबर त्याच्या घरातले दहापाच पुरुष मदतास असत व तेहिं सवे नामांकित योद्धे होते त्यापैकीच हरबाजीराव व जानराव होत



व्यवस्थित दिले असल्यामुळ त्यावरून येणारी इमजी १४ डिसेंबर हीच तारीख खरी मानली पाहिजे पोवाड्यांत वर्णिलेल्या गंगावतरणाच्या उद्देशाला राजापुर गंगामहात्म्यांतही प्रत्यंतर मिळालेले आहे.

या पोवाड्याच्या दोन प्रती उपलब्ध आहेत एक शितूताच्या पुस्तकातील व दुसरी दळवी यांच्या मराठा कुळच्या इतिहासातील त्यातील पाठभेदाचा तक्ता पुढीलप्रमाणे—

शितूत प्रत

- १ हट्टी मूत गोमटी
- २ वक्र भयासूर
- ३ वीर मारुती वीर उदार
- ४ तुरा शोभतो
- ५ घोडा अचपट होता
- ६ मनवर येती
- ७ तुटून हे पडले
- ८ आडास आले
- ९ मोठी क्षामाक्षीम झाली
- १० रागे न फिरे मागे काय
अनर्थ घडले ।
- ११ सत्यसाच्या
- १२ आहाट करिती
- १३ भाव पाहुनी धावे
- १४ जाया भगासी घरे सुन
- १५ तुटे आयुष्य उठे सोडी
हरबाजीराव प्राण

दळवी प्रत

- १ हट्टी मूर्त गोमटी
- २ वक्र भयासूर
- ३ वीर मारुती वीर उदार
- ४ तुरा शोभतो
- ५ घोडा अचाट होता
- ६ मजवर येती
- ७ उटून हे पडले
- ८ आडास आले
- ९ मो क्शिमा क्षीम झाली
- १० रागे न फिरे मागे
काय घडले ।
- ११ सतसाच्या
- १२ आहा करिती
- १३ भाव पाहुनी धावे
- १४ जाया भगासी घरे सुनी
- १५ कुटे आयुष्य उठे
सोडी हरबाजीराव प्राण

हरबाजीराव धुळपांचा पोवाडा

१९

(शाहीर वापू गौरकर)

पुण्यप्रतापी धन्य जयामधि धुळप राव हे कीं ॥ रणबाहादूर हरबाजी-
राव थरथराट जनलोकीं ॥ धुवपद ॥

हटी मूतं गोमटी भोळेशकर बोलण्यात ॥ वक्त्र भयासूर पाहतां कप भरे
शरीरांत ॥ धुद कैफम युद्धी अवडवाज शोभिवत ॥ दिसें सावळी तनू दोड
गणपतीचे दिसण्यात ॥ बांर मादती वीर उदार कर्ण तसे देत ॥ षडक स्वारी
तडक जिलेची चाले यशवत ॥ तुरा शोभतो कुरा जयाची मोठी दहशत ॥
साहाकारी आनदराव मयांदर पाळित ॥ भैरी भूपाळ गैर भापण सोय
लाविती कीं ॥ रण० ॥ १

रंग विलासी दंग हुमानी खातर धन्याची ॥ एका श्रीमंताचा पोडा
अचाट होता ॥ धनि ऐकती कर्णी कीर्ति बसणार रावजीची ॥ वडा खळाळ

थरथराट—थरकाप हटी—निप्रही (आटीव तर नव्हे) आटाव-
कसलेली. भयासूर—भयकर, उग्र दोंद—पोट वीर
मादती—मादतीप्रमाणे शूर ' दास मादती ' ' वीर मादती ' असे माद-
तीच्या ध्यानाच प्रकार आहेत त्यापैकी वीर मादतीप्रमाणे उग्र वीर—
हिं. A hero तसे देत—उदार, दानशूर कर्णासारखे दाते आहेत.
जिलेची—परिवार. कुरा कुरी—नखरा, अमड. तुरा मोठा अकडवाज
दिसतो. साहाकारी—साहाय्यकारी. भहिरी भूपाळ गैर इ.
भहिरी—शूर. गैर—गैर, याचा फोशात सापडणारा अर्थ घेऊन
जुळत नाही. तो शब्द गैर नसून गौर असा असावा गौर या शब्दाचा अर्थ
खोल व पूर्ण विचार, काळजी असा आहे. (पट.) येवढे आनदराव धुळप
तेही त्याची मर्यादा पाळतात व भहिरी भूपाळ हा मोठे मोठे रणशूर राजे
महाराजेही त्याच्याशी पार काळजीपूर्वक विचार करूनच बोलतात किंवा
गौरवपूर्वक बोलून आपापली कामे साधून घेतात. मापणें सोय लाविती
की—सोय लावणें मतलब साधणें, काम करवून घेणें. रंग विलासी
दंग—इ० हरबाजीराव रंग विलासात दंग होते तरी धन्याशी पूर्ण निष्ठावत
होते अशी धन्याची खातर हा खातरजमा होती. श्रीमंतांचा—पेशव्याचा,
अचाट—प्रचंड, उत्कृष्ट (अचपट शिस्तप्रत). कीर्ति बसणार राव-

घोडा त्यावर उडून बसले जी ॥ दिला सपाटा त्या घोड्याची खोड मोडली जी ॥
ख्यात जयाची विख्यात निशा जाहली खावदाची ॥ शिरपेच घोडा वक्षिस
दिला तेधवा जी ॥ भगवताचे लाल खरे सर्व मानिती कीं ॥ रण० ॥ २

वाहादूर हे पाहा यशस्वी जरीपटका झुले ॥ जयगडच्या वाऱ्यावर
मनवर येती मुबईवाले ॥ जोर इमजी थोर अगावर तुटून हे पडिले ॥
नांगर सोडूनी खासे झुजासाठी आडीस आले ॥ भांडी पेटविता साडी गर्भ
साठाचे गोळे ॥ मोठी शीमाशीम जाहली कडाड तोफाचे सुटले ॥ रागे
न फिरे मागे काय अनर्थ घडले ॥ पटपट मुडदे पडता मनवर निघूनिया
गेले ॥ अशा किती एक गलिमा मारुनी हटविती कीं ॥ रण० ॥ ३

जीत देवही भीत वृत्तांत ते गगेवरचा ॥ आली नव्हती गंगा बुडा-
मध्ये सरय साच्या ॥ आहाट करिती बोभाट ब्राह्मण वेदघोष त्याचा ॥
जय मातोश्री गंगा उपाय हरे सकळाचा ॥ जसा भगीरथे सहास करार

जी, ची—हरवाजी घोड्यावर बसण्यांत फार तरबेज आहेत असा लौकिक. उत्तम
चावुकस्वार आहेत असा लौकिक. शंकाळ—उच्छृंखळ. सपाटा—
तडाखा. ख्यात—कीर्ति, आख्या. निशा—खानी. खावदाची—
पेशव्यांची.

वाऱ्यावर—वारा—The space opposite or
contiguous to the mouth of a harbour, or any
particular position of a coast. The word
often answers to offing (मोल्स). मनवर—

(Man of war) एक लढाऊ जहाजाचा प्रकार. भांडी—तोफा.

गर्भ साठांचे—गर्भछाटांचे. गर्भछाटी हा एका आरमारी बंदुकीच्या
गोळ्यांचा प्रकार आहे. (मराठ्यांचे आरमार पारसनीस) गर्भसाठ किंवा

गर्भछाट हा ग्रॅव शॉट या इमजी शब्दाचा अपभ्रंश आहे शीमाशीम—

घनचक्र. गलिमा—गलिया, गॅल्यॉ या शब्दाचा अपभ्रंश, ग्याली हा

एक जहाजाचा प्रकार आहे. 'गलिमा' म्ह. 'शत्रूना' असाहि

अर्थ घेता येईल. वृत्तांत—वृत्तान्त. आहाट—आहट गलबला,

गोंधळ. हा हिंदी शब्द आहे. आहाट—हाच शब्द आट असाही

घापरीत. आट किंवा आहाट ह्या आकांत 'त्यांचे घरीं मुला माणसाचा

खेपांयणाने आट झाला.' (इ. स. ऐ. स्फु. ले. पृ. १४) सहास—

केला शरीराचा ॥ नये माउली गंगा उपाय हरे सकळाचा ॥ त्या गायमुखा
खाली बसका रावजीचा ॥ म्हणती आता दर्श लाभ तुझ्या दर्शनाचा ॥
चाहू लागल्याविना उठेना घट निश्चयाचा ॥ माव पाहुनी धावे गोमुरीं वाढे
लोट गगेचा ॥ केल स्नान दक्षणा घाटती हर्षयुक्त ब्राह्मणासी ॥ धन्य धन्य
अचतार मानिती आश्चर्य म्हणती हे आवतारी कीं ॥ रण० ॥ ४

राव साजते नाव जोडा हो रामलक्ष्मणा ॥ आनदराव हरबाजीराव धुळप
बधु जाणा ॥ धन्यानी जावे पुण्यास असे आले घडेन ॥ गेल्यावर दुष्काळ
कोंकणीं पडला येथेन ॥ मेले कितीक गेले जाया भगासी घर सुन ॥ एक
निष्ठ पुण्याहुनी सहाव वर्षां आले फिरान ॥ जेव्हा पाहिली तेव्हा स्वारी गेली
हौसेने ॥ धरोन आणिली बोट तादूळ देती आनदान ॥ चाल ॥ अन्नवस्त्र
विपुल जाहले दुष्काळ पडाला कीं ॥ रण० ॥ ५

वर्णितात हो करणी ज्याची श्रीमत अन्न ॥ सनाशसनात आल
घडेन ॥ तुटे आयुष्य सोडी हरबाजीराव प्राण ॥ मार्गशीर्ष शुद्ध तृताया
उत्तरापाडा जाण ॥ मृत्यु येई हा भृत्य शिवाचा सोमवार धन्य ॥ दोन प्रहरां
वेकुठी आत्मा गेला निघोनी ॥ घोळकार कल्होळ पडे आभाळ कोसळोना ॥
दादा बापू काकी गेली मर्छित होऊनी ॥ शुद्ध बुडाली बुद्ध मेरु तो गेला
खचोनी ॥ मोठा आकात झाला वाईट केले ईश्वराने ॥ जगातील ही सर्व
रडती बापू कठी जो की ॥ रण० ॥ ६

साहस, धाडस करार—निश्चय करार केला शरीराचा—शरीर
अपण करण्याची प्रतिज्ञा केली नये माउली गंगा—राजापूरच्या कुडांत
गंगा आली नाही बसका—बैठक घट—घड धन्यानी—
हरबाजीरावांनी जाया भगासी—जाया निरुपयोगी जायबंदी भगास
किंवा भगास—उजाड किंवा उध्वस्त भगसाळ—भयाण वाडा, भगासी—हें
घराचे विशेषण जाया ह लोकांचे विशेषण फिरोन—माघारे
वाणितात—वानितात, स्तुति करतात कुटे—कुटे, खुटे अस
तर नव्हे ! भृत्य शिवाचा—शिवभक्त, या शिवभक्ताला सोमवारीच
मृत्यु आला तेव्हा तो धन्य भृत्य—किंकर, सेवक घोळकार—
गोधळ कल्होळ (मोलस) बुद्ध मेरु—बुद्धीचा महामेरु

सवाई जानराव धुळपाचा पोवाडा

या पोवाड्याच्या दोन प्रती उपलब्ध आहेत. पहिली प्रत शितूत यांच्या पोवाड्याच्या सग्रहात छापलेली व दुसरी प्रत गोपाळ दाजीबा दळवी कृत मराठा कुळाचा इतिहास या पुस्तकात छापलेली हे दोन्ही पोवाडे एकाच दत्तरातून म्हणजे विजयदुर्ग येथील धुळप इनामदाराच्या सभ्यातील एकाच वहीवरून दोन्ही संपादकांनी उतरून घेतले, पण तरीही त्या दोघांच्या नकलातून पुष्कळच अशुद्ध लेखन आणि त्यामुळ अपपाठ निर्मिती झाली आहे. त्याचा तत्ता पुढीलप्रमाणे—

शितूत प्रत

- १ सवाई जाणराव धुळप मोहरा
विजयदुर्गाला । नित्य वाजतो
चौघडा राशा बाड्याला ॥ धू. ॥
- २ या तळेराव बांकणामध्य
भांगरा होता ।
- ३ दुरून फाय ह्या दिसतो जजिरा ।
- ४ एक स्याती केली
- ५ चोही बदरी धाक लाविला
- ६ पुढे चालती बैराग जरीपटका
- ७ हरबाजीराव हे कुळी दीप लागला

दळवी प्रत

- १ दळवी प्रतीत धुपद
दिलेलेच नाही
- २ या तळेरोक्कणामधि
भांगरा होता जी ।
- ३ दुरून पोट हा दिसतो जजिरा जी ।
- ४ येक आखा केली
- ५ चोही बदरी घाला लाविला
- ६ पुढे चालती बैरागी जरीपटका
- ७ हरबाजीरावाचे कुळी दीप लागला

या दोन प्रतींची तुलना करून बरे वाटले ते पाठ स्वीकारून पोवाडा नकलून पुढे दिला आहे.

सवाई जानराव धुळपांचा पोवाडा

२०

(शाहीर-बापू गीरकर)

सवाई जानराव धुळप मोहरा विजयदुर्गाला जी ॥ नित्य वाजतो चौघडा खाशा वाड्याला जी ॥ धू. ॥ या तळे कोकणामधि राव आगरा होता जी ॥ त्याणे विजयदुर्गाचा पाया घातला जी ॥ ह्या कणक्या गोव्या पति सारंग दुर्गाला जी ॥ दुरून कोट हा दिसतो जजिरा जी ॥ १

ह्या किल्याची सागतो मात प्या ऐकून जी ॥ हा विजयदुर्ग पिंजरा दिसे त्रिभुवनी शोभिवत जी ॥ ठेक भरया केला रुद्राजीराव धुळपाने जी ॥ चौही बदरी धाक लाविला भल्या मर्दाने जी ॥ २

रामलिंगाची दया धुळपरायाला जी । त्याने आरमाराचा सुभा दिला

सवाई जानराव—एकाच नानाची दोन माणस एकाच वशात झाली म्हणजे खालच्या पिढीतील त्या नावामागे सवाई हें उपपद लावण्याची पद्धती असें. जसे माधवराव, सवाई माधवराव, जनकोजी, सवाई जनकोजी पुसत्या बाजीरावालाहि सवाई बाजीराव असें क्वचित म्हणत असत. जानरावाच्या आज्ञेच नाव जानरावच होते म्हणून त्याला सवाई जानराव म्हणू लागले इंग्रजीत एडवर्ड दि फर्स्ट किंवा एडवर्ड दि सेकंड असें म्हणण्याचा प्रघात आहे तसाच हा इकडला देशी भराठी प्रघात होता. ह्या कणक्या गोव्या इ.—आग्न्याने विजयदुर्गाप्रमाणेच फनकदुर्ग, गोदागड, सारंगगड वगैरे किल्लेही बांधिले. कोट हा—जजिरे विजयदुर्गाचे कोट. मात—ह्याती, वैशिष्ट्य पिंजरा—भ्रीयुत ना गो. चापेकर यांनी श्रमपूर्वक जमविलेल्या नाविक शब्दकोशात पिंजरी म्हणजे बावटा उभारण्यासाठी केलेली चौकट असा अर्थ दिलेला आहे पोवाड्यातील पिंजरा व ही पिंजरी एकच होत भावार्थ, विजयदुर्गाच्या किल्यावरून फडफडणारा आग्न्याचा झडा लावयर दिसून येई अख्या—ह्याती, कीर्ति रुद्राजीराव—हा आनंदराव धुळपाचा बाप १७५६ सालीं तुळजा आग्न्यास बुडविल्यावर काही दिवसांनी पेशव्यांनी रुद्राजी धुळपासच विजयदुर्गचे आरमारी सुभेदार नेमले रामलिंग—धुळपांचे

तयाला जी ॥ पुढे चालती बैरागी जरीपटका आघाडीला जी ॥ दोन ढाला
शिरी बांधिला मंदिल जरी पटका जी । डोईवर छत्र दिसे राज मोहरा
जी ॥ असा रामलक्ष्मणाचा जोडा दोघाचा जी ॥ ३

हरवाजीरावाचे कुळी दीप लागला असे जी । जसे काशीमध्ये सूर्यविं
उगवला जी ॥ त्याने आरमाराचे तोफेचा भडिमार केला जी ॥ लोकाला
साखर वाटली आनंदाने जी ॥ बापू गीरकर शेवक गातो सभेला जी ॥
डफावर लाविला कलगी भगवा फरारा जी ॥ ४

कुलदेवत. बैरागी—बैरप्ती असे पाहिजे. मूळ शब्द भरवी,
बैरक असा आहे. त्याचा अर्थ निशाण मिवा झंडा.
जरीपटका—जरीपटक्याचें निशाण. हें निशाण छत्रपतीकरिता म्हणून पेश-
व्यानी प्रत्येक सरदारास एकेक स्वतंत्र दिलेले असे. याखेरीज प्रत्येक
सरदाराचें स्वतःच म्हणून स्वतंत्र निशाण असेच. ढाला—मूळ
शब्द ढाल—निशाण “मोगलावर दिल्योरे ढाला पुण्यावाहेरी”
मंदिल जरीपटका—भरजरीचा मंदिल म्हणजे हमाल
राजमोहरा—राजविंडा. रामलक्ष्मणाचा जोडा—आनंदराव धुळप
व त्याचा चुलत भाऊ हरवाजी धुळप. कुळी दीप लागला—
हरवाजीरावास पुत्ररत्न झाले. जसे काशीमध्ये सूर्यविं
उगवलाजी—जसे आकाशामध्ये सूर्यविं उगवलेजी असा मूळ
शुद्ध पाठ असला पाहिजे, तोफेचा भडिमार—पुत्रजन्मोत्सवा
निमित्त तोफा सोडल्या. भगवा फरारा—भगवं निशाण.

गायकवाडांचे पोवाडे

ऐतिहासिक माहिती

या पोवाड्यांत पुणे आणि बडोदे याची गमतीदार तुलना अनेक-फेदीने करून दाखविली आहे. साम्य शोधण्याच्या भरात कित्येकवेळां त्याच्या हातून अनुचितपणा वा अतिशयोक्तीही झाल्यासारखी कोणास वाटेल. उदाहरणार्थ—“इकडे नाना फडणीस तिकडे सिताराम दिवाण-गार्जी” तथापि एकंदरीत शाहिराने साम्य मोठ्या मजेदार तऱ्हेने दाखविले आहे. एके ठिकाणी “इकडे मार्ती तिकडे रंती। हाच फेर जमिनी मार्जी” असे सांगितले आहे ते वाचून मात्र हंसू आल्याखेरीज राहणार नाहीं। मेघडंबरीवाबत मात्र अगदी पुणे-बडोद्यांत तंतूतंत साम्य आहे एवढे खरे. नाना फडणविसांनी सवाई माधवरावासाठीं मेघडंबरी नांवाची एक सुंदर इमारत बांधविली होती बडोद्यांतही मेघडंबरी याच नावाची एक इमारत आहे.

सयाजीराव गायकवाड हे गोविंदराव गायकवाड यांच्या चौथ्या स्त्रीचे पुत्र. यांचा जन्म बडोदे येथे वैशाख शु. ९ संपत् १८५६ रोजी झाला. यांच्या जन्मानंतर पांचसहा महिन्यांतच त्यांचे वडील वारले. नंतर त्यांचे सापत्न वडील बंधु आनंदराव गादीवर आले. आनंदरावाचे धाकटे बंधु फत्तेसिंगबाबा यांस इंग्रजांनी पुण्याहून सोडवून आणून त्यांना प्रतिनिधि नेमले; व त्यांच्या नांवाने कारभार चालू केला. आनंदरावाचा कारभार कुलमुखत्यारीने पाहणाऱ्या फत्तेसिंग बाबाकडेच राजपद जाणार हें ठरलेलें होतें. फत्तेसिंगबाबा तडफदार व कर्ते होते दहावारा वषे त्यांनी प्रतिनिधिपद सभाळलें. पण हुंडवाने वयाच्या बावीसाव्या वर्षी ता. २३ जून १८९० रोजी ते एकएकी मृत्यु पावले. (Historical selections from Baroda State Records Vo. 5)

“यादी चिरजीव फत्तेसिंगराव गायकवाड यांचा ज्येष्ठ व. ५ मगळवारी छ १८ माहे शाव्रान सन तिसा आशरचे तेरखेस काल झाला, [२३-६-१८ १८] नंतर कारभाराची वखे चिरजीव रा. सयाजीराव गायकवाड यांस दिली. मिती छ १४ रमजान आषाढ व. २ [१९-७-१८१८] [बडोदे राज्य दस्तारांतील ऐतिहासिक वेचे खंड ५ नवर १८२]

फत्तेसिंगाच्या मृत्यूनंतर प्रतिनिधिपदाकरिता सयाजीरावाखेरीज दोन नवे हक्कदार पुढे आले, एक फत्तेसिंगबाबाच्या ज्येष्ठ पत्नीने दत्तक घेतलेला पोरवयी गोविंदराव व दुसरा आनंदरावाच्या तक्तावाई नावाच्या उपस्त्रीचा मुलगा बलवतराव पण इंग्रज सरकाराने सयाजीरावासच प्रतिनिधिपद दिले. पुढल्याच वर्षी आनंदराव आपल्या व्यसनात निमग्न असता ता. २ ऑक्टोबर रोजी कैलासवासी झाले व ओघानेच सयाजीरावास राजपद मिळाले २८ वर्षे राज्य करून ता २७ डिसेंबर १८४७ रोजी सयाजीरावाचे देहावसान झाले

फत्तेसिंग गायकवाडांचा पोवाडा

२१

(शाहीर-अनंत फंदी)

पुण्यात बाजीराव बडोद्यामध्ये फत्तेसिंग महाराजे । उदार स्वामी
सेवक त्यांना कणाची उपमा साजे ॥ ध्रु ॥

इकडे अमृतराय वडील तिकडे बाके आनदराव दादा । इकडे प्रभु
बाजीराय तिकडे फत्तेसिंग साहेबजादा । इकडे अप्पासाहेब तिकडे
महाराज सयाजी उमदा । इकडे पाच-चार वाडे तिकडेही तसाच महाल
जुदा ॥ इकडे स्वामी चाकरीस पलटण तिकडे सेवक इम्रेज ॥ पुण्यांत ० ॥ १

इकडे स्वार शिपाई तिकडेही तसेच थोडेबहुत । इकडे ध्रावण भासी
दक्षिणा तिकडेही परम होत । इकडे आल्यागेल्याचा आदर करितात यथा
स्थित श्रीमत । तिकडेही जो आला कुणि जन तो नाहीं गेला रिक्तहस्त ।
इकडे पेशवे तिकडे गायकवाड उभयता शिरताज ॥ पुण्यांत ० ॥ २

इकडे भरगर्भा पाधुरण तिकडेही याहून चढी । इकडे अनशातीचा
तडाखा तिकडेही चालू खिचडी । इकडे आदितवार बुधवार तिकडे माडवीत
घडामोदी । इकडे मुळामुठा तिकडे विश्वामिना जोडी जोडी । इकडे
तलाव पर्वतीचा तिकडे मुरसागर नांव गाजे ॥ पुण्यांत ० ॥ ३

साहेबजादा—राजपुरुष पाच-चारवाडे—पाच चार स्त्रिया श्रीमत
किंवा सरदार लोकांच्या बायकाचा वाढा पहिला, वाढा दुसरा असा उल्लेख
करितात महाल याचाही अर्थ राणी असा होतो महाल पहिला महाल
दुसरा असेहि राजाच्या राण्याचा उल्लेख करिताना म्हणतात. 'वाडे' म्हणजे
राजवाडे असा अर्थ घेतला तरीहि शोभेल कारण बाजीरावाचे शनिवार,
शुक्रवार, बुधवार, विनामवाग असे चार राजवाडे होतेच जुदा—
वेगळा, निराळा, पलटणे—इम्रज पलटणे इम्रजारीं झालेल्या तहामुळे
पदरी वाळगावीं लागलेली इम्रज पलटण शिरताज—शिरोलंकार,
शिरोभूषण, मुकुटमणा पाधुरणे—पोपाक, वस्त्रे, अर्थात् श्रीमत
पेशव्यांनी दिलेला किंवा देतात ती याहून चढी—याहून
सरस माडवीत घडामोदी—माडवी ही प्रसिद्ध व्यापारी पेठ तेथे

इकडे भूमीवर आथरण तिकडे रेंतीमुळे घोघर खाटा । इकडे पैका पुष्पळ तिकडेहि सुवणाच्या लाटा । इकडे जुना वाडा तिकडे लहरापुन्याचा बोभाटा । इकडे पुरणवरण तिकड चुरमा क्वचित वरटापाटा । इकडे पैठणी लफ्फे तिकडे उशाजवळ अमदावान ॥ पुण्यात ० ॥ ४

इकडे हत्ती-घोडे-पालख्या तिकडहि कमती नाही । इकडे राव बाजा तिकडे फत्तेसिंगाची द्वाहीदुराड । इकडे जोगेश्वरी तिकडेही दैवत वेचराड । इकडे देवस्थान तिकडेहा तशींच सागू काड । इकडे लोक दक्षिणा तिकडे गुजराथी न्यारा मिजाज ॥ पुण्यात ० ॥ ५

इकडे उत्साह गणपतीचा तिकड तशींच चपापट्टी । इकडे हरदा साच्या विदाग्या तिकडे तशाच भरमुट्टी । इकडे मघडबरी तिकडेहा तशाच

इकडच्या रविवार-युधवारसारखी घडामाड चालते लाटा—चिपा इकडे जुनावाडा—शनिवारवाडा असावा जुनावाडा म्हणण्याच कारण दुसरा बाजाराव शनिवारवाड्यात राहात नस लहरी पुरा—रावजी आप्पाजाच पत्र १७ दिसबर १८०० ‘ प्रात सलापाखून इम्रजानी तोफ मारिला नाहा अरवाना लहरापुरावरील तोफ सोडितात माणस इम्रजाचा फार बडुखीच्या गोलीन जयमी हातात (बडोदे राज्यांतील ऐतिहासिक वेंच खंड ४ पत्र न ५८) चुरमा—घुटिया चुरमा—खुसरुशात इरोळ्या चुरून त्यावर तपसागर वर घालून केलेला लाडू क्वचित वरटापाटा—गडू हच मुख्य पम्वात्र असल्यामुळ पुरणाप्रमाण पाटा—वरवळ्याच क्वचित्च काम पडावयाच लफ्फा—Gold or silver cloth (Mols) तिकडे उशाजवळ अमदावाज—इकडे ज्याप्रमाण पैठणच लफ्फे आहेत त्याप्रमाणे तिकडे बडोद्याजवळ अहमदावादच कापड प्रसिद्ध आहे. दुराहा किंवा दुराड—दवडा, ग्वाही, तार्काद काई—किती न्यारी मिजाज—येथ मिजास या शब्दाऐवजी चूर्कीने मिजान शब्द पडण असावा मिजास —डॉल एट मिजान—प्रकृति भरमुट्टी—बडोद्याताल दकारापैरीं एक प्रकार मघडबरी—The man

पहा जा दृष्टी । इकडे ओंकारेश्वर तिकडे मुक्तेश्वर नवीच सृष्टी । इकडे दिग्गज पाहिलवानं तिकडे जेठी कुस्त्या रोज ॥ पुण्यांत ॥ ६

इकडे नाना फडणीस तिकडे सिताराम दिवाण गाजी । इकडे पत सदाशिव तिकडे शास्त्री गंगाधर दाजी । इकडे बागमळे तिकडेहि हरजिन्नस होती भाजी । इकडे मार्ती तिकडे रेती, हारफेर जमिनी माजी । इकडे ह्यांद पाण्याचे तिकडे कुव्यावर मोठी मौज ॥ पुण्यात ॥ ७

इकडे राव बाजी पढरीस आपाढी यात्रे जातात । तिकडे विसा फोशावर ठाकुरजी पंदरीनाथ । इकडे गंगा जवळ तिकडेही तसेच रेवा-नीयं । इकडे तसाच तिकडे घटाव दोन्हीकडला यथार्थ । इकडे कडे न तोडेवाले तिकडेही तशीच लहज । इकडे आनंदफदी तिकडेही जाऊन आला सहज ॥ पुण्यात ॥ ८

building of the शनवारवाडा consisted of the six storeys and it is said that the spire of the Alandi temple could be seen from the upper-most terrace of this building. Sawai Madhavrao Peshwa used to enjoy a beautiful view of the Parvati Temple and of the city from the terrace of his मेघडबरी room and often spend evening hours looking at the stars in the sky through a telescope which was presented to him by Charles Malet " (Poona in Byegone days Page 4.)

पहा जा दृष्टि—आपल्या डोळ्याने पाहून खात्री करून घ्या. पंत सदाशिव—सदाशिव माणकेश्वर हारफेर—‘हाच फेर’ पाहिजे. मोडींत च आणि र यांचा घोटाळा होतो. तथापि ‘हारफेर’ असाहि शब्द आहेच त्याचा अर्थ फरक कुवा—आड, विहीर. घटाव—घटना. यथार्थ—एकसारखा. न—आणि.

थोरले सयाजीरावांचा पोवाडा

२२

(शाहीर—प्रभाकर)

धनी सयाजी महाराज धुरंधर भाग्यवान भूपती । स्त्रियापुत्रसह-
वर्तमान ते भोगितात संपत्ती ॥ ध्रु० ॥

प्राढ प्रतापी शाहू छत्रपति सिंहासनी सुंदर । सभावताले सरदार
शूर मध्ये आपुण पुरंदर । प्रांत परगणे गाव ज्यांनी सोडविले गिरिकंदर ।
सरजाम ते तयास दिधले जहागिर एकंदर । फौजबंद गायकवाड सेनापती
समशेरबहादर । वंशध्वज त्या वशीं जन्मले हे स्वकमी सादर
॥ (चाल) ॥ महाराज सयाजी मणी लालसा ॥ करी प्रकाश कुळी
दिनमणी फारसा ॥ देई चितित चिंतामणी पहा कसा ॥ (चाल) ॥
तसा पुरुष त्या दिसांत पाहतां नाहीं असा अधिपती ॥ जी सुपुत्र प्रसवली
धन्य ती जतनी धन्य ते पती ॥

निष्कलक निर्दोष स्वामिनी करून पूर्वाचन । प्रसन्न केला असेल
मागिलजन्म भाललोचन । पदोपदी तो सांब म्हणुनि करी प्रसर्गो भय-
मोचन । धैर्यवान दड पिंड न बाधे पदार्थ होई पाचन ॥ लेजिम जोड्या जोर
कसुन खूप केले बलसचन ॥ सहस्रांत सौंदर्य गौरपण पीत जसे कांचन ॥

स्त्रियापुत्रसहवर्तमान इ० —सयाजीरावांना दोन बायका होत्या; शिवाय
चार उपस्त्रिया होत्या. सयाजीरावांस दोन विवाहित स्त्रियांपासून सहा
पुत्र व सहा कन्या व चार उपस्त्रियांपासून तीन पुत्र व दोन कन्या अशी
मिळून एकंदर सतरा अपत्ये होती. या सतरा अपत्यांपैकी एकदोन खेरीज-
करून बाकी सर्व अपत्ये त्यांच्या कारकीर्दीत हयात होती; आणि या प्रत्येक
अपत्याचा वशविस्तार त्यांच्या हयातीत झाला होता. तेव्हां कौटुंबिक
सौख्यामध्ये मुख्य सौख्य जे गृहिणीसौख्य आणि अपत्यसौख्य त्यासंबंधाने
सयाजी महाराज किती भाग्यशाली होते हे सांगणे नको (श्री. थो.
स. म. च. भा. २ पा. ४९९ व ५०३). पुरंदर—देवद, इन्द्र.
गिरिकंदर—भावार्थ किहेकोट. स्वकमी सादर—कर्तव्यतत्पर.
लालसा—लालासारखा, रत्नासारखा. फारसा—फार. पूर्वाचन—

(चाल) ॥ पगडीस तुरा वाकडा, कांही जरा ॥ जेग्यास जडित आकडा,
गोजरा ॥ कानीं भिकवाडी चौकडा, साजरा ॥ (चाल) ॥ राजर्षीज
फाकडा मुशोभित दिव्य शरीरसपती ॥ गळ्यात कट्या हार, कडीं करीं
जडायाचीं ठळपती ॥ २

भर्जी होइल त्या दिशीं स्वारी कुलतमाम धृंगारणे । पूर्व
कधीं पाश्चिमेस जातीं मृगशिकारीकारणें ॥ भरपट्टा फेकून अड-
चणीत घोडा ललकारणे ॥ स्वतां शिस्त बांधून गोळी हटकून ठीक मारणे ॥
भले लोक बोभाटी टाकित वरचेवर वारणे ॥ मागे पुढे बाजूस हल दावुन
भाला फेकणे ॥ (चाल) ॥ सुती हात तिरदाजीचा बाणिती ॥ डाव
दुसऱ्यावर बाजिचा, आणिती ॥ आला न्याय गरीब गाजीचा, छाणिती ॥

पूर्वजन्मांतील ईश्वराचे अर्चन, सेवा सांब—[शाळि० प्रतीत खाव
भसे आहे !] कांही जरा—किंचित, जेगा—पागोट्यावर बाध-
ण्याचा एक रत्नालकार (पट.) गोजरा—मुदरा कुलतमाम—
सर्व. भरपट्टा—भरधाव. ललकारणें—वाववणें, खडा करणे.
शिस्त—निशाण, नेम [पट.] ठीक मारणे—बरोबर, वितचूक भले
लोक—शिलेदार. शाळिग्रामाच्या पोवाड्यात ' भील लोक ' आहे
भल—मराठा शिलेदार [खरे] भील शिलेदार ' भील लोक
पागेचे भगवतराव याचेवर उठवले' [भा. व. पतप्रधान बखर ६४]
सुती—विनचूक, कुशल बाणिती—वानिती, कौतुक करतात.
डावा हात दुसऱ्यावर बाजीचा आणिती—दुसऱ्यास हार स्वावयास लाव-
तात. डाव दुसऱ्यावर बाजिचा, आणिती (शाळिग्राम)—दुसऱ्यावर डाव
आणतात; स्वतः विजयी होतात. अन्याय गरीब गाजीचा—गरीब
लोक गाजीचा अन्याय (सयाजीरावाकडे) आणिती आणि ते तो छाणिती
म्हणजे गरीब लोक वरिष्ठानीं केलेले अन्याय सयाजीरावाकडे आणितात व
ते त्याची छाननी करतात भावार्थ—गरीब नवाजे आहेत. गरीब लोकावर
अन्याय होऊ देत नाहीत. (२) आला न्याय गरीब गाजीचा छाणिती—
गरीब धीमताचे जे काही न्यायाकरिता दावे येतात त्याची नीट छाननी

(चाल) ॥ खबरदार लिहिण्यात कल्पना इतराची अल्प ती ॥ समई मुख्य जद्राल पेचिता न गवसता जल्पती ॥ ३

सव गोष्टींचा शोख जातिन हुशार तर कुस्तिस ॥ दडभुजा आटीव उमर रायाची तीस पास्तिस ॥ तूपसाखर आणि कणीक उस चारुन आणुन मस्तिस ॥ साठमार चहूकडुन खिजविती नित्य नव्या हस्तिस ॥ पहिलवान किती जेठी येउन राहतात तेथ वसतिस ॥ खुराक उत्तम त्यास कारकुन वर बंदोवस्तिस ॥ (चाल) ॥ ह जाणुन कवीसागर, घांवती ॥ गुण सभेस नट नागर, दाविती ॥ बक्षीस कडीं लगर, पावती ॥ (चाल) ज्याकडे पाहती कृपादृष्टि तो करतिल लाखोपती ॥ सप्तपिढ्याचे दरिद्र विच्छिन होऊन रिप लोपती ॥ ४

भक्तजनाचें माहेर देशावर श्रीपंथपुर ॥ याचकास ह योग्य बडोदें सव ज्ञेश करा दुर ॥ नित्य उठुन वाटितात सिचडी ब्राह्मणही महामुर ॥ सिया पुरुष मुली मुलासरुट शेर होतो भरपुर ॥ पुण्यवान गायकवाड जगतीं तळात ते महशूर ॥ सव कनकमय लोक घरोघर निघे सोन्याचा धुर ॥

करतात खबरदार लिहिण्यात कल्पना इतराची अल्प ती—लिहिण्यात मोठे फडें आहेत व त्यात इतरांनी मुचविलेला गजकूर नसतो बहुतेक आपल्या बुद्धीनेच लिहितात समई मुख्य जद्राल पेचिता न गवसता जल्पती—जद्राल—जनरल पेचिता—अडचणीत वाडता न गवसता—न सापडता जल्पती—उत्तर देतात समई—वेळप्रसंगी शोक—आवड हुशार—तय्यार आटीव—कसलेले साठमार—रमण्यात हत्ती सोडून त्याशीं लडणारा जेठी—मल गुण सभेस नट नागर दाविति—नटनागर सभेस गुण दाखविती सभेस—राजदरवारात नट नागर—कलावत लोक समजून—बुध्दा लगर—मोत्याचा सर (आपटे) नित्य उठुनि वाटितात सिचडी ह —“ पत्तो गिंगवात्रा वारल्यावर प्रतिनिधिपदाचा अधिकार व आनंदराव वारल्यावर राज्यपदाचा अधिकार जो सयार्जा महाराजाना प्राप्त झाला त सव बेचिराजीच्या कृपेन फळ असा त्याचा पूण प्रद होता त्याची श्री बेचाराह व बोलाह यांच्या ठिकाणी इतकी भक्ति होती की त्याच तीथ घेतल्याशिवाय ते अन्नग्रहण

(चाल) ॥ जें देणें दिलें एकदां, योजुन ॥ ते परत न घेती कदां, समजुना ॥
कोणी कंद करील जर कदा, माजुन ॥ (चाल) ॥ दर्शनास तो अयोग्य
त्यावर विधिहरिहर कोपती ॥ अशा प्रभूच्या रक्षणार्थ उडी पाली
म्हाळसापति ॥ ५

अहारे वडोद शहर, कोट चांफेर काम मजबुत ॥ चार दरवाजे चार
दिशाना वर शिपाईं बलबुत ॥ चोहों रस्त्यावर दाट हवेच्या फाय सगिन
शाबुत ॥ माडवीत मोहोरमात जमती सर्व तिथे ताबुत ॥ अजब शहर वस-
विलें गिराशे करून नेस्तनाबुत ॥ बागवर्ग्यांचे तलाव साहेब घेति हवा तबुत ॥
(चाल) ॥ महा जागृत राजेश्वर, पावती ॥ सकटीं नीळकण्ठेश्वर, भावती ॥
मुत वाटेस बबलेश्वर, लावती ॥ (चाल) ॥ बहुत उग्र नरासिंह समधादिक
थरथरकापती ॥ प्राशन करिता तीर्थ हिमज्वर इतर रोग करपती ॥ ६

विठ्ठल मंदिर सुरेख दुसरे देउळ बालाजिनें ॥ खडेराव दक्षिणेस
उत्तरपयी बेचराजिचे ॥ भीमनाथ केदार राममंदीर रंगामेजिचे ॥ महा-
काली भदरेत लक्ष्मी लक्ष्मीक मुख जिचे ॥ गोजिरवाणी मूर्त नाथ

करीत नसत घ तोंच कम ब्राह्मणाच्या शिचडीसवधानेहि ते पाळीत असत.
(श्री थो स. म. च. पा ८३८). जर कदा मानून—जर कदा
माजून असे पाहिजे. माजून म्हणजे मत्त होऊन जर कदा—जर
वेव्हा. बलबुत—अत्यंत दाढगा; राफट मनुष्य. संगीन—
मजबूत, सुंदर, उत्कृष्ट. गिराशे—बडखोर; दरोडेखोर. नस्त-
नाबूत करणें—नाश करणे इतर—आणखी दुसरे विठ्ठलमंदिर—
“प्रसिद्ध विठ्ठलमंदिर तर त्यांच्या सापत्न भातोश्री गहिनाबाईसाहेब
यांनी बांधलें आहे” थो स म च. पा १८९ “शहरातील जुन्यावाक्या
शेजारील सरकारी प्रसिद्ध विठ्ठलमंदिर हे गहिनाबाईंचे चिरकाल स्मारक स्थावी
आणि सयाजीरावांची धामिवपणाची साक्ष बडोद्यातील सर्व आवाल-
गृह्यांस प्रत्यक्षी साक्ष देत आहे (थो स म. च. पा ८३८)”
बेचराजी—“सयाजीराव राज्यावर बसत्यानंतर त्यांनी आपली उपास्य
देवता जी र्थबेचिराजी तिचे देवालय आठ हजार रुपये खर्च करून बांधिले”
(थो. स म. च. पा. ८३८) लक्ष्मीक मुख जिचे—लक्ष्मणीना-

नारायण सुंदर जिचें ॥ कांही पुढे बाहेर महंमदवाडिंत घर काजिचें
॥ (चाल) ॥ किती धर्म हरीभक्तिचा, होतसे ॥ लहू पारस खुपवकिचा,
दिसतसे ॥ सामळ सांदा नकिचा करितसे ॥ (चाल) ॥ दैवशाली गोपाळ-
राव मैराळ रारिती पती ॥ सुशाल अंबईदास रतंजी असे कितिक धनपती ॥ ७

महाराजांचे आस आपंतर धारकरी बरोबर ॥ एकासारखे एक पांडरे
करिती डोलडंबर ॥ घोरपडे उमराव लक्ष्मणराव कमून कंबर ॥ मागे न फिरती
रणांत पडल्या तुडुनी जरी अंबर ॥ मानसिंगराव शिकें आणि क रघुनाथराव
धायबर ॥ थोर कुळीचे मदं राजे मंडळींत असे नेवर ॥ (चाल) ॥
मामांची मानमान्यता, चांगली ॥ करवितील दुर दैन्यता, लागली ॥ ही
चांघामध्ये धन्यता, चांगली ॥ (चाल) ॥ भाऊ पुराणिक पूर्ण कृपेतिल जे
कारण स्थापिती ॥ मान्य पडे तें प्रभूस गुरुवर दया करी गोपती ॥ ८

च्या उलट छ० सुंदर, रम्य. हरिभक्ति—“ हरि आणि भक्ति हे
दोघे बंधु विशालाड वाणी जातीचे; अगून पुण्यास व्यापाराकरितां गेले.
तेथे त्यांनी पेशवे दरबारांत प्रवेश करून घेऊन त्यांनी लवकरच पेशव्यांची
पोतदारी मिळविली त्यांनी पोतदारीचा धंदा बरीच वर्षे इमानेइतबारे
केल्यामुळे पेशव्यांनीं मौजे कजापूर परगणे डभई हा गांव वंशारंपरेने
त्यास इनाम दिला. नंतर त्यांनी बडोद्यास सराफी दुकान काढलं. पहिले
सयार्जाराव व फत्तेसिंगराव बडोद्यास गादीवर असतां त्यांस यांनी
मदत केली. यांची प्रतिष्ठा व व्यापार वाढला. त्यांनीं मुंबई, पुणे,
नागपूर, ग्वाल्हेर, मुरत, पेटलाद, अहमदाबाद इत्यादि अनेक ठिकाणीं

हस्तमुखें खावंद गादविर बसून सोपस्कर ॥ रुमाल चौरी वारितात
वर मोवते उमे किंकर ॥ नारायणराव दिवाण, भास्कर विठ्ठल जोडून कर ॥
सदय हृदय शास्त्रज्ञ सुतालक मुख्य भिमाशंकर ॥ रामचंद्र विश्वनाथ फडणिस
येती पुढे लौकर ॥ मुजुमदार ते नारायणराव, माधव करंदीकर ॥ (चाल) ॥
विश्वासुक वर्धा, खरे, मर्जिचे ॥ किती शब्द सुचविती बरे, अर्जिचे ॥
गोपाळपंत गुणी पुरे, मर्जिचे ॥ (चाल) कृपावंत सरकार म्हणून हो थम
सारे हरपती ॥ चाहती उमाशंकरास वारिक कामकाज सोपती ॥ ९

अशा प्रभूंचे उमाकांत कल्याण सदोदित करो । गाई-म्हशां-गज-
नुरग वृहर्षी अपार पागा भरो ॥ पुत्रपौत्रां राज्यलक्ष्मी अशीच अक्षई ठरो ॥
शत्रुपराजय करून प्रतापे राज्यनीति आचरो ॥ दानदक्षिणा धर्मा निरतर
चित्तशुद्धि अनुसरो ॥ गंगु हैबती शीघ्र कवीची प्रपंचचिंता हरो ॥ (चाल) ॥
दहा चौकी काम उठवुन सगिन ॥ हरजिनसी यकवटउन, रंगिन ॥ गातात
गुरू आठवुन, चंगिन ॥ (चाल) ॥ महादेवाचे कवन कमळघर भ्रमर गुणी
क्षेपती ॥ प्रभाकराची नजर हीच करी धन्यास विज्ञप्ति ॥ १०

मामा—' रघुनाथराव हे सयाजीराव महाराजांचे सवसे मामा असल्यामुळे
ते पुढे त्यांच्या वेळीं जगताप मामा या नांवाने प्रसिद्ध होते. त्यांनींच
सयाजीरावांचे लहानपणीं पालनपोषण केलें (थो. स. च. म. च. भा.
४२-४३). भाऊ पुराणिक—हे सयाजीरावांचे एक भंत्री होते.
भिमाशंकर—हे प्रसिद्ध गंगाधरशास्त्र्यांचे चिरंजीव. हे सयाजीरावांचे सुता-
लिक होते. हस्तमुखें—हस्तमुखे. अर्जीचे—विनंतीचे. पतीचे—
पालनकर्यांचे, राजाचे. ठरो—टिको. चंगीन—चंगा-Sound
pure शुद्ध. (चंग-एक तंतुवाद्य). कमळघर—उत्कृष्ट कमळ, श्रेष्ठ
कनळ, ' एकपक्व '. क्षेपती—क्षेपा घालती. प्रभाकरास नजर
हीच करणी धन्यास विज्ञप्ति—प्रभाकराची कृति हीच महाराजांना केलेली
नजर होय. या कवितेचा नजराणा देऊन कवि आपले दारिद्र्यहरण करण्या-
विषयी महाराजांना विज्ञप्ति करितो.

नारायण सुंदर जिचे ॥ काही पुढे बाहेर महमदवाडित घर काजिचे
॥ (चाल) ॥ किती धर्म हरीभक्तिचा, होतसे ॥ लहू पारस खुपवकिचा,
दिसतसे ॥ सामळ सांदी नकिचा करितसे ॥ (चाल) ॥ दैवशाली गोपाळ
राव मैराळ राखिती पती ॥ सुशाल अबईदास रतजी असे कितिक धनपती ॥ ७

महाराजाचे आस आयतर धारवरी बरोबर ॥ एकासारखे एक पाडरे
करिती डौलडबर ॥ घोरपडे उमराव लक्ष्मणराव कमुन कबर ॥ मागे न फिरती
रणात पडल्या तुटुनी जरी अवर ॥ मानसिंगराव शिकें आणि क रघुनाथराव
धायवर ॥ थोर कुळीचे मर्द राजे मडळीत असे नवर ॥ (चाल) ॥
सामार्ची मानमान्यता, चागली ॥ करवितील दुर दैन्यता, लागली ॥ ही
चांधामध्ये धन्यता, चागली ॥ (चाल) ॥ भाऊ पुराणिक पूर्ण कृपतिल जे
कारण स्थापिती ॥ मान्य पडे ते प्रभूस गुरुवर दया करी गोपती ॥ ८

च्या उलट हा० सुंदर, रम्य हरिभक्ति—“ हरि आणि भक्ति हे
दोघे बहु विशालाढ वाणी जातीचे असून पुण्यास व्यापाराकरिता गेले
तेथे त्यांनी पेशवे दरबारांत प्रवेश करून घेऊन त्यांनी लवकरच पेशव्याची
पोतदारी मिळविली त्यांनी पोतदारीचा धडा बरीच वर्षे इमानइतबार
केल्यामुळे पेशव्यांनी मांजे कजापूर परगणे उभई हा गांव बगरपरने
त्यास इनाम दिला. नंतर त्यांनी बडोद्यास सराफी दुकान काढल पहिले
सयार्जीराव व फत्तेसिंगराव बडोद्यास गादीवर असता त्यास यानी
भदत केली याची प्रतिष्ठा व व्यापार वाढला त्यांनी मुबई, पुण,
नागपूर, ग्वाल्हेर, मुरत, पेटलाद, अहमदाबाद इत्यादि अनेक ठिकाणी
आपल्या पेक्षा स्थापिल्या. या दोघां बहुच्या नावावरून त्याच्या पेटास

हस्तमुखें खावंद गादावर बसून सोपस्कर ॥ रुमाल चौरी वारितात
वर भोवत उभे किकर ॥ नारायणराव दिवाण, भास्कर विठ्ठल जोडून कर ॥
सदय हृदय शास्त्रज्ञ सुतालक मुख्य भिमाशंकर ॥ रामचंद्र विश्वनाथ फडणिस
येती पुढे लौकर ॥ मुजुमदार ते नारायणराव, माधव करंदीकर ॥ (चाल) ॥
विश्रासुष पक्षी, खरे, मजिचे ॥ विती शब्द सुचविती वरे, अजिचे ॥
गोपाळपंत गुणी पुरे, मजिचे ॥ (चाल) कृपावंत सरवार म्हणुन हो अम
सारे हरपती ॥ चाव्ही उमाशंकरास बारिक कामकाज सोपती ॥ ९

अशा प्रभूचे उमाकांत कल्याण सदोदित करो ॥ गाई-म्हशो-गज-
शुरंग यद्दनी अपार पागा भरो ॥ पुत्रपौत्रां राज्यलक्ष्मी अशीच अर्हा ठरो ॥
शत्रुपराजय करून प्रतापे राज्यनीति आचरो ॥ दानदक्षिणा धर्मी निरतर
चित्ताश्रित अनुसरो ॥ गगु हैबती शीघ्र वचीची प्रपचर्चिता हरो ॥ (चाल) ॥
बदा चौकी काम उठवुन सगिन ॥ हरजिनसी थकवडउन, रंगिन ॥ गातात
गुरू आठवुन, चंगिन ॥ (चाल) ॥ महादेवाचे कवन कमळवर भ्रमर गुणी
क्षेपती ॥ प्रभाकराची नजर हीच करी धन्यास विज्ञप्ति ॥ १०

मामा—' रघुनाथराव हे सयाजीराव महाराजाचे सरले मामा असल्यामुळे
ते पुढे त्यांच्या वेळीं जगताप मामा या नांवाने प्रसिद्ध होते. त्यांनींच
सयाजीरावांचे लहानपणीं पालनपोषण केले (थो. स. च. म. च. भा.
४२-४३). भाऊ पुराणिक—हे सयाजीरावांचे एक भ्राता होते.
भिमाशंकर—हे प्रसिद्ध गगाधरशास्त्र्यांचे चिरंजीव. हे सयाजीरावांचे सुता-
दिक होते. हस्तमुखें—हस्तमुखें. अजिचे—विनतीचे. पतीचे—
पालनकर्त्यांचे, राजाचे. ठरो—टिको. चंगीन—चंगा—Sound
pure शुद्ध. (चंग—एक तंतुवाद्य). कमळवर—उत्कृष्ट कमळ, श्रेष्ठ
कमळ, ' एकपक्ष ' . क्षेपती—क्षेपा घालती. प्रभाकरास नजर
हीच करणी धन्यास विज्ञप्ति—प्रभाकराची कृति हीच महाराजांना केलेली
नजर होय. या वृत्तिचा नजराणा देऊन कवि आपले दारिद्र्यहरण करण्या-
विषयी महाराजांना विज्ञप्ति करितो.

नारायण सुंदर जिच ॥ वाही पुढ बाहेर महमदवाडित घर वाजिच
॥ (चाल) ॥ किती धम हरीभक्तिचा, होतेसे ॥ लखू पारस खुपवकिचा,
दिसतसे ॥ सामळ सांदा नकिचा करितसे ॥ (चाल) ॥ दैवशाली गोपाळ
राव मैराळ राखिती पती ॥ खुशाल अबईदास रतजी असे कितिक धनपती ॥ ७

महाराजाचे आत आघतर धारकरी बरोबर ॥ एकासारखे एक पादरे
करिती डोलडबर ॥ घोरपडे उमराव लक्ष्मणराव कमून कबर ॥ मागे न फिरती
रणात पडल्या तुटुनी जरी अबर ॥ मानसिंगराव शिके आणिक रघुनाथराव
धायबर ॥ थोर कुळीचे मद राजे मडळीत असे नवर ॥ (चाल) ॥
सामाची मानमान्यता, चागली ॥ करवितील दुर दैन्यता, लागली ॥ हा
चांधामध्य धन्यता, वागली ॥ (चाल) ॥ भाऊ पुराणिक पूण कृपतिल जे
कारण स्थापिती ॥ मान्य पडे ते प्रभूस गुरुवर दया करी गोपती ॥ ८

च्या उलट छ० सुंदर, रम्य हरिभक्ति—“ हरि आणि भक्ति हे
दोघे बहु विशालाड वाणी जातीचे असून पुण्यास व्यापाराकरिता गेल
तेथे त्यांनी पेशवे दरबारांत प्रवेश करून घेऊन त्यांनी लवकरच पेशव्याचा
पोतदारी मिळविली त्यांनी पोतदारीचा धदा बरीच वर्षे इमानइतवार
केयामुळ पेशव्यांनी माजे कजापूर परगणे डभई हा गांव बगपरपरने
त्यास इनाम दिला नंतर त्यांनी बडोद्यास सराफी दुकान काढल पहिले
सयार्जाराव व फत्तेसिंगराव बडोद्यास गादीवर असता त्यास याना
भदत केला यांची प्रतिष्ठा व व्यापार वाढला त्यांनी मुंबई, पुण,
नागपूर, ग्वाल्हेर, सुरत, पेटलाद, अहमदाबाद इत्यादि अनेक ठिकाणी
आपल्या पेढ्या स्थापिल्या या दोघा बहुच्या नावावरून त्याच्या पेढास
हरिभक्तीची पेढी अस नाव पडलें त्यांना पुनसतान नव्हत फक्त सामळ,

हस्तमुखें खावंद गादीवर वसून सोपस्कर ॥ रुमाल चौरी वारितात
वर भांवते उभे किंकर ॥ नारायणराव दिवाण, भास्कर विठ्ठल जोडून कर ॥
सदय हृदय शास्त्रज्ञ मुतालक मुख्य भिमाशकर ॥ रामचंद्र विश्वनाथ फडणिस
येती पुढे लौकर ॥ मुजुमदार ते नारायणराव, माधव करंदीकर ॥ (चाल) ॥
विश्वास्तुक धर्षा, खरे, मर्जिचे ॥ किती शब्द सुचविती बरे, अर्जिचे ॥
गोपाळपंत गुणी पुरे, मर्जिचे ॥ (चाल) कृपावंत सरकार म्हणुन हो भ्रम
सारे हरपती ॥ चाहती उमाशंकरास वारिक कामकाज सोपती ॥ ९

अशा प्रभूंचे उमाकांत कल्याण सदोदित करो । गाई-म्हशा गज-
तुरग बहनीं अपार पागा भरो ॥ पुत्रपौत्रीं राज्यलक्ष्मी अशीच अक्षई ठरों ॥
शत्रुपराजय करून प्रतापे राज्यनीति आवरो ॥ दानदक्षिणा धर्मी निरतर
चित्तशान्ति अनुसरो ॥ गगु हैबती शांघ्र कवीची प्रपंचचिंता हरो ॥ (चाल) ॥
दहा चौकी काम छठयुन रंगिन ॥ हरजिनशी यकवटउन, रंगिन ॥ गातात
गुरू आठवुन, रंगिन ॥ (चाल) ॥ महादेवांचे कवन कमळवर भ्रमर गुणी
मेपती ॥ प्रभाकराची नजर हीच करी धन्यास विज्ञाति ॥ १०

मामा—' रघुनाथराव हे सयाजीराव महाराजांचे सखे मामा असल्यामुळे
ते पुढे त्यांच्या वेळीं जगताप मामा या नांवाने प्रसिद्ध होते. त्यांनाच
सयाजीरावांचे लहानपणीं पालनपोषण केले (यो. स. च. म. च. भा.
६२-४३). भाऊ पुराणिक—हे सयाजीरावांचे एक भ्राता होते.
भिमाशंकर—हे प्रसिद्ध गंगाधरशास्त्र्यांचे चिरंजीव. हे सयाजीरावांचे मुता-
लिक होते. हस्तमुखे—हस्तमुखे. अर्जिचे—विनंतीचे. पतीचे—
पालनकर्त्यांचे, राजाचे. ठरों—टिको. चंगीन—चंग-Sound
pure शुद्ध. (चंग-एक तंतुवाद्य). कमळवर—उत्कृष्ट कमळ, थेट
कमळ, ' एकपंकज '. झेपती—झेपा घालती. प्रभाकरास नजर
हीच करणी धन्यास विज्ञाति—प्रभाकराची कृति हीच महाराजांना केलेली
नजर होय. या कवितेचा नजरणा देऊन कवि आपले दारिद्र्यहरण करण्या-
विषयी महाराजांना विज्ञाति करितो.

दुसरे सयाजीरावांचा दुसरा पोवाडा

२३

(शहीर प्रभाकर)

दामाजीपतानीं जगविले ब्राम्हण काहा दुकळात ॥ गायकवाड तर
रभिति ब्राह्मण लाखो असल्या काळात ॥ धु० ॥

तनिशेंतिसावर वसें लोटलीं दुगादेवीच्या काळाला ॥ फार दिवस
पजन्यच गेला आन मिळेना बाळाला ॥ दामाजीपताच्या लागले ब्राह्मण
द्वारी लोळायला । रक्ष रक्ष महाराज समथ सर्वास आला निदाळा ॥
ह्या समई कोठार खोलुनि पती जगविले सवळाला ॥ बेदरास कळतांच
धुतोड शपाई आले आवळाला ॥ चल बे बम्भन म्हणून ओढिता अधु
लागले गालाला ॥ कद करून नेताक्षणीं पडल सकट त्रिभुवनपाळ्या ॥
चा० ॥ महाराचे साग विठोवानी स्वत घेउनी ॥ धान्याचे द्रव्य
त्या बाच्छायास देउनी ॥ पताच्या पोथिमध्ये ती रशिद ठेउनी ॥
राहिले विठोबा पढरीस येउनी ॥ चा० ॥ दामाजा पताच्या धावण्या असा
धावला विपळात ॥ तसा म्हळसाकात रक्षितो गायकवाड ह्या भूतळात ॥ १

सतराशचोविसात दगा होळकरानी अति केला । पचविसामध्ये
दरोबस्त अगदिंच पहारे पाडस गेला ॥ दीड शेंराचा दुकाळ पडला वहर

दुर्गादेवीचा काळ—दुगादेवीचा प्रसिद्ध दुष्काळ हा दुष्काळ इ स
१३९८ च्या सुमारास पडला होता (म इ सा ख ३ पा १९९ टीप)
वाळाला—(शास्त्री कोश बाळा-बाहला-बाहळ-जीववृत्ति) वाळाला-
बाहळाला फार दिवस पाऊस नाहीसा झाल्यामुळ जीव जगण्यापुरत
हि अन मिळेनास याले (२) वाळाला म्हणजे लहान मुलाला त
किता अन लागावयाच पण तेवढेहि मुर्काल याल निदाळा—
नि शप नाश, सवनाश धुतोड—मू श दुताड किंवा धुताड
दुताडा सावकार किंवा राजा याचा अत्यंत उग्र असा जो दूत तो
(शास्त्री कोश) पेशवाईताल ढालदूताप्रमाणे धुताडा—दाडगा मनुष्य
(आपटे) आवळाला—कैद करावयास गाळाला—गळायला
रशिद—पावता विपळात—पळाच्या १/२ हिश्यात भावाथ-तावडतोव,

वाटला दुनियेला ॥ दिवसदिवस बेवरकत जहाली सुखोत्पत्ति वाटली ॥
 ब्राह्मण गेले उठुन मजलोमजली खुब ठेला ॥ बडोद्यांतुं जगला
 न पोचल्या वाटेस मेला ॥ धर्मपुरुष गायकवाड प्रेमळ समाशांतिने भर-
 लेला ॥ तेव्हांपासुन प्रारंभ सिध्याला हजारो ब्राह्मण जपलेला ॥ चा० ॥
 चाळीस वर्षे वांटितास खिचडी सदां ॥ म्हणून न जाती ब्राह्मण देशीं कदा ॥
 दिवसांत प्रहरभर पडे मेहुनत एकदां ॥ मग सार्वकाल आनंद हसती
 गदगदां ॥ चा० ॥ कुटुंबसुद्धां प्रपंच करिती गर्भिणी होति वाच्या ॥ तिहीं
 महिन्यांच्या मुलास खिचडी मिळये असें आले आढळत ॥

वेदशास्त्रसपन्न पुराणिक योग्य ज्योतिषी हर्दास ॥ टाळ-विणे-करताल-
 मृदंगी त्यात एसादः सुरदास ॥ सर्व काल भजनांत घालती
 कदां न शिबती नंदास ॥ घुगर बांधुन पार्या नाचती ध्याति पुडलिकवर्दास ॥
 चित्रे मूर्तीं करण्यांत कुशल जे वैद्य जिकति दर्दास ॥ तन्हेतन्हेच्या फरुन
 नकला नकली रिझविती मर्दास ॥ ब्रह्मचारि मांत्रीक तपस्वी घेउन सवे
 शागिर्दास ॥ मोहरा-पुतळ्या-रुपये त्यांना देति शालजोड्याफर्दास ॥ चा. ॥
 ह्यापरी ब्राह्मणसमुदाय फार जगविला ॥ पुरुषार्थ करुन सकटकाळीं दाविला ॥
 वैकुंठीं अचळ हा धर्मध्वज लाविला ॥ वशास वश मार्तंड फरुन ठेविला ॥
 चा. ॥ येवढेच विभ्रांतिला राहिले स्थळ पथमच्या रहाळात ॥ कीर्तवान
 खावद असले नाहीं मराठे मडळांत ॥ ३

त्वारित, लागोलाग. बेवरकत—तोटा, निकुष्ट दशा, विपत्ति, चाईट
 दिवस, अवनति, हलासी मजलो मजली खुब ठेला—(?) ठेल (विशे-
 पण)—खूप, रगड. जपलेला—टपून बसलेला. वाळांत—
 वाळत. करताळ—पु. चिपळ्यासारखे एका काशाचे वादा (शास्त्री).
 सुरदास—सयाजी महाराजांच्या पदरीं देविदास नांवाचा एक मधुरा-
 वासी वैरागी गाण्यांत व सतार वाजविण्यांत मोठा कुशल होता. (थो. स.
 च ८३०). पण हा सुरदास कोण कळत नाही. नर्द—रोगटी.
 वर्द—डुःख, रोग. ब्रह्मचारी मांत्रीक तपस्वी इ.—“जावू, मन, तन
 वगैरे बगाली व बीरविद्येचाहि सयाजीरावांना बराच नाद होता. आधी या
 विद्येसवधाने बडोद्याचा पूर्वीपासून लौकिक होता. त्यांत सयाजीरावांच्या

विश्वकुटुंबी धीमत ते तर तुवं प्रजेला अतरेला । गायकवाड आहेत
म्हणुन हे समस्त ब्राह्मण सांवरले ॥ तानसेनपंथाचे गवग्ये तेहि प्रभूनीं
आंवरले ॥ कडींतेडे हातात दुपेटे लाल जरीचे पाघरले ॥ पहिलवान पंजाबी
ज्याचे दड सदा मुढे फिरले ॥ हरहमेश कुस्त्याच विलोकुन इतर मळ
जागीच विरले ॥ नायकिणी आणि कसबिणी शाहिर नेहमी बडोद्यामधे ठरले ॥
पावे पगाराशिवाय बक्षिस कसबी लोक ह्याने तरले ॥ चा ॥ कल्याण ईश्वरा
असेच याचे असो ॥ आनंदभरित चिरकाळ गादीवर बसो ॥ कधीं अलोभ

कारकीर्दीत या वियेस व अनुष्ठानहोमहवनादिक कमास वरेंच उत्तेजन
आले" (धो स च ८३१) फदं—(आरबी पु) एकेरा बख, विशेषत
शाल (आपटे) राहाळ—प्रात, देश पाघरलें—त्याच्या अगावर
घातल अलोभ—अवकृपा, गैरमर्जी

शाहिराना बडोदा दरबाराकडून ज्या बिदाग्या मिळाल्या त्याची
माहिती—

संवत्	सन	तमासगीर	सगनभाऊ यास	१४८७ ४ ०
१८७८	१८२१-२२	बिदागी	तपशील	
		६७५-० ०	नगद (यापैकी रु २५ पोषाकाचे)	
		२४६ ४ ०	सोन्याची कडी	
		५६६ ० ०	कापडाबद्दल	
			(सलामीबद्दल	१८५ घडोती
			मशारानिल्हे	४२-४-०
			बिदागी	३३८-१२-०
			फडासद्द)	
१८७९	१८२२-२३	सगनभाऊ पुणकर		९८१ १० ०
		४७५-०-०	नगदी हस्ते खुद्द	
		१७०-८-०	कडी सोन्याची	

गगुहैबतीवर नसो ॥ महादेव गुणीचे कवन मनामधें टसो ॥ चा. ॥

३३६-२-० सलामी विदागीसह
कापड (१७० पोपाक
३६-०-० रामा जोडीदारास पोपाक
१७-८-० कृष्णा नाच्यास^१
३२-१०-० फडकरी यास)
१८८० १८२-३-४ सगनभाऊ
१९२-०-० वडीं सौन्याचीं
३-०-० फरासास

१९५-०-०

१८८१ १८२४-२५ सगनभाऊ १०३-०-०
१९०६ १८४९-५० सगनभाऊ २५-०-०
१८९७ १८४०-४१ परशराम बाईकर १२५-०-०
९९-०-० रोख
२६-०-० कापड

१२५-०-०

१८९५ १८३८-३९ श्रीपति सवाई फंदी १९९-०-०
१८९६ १८३९-४० ,, १९९-१५-६
१८९७ १८४०-४१ ,, १९५-१३-६
१८९७ १८४०-४१ ,, ३००-०-०

१०३-२-० कापड

१९६-१४-० रोख

३००-०-०

जाऊन प्रथम दारव्हा आणि नंतर भाम येथे आपल कायमच ठाण केल. कान्होजी १७२० सालच्या बाळापूरच्या लढाईत हजर होता बगाल ओरिसावरील स्वार्चा श्रीगणेशा कान्होजीनेच प्रथम केला कान्होजीस मुलगा नव्हता म्हणून त्याने रघूजीस मुलासारखे जवळ पाळले पण नंतर त्याला रायाजी नावाचा मुलगा झाला व कान्होजीची रघूजीवरील मर्जी उडाली १७२५ साली शाहूची कान्होजीवर गैरमर्जी होऊन त्यान त्यास सातान्यास बोलावून कैद कर पण तो तेथून पळून निजामास जाऊन मिळाला तेव्हा शाहूने मुदाम त्याला धरण्याकरिता रघूजीस पाठविले रघूजीने कान्होजीचा परामव करून पवडून कैद केले व सातान्यास पाठवून दिले कान्होजी सातान्यासच पुढे कैदेत मरण पावला.

कान्होजीचा मुलगा रायाजी याने पुढे नानासाहेब पेशव्याशी राय्य करून घेतले तेव्हा शाहूनेही रघूजी व रायाजी याचा सलोखा करून देऊन रायाजीस रघूजीकडून सरजाम करून दिला रायाजी हा भाम येथच मरेपर्यंत राहात असे रायाजी निपुत्रिकच वारला

कान्होजी भोसल्यासबधी अलीकडे पेशवे दसरात बरीच नवी माहिती प्रसिद्ध झाली आहे कान्होजीने मलक्याचा छळ केला याच कारण कान्होजी हा अत्यंत कमठ मराठा होता. महाराच्या नादा लोक लागतात याचाहि त्याला तत्कालीन धर्मसमजुतीस अनुसरून सताप आला असण स्वाभाविक आहे कान्होजी हा “सोवळे” फार करणारा होता. इतका की, तो ब्राह्मणाशिवाय इतराच्या हातच अन्न ग्रहण करीत नसे ! एकदा शाहूमहाराजांनी त्याला अत्यंत आग्रहान बोलावून ‘मराठ्यांची मेजवानी’ घातली कान्होजीला त्या वेळी नकार देता आला नाही. पण घरी येताच त्याने मीठमोहऱ्या गरम पाण्यात घालून

मलकोजीबुवाचा पोवाडा

२४

(शाहीर-महादु गोविंदा)

नादगाव प्रगणा जाया आजती थोर ॥ साक्षात खाकीबोआ शाल
मलक्या अवतार ॥ धृ० ॥ देवमाळी बोवाला प्रसन्न शाले भगवान ॥
थोरथोर सागता होते पाण्यावर आसन ॥ खाकीसोहेबाच प्रथम अडगावीं
ठाण ॥ मलक्याज गुरु केला आपुल्या रुपान ॥ सद्गुरुची कृपा त्याहीवर
शाली संपूर्ण ॥ बागवणीचा जवळ छाया देवळावर ॥ पाठीमागे विहिर पाणी
पेतो जनसारा ॥ १

देवमाळी बोवान मलक्याला लाविल पिस ॥ जना ठाडा कप्त देइना
चोलत भलतीस ॥ मलक्याबोआला उपास घडले बहुत ॥ देवमाळी
बोवाच्या वळल होत अतरगात ॥ तेव्हा मलक्याचे तयिरूप गले अडगावात ॥
म्हणे मी विनती करतो देवा चला आजतीत ॥ तेव्हा देवमाळी बावाला घेऊन
आल आजतीत ॥ मग बसविल पुजीत मलक्या आले शुद्धीत ॥ देवमाळी
बावान मलक्याशिरीं ठेविला हात ॥ नादगाव प्रगणा आजता जागता
ज्योत ॥ अवतरले खाकीया मलक्या थोर झाले भक्त ॥ २

गौराइन नवस केला पुत्रु दे मजला ॥ आभरणाच्या मुद्रा काडा बाहान
देवाला ॥ गौराइचा भाय देवाच्या पायरीले जडला ॥ गौराइच्या पोटा लेक
काशीराव जलमला ॥ तिन आभरणान्या मुद्रा काठी बाहिली देवाला ॥ तेव्हा
देवमाळी बावान काठी देली मलक्याला ॥ काशीराव बावा तेव्हा देवासी

खाकीबोआ—खाकीबोआ हा एक हिंदु अवलिया होउन गेला, मुसल
मानी पद्धताप्रमाणे दगा असतो परंतु आतील देवद्वान कृष्णाची मूर्ती असते
मुसलमानी अमदानीत अशा पद्धतीची कृष्णाची देवद्व बांधलेली वन्हाडात
हद्दीहि धरीच आस्तित्वांत आहिल ती हिंदु-याच तान्यात असून त्याचाच
पूजाअचा असत थोरथोर—फार सागता—बोलण्याप्रमाण
पेतो—पितात (वहादी रूप) आजतीत—आजती हा गाव वहा
जात, ता दारव्हा, जि स्वतमाळ येथे आहे पुजीत—पुजत
पायरीले—पायराळा (वहादी रूप) देली—दिली (वहादी रूप)

साक्ष पहाता प्रचीत अठरा कुम जोडे कर ॥ साक्ष पहाता प्रचीत
अठरा कुम जोडे कर ॥ भक्तीला हाजर ब्राह्मण आणि फकीर ॥ भावीमर्घी
कान्हुराज दुष्ट दुराचार ॥ कोण लाविती कळ जाऊन त्याच्या दरबारात ॥
आजतीमधि महार मलक्या देवाचा भक्त ॥ अन भरते मोठी यात्रा
अजाब त्याची कीर्त ॥ भरून विराची विद्या म्हणलेत आहे त्याच्या जवळ ॥
चन्हाड खाल भादून हुजुर कोणी नाही करत ॥ मग झाली त्याची शायना
म्हणे रावभक्त जादुखोर ॥ हुकूम केला त्यान सवारी अजतीवर ॥ धरून
मलक्या मनगटी अपेक्षा माढिली फार ॥ अन् दोन उपडले दात बांधे
हत्तीच्या पायावर ॥ देव भक्ताचा कैवारी तोरे वरच्यावर ॥ कापले अतरी
श्राप दिला निरधार ॥ १२

श्राप दिला तेव्हा दोन्ही आपटले कर ॥ राज्यावरून ढळला होता
कान्हुजीकुवर ॥ तेव्हा मग खाया मिळेना अन्न म्हणतो नाही झाल बर ॥ त्या
कान्हुजीच्या पोटी होता लेक रायाजी कुवर ॥ तो शहाणा होता रायाजी
त्याने सेवा केली फार ॥ दोन्ही कर जोडुनि विनव्या करे वारवार ॥ म्हणे
अनाथाचा तारक देवा तू मजला तार ॥ तेव्हा प्रसन्न झाले देव लक्ष्मी देवी
महामूर ॥ म्हणे आइकरे रायाजी भाग तुझी होइल उजाड ॥ अन् होयाच
तें झाल तुझ्या कुळीमध्ये अधार ॥ बोलला शब्द परतुन नाही येणार ॥ १३

तेव्हा मलक्यान हाक मारिली मोठ्या लेकाला ॥ म्हणे निंबाजी
महादजी तुम्ही जा कारज्याला ॥ निंबाजीच्या पोटामध्ये धडका उटीला ॥
घेऊन पित्याची आज्ञा निंबाजी गेले कारज्याला ॥ घेतल सोबत निंबाजी माग
परतला ॥ तेव्हा मलक्यान हाक मारिली लहान्या लेकाला ॥ लहाना लेक
चिंताजी त्याहच्याजवळ धाऊन गेला ॥ म्हणे मागरे चिर्या प्रसन्न आहे या
वेळेला ॥ तो लहाना लेक चिंताजी काहीच नाही बोलला ॥ तेव्हा मलक्या
बोवा तेव्हा बोलें चिंताजीला ॥ जा सातव्या पिडीत भेट देईन तुम्हाला ॥
नेकी धरम ठेव जा तुम्ही ओळखजा मजला ॥ पापबुद्धी धराल तर दगा बसल
जीवाला ॥ ऐतवान्या दिवशीं बोंवान देह ठेवून दिला ॥ निंबाजी महादजी
आले आपल्या गावाला ॥ खबर कळाली तेव्हा अग टाके धरणीवर ॥ १४

तिरपत—तृप्त. हुजुर—उजर. शायना—शहानिशा. होयाचं—

प्राण गेला तेव्हां सजे दळले दोन । शाला फार आकांत जैस मोठं
पडलं रण । हाय हाय करत जन म्हणत हारपला मोहन । एक पिटे
लह्याट देवा दाखव गा चरण । दर्शनाची आवड आमचे डगमगतील
नयन । तेव्हां नहाणल देवाला कपाळी मोहर लाऊन ।
आंग पुसलं होत देवाच्या अंबाई लेकीन ॥ भांडी देली होती देवाला
धाकट्या चिंताजिन ॥ आरती घेऊन आली बोवाची गंगाई सून ॥ पुंजा
केली होती बोवाच्या मोठ्या लेकानं ॥ उचलून बोवाला ठिकान्यावर गेले
घेऊन ॥ बसावल बोवाला आतमधी पाठ भरून ॥ बसावलं बोवाला आतमधी
बेल भरून ॥ होता एक अवलीया ऐसा नाही होणार ॥ १५

चौघे लेक बोवाला दोघी कन्या सत्वर ॥ अन् पोटी पिकल्या सुना
नातीनातांचा विस्तार ॥ फार लागला पैसा दर्गा देवाचा जोर ॥ इटबंदी
घाडा बोवाचा आहे चौफेर ॥ आहे तीन बुरुज बाज्याला आणिक बाज्यामध्यं
बिहीर ॥ दरबाज्यावर सज्जा बैठक दिसते हवाशीर ॥ सत्रा कळस हे सानेरी
आहेत चौफेर ॥ जे कोणी खोटं म्हणेल त्यानं पहावं सत्वर ॥ १६

शके सतराशे च्यार ह्याल केले तयार ॥ नांदगांव प्रगाणा काशीराम
जुमेदार ॥ घरगत वस्ती आहे आजंती वस्ती गुलजार ॥ शामजी चोपड्यारयत
नांदवतो जोर ॥ झाले तेरा चौक भजनी मुर्काचं माहेर ॥ नधुमडबोवा मागे
भक्ती करे फार ॥ काय शास्ता सांगू देवा तुझ्या पायाचा आधार ॥ मलक-
याचा ह्याल ऐका वसून लहानथोर ॥ येडा वाकडा शब्द माझा आयका
उत्तर ॥ ज्यान टाकिली पुजा त्याच नाही झालं वरं ॥ ज्यान केली चेश
त्याच नाही झालं वर ॥ महादु गोविंदा ह्याल गातो वस्ती मोसर ॥ १७

व्हावयाचे. जुमेदार—जमीनदार (देशमुख). मोसर—हं गांव
आजंतीच्या पश्चिमेस ३ मैल आहे.

पत्र पाठविलां ते समर्थी रघूजी भोसले सेनासाहेब सुभा यांच्याकडेही याच
 प्रकरणी लिहिले
 १७६१ भाद्रपद १३८६ सुभाभा ११ भाद्रपद १७७५
 ११ 'पौजेसोहित' सेनासाहेब वैद्यकोजी भोसले सेनापुरधर व चिरजीव पर-
 सेजी भोसले ऊर्फ बाबासाहेब व मातोश्री विमावाडसाहेब मुद्दा व न्हाडात
 पोचले गोविलगढाचा अधिकारून व दोनस्त राखून मातोश्री विमावाडसाहेब
 व सेनापुरधर व बाबासाहेब योजपोशी म्हावानी काढून यानां ठिबून
 नागपुरीस रवाना केले आपण सेनासाहेब पुढे पुण्यास चालले समीगमि
 सरदार मंडळी, विठल बलळी सुभेदार यांजला जरी पटका देऊन मानवरी मंडळी
 तमाम याचे सैन्यास केले व वपूसाहित वेणोराम सुखराम सुभेदार व
 सखाराम अवधुत एकांड मंडळी रिसोली त्याचे जमिण, महमंद अमोरखा
 छपरिवाले व सार्वतस्थाने यांचा जमाव बंगरे, रघुनाथराव बाजी घाटगे हे हिंभापले
 पयकोसहित, याशिवाय पाटेणकर, निवाळकर, राणे, यादव बंगरे जमावामुद्दा
 पादुरग गणेश बक्षी व गंगाधरराव माधव चिटणवीस व भांपाजी सखाराम
 व नारायण विशवत व बाळजी नारायण जामदार व सिलेस्थानेवाले
 यप्रमाण समीगमि घेऊन सेनासाहेब गंगेपर्यंत गेले तेथून आपण सडे
 होऊन आघाडीस जातिसमयी लक्ष्मणराव काशी याजला भोपाळास रवाना
 करून नंतर देरवूच सिडे जाऊन पतप्रधानाजबळ दाखले झाले पौजेही

पत्रे पाठविली. ते समर्थारघूजी भोसले सेनासाहेब शुभा यांच्याकडेही पाच प्रवरेणी लिहिले.

१॥ फौजेसहित सेनासाहेब वेंच्येकोजी भोसले सेनाधुरंधर व चिरजीव पर-
सोजी भोसले ऊर्फ बाबासाहेब व मातोश्री चिमाबाईसाहेब मुखा व हांडात
पोचले. भाविलेगडाचा आदिकरून वंदोवस्त राखून मातोश्री चिमाबाईसाहेब
व सेनाधुरंधर व बाबासाहेब योजपावी भवानी काळ्यानी ठिवून
नांगपुरास रवाना केले. आपण सेनासाहेब पुढे पुण्यास चालले. समोगमे
सेरदार मंडळी, विठल बहाळ मुभेदार यजिला जरी पेटका देऊन मीनकरी मंडळी

पेशवेसहित, भाशिवाय पाटणेकर, निवाळकर, राणे, यादवे वगैरे जमावांसुद्धा
पाहुरग गणेश बक्षी व गगाधरराव माधव चिटणवीस व आपाजी सखाराम
व नारायण विशवंत व बोळजी नारायण जामदार व सिलेखानेवाले
योप्रमाणे समोगमे घेऊन सेनासाहेब घेणेपर्यंत गेले. तेथून आपण सडे
होऊन आघाडीस जात समयी लक्ष्मणराव काशी याजला मोपाळीस रवाना
करून नंतर दूरकूच सडे जाऊन पसप्रीनाजपळ दाखले होते. फौजेही

नजीक कडे आष्टी मशारनिल्हेचा पाटिलकीचा गांव तेथे मेजवानीस येणार म्हणून वर्तमान. मागाहून दुसरी बातमी येईल.

१०-२-१ ७९५ चें बातमीपत्र. “ नागपूरकर रघोजी भोसले याचे लष्करचा मुकाम काल मौजे केळ-पिंपळगांव सीना नदीपासून १४ कोसावर होते. आज कूच करून साता कोसावर येतील. उदईक सीना नदीचे पाण्यावर येणार. ” “ बाबूराव वैद्य वकील नि ॥ सरकार भोसले यांचे लष्करांतून येऊन मागील तळ्यावर सरकारची भेट घेऊन काली मजलीस सीना नदीवर आले. त्याजकडील उटे तरे मागाहून सायकाळी येऊन नदीपार सरकार डेन्याचे पिछाडीस रघुनाथराव बळवत नाथगांवकर याचे शेजारी उतरले आहेत. ” (ऐतिहासिक पत्रव्यवहार काव्येतिहाससंग्रह व भारतवर्ष यांत पूर्वी प्रसिद्ध झालेल्या साधनाची पुनरावृत्ति व अवातर नवीन भर. सपादक सरदेसाई कुळकर्णी व काळे पृ. २८५, २८६, लेखांक ३१०, ३११.)

(४) परशुरामभाऊचें पत्र २१-१-१७९५. “ शिंयाकडील जिउबाबक्षी कपूसुद्धा पैठणावर आले. देवजी गौळी पुढे होता तो नगरच्या सुमारं यामोरी-वर मुकाम करून आहे. भोसले मात्र वाशिमावर आहेत. भोसल्यास पैठणच्या सुमारं येण्याविषयी पत्रे गेली आहेत येतील. ”

(खरे पान ४७२२, २३)

१९-२-९५. “ जिउबाबक्षी शिंयाकडील फौज घेऊन आले व भोसलेही आले. ”

(खरे पान ४७२३.)

(५) १९ नोव्हेंबर १७९४ तारखेचे बाळासाहेब मिरजकरांस विष्णुपत यादवाडकर यांचें पत्र “ बाबा फडके इंदुवारी काल डेरेदाखल झाले. भोसले अद्यापि नागपुरीच आहेत त्यास लवकर निघण्याविषयी सरकारांतून पत्रे गेली आहेत. ”

(खरे पत्र न ३५८७.)

(६) श्रीमंत महाराज राजश्री सवाई माधवरावसाहेब यांची स्वारी मांगलावर खर्च्यापर्यंत गेली त्याचे मुकामाचा तपशील—

“ तेथोन पुढे कूच होऊन फकराबाद धानोरे तेथे मु॥ झाला. श्रीम- ताची खाशी स्वारी रत्नपुरांत राहिली. मधी खडकत गावावर जिउबाबादा भेटले. त्याणी आपली फौज व पलटणे बंगरे दाखविली. तो गांव मौजे

खडकत, तेथून पुढे दोन कोशावर फकराबाद धानोरे एकूण दोन गांव. दरम्यान मर्फी विंचलना नदीवर मु॥ झाला. तेथे मीजे कळडगांव (फरडगांव असे पाहिजे) येथे भोसले येऊन मिळाले. त्यांची भेट होऊन नंतर फकराबाद धानोरेवर मु॥ झाला. ”

(काव्येतिहास सग्रहांत प्रसिद्ध झालेले ऐतिहासिक लेख, पत्रे यादी वगैरे, संपादक सरदेसाई, काळे-चाकरकर पृ. ४१०).

(७) “ पुढे कोरेगावाहून कूच होऊन काष्टी तांदळीच्या मुकामी गेले तो तेथे तासगांवकर परशुरामभाऊ पटवर्धन सोळा हजारानिशीं आले. त्यांस सामोरे खांसा स्वारी कोरागर जाऊन भेटले. आणि मोठ्या समारंभाने जाऊन आणिले. येऊन उतरले. पुढे तेथून कूच होऊन गिलवाडीच्या मुकामी गेले तो नागपूरवाले रघोजी भोसले तीस हजारानिशीं आले. त्याजबरोबर बाणांचा सरजाम बहुत होता त्यास खासा स्वारी तीन कोसावर सामोरे जाऊन मोठ्या इतमामाने येऊन उतरले. ”

(काव्येतिहास सग्रह, खर्जाच्या स्वारीची वस्तर.)

(८) २१ जानेवारी १७९५ परशुरामभाऊ पटवर्धन यांचे बाळा-साहेब मिरजकर यांस पत्र—“भोंसलगांस पैठणच्या सुमारे येण्याविशीं पत्रे गेलीं आहेत. येतील. निघळत निघळत मसलत लांबणीवर पडेल असें वाटते. श्रीमतांचे पुण्य विचित्र आहे. वसे घडते पहावे. ग्रहणास गंगार्तारास जावे असा वेत आहे. (३ फेब्रुवारी १७९५ रोजी ग्रहण होते.)

(पत्रे पत्र नं. ३६००)

(९) आम्ही कांही वर्षांपूर्वी सातारा पारसनीस म्युक्षियमध्ये संशोधनार्थ गेलो होतो तेव्हा खर्जाच्या लढाईसंबंधीचा पांचसहशे अत्यंत महत्वाच्या पत्रांचा एक हमाल तेथे चाळला व त्यांतील कांही नोंदी तेव्हांच करून घेतल्या. पुढे दिलेले ऐतिहासिक पत्रांतील उल्लेख त्यांपैकी आहेत. अप्रसिद्ध म्हणूनहि त्यांचे महत्त्व आहेच.

पत्र अंताजी नानाजी (सुळे) यांचे ता. ६ रमजान

२८१३१७९५

“ सेवेसी अंताजी नानाजी विज्ञापना ता. छ ६ रमजान अडीच प्रहर पावेतां स्वामीचे कृपेकरून सुखरूप असो विशेष.

नाम नवाग्र कइलार्द पादावर गेले म्हणोत, विठ्ठलपंत याजप्रासी वातमी आली, नंतर बाबाकडे चिठी पाठविली. बाबांनी चिठीचे उत्तर पाठविले की, येजमानास चिठी लिहिली आहे, जेसे उत्तर येईल त्याप्रमाणे करू. कलम ११,

रघोजी भोसले याची चिठी विठ्ठलपंत यांस आली की श्रीमंतांची व नांनोंची स्वोरी दोन प्रहरां दोखले जाहली. इ.स. १८८० कलम २०.

३. हरी त्रिंबक वक्क याच

१४

१८८० साली हरी त्रिंबक वक्क शिर सांगा नमस्कार विज्ञापना. आज प्रांत कांलचे बारा घटका दियस आला तेथपर्यंत डाकेच्या राजतांबरोवर पत्र रवाना केले ते प्रा. होऊन वेंतमान कळलेच असेल. स्वामीकडून प्यादे कार्गदाचे उत्तर घेऊन आले ते वाचून पलंगावर बसले आणि धंदेव यास बोलावून पत्र पा। आणि मुकाम कोठे करावा ही आज्ञा आली म्हणून बोलले. पत्रात आज्ञा की उदईक चिंचपुरी लुम्ही जाणे आणि श्रीमंतांचा मुकाम करंडगांयोंसे सीनोतिरी जाणू (न) या प्रा. वाचून फारच खुशाल जाले !! !! वसरे सकासी जाणार छ. ६ रमजान मार्गी नऊ घटका दिवस.

२५ ॥ २५ ॥

॥ १८५ ॥

॥ (शाहीर निवाजी) ॥

८ श्रीमत पतप्रधान उभेता भेटी ॥ होताची हर्षली घरा शाली सुखवृष्टी ॥
मुकाम फणींदपुराहून महाराजा श्रीमत ॥ सुमुहुर्ते डेरेत दिभले सगमावरत ॥
आपण निघाले बाहेर सवे हुजरात ॥ आणि मले सरदार लोक नामाकित ॥
नातासाहेब मातुशी सुदुयासहित ॥ बाबासाहेब आणि आबा भवानीपत ॥
(चाल) ॥ दरकूच मग समरावतीवर मुकाम केला ॥ चौ, रोजामध्ये राजे
मतलब उगविला ॥ कुल रोजमुजरे झाडना दिभले लोकाळा ॥ गावीलची
बदोबर्ती किलेदाराळा ॥ राजारामपताचे स्वाधीन केला ॥ कुल समुद्राय
सर्वाशी निरोप दिला ॥ कुल-दैवत मातुशीचे पदी घाली मिठी ॥ म्हणे
विजयी होऊन याव अखड दृष्टी ॥

॥ १ ॥

॥ १ ॥ बहु राजनीति सांगोन नानासाहेबा ॥ सहस्रदुषा बिदा केले-आत्मजे
बाबा ॥ सह सुग्य विचारुनि असे भवानि आबा ॥ दर-सजल निघाले
सेना साहेब, सुभा ॥ मुकाम- जाऊनि वाशर्मी केला मरमुवा ॥ पलटण वेनी
सिंगाचे स्वाधीन अरवा ॥ (चाल) ॥ कूल मुखलारी महमदबली ॥

मोहन्याची डावी बाजू त्यासी नेमिली ॥ विठ्ठल सुभ्यास जलद साडणी
गेली ॥ सैन्यास येऊन भेटला खुशाली झाली ॥ बहु गौरवून दिलभरीचीं
वस्त्रे दिलीं ॥ आघाडीस दरकुचाची आज्ञा केली ॥ नाईकवाडी गगथडीस
धाडी चिठी ॥ तुम्ही वसूल करावे सब कुल बारा हत्ती ॥ २

दररोज हजरी सुरू चालते स्वारी ॥ तेथे पांडुरंगदादाची खबरदारी ॥
कुल गणती फौज साठ सहस्र स्वारी ॥ तेथे कारखाने महाराजावरोवरी ॥ सवे-
नामी लोक सरदार मोठे अधिकारी ॥ त्याहाची नामे म्या सागावी कोठवरी ॥
(चाल) ॥ बरें असो जी ऐकाजी महम्मद अमीरखान ॥ किती खानदान
सम्यद मोगल पठाण ॥ यावरी रिसाले नामे कोण कोण ॥ तो गुजर कुशाजी
सर्वां बहु सन्मान ॥ रघुपत बक्षी बापु सर्गिन ॥ साबत खानाचे लोक अति
तीक्ष्ण ॥ जरीपटक्या सगे-जमाव झाली दाटी ॥ हुजरात लोक मोठे पागेचे
हजी ॥ ३

हत्तीवर अबारीमध्ये गुजाबादादा ॥ त्या मागे चालवी शाबुतीने हांदा ॥
सवे गुजर महादजी भात लोकासुद्धां ॥ बाणाच्या कैचा पुढे धरुन मर्यादा ॥
मागे स्वारी श्रीमत चालवी विरुदा ॥ पुढे बारेदार जिलवेसी नेमिला हुदा ॥

दरबारातील फारशी जाणणारा एक सुरसही. मोहन्याची—मोहरण्या
ची, आघाडीची विठ्ठल सुभा—विठ्ठल बलाळ पराजपे सुभेदार.
सांडणी—सांडणीस्वार निरोप घेऊन गेला. पुशाली—समाधान.
दिलभरीचीं वस्त्रे—सतोप पाऊन वस्त्रे पोपाक दिले नाईकवाडी—
गावच्या महाराचा पुतारी. निरोप पाठविण्याचे काम पूर्वी महाराकडून
करवीत असत. सबकुल—झाडून सर्व. बारा हत्ती—'बारा बावती'
या शब्दांचा तर हा अपभ्रंश नसेल. The twelveshares (out of
the revenue) which belong to the head Offices
(Mols.) दररोज हजरी सुरू—रोज नवीन नवीन पथक घेऊन पागे पथके
सैन्यास येऊन मिळत होते. त्याच्या गणत्या, हजेरीपट सुरू झाले
महम्मद अमीरखान—शिवणी शपारा येथील सुभेदार (चट्टे)
यावरी—यानंतर. रिसाले—रिसाल्याचे अधिकारी; रिसालदार.
साबतखान—लष्करांतील एक अधिकारी साबतखानाचा गोठ ही जागा अद्याप
नागपुरास आहे (चट्टे). तीक्ष्ण—पराक्रमी. शाबुतीने—(१)
जपूद ! (२) शाहाबुद्दीन असें महाताचें नाव तर नसेल ! विरुदा—

(चाल) ॥ डाकेवर वातमी पतप्रधाताची ॥ पत्रावर पत्रे येतीं आस भेटीची ॥ मग जलद निघाली स्वारी श्रीमताची ॥ गंगेवर योग साधिला संधि ग्रहणाची ॥ दर मजल कडेवर आलि नेमिली प्राची ॥ स्वांगे वंदोबस्ती केली फौजेची ॥ अरब जरब मोहऱ्यास फलटण मोठी ॥ शुभ तिथि विचारून दिले मुदिन शेवटीं ॥ ४

नाना फडणीस चालून दर्शना आला ॥ श्रीमत करी हो सन्मान गौरवें त्याला ॥ दिले वस्त्रभूषण मग वसुनि विचार केला ॥ शनिवारी एकादशी नेम भेटिला ॥ सही स्वारी तयार झाली भले हो लाला ॥ हत्तीवर अवारी बसवी सर्वांला ॥ (चाल) ॥ सवे गुजर महाडीक आणि अहेरराव ॥ साळुके पालकर शिकें मुकुटराव ॥ पादगे पाटणकर नामी उमराव ॥ पत्री पठाण इकडे सिंदे साडेराव ॥ विठ्ठलासीं ताकीद केली तयार व्हाव ॥ कुल मराठ मंडळी स्वारी घेऊन याव ॥ पन्हाणी फौजा उभ्या दसंनासाडी ॥ उभता मिळालीं सैन्यें झाली दाटी ॥ ५

निशाणादिक राजविन्हे वारेदार—वारदार. आस—इच्छा. स्वांगे—स्वतः जातीने लक्ष घालून. जरब—तोफ, तोफखाना आणि अरवांची फलटण, मोहऱ्यास म्हणजे आघाडीस घातली. कडेवर आली—करड असे मूळ गांवाचे नाव आहे. नेमिली प्राची—! नानाफडणीस चालून दर्शना आला—पेशवे भोसल्यास भेटण्याच्या आधीं नाना फडणीस भोसत्यास भेटून आले व पेशव्यांची भेट केव्हा कोठे कशी व्हावी हे त्या बैठकीन ठरले. श्रीमत—रघूजी भोसले. शनिवारी एकादशी नेम भेटिला—२८ फेब्रुवारी १७९५ या दिवशीं फाल्गुन शु. १० येते. जत्रावरून ११ स राबिवार येतो; परंतु वाराचा उल्लेख केला असता तोच प्रधान धरावयाचा असतो अर्थात् २८ फेब्रुवारीस मुहूर्ताने भोसले याची भेट झाली. भलेही लाला—गले लोकांला असें तर मुळात नसेल! सरदार लोकांच्या भेटी होताना पाच—दहा जवळचे नामांकित लोक उभयपक्षी आणण्यांत येतात व सीमांतपूजनान्या वेळच्या व्याहीभेटीप्रमाणे त्याच्या भेटी होतात याबाबत हरिवंश बखरीत नानासाहेब पेशव्याने पुरुषोत्तम दाजी पटवर्धनाची दमाजी गायकवाडाशी भेट करविली ते वर्णन वाचकांनी वाइन पहावें. पन्हाणी—रागेने. औऱ्यांत ? तच्चेदार—ऐ....१८

तऱ्हेदार पिवळ्या अवारीमध्य श्रीमत ॥ तिकडे चमके औऱ्यात
 प्रधानपत ॥ गज उभे सैन्यामार्जी स्थिर मिरवत ॥ होयासी हौदा भिडे
 पुढे हुजरात ॥ उत्रले दोघे महाराज छत्रिन्यावरत कठाकठ मिळविती
 आनदभरित ॥ (चाल) ॥ त्या हर्षे सुटल्या सरवत्ती धुद गगना ॥ आनदी
 मानवरी देती सन्माना ॥ दक्षिण देशी मसलती एक फडणीस नाना ॥ तो
 सेनासाहेब नानास करी प्रार्थना ॥ आज मोगल करावा जेर अशी वासना ॥
 उभैता सैन्यासह गेले स्वस्थाना ॥ पुढे सुद्ध होइल घनघोर हा भास पोटी ॥
 निवाजी विनती करी कर जोडुनि पोटी ॥ ६

सुदर, विशेष प्रकारच्या स्थिर मिरवत—उभे केलेले हत्ता
 जागच्या जागी झुलत होते छात्रिन्यावरत—तळापुढील पाह
 ऱ्याची चौकी मसलती—मुत्सदी एक—अद्वितीय स्वस्थाना—
 आपापल्या तळावर, मुक्कामास मास पोटी—असा तर्क होतो
 कर जोडुनि पोटी—नम्रतेने वाकून नमस्कार करताना जोडले हात
 पोटाशी येतात भावार्थ नम्रतेने वाकून विनंती करतो

तिसऱ्या रघुजी भोसल्याचा पोवाडा

हार्दी पोवाडा नागपूरचे श्री चट्टे याच्याकडूनच मिळाला

हा पोवाडा तिसऱ्या रघुजीविषयी आहे आप्पासाहेब भोसल्यास कैद करून पाठविल्यावर त्याच्या जागी गादीवर कोणास बसवाव असा प्रश्न आला वास्तविक त्याच वेळी नागपूरच राज्य खालसा होण्याचा प्रसंग होता, कारण पहिल्या रघुजी भोसल्याच्या वशातील कोणीच माणूस शिष्टक राहिलेला नव्हता परंतु गव्हर्नर जनरल हेस्टिंग्ज याने आप्पासाहेबास गादी वरून काढण्याचा पूर्वीच, एकदा प्रश्न निघाला होता तेव्हा, दुसऱ्या रघुजीचा मुलगी बनुबाई इचा मुलगा बजाबा ऊफ बाजीराव यास दत्तक देऊन राज्य चालवावे असे मुचविले होते तेव्हा तीच कल्पना पुन्हा पुढे येऊन २५ जून १८१८ रोजी परसोजीचो बायको दुर्गाबाई हिच्या माडीवर बाजीबास दत्तक देण्यात आले व त्याचे नाव तिसरा रघुजी असे ठेविले

रघुजी गादीवर आला त्या वेळी अवघा १० वर्षांचा होता यामुळे राजवाड्यातील घराज कारभार बाकाबाईने गुजाबादादा गुजर याच्या सल्ल्याने पहावा आणि मुख्य राज्याचा सर्व कारभार इम्रज रेसिडेन्टान पहावा असे ठरले सारांश, बाकाबाई नाममात्र रीजट राणी म्हणून कारभार पहात होता ही रीजन्सी १८२६ सालापर्यंत चालली त्या साली रघुजी १८ वर्षांचा सज्जान झाल्यामुळे त्याच्याकडे राज्यव्यवस्था सोंपविण्यात आली

१ डिसेंबर १८२६ रोजी रघुजाशी इम्रजानी आणखी एक नवीन तह करून त्याला वाढून घेतले व स्वतःचे सर्व मुद्दे उगवून घेतले १८१६ च्या तहान्वय सनॅसीडिबरी सैन्य नागपूरकर भोसल्यांना पदरी बाळगण्याची सक्ती होती व त्यासाठी दरसाल ७॥ लक्ष रुपये इम्रजाना द्यावे लागत या नवान तहान्वये त्या वार्षिक साडेसात लक्ष रुपयाच्या बदला तिसऱ्या उरपनाचा मुलूखाच इम्रजानी तोडून घेतला या नवीन तहान्वय रघुजाला राज्यकारभार मिळाला, पण अमल सवस्वी इम्रज रेसिडेन्टाच्या हाती गेला “राजा राज्य करीत नसून रेसिडेन्टच आपल्या अधिकाऱ्यांच्या ऐवजी राज्याच्या हाताने राज्य करीत आहे” असे तत्कालीन एका इम्रज अधिकाऱ्याने लिहून ठेवले आहे

रघुजाला लिहण्या मानण्याचे व राज्यकारभाराचे शिक्षण देण्याची

व्यवस्था इम्रजानी केली, परंतु रघूजीचा शिक्क्याकडे कल नाही अशाच तक्रारी रेसिडेंटच्या रिपोर्टांत सापडतात

१८२९ सालीं फिरून इम्रजानी एक नवा तह रघूजीशीं केला

रघूजीचे लग्न २१ मे १८२७ रोजी शिकें याची कन्या गंगाबाई इच्याशीं झाले पुढे चार वर्षांनी त्याला मुलगा झाला परंतु तो पाचसहा महिन्यांनीं वारला यानंतर रघूजीने चारपाच लग्ने केलीं परंतु मूल झालें नाही शिवाय दिवसदिवस रघूजी व्यसनाधीन होत गेला त्याच्या ३७ व्या वर्षींच “रघूजी हा बाहेरह्याली पणामुळे व दाहबाजीमुळे इतका पोखरून गेलेला आहे कीं यापुढे त्याला सतती होण्याचा बिलकूल संभव नाही ” असे १८४५ सालीं रेसिडेन्टान ग जनरलास लिहून कळविले होत रघूजीच्या लग्नाच्या एकदर आठ बायका व नाटकशाळा तर अनेक होत्या त्यापैकी ज्ञानी नावाची एक नाटकशाळा होती तिनेच त्यास दारूचें व्यसन लाविले रोज एका वाटलीपेक्षा जास्त ब्रॅन्डी तो पीत असे १८५० सालच्या रेसिडेन्टाच्या एका आठवड्याच्या डायरीत राजावरिता बाबेचीं भाटीं व व शापेनच्या वाटल्या विलायतेहून खरेदी करण्याचे काम नादलेले होते । ती डायरी गव्हनर जनरलने वाचल्यावर त्यानें रेसिडेन्टास कळविले कीं रेसिडेन्टान राजावरिता दाह खरेदीचीं कामे करणें गैरशिस्त आहे एवढा व्यसनाधीन झाल्यानंतर नाच, गाणे, जुवेबाजी आणि पतंगबाजी आणि कुस्तीच्या शयती असल्या हलकट करमणुकींतच रघुजाचा सर्व काळ जाऊ लागला अखेर तो वयाच्या ४७ व्या वर्षी ११ डिसेंबर १८५३ रोजी मरण पावला

तिसन्या रघूजी भोसल्याचा पोवाडा

२६

(शाहीर-शिवनाथराय)

आज रघुराज, भले रंगिले महाराज, केला बाघोज्याचा साज कोठे नाही असा ॥ भली रगाची बहार बगले केले हो तयार भवते खांब सरु दार पहा खूप तन्हा ॥ शोभे रंग पिवळा लाल, वर उडतो गुलाल, भाट नार्जति हवाल, पहा झोक बरा ॥ लोक उभे आसपास, म्हणती कारागीर शाबास, धन्य थीमती विलास, नाही न्यून जरा ॥ किती वर्णांवे तें धाम ॥ होतो पाहता आराम ॥ जसा अयोध्येचा राम रघुराज असा ॥ (चाल) ॥ तरुण चयामध्ये अरुण जसे ॥ दिव्य प्रभा फाकली असे ॥ सरदार भोळे राव जसे ॥ केला स्थळीस्थळी याट उभा मुत्सद्याचा दाट, केला लौकिकी बोभाट पुण्यापावेतो ऐसा ॥ १

आता ऐका सिलेखाना ॥ स्वाधीन गिरमार्जीचे जाणा ॥ आणि जाम दारखाना ॥ बापूजी जामदार ॥ आता हुजरात पागा खाशी ॥ त्यात दाजीवा विलासी ॥ नाही उपमा त्यासी ॥ पहा मोठे जामदार ॥ आता शिरा महालकोठी ॥ त्यात तात्याची हातोटी ॥ लौकिकाची कीर्ति मोठी ॥ नाही असे कामदार ॥ दुसरा संगीखाना फार ॥ किती वर्णू वारवार ॥ करी विठोबा विचार ॥ पहा पूर्व ग्रामदार ॥ (चाल) ॥ शिकारखाना पहा बरवा ॥ गाडीरान्याची तेजी हवा ॥ बापू दैवत्या मध्ये मिरवा ॥ आता हवेलीचा जमाव ॥ त्यात शोभे जगदेवराव ॥ काव सागू त्याचे नाव ॥ क्षण एक चसा ॥ २

ऐका मुत्सद्याचा याट ॥ मोठे मोठे जी आचाट ॥ नजिक सरदाराचा कोट ॥ हातीं ढाल पट्टा ॥ डावीं रमशेर कडक ॥ लाल पोपाय भडक ॥

रंगिले—रसिक अरुण जसे—अरुणाप्रमाणे लालवुंद.
लौकिकी—लौकिक असाच मूळ पाठ असावा. शेसाट—कीर्ति
सिलेखाना—हत्यारखाना संगीखाना—१ पूर्व ग्रामदार—(१)
दैवत्या—दैवत्या असे असावे मिरदा—मिरदा असो मूळ पाठ असावा.

झाला पाहुन सडक ॥ अग्रेन धीट ॥ तिरतीं पाण्यामध्ये नाव काय सागू हाव
भाव ॥ ऐसा मुत्सद्याचे नाव ॥ कटी जरीपटा ॥ कला पेटी आणि जाड
नाहा चहु चहु जोड ॥ केला लौकिकामध्ये जोड ॥ बँडकी ओटा ॥ (चाल) ॥
बसून हवा पाण्याची पहा ॥ शिवरावजी मुख्य महा जन म्हणती अहा
अहा ॥ झाला कार्तिचा पसर ॥ काही नाही कसर ॥ साऱ्या
शाहींत नेसर ॥ सागू तरा कसा ॥ ३

आला मुत्सद्याचा भार ॥ आता एका हो सरदार ॥ मुख्य श्रमि
ताचा प्यार ॥ बाबाजी गुजर ॥ शोभे समशेर आणि ढाल ॥ सदा रगांत
खुशाल ॥ शेला भरजरी दुशाल ॥ करा कवन हुजुर ॥ बावन पागा बार
गार त्यात दादोबा गभार ॥ साऱ्या कामात खवीर ॥ चहूकडे नजर ॥
आता गुजर माहिते जाण ॥ करा सवत्राचा मान ॥ त्याचे तक अनमान ॥
सदा गर्जे गजर ॥ (चाल) ॥ अहेरराव नाना पाहुण ॥ दानधम अनुदिन
जाणे ॥ पाचपेच काही न जाणे ॥ आता वागुल (बागल ?) पाटणकर ॥
लौकिक घाडग्याचा फार ॥ केली भली हा तलवार ॥ सामने तसा ॥ ४

ऐसे शिवरावजी दिवाण ॥ आता कृष्णराव जाण ॥ ज्यांचा लौकि
कात मान ॥ तो जोरासी हिरा ॥ सव मुत्सद्यात सार ॥ दावितसे सारासार ॥
करी बसून विचार ॥ बोले मधुरागिरा ॥ भला लाकावरते रबाब ॥ भला जनात
रबाब आणि शिपाई जबाब ॥ बोला धिरा धिरा ॥ ऐसी झालीसे आवाई ॥
आता फटणीस सवाई ॥ नाना चिटणीस पाही ॥ शाईमध्य शिरा ॥ (चाल) ॥

मिधा म्हणजे सचोपदार हाथी—डाव्या बाजस, कमरेस तिरती—
तरता तरगत केला पेटी आणि जाड इ — ? हवा—शोभा
पसर—प्रसर, विस्तार कसर—बाकी, शिल्लक व्यंग नेसर—
'नइसर' म्ह प्रसिद्ध हा शब्द मलकोजीच्या पावाल्यात आलाच आहे
भार—समुदाय, सभार प्यार—प्रितीपात्र श्रीमताचा—श्रीमत भोस
त्याचा त्याचे तर्क अनमान सदा गर्जे गजर ? सामने—समारा समोर ?
तो जोराशी हिरा—वास्तविक तेजाराशा हिरा असा मूळ पाठ असावा
भला—पूण, चांगला रबाब—रबाब अस असावे नाना
चिटणीस—माधवराव चिटणीस शाई—राज्य शिरा—उत्पृष्ट

कारखाने श्रमिताचे ॥ वर्जिले हो ऐका सार्चे ॥ मुख्य मुख्य मधे लोभाचे ॥
आर्षी नारायण दाशी ॥ झाली माहिती रावत्राशी ॥ स्वार्थाने कलेन्दरी
त्याशी ॥ दिसे घर्म जसा ॥ ५

मखमलीचे तकिये लोड ॥ पडदे किनखाणाचे सोड ॥ लागे हवायाची
झोड ॥ रोपणाई बरी ॥ वत्या मोमवत्या हो फार ॥ सुटे वारदीचा मार ॥
केला लंकेचा सुमार ॥ असा परोपरी ॥ अंग्रेजासी बोलावून ॥ त्याशी रचना
हे दावून ॥ क्षण एक पाहून ॥ मेजवानी करी ॥ ठायी ठायी तक्तपोश ॥
बैठका त्या गाव कोस ॥ झाला अंग्रेज संतोष ॥ म्हणे तन्हा बरी ॥ (चाल) ॥
असा शोक नाही नाही ॥ म्हणुन सर्व देती गाही ॥ कीर्ति ऐसी दुरवर पाही ॥
काही वर्णांचे ते जनांत ॥ जसा कुजवर्नी कृष्णनाथ ॥ तैसे शोभे गोकुळांत ॥
अनभाव तसा ॥ ६

ऐका बंगल्याचा शोक ॥ ठायी ठायी तक्तपोश ॥ काय सांगु नोक
शोक ॥ बैठका करून ॥ वाजे सारसी सतार ॥ लागे पखवाजाचा ताल ॥
भले गवई गाणार ॥ सुरताल धरून ॥ देतो छायानीया रंग ॥ सारी सभा
होय दंग ॥ दिले बंगल्यावरते रंग ॥ कुल मिना भरून ॥ बरते शोभे काच
पाच ॥ चित्र विचित्र तैसाच ॥ झाड झडला सिराज ॥ ऐसा रंग करून ॥
(चाल) ॥ लाल विलोरी आयने खुले ॥ सुवर्ण मोती वर हुले तन्हेराचे
वख खुले ॥ केले रंगाचेहि मोर ॥ तेहि पाहति समोर ॥ पाहताति थोर-
थोर ॥ आले काम सोडून ॥ ७

वर्जिले—वर्जिले असे मुळांत असावे. मोमवत्या—मेजवत्या, मोम—मेण.
वारदी—बंदुकीची दारू, बंदुकीचा मार म्हणजे आतपवाजी. लंकेचा
सुमार—लंकादहनाचा खेळ किंवा लंकादहनासारखा आतपवाजी.
अंग्रेजासी—इंग्रजासी. तक्तपोश—फळ्यांची भुई, कडिपाट, पटई.
गांवकोस—कोसकोस लांबपयत बैठका घातलेल्या. गाही—गवाही.
साक्ष. अनभाव—प्रचीति. रंग छावणे—रंग भरणे. मिना—
एक प्रकारचा हिरवा दगड; त्याचा पातळ रांधा करून चांदीच्या दागिन्यावर
वसावणे. झाडझडला—झाडझडोरा. सिराज—? आयना—

झाली मोसल्योंची कीर्ति ॥ किती वर्णावी, ते श्रुति ॥ नाही नाही ऐशी
 हाति ॥ धुडियेले त्रिभुवन ॥ कवि शिवनाथराव शिरि वेदुनिया पाय ॥ दड
 झाली कृपा सागु काय ॥ केले राव कवन ॥ आता कवि घरोघर ॥ नाही
 कोणी बोजदार ॥ कर पाहाताति जिकर ॥ नाही न्यून जरा ॥ ८



आरसा. श्रुति—वास्तविक स्तुति असा मूळपाठ पाहिजे दृति—'टी'
 भावार्थ त्रिभुवन धुडिले तरी दुसरीकडे अशी शोभा दृष्टीस पडणार नाही,
 किंवा अशी कीर्ति ऐकू येणार नाही. बोजदार—बोज असलेला, अग्र-
 दार, पोक्त, प्रौढ. जिकर—निकर असा मूळपाठ असावा. निकर
 म्हणजे चढाओढ, निकर्य, तेढ, द्वेष

पुरवणी टीपा

पृ. ४५—किंकर दुमाडला—दुमाडणे असा शब्द कोशांत सांपडत नाही. मोडी वाचनांत दु गु उ यांचा घोटाळा होऊ शकेल. उमडणे असा हिंदी शब्द आहे त्याचा अर्थ आवेश चढणे. ‘उमडना—आवेश चढणे.’ येथे किंकर उमाडला असा पाठ कदाचित असू शकेल. भावार्थ पोवाडा गाणाऱ्या कवीलाहि आवेश चढला.

पृ. ४७—जवळ शामह सुंदर होवा बलयंधर पांचसात कुंदर—
“जवळ शामसुंदर घोडा । बलयंधर पांचसात कुंदर” ॥ असा मूळ पाठ असावा. ‘बलयंधर कुंदर’ म्हणजे ज्यांच्या दातांना बळी किंवा कडी चढविली आहेत असे हत्ती. लढाऊ हत्तीच्या दातांना अधिक बळकटी भागण्यासाठी अशा तऱ्हेने बळी चढविण्याची व्हिवाट होती. १८९४ साली प्रसिद्ध झालेल्या सापकरकृत बडोदे वर्णनात पृष्ठ १६ वर हत्तीच्या दातांस घालावयाची कडी असा उल्लेख आहे.

पृ. ४८—दुजा उदाजी सपूत—उदाजी आंग्रयाचा उल्लेख फक्त एकच ठिकाणी सांपडला. १७३३ साली जुलै महिन्यात थळ-रेवसचे कोट किंवा चौगुर्जा आंग्रयांनी काबीज केल्या. त्या लढाईत उदाजी आंग्रे होता. सेरोजी आंग्रेत्याचा ‘चिरजीव उदाजी’ असा उल्लेख करतो. “तिसरे दिवशी सहा भांडियाची येक रंजक येकसमयाळेदे भडीमार करायाची आज्ञा केली. ते दिवशी चौगुर्जावरील गोळ्याने चिरजीव उदाजी आंग्रे व गोलदाज व सिपाई भांडियासमीप होते त्यांस जखम झाली. तिघेठार व्हावे, परंतु काही तफावत जाहला म्हणोन जखमी जाहाले.” (पेशवे दसर भाग ३३ पत्र नं. ५८.)

पृ. ५२—चेउलच्या चौबारा—“चेउलच्याच बारा” असेही मुळांत असण्याचा राभव आहे. म्हणजे चेउलच्याच किनाऱ्यासमोर.

पृ. ७८—जालघाग—Jaffarkhan, during the first twelve days of the month Rebbi-ul-Awual which include the birth of the holy prophet, he feasted people of all conditions, and on those nights, the road from Moheenagar to LOLL BA-

पृ. ८१—अवधामोपाख्यान—During the Government of महमद तकी, the Raja of Pursotim (पुरषोत्तम) had carried away the idol of Jaggaunnath, across the river of Jelkeh beyond the boundary of Orrissa, and placed it on a mountain, which secession lessened the revenues near nine lacs of rupees, being the amount of the annual collections from the pilgrims. But Rajah Doond Deo, having made his peace through हबीबुल्लाखान by the payment of a considerable nazarana to the Government, brought back the idol to Pursotim where it was worshipped as before.

The following are some of the ceremonies observed by the Hindoos, during the Pilgrimage to Gagannath at Pursotim. They first shave their heads like the Mussalmans, at the outer gate of the temple, they offer food at the station of Kobeir who was a holy Mussalman dervish, and they eat and drink this offering, which they call terwane. whilst the Hindoos are at Pursotim, they make no scruple to eat with Mussalmans, and other casts, and various kinds of food, ready dressed, are sold in the markets, and eaten indifferently by the Hindoos and Musalmans. Page 144—145.
[बराल पुस्तकाचाच आधार].

पृ. १०८—दिकत—पूर्वी आम्ही 'हिमत' असा पाठ सुचविला आहे पण कदाचित् दिकत असाच मूळ पाठ असणें शक्य आहे. दिकत करणें म्हणजे हिमा हरकत करणें, क्षयवणें असाही अर्थ होतो.

UGH, which was above three miles was illuminated with lamps. Page 111.

[A Narrative of the transactions in Bengal during the Soobhadaries; translated from original Persian by Francis Gladwin 1788.]

पृ. ७९—कवड्याची चाल—ओरिसा प्रांतांत कवड्यांच्या नाण्यांचा फारच प्रचार होता. त्या नाण्याला ‘कवडीरुहान’ अशी सज्ञा होती.

(स्टर्लिंग याचा लेख. नागपूर प्रांताचा इतिहास-काळे-पृ. ३५५.)

पृष्ठ ७९ बाराभाटी—In the reign of the Emperor अकबर, काब्जा पहाड an aumeer from the time of Baber, who was a brave Soldier and reputed to have the power of working miracles, invaded Orrisa, by the road of Jarkheud, at the head of twelve thousand cavalry. The reigning prince of the country at the time was Raja मुकुंददेव, whose custom it was to hold his Court for six months and spend the rest of the year in sleep. During the latter time, whoever presumed to disturb him when asleep was sure to be put to death. When the Raja heard of the approach of काब्जा पहाड he built the fort of Barabhati and there shut himself up and slept according to custom. काब्जापहाड having defeated his armies, subdued all the country and took prisoner the Ranee, his wife, with a great booty. He then beseiged Barabhaty, but no one yet dared to awaken the Rajah. Page 146. बरील पुस्तकाचाच आधार].

पृ. ८१—अवघा गोपाळकाला—During the Government of महमद तकी, the Raja of Pursotim (पुर्षोत्तम) had carried away the idol of Jaggaunath, across the river of Jelkeh beyond the boundary of Orrissa, and placed it on a mountain, which secession lessened the revenues near nine laos of rupees, being the amount of the annual collections from the pilgrims. But Rajah Doond Deo, having made his peace through हबीबुल्लाखान by the payment of a considerable nazarana to the Government, brought back the idol to Pursotim where it was worshipped as before.

The following are some of the ceremonies observed by the Hindoos, during the Pilgrimage to Gagannath at Pursotim. They first shave their heads like the Mussalmans, at the outer gate of the temple, they offer food at the station of Kobeir who was a holy Mussalman dervish, and they eat and drink this offering, which they call terwanee. whilst the Hindoos are at Pursotim, they make no scruple to eat with Mussalmans, and other casts, and various kinds of food, ready dressed, are sold in the markets, and eaten indifferently by the Hindoos and Muasalmans. Page 144—145. [चरील पुस्तकाचाच आधार].

पृ. १०८—दिक्कत—पूर्वी जाम्ही 'हिमत' असा पाठ सुचविला आहे पण कदाचित् दिक्कत असाच मूळ पाठ असणे शक्य आहे. दिक्कत करणे म्हणजे दिहा हरकत करणे, झगडणे असाही अर्थ होतो.

वा शुणेचा आक्षेप करूं नये. रवाना छ. २० जाखर सन सवा आशर बहुत काय लिहिणें हे विनंति.” [पेशवे दस्तर भाग ३१ पृ. १५३.]

पृष्ठ २४६—मांडवी आणि लहरीपुरा—बडोद्यांतील :मांडवी वेशीवर एक शिलालेख अलीकडे १९३४साली प्रथम संशोधकांच्या नजरेस आला. लेख संस्कृत भाषेत नागरी लिपीत आहे. तो सन १७३६ सालांत कोरलेला आहे. दमाजीने १७३४ साली बडोदे परत जिंकून घेतले नंतर माळोजी ऊर्फ मल्हारजी नांवाचा त्याचा जुलता यास शहराचा बंदोबस्त सांगितला. त्याच मल्हारजी गायकवाडाने शहरांत एक अत्यंत उत्तुंग अशी मंडप नांवाची शिल्पाची इमारत होती (त्याचीच पुढे मांडवी झाली) ती दुसऱत केली. इंदुदत्त कर्त्यानेहि या 'मंडपाचा' उल्लेख केला आहे तो असा—

मध्येऽस्त्यत्र प्रचुरसुपमो मण्डपोऽत्यंत तुग ।

स्तत्र स्थित्वा चतसृषु दिशास्वीक्षणीयं त्वयेन्द्रो ।

द्रष्टासि द्राक्ष् थियमनुपमामस्य विष्वक्पुरस्य ।

रम्यं क्षेतच्छुचिरुचिचतुद्वारचैत्यानुकारी ।

या श्लोकांत उल्लेखिलेल्या चार वेशी म्हणजेच लहरीपुरा वेस, पानी वेस, चांपानेर वेस व गेडी वेस या होत. अर्थात् लहरीपुरा वेस हा बडोद्यांतील एक फार जुना भाग होय. (Important Inscriptions from the Baroda State Vol I by A. S. Gadre).

पृ. २२५—'ठकाबाई—ठमाबाई असा पाठ असावा असा आम्ही तेथे संशय प्रकट केला आहे. परंतु ठकाबाई असेच मराठ्यांत नांव असते. दुसऱ्या रघोजी भोसल्याची एक ठकाबाई गुजर नांवाची बहीण होती. ('नागपूर प्रांताचा इतिहास' पृ. ३९४.)

पृ. २४५—मांडवींत पढामोडी—“ लहरीपूर दरवाजांतून आंत शिरल्याबरोबर मांडवी दृष्टीस पडते. मांडवी आणि लहरीपूर दरवाजा ह्यांमध्ये मोठी थोरली एक व्यापाराची पेठ आहे. तींत व्यापारी लोकांच्या पेठ्या आणि अमदाबादी व बऱ्हाणपुरी कापडमालांची दुकाने आहेत. ”

(सापडारकृत बडोद्याचे वर्णन.)

पृ. १२७—सोलापुरचा विह्या—About two hundred miles north-east of Poonah, was at this time, one of the finest models of eastern architecture to be met with in the Mahratta empire. Washed on one face by a large and picturesque lake, the fort rose in majestic beauty, with a number of finely formed stone bastions, joined by remarkably short curtains and an equally well finished fossebray, with a wide and deep ditch, faced with stone. It had only one Gateway, covered by several bastions and cavaliers and when I saw it, was full of guns and armed men so jealous that they would not permit anyone to approach it. It had a large and well built Pettah, also walled round, with strong gates, embracing another face of the lake, and little did I then dream that this place would afterwards form a part of my own command, in this then distant country [Military Reminiscences By Colonel James Welsh Page 207-08]

पृ १३९—रामचंद्र चौधरी—यानेंच पुरंदर व वज्रगढ इम्रजाच्या हवाली करून दिले

[८५१८१०]

वा गुणेचा आक्षेप करूं नये. रवादा छ. २० जाखर सन सवा भासर बहुत काय लिहिणे हे विनंति.” [पेशवे दसर भाग ३१ पृ. १५३.]

पृष्ठ २४६—मांडवी आणि लहरीपुरा—बडोद्यांतील :मांडवी वेशीवर एक शिलालेख अलीकडे १९३४ सालीं प्रथम संशोधकांच्या नजरेस आला. लेख सस्कृत भाषेत नागरी लिपीत आहे. तो सन १७३६ सालांत कोरलेला आहे. दमाजीने १७३४ सालीं बडोदे परत जिंकून घेतले नंतर मालोजी ऊर्फ मल्हारजी नांवाचा त्याचा जुलता यास शहराचा बंदोबस्त सांगितला. त्याच मल्हारजी गायकवाडाने शहरांत एक अत्यंत उत्तुंग अशी भंडप नांवाची शिल्पाची इमारत होती (त्याचीच पुढे मांडवी झाली) ती दुकस्त केली. इंदुक्रत कर्णानेहि या ‘मंडपाचा’ उल्लेख केला आहे तो असा—

मध्येऽस्त्यत्र प्रचुरसुपमो मण्डपोऽत्यंत तुंग ।

स्तत्र स्थित्वा चतसृषु दिशास्वीक्षणीयं त्वयेन्दो ।

ब्रह्मासि द्राक् श्रियमनुपमामस्य विष्वक्पुरस्य ।

रम्यं ह्येतच्छुचिरुचिचतुर्द्वारचैत्यानुकारी ।

या श्लोकांत उल्लेखिलेल्या चार वेशी म्हणजेच लहरीपुरा वेस, पानी वेस, चांपानेर वेस व गेडी वेस या होत. अर्थात् लहरीपुरा वेस हा बडोद्यांतील एक फार जुना भाग होय. (Important Inscriptions from the Baroda State Vol I by A. S. Gadre).

पृ. २२५—‘ठकावाई—ठगावाई असा पाठ असावा असा आम्ही तेथे संशय प्रकट केला आहे. परंतु ठकावाई असेच मराठ्यांत नांव असते. दुसऱ्या रघोजी भोसल्याची एक ठकावाई गुजर नांवाची बहीण होती. (‘नागपूर प्रांताचा इतिहास’ पृ. ३९४.)

पृ. २४५—मांडवींत घडामोडी—“ लहरीपूर दरवाजांतून आंत शिरल्याबरोबर मांडवी दृष्टीस पडते. मांडवी आणि लहरीपूर दरवाजा ह्यांचेमध्ये मोठी घोरली एक व्यापाराची पेठ आहे. तीत व्यापारी लोकांच्या पेठ्या आणि अमदावादी व बऱ्हाणपुरी बापडमालोर्ची दुकाने आहेत. ”

(सापेक्षरुत बडोद्याचे वर्णन.)

पृ. २४७—इकडे माती तिकडे रेंती—“ हा सर्व रेंताड मुल्लस असल्यामुळे तेथे शपथेला देखील खडा मिळावयाचा नाही याकरिता बडोद्याच्या लोकाना धुळीपासून फारच त्रास सोसावा लागतो ”

[बडोद्याचे वर्णन ले वि ग सापकर १८९४ प्रसिद्धी काल]

पृ. २५१—मादवी—ह्या नावाचा एक मोठा चौक बडोदे शहराच्या मध्यभागी आहे मोहोरमातील सरकारी ताबूत या चौकाखालीच बसवितात
[सापकरकृत बडोदा वर्णन]

पृ. २५२—मैराळ सावकार—“ बडोद्यातील नवकोट नारायण सावकार गोपाळराव मैराळ यांची जिंदगी बडोदे शहराच्या अगदी एकीकडे मंहमदवाडीमध्ये आहे ”
(सापकरकृत बडोदे वर्णन)

निवडक शब्दसूचि



शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
अ		भाव भरणे	४४
		भाशुद्ध	१८
अक्षर	१७५	आहाट	२३८
अचबर	१८६	आळमाळ	४५
अचेष्ट	१९१		
अनवळता	२६	इ ई	
अवू	१८०		
अवधाक	७६	इसारत	२३
अर्घेली	७८	इस्ताबा	१८७
अलग	७०	ईर	१८१
अवसथा (अवसथा)	२५		
अवदान	२३१	उ	
अस्तुरी	७०		
आ		उचीत	२६०
		उजर	२६४
आकर्षण करणे	९२	उठाउठा	११४
आगिया बेताळ	४५	उद्राखर	३१
आगे होणे	५५	उमतवार	१७७
आट, आहाट	२३८		
आदीय	२५०	ए	
आम्हा लोक	२२६	एकचम	४३१
आयास	४४	एकगी भांडणे	२९
आरोवा	७१		

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
क		कुम	२६२
		कुमाइत	१७५
		कुरा	२३७
		कुवा	२४७
		कुरम्	१७७
		कुई	१८२
		कुल	३२
		कुलतमाम	२४९
		कौल	१९
		कौलपत्र	१८६, १८७
		कौलास येण	७९
		ख	
कट	१९२	खंकाळ	२३८
कटकबद करणें	२०, २८	खचणी करणे	२१
कटबध करणें	३२	खटारा	४८
कंदुरी	१३६	खवं	४३
कबाडे	३३	खुर्दा	१३६
कमान	२६	खुपवक्क	११०, ११२
कंवरवस्त	२२	ग	
करडा हात	२५		
करतार	२६३		
करताळ	२५५		
कराडी	१३४		
करणी	२५		
करार	२३९		
कलबूत	२५१		
कल्प	९१, २६२		
कवलात भाणणें	१११		
कळंब	२८		
काच	२६५		
काटख	२४		
काबाड	२२		
कामाडे	१००	गंगावन	१७९
कायल	१३५	गाजी	२४९
काहार	८२	गरनाळा	४९
'काळामोरा	१७६	गर्दळी	१५२
कुंदर	८७	गळेला	२३

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
गळी देणें	१५७	चुरमा	२४६
गिराशी	२३२, २५१	चैला	६२
गुदां	२६, २७	चौदाचाळ	४५
गोठण	१७५	चौन्यांशीं नदरें	४६
गोपाळकाला	८१		
ग्याली	४५	छ	
ग्लानी	२३१	छद	१९७
		छानणे	२४९
घ			
घटाव	२४७	ज	
घनचक्र	४३		
घाणा घाटणें	४६	जगा	४९
घाव घेणे	४४	जजाळ	४५
घेरा	२५	जवूर	२९
घोळेकार	२२९	जामगी	१९२
		जितजणें	१९१
च		जिलीव	१०४
		जुमेदार	२६५
चक्री	२७	जुरत	१७७
चग	११७	जूला	२९
चगा	२५३	जोखमार	२००
चंद्रभाळ	४५	जोडा	२००
चवगदां	९१	जोरावार	१७
चवरछोल	२७		
चाफेली (सफेली)	१३४	झ	
चारण	४३		
चिरा	४३	झगडा	१८, २५

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
झागह	४६	तीरमार	१०९
झीमाझीम	२३८	तीक्ष्ण	२७२
झोटधरणी	२५, २६	तुरुपस्वार	१३५
		तोहर	२९
ठ			
ठणका	२७	द	
ठरणे	४३	दडी जळण	७३
		दबाव	६४
ठ		दमा आणणे	१०२
डाव घेणे	४४	दर्द	२११
डोहो डोहो	११७	दवडा करणे	२२
डौलडवर	२५२	दवडा देणे	३२
		दशदाने	२३१
ड		दस्तक	१११
डाल	७०, १७९	दस्ता करण	५४
डेसकाया	२६३	दाली बाधण	७६
		दावा करणे	१९
ड		दावा लावणे	९८
त		दिकत	१०८
तमा	१०२	दिलभरी	२७२
तमाशा	११३	दुमाटण	४७
तम्बूरा	७२, १३५	दुमाला करण	२९
तस्ती करणे	८९	दुराही	२४६
तळ ढाळण	११५	दुशाखा	१५३
तिरपत	२६४	दुशाला	२३०
		देवडीमार	६४

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
दोही	१११	नेटणे	२४
द्वाही	६१, ८९	नेमणें	२६
		न्यहाली	२२६
ध			
धट	२३६	प	
धयसा	११३	पडताळणे	३४
धस	४४	पडप, पडपण	२३३
धावणी करणे	२१	पडिवार	१००
धुतोळ	२५५	पन्हा	२७३
धुमा	९८	पावितर	८०
धूर खडविणे	६४, ६८	पसर	२७८
धूर	३३	पांघरूण	२४५
		पायंपंजाणे	९६
न		पासमूर	१७५
नईसर	२६३	पाळिक लोक	१४३
नक्षेदार	१८३	पिजरा-री	२४१
नसुड नसाड नसुट	४७	पिंपरे	४९
नदें	२५५	पिळा	३५
नादर	१६४, १८५	पिलवान	१९०
नादान	७९	पे	३९
नामवस	२४	पोट चावणे	१८३
नाळ	४५	पोत	१५३
निशाणीसी भांडणें	२५	फ	
निर्दाळा	२५४	फर्द	२५६
नीर फुटणें	१३६	फरारा	२४२
नीललोहित	४९		

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
फलटान	६३	बिनी	३१
फसकी	१८७	बिंदा	१८४
फाणस	१५३	बिरदे	१०४
फुरण	२८	बिरुद्ध	२७२
फोलार	१९६	बिरमाल	२९
		बुणगे	७७
		मुधला	७०
		भुरखी	१८९
बह्तर	७९	बेबरकत	२५५
बक	१८	बेलदार	१००
बढघोडा	२३२	बैद, बैदा	७३
बंदगी	१११	बैरख	२४२
बदा	२७	बोतर	८०
बब	१४१	बोर	१७५
बरकदास	९९		
बछाँ	२६, २७		
बघका	२३९		
बस्ता	१७५		
बहिरी	४४	भगसाळ	२३९
बाजणे	२३	भठारक्रिया	८९
बाणा	६४	भयासुर	२३७
बांडा, बाँडे	७६	भरपळा	२४९
बारा	२३८	भरमुष्टी	२४६
बाराबाबती	२७२	भले लोक	८०, २४९
बाराभाई	९०	भवदुखित	२७
बारेदार	२७३	भस	४४
बावीस	१७	भाट	२८
बिछावणे	४८	भाँडे	१००

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
भाविदभूत	४८	य	
भार	१७, ९९	'	
भला भेली	२३२	यसूसूर	१८१
भैरी	२५	येलगार	४६
भोकर	१९७	येवजाव	४४
भोवत्या भोर	१८५		
भोवित्या	७०	र	
म		रखत डेरे	३२
मकलसी (मसलसी)	८९	रजा	२५
मजालस करणें	२१	रबाब	१५४
मनवर	२३८	रसीद	२५४
मर्यादा	११६	राजमतलब	२७१
मलिदा	२६२	राजस्वरी बैष	२२६
माची	१८०	राखेत	२६३
मात	२२५	राहाळ	२५६
मिजाब	२४६	रुड	२७
मुखमडण	२३	रेजगारी	४५
मुजरा धरणें	१३६	रेणुरेखले	१४१
मुडा	१८३	रेवणी	१३५
मुलुख उठणें	८०	रोजमजुरा	२७१
मेळा होणें	२१	ल	
मोतुर	१९९		
मोहतुर	७६	लगार	२६, २७
मोन होणें	१०४	लफ्फा	२४६
म्हासुर	८९	ललकारणें	२४९

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
लहज	१८९	शिरो	२७८
लहर	७२, १७७	शिरपाव	३०
लाट	२४६	शिवपुर	१०८
लाल	४३	शेखी	४६
लाञ्छज	६१		
लेस	१७५	स	
व		सकलिक (सकलित)	११२
		सचणी	११६
वगळी	१९४	सदधान	७७
वप्र	१७७	सर	१७
वरवर	१८७	सराइत	२६
वजीर	१७	सर्जो	१८, १९७
वणजारा	२२	सर्तीनसी भांढणे	२४
वरटापाटा	२४६	सलामामला	१३५
वसाडी	९८	ससप्तक	५०
वाग धरण	२६	सहास	२३८
वाढा	२४५	साठमार	२५०
विषकठ	१०२	साहेबजादा	८०, २४५
		सिना	६५
श		सिस्त	२४९
		सीमा	१०५
शर्त	९९	सुती	२४२
शायना	२६४	सीमा करणे	१०२
शाई	२७८	सुबान, सुमान	२३, ३३
शिनहाळ	१८४	सुभी	७०
शिरताज	२४५	मुलतानी	४९

याच ग्रंथकर्त्यांचीं इतर पुस्तके



- [१] गीतद्विदल (कवनसंग्रह) किंमत ८ आणे.
- [२] गीतगुंफा (कवनसंग्रह) किंमत १२ आणे.
- [३] ऐतिहासिक पोवाडे अथवा मराठ्यांचा काव्यमय इतिहास—भाग १ ला, पृष्ठसंख्या ६००, (आवृत्ति संपली) किंमत ३ रु.
- [४] विनोदलहरी (विनोदी लेखसंग्रह, प्र. हनुमान प्रेस, पुणे शहर) किंमत ११ रु.
- [५] भूतावर भ्रमण—पृष्ठसंख्या ३००, किंमत २॥ रु.
- [६] वसईची मोहीम—पृष्ठसंख्या ४००, किंमत ३॥ रु.